# Miss Helyett

CORBEIL. — IMPRIMERIE ED. CRÉTÉ.

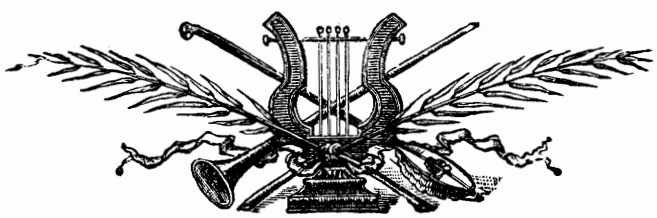
BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

# Miss Helyett

OPÉRETTE EN TROIS ACTES

## Musique de EDMOND AUDRAN

**Partition complète — PIANO ET CHANT**



*Publié avec l'autorisation de*
**CHOUDENS, Éditeur**

**Jules TALLANDIER**
ÉDITEUR
**8, Rue Saint-Joseph, Paris**

# MISS HELYETT

*OPÉRETTE EN TROIS ACTES*

672192

Musique de Ed. AUDRAN

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

# MISS HELYETT

OPÉRETTE en 3 ACTES

**Représentée pour la première fois, au Théâtre des Bouffes-Parisiens, le 12 novembre 189(**

| | | | |
|---|---|---|---|
| MISS HELYETT. | Mmes BIANA-DUHAMEL. | PAUL..... | MM. PICCALUGA. |
| LA SENORA..... | — MACÉ-MONTROUGE. | SMITHSON..... | — MONTROUGE. |
| MANUELA..... | — SAINT-LAURENT. | PUYCARDAS.... | — TAUFFENBERGER. |
| NORETTE..... | — MARY-STELLY. | JAMES..... | — JANNIN. |
| GANDOL..... | M. WOLFF. | BACAREL..... | — DÉSIRÉ. |

1er Guide..... L. VILLERS.

2e Guide..... CLÉMENT.

**Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de Représentation**
**S'adresser à M. CHOUDENS fils, Éditeur-Propriétaire de MISS HELYETT pour tous pays.**

INTRODUCTION..... I à VIII

## ACTE I

1. VALSE DU CASINO..... 3
1. QUADRILLE DU CASINO..... 8
1. SUITE DU QUADRILLE..... 11
2. CANTIQUE..... *Le maître qui d'en haut....* Miss Helyett, James, Smithson. 14
2. REPRISE DU QUADRILLE..... 22
3. AIR..... *Pour peindre une beauté complète.* Paul et les Coryphées..... 24
4. DUETTO ESPAGNOL..... *Je vous vis, vous me subjugâtes..* Manuela, Puycardas..... 31
5. COUPLETS..... *Déjà dans ma plus tendre enfance.* Miss Helyett..... 45
6. TERZETTO..... *Certes, j'aimerais mieux connaître.* Miss Helyett, James, Smithson. 51
7. TRIOLETS..... *Que ne puis-je la rencontrer.....* Paul..... 63
8. GAVOTTE ET REPRISE DU CANTIQUE..... *Le maître qui d'en haut.....* Miss Helyett, Smithson... 68

## ACTE II

ENTR'ACTE..... 77

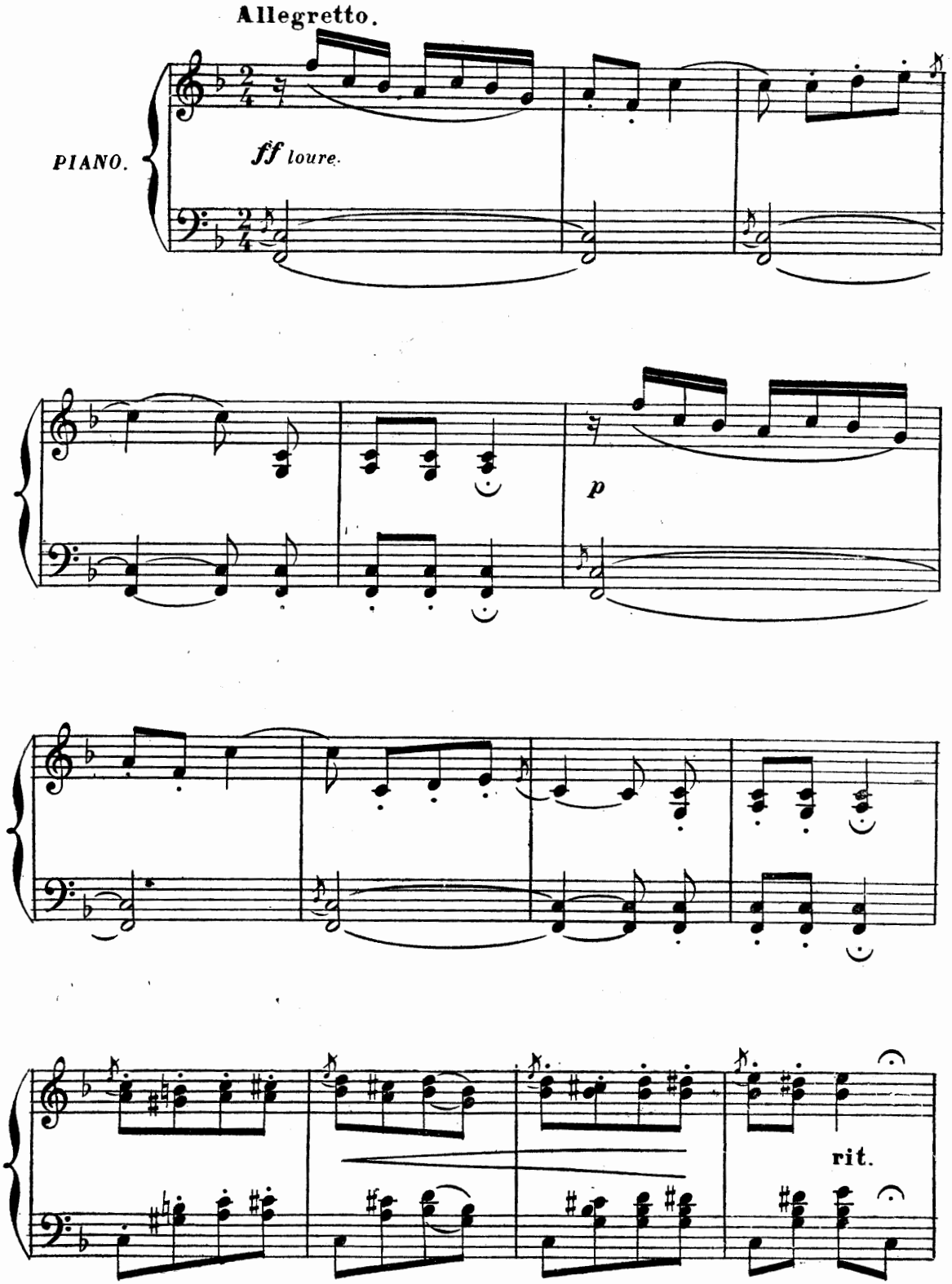
9. CHANSON DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS..... *Pour grimper aux Pyrénées.....* Les Guides..... 78
9. PANTOMIME..... 89
10. DUETTINO DE L'ALBUM..... *Ah! le superbe point de vue.....* Paul Bacarel..... 92
11. COUPLETS..... *Avez-vous vu ramper une lionne..* Miss Helyett..... 100
12. DUETTO DE L'HOMME DE LA MONTAGNE..... *Oui, je suis par ma foi.....* Miss Helyett, James..... 108
13. COUPLETS DE PAUL..... *Ce qui donne à toute femme.....* Paul, Miss Helyett..... 119
14. TERZETTO BOUFFE..... *Reconnaissez en moi la mère.* Manuela, La Senora, Puycardas. 127
15. FINALE..... *Ami que l'on me félicite.....* 142

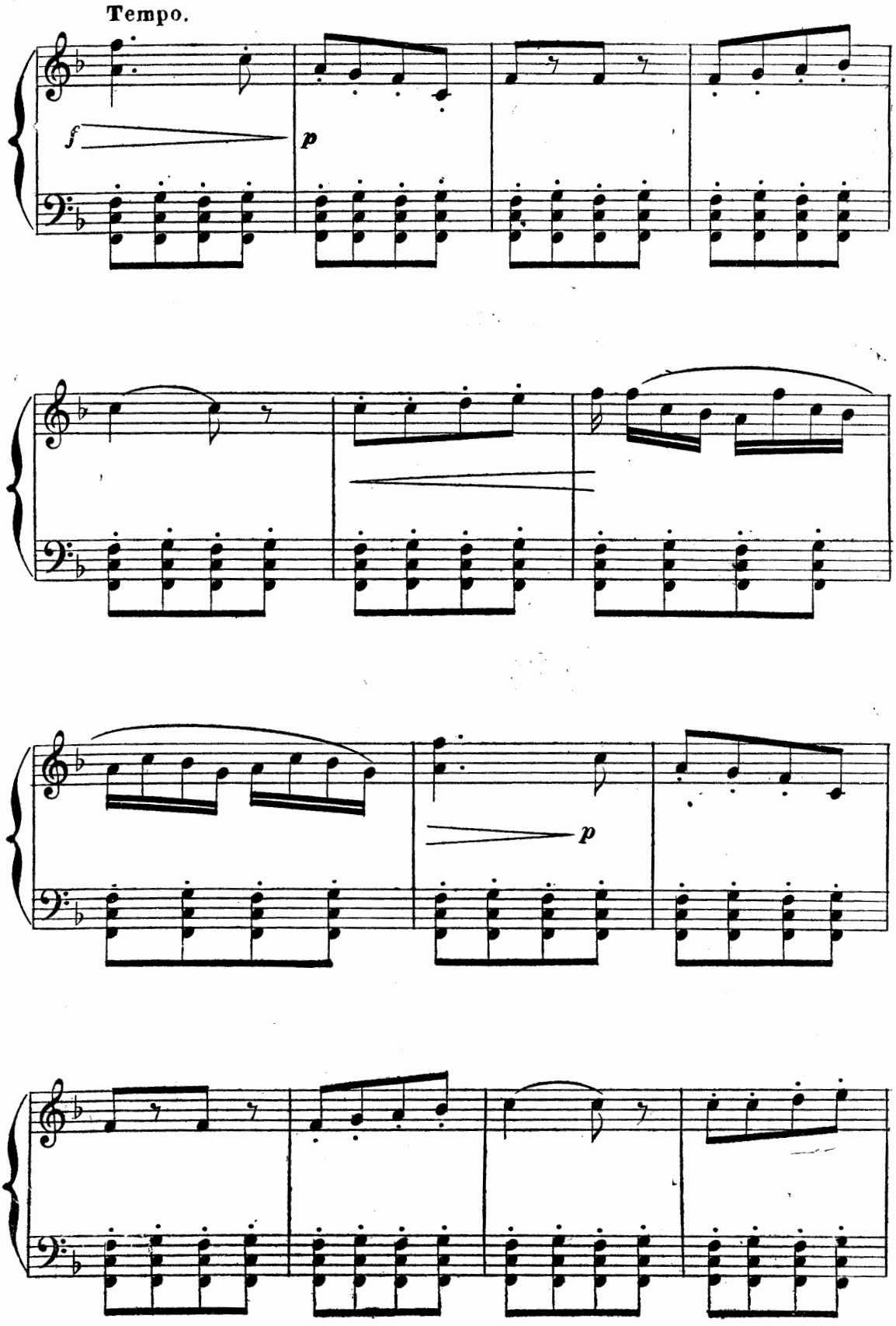
## ACTE III

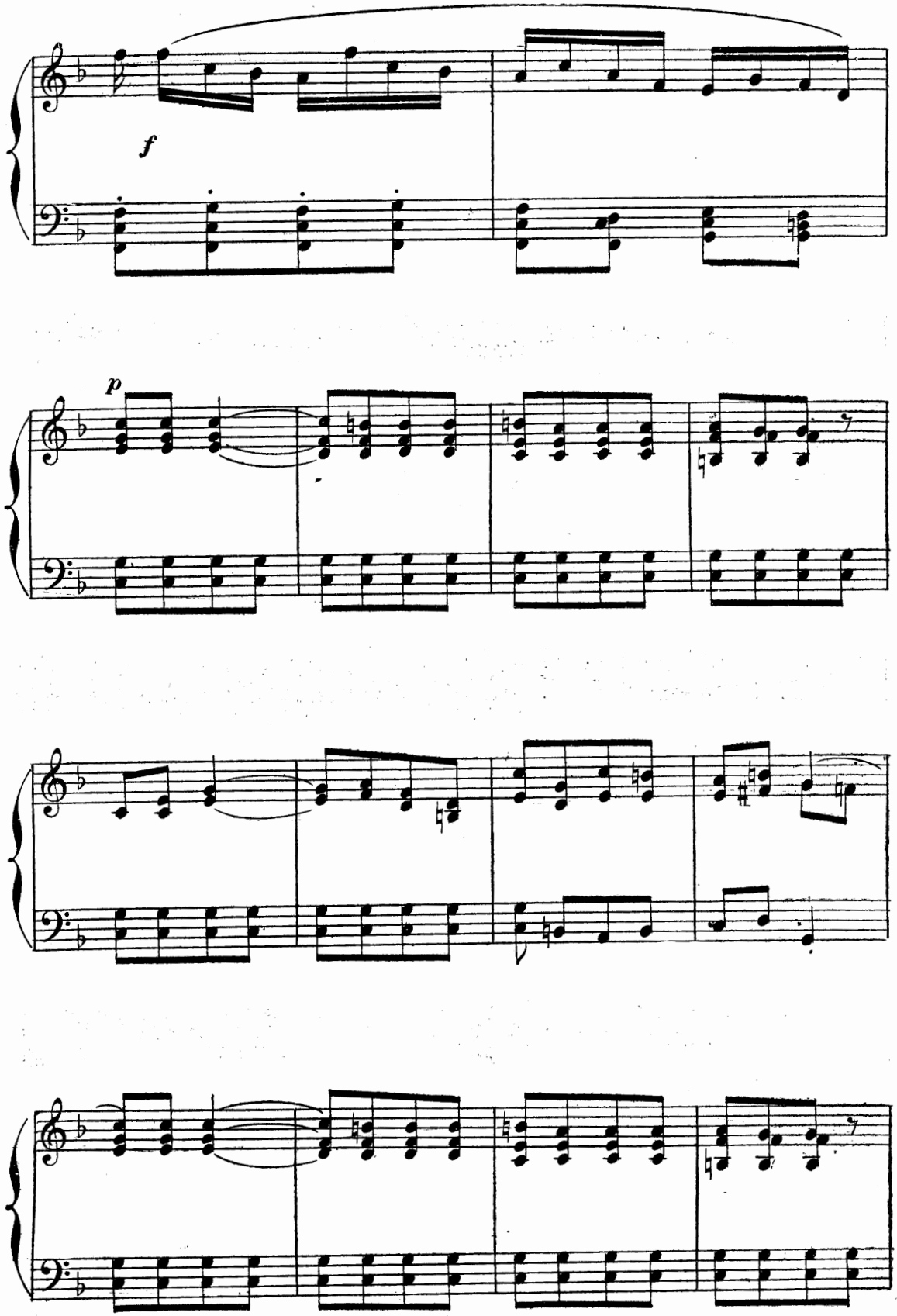
ENTR'ACTE..... 176
16. ENSEMBLE..... *Avez-vous vu ce scandale?.....* 183
17. TERZETTO..... *Nesuis-je pas celle qui t'aime?* Manuela, Miss Helyett, Puycardas 197
18. DUETTO..... *C'en est fait, il faut nous quitter..* La Senora, Puycardas..... 210
19. DUO DU PORTRAIT..... *Pour que votre image adorée.....* Miss Helyett, Paul..... 215
20. COUPLET FINAL..... *Ah! quel public admirable.....* Paul, Bacarel..... 231

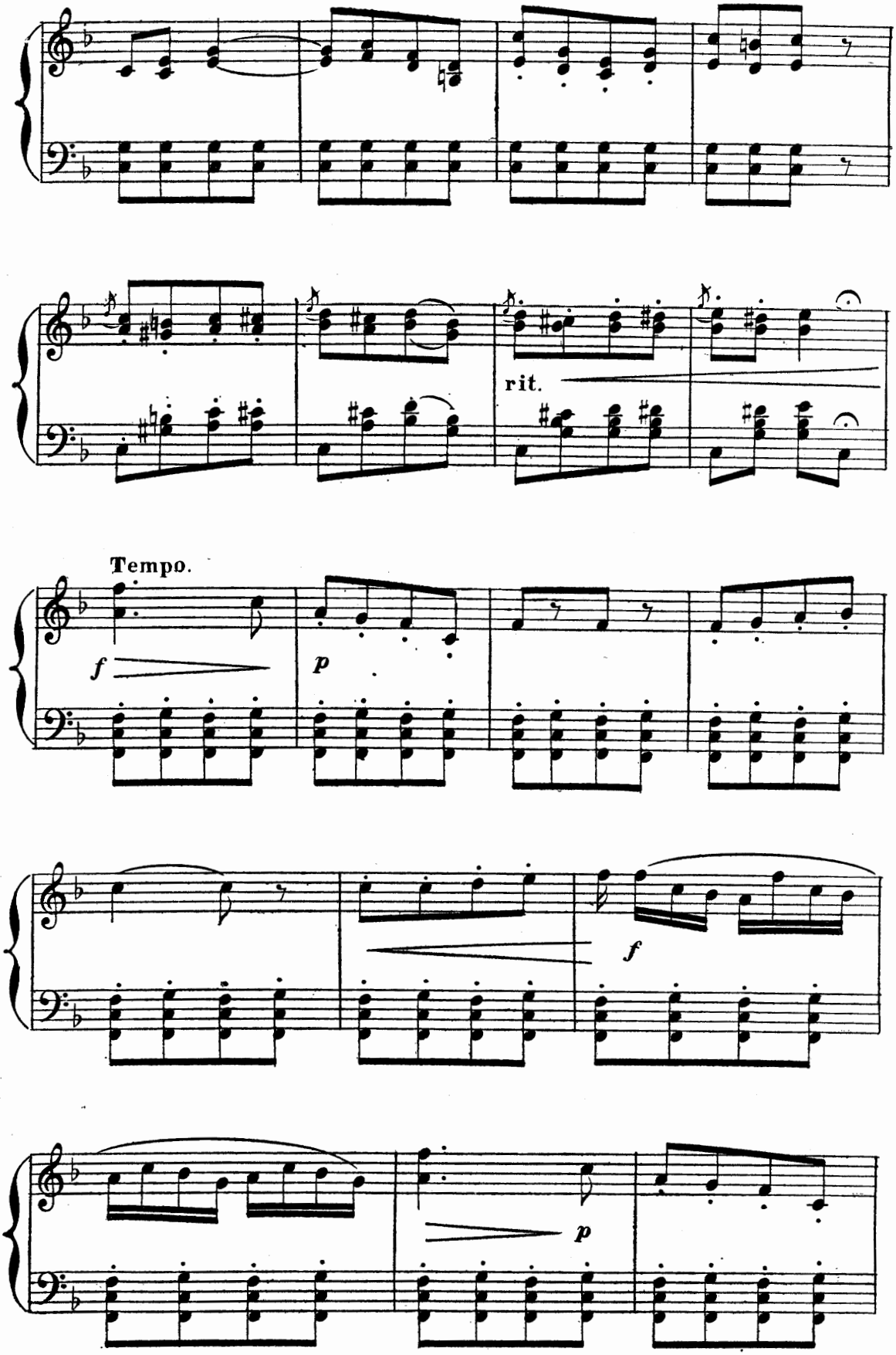
ABONNEMENT DE MUSIQUE
SCHOTT Frères
BRUXELLES

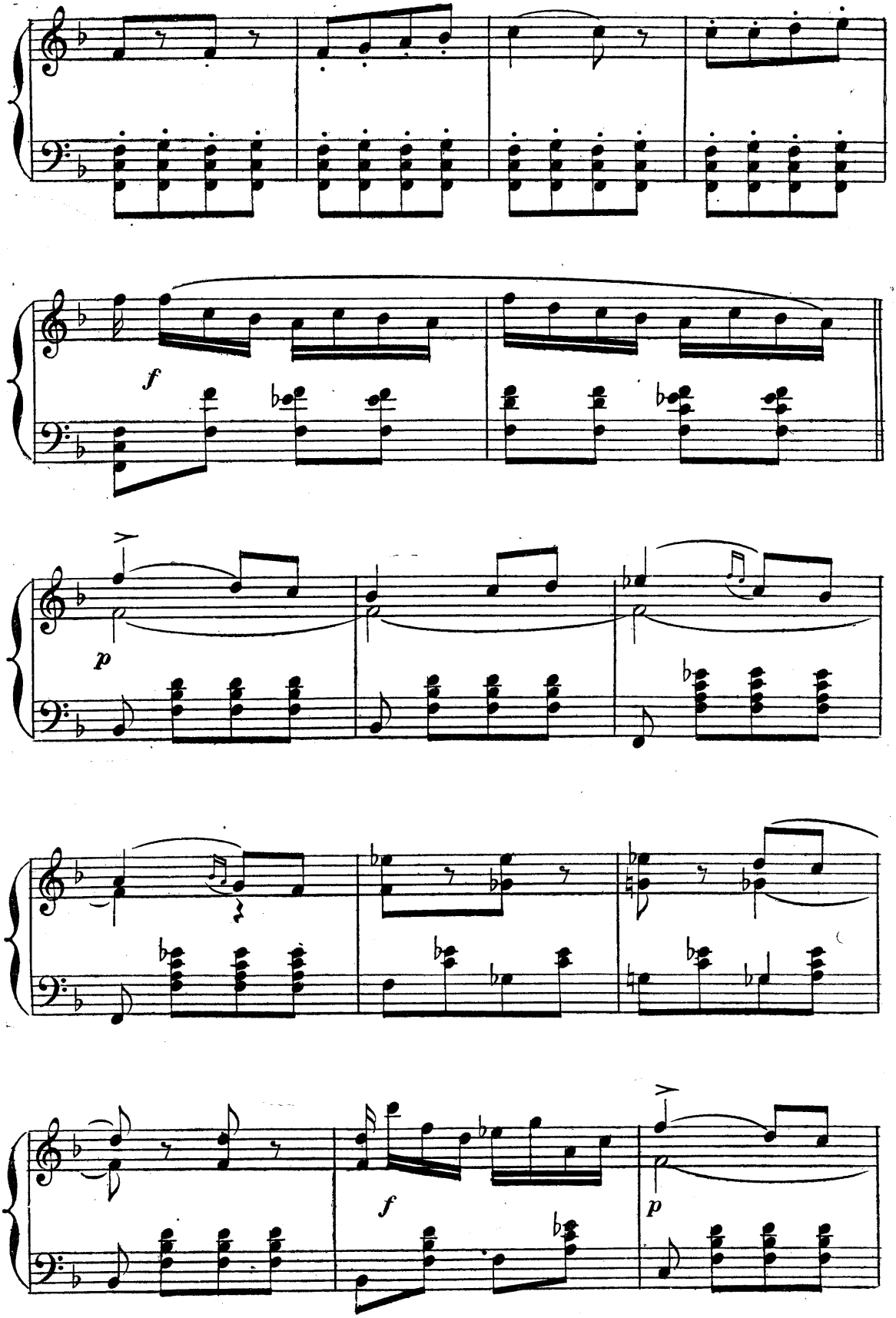
# INTRODUCTION




Tempo.
f
p
p


f
p

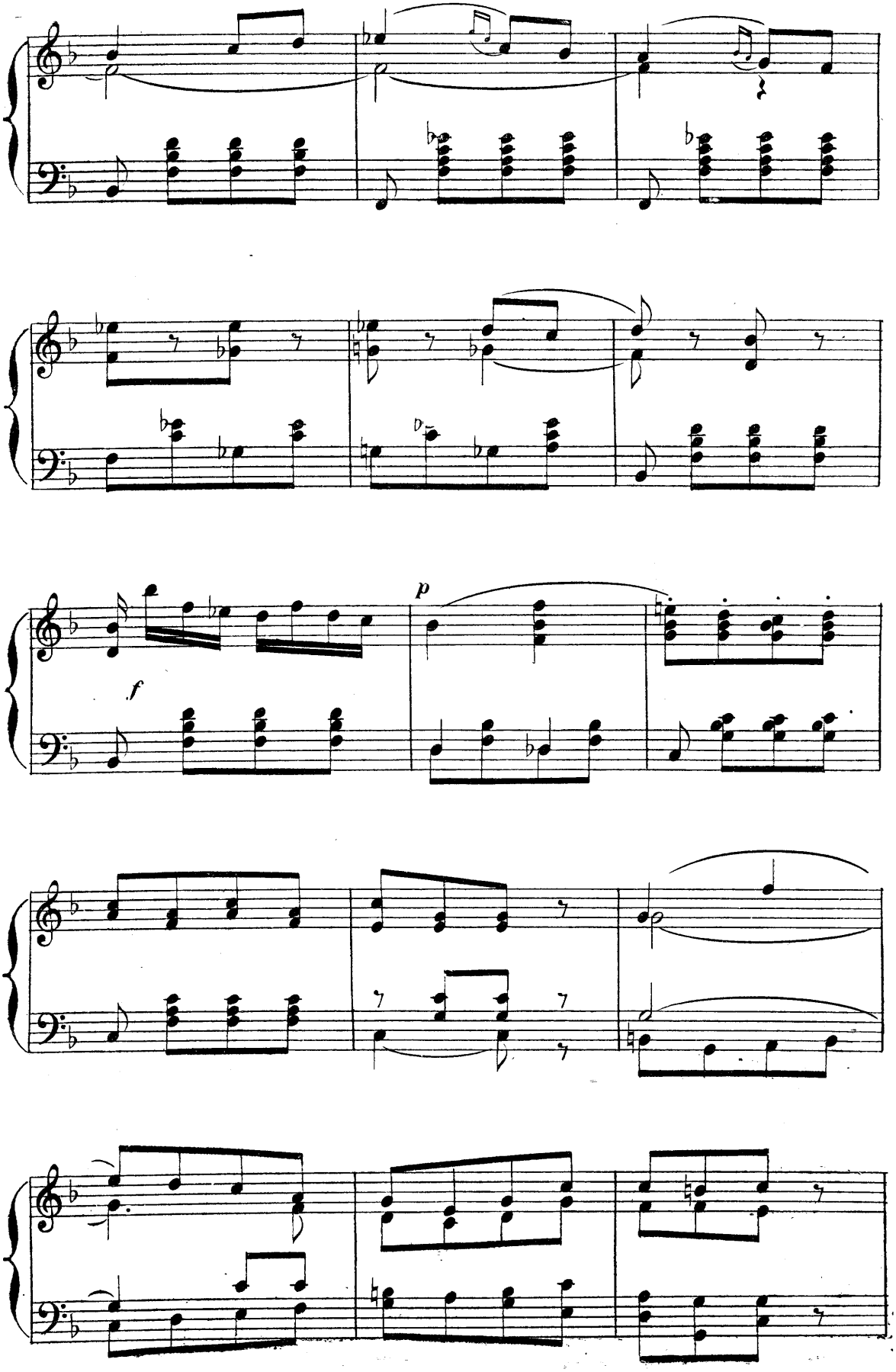

rit.
Tempo.
f
p
f
p

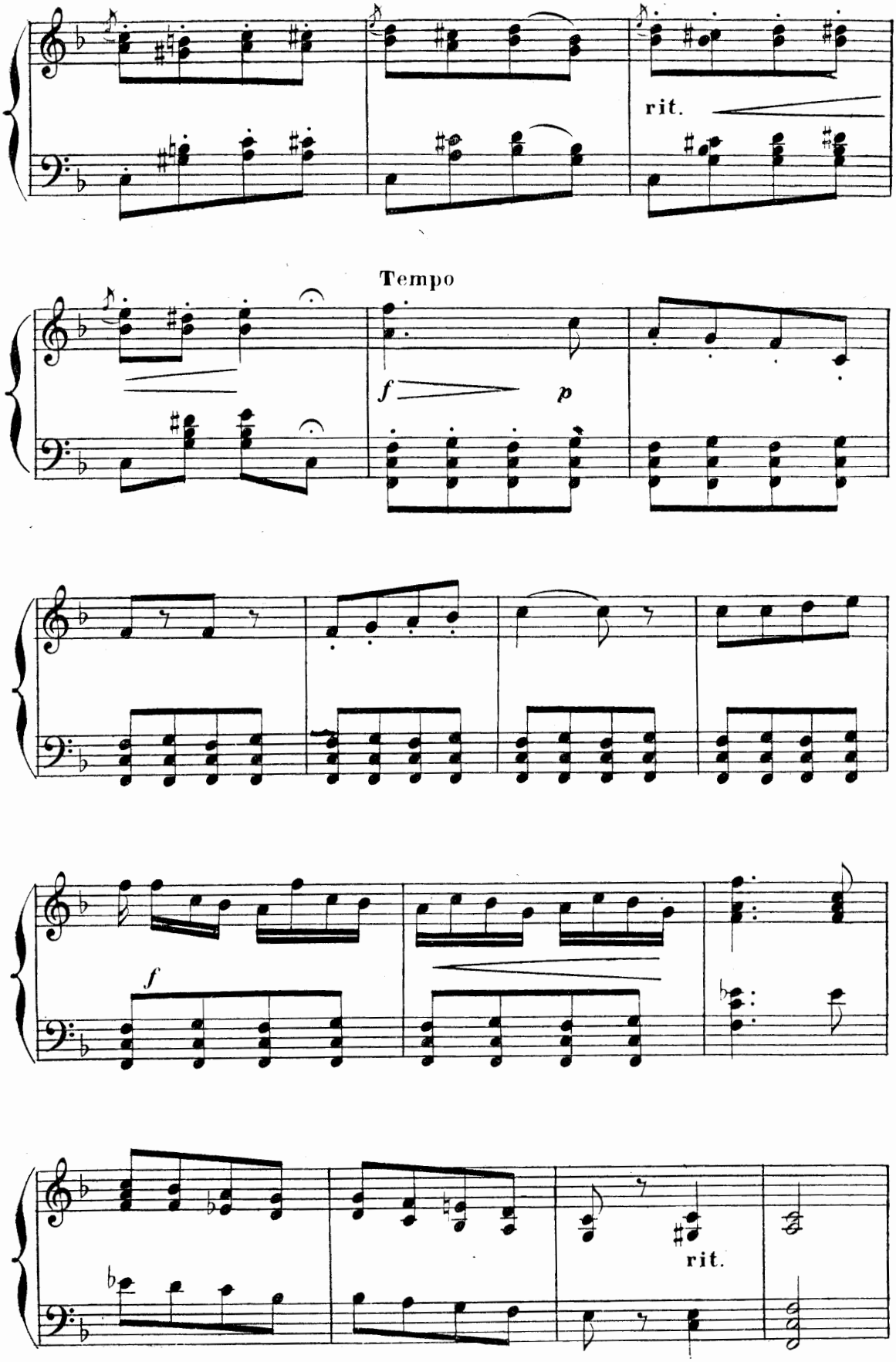




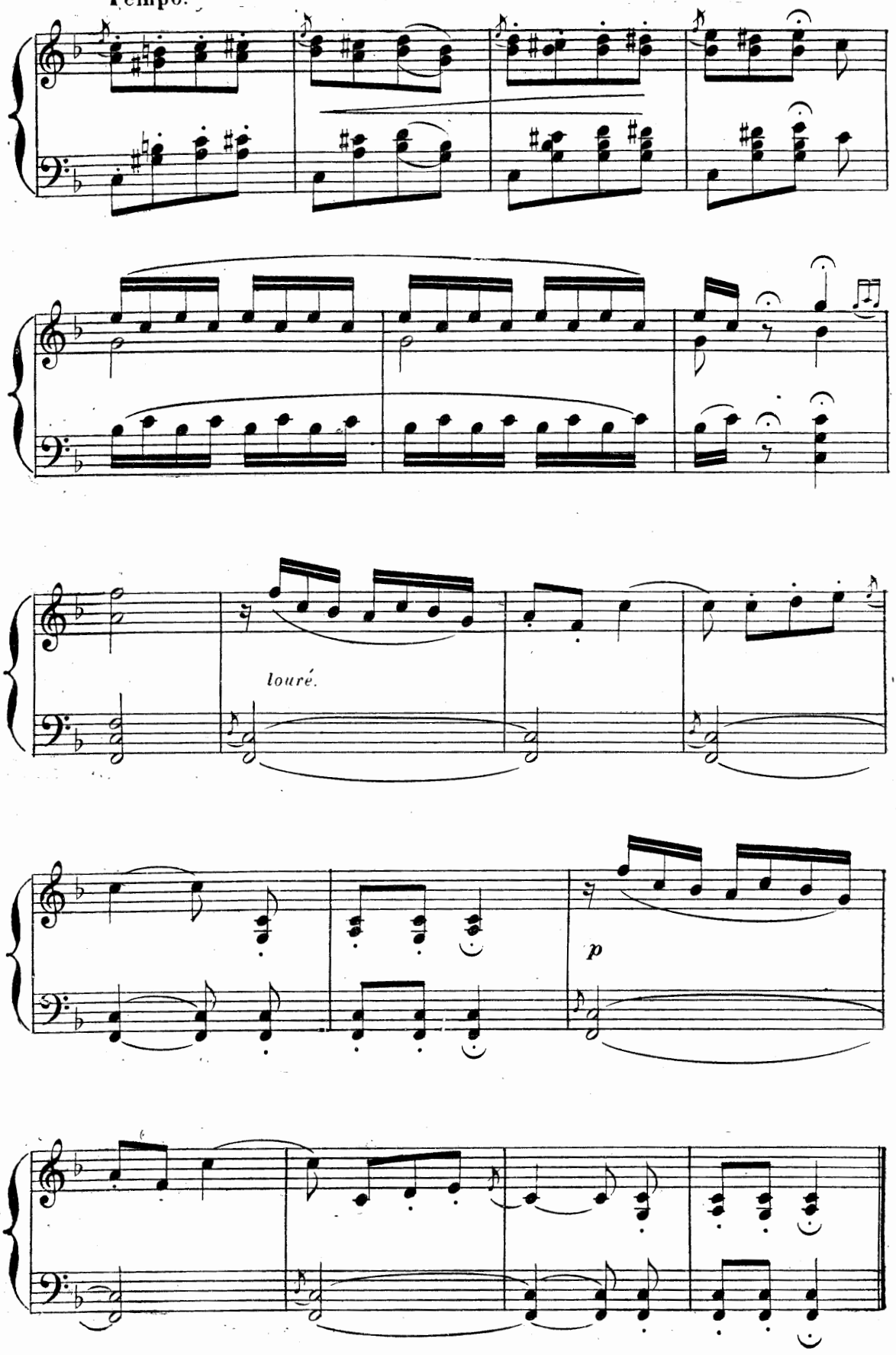

Bibliothèque Musicale Illustrée

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arr.)


p
f

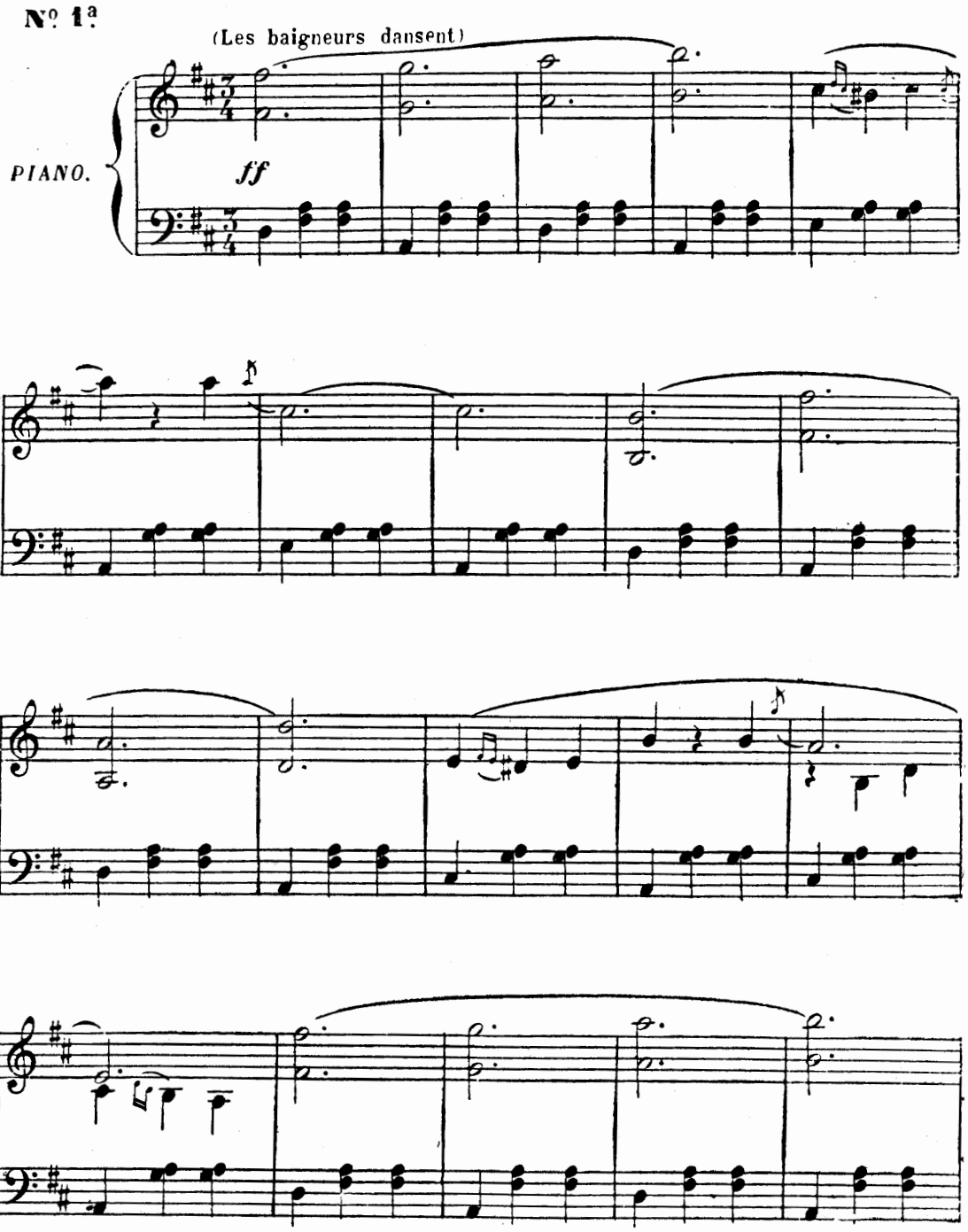

rit.
Tempo
f
p
f
rit.

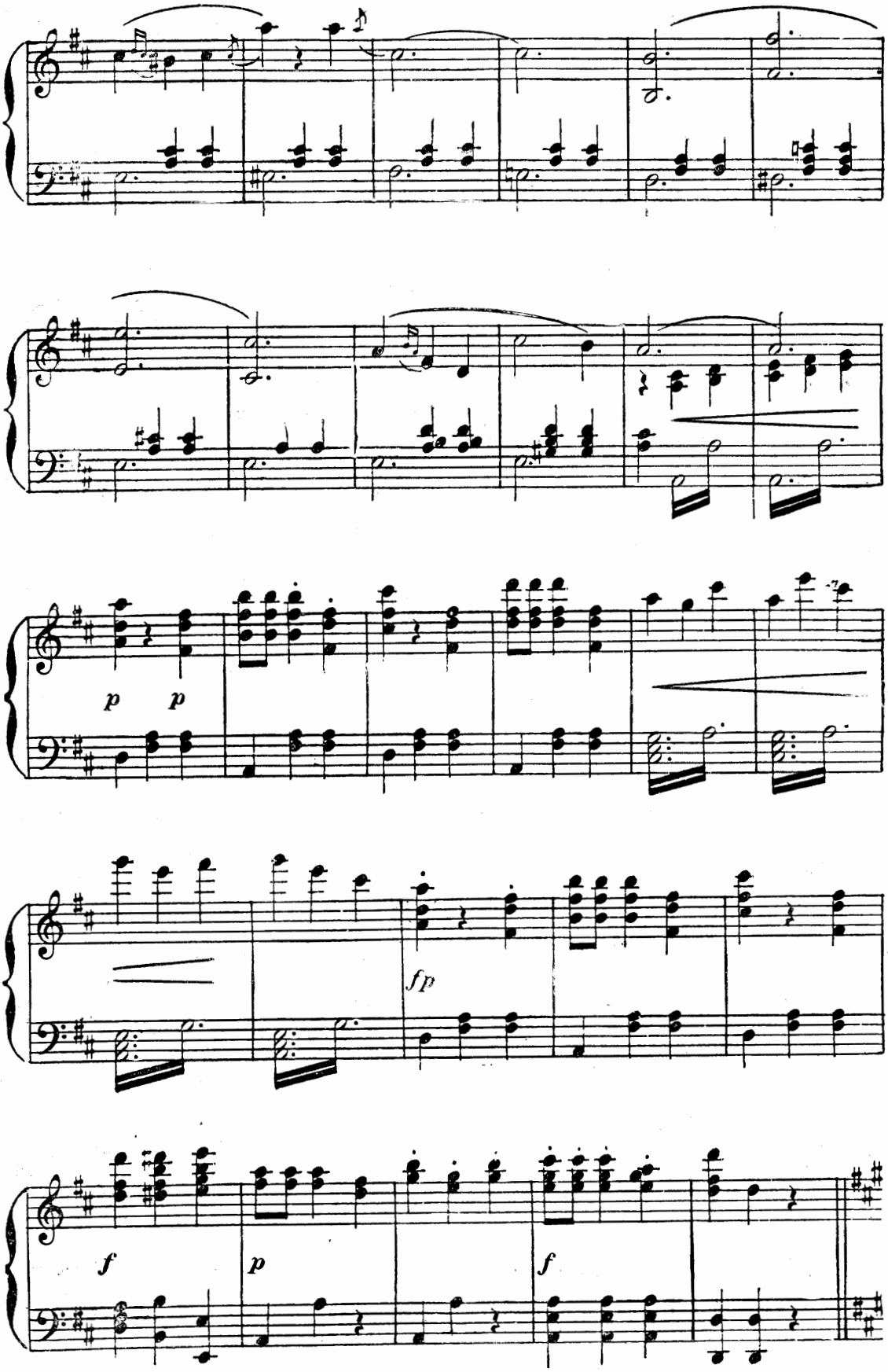
Tempo.

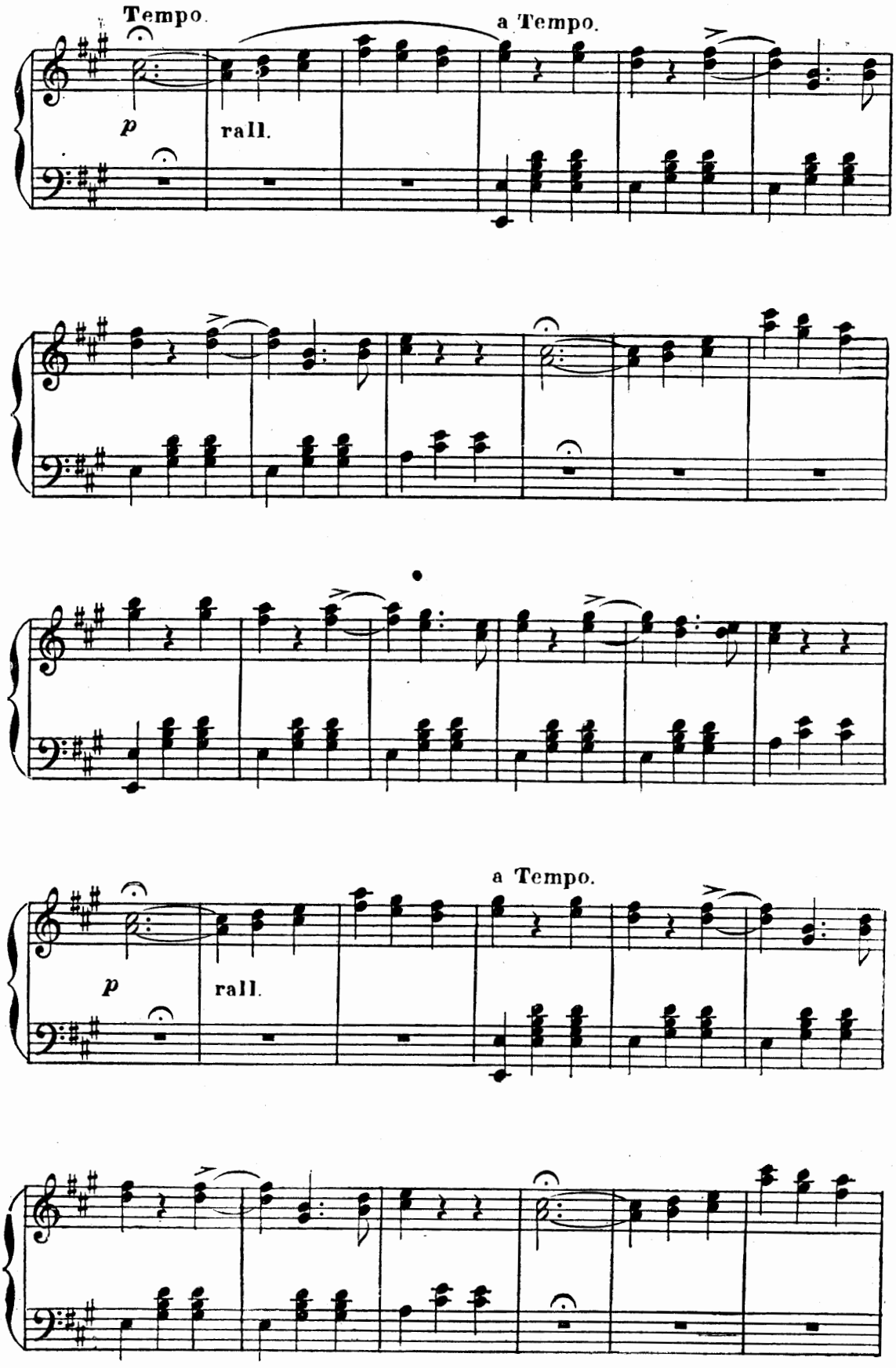


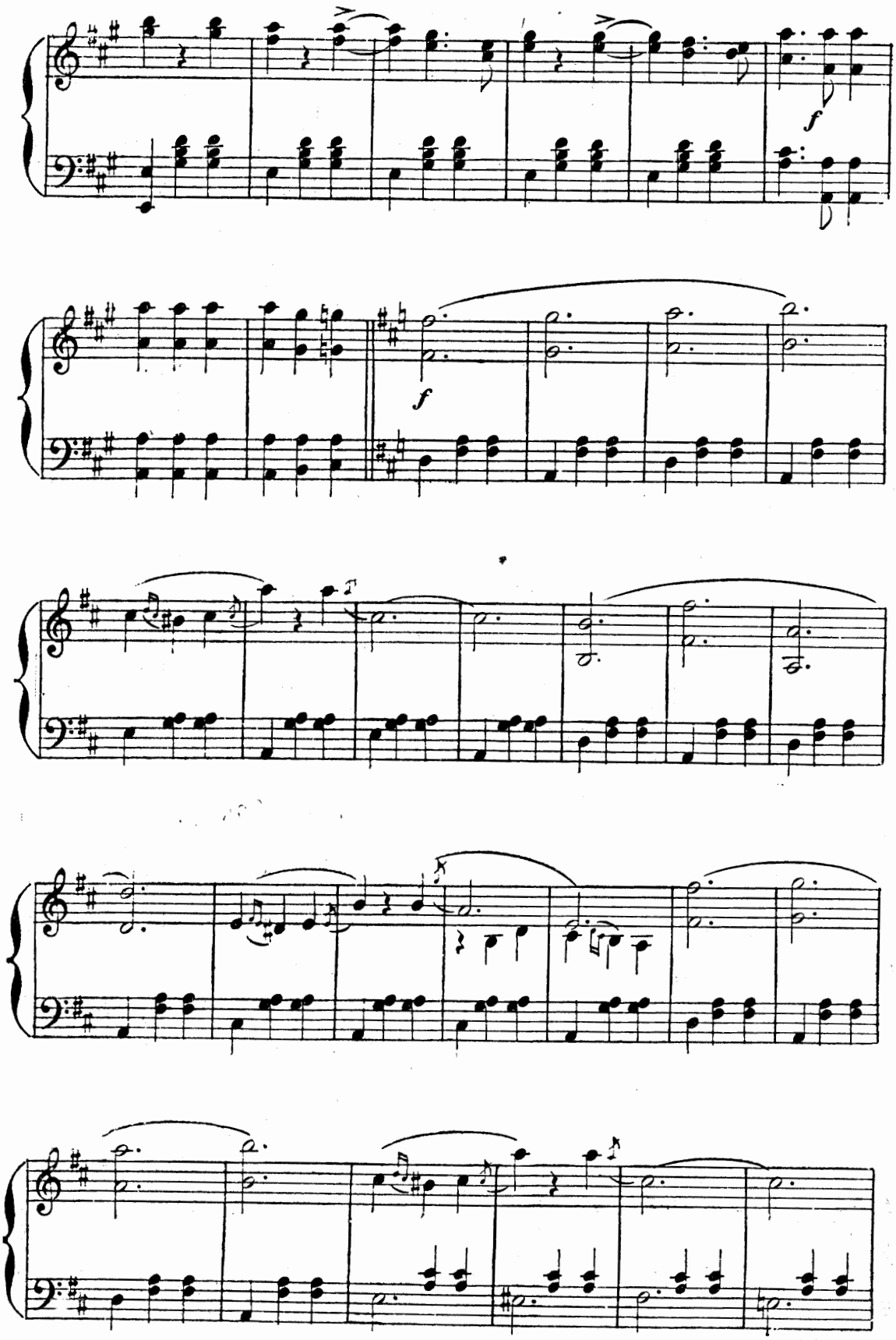
# ACTE I

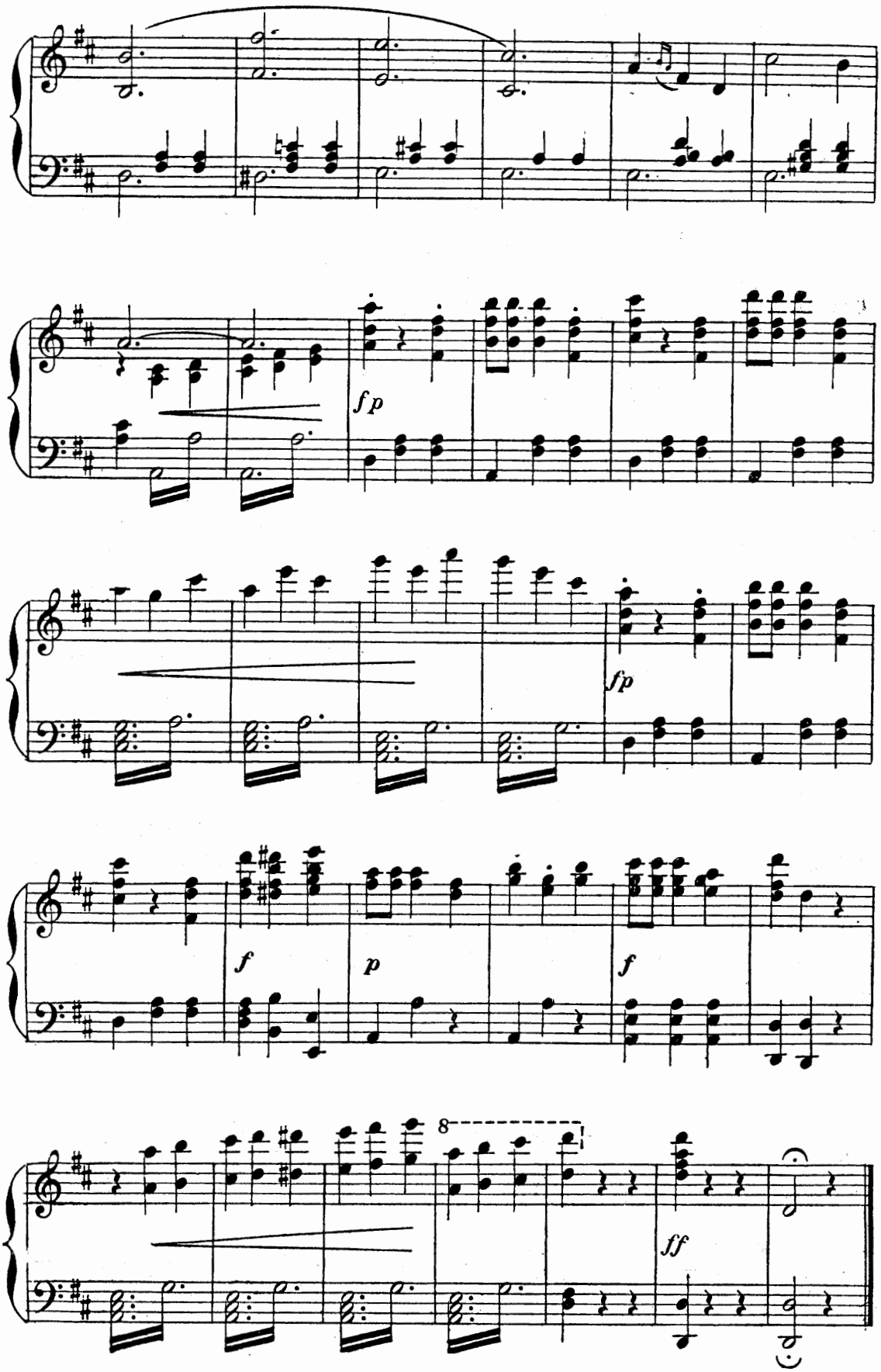
## VALSE DU CASINO




p p
fp
f p f

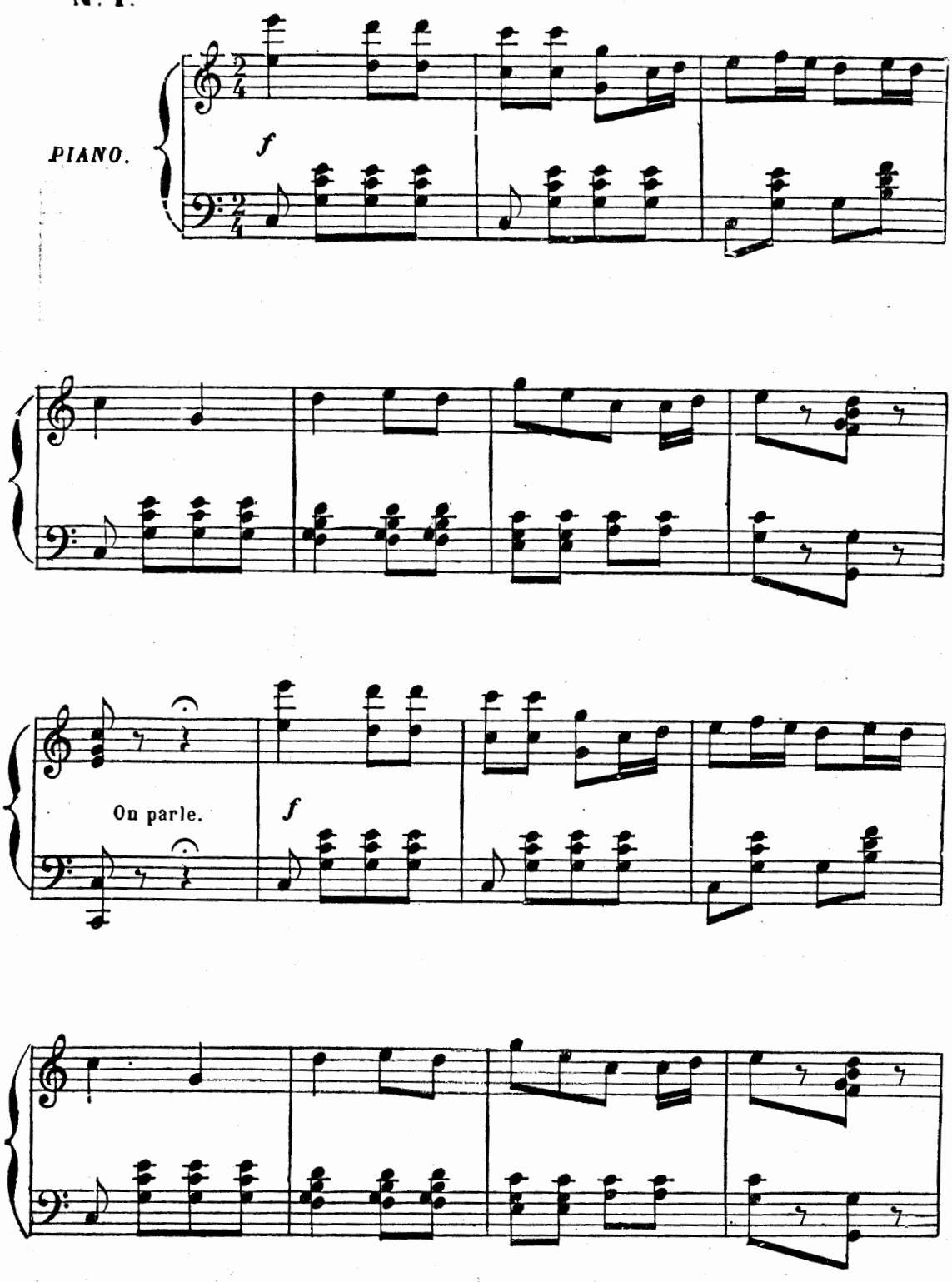

Tempo.
a Tempo.
p
rall.
a Tempo.
p
rall.


f
f

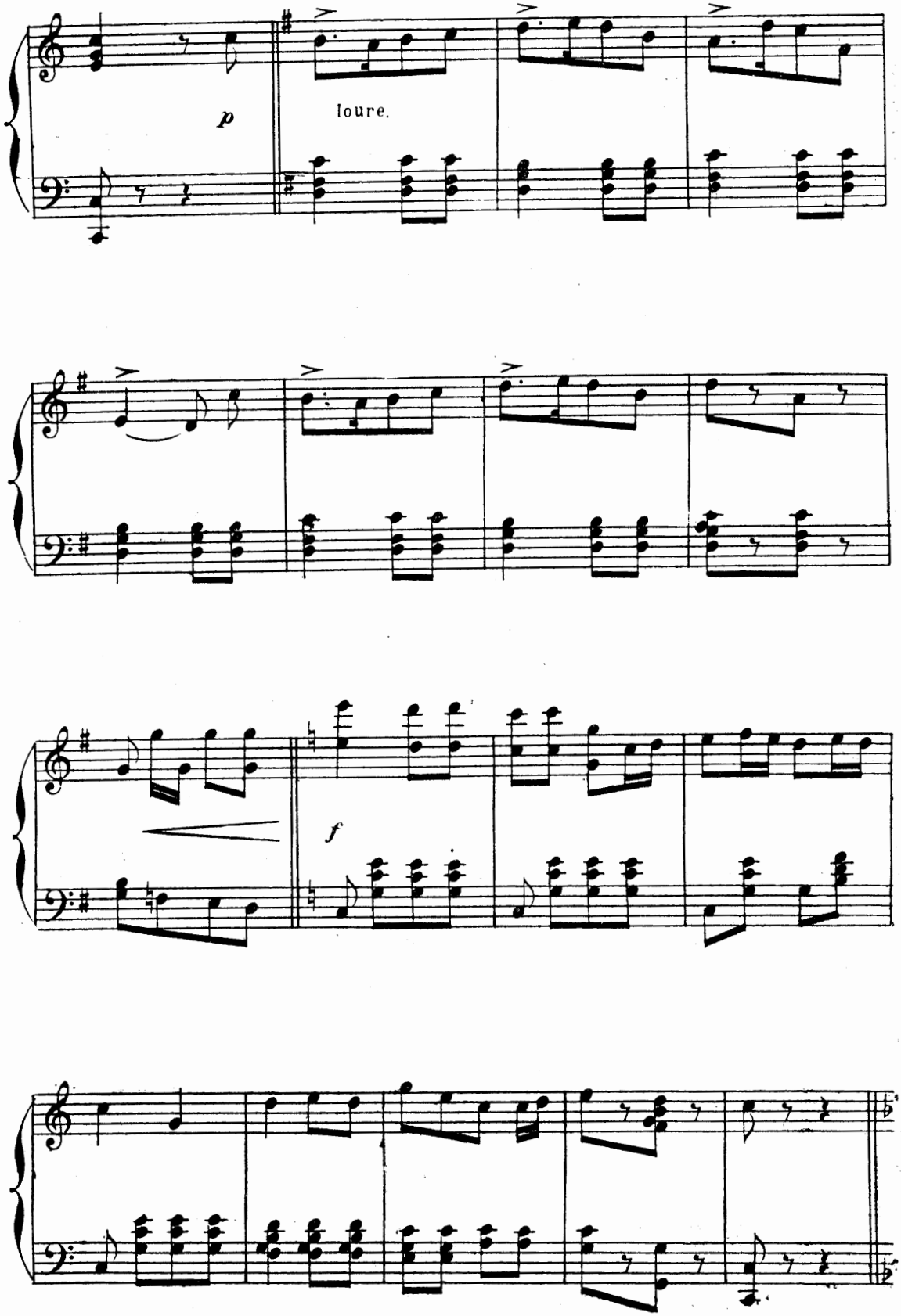

fp
fp
f
p
f
8
ff

# QUADRILLE DU CASINO(*)

**Nº 1º**

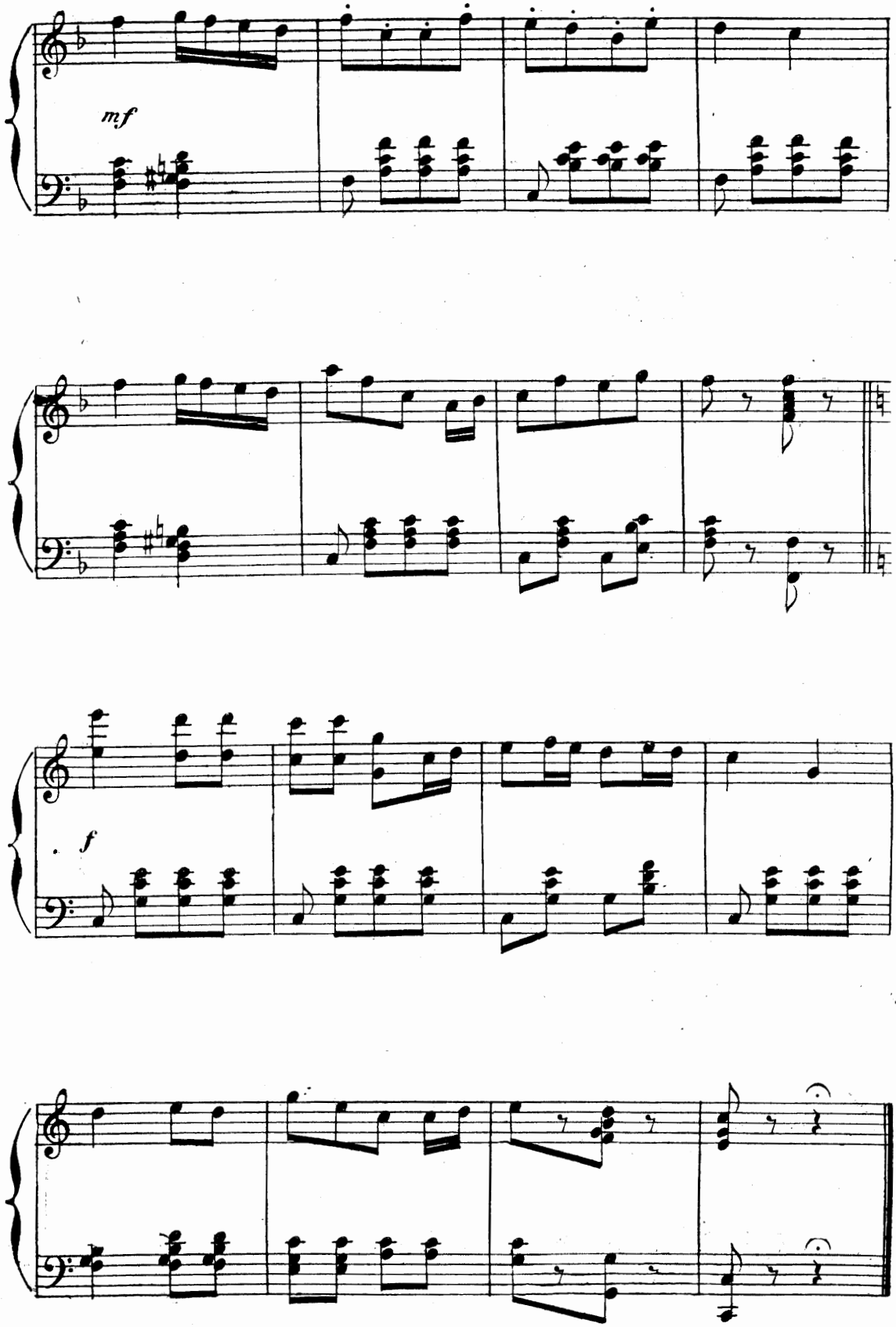



(*) Supprimer cette figure si l'on raccourcit le Quadrille

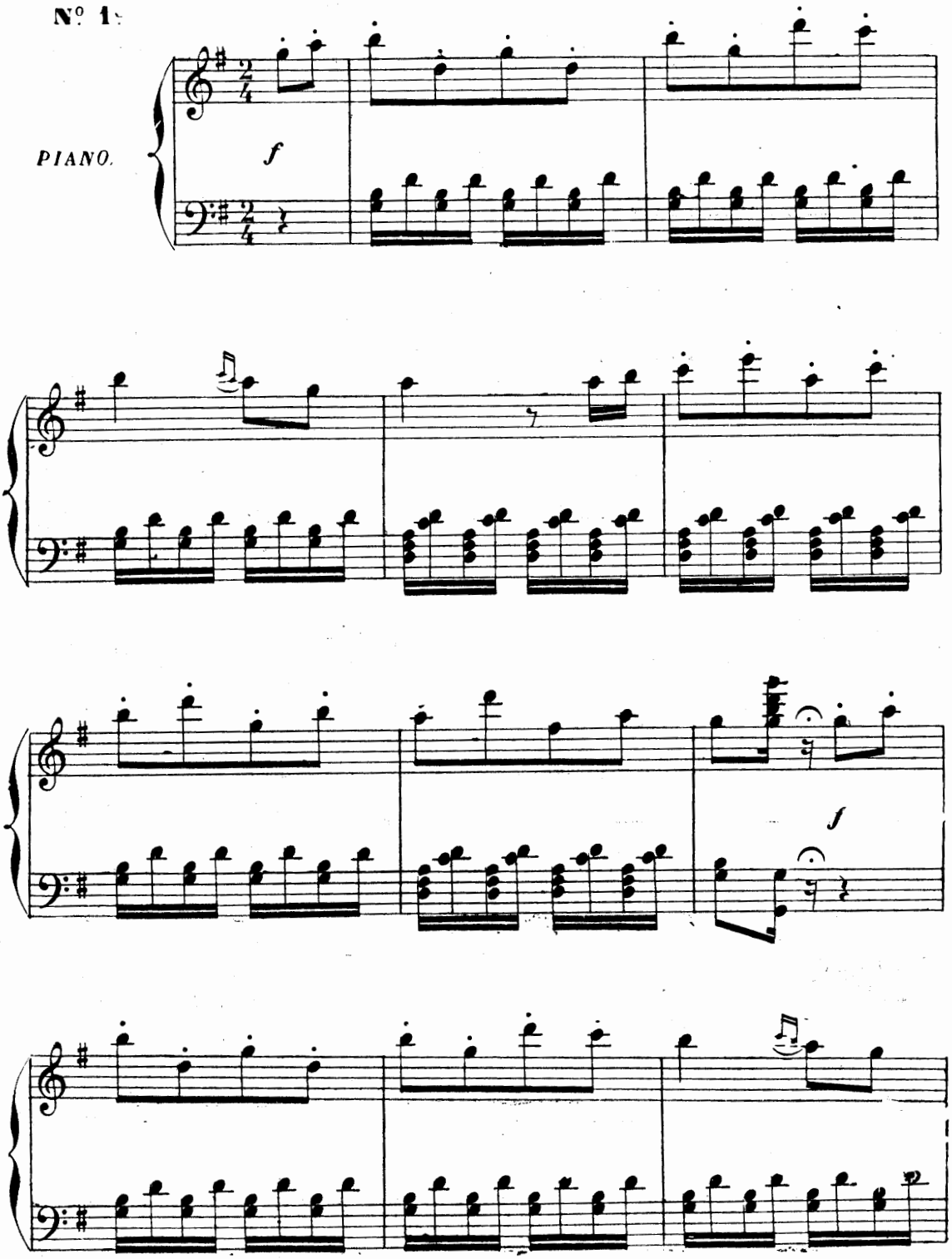


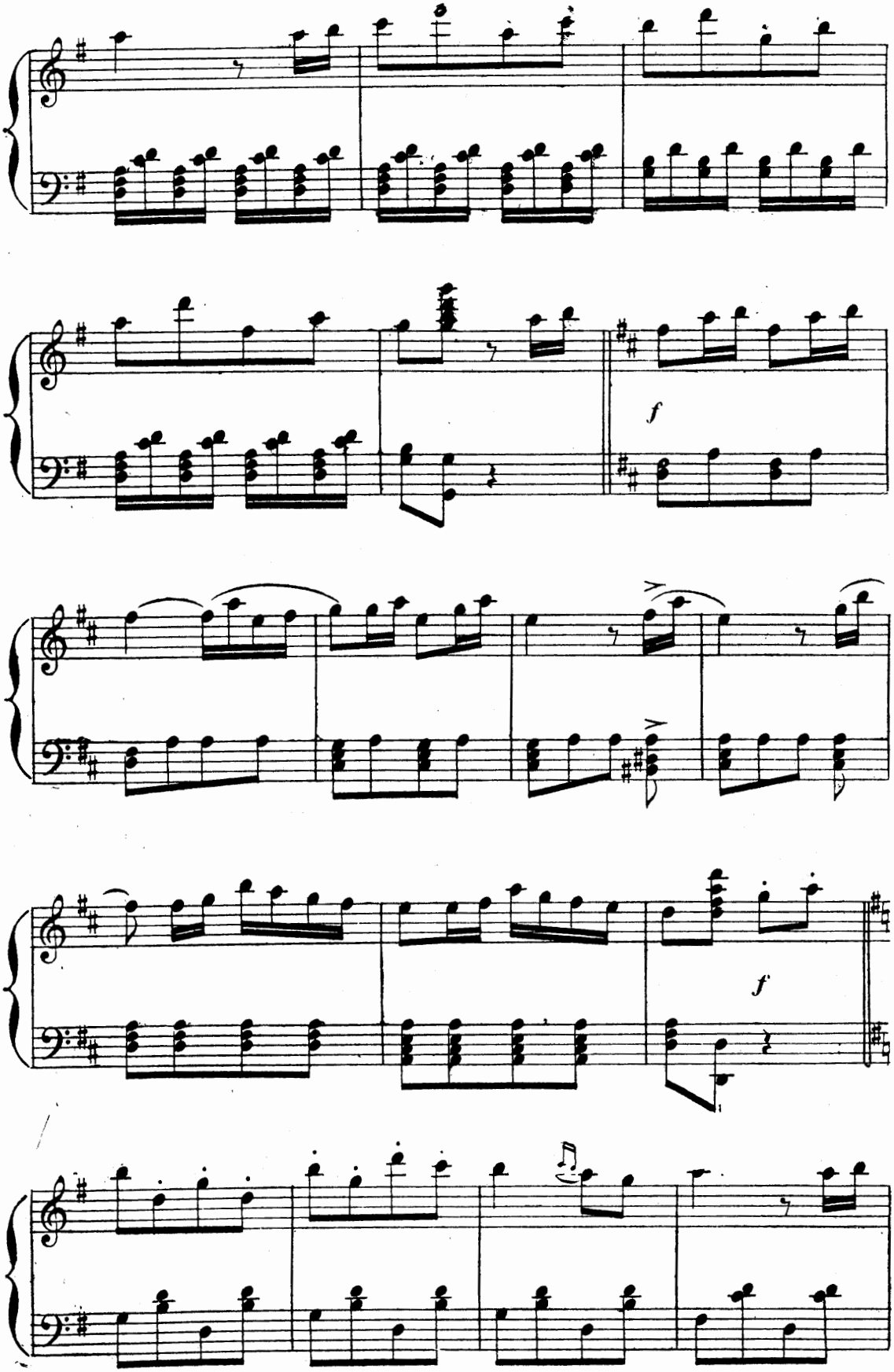


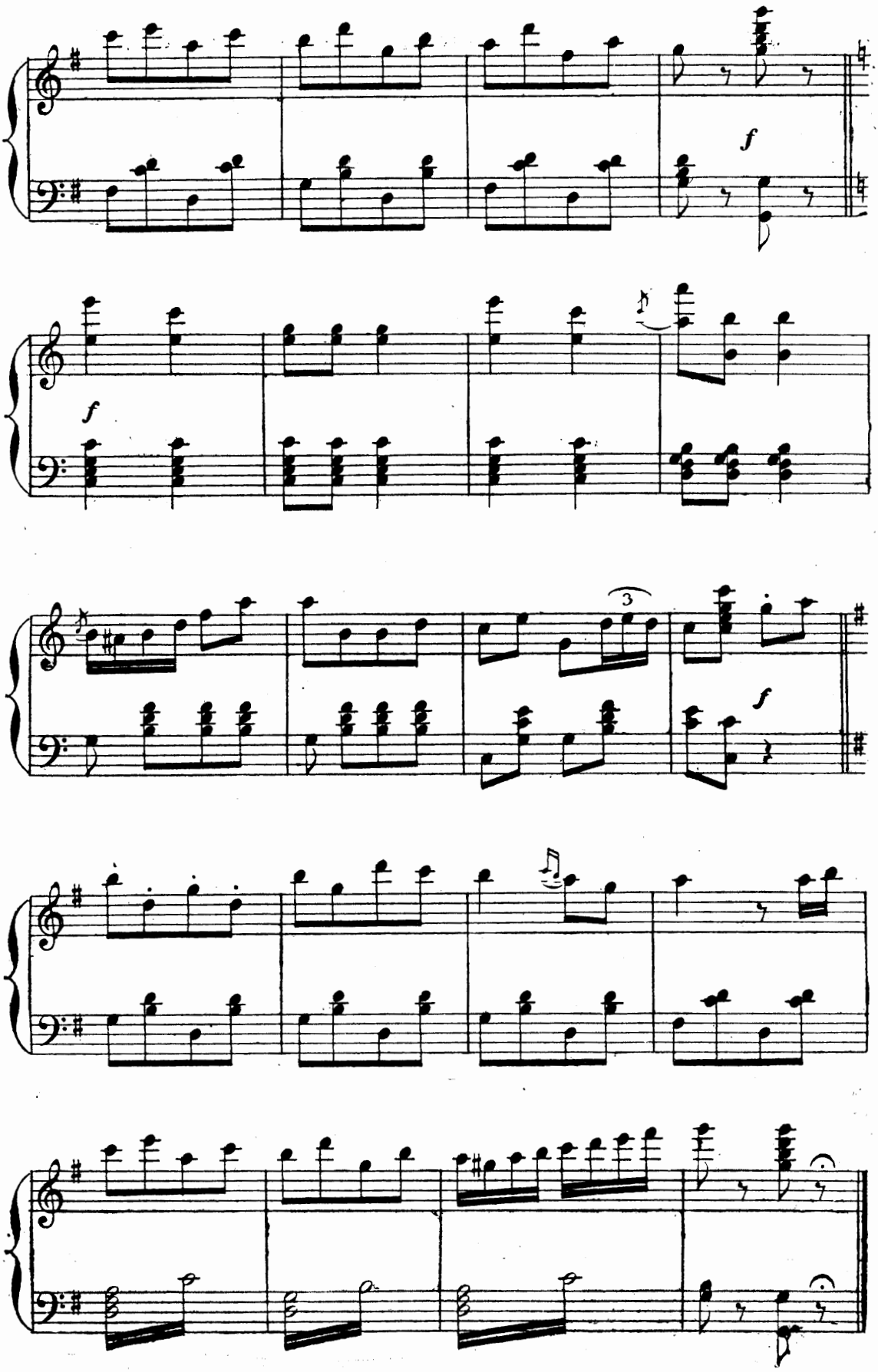

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, EDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).


mf
f

# SUITE DU QUADRILLE




f
f

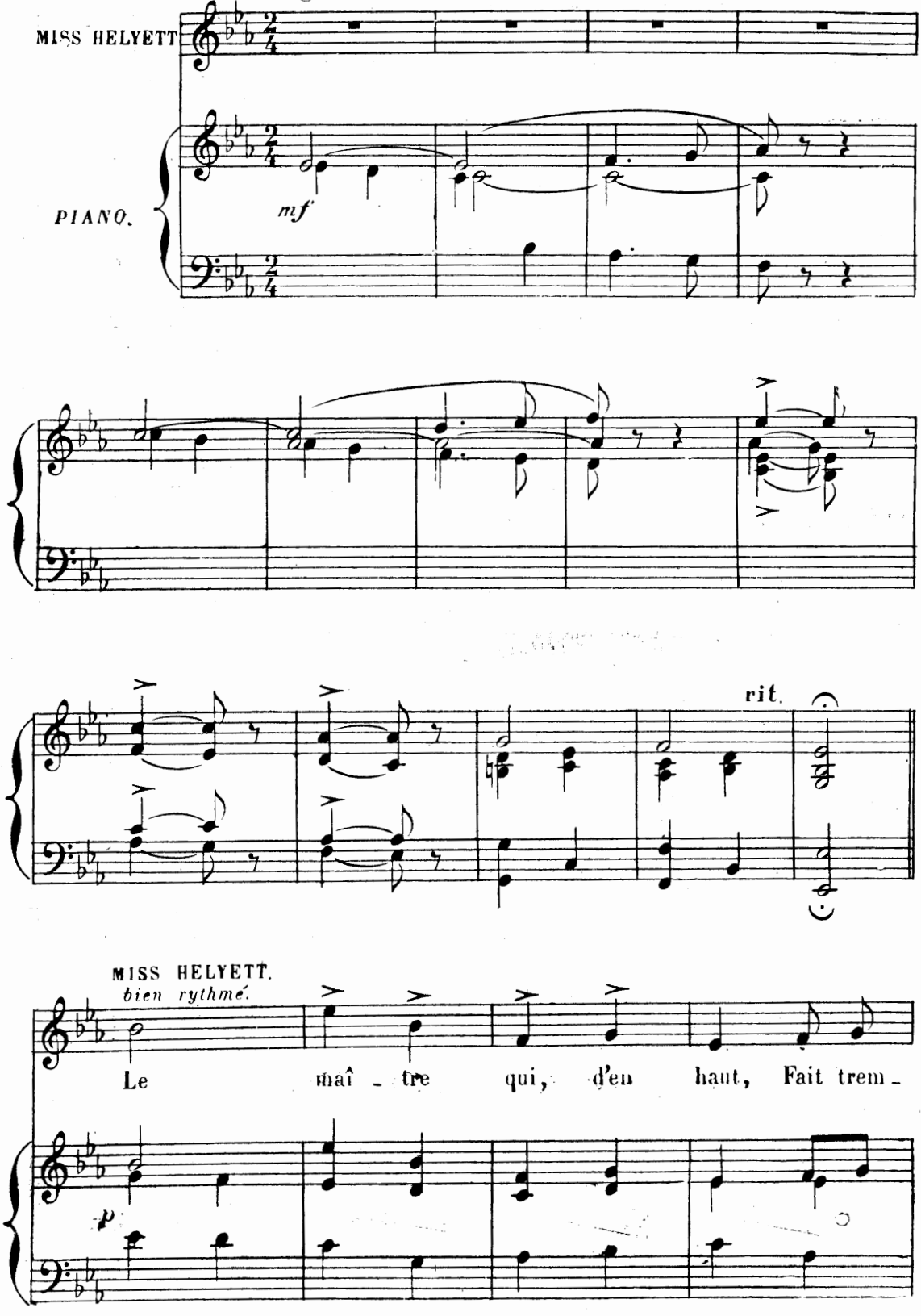

f
f
3
f

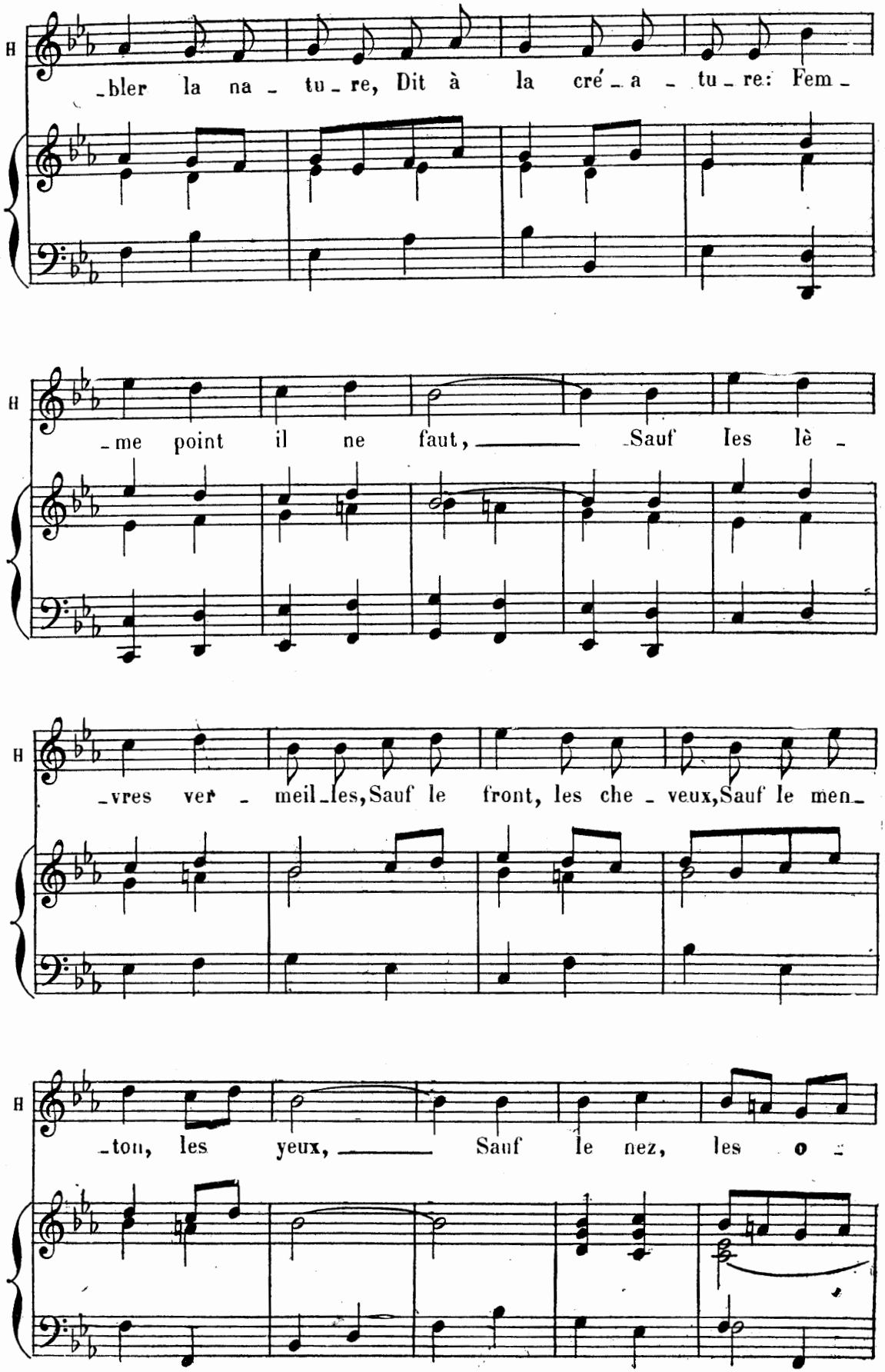
# CANTIQUE

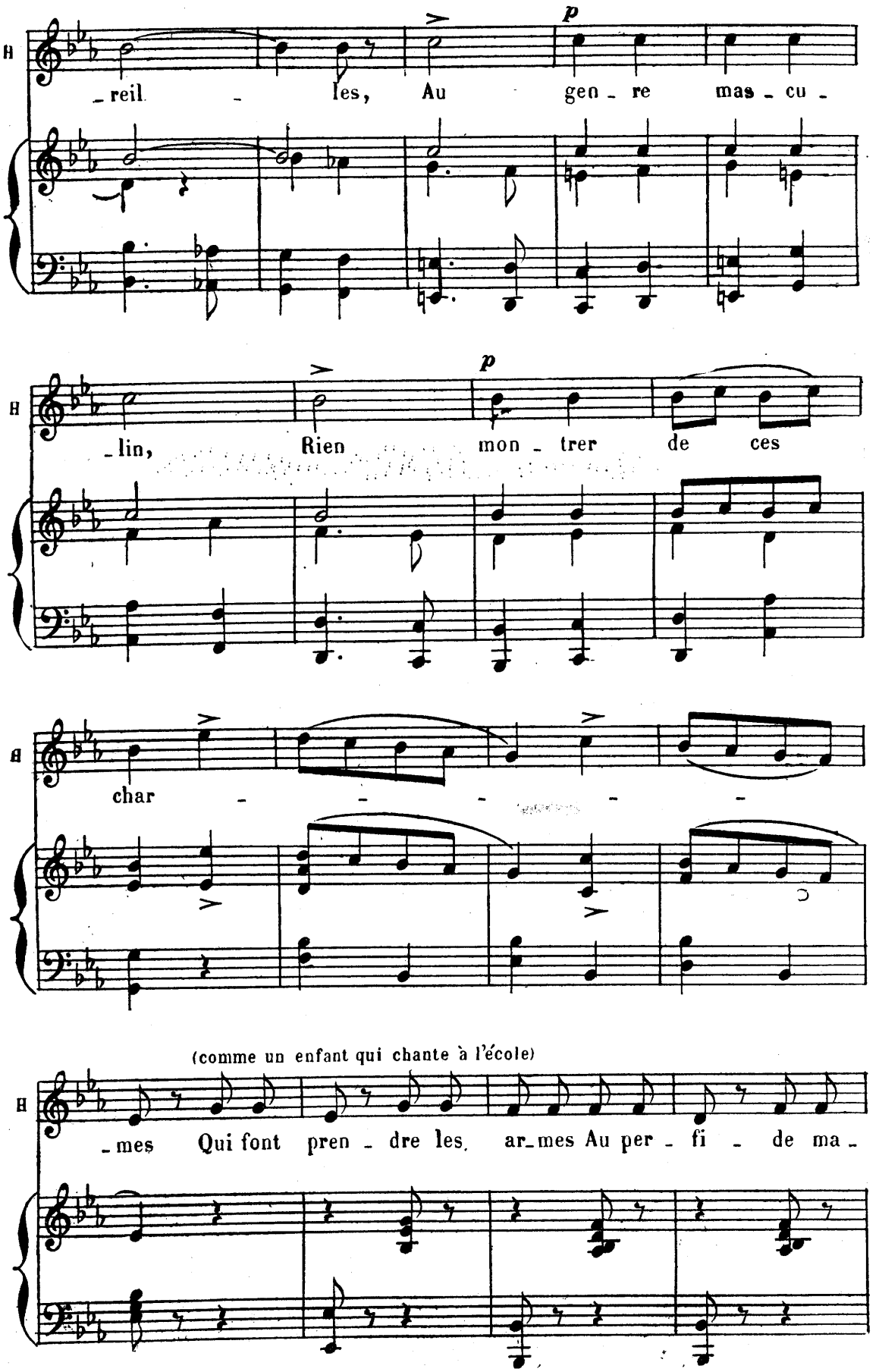
MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON.

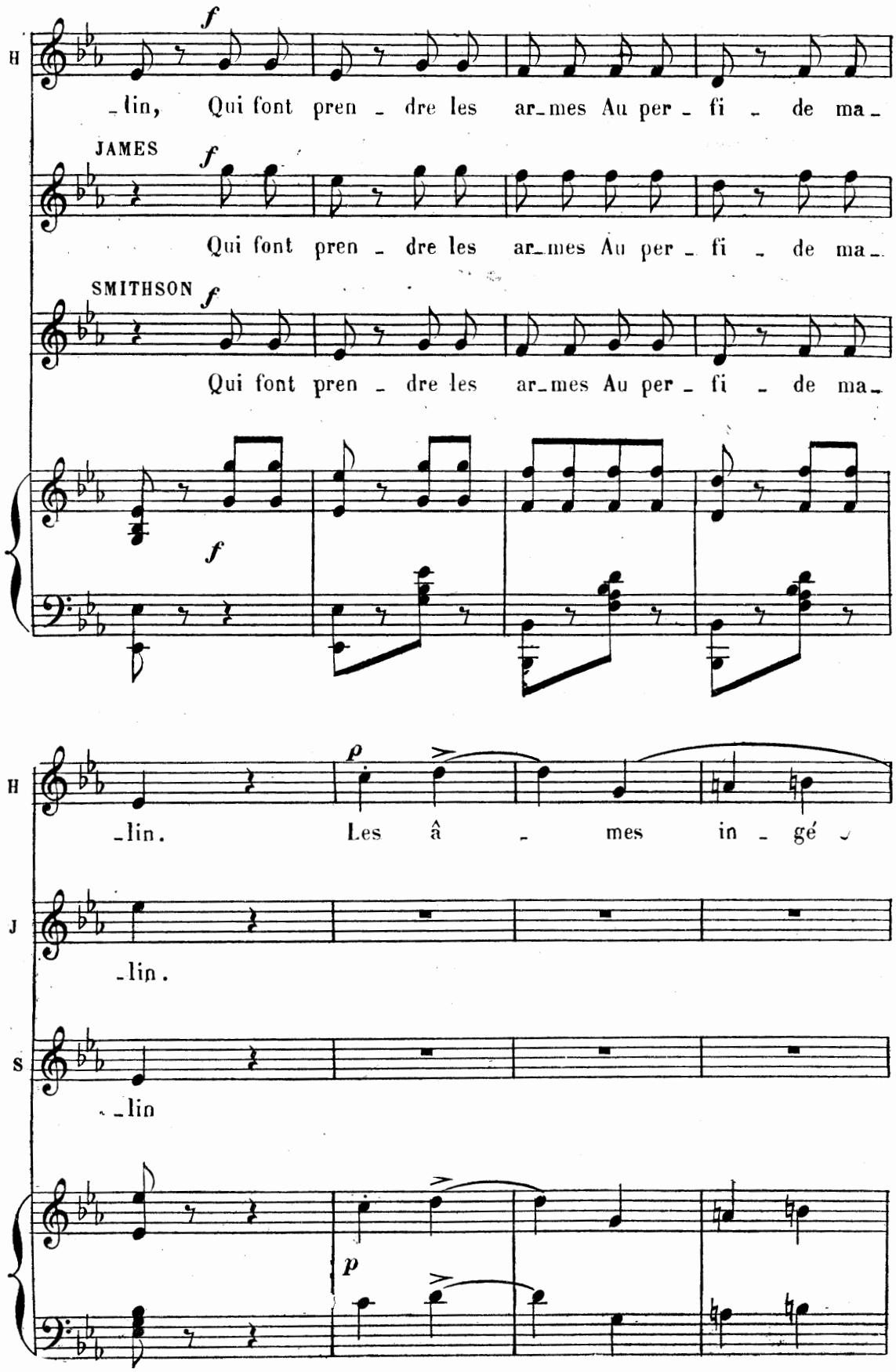
**N° 2**

**Allegro Moderato**



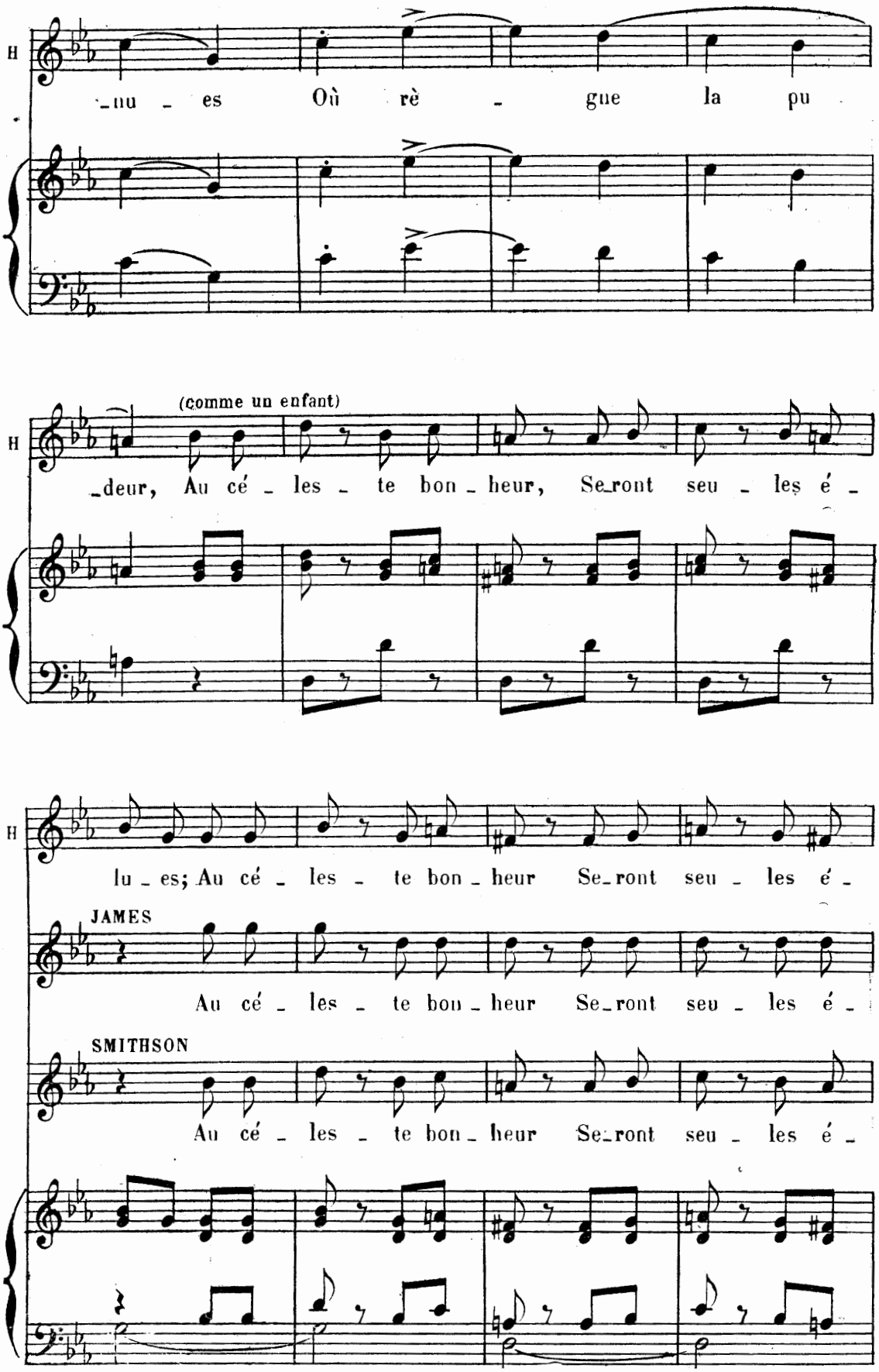

H
-bler la na - tu - re, Dit à la cré - a - tu - re: Fem -
H
-me point il ne faut, Sauf les lè -
H
-vres ver - meil - les, Sauf le front, les che - veux, Sauf le men -
H
-ton, les yeux, Sauf le nez, les o -

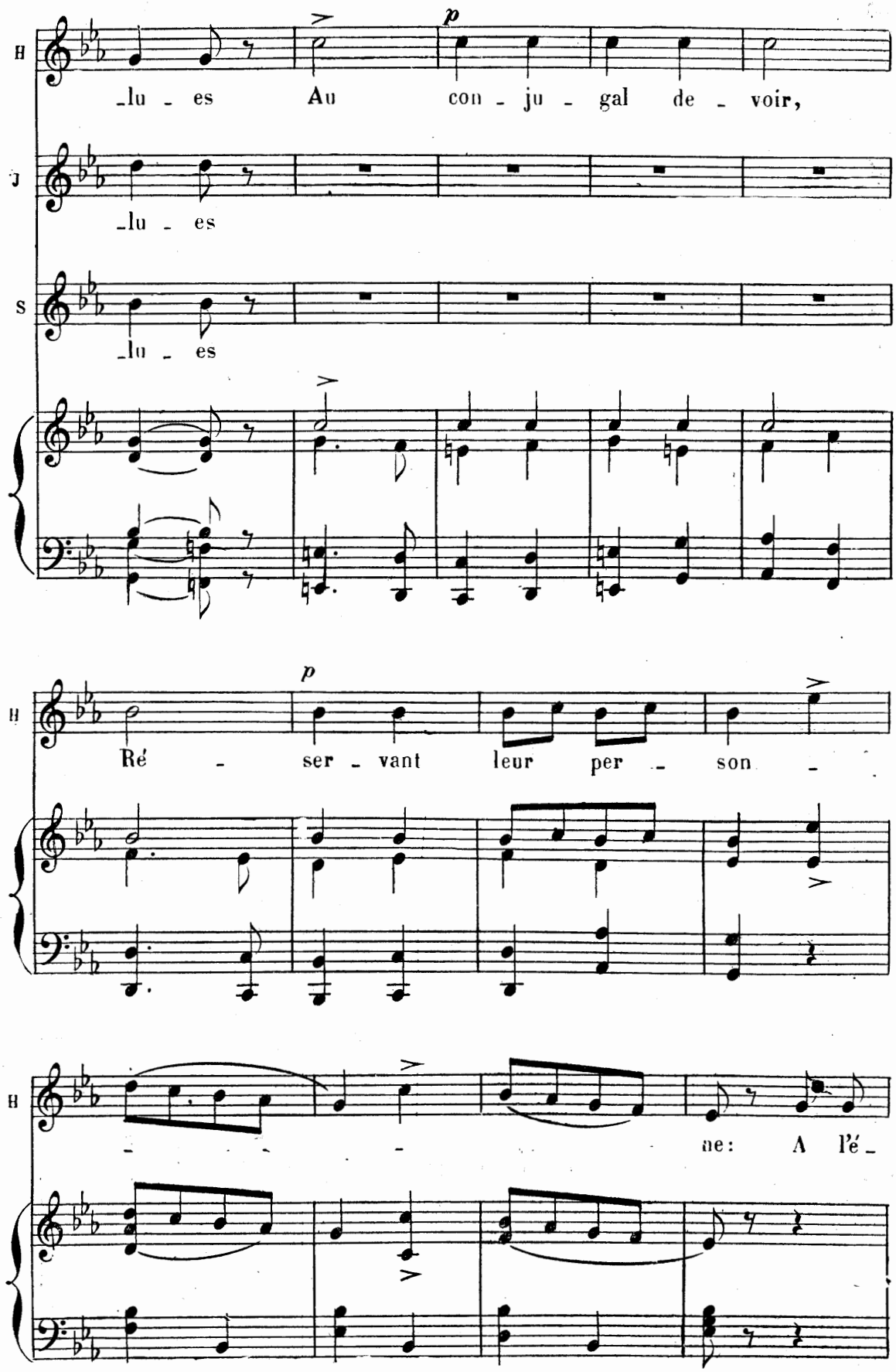

H
_reil _ les, Au gen _ re mas _ cu _
p
H
_lin, Rien mon _ trer de ces
p
H
char _ _ _ _ _
(comme un enfant qui chante à l'école)
H
_mes Qui font pren _ dre les ar_mes Au per _ fi _ de ma _

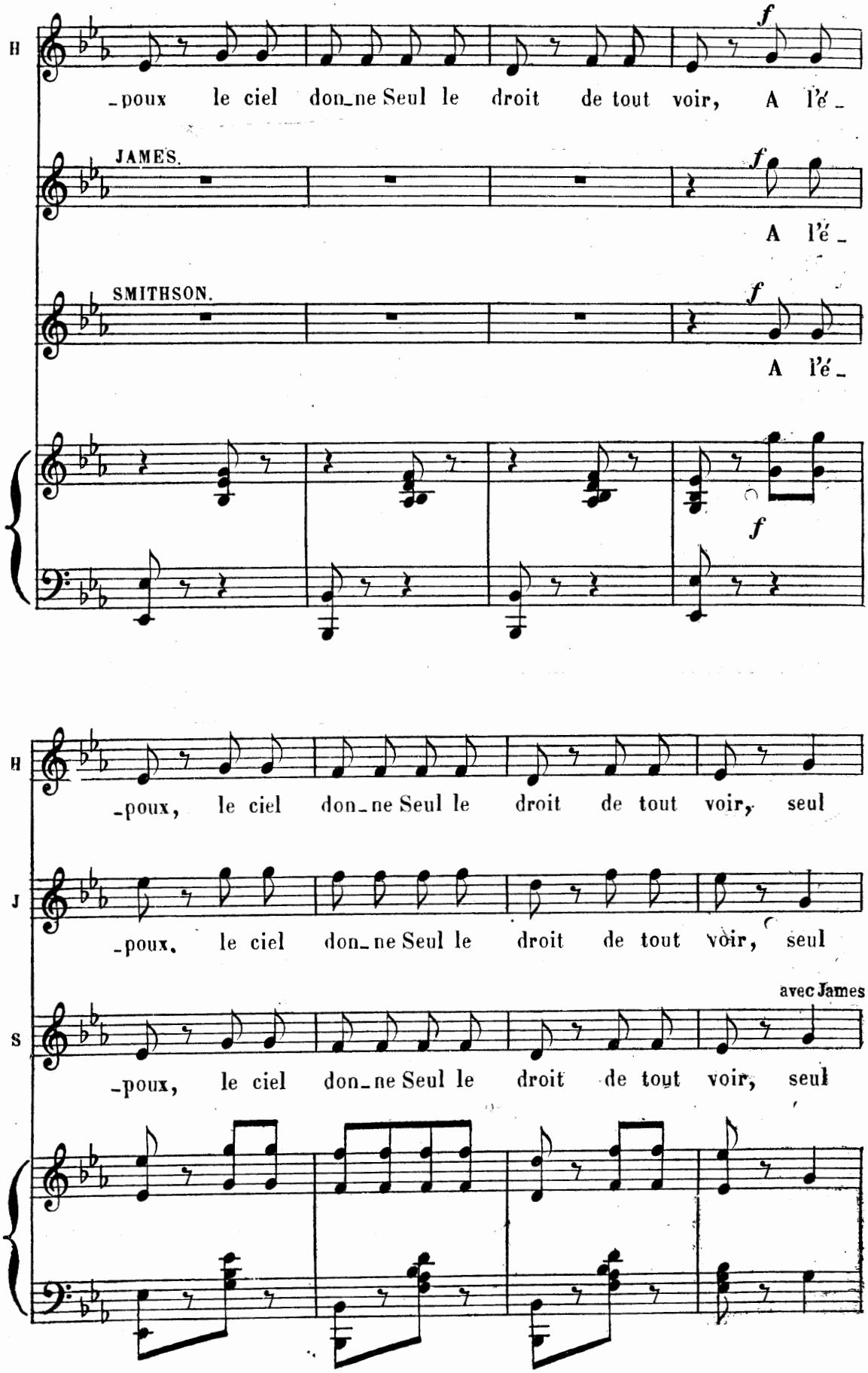


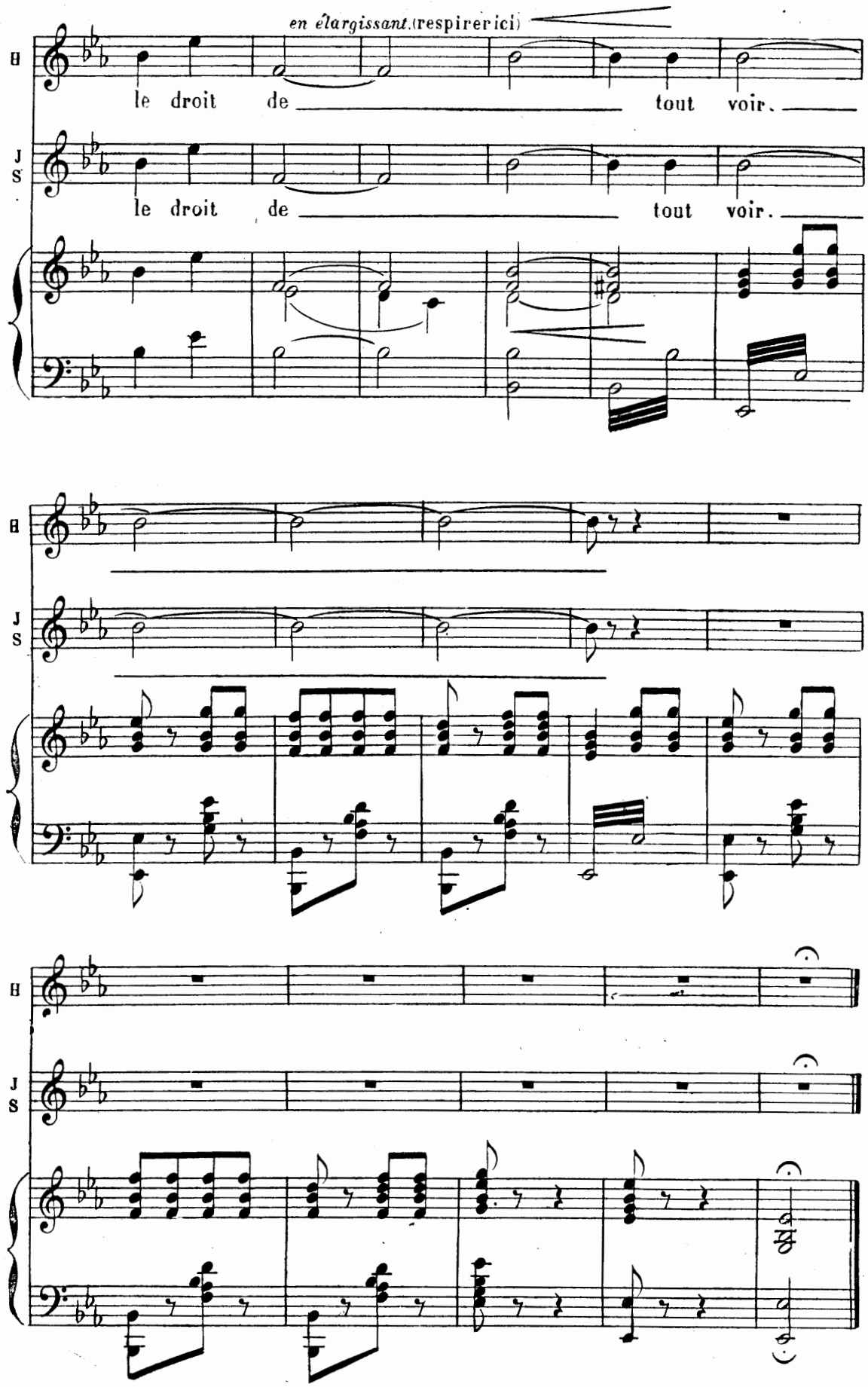



Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

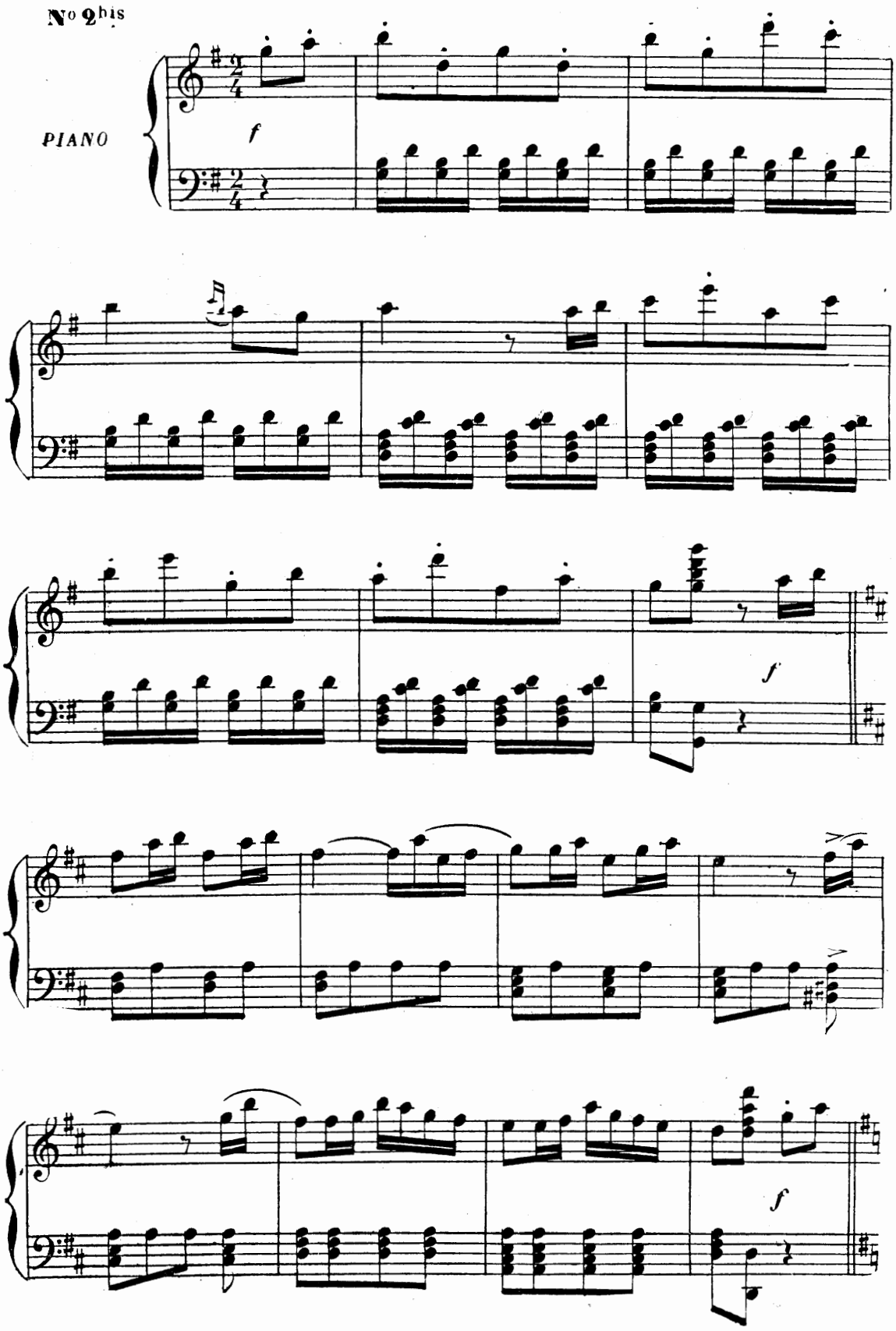

H
nu - es Où rè - gne la pu
(comme un enfant)
H
deur, Au cé - les - te bon - heur, Se-ront seu - les é -
H
lu - es; Au cé - les - te bon - heur Se-ront seu - les é -
JAMES
Au cé - les - te bon - heur Se-ront seu - les é -
SMITHSON
Au cé - les - te bon - heur Se-ront seu - les é -

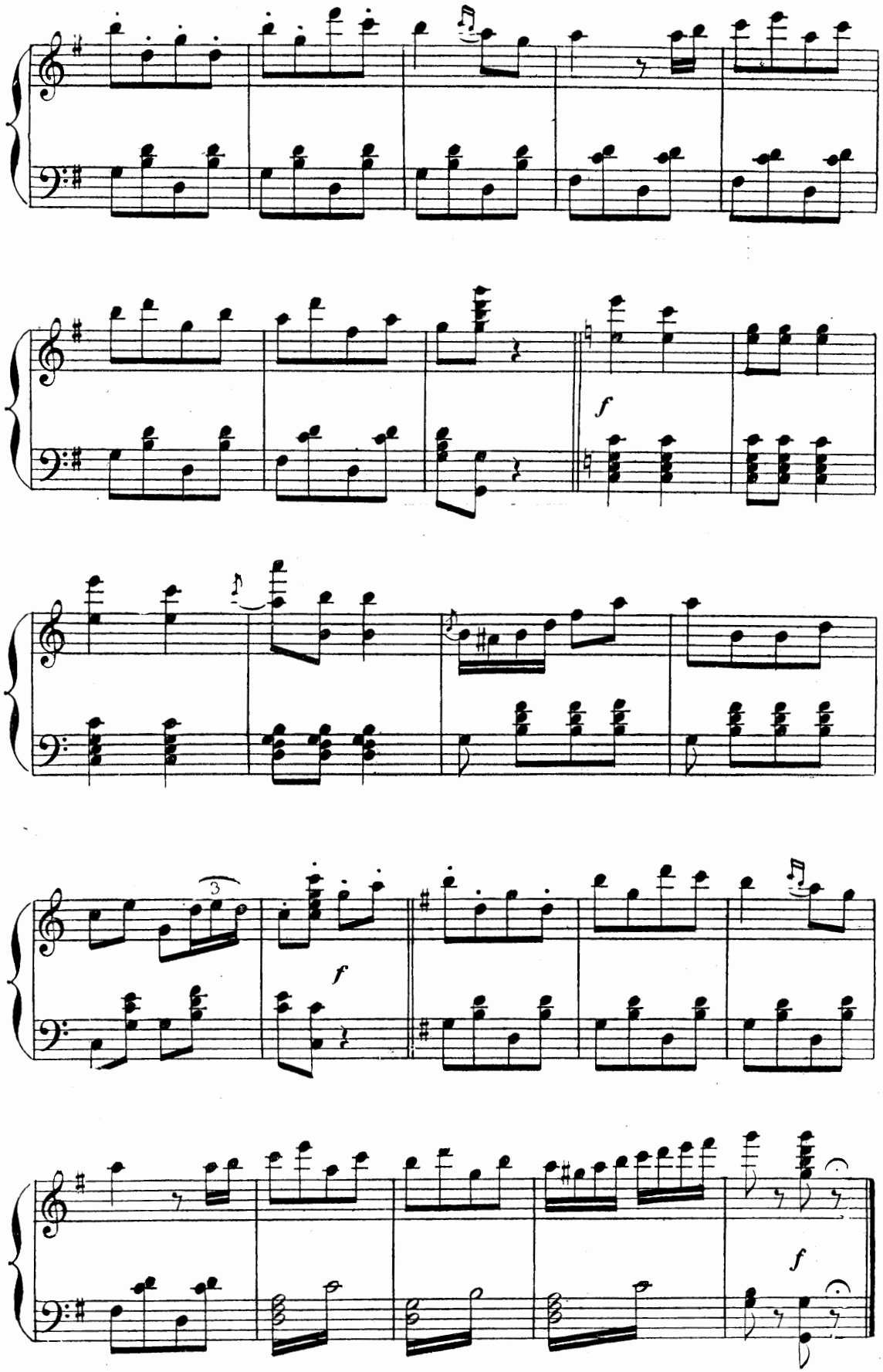

H
J
S
p
lu - es Au con - ju - gal de - voir,
lu - es
lu - es
p
Ré - ser - vant leur per - son -
ne: A l'é -


H
-poux le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, A l'é-
JAMES.
A l'é-
SMITHSON.
A l'é-
H
-poux, le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, seul
J
-poux, le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, seul
avec James
S
-poux, le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, seul


en élargissant. (respirer ici)
H
le droit de tout voir.
J S
le droit de tout voir.
H
J S
H
J S

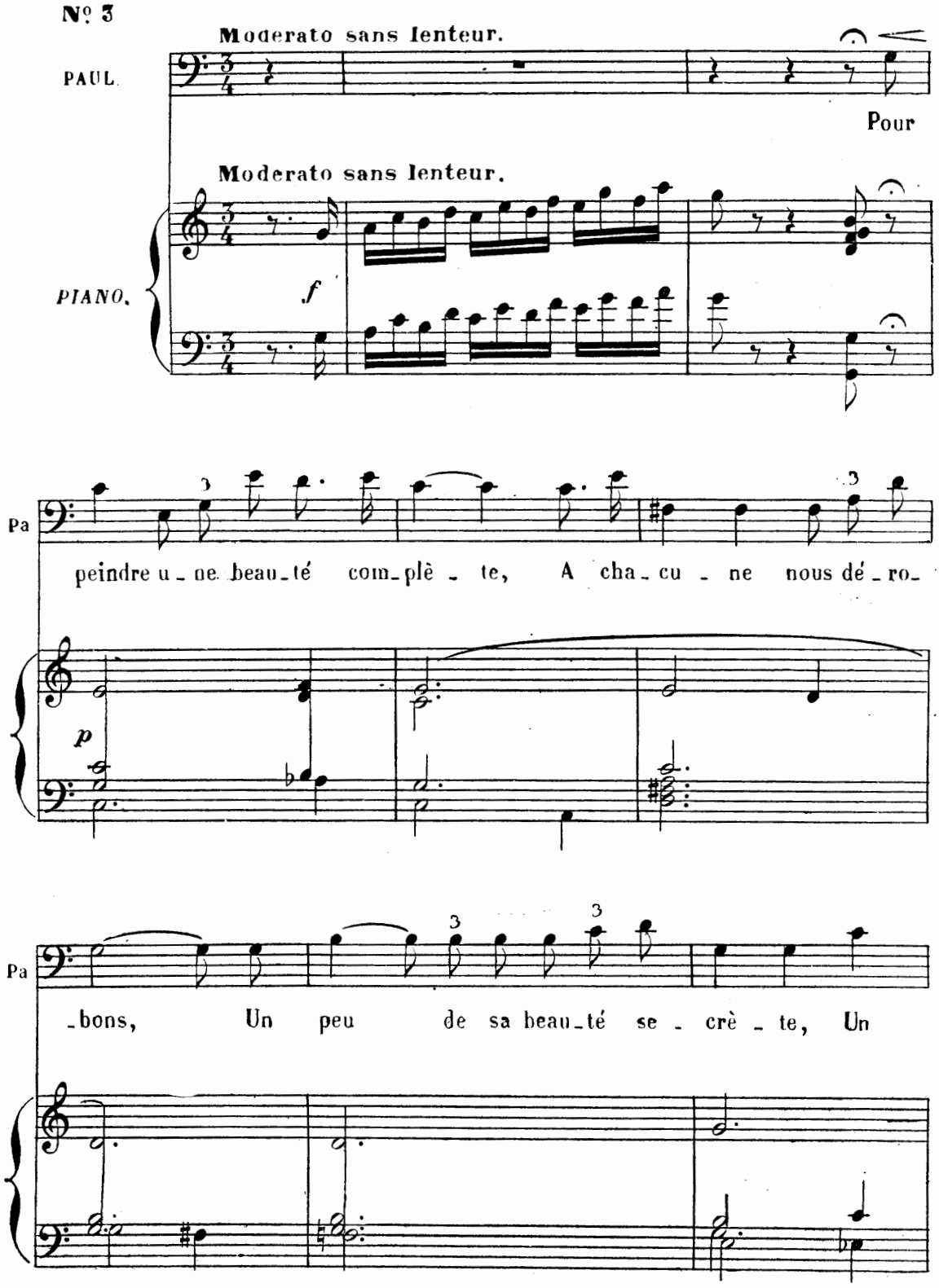
# REPRISE DU QUADRILLE

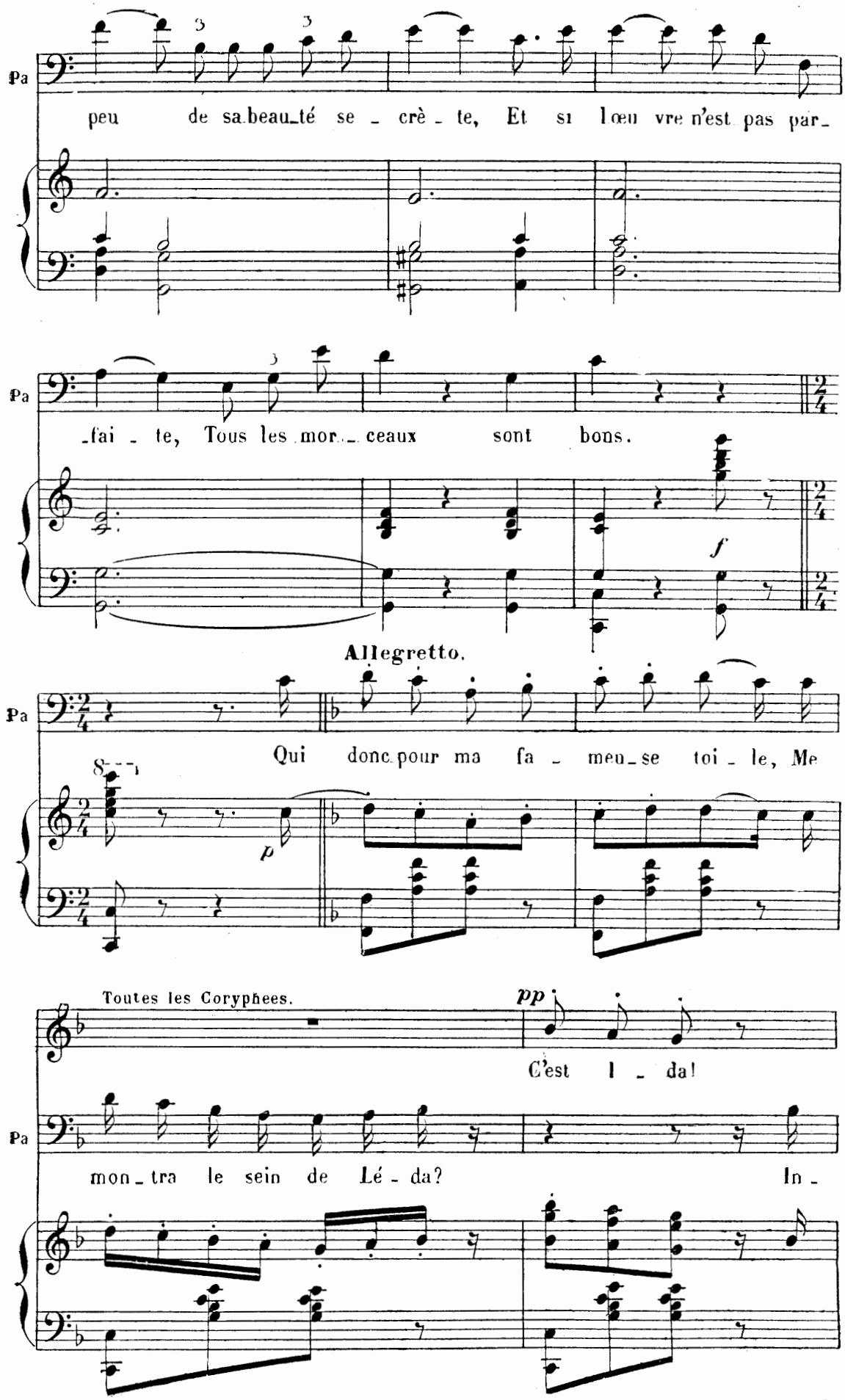



f
3
f
f

# AIR

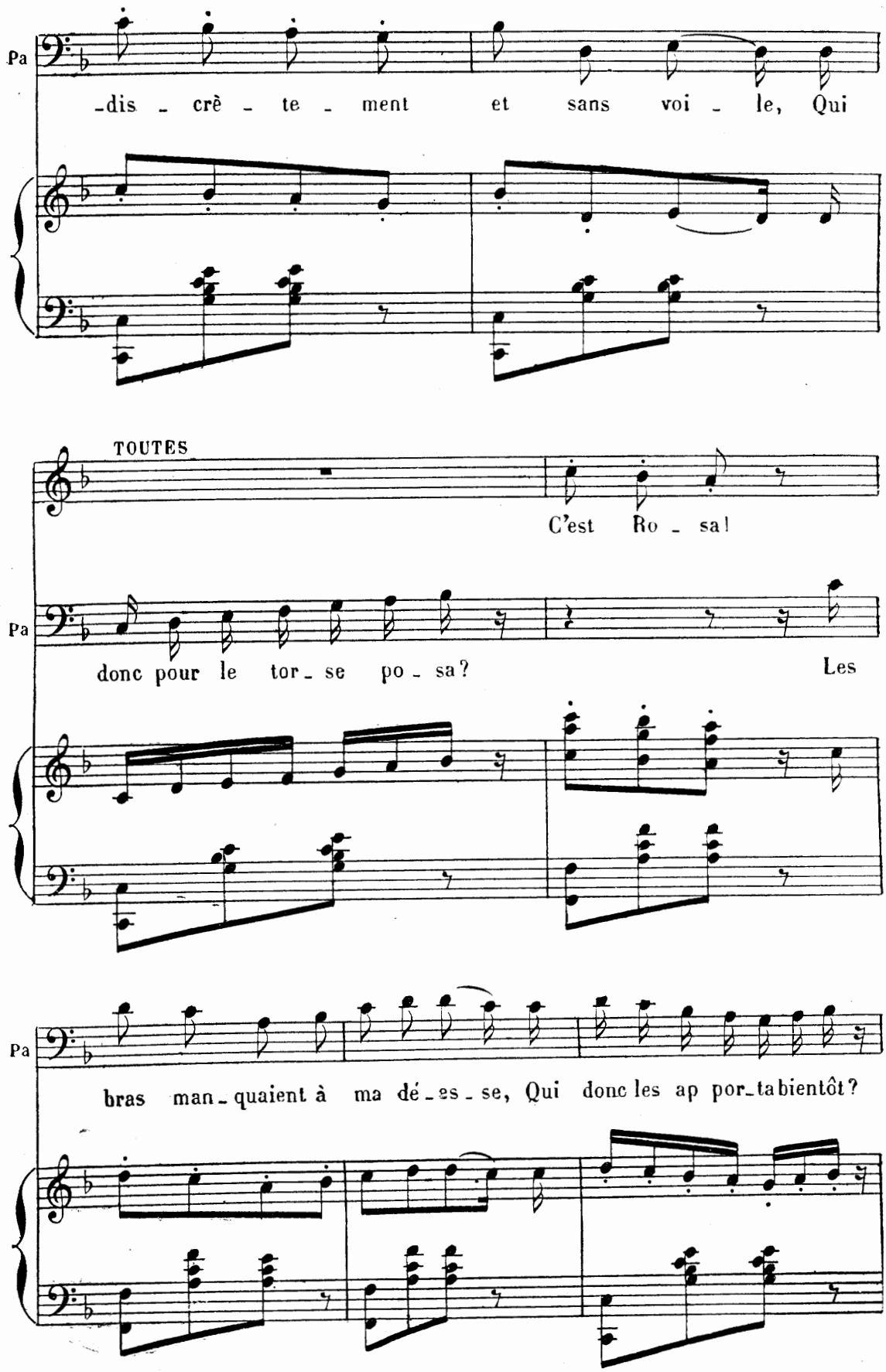
NORETTE, PAUL et les CORYPHÉES.

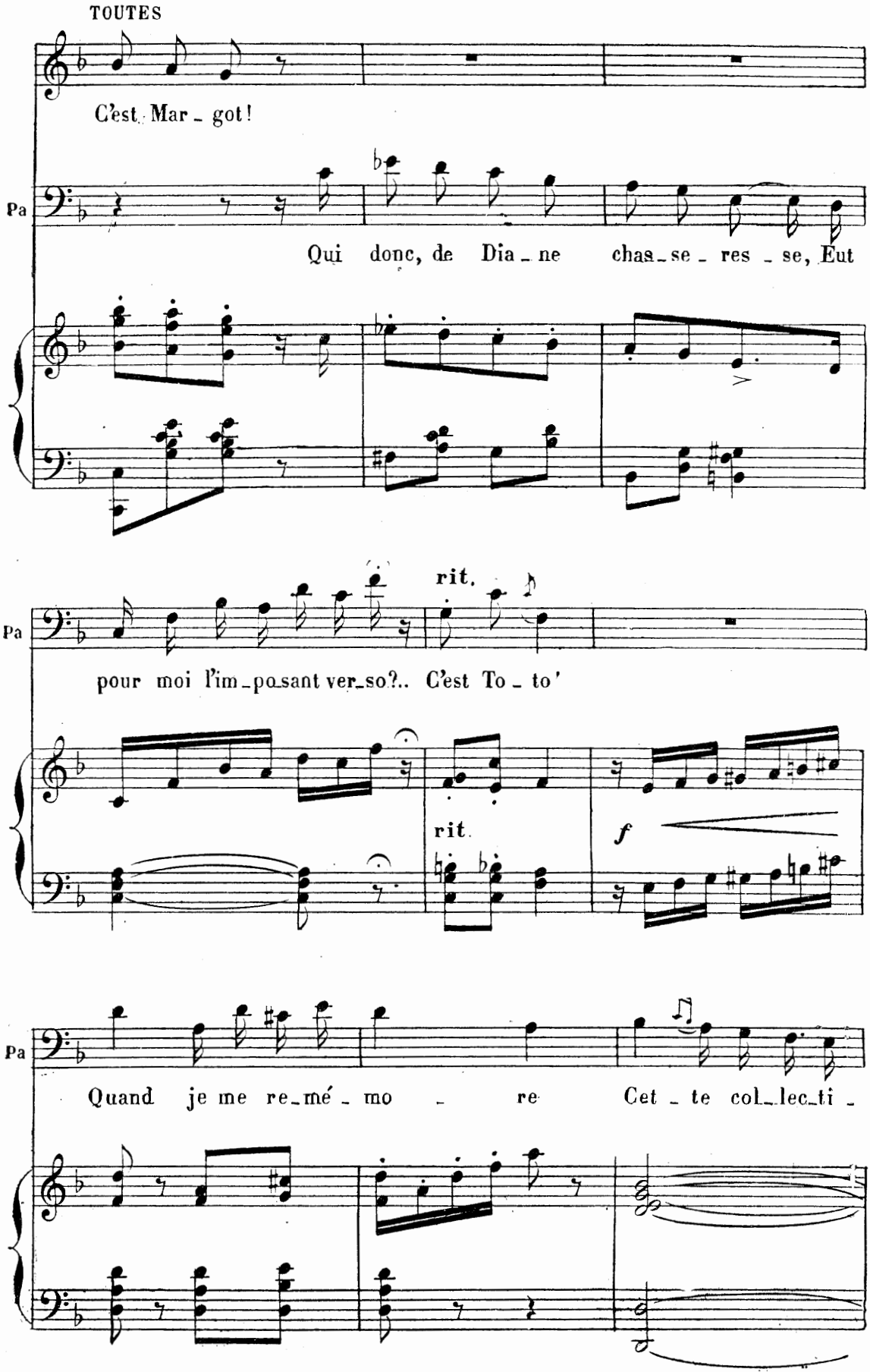


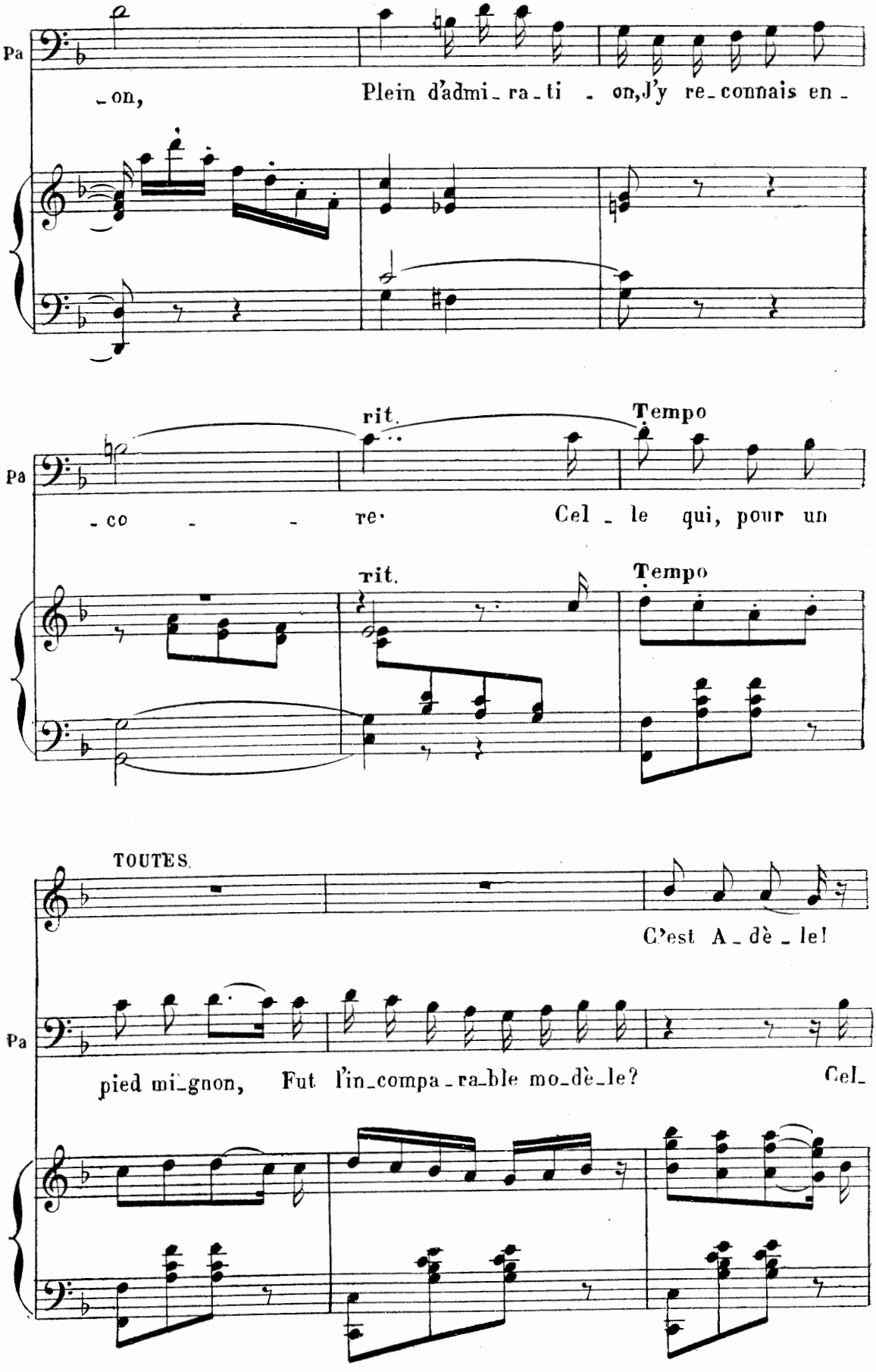


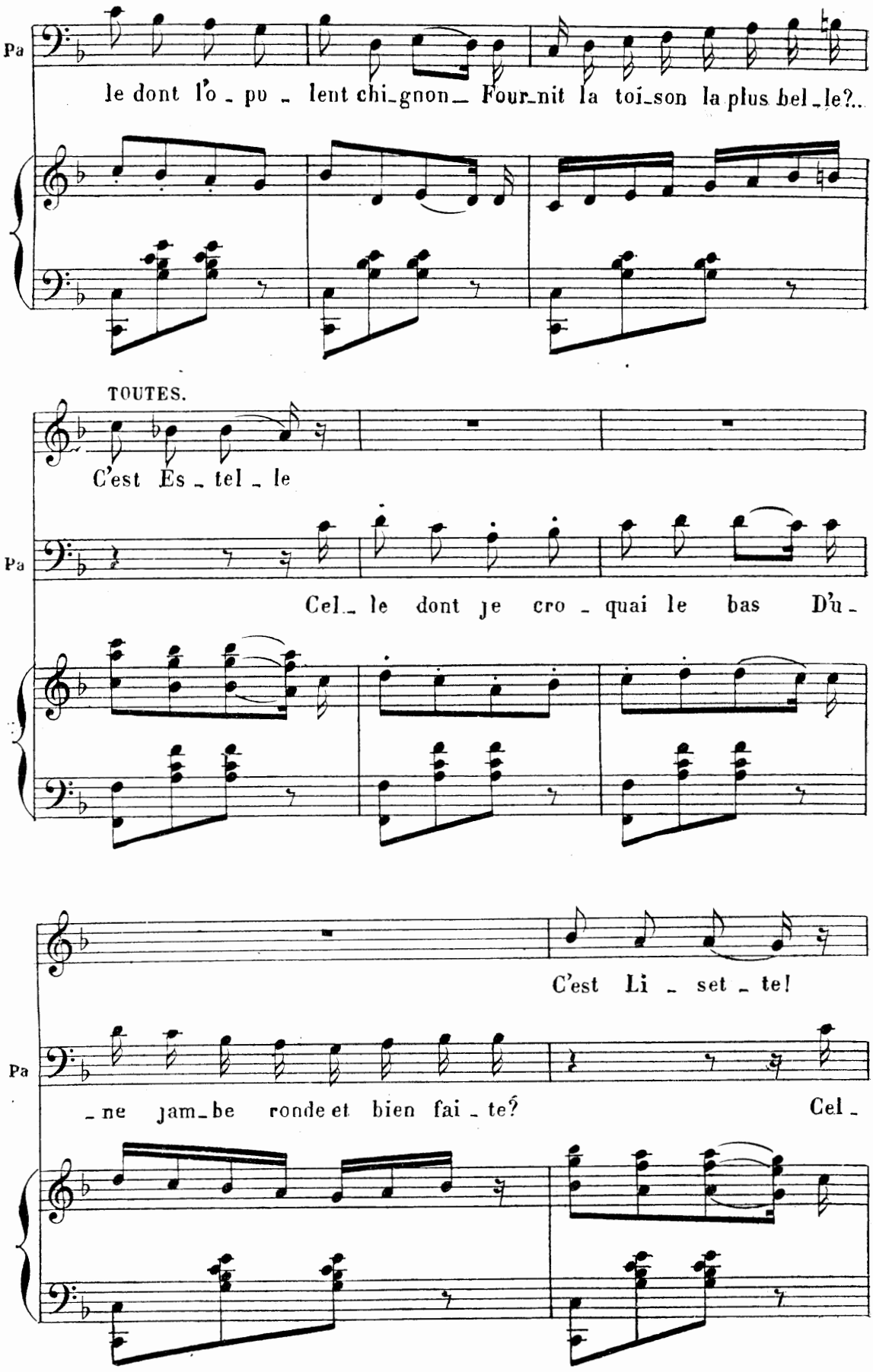


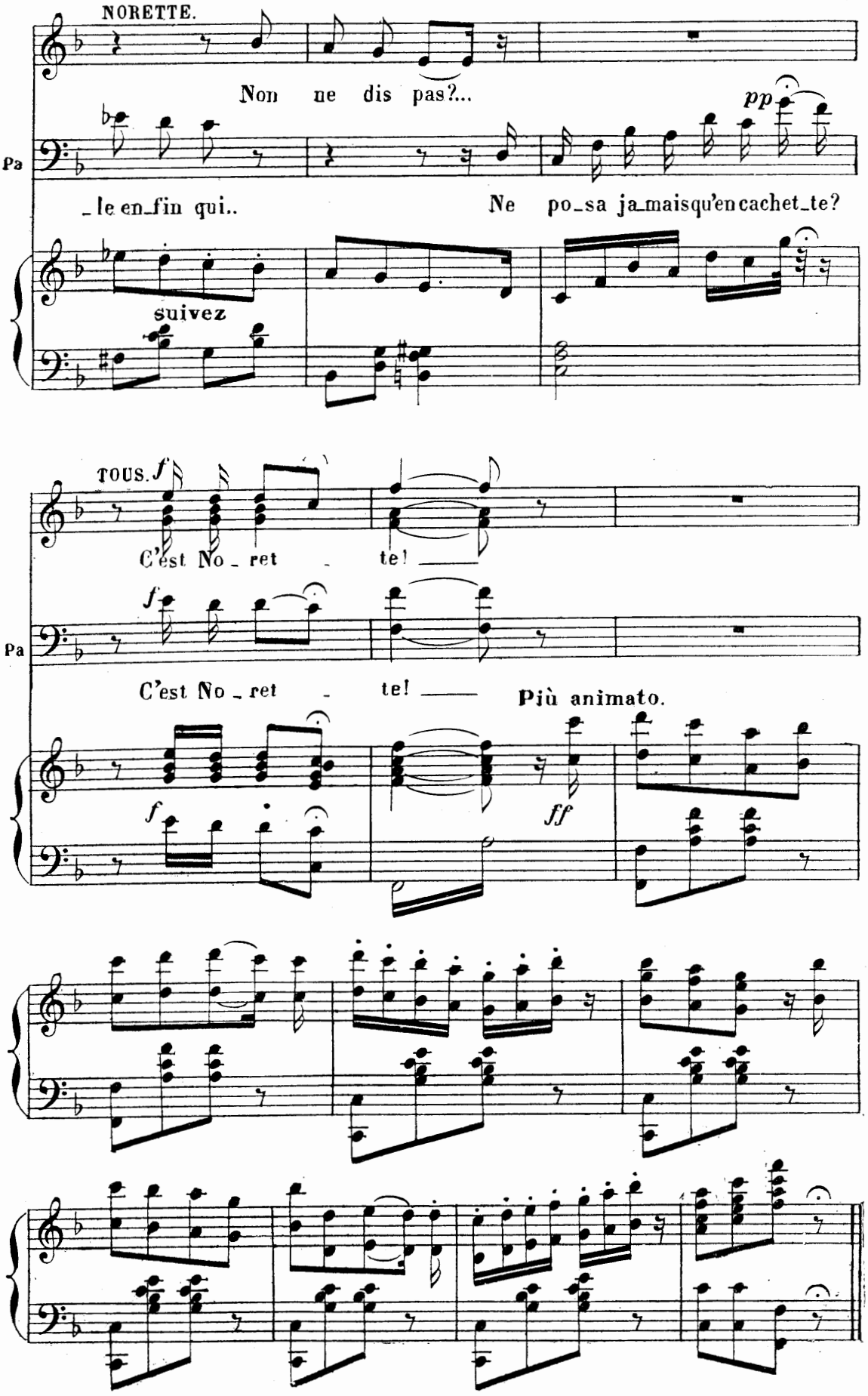

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).


Pa
-dis - crè - te - ment et sans voi - le, Qui
TOUTES
C'est Ro - sa!
Pa
donc pour le tor - se po - sa? Les
Pa
bras man - quaient à ma dé - es - se, Qui donc les ap por - ta bientôt?


TOUTES
C'est Mar_got!
Pa
Qui donc, de Dia_ne chas_se_res_se, Eut
rit.
Pa
pour moi l'im_po_sant ver_so?.. C'est To_to'
rit.
f
Pa
Quand je me re_mé_mo_re Cet_te col_lec_ti_

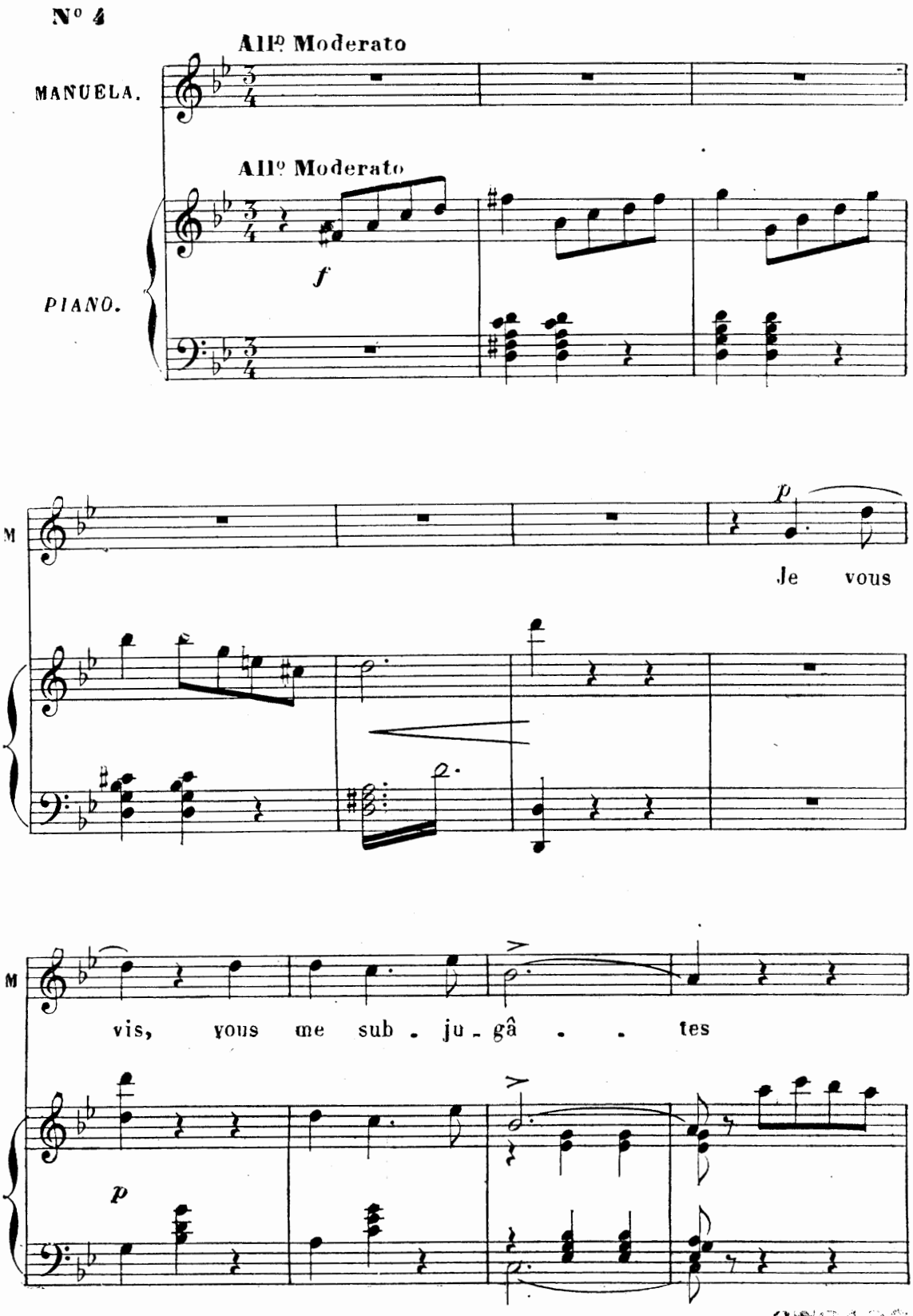

Pa
-on, Plein d'admi-ra-ti-on, J'y re-connais en-
rit. Tempo
-co-re. Cel-le qui, pour un
TOUTES.
C'est A-dè-le!
pied mi-gnon, Fut l'in-compa-ra-ble mo-dè-le? Cel-

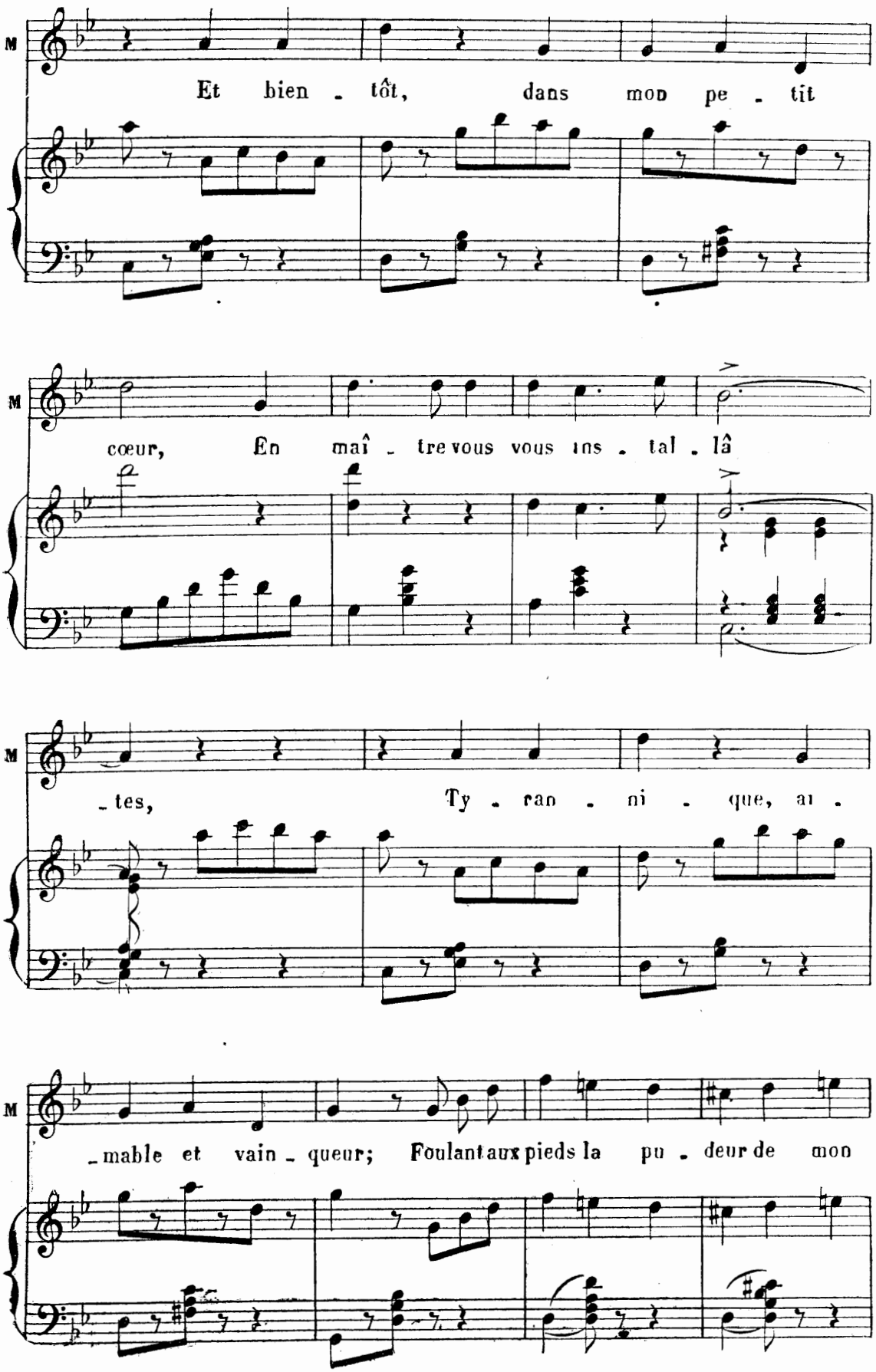

Pa
le dont l'o - pu - lent chi-gnon Four-nit la toi-son la plus bel-le?..
TOUTES.
C'est Es - tel - le
Pa
Cel- le dont je cro - quai le bas D'u -
C'est Li - set - te!
Pa
- ne jam-be ronde et bien fai - te? Cel -

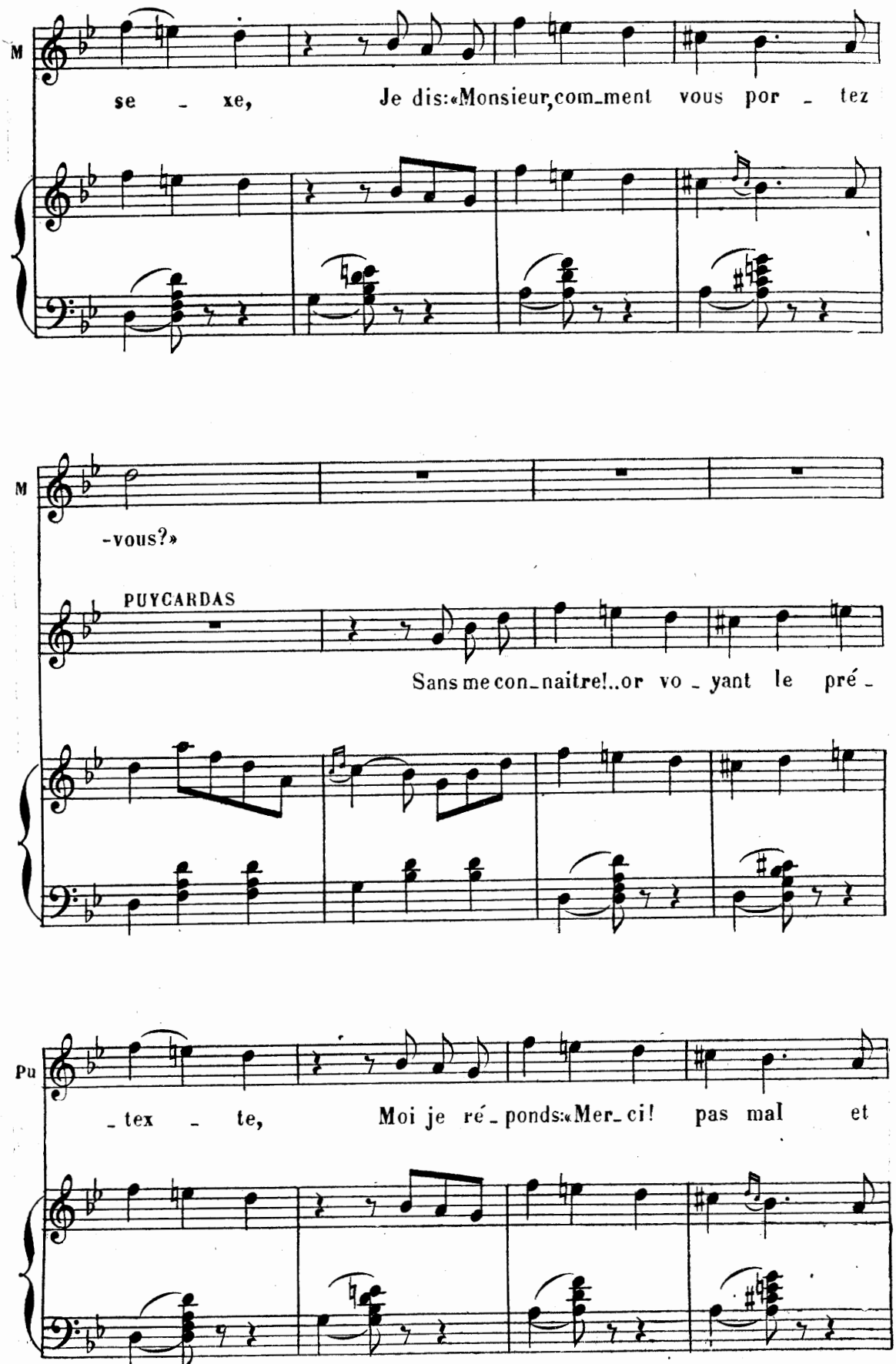

NORETTE.
Non ne dis pas?...
pp
Pa
_le en_fin qui..
Ne po_sa ja_mais qu'en cachet_te?
suivez
TOUS. f
C'est No_ret te!
f
Pa
C'est No_ret te!
Più animato.
f
ff

# DUETTO ESPAGNOL

MANUELA, PUYCARDAS

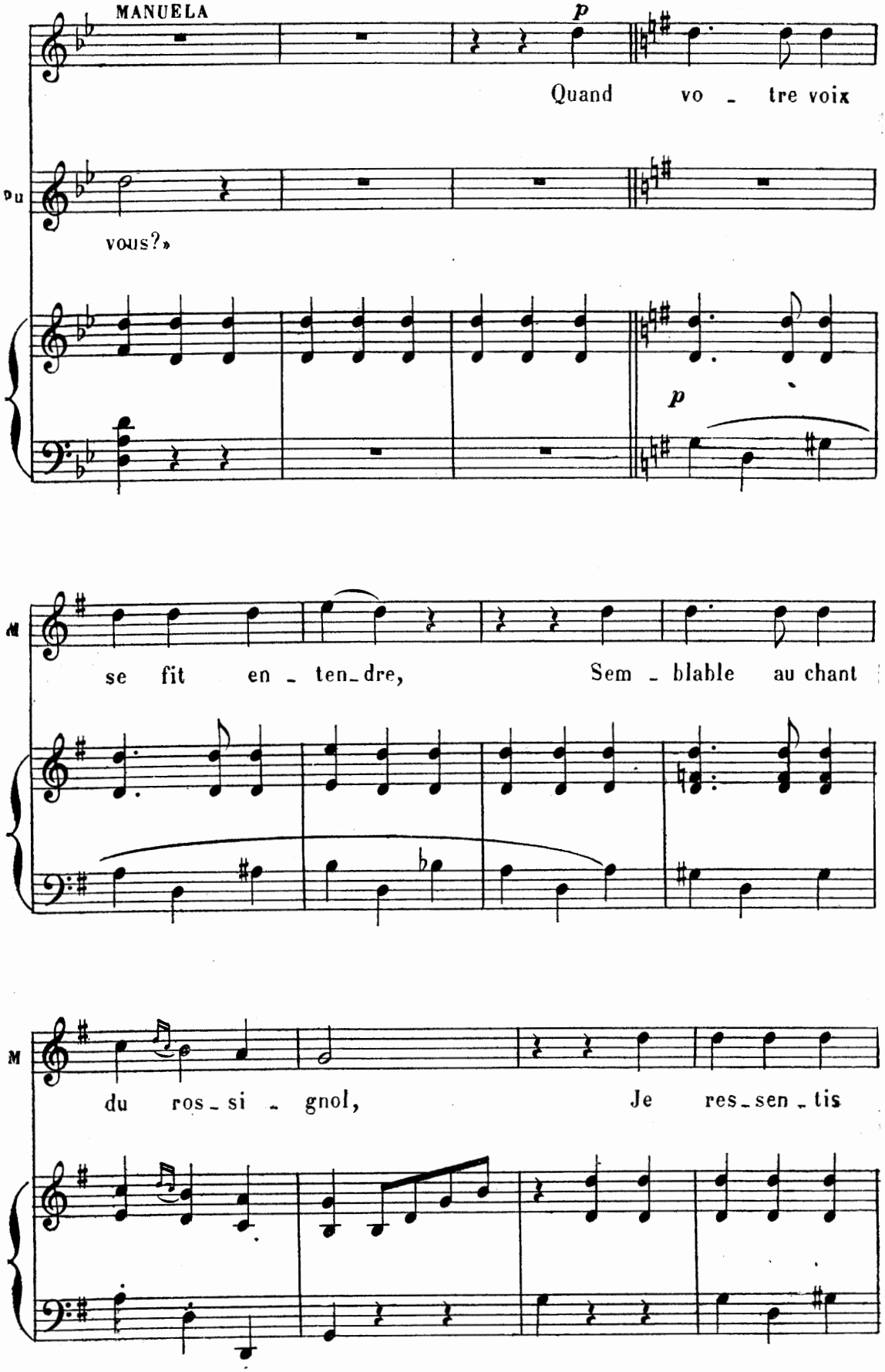


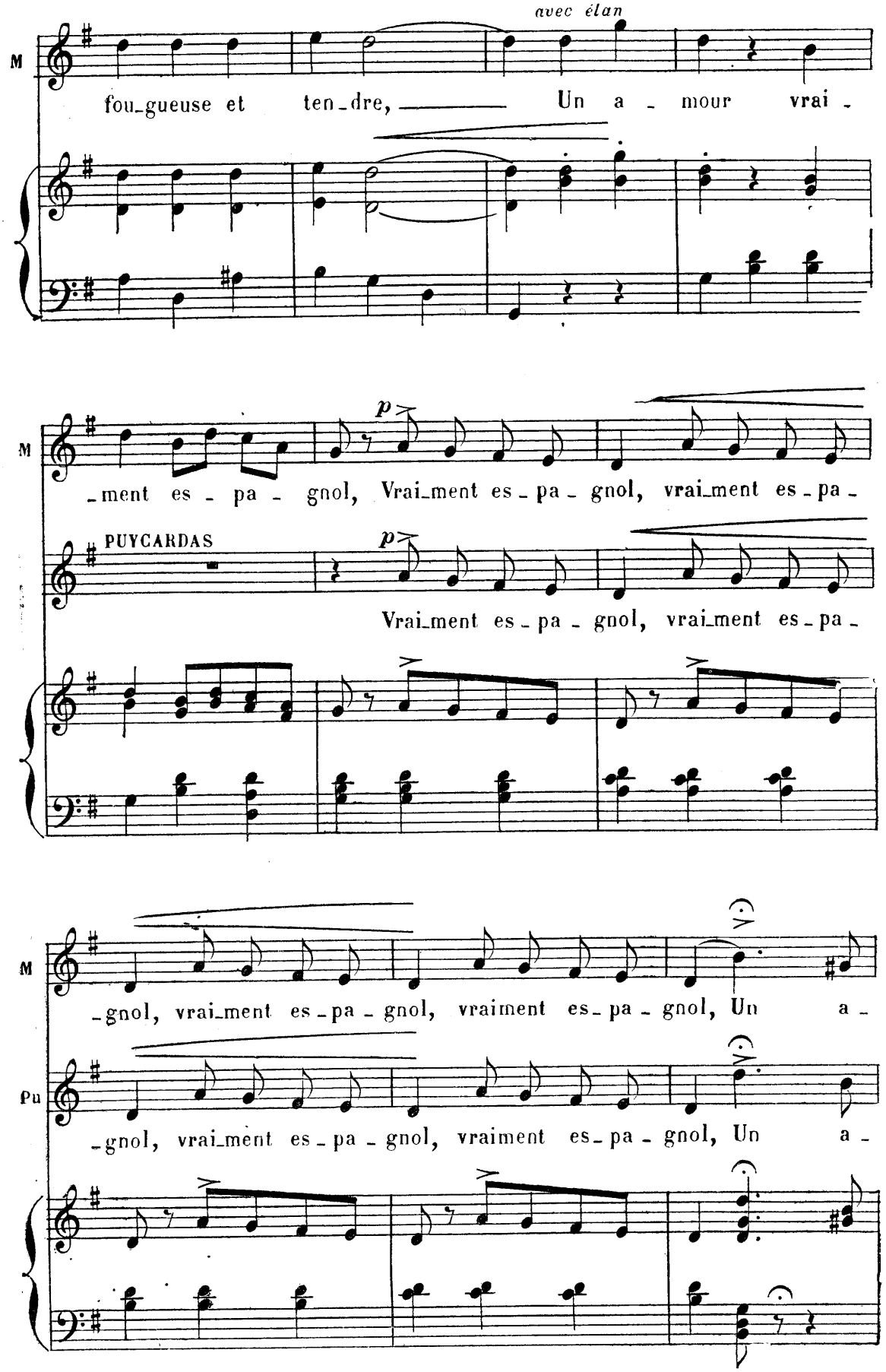

M
Et bien - tôt, dans mon pe - tit
M
cœur, En maî - tre vous vous ins - tal - lâ
M
- tes, Ty - ran - ni - que, ai -
M
- mable et vain - queur; Foulant aux pieds la pu - deur de mon

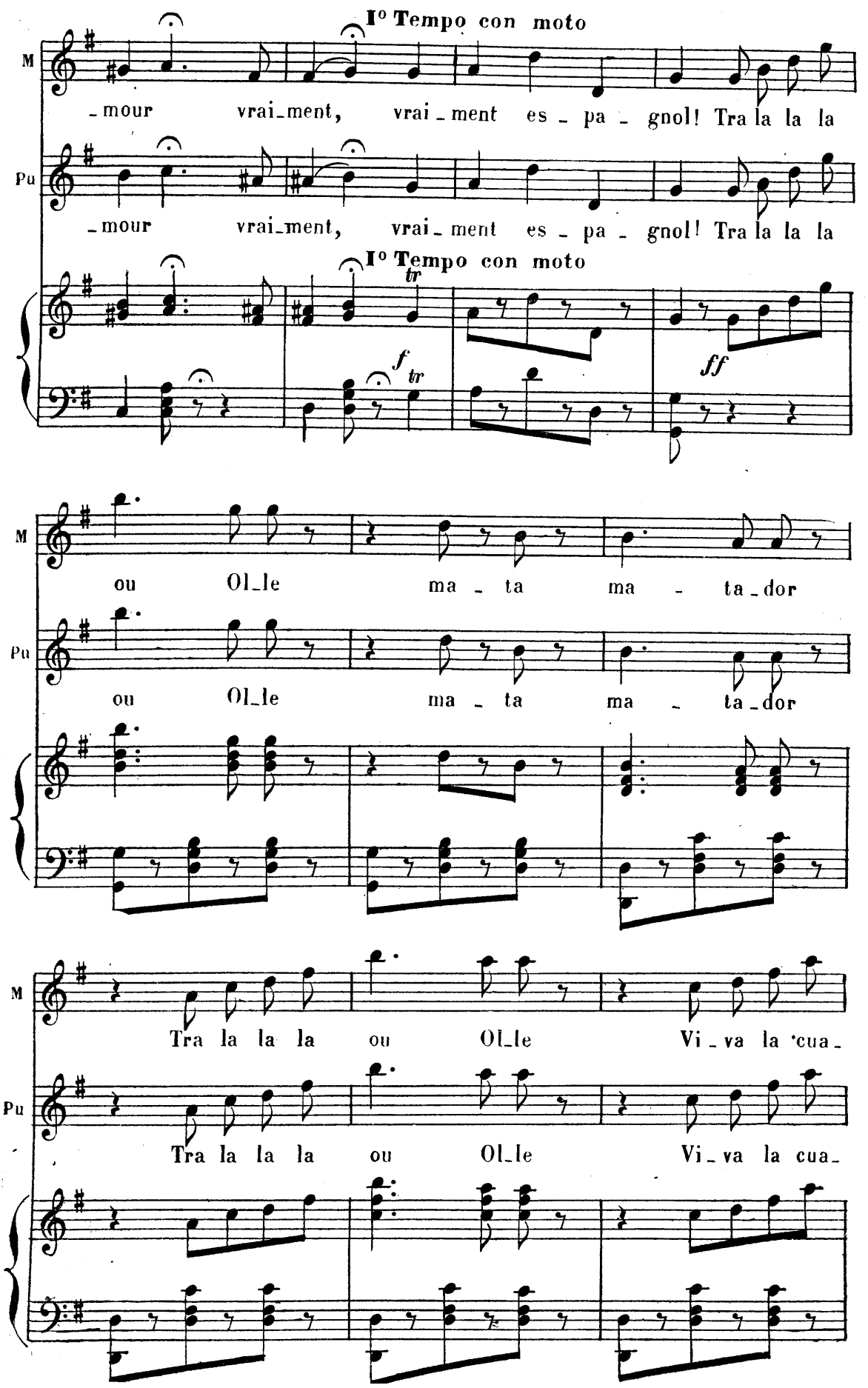


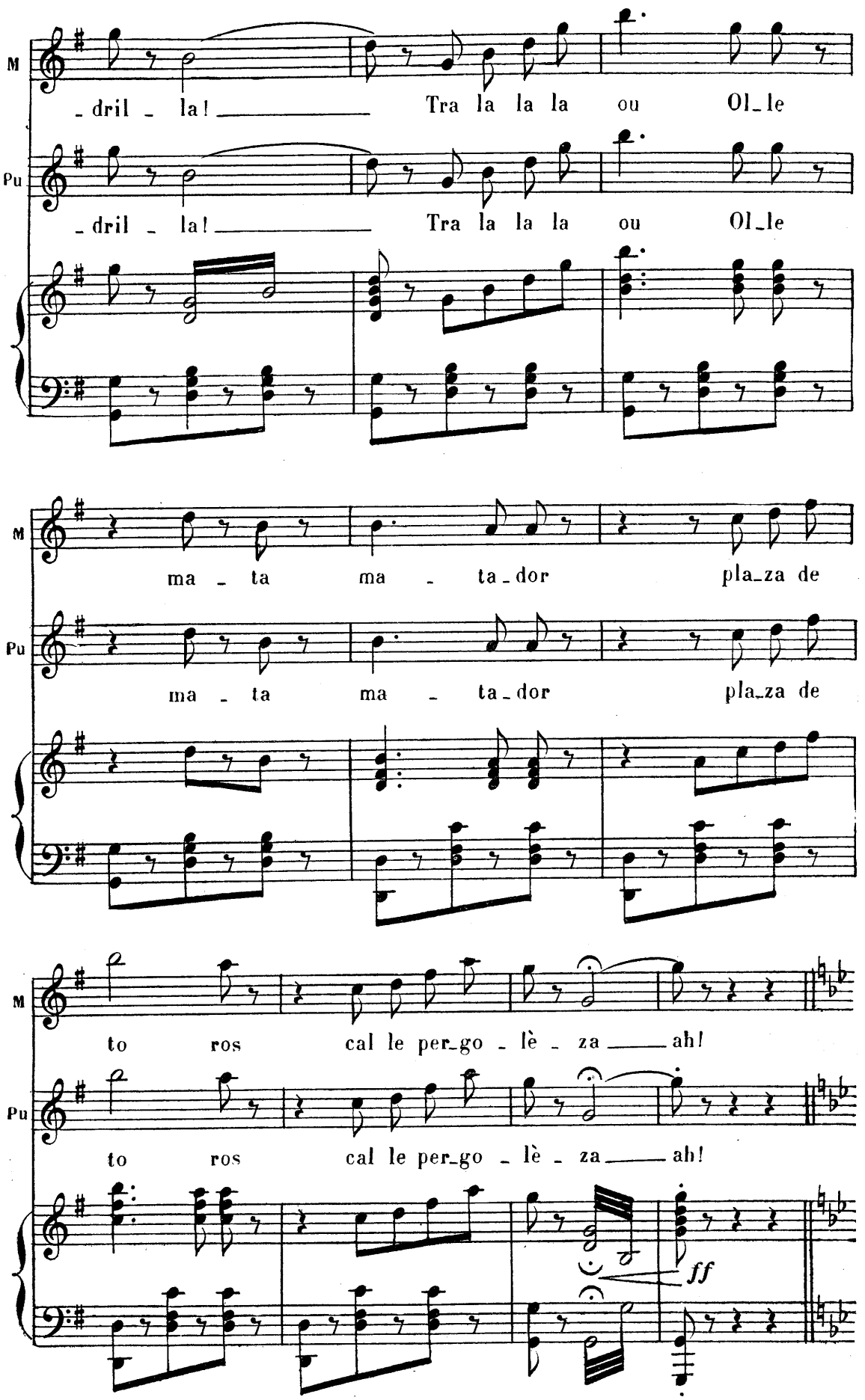


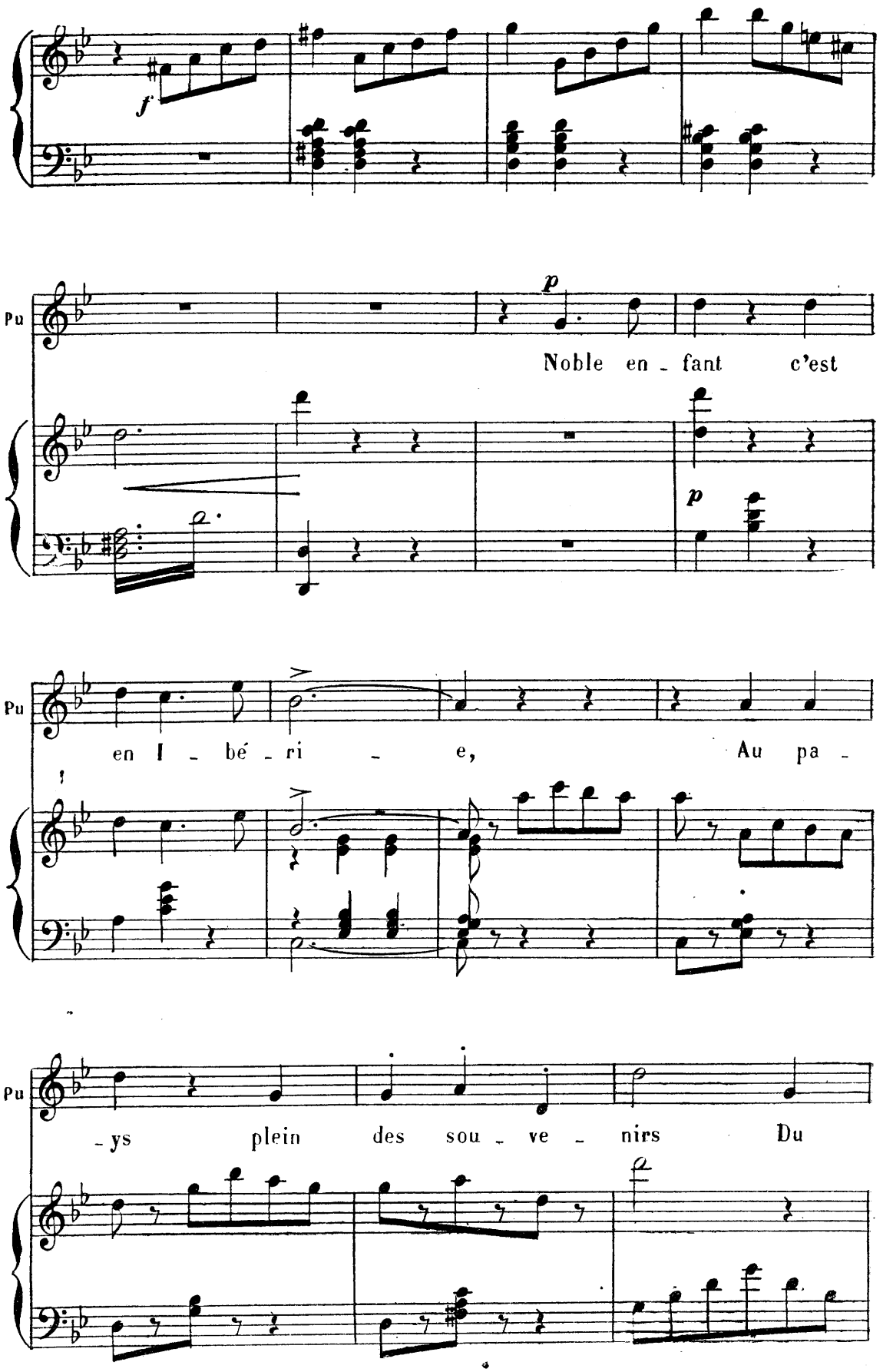

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph PARIS (2e arrt)

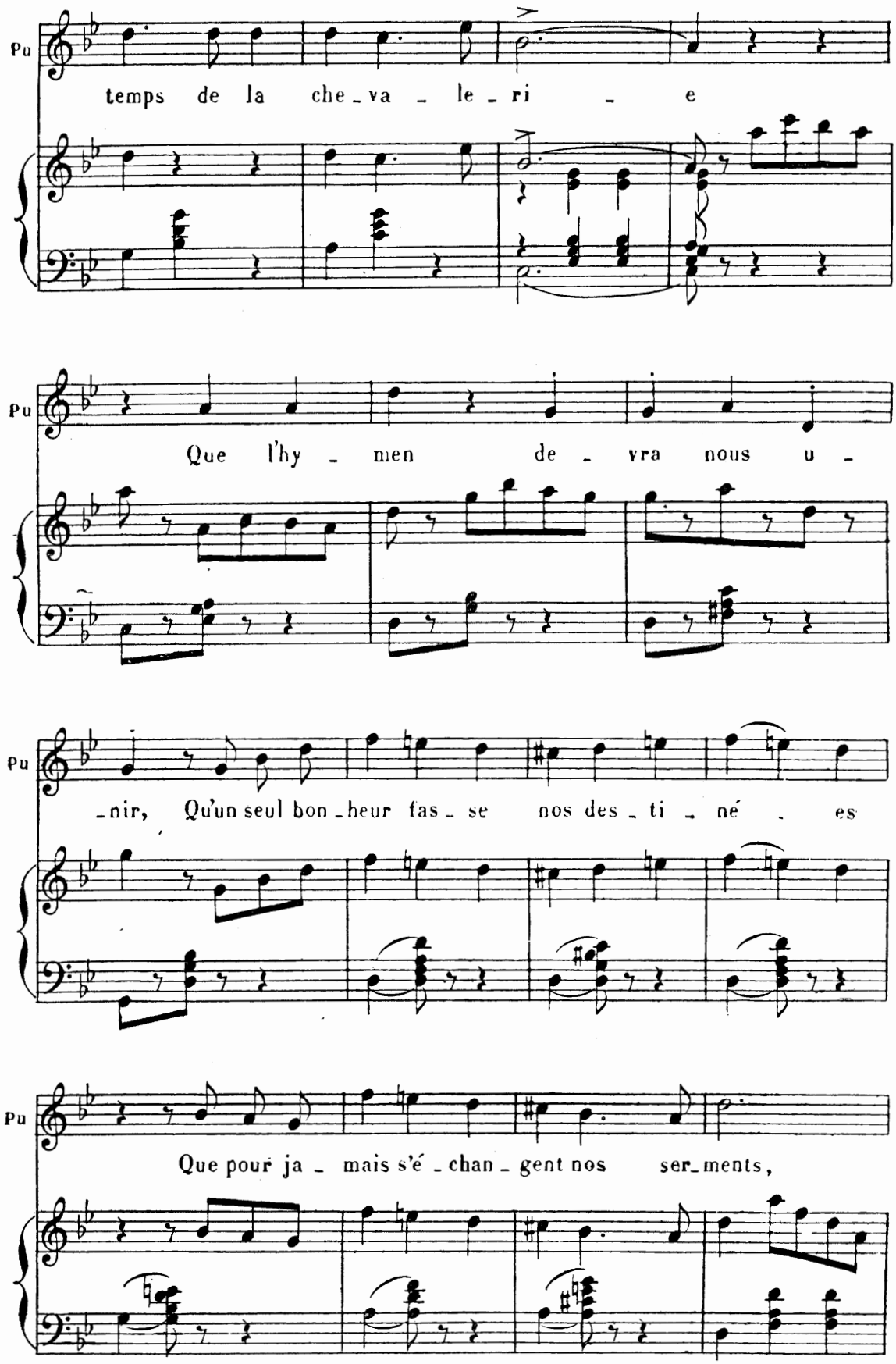

MANUELA
p
Quand vo - tre voix
Du
vous?»
p
M
se fit en - ten-dre, Sem - blable au chant
M
du ros - si - gnol, Je res-sen - tis

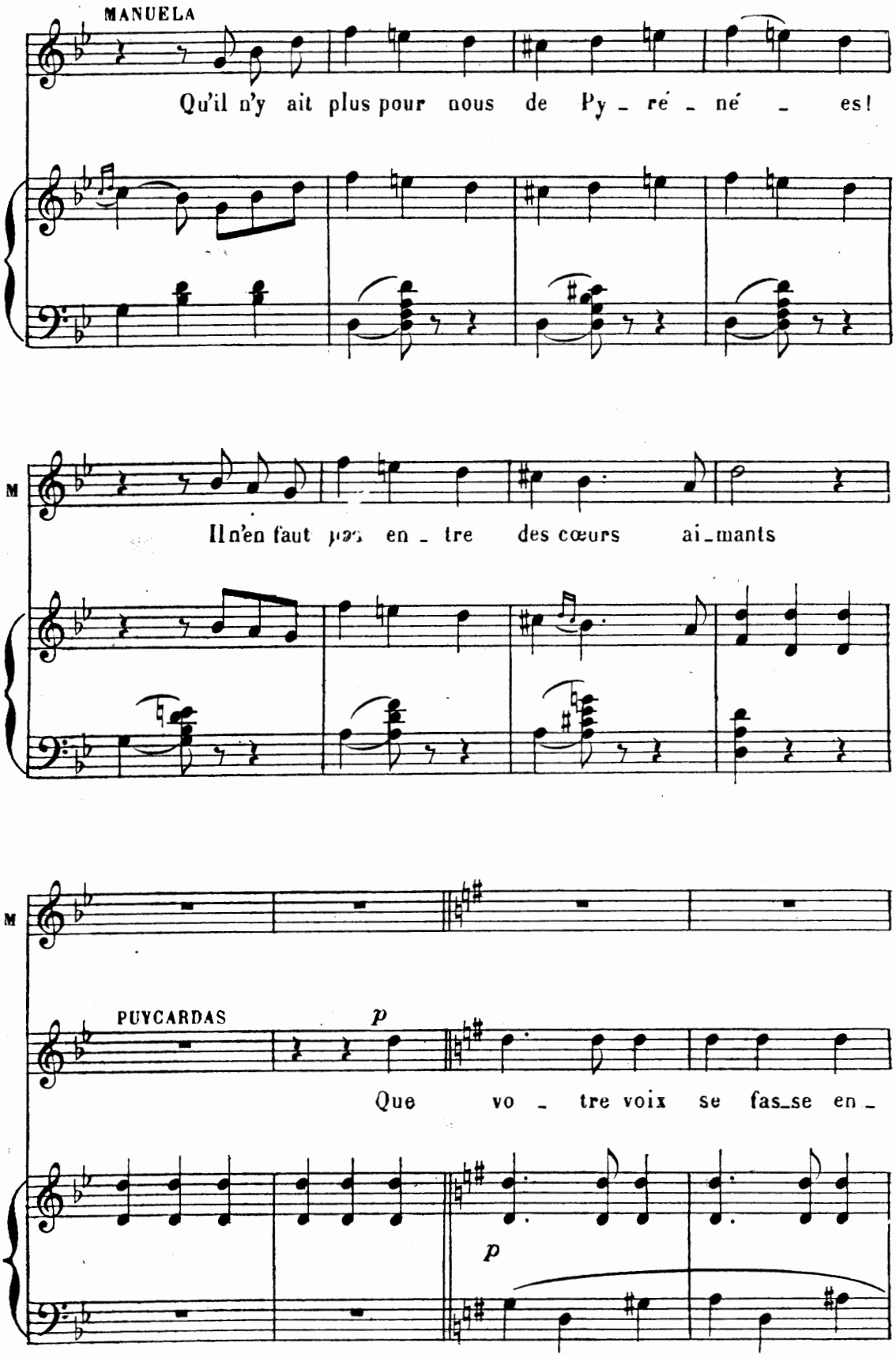

avec élan
M
fou-gueuse et ten-dre, Un a - mour vrai -
p
-ment es - pa - gnol, Vrai-ment es-pa-gnol, vrai-ment es-pa-
PUYCARDAS
p
Vrai-ment es-pa-gnol, vrai-ment es-pa-
M
-gnol, vrai-ment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, Un a -
Pu
-gnol, vrai-ment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, Un a -


I° Tempo con moto
M
Pu
_mour vrai_ment, vrai_ment es_pa_gnol! Tra la la la
_mour vrai_ment, vrai_ment es_pa_gnol! Tra la la la
I° Tempo con moto
tr
f tr
ff
ou Ol_le ma_ta ma_ta_dor
ou Ol_le ma_ta ma_ta_dor
Tra la la la ou Ol_le Vi_va la cua_
Tra la la la ou Ol_le Vi_va la cua_


M
Pu
- dril - la! Tra la la la ou Ol_le
- dril - la! Tra la la la ou Ol_le
ma - ta ma - ta_dor pla_za de
ma - ta ma - ta_dor pla_za de
to ros cal le per_go - lè - za ah!
to ros cal le per_go - lè - za ah!
ff


f
Pu
p
Noble en - fant c'est
p
Pu
en I - bé - ri - e, Au pa -
Pu
- ys plein des sou - ve - nirs Du

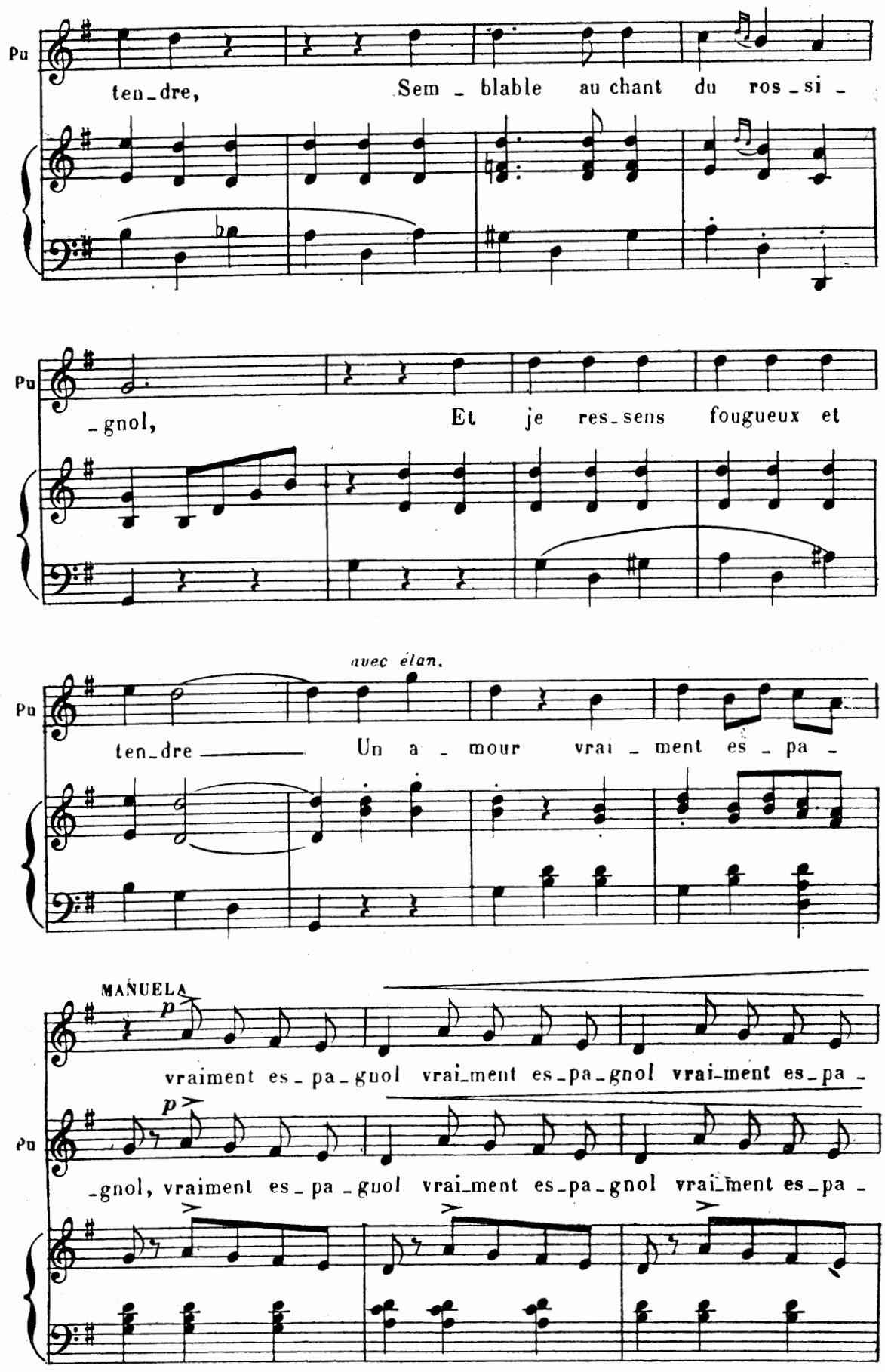

Pu
temps de la che_va_le_ri_e
Pu
Que l'hy_men de_vra nous u_
Pu
_nir, Qu'un seul bon_heur fas_se nos des_ti_né_es
Pu
Que pour ja_mais s'é_chan_gent nos ser_ments,

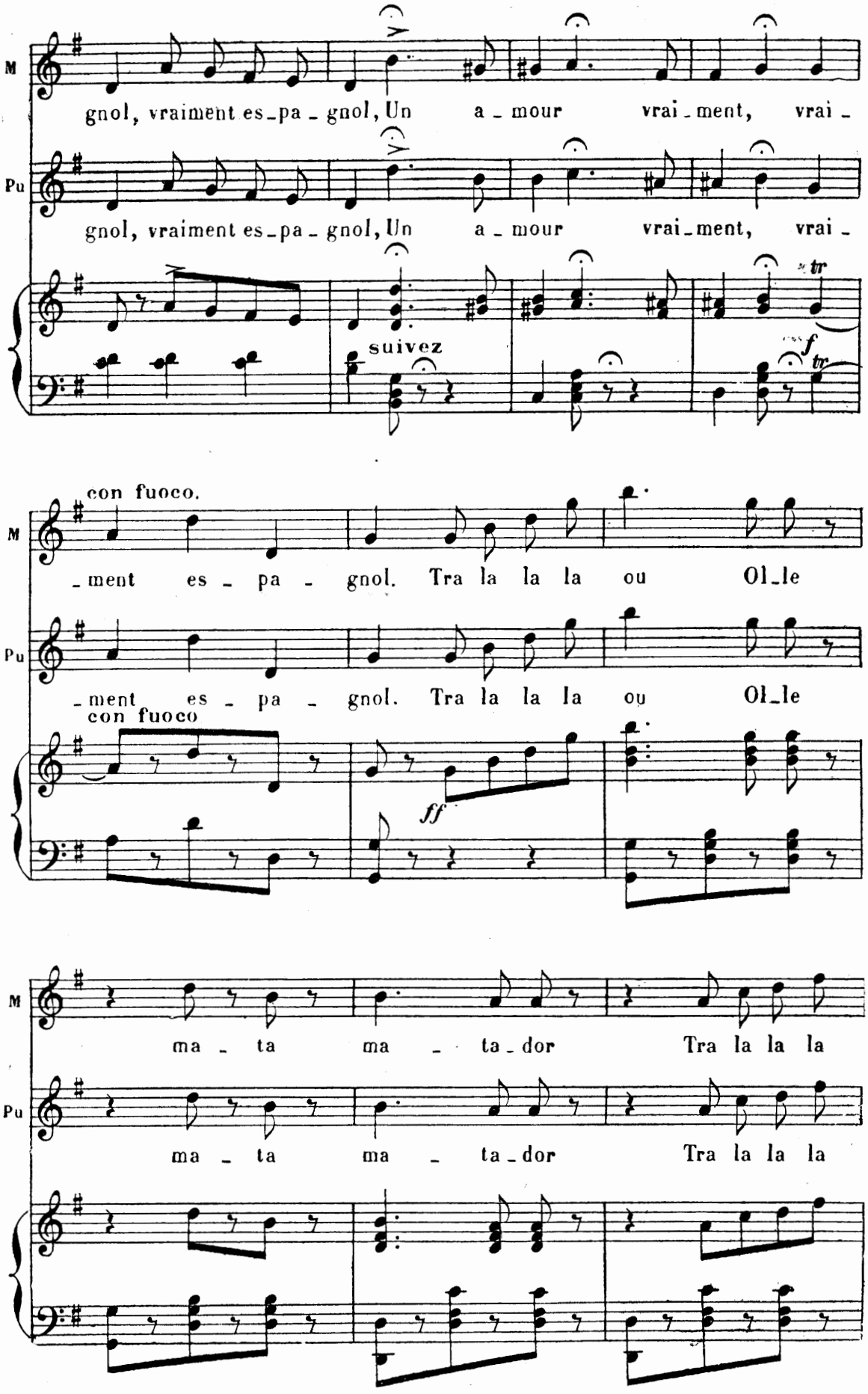

MANUELA
Qu'il n'y ait plus pour nous de Py_ré_né_es!
M
Il n'en faut pas en_tre des cœurs ai_mants
M
PUYCARDAS
p
Que vo_tre voix se fas_se en_
p

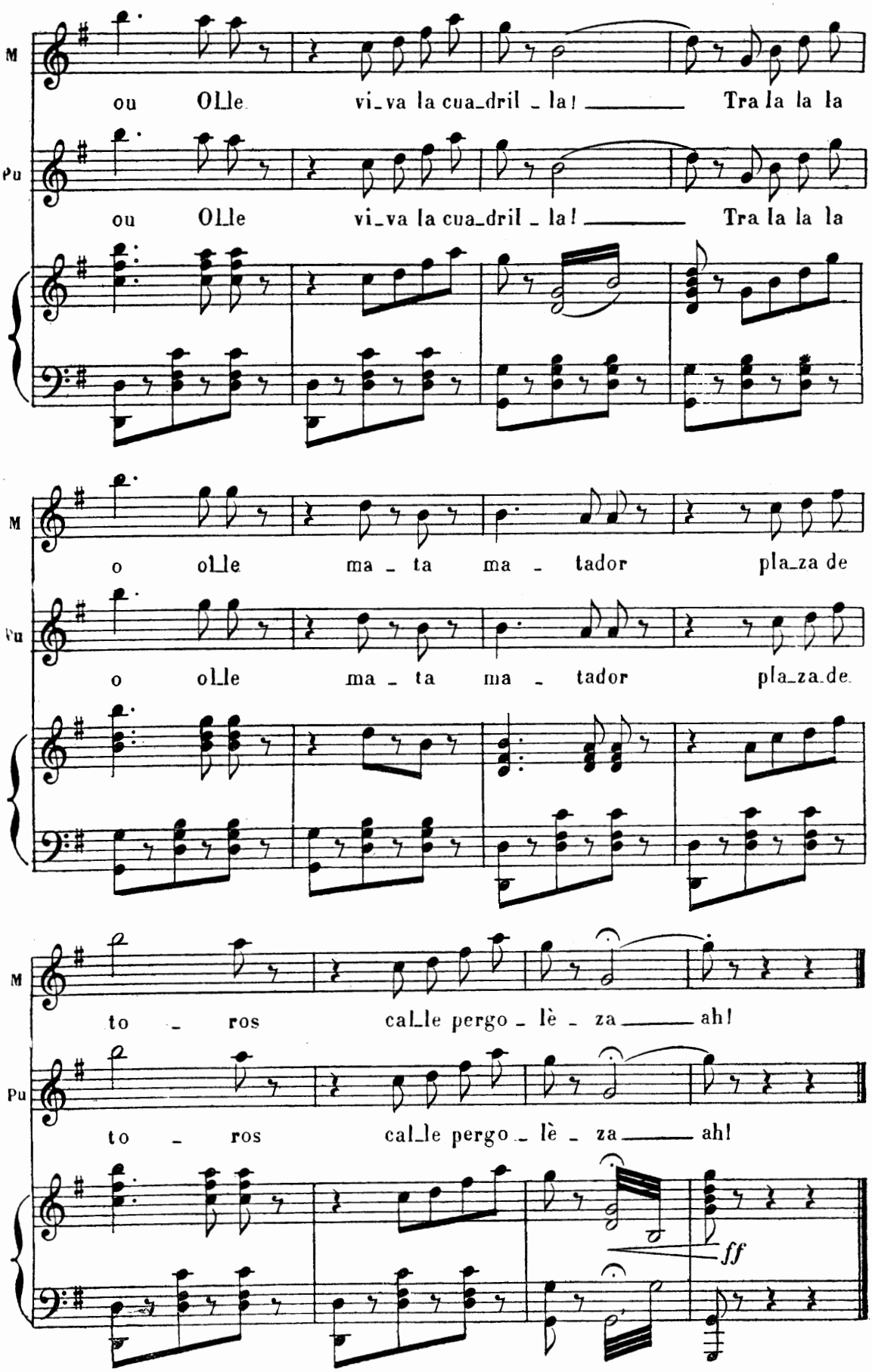
**6.** — Miss Helyett. Bibliothèque Musicale Illustrée

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

**J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).**


Pu
ten_dre, Sem _ blable au chant du ros _ si _
Pu
_gnol, Et je res_sens fougueux et
avec élan.
Pu
ten_dre Un a _ mour vrai _ ment es _ pa _
MANUELA
p
vraiment es _ pa _ gnol vrai_ment es_pa_gnol vrai_ment es_pa _
p
Pu
_gnol, vraiment es _ pa _ gnol vrai_ment es_pa_gnol vrai_ment es_pa _

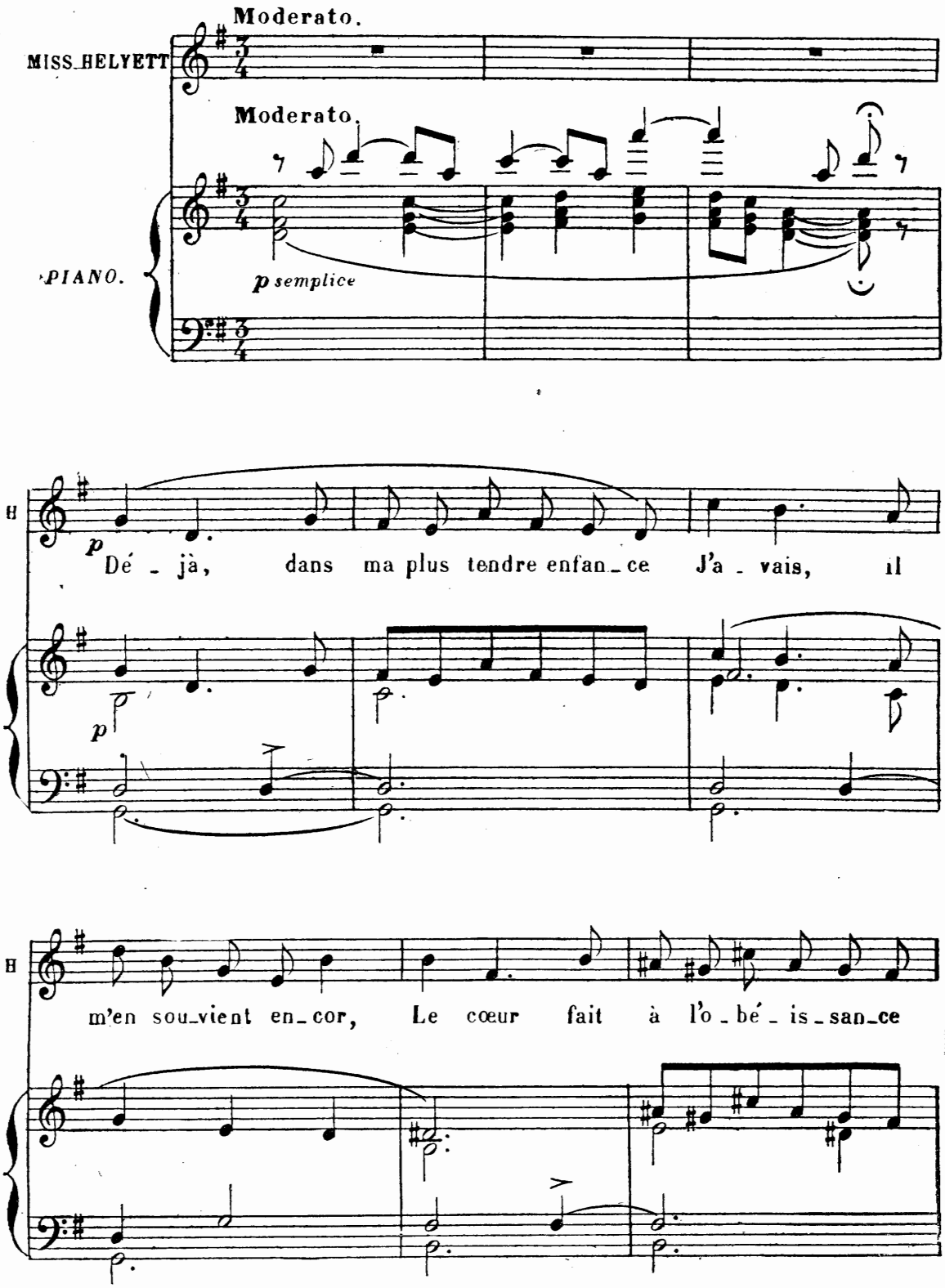

M
Pu
gnol, vraiment es_pa_gnol, Un a_mour vrai_ment, vrai_
gnol, vraiment es_pa_gnol, Un a_mour vrai_ment, vrai_
suivez
tr
f
tr
con fuoco.
_ment es_pa_gnol. Tra la la la ou Ol_le
_ment es_pa_gnol. Tra la la la ou Ol_le
con fuoco
ff
ma_ta ma_ta_dor Tra la la la
ma_ta ma_ta_dor Tra la la la

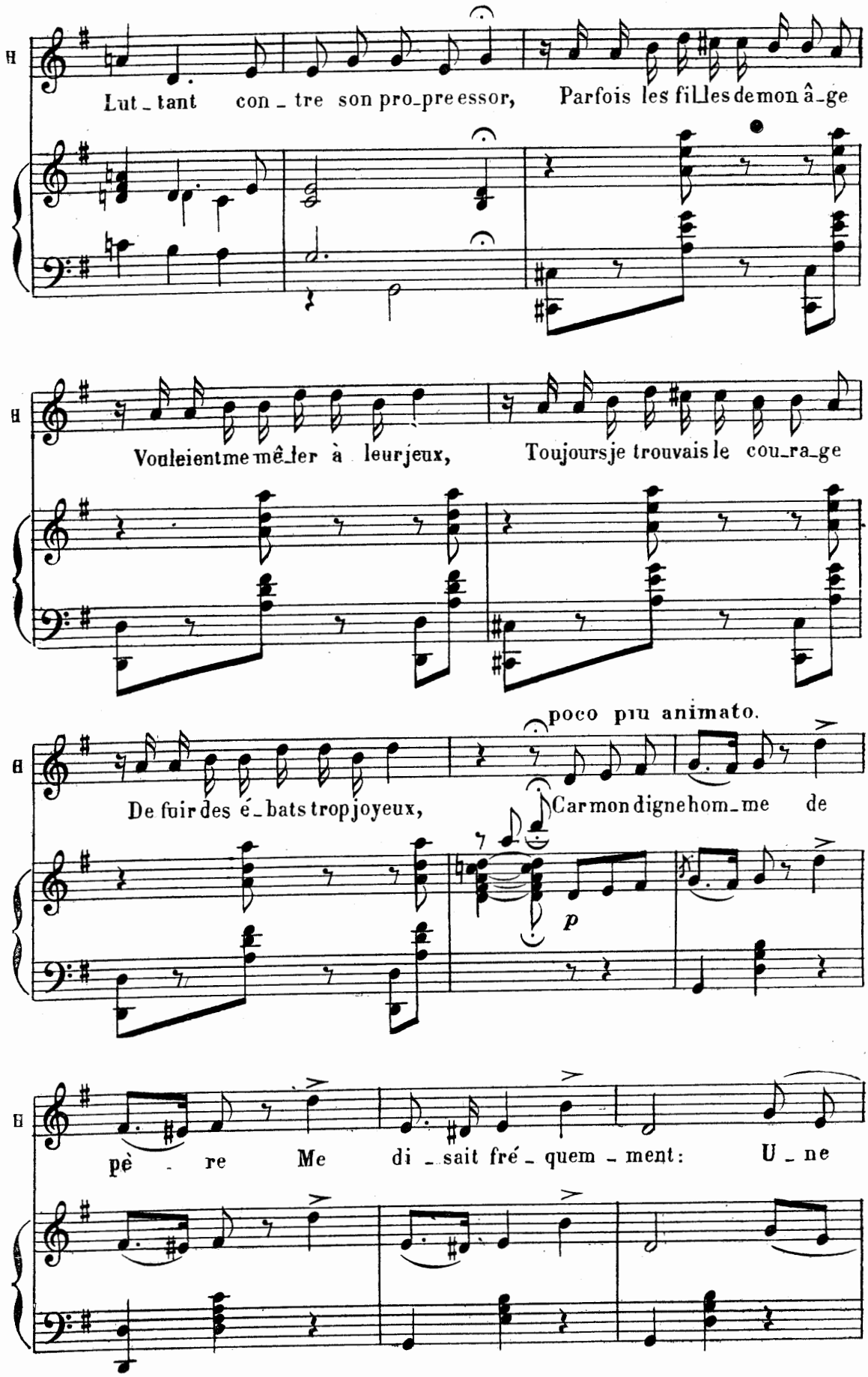

M
ou Olle vi_va la cua_dril _ la! Tra la la la
Pu
ou Olle vi_va la cua_dril _ la! Tra la la la
o olle ma _ ta ma _ tador pla_za de
o olle ma _ ta ma _ tador pla_za de
to _ ros cal_le pergo _ lè _ za ah!
to _ ros cal_le pergo _ lè _ za ah!
ff

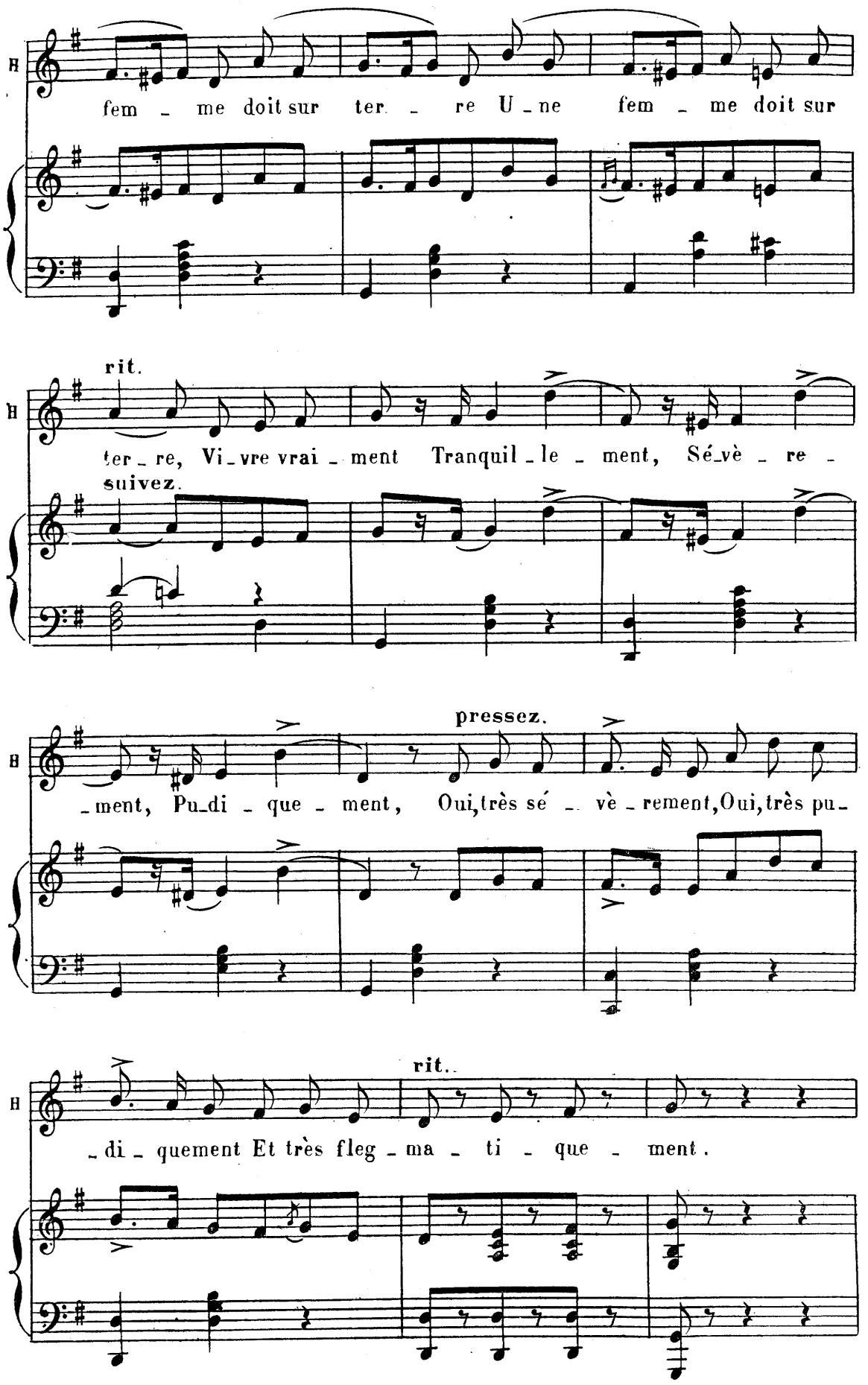
# COUPLETS

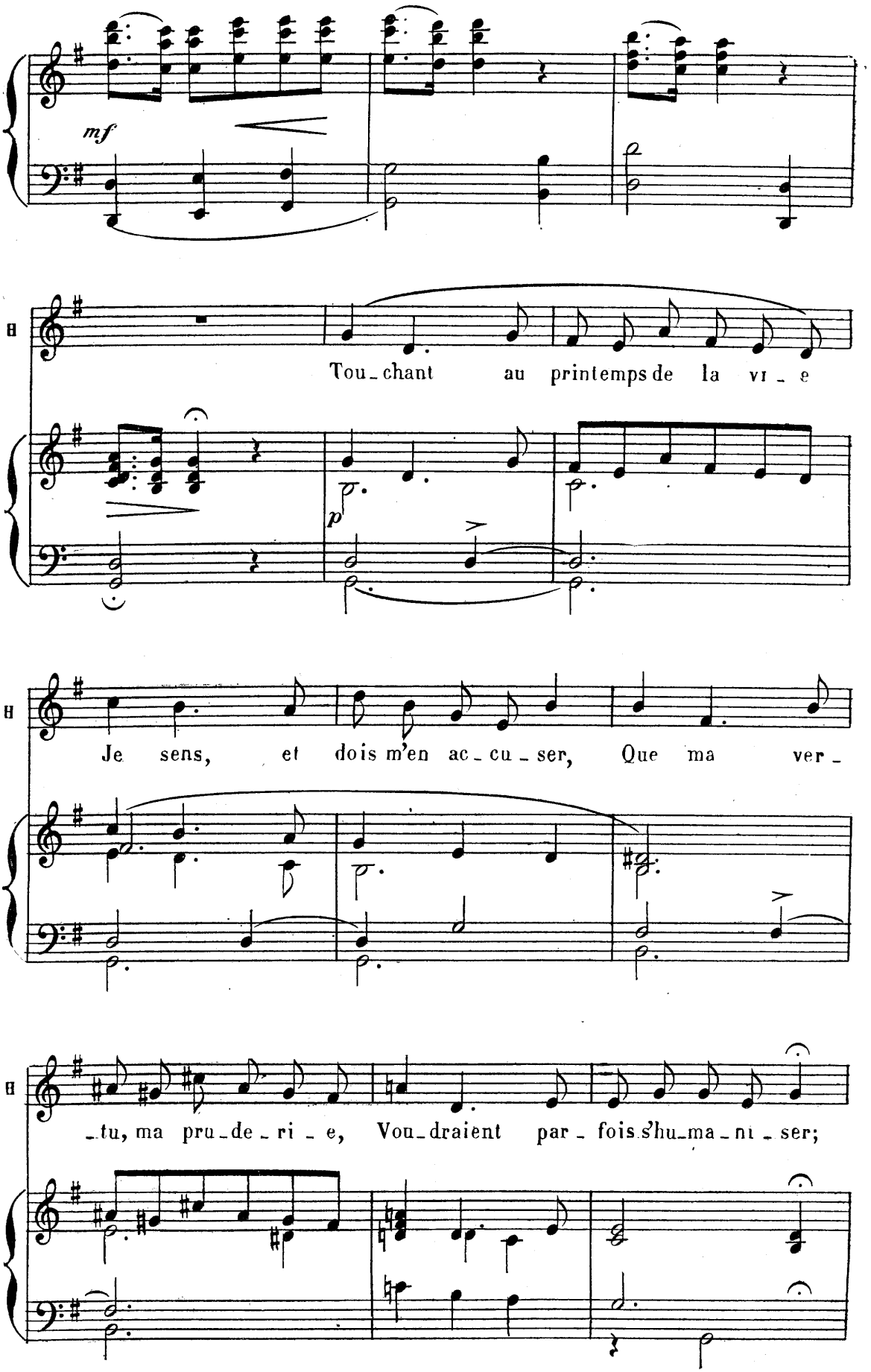
MISS HELYETT

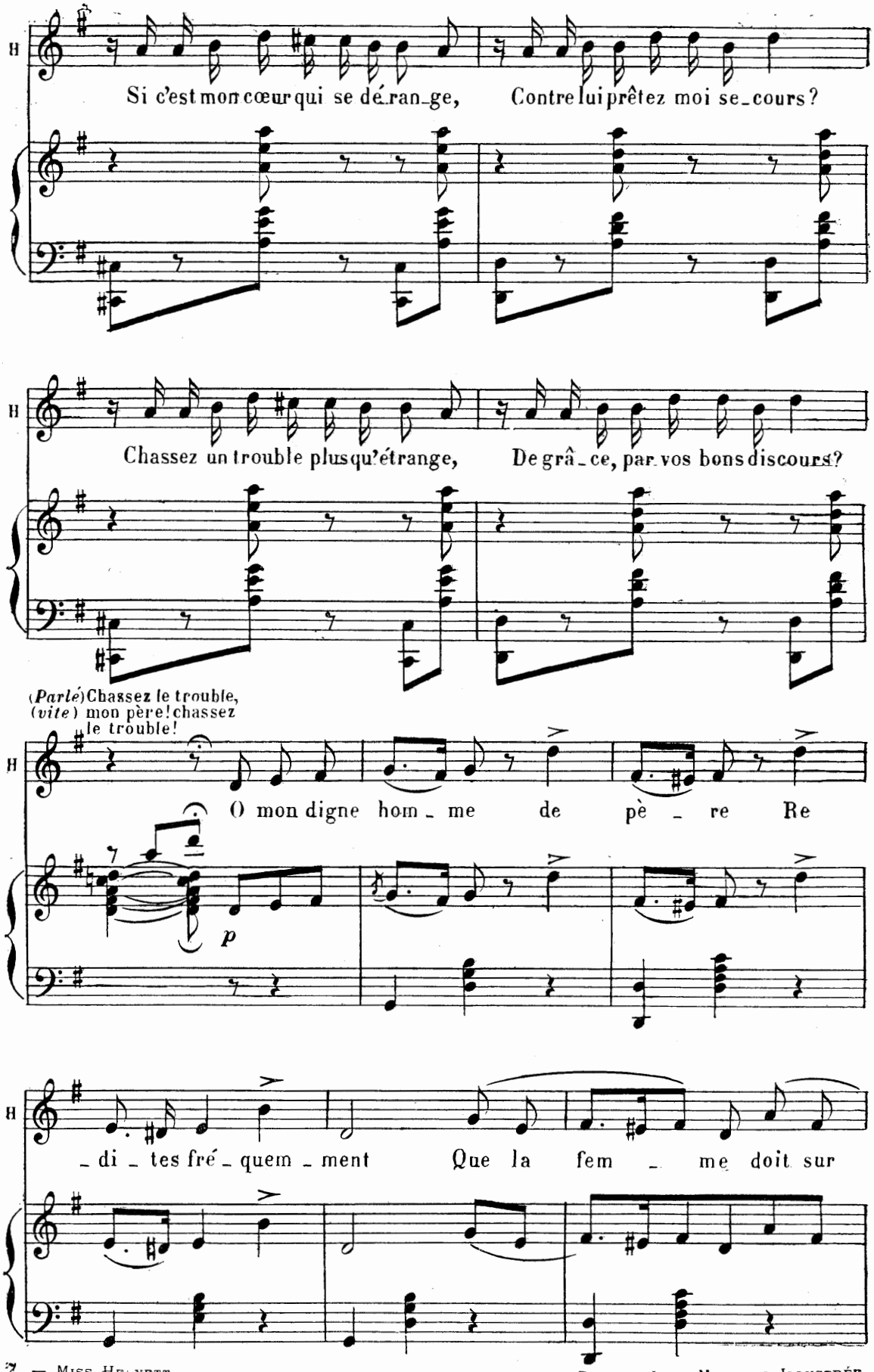
**N° 5**




H
Lut_tant con_tre son pro_pre essor, Parfois les fil_les de mon â_ge
H
Vouleient me mê_ler à leur jeux, Toujours je trouvais le cou_ra_ge
poco piu animato.
H
De fuir des é_bats trop joyeux, Car mon digne hom_me de
p
H
pè_re Me di_sait fré_quem_ment: U_ne

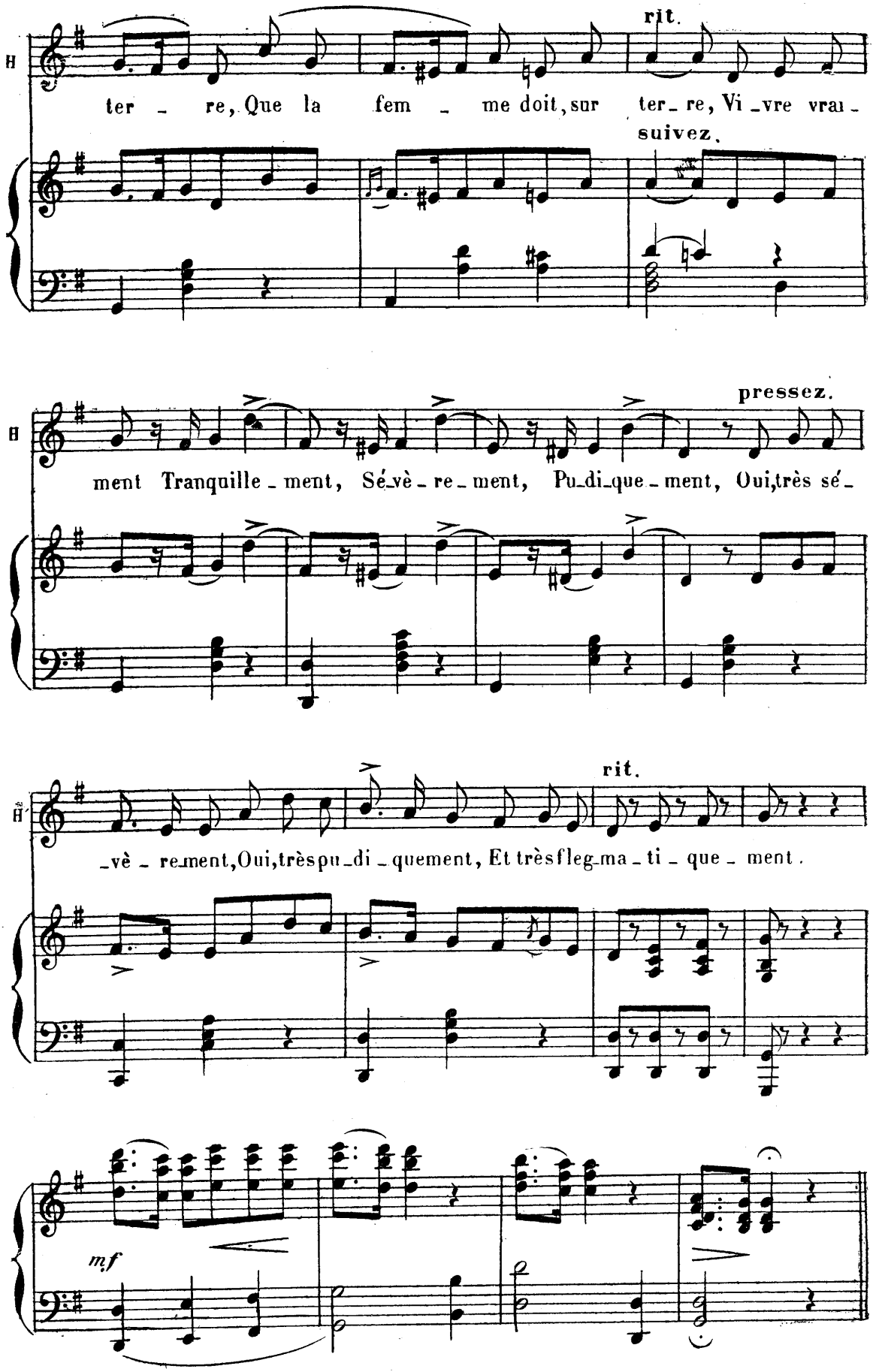

H
fem - me doit sur ter - re U - ne fem - me doit sur
rit.
ter - re, Vi - vre vrai - ment Tranquil - le - ment, Sé - vè - re -
suivez.
pressez.
- ment, Pu - di - que - ment, Oui, très sé - vè - rement, Oui, très pu -
rit.
- di - quement Et très fleg - ma - ti - que - ment.


mf
Tou_chant au printemps de la vi_e
p
Je sens, et dois m'en ac_cu_ser, Que ma ver_
_tu, ma pru_de_ri_e, Vou_draient par_fois s'hu_ma_ni_ser;





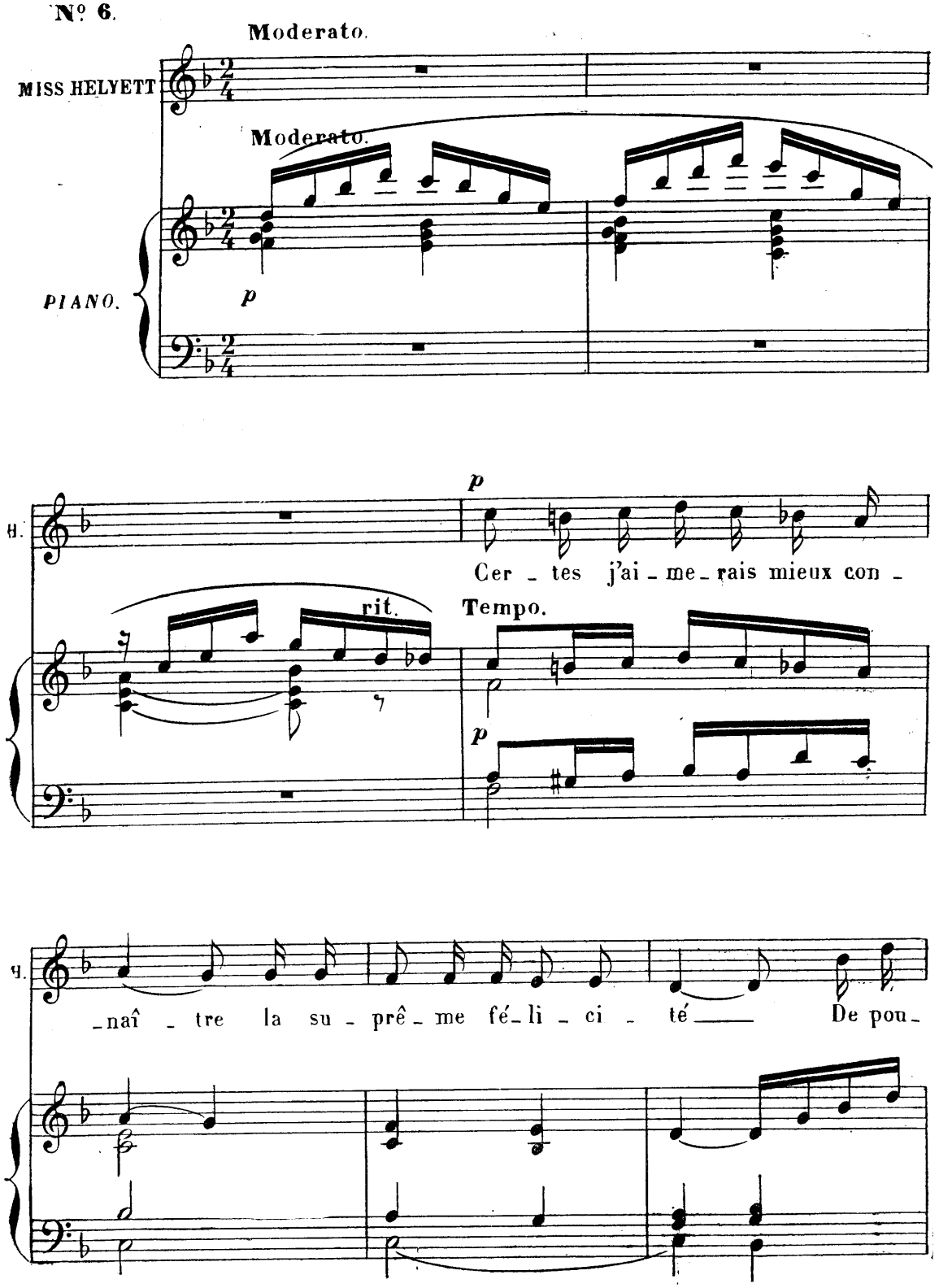

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

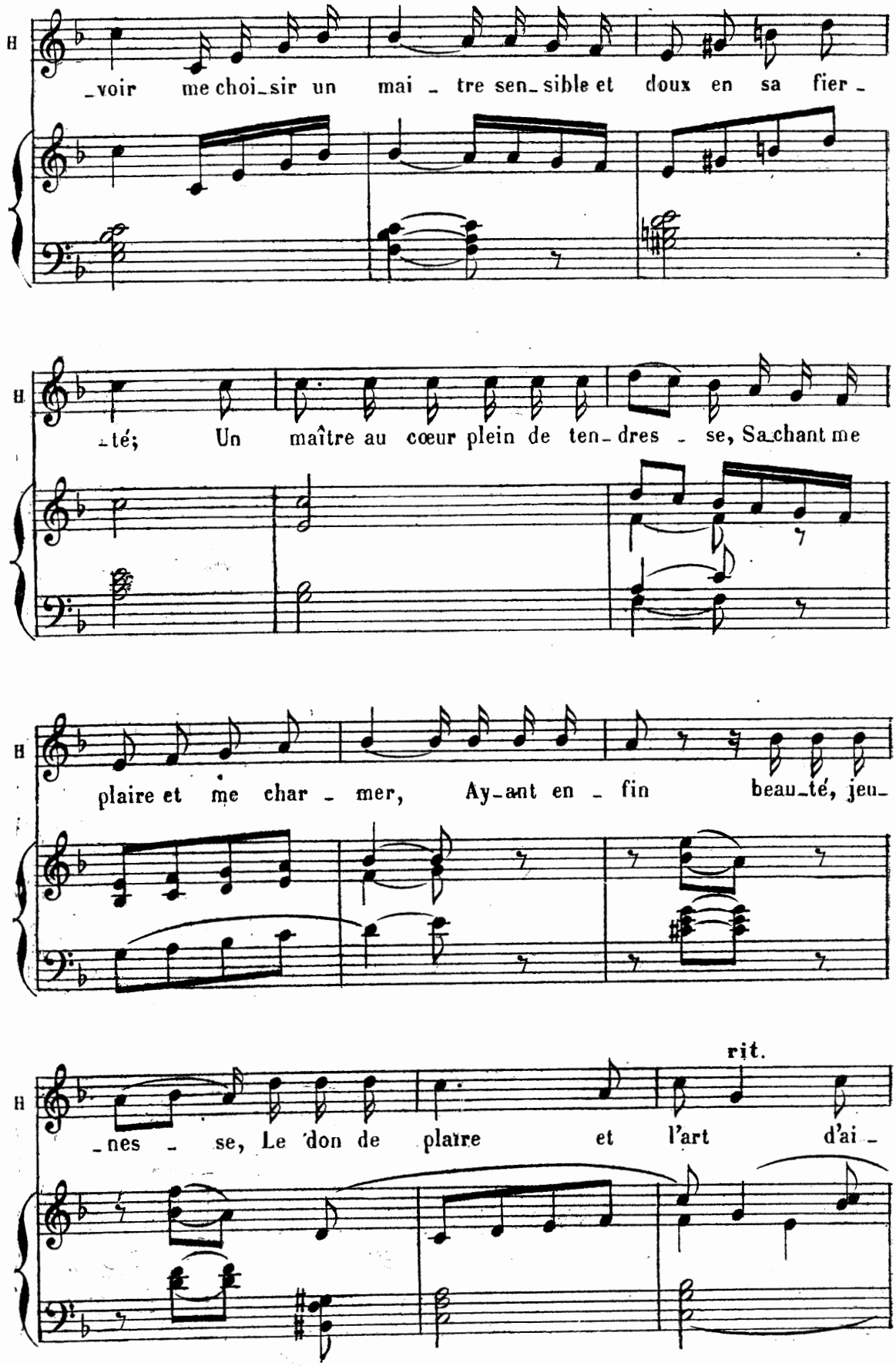

rit.
ter - re, Que la fem - me doit, sur ter- re, Vi -vre vrai -
suivez.
pressez.
ment Tranquille - ment, Sé-vè - re - ment, Pu-di-que - ment, Oui, très sé -
rit.
-vè - re-ment, Oui, très pu-di - quement, Et très fleg-ma - ti - que - ment.
mf

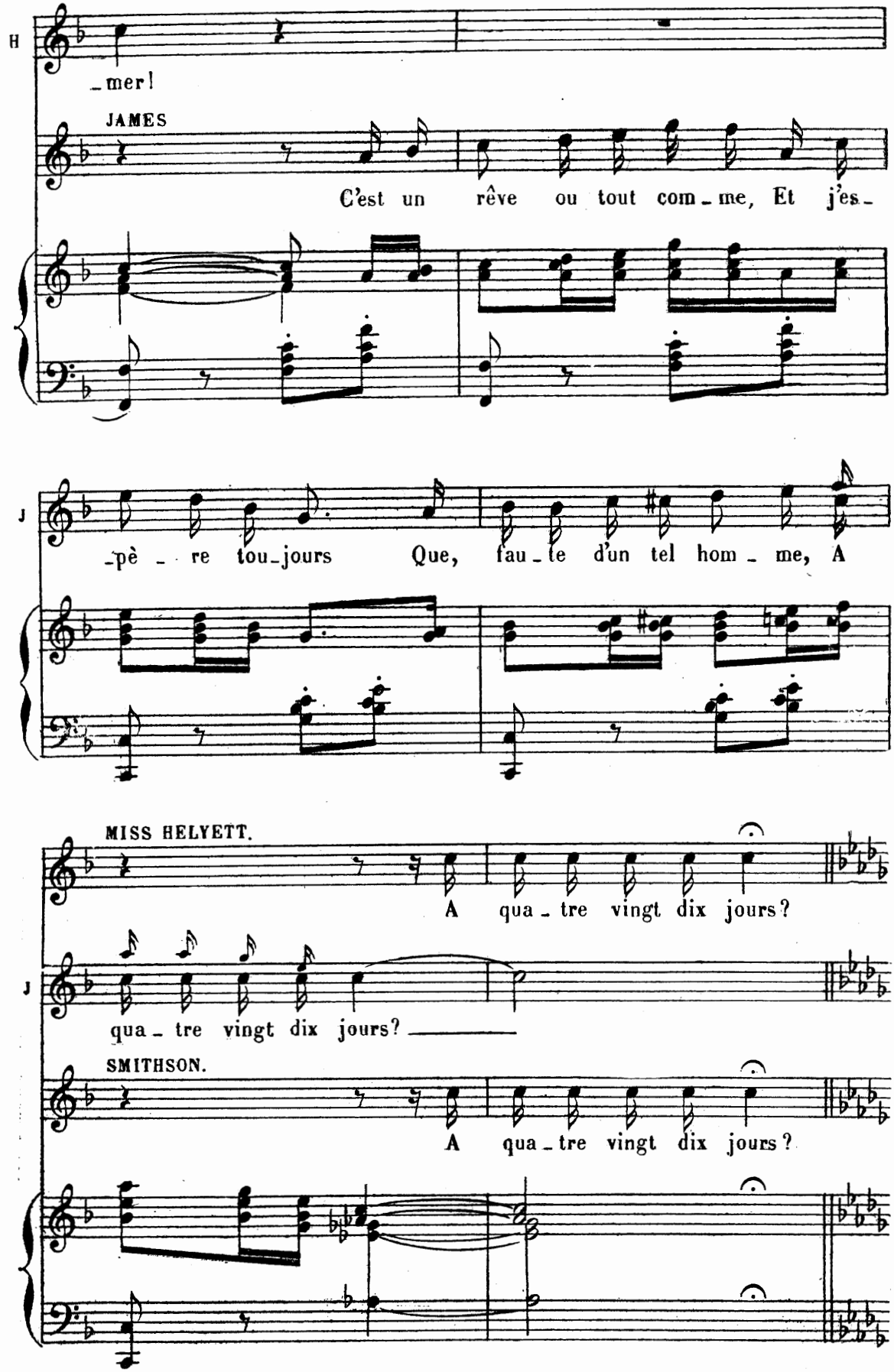
# TERZETTO

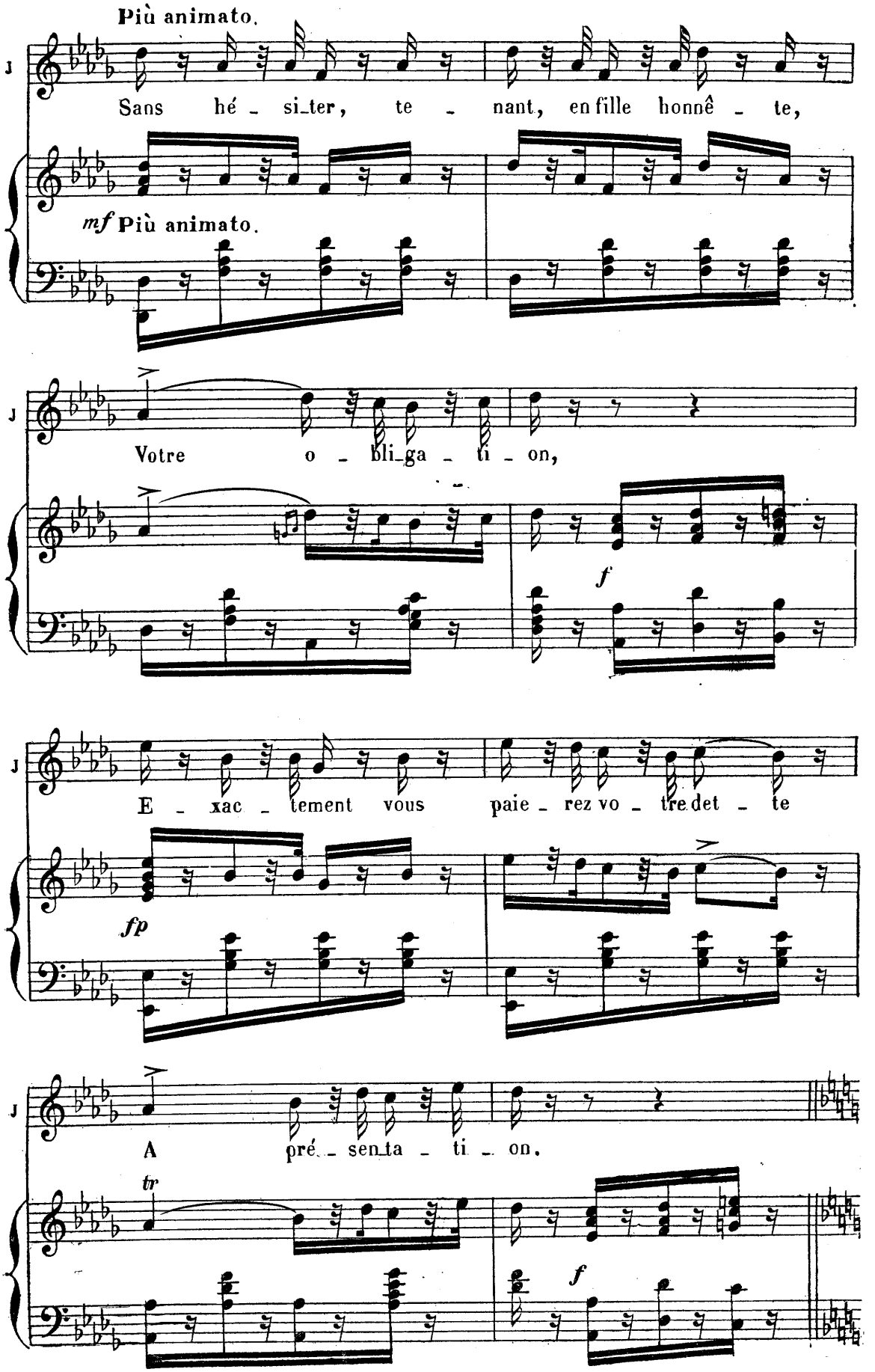
MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON

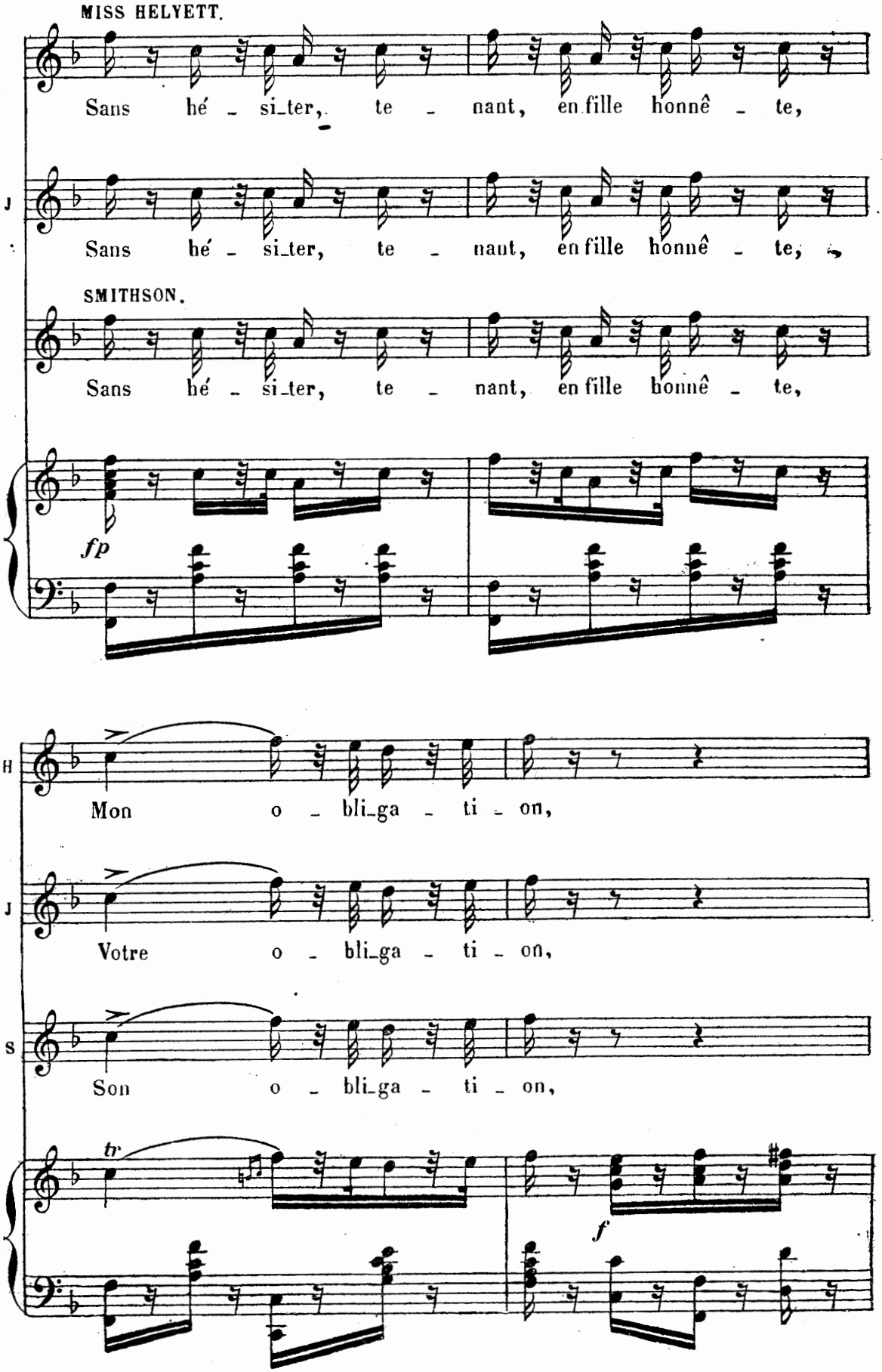
**N° 6.**

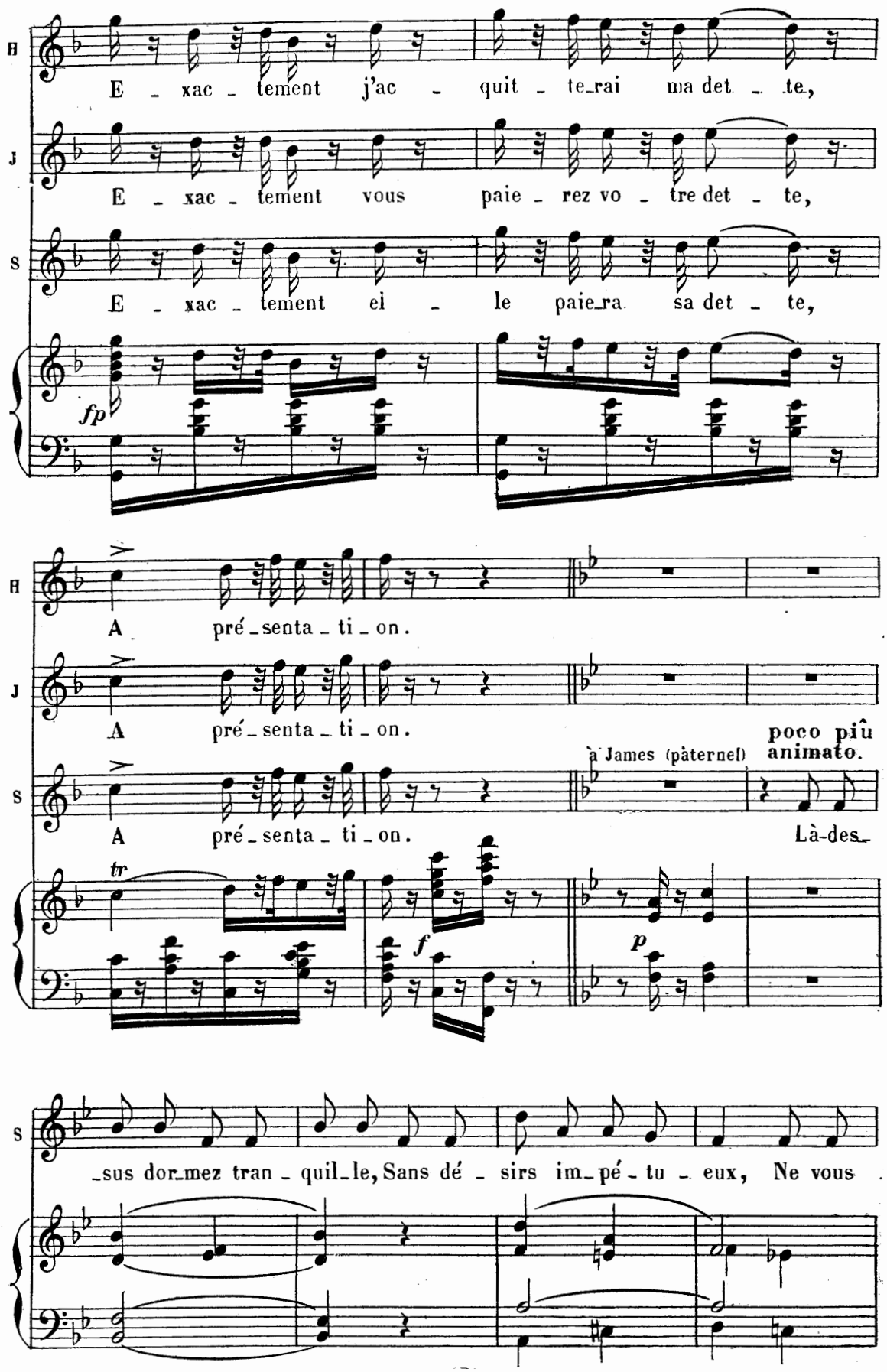



H
_voir me choi_sir un mai _ tre sen_sible et doux en sa fier _
_té; Un maître au cœur plein de ten_dres _ se, Sa_chant me
plaire et me char _ mer, Ay_ant en _ fin beau_té, jeu_
rit.
_nes _ se, Le don de plaire et l'art d'ai _

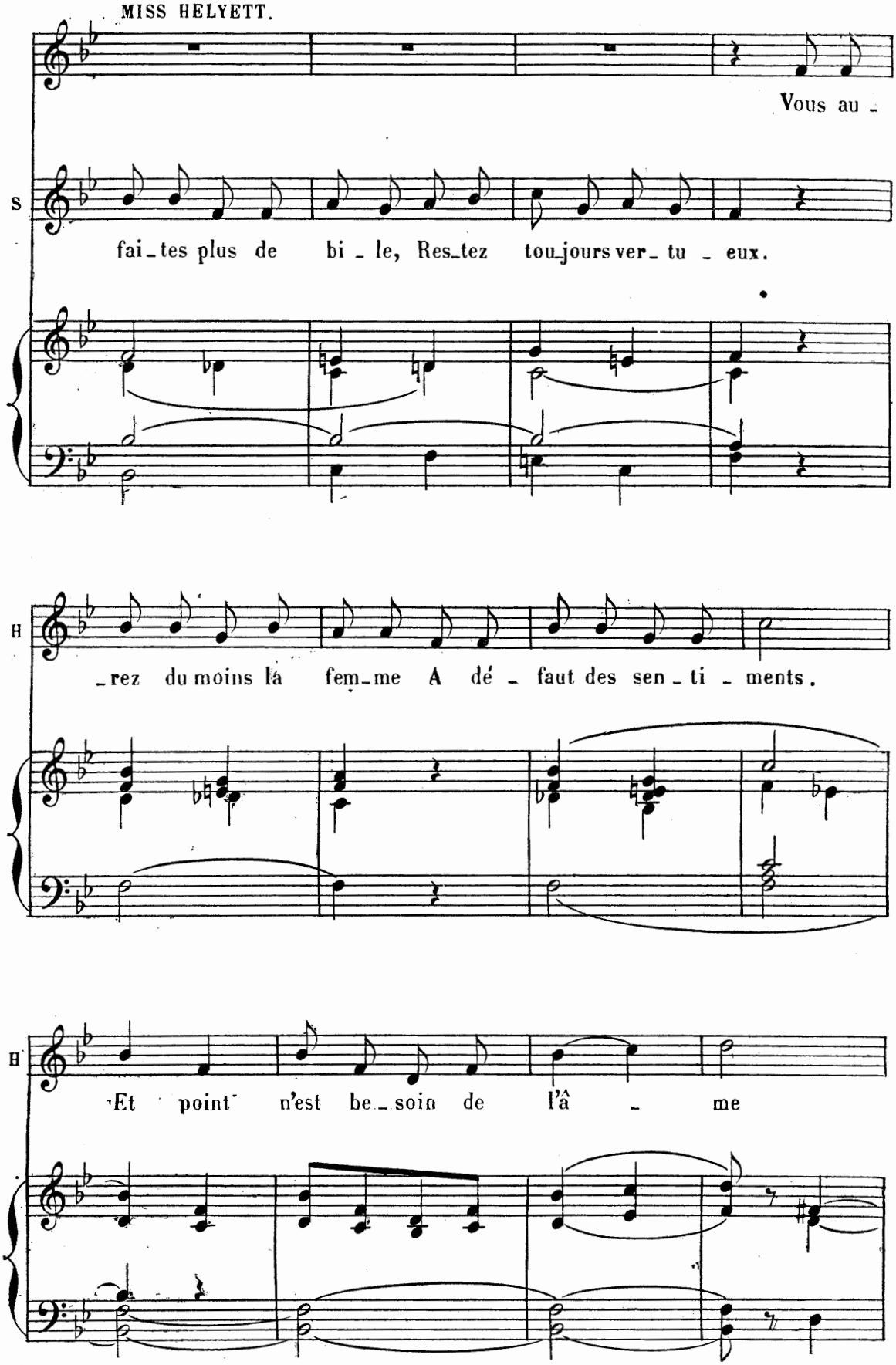

H
_mer!
JAMES
C'est un rêve ou tout com_me, Et j'es_
J
_pè _ re tou_jours Que, fau_te d'un tel hom_me, A
MISS HELYETT.
A qua_tre vingt dix jours?
J
qua_tre vingt dix jours?
SMITHSON.
A qua_tre vingt dix jours?


Più animato.
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
mf Più animato.
Votre o - bli_ga - ti - on,
f
E - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te
fp
A pré - sen_ta - ti - on.
tr
f


MISS HELYETT.
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
J
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
SMITHSON.
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
fp
H
Mon o - bli_ga - ti - on,
J
Votre o - bli_ga - ti - on,
S
Son o - bli_ga - ti - on,
tr
f

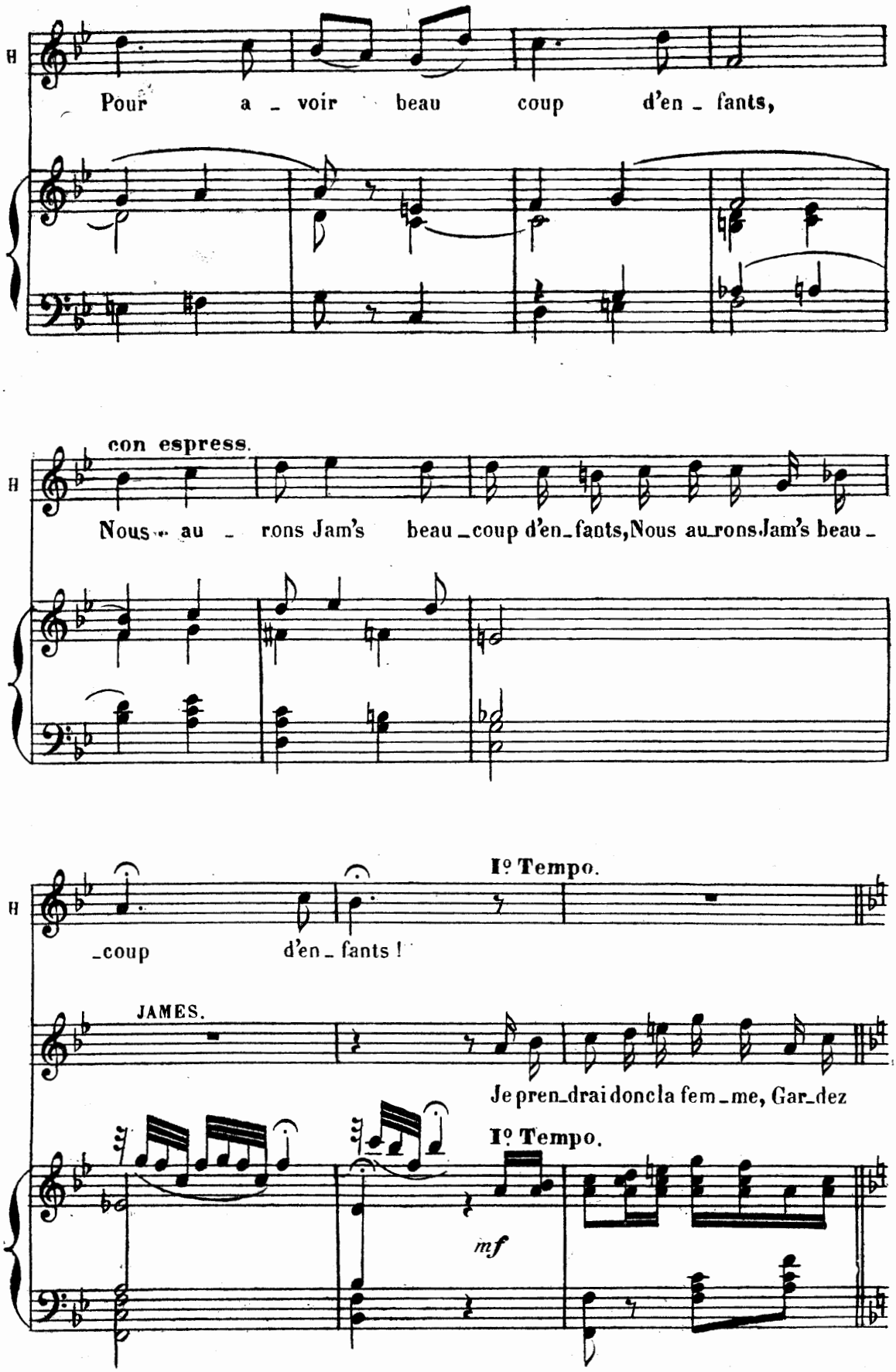

H
E - xac - tement j'ac - quit - te_rai ma det - te,
J
E - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te,
S
E - xac - tement el - le paie_ra sa det - te,
fp
H
A pré - senta - ti - on.
J
A pré - senta - ti - on.
poco più animato.
à James (pàternel)
S
A pré - senta - ti - on.
Là-des_
tr
f
p
S
_sus dor_mez tran - quil_le, Sans dé - sirs im_pé - tu - eux, Ne vous

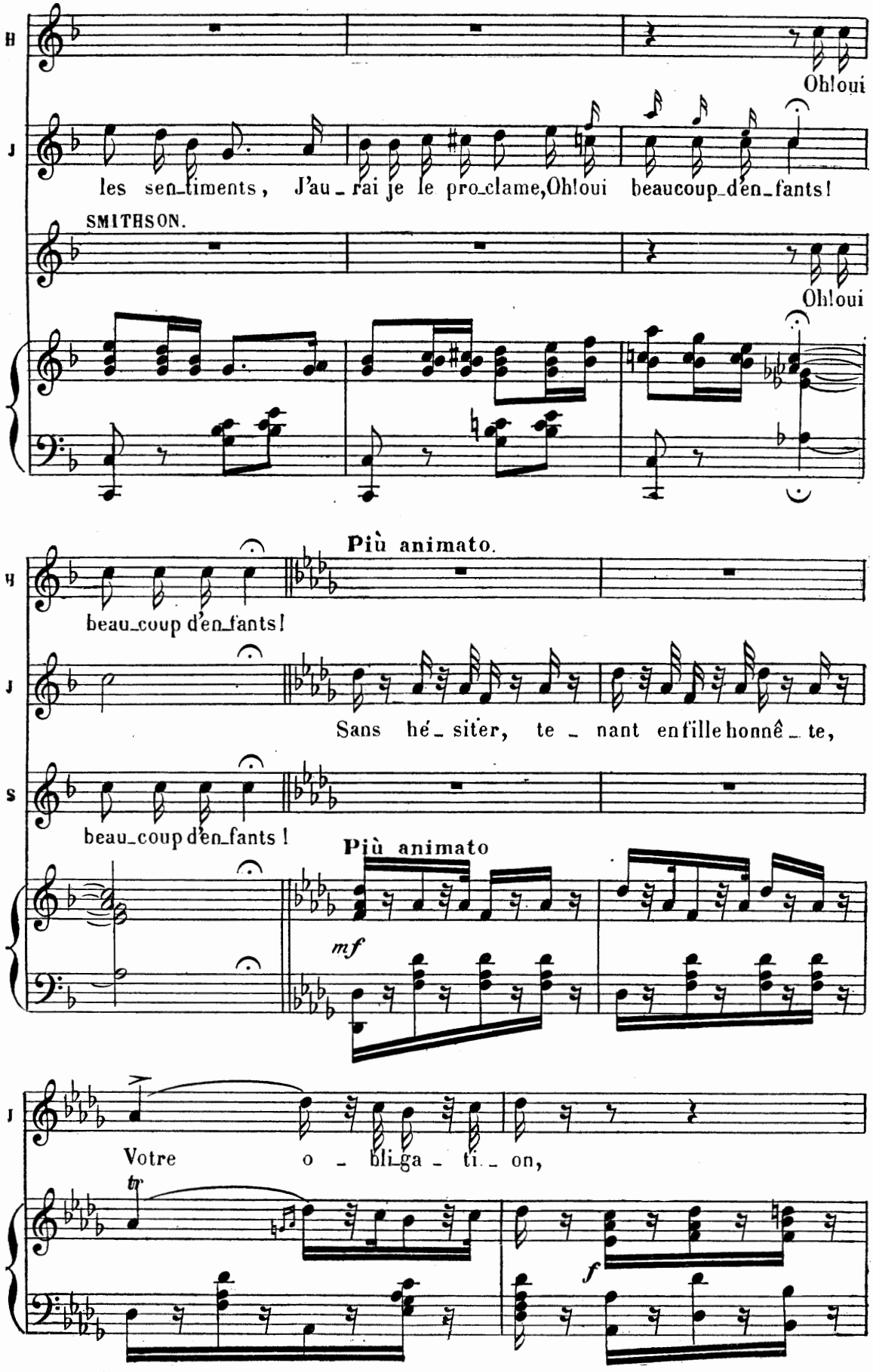
MISS HELYETT.

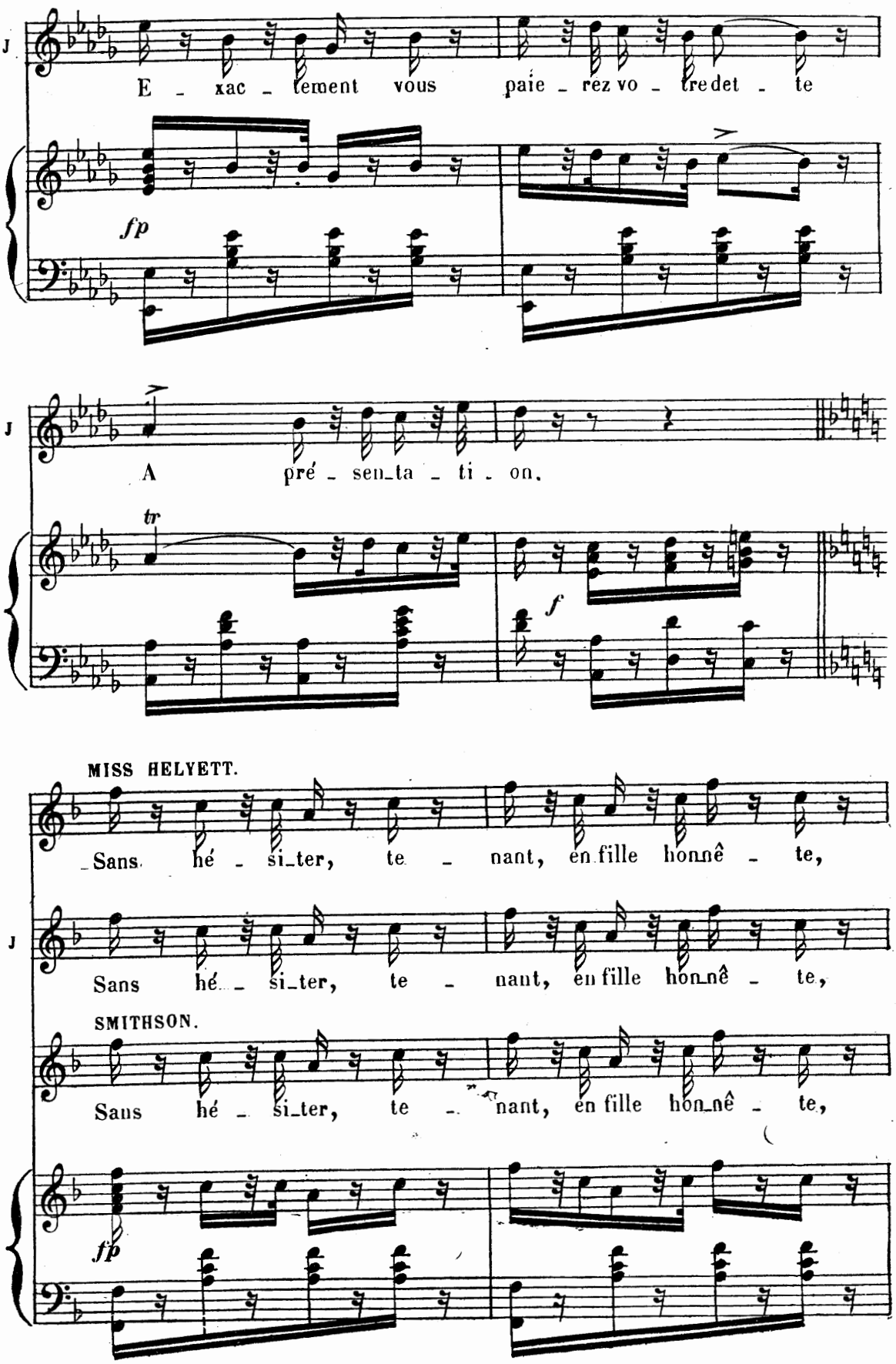


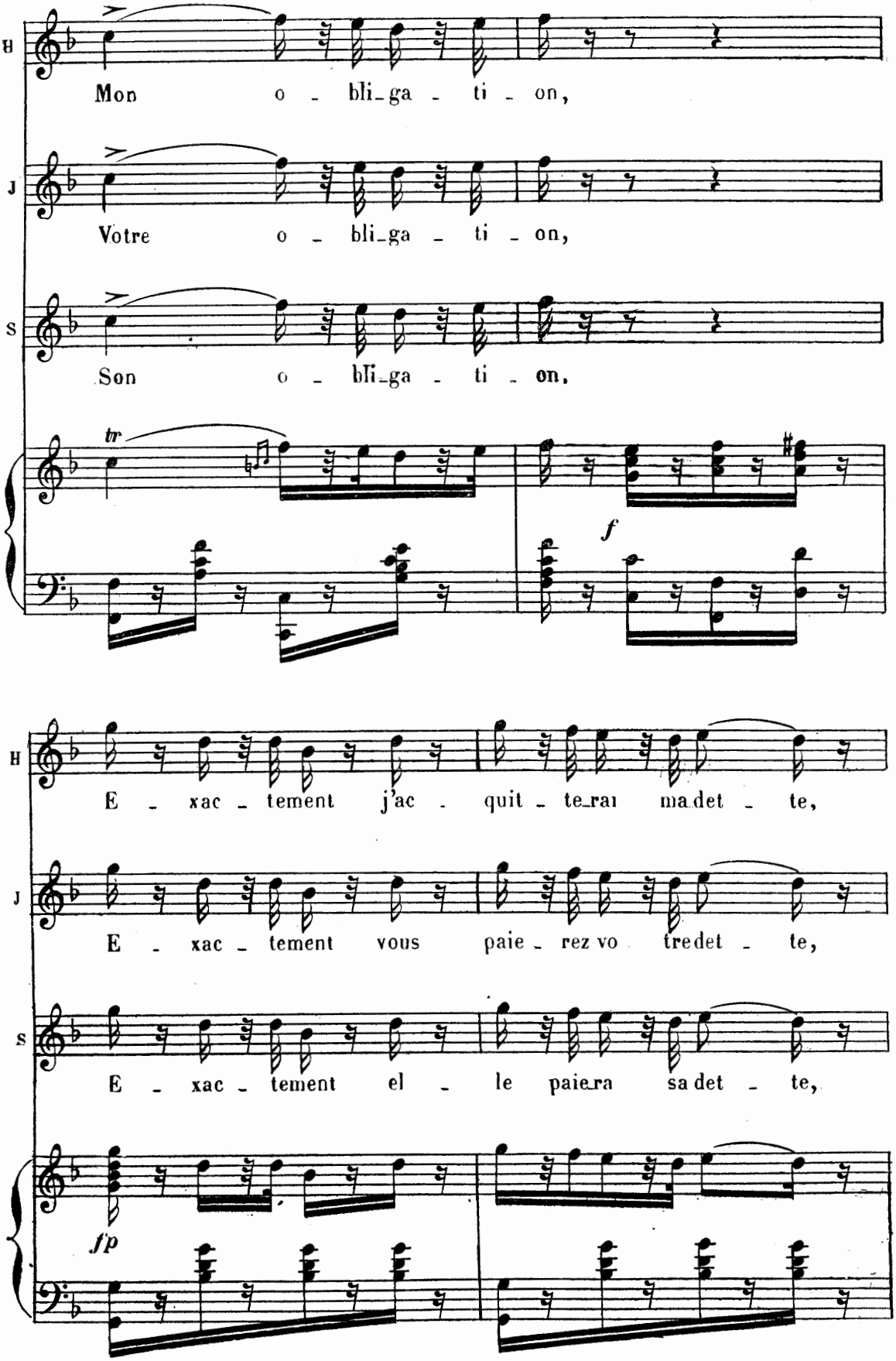


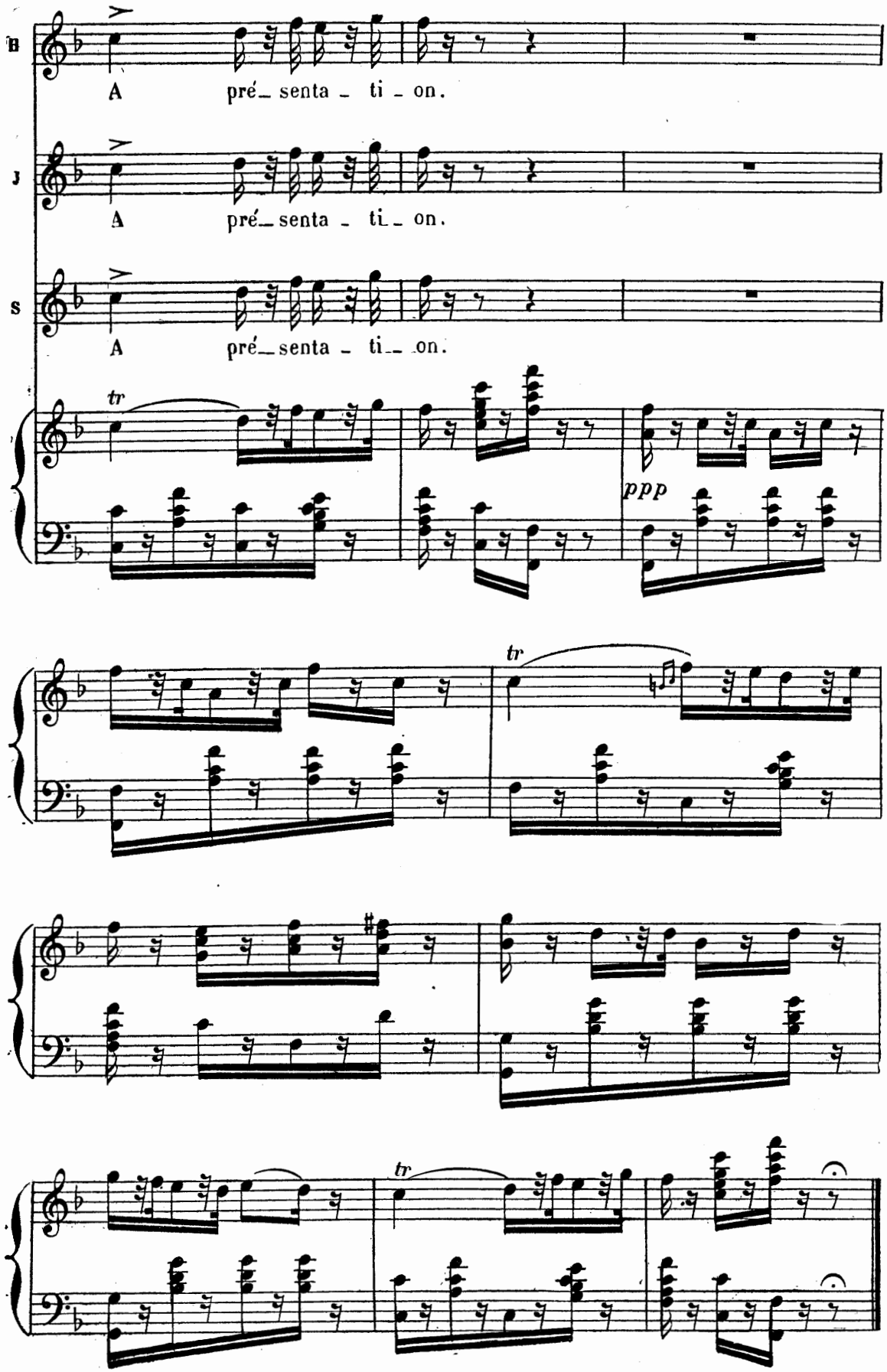

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de CHOUDENS, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arr.)


H
Pour a _ voir beau coup d'en _ fants,
con espress.
H
Nous _ au _ rons Jam's beau _ coup d'en _ fants, Nous au _ rons Jam's beau _
I° Tempo.
H
_coup d'en _ fants !
JAMES.
Je pren _ drai donc la fem _ me, Gar _ dez
I° Tempo.
mf


Oh! oui
les sen_timents, J'au_rai je le pro_clame, Oh! oui beaucoup_d'en_fants!
SMITHSON.
Oh! oui
Più animato.
beau_coup d'en_fants!
Sans hé_siter, te_nant en fille honnê_te,
beau_coup d'en_fants!
Più animato
mf
Votre o_bli_ga_ti_on,
tr
f

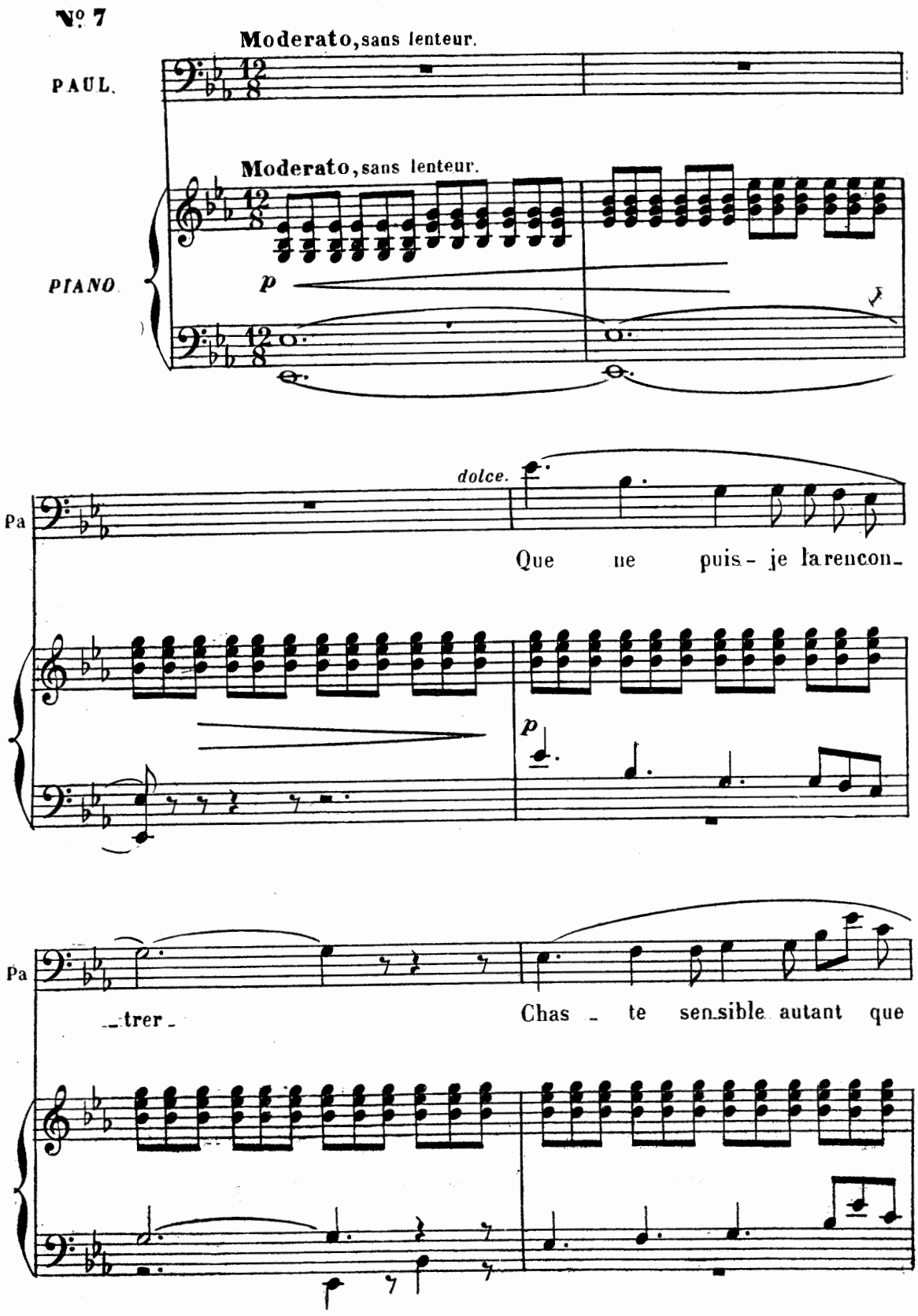

E - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te
fp
A pré - sen_ta - ti - on.
tr
f
MISS HELYETT.
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
SMITHSON.
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille honnê - te,
fp

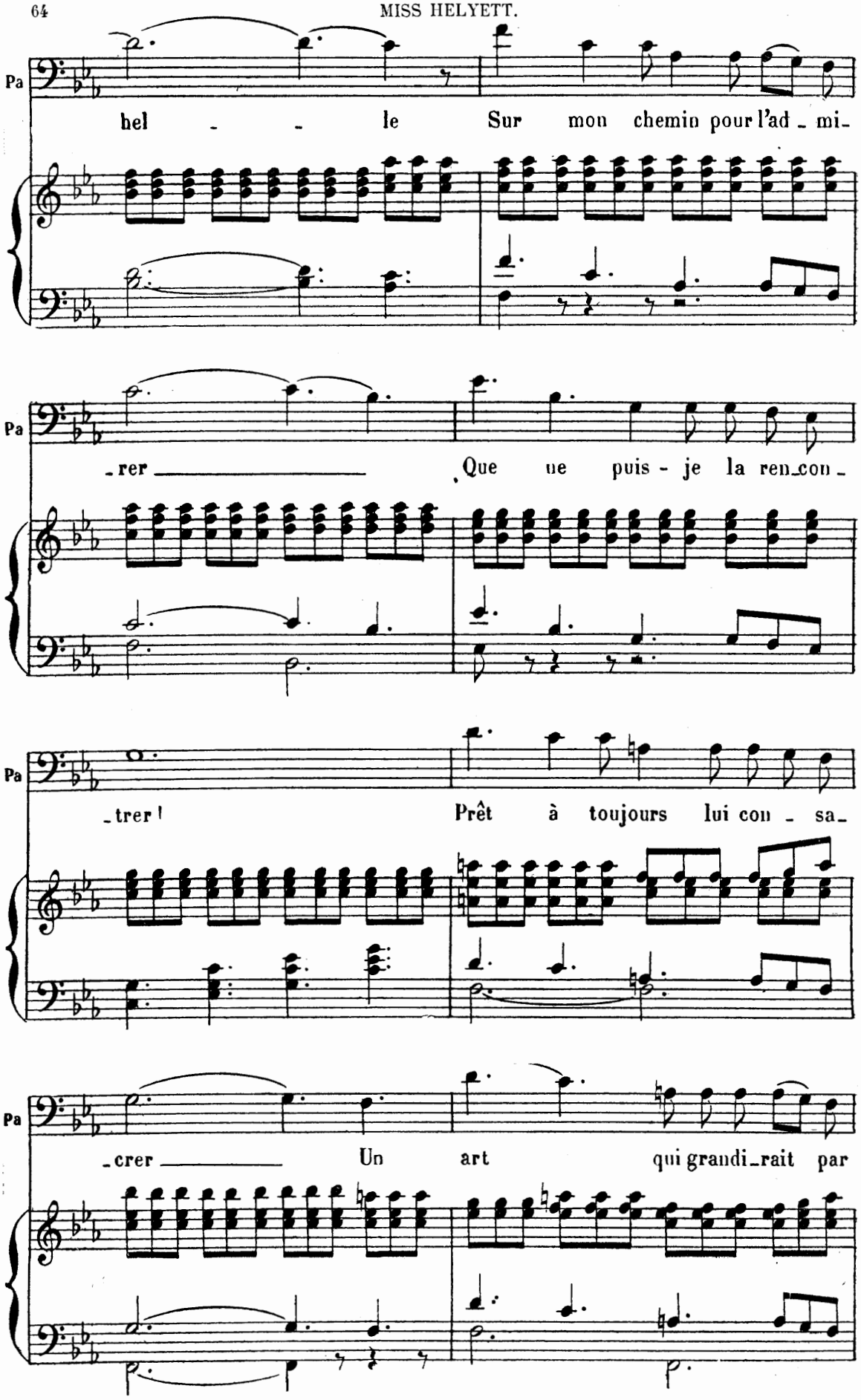

H
Mon o - bli-ga - ti - on,
J
Votre o - bli-ga - ti - on,
S
Son o - bli-ga - ti - on,
tr
f
H
E - xac - tement j'ac - quit - te-rai ma det - te,
J
E - xac - tement vous paie - rez vo tre det - te,
S
E - xac - tement el - le paie-ra sa det - te,
fp

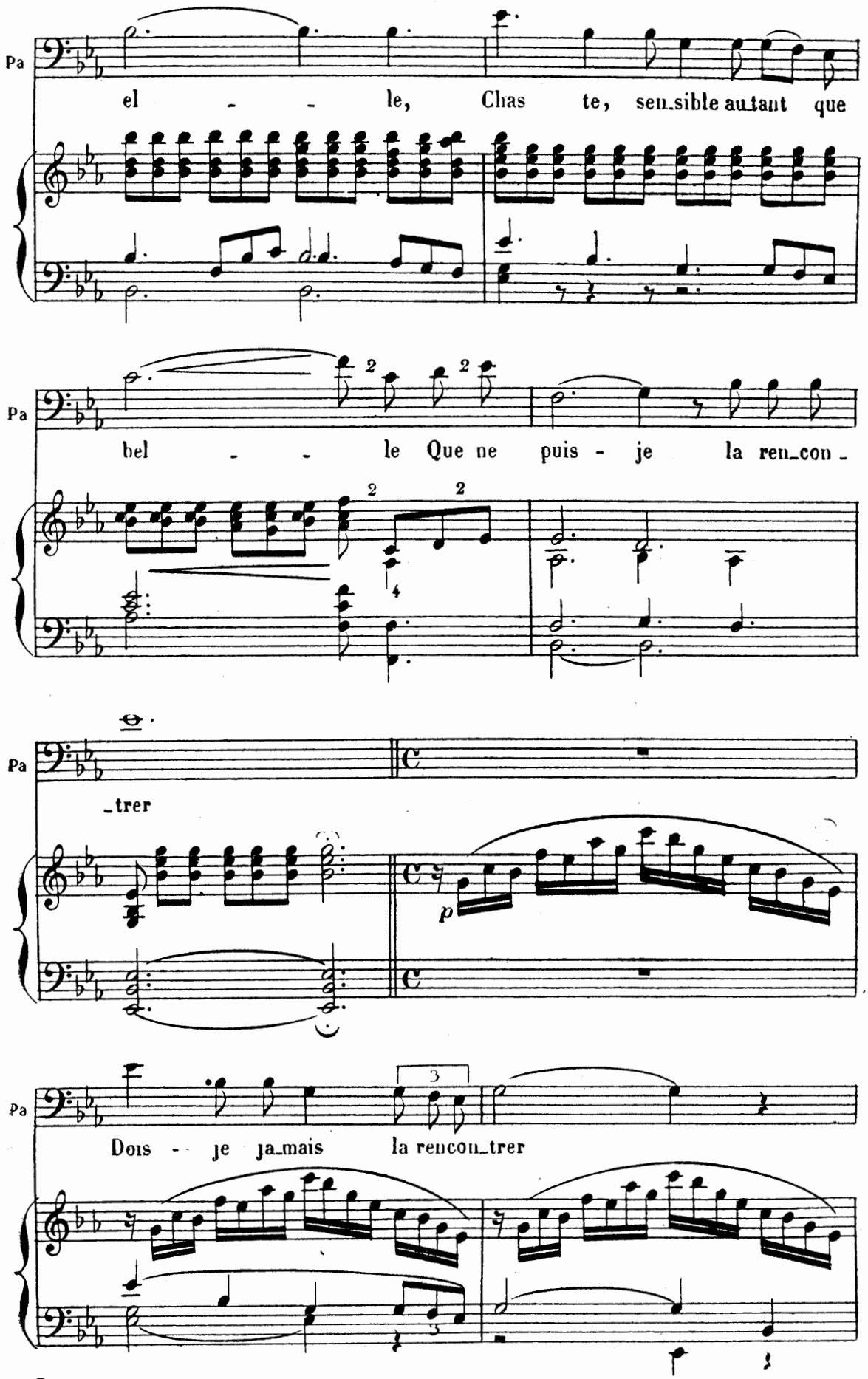

B
A pré_ senta _ ti _ on.
J
A pré_ senta _ ti _ on.
S
A pré_ senta _ ti _ on.
tr
ppp
tr
tr

# TRIOLETS

PAUL



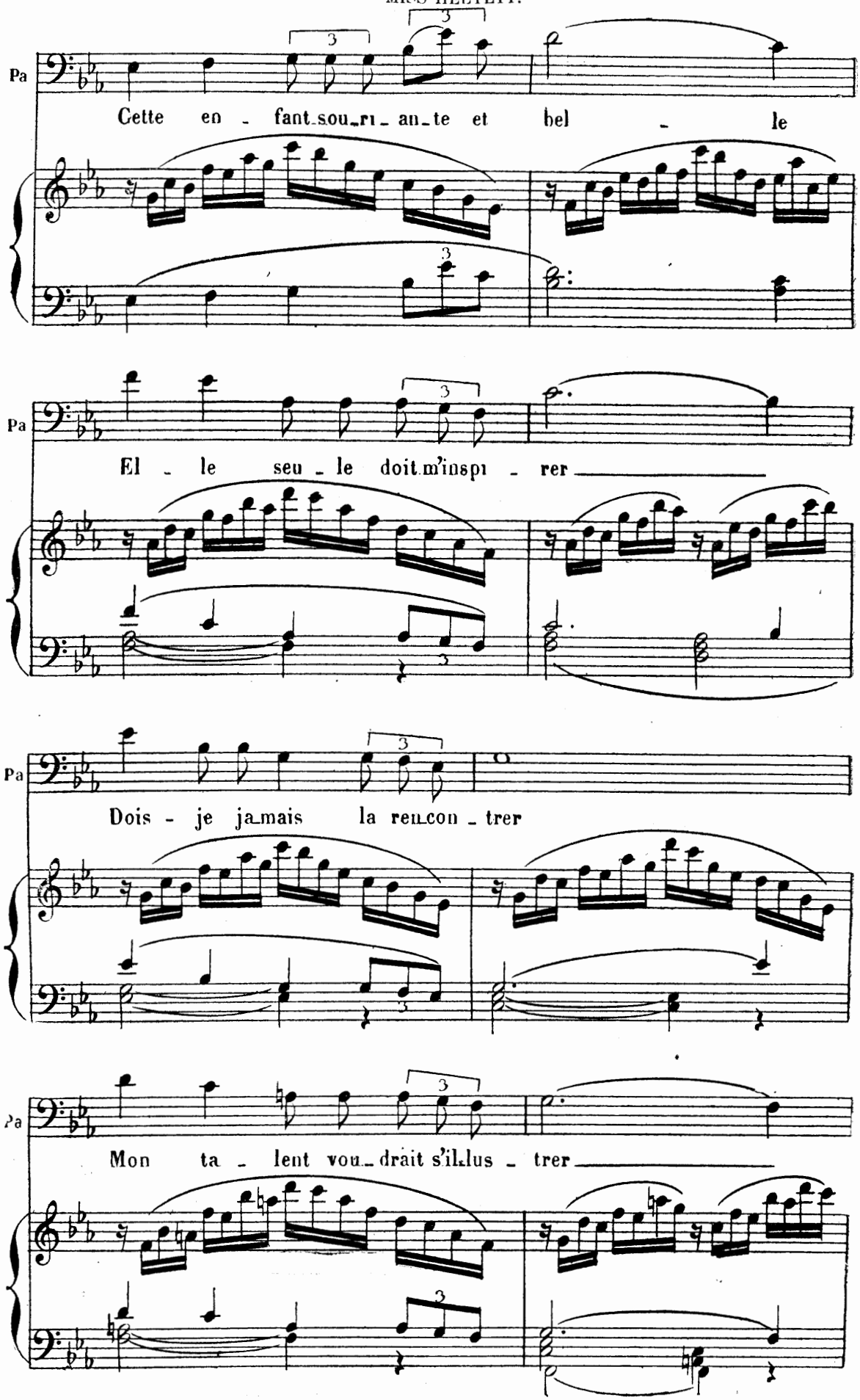

Pa
hel - - le Sur mon chemin pour l'ad - mi-
Pa
- rer Que ne puis - je la ren - con -
Pa
- trer ! Prêt à toujours lui con - sa -
Pa
- crer Un art qui grandi - rait par

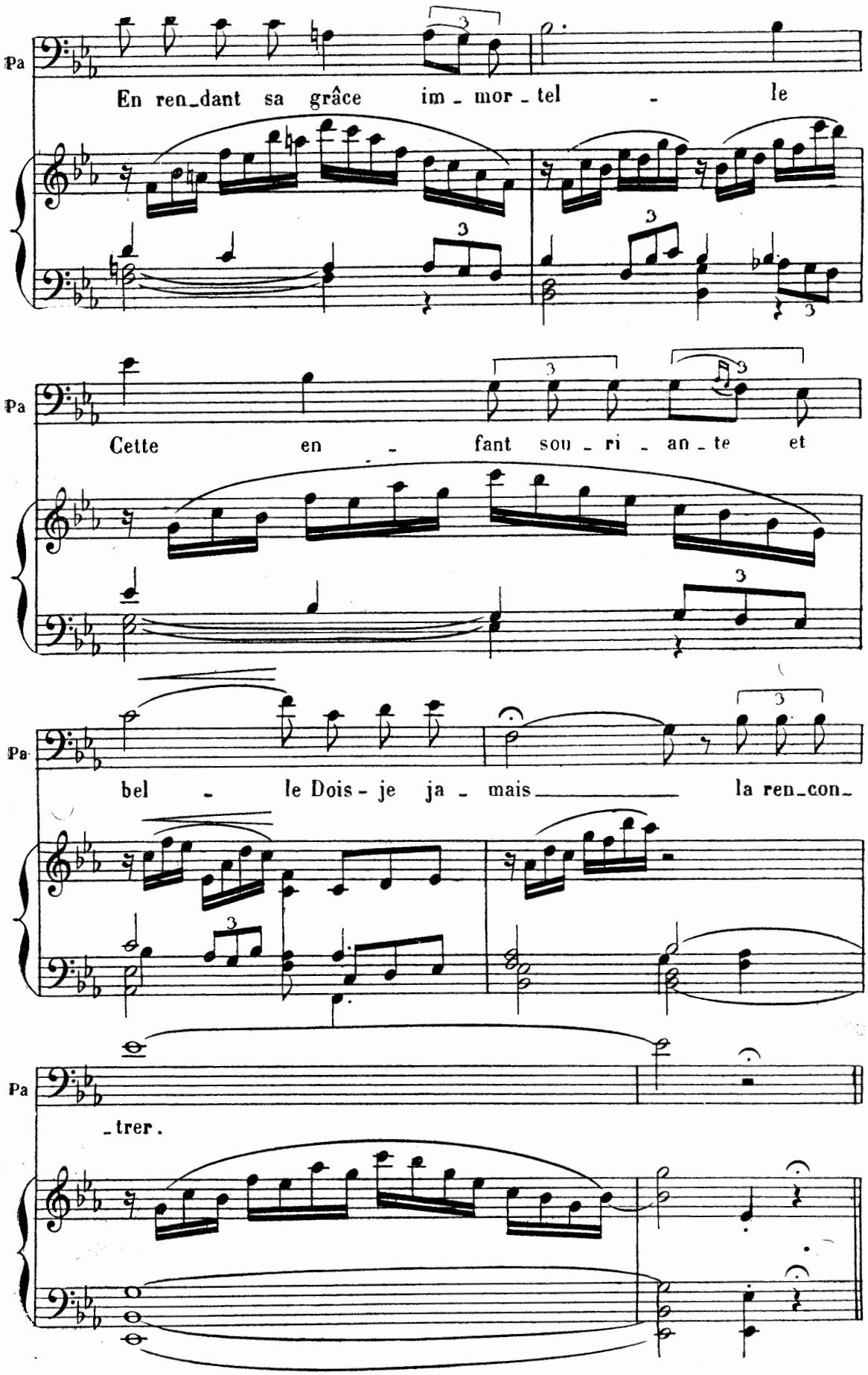




Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)

MISS HELYETT.



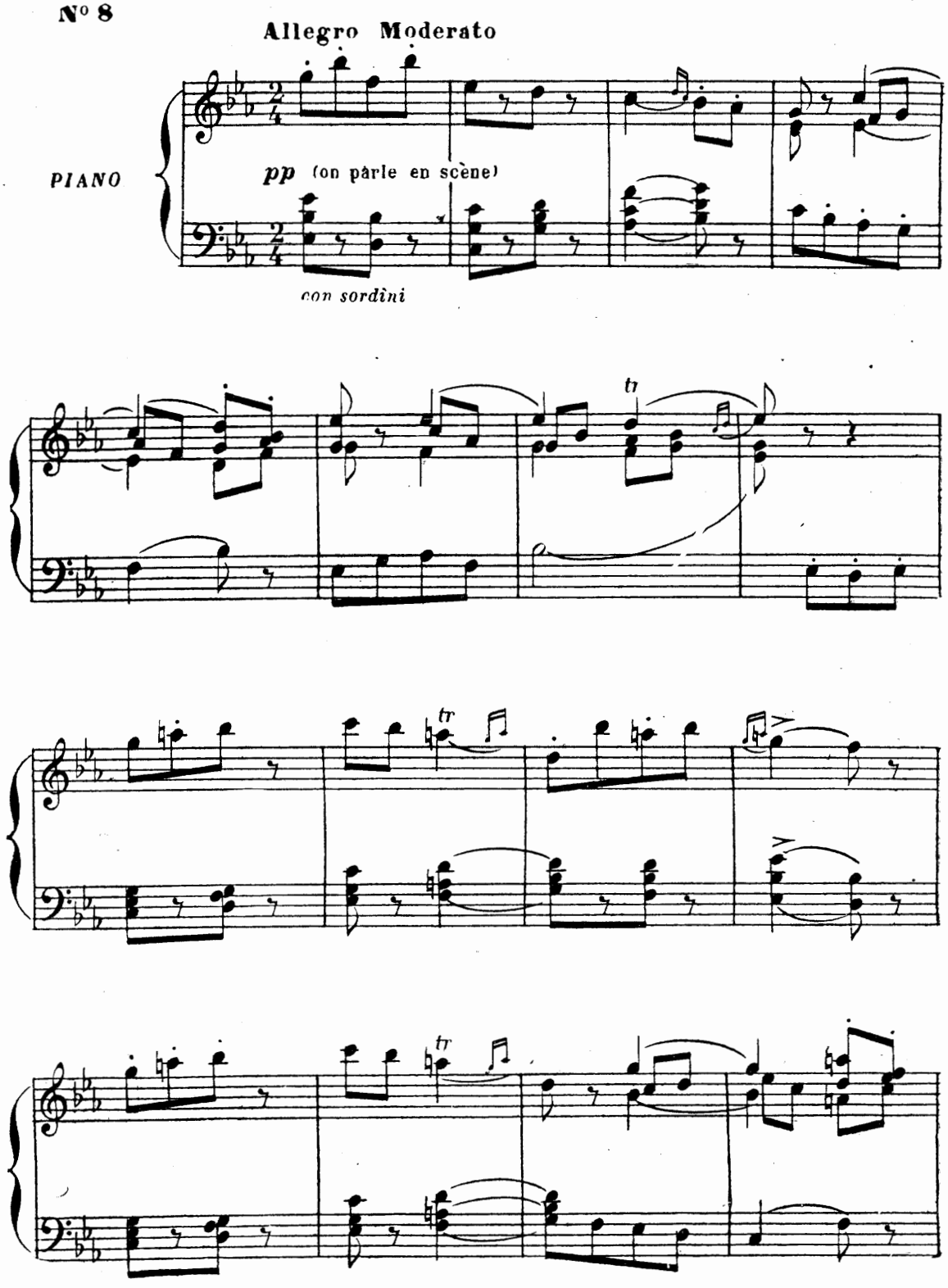

Pa
En ren_dant sa grâce im_mor_tel le
Pa
Cette en_fant sou_ri_an_te et
Pa
bel le Dois-je ja_mais la ren_con_
Pa
_trer.

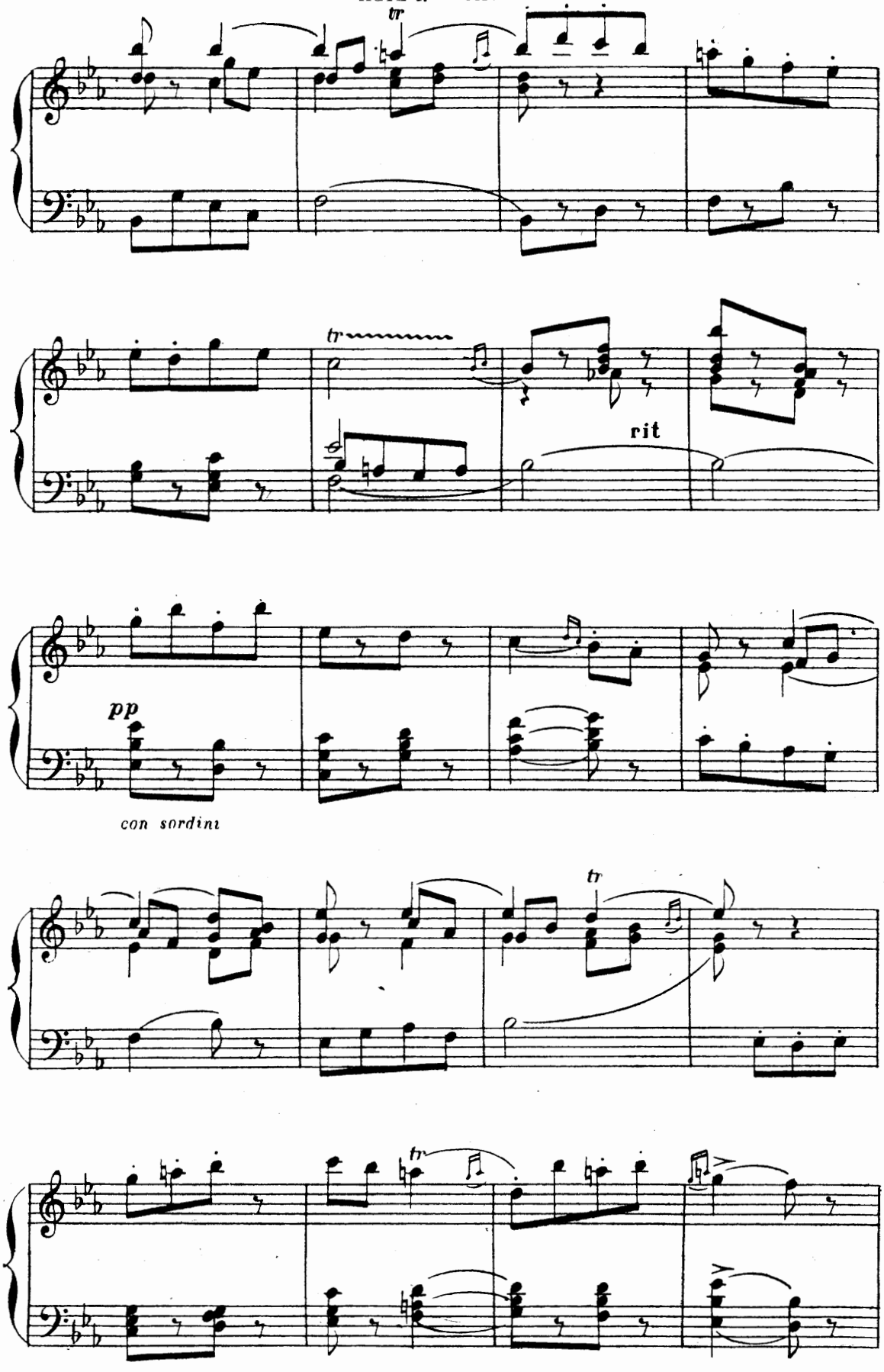
# A GAVOTTE

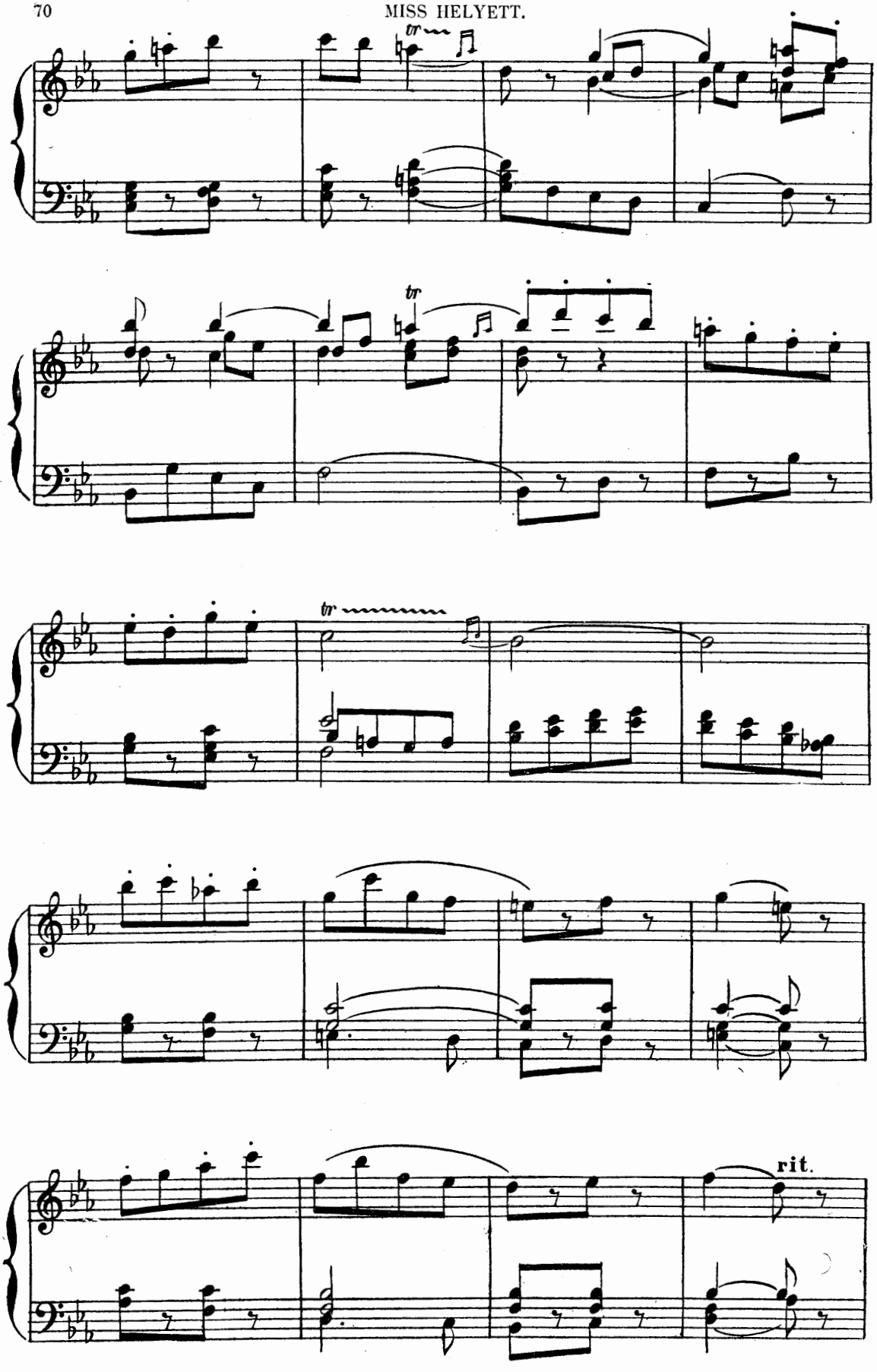
## B GAVOTTE et REPRISE DU CANTIQUE

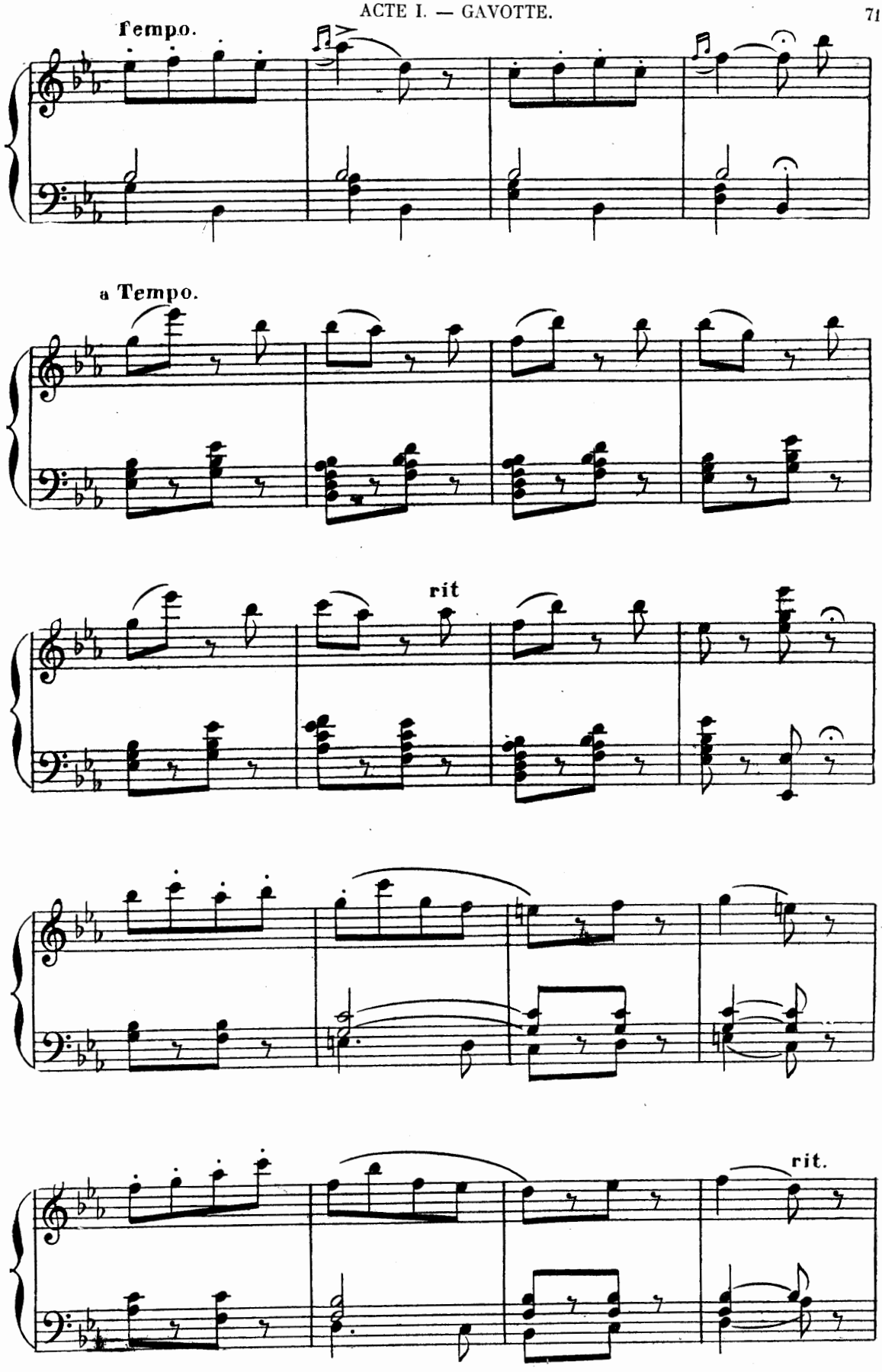
MISS HELYETT et SMITHSON

**N° 8**




tr
tr
rit
pp
con sordini
tr
tr


tr
tr
tr
rit.


Tempo.
a Tempo.
rit
rit.

Tempo. a Tempo.

rit

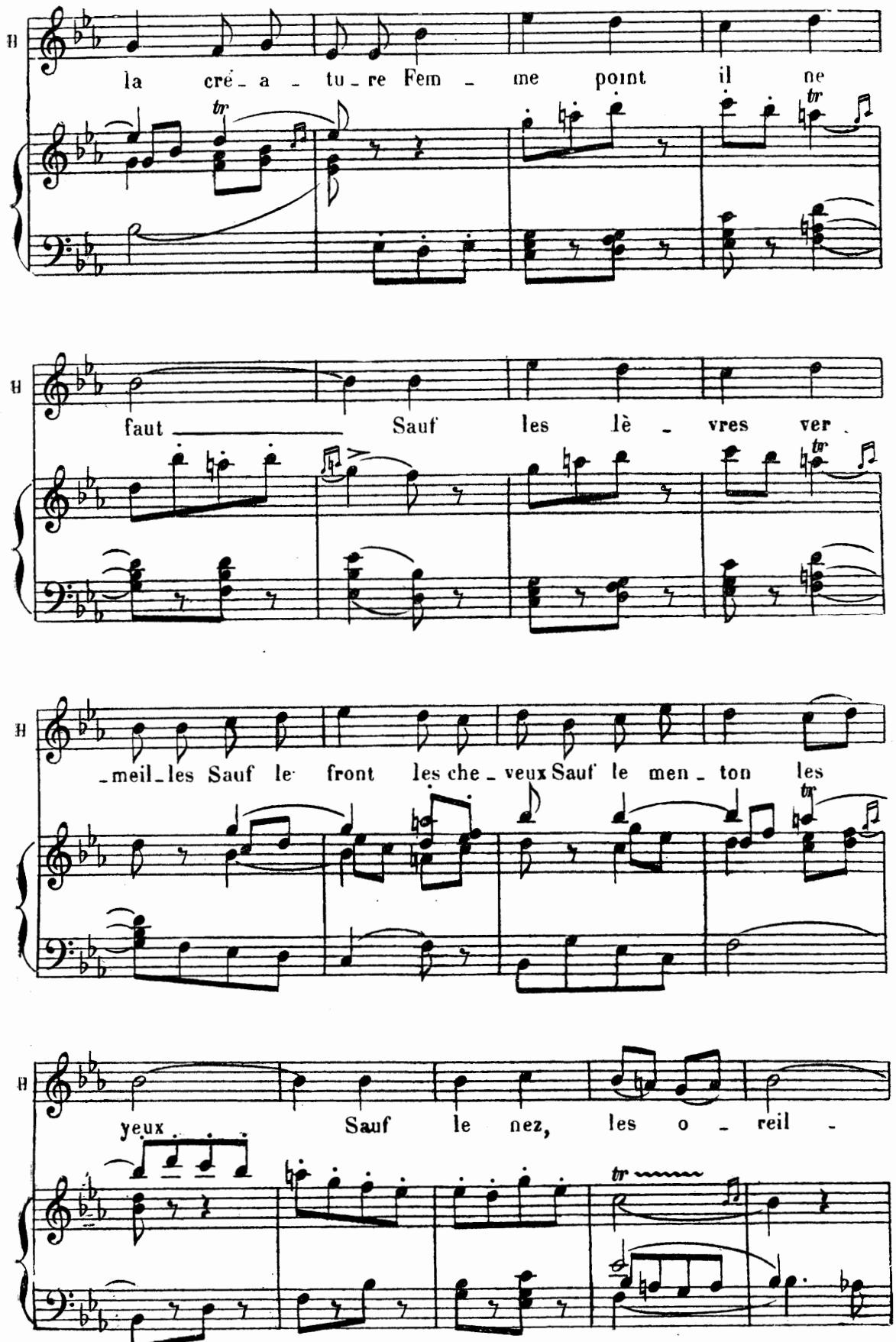
MISS HELYETT.

Le maî - tre

*p*

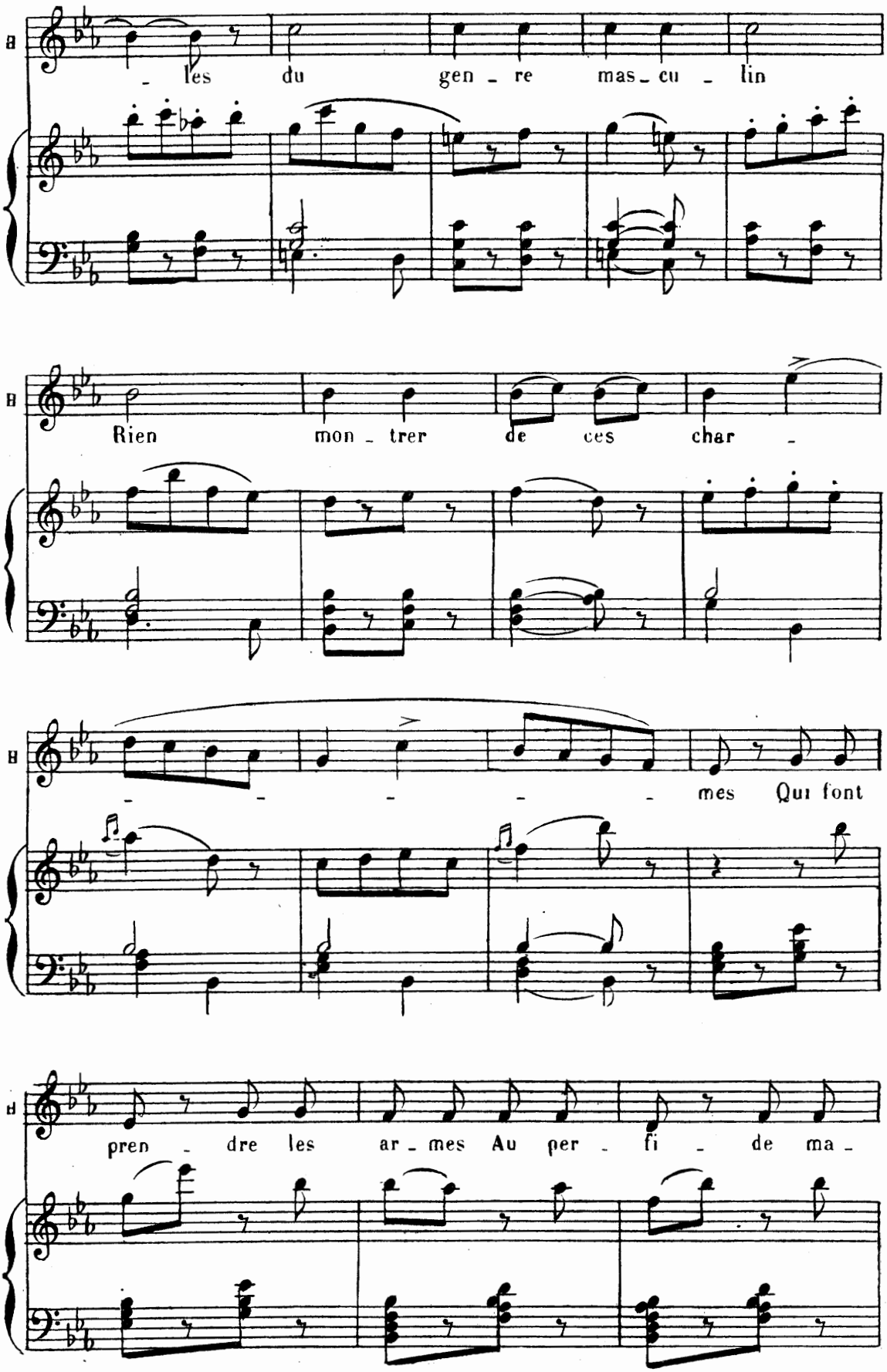
H

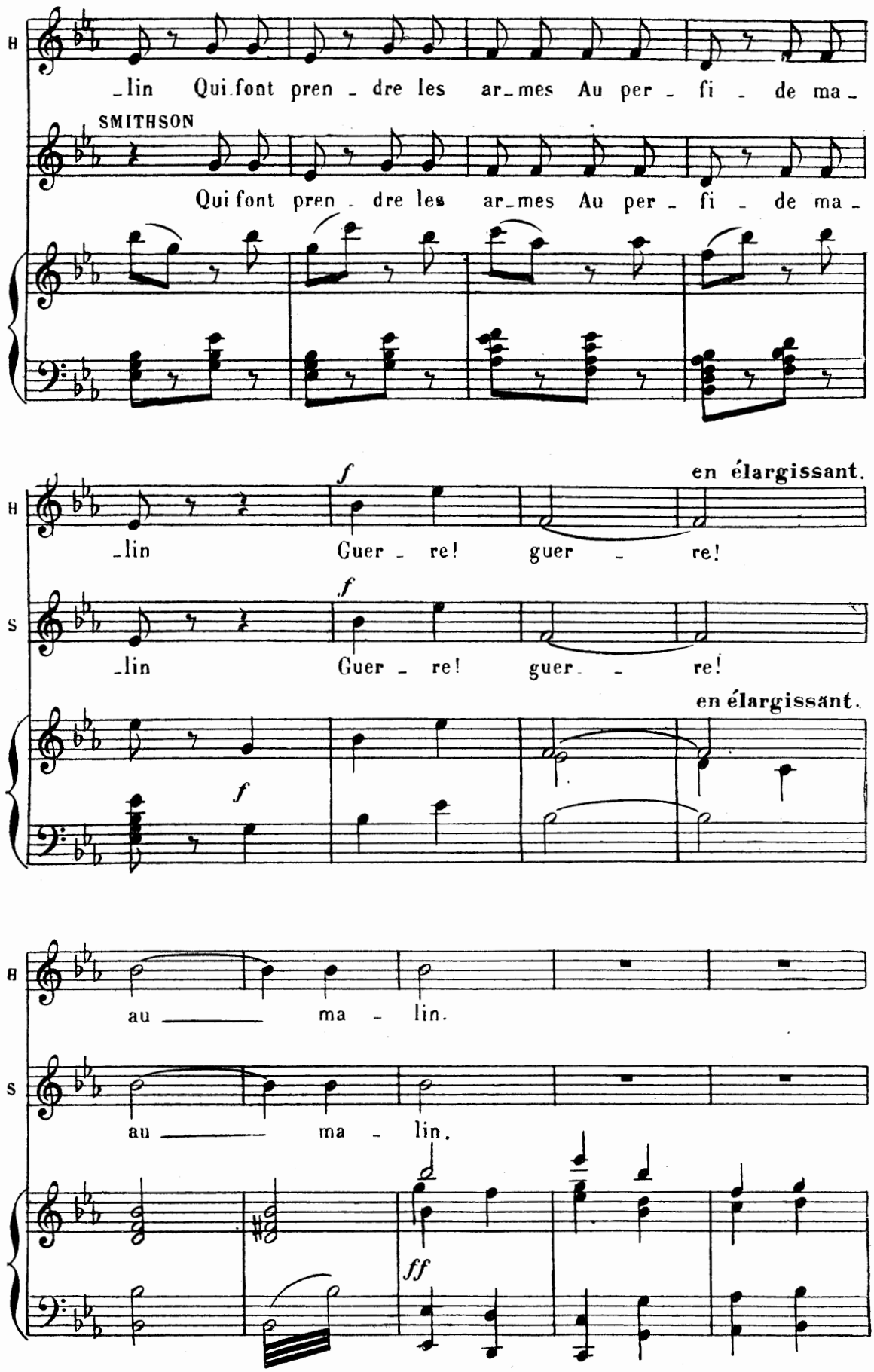
qui d'en haut Fait trem - bler la na - tu - re Dit a

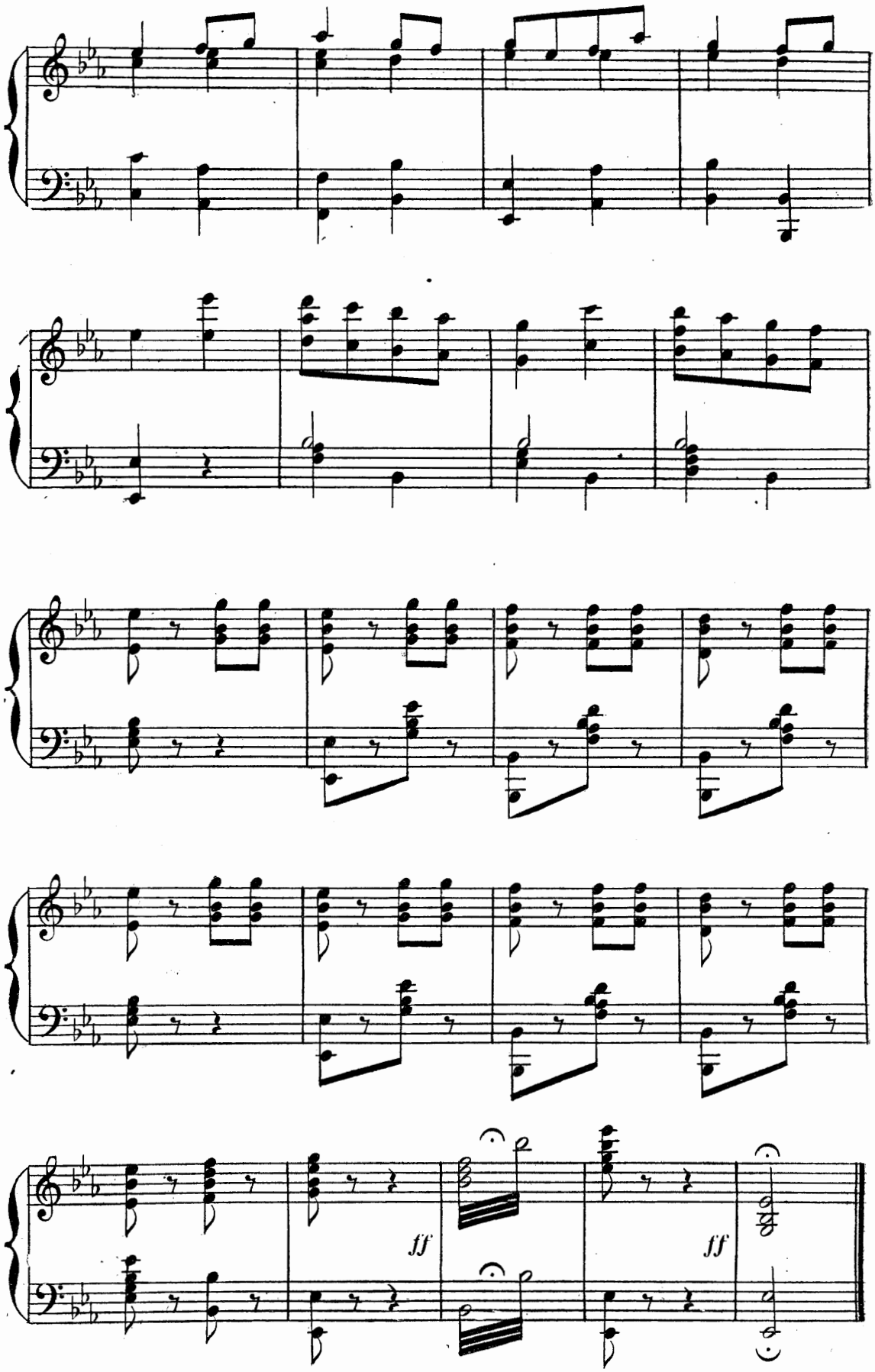




Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arr.)


B
les du gen re mas cu lin
B
Rien mon trer de ces char
B
mes Qui font
B
pren dre les ar mes Au per fi de ma

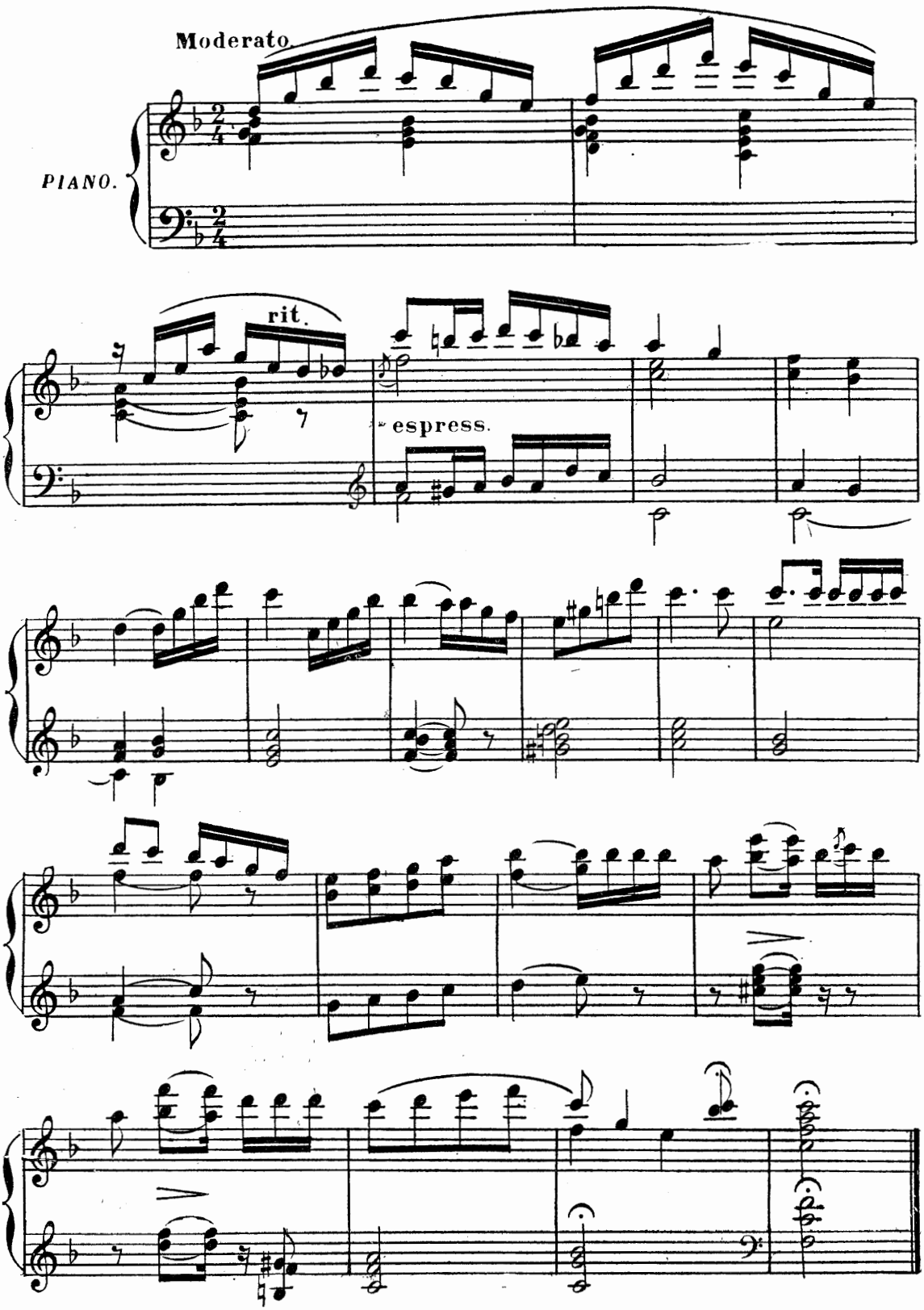

H
_lin Qui font pren _ dre les ar_mes Au per _ fi _ de ma_
SMITHSON
Qui font pren _ dre les ar_mes Au per _ fi _ de ma_
f
en élargissant.
_lin Guer _ re! guer _ re!
S
_lin Guer _ re! guer _ re!
en élargissant.
f
au ma _ lin.
au ma _ lin.
ff




FIN du 1er ACTE.

# ACTE II

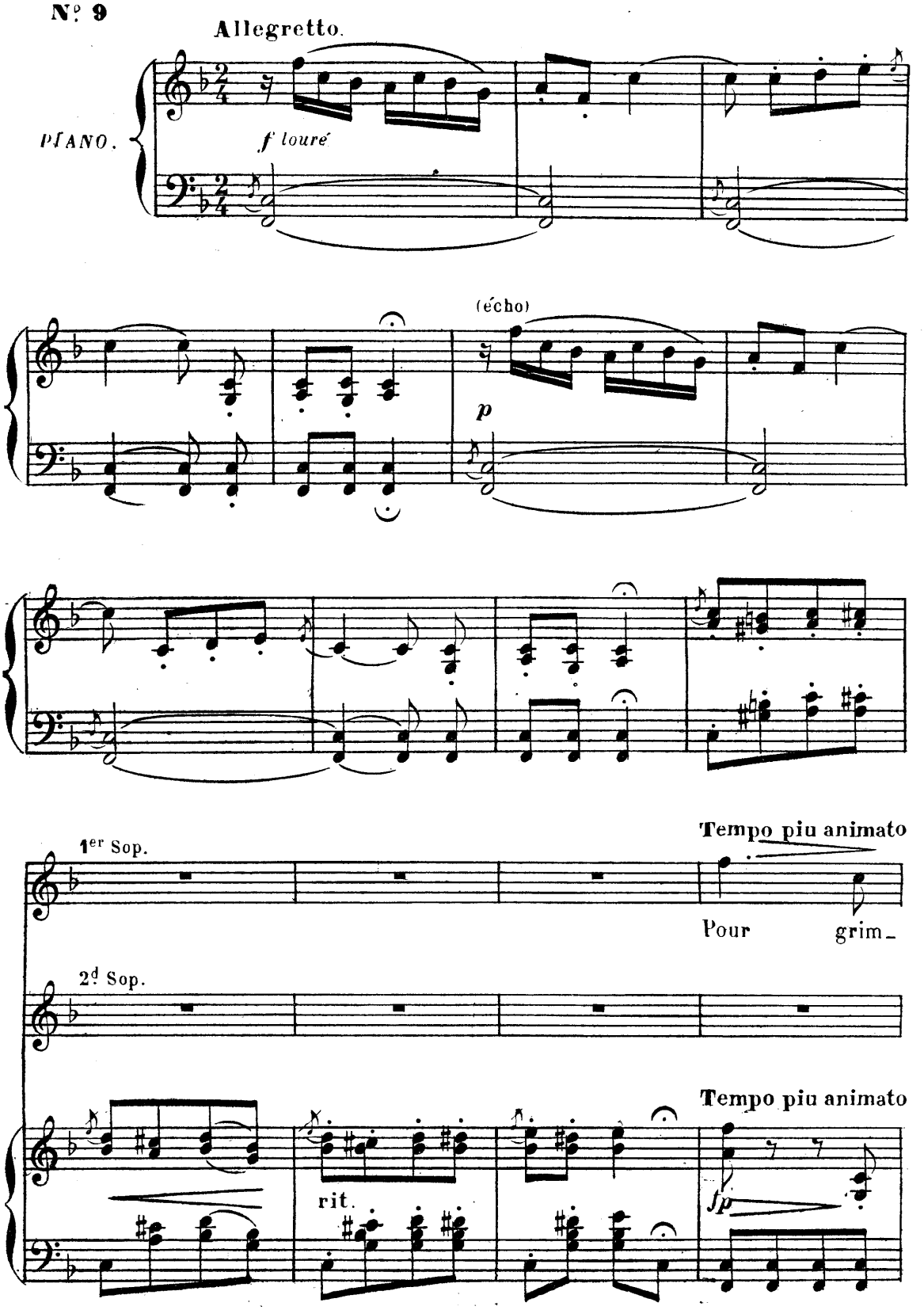
## ENTR'ACTE

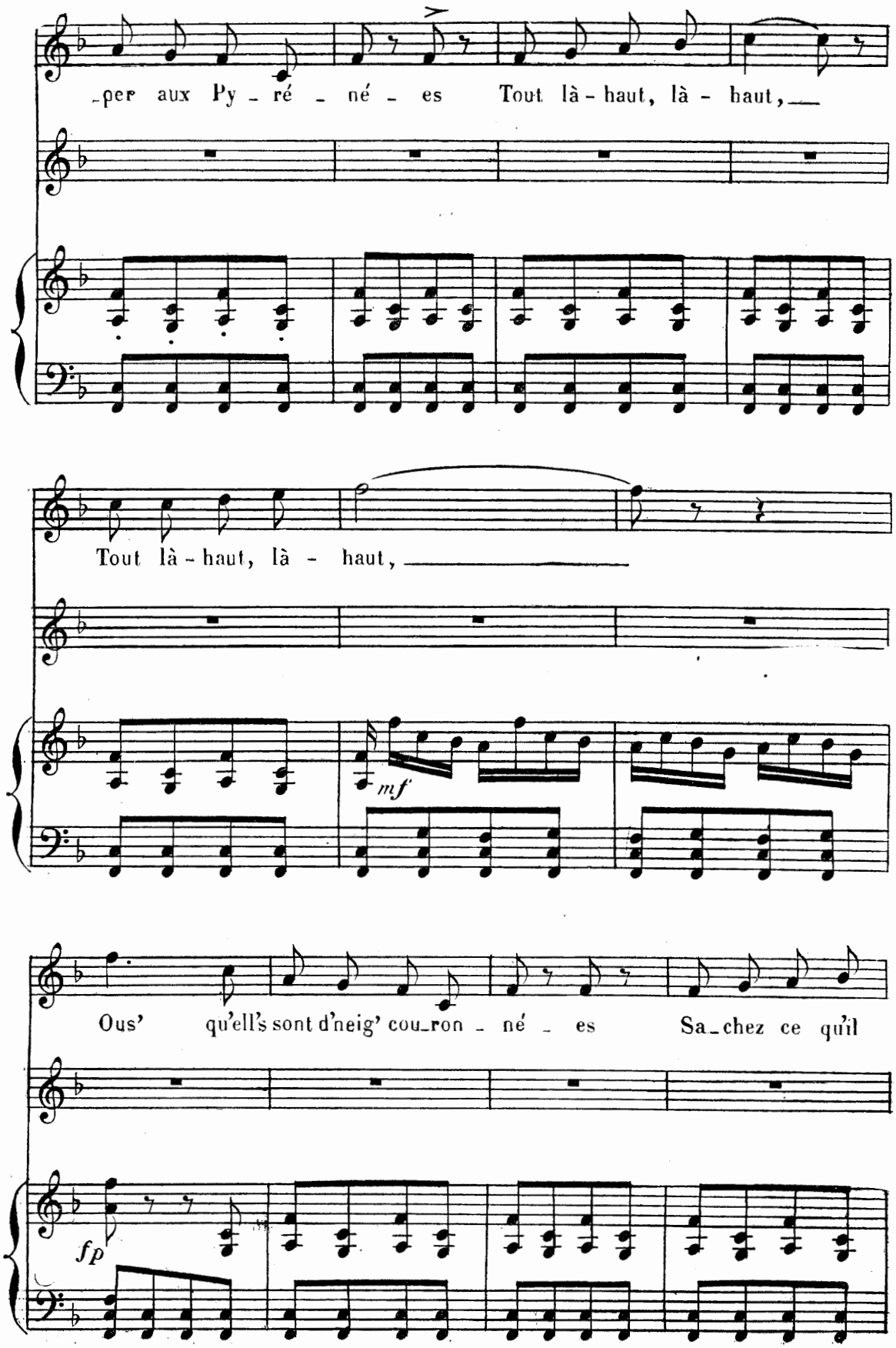


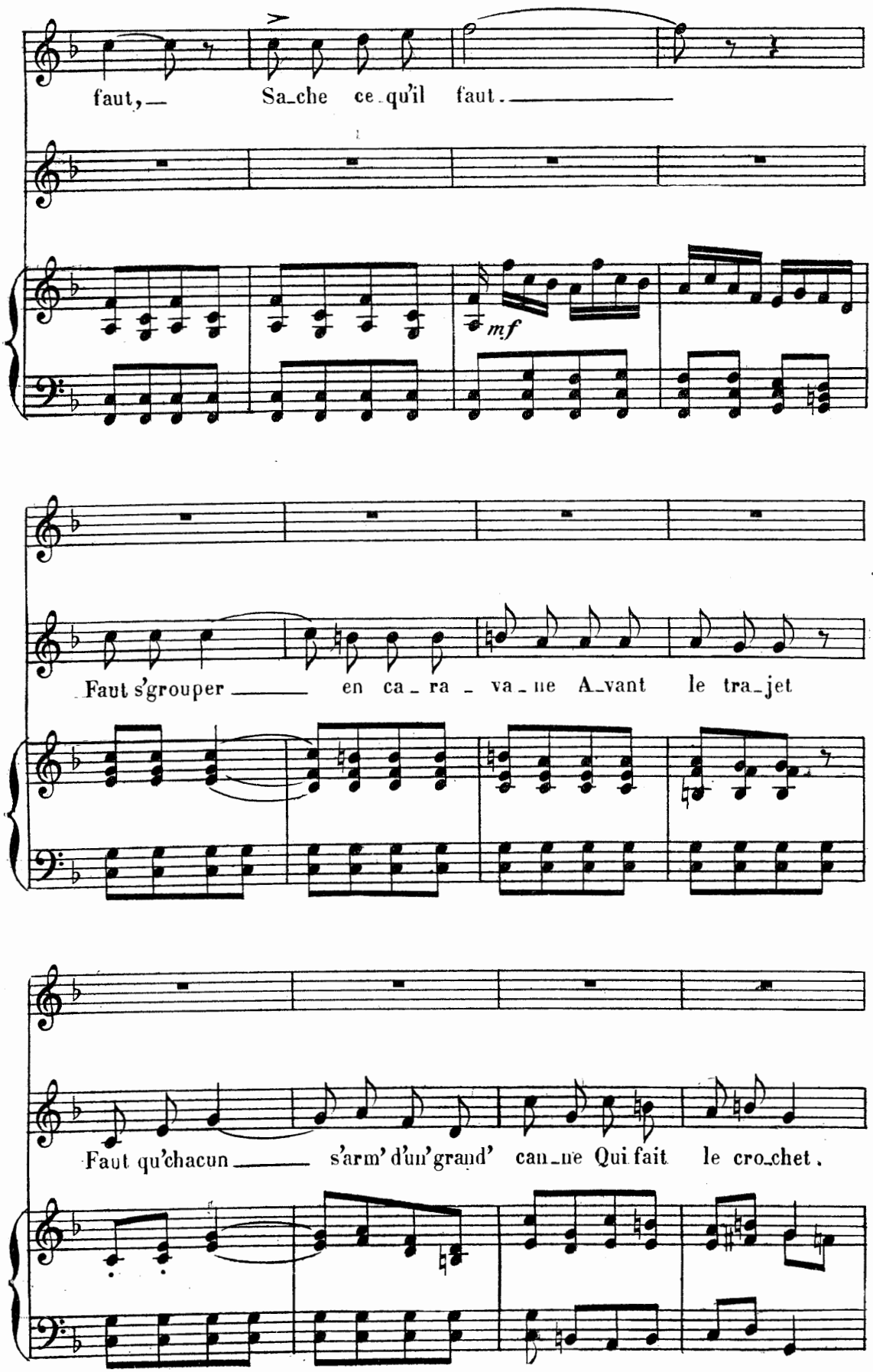
# CHANSON

## DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS

**N° 9**

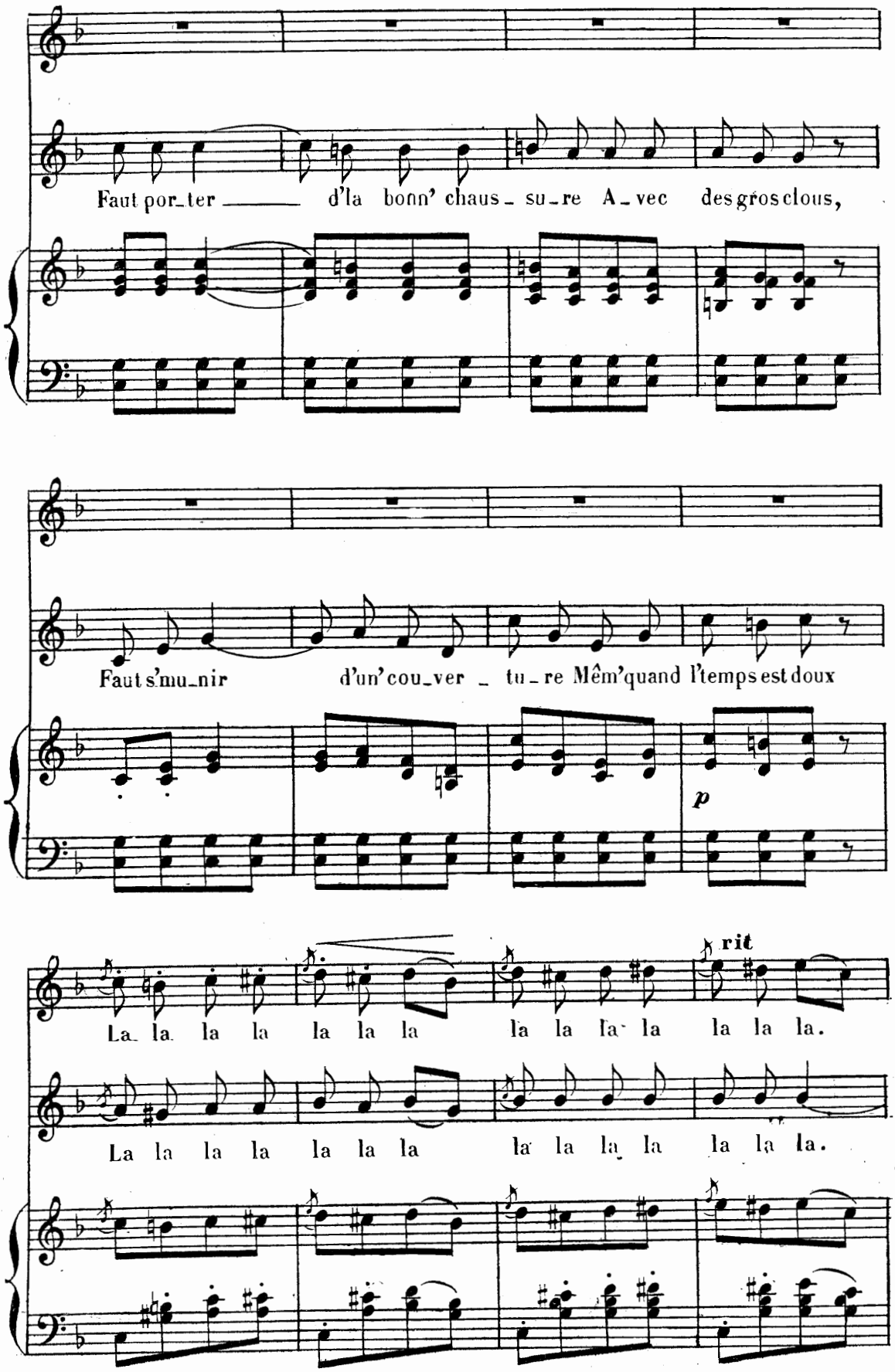


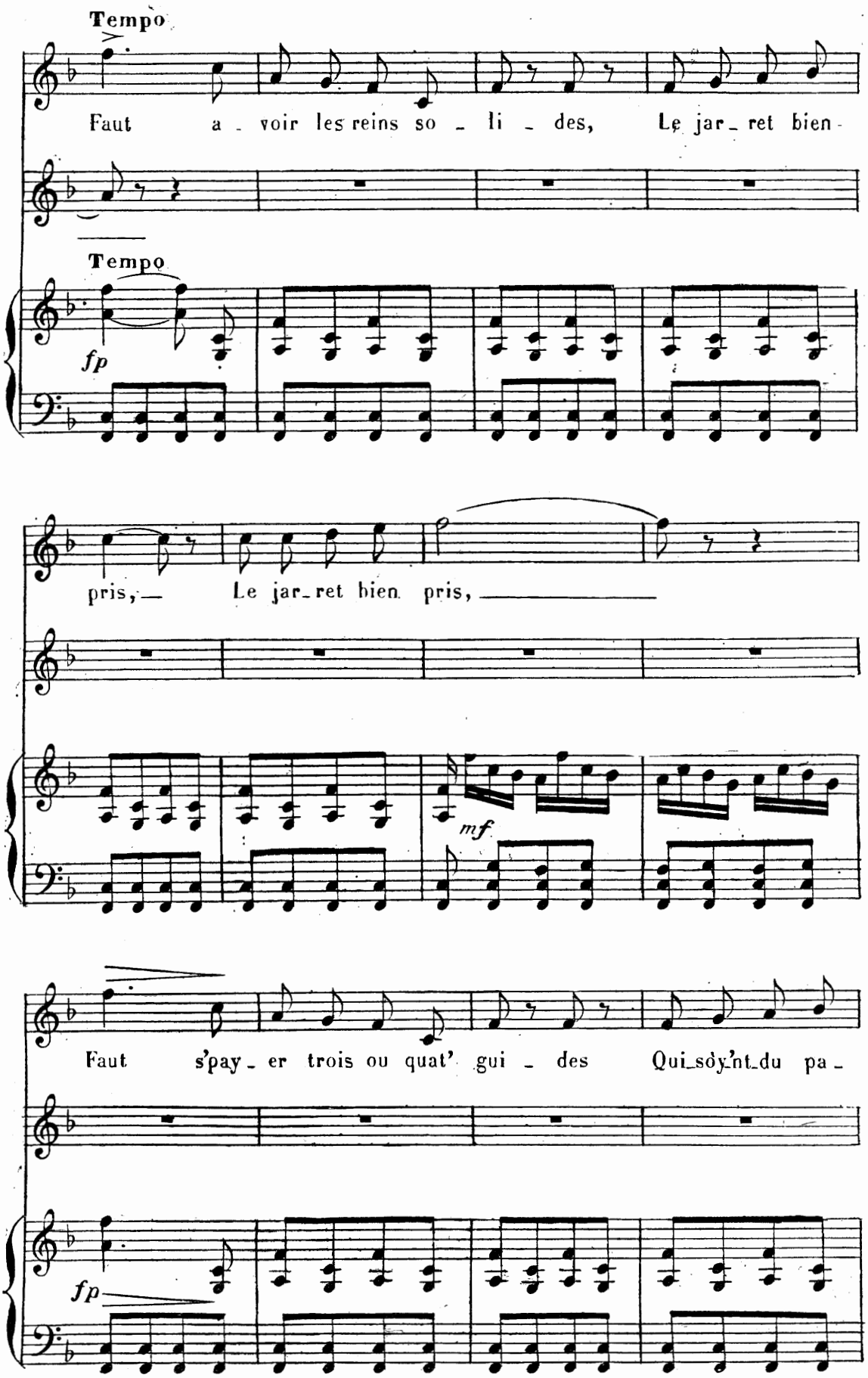

-per aux Py - ré - né - es Tout là - haut, là - haut,
Tout là - haut, là - haut,
mf
Ous' qu'ell's sont d'neig' cou-ron - né - es Sa-chez ce qu'il
fp

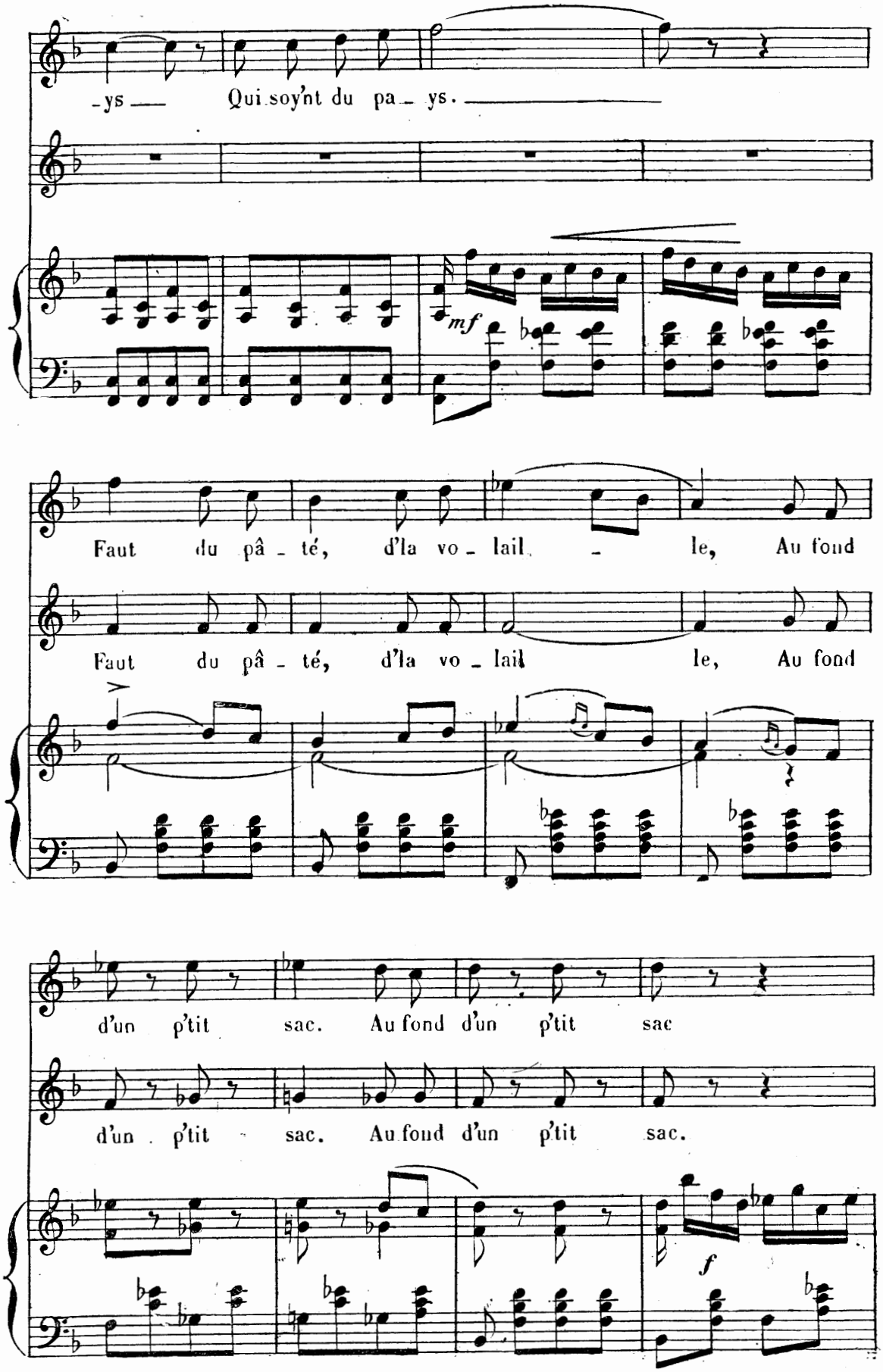

faut, — Sa-che ce qu'il faut. —
mf
Faut s'grouper — en ca - ra - va - ne A-vant le tra-jet
Faut qu'chacun — s'arm' d'un'grand' can-ne Qui fait le cro-chet.

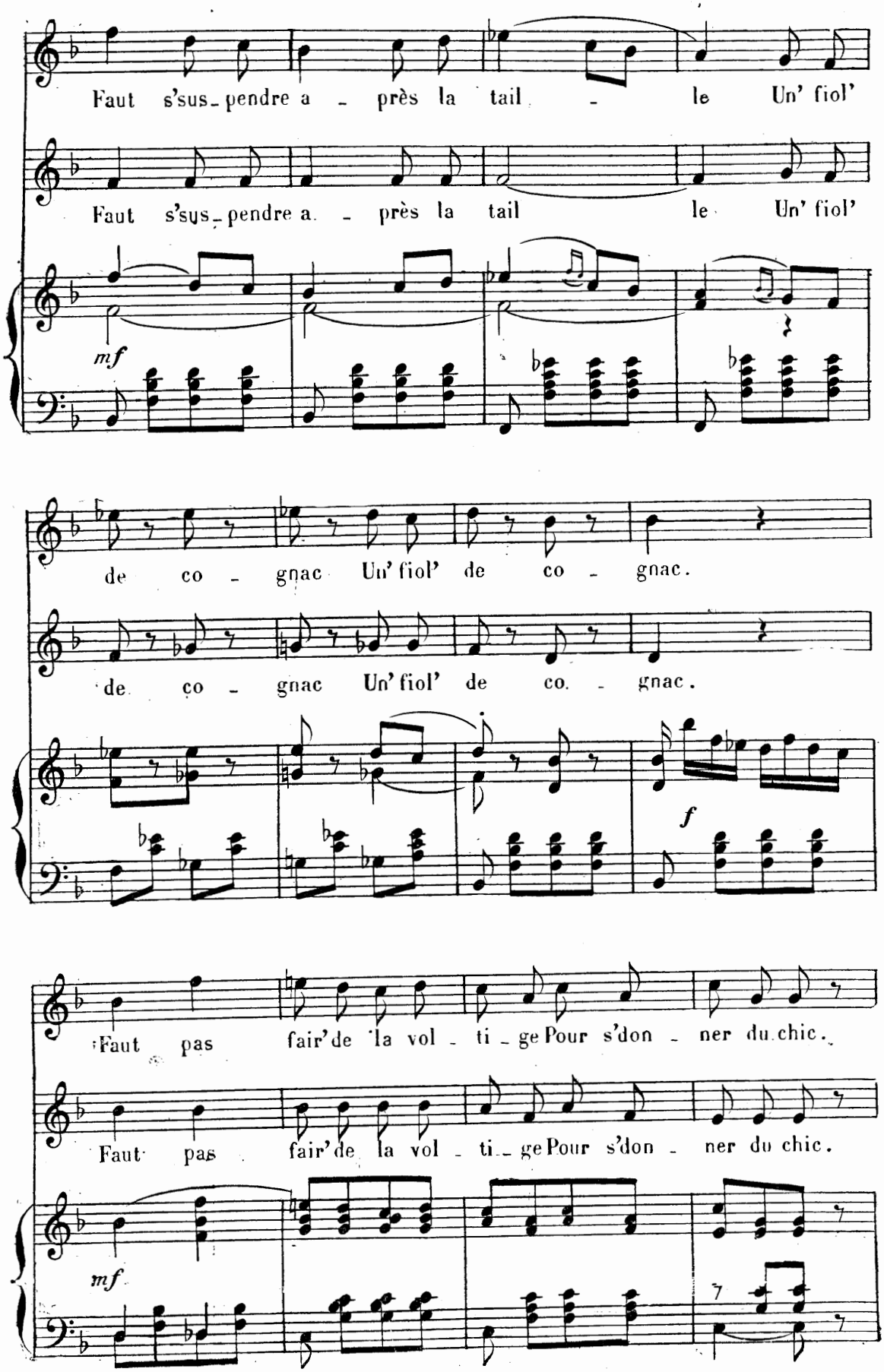
**11** — MISS HELYETT. BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

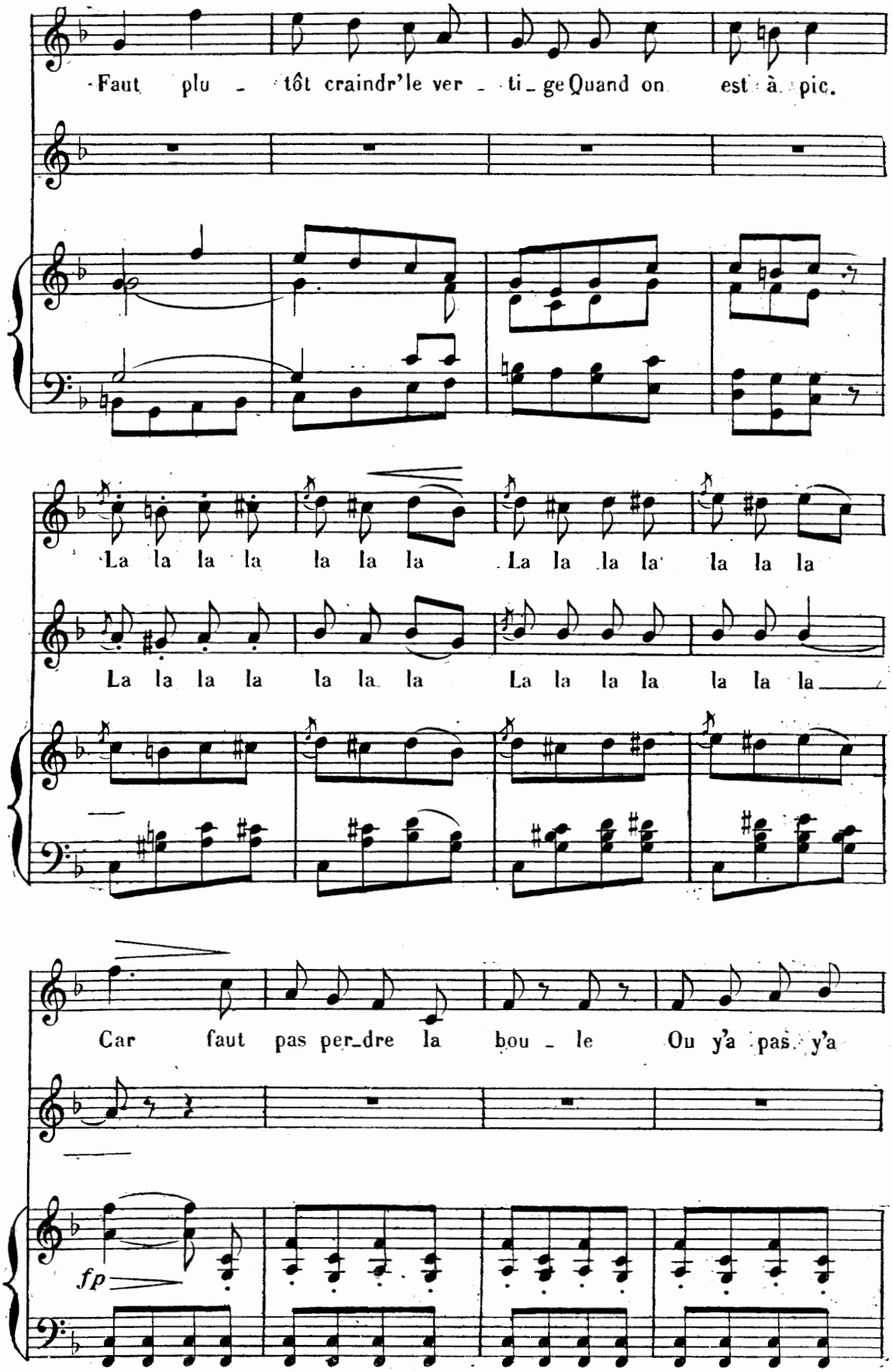
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de CHOUDENS, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph PARIS (2e arrt)

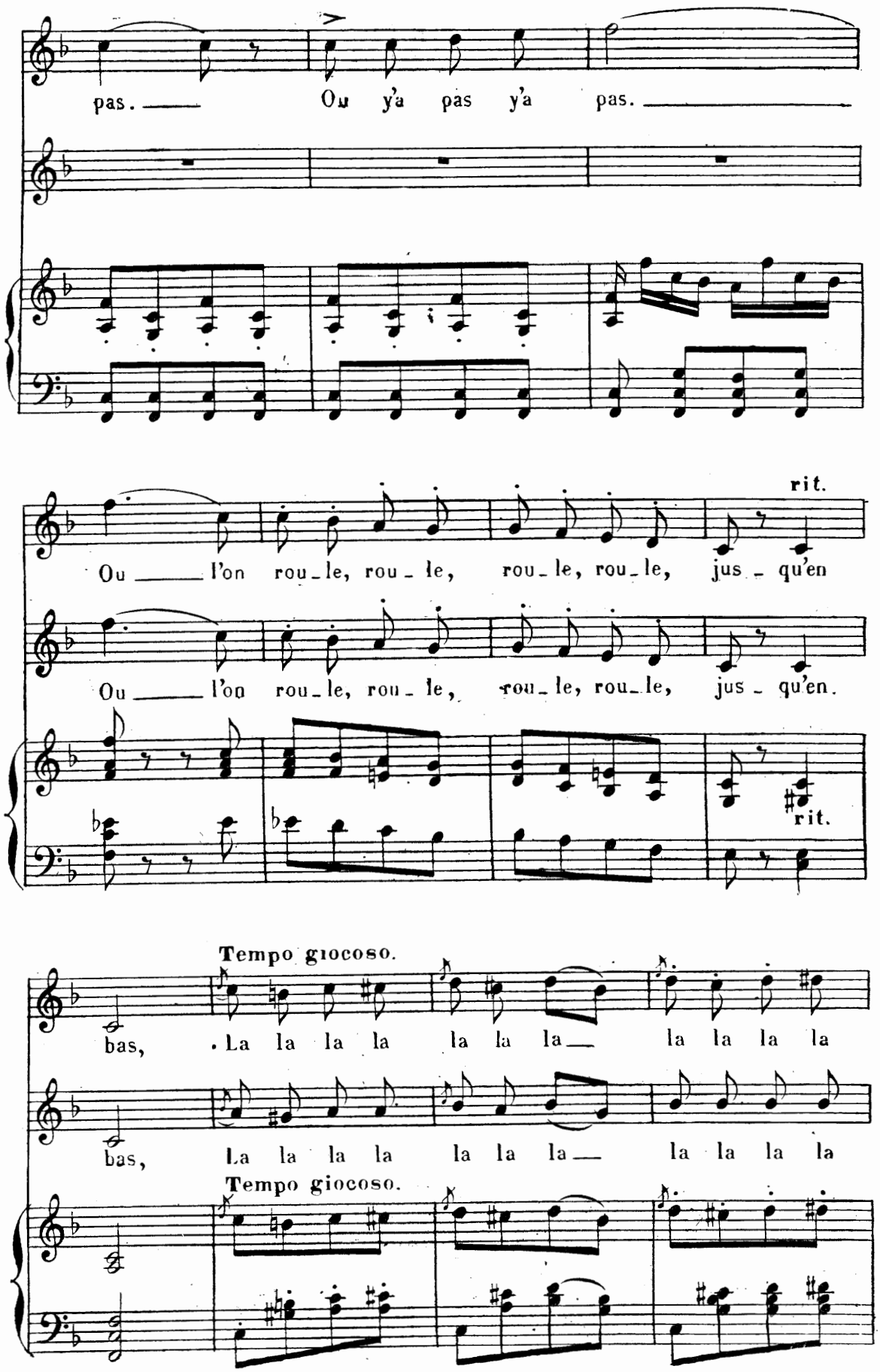

Faut por_ter ——— d'la bonn' chaus_ su_re A_vec des gros clous,
Faut s'mu_nir d'un' cou_ver _ tu_re Mêm'quand l'temps est doux
p
rit
La_ la la la la la la la la la la la la.
La la la la la la la la la la la la.

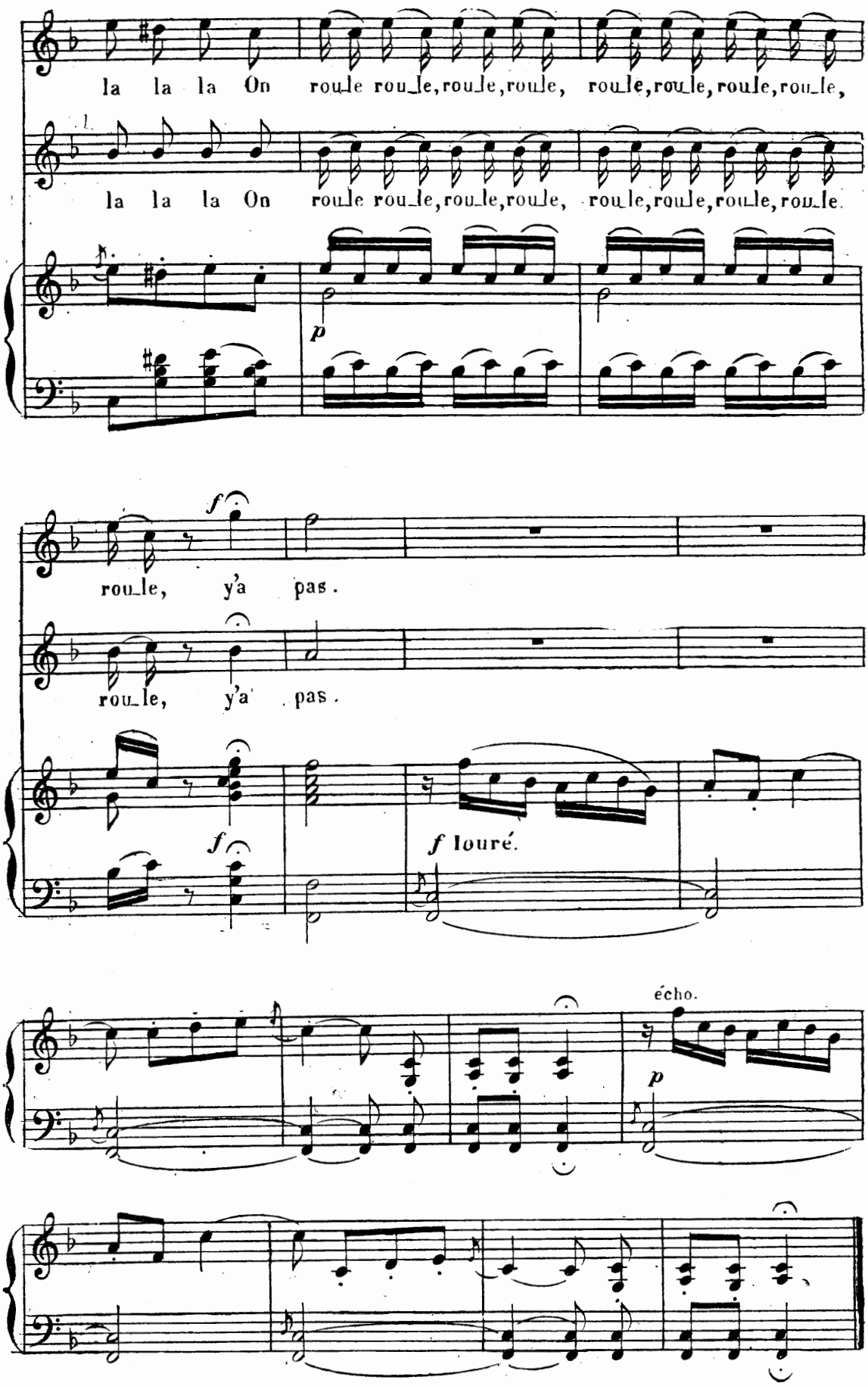

Tempo
Faut a - voir les reins so - li - des, Le jar - ret bien -
Tempo
fp
pris, — Le jar - ret bien pris, ———
mf
Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui s'y'nt du pa -
fp


_ys Qui soy'nt du pa_ ys.
mf
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - le, Au fond
Faut du pâ - té, d'la vo - lail le, Au fond
d'un p'tit sac. Au fond d'un p'tit sac
d'un p'tit sac. Au fond d'un p'tit sac.
f

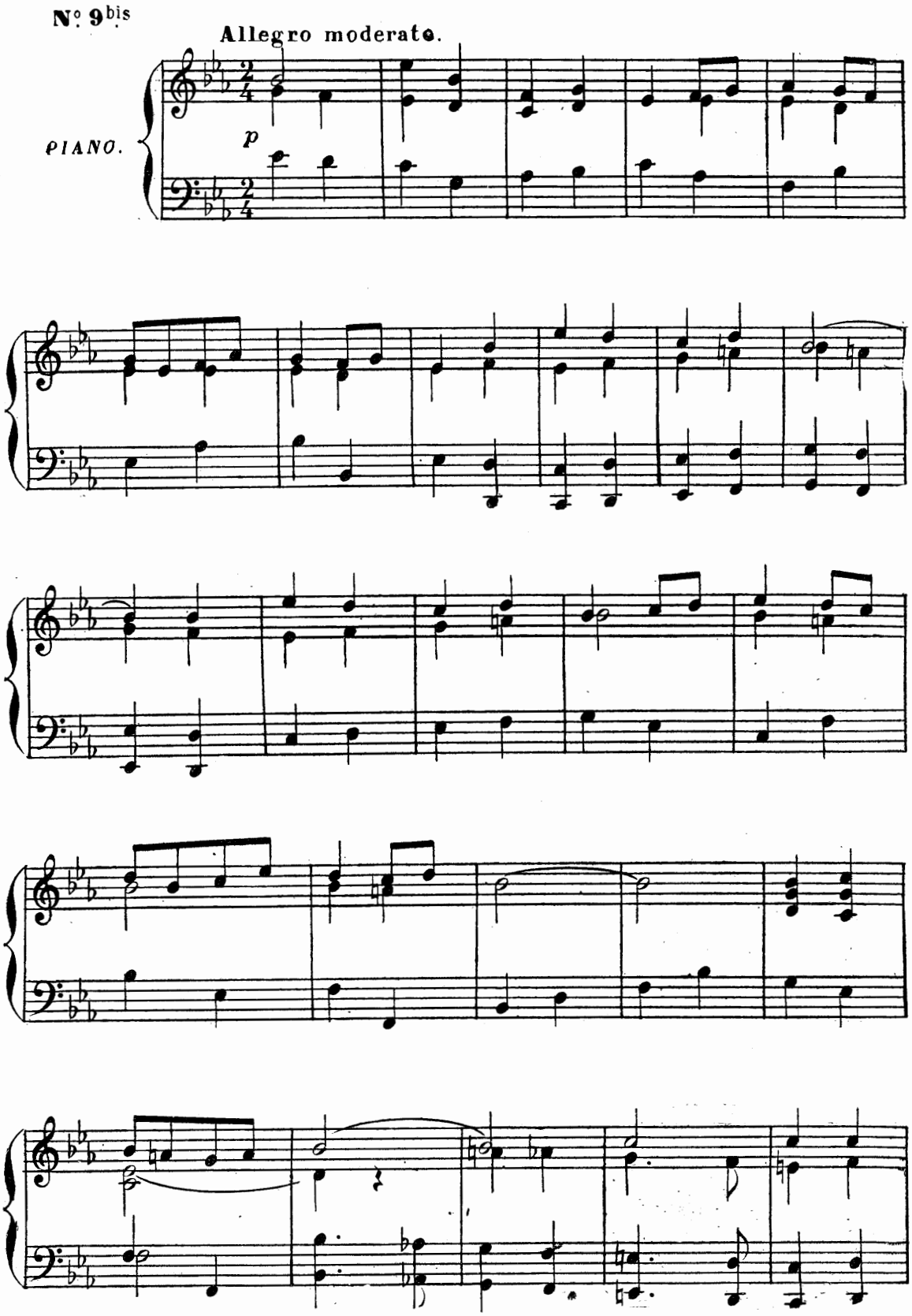

Faut s'sus-pendre a - près la tail - le Un' fiol'
Faut s'sus-pendre a - près la tail le Un' fiol'
mf
de co - gnac Un' fiol' de co - gnac.
de co - gnac Un' fiol' de co - gnac.
f
Faut pas fair' de la vol - ti - ge Pour s'don - ner du chic.
Faut pas fair' de la vol - ti - ge Pour s'don - ner du chic.
mf


Faut plu - tôt craindr'le ver - ti - ge Quand on est à pic.
La la la la la la la La la la la la la la
La la la la la la la La la la la la la la
Car faut pas per-dre la bou - le Ou y'a pas y'a
fp


pas. Ou y'a pas y'a pas.
Ou l'on rou-le, rou-le, rou-le, rou-le, jus-qu'en
rit.
Ou l'on rou-le, rou-le, rou-le, rou-le, jus-qu'en.
rit.
Tempo giocoso.
bas, La la la la la la la la la la la la
bas, La la la la la la la la la la la la
Tempo giocoso.

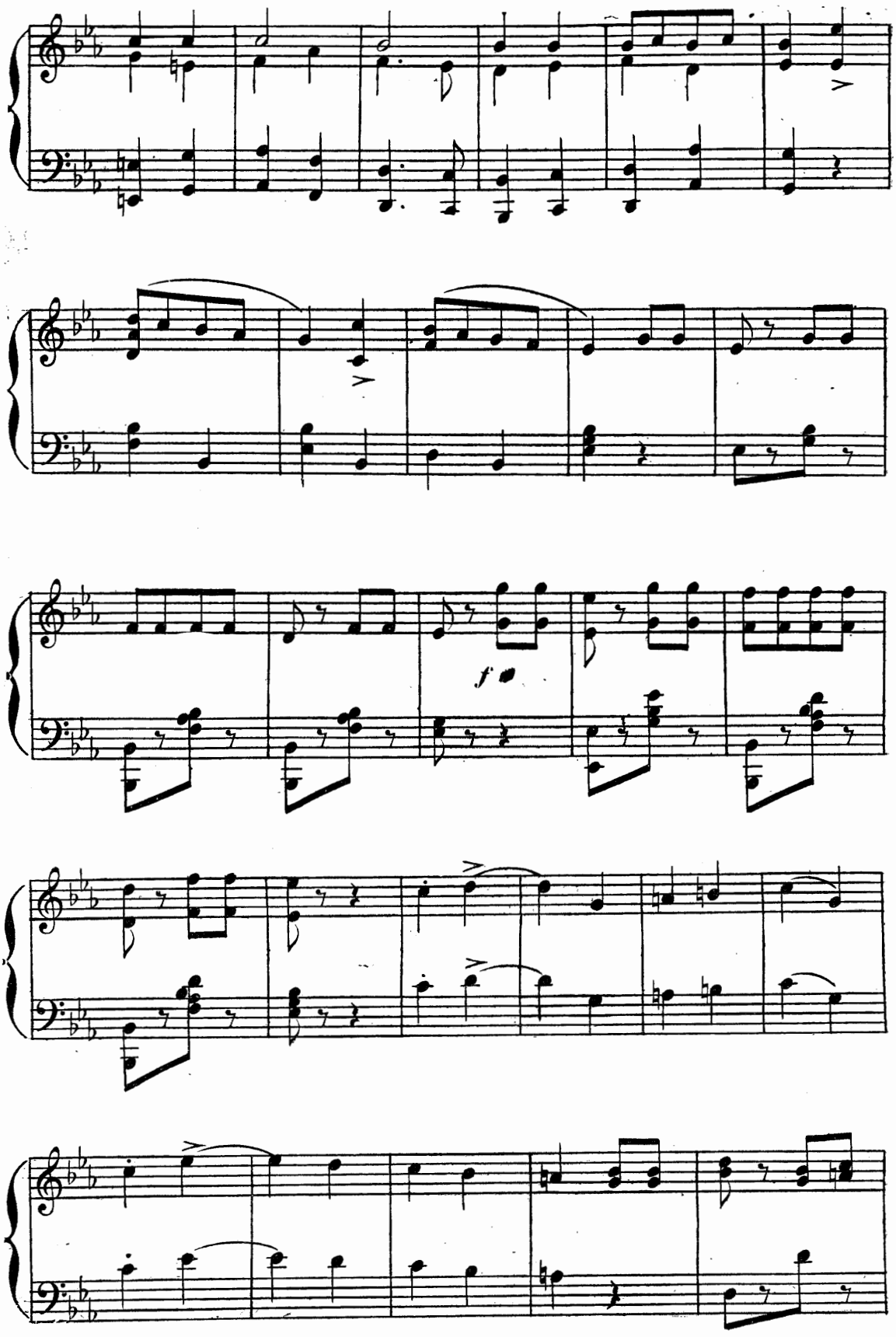

la la la On roule roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule,
la la la On roule roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule.
p
f
roule, y'a pas.
roule, y'a pas.
f
f louré.
écho.
p

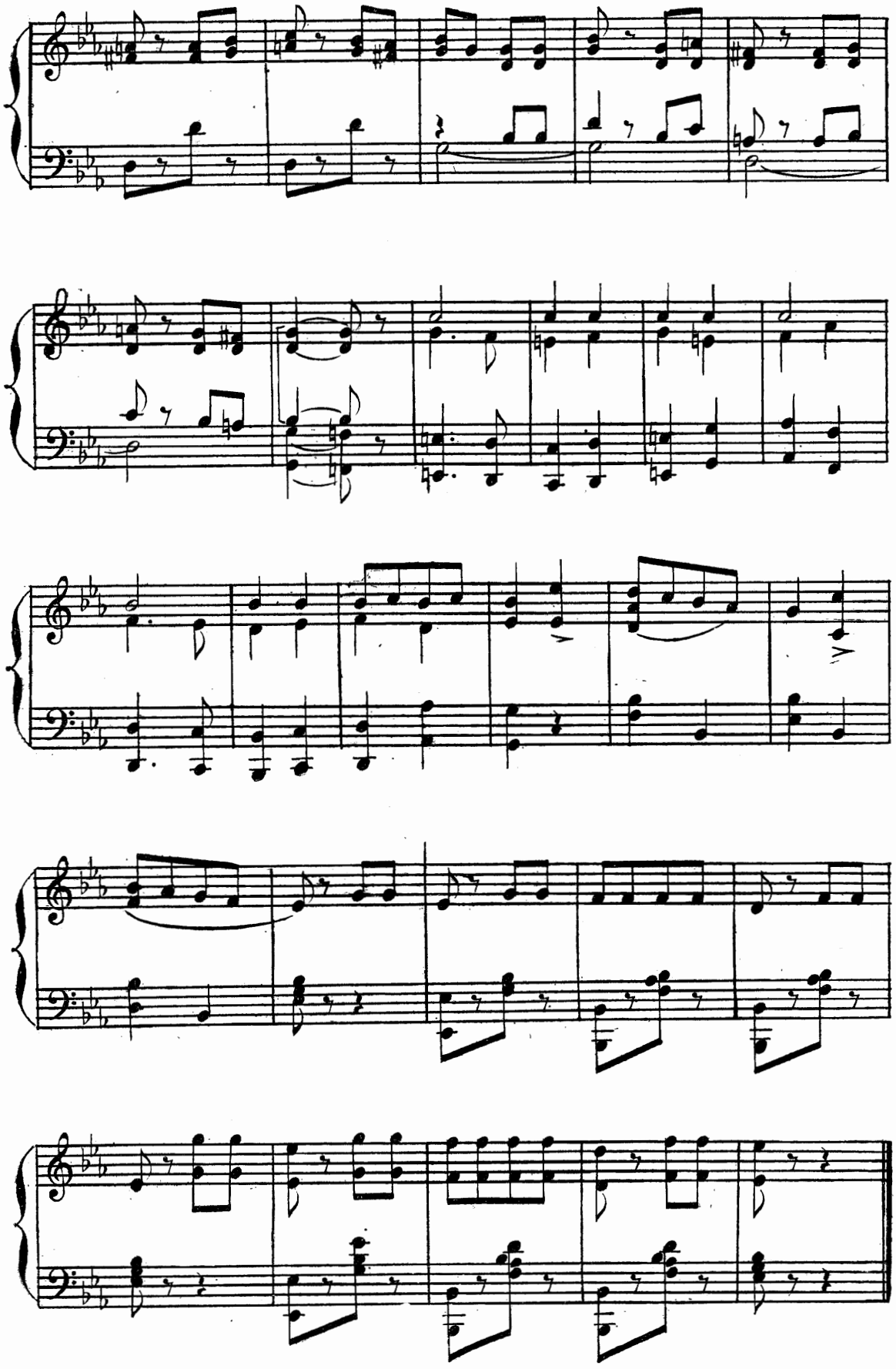
# PANTOMIME





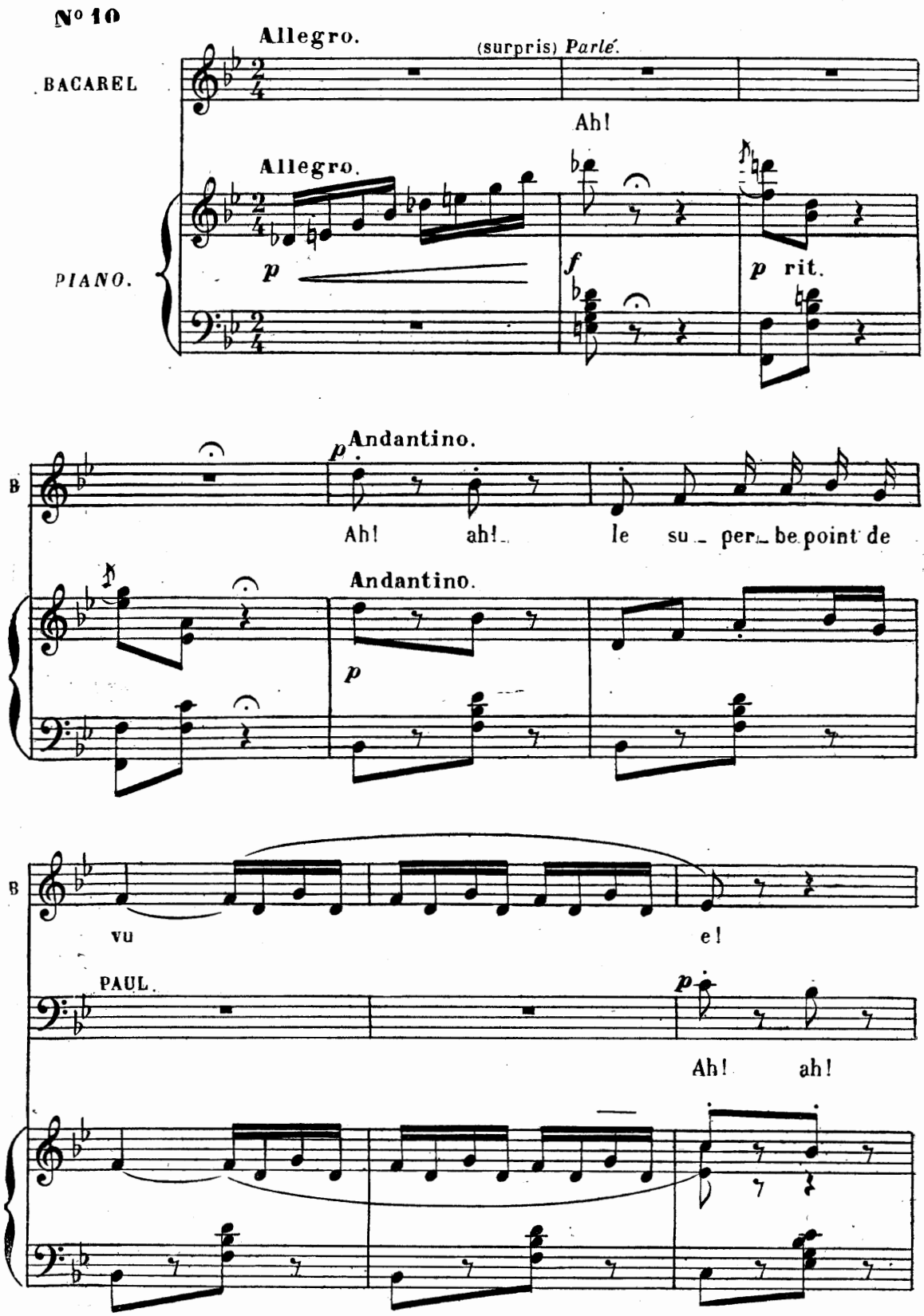

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

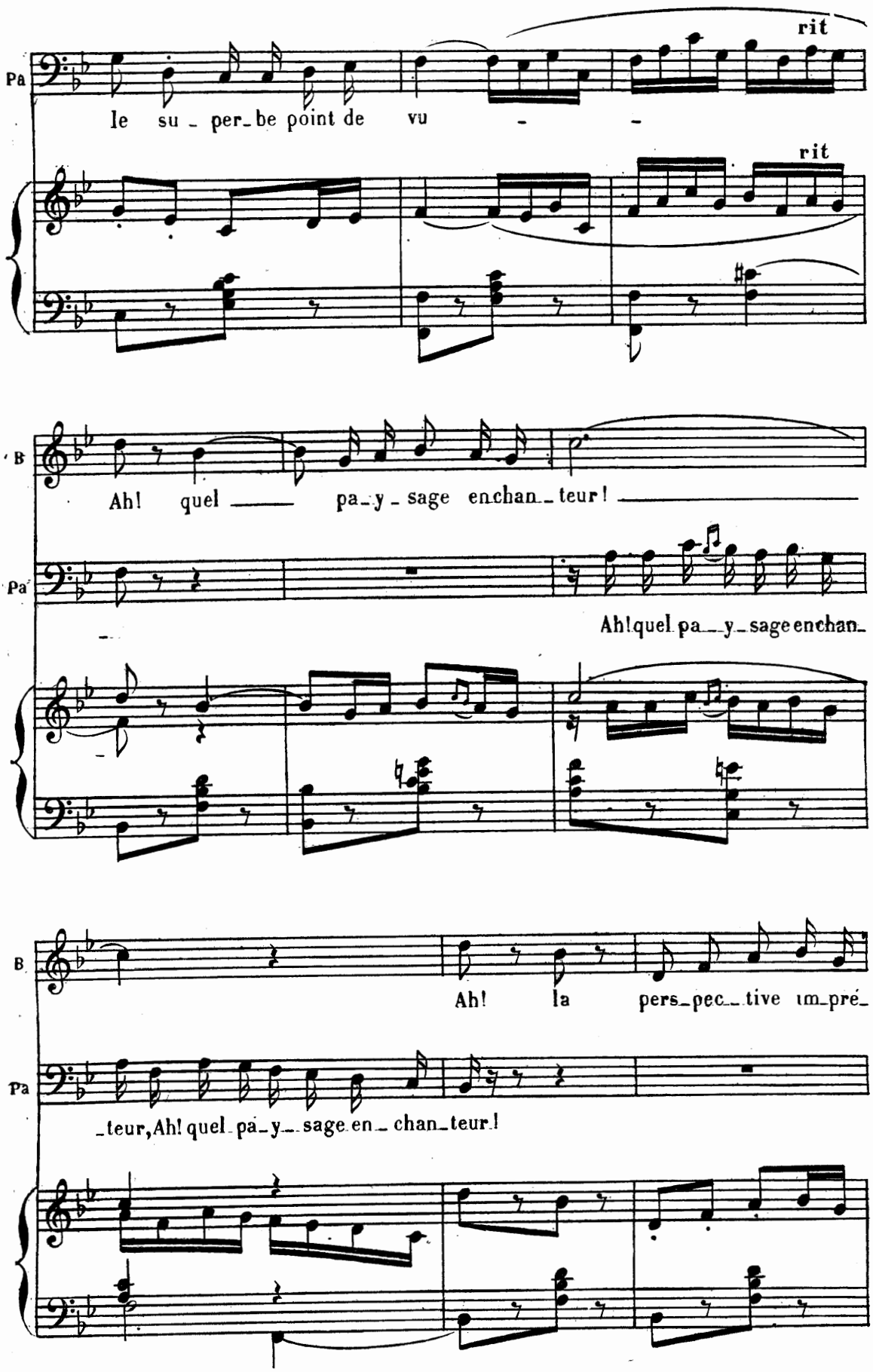

f

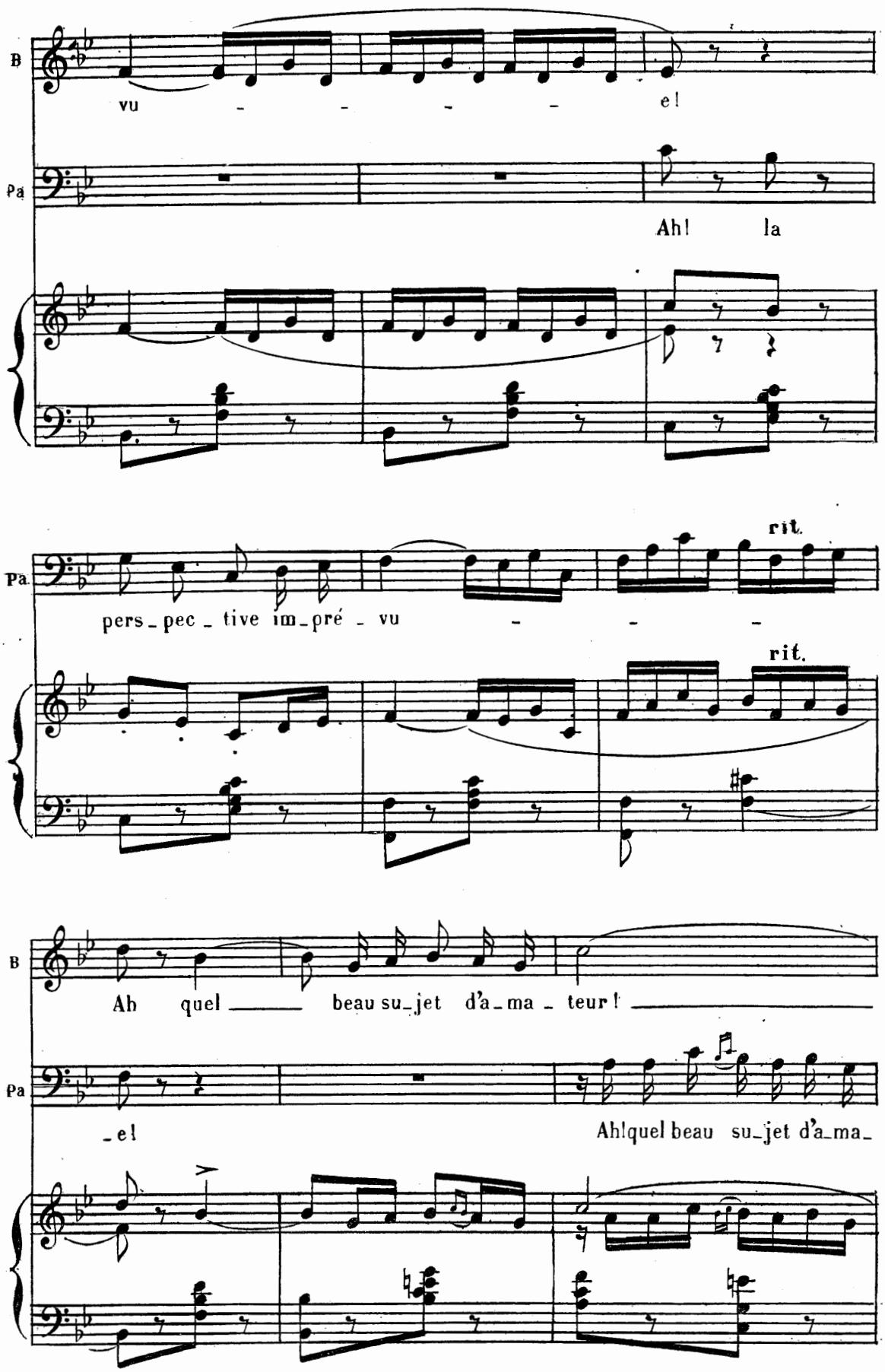


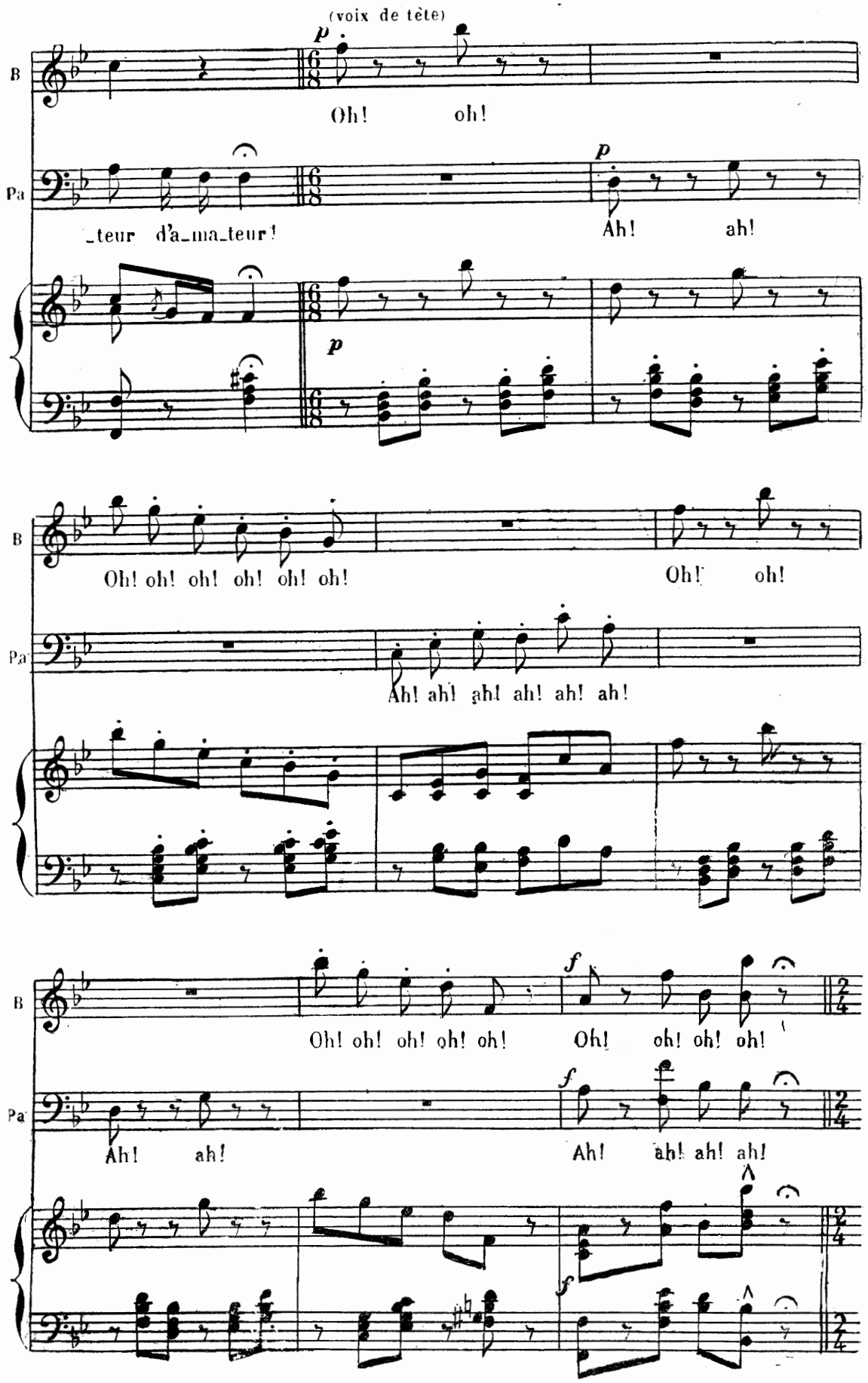
# DUETTINO DE L'ALBUM

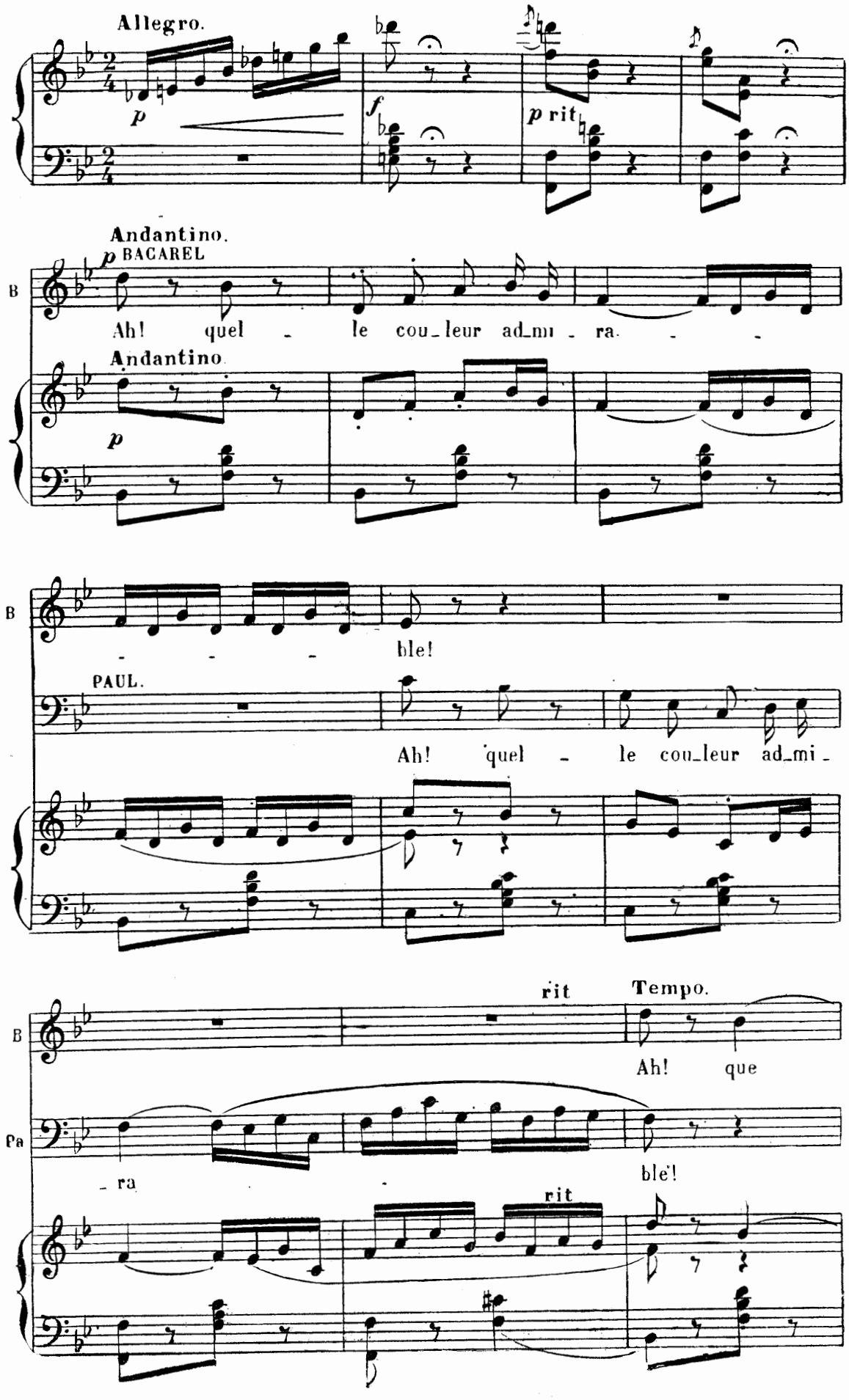
BACAREL, PAUL

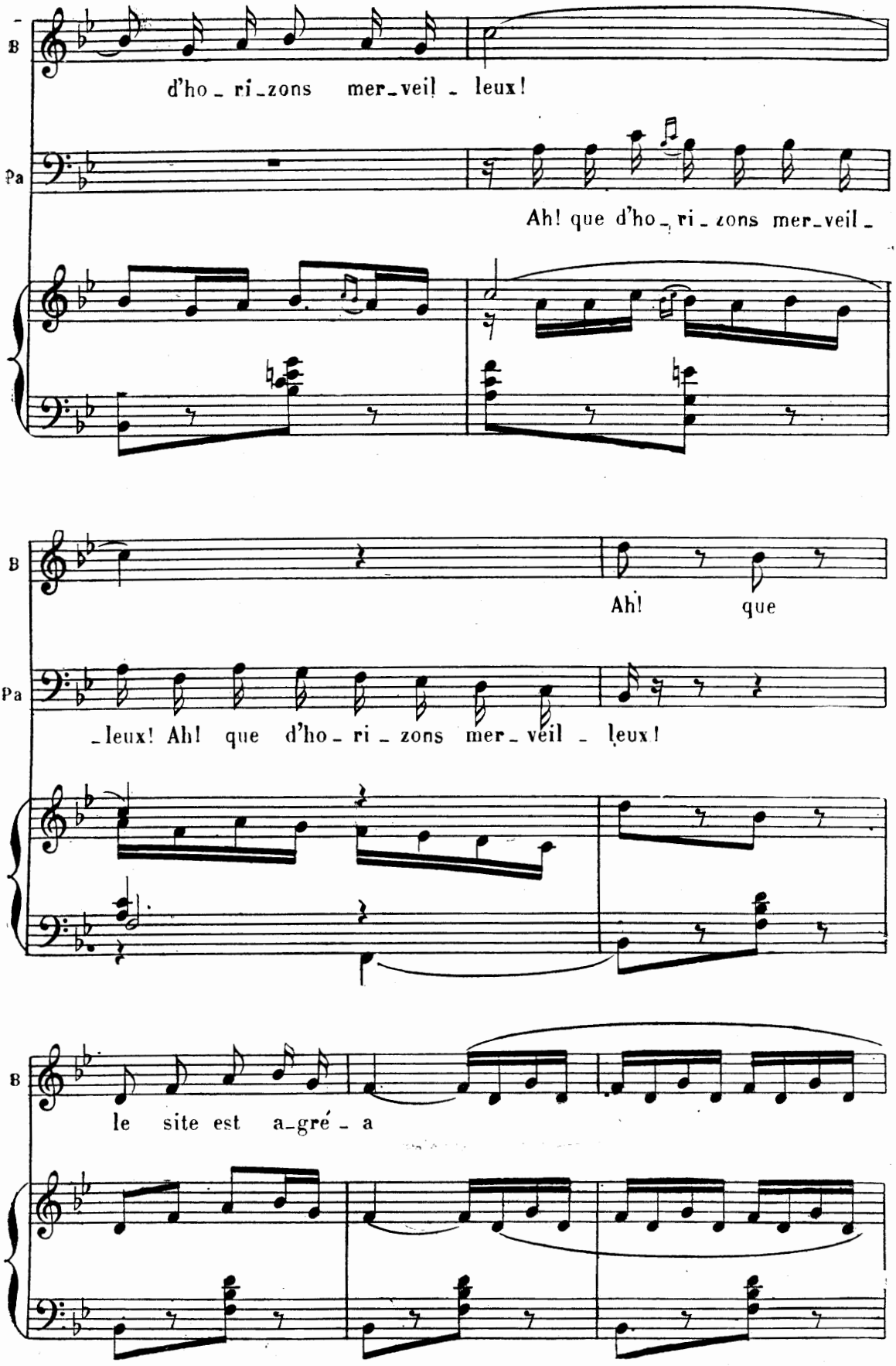



Pa
le su - per-be point de vu - -
rit
rit
B
Ah! quel pa-y-sage enchan-teur!
Pa
Ah! quel pa-y-sage enchan-
B
Ah! la pers-pec-tive im-pré-
Pa
-teur, Ah! quel pa-y-sage en-chan-teur!


B
vu - - - - e!
Pa
Ah! la
Pa.
pers_pec_tive im_pré_vu - - -
rit.
rit.
B
Ah quel beau su_jet d'a_ma_teur!
Pa
_e!
Ah!quel beau su_jet d'a_ma_

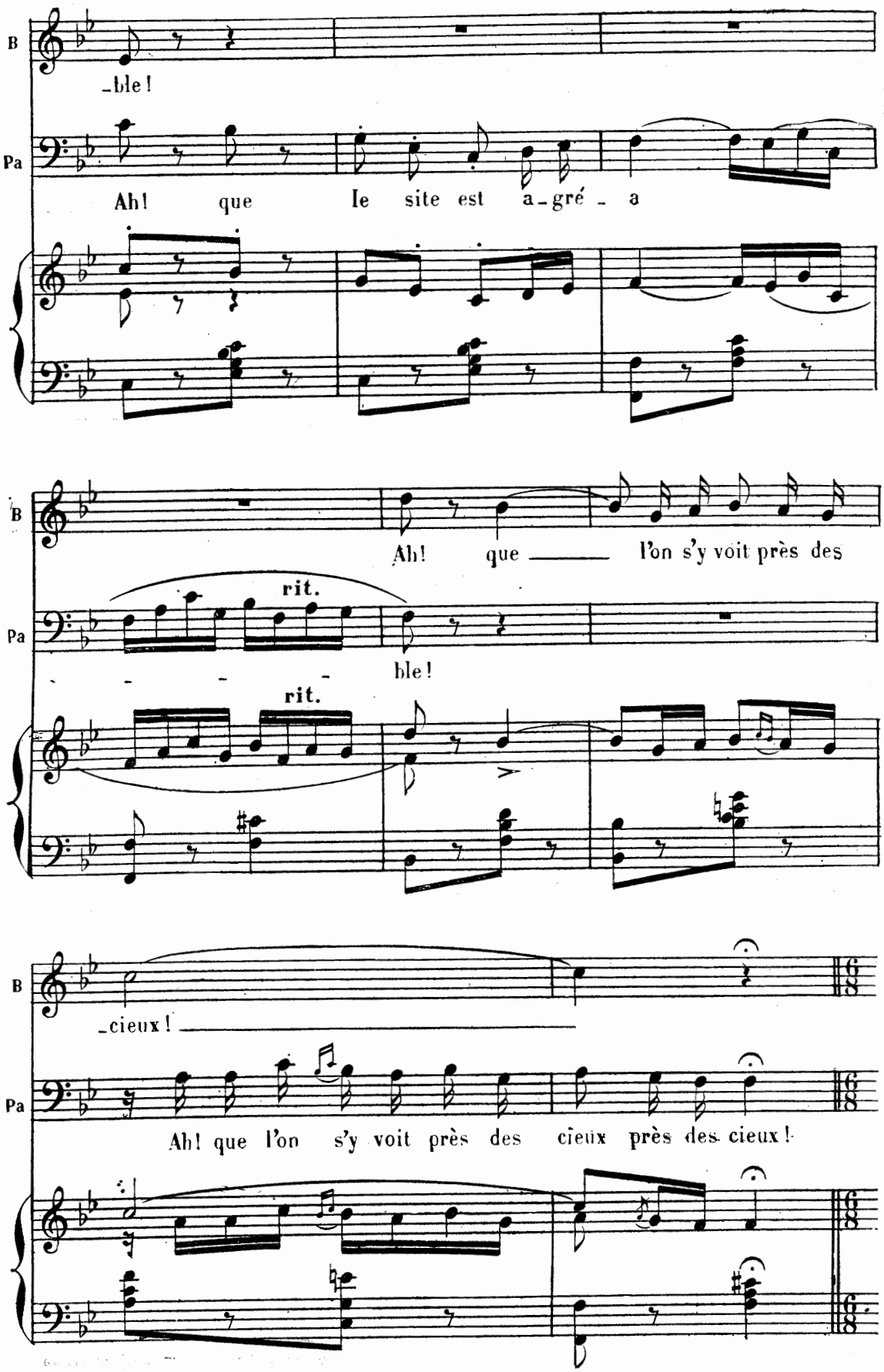

(voix de tète)
p
B
Oh! oh!
Pa
_teur d'a_ma_teur!
p
Ah! ah!
p
Oh! oh! oh! oh! oh! oh!
Oh! oh!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f
Oh! oh! oh! oh! oh!
Oh! oh! oh! oh!
f
Ah! ah!
Ah! ah! ah! ah!
f

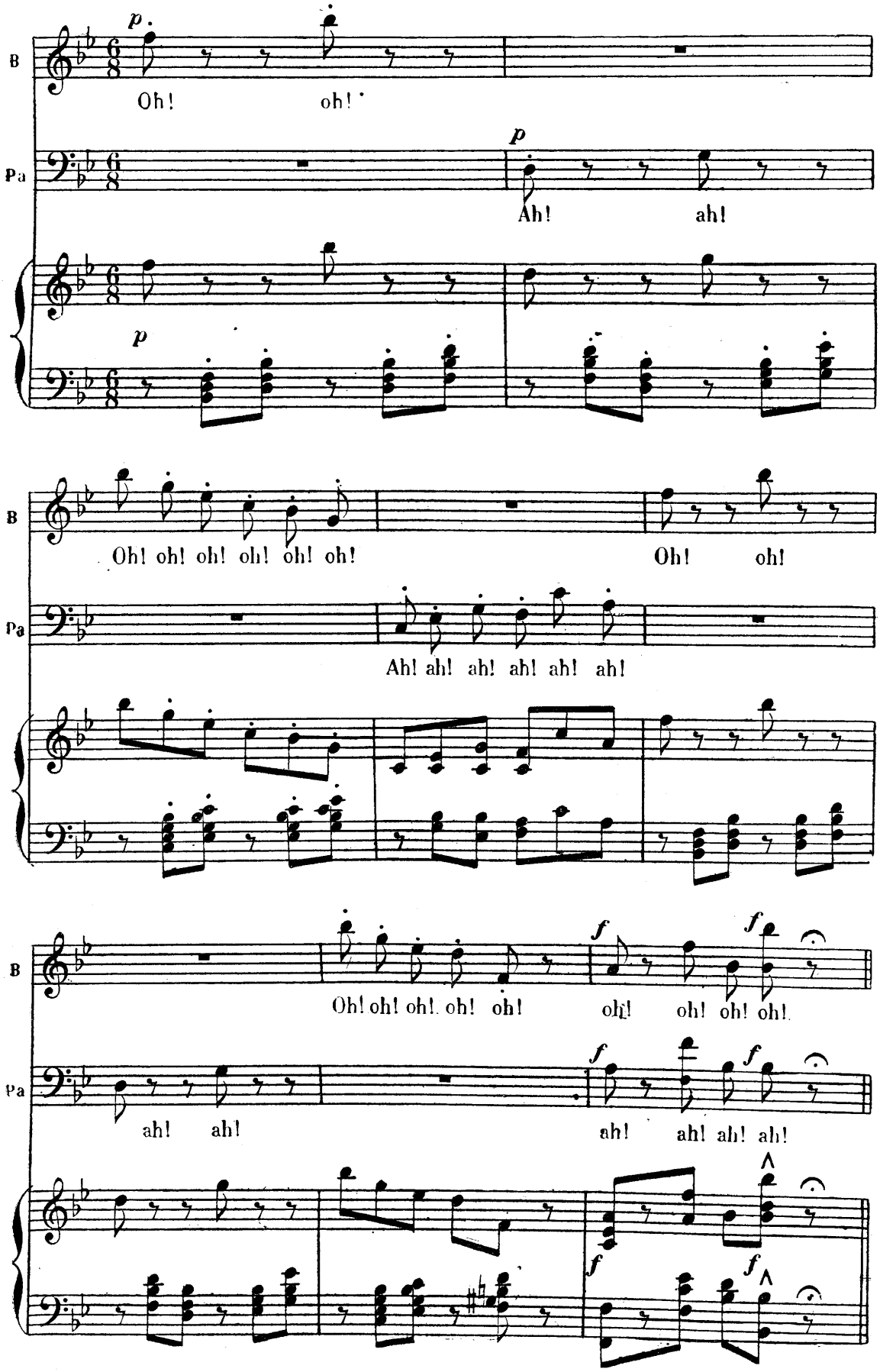

Allegro.
p
f
p rit
Andantino.
p BACAREL
B
Ah! quel - le cou_leur ad_mi - ra. - -
Andantino.
p
B
- - - ble!
PAUL.
Ah! quel - le cou_leur ad_mi -
rit
Tempo.
B
Ah! que
Pa
- ra
ble!
rit






Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR. 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arr.).

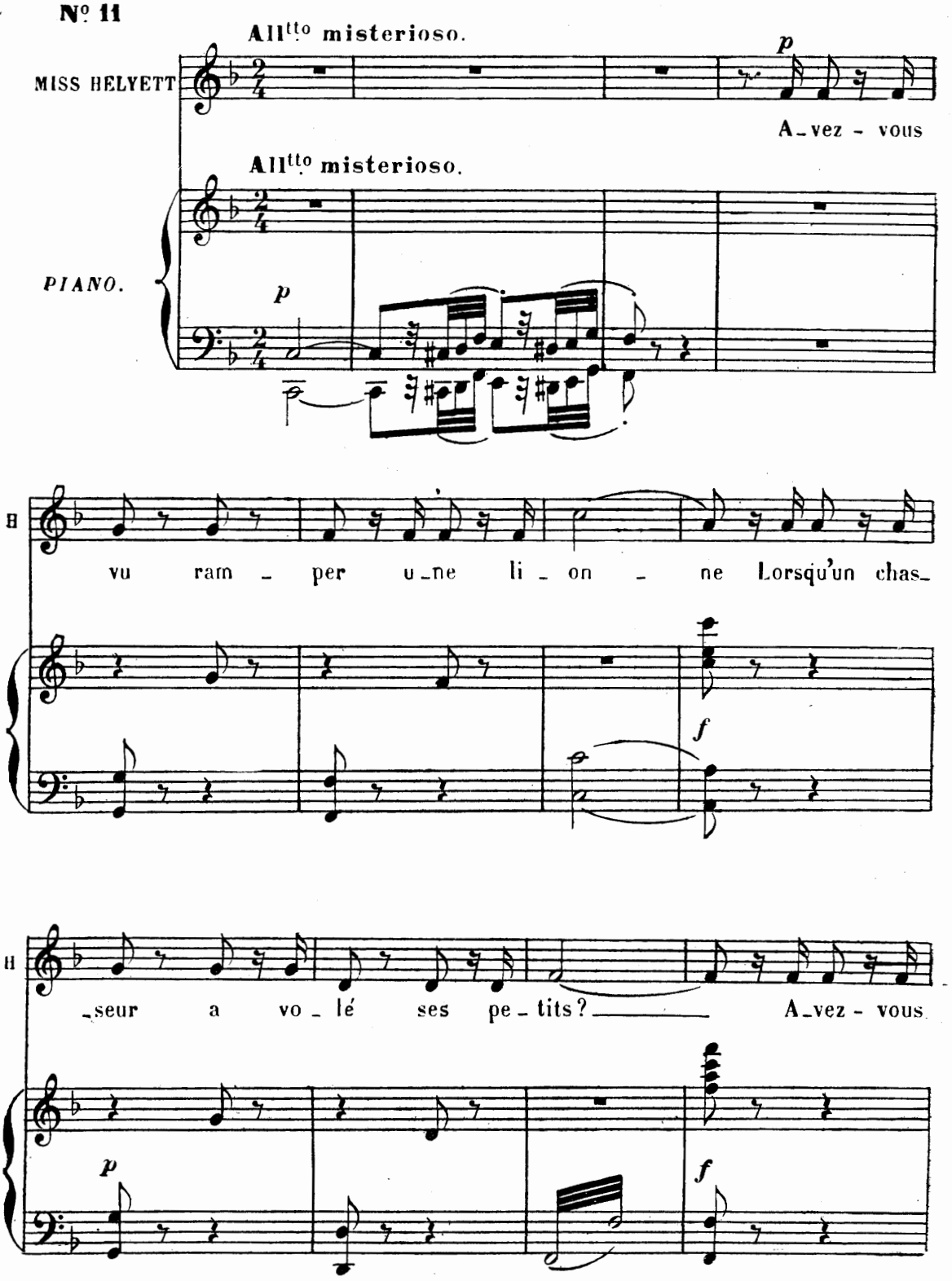

B
-ble!
Pa
Ah! que le site est a-gré-a
B
Ah! que l'on s'y voit près des
rit.
Pa
ble!
rit.
B
-cieux!
Pa
Ah! que l'on s'y voit près des cieux près des cieux!

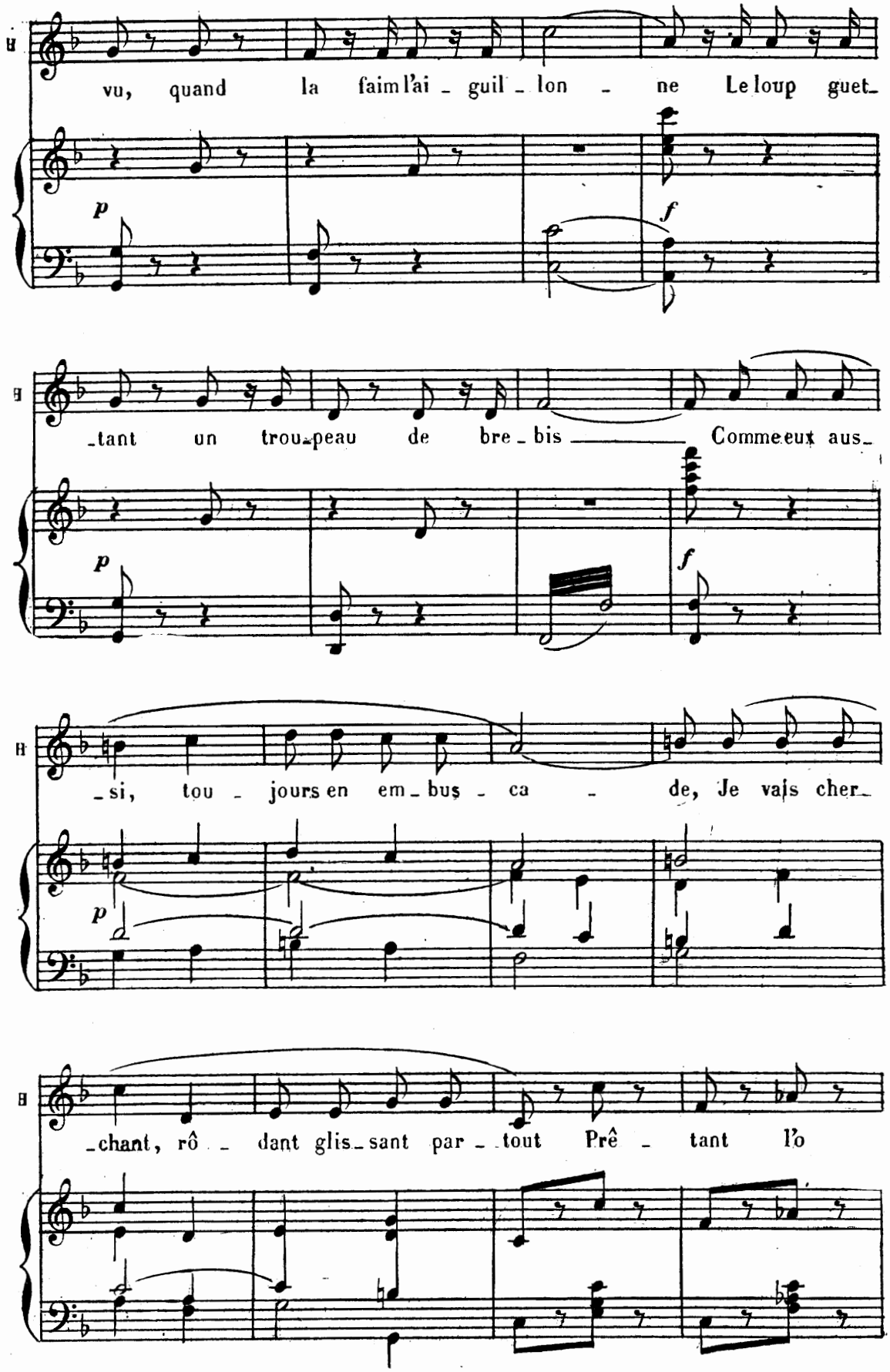

B
Oh! oh!
p
Pa
Ah! ah!
p
B
Oh! oh! oh! oh! oh! oh!
Oh! oh!
Pa
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
B
Oh! oh! oh! oh! oh!
f
oh! oh! oh! oh!
f
Pa
ah! ah!
f
ah! ah! ah! ah!
f
f

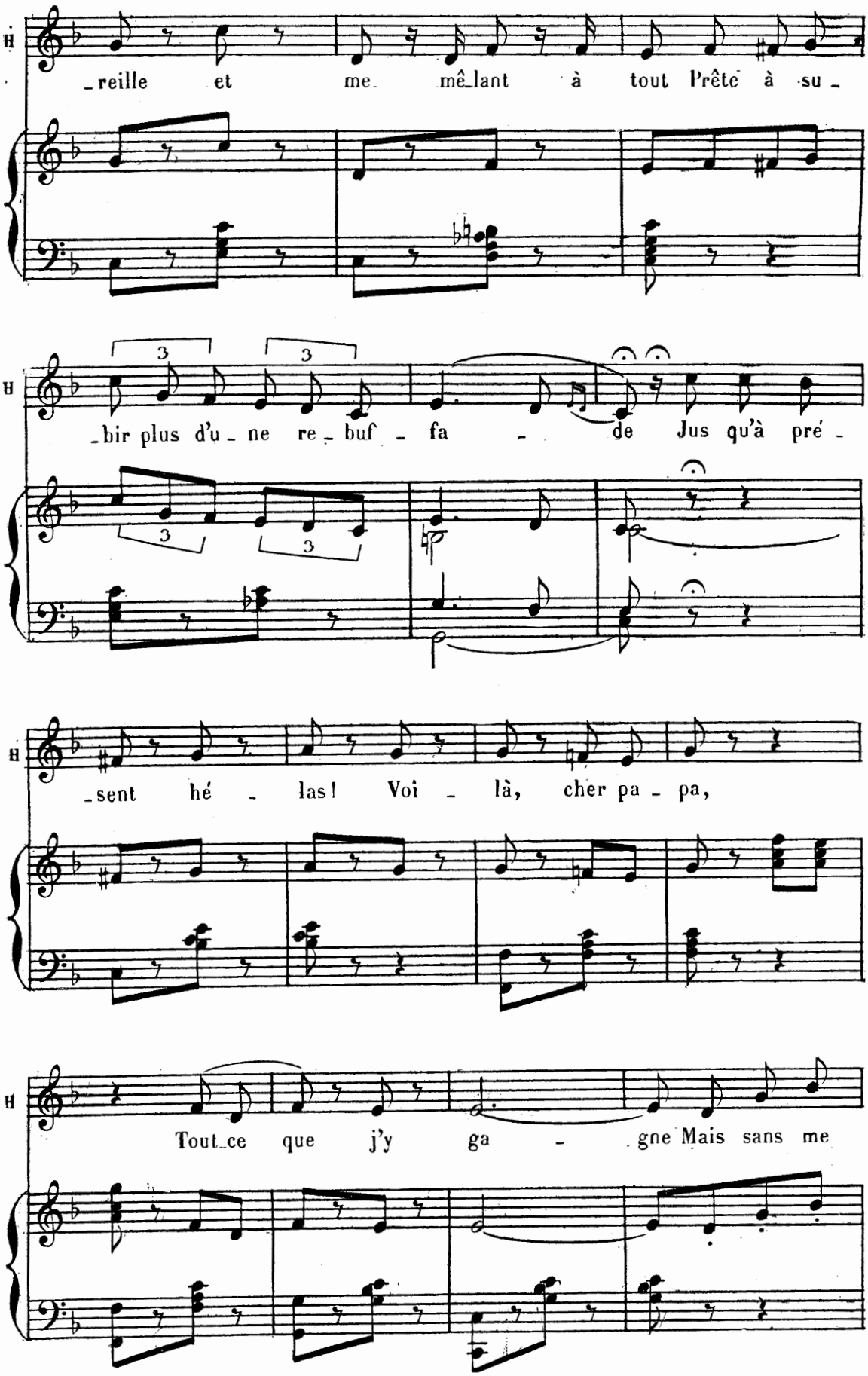
# COUPLETS

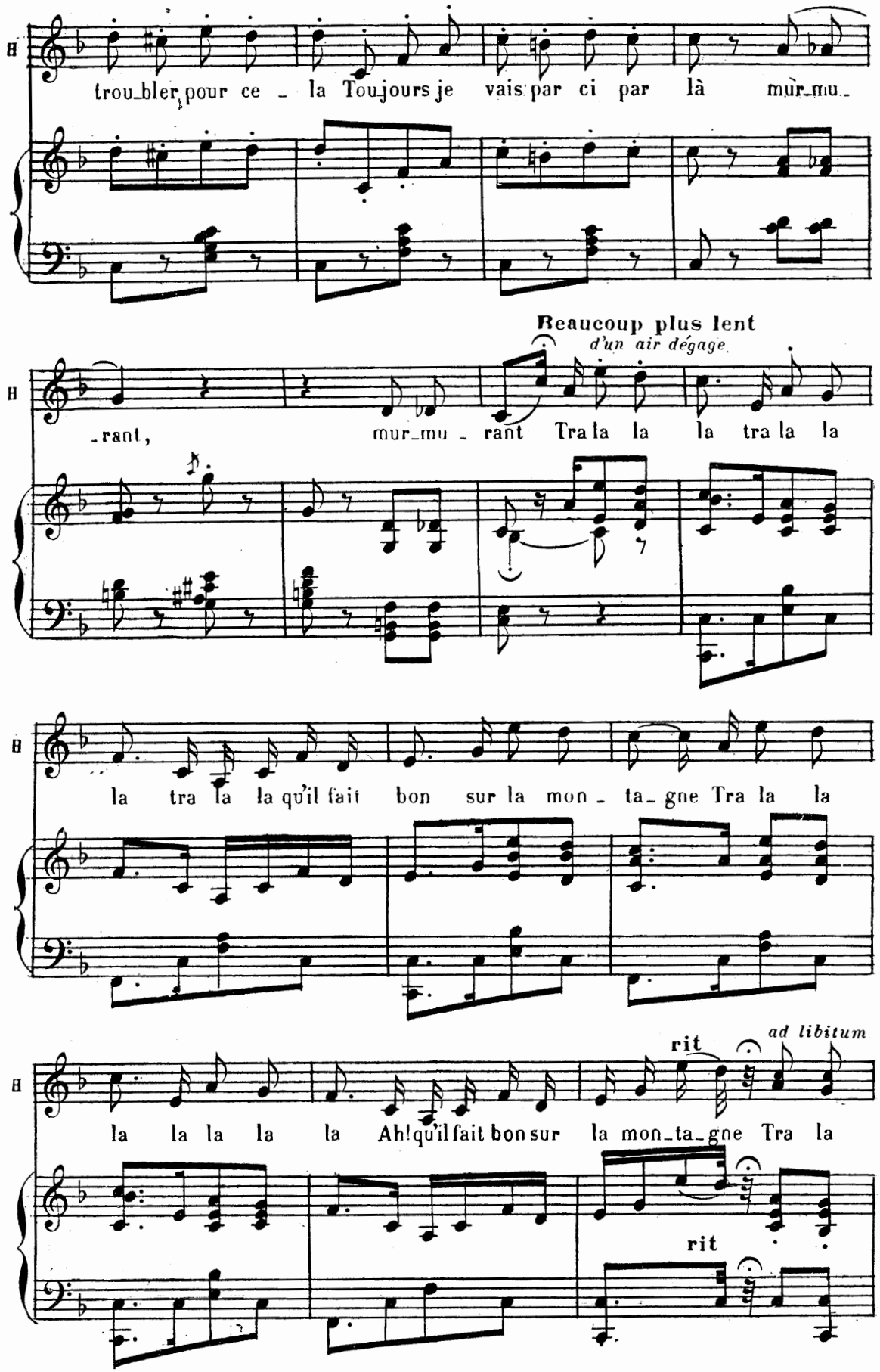
MISS HELYETT

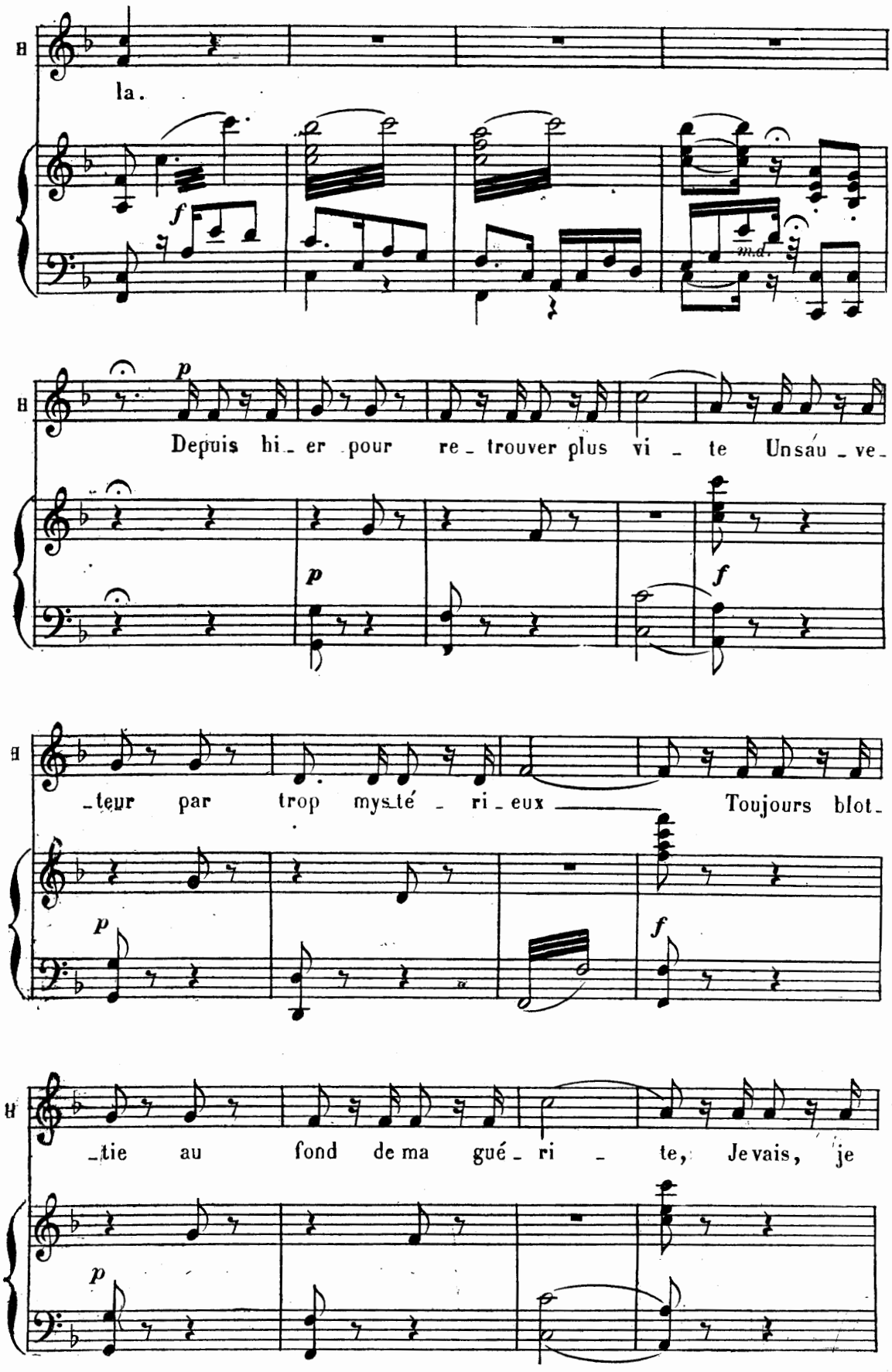
**N° 11**

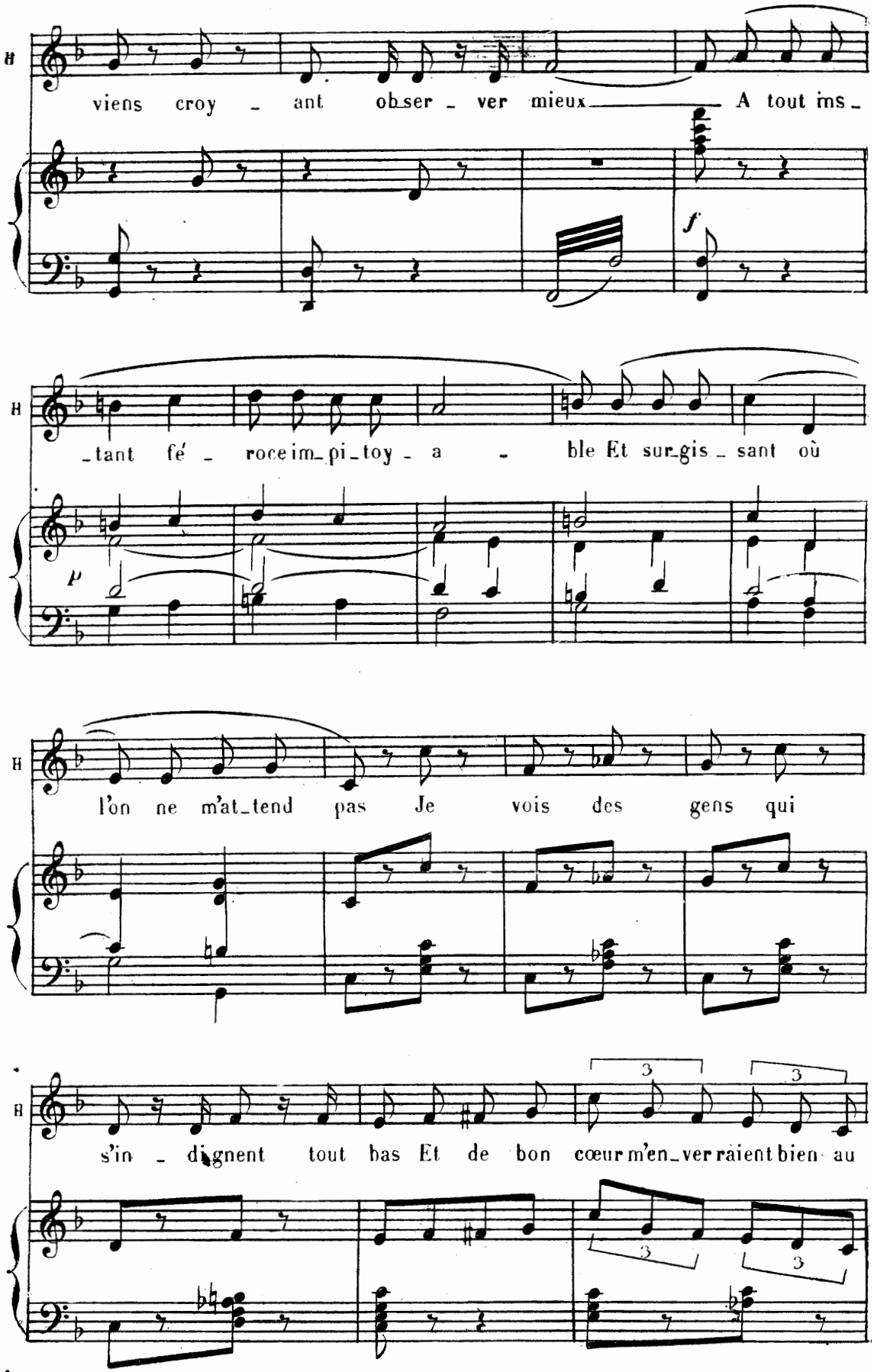



H
vu, quand la faim l'ai - guil - lon - ne Le loup guet-
p
f
H
-tant un trou-peau de bre - bis Comme eux aus-
p
f
H
-si, tou - jours en em - bus - ca - de, Je vais cher-
p
H
-chant, rô - dant glis-sant par - tout Prê - tant l'o


H
_reille et me_ mê_lant à tout Prête à su_
3 3
_bir plus d'u_ ne re_ buf_ fa_ de Jus qu'à pré_
3 3
_sent hé_ las! Voi_ là, cher pa_ pa,
Tout_ce que j'y ga_ gne Mais sans me

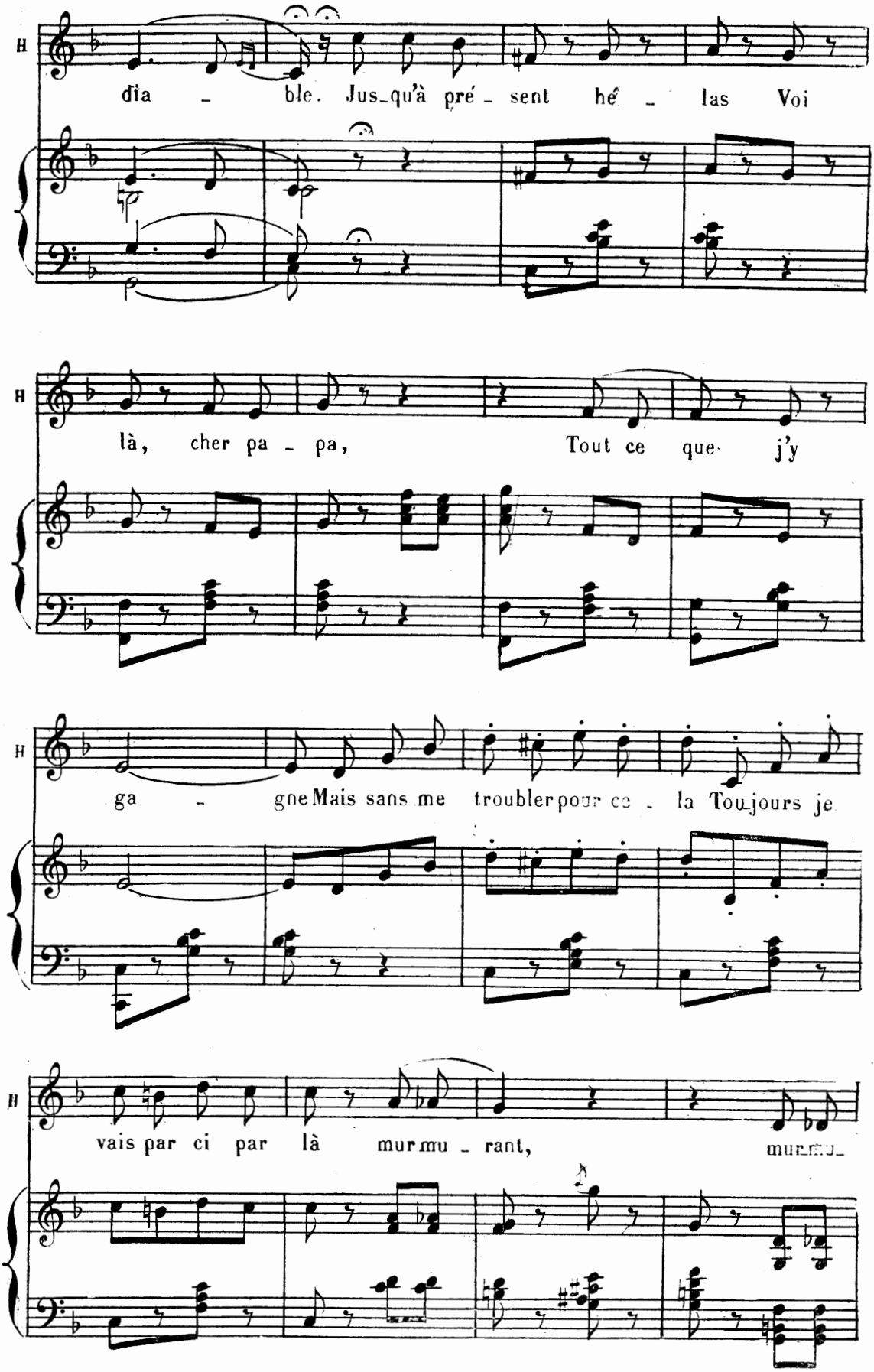

H
trou_bler pour ce _ la Toujours je vais par ci par là mur_mu_
Beaucoup plus lent
d'un air dégagé
_rant, mur_mu _ rant Tra la la la tra la la
la tra la la qu'il fait bon sur la mon _ ta_ gne Tra la la
rit
ad libitum
la la la la la Ah! qu'il fait bon sur la mon_ta_gne Tra la
rit

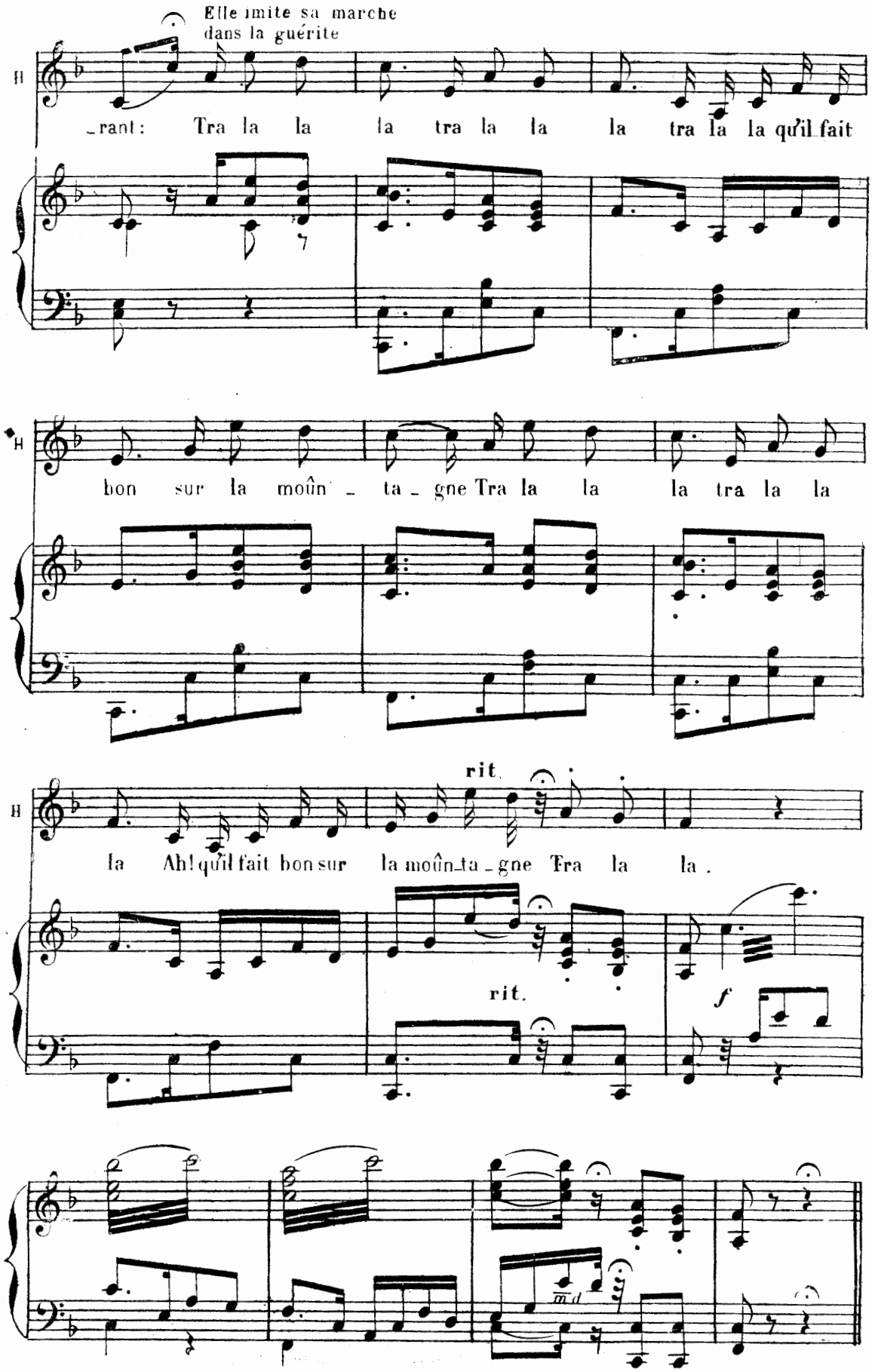

la.
Depuis hi_er pour re_trouver plus vi_te Un sau_ve_
_teur par trop mys_té_ri_eux Toujours blot_
_tie au fond de ma gué_ri_te, Je vais, je





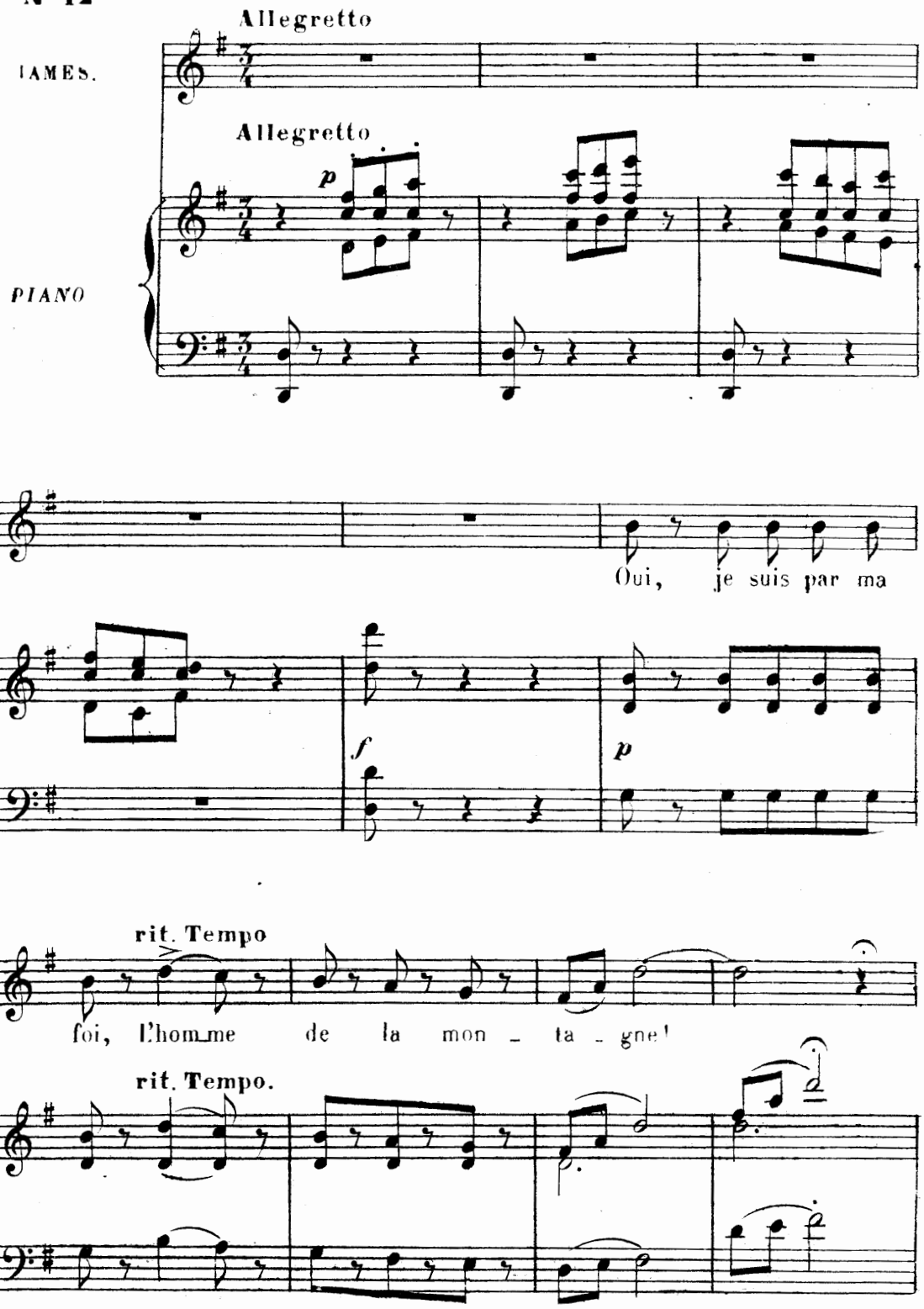

Bibliothèque Musicale Illustrée
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)

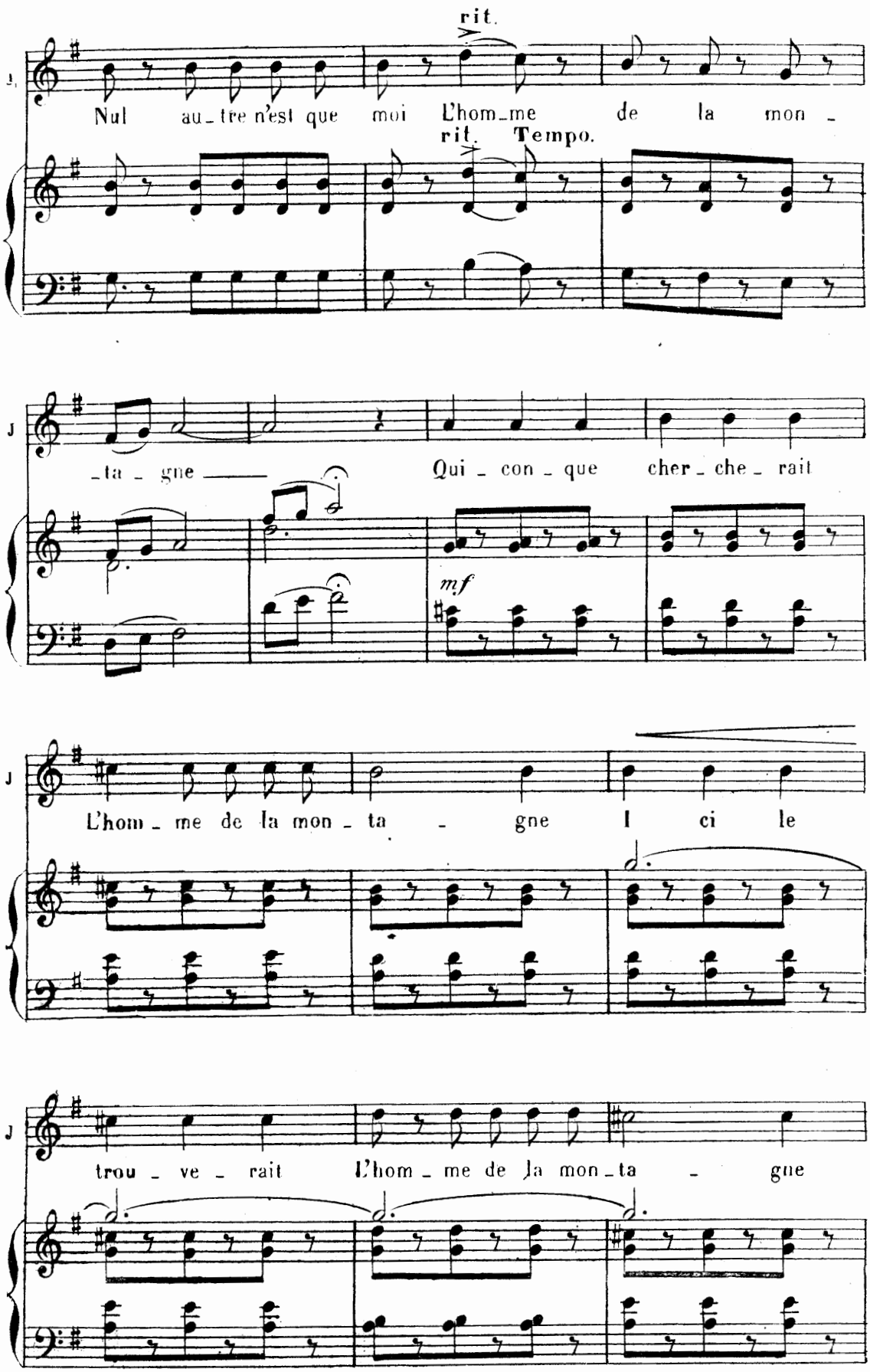

H
dia - ble. Jus-qu'à pré - sent hé - las Voi
H
là, cher pa - pa, Tout ce que j'y
H
ga - gne Mais sans me troubler pour ce - la Toujours je
H
vais par ci par là murmu - rant, murmu-

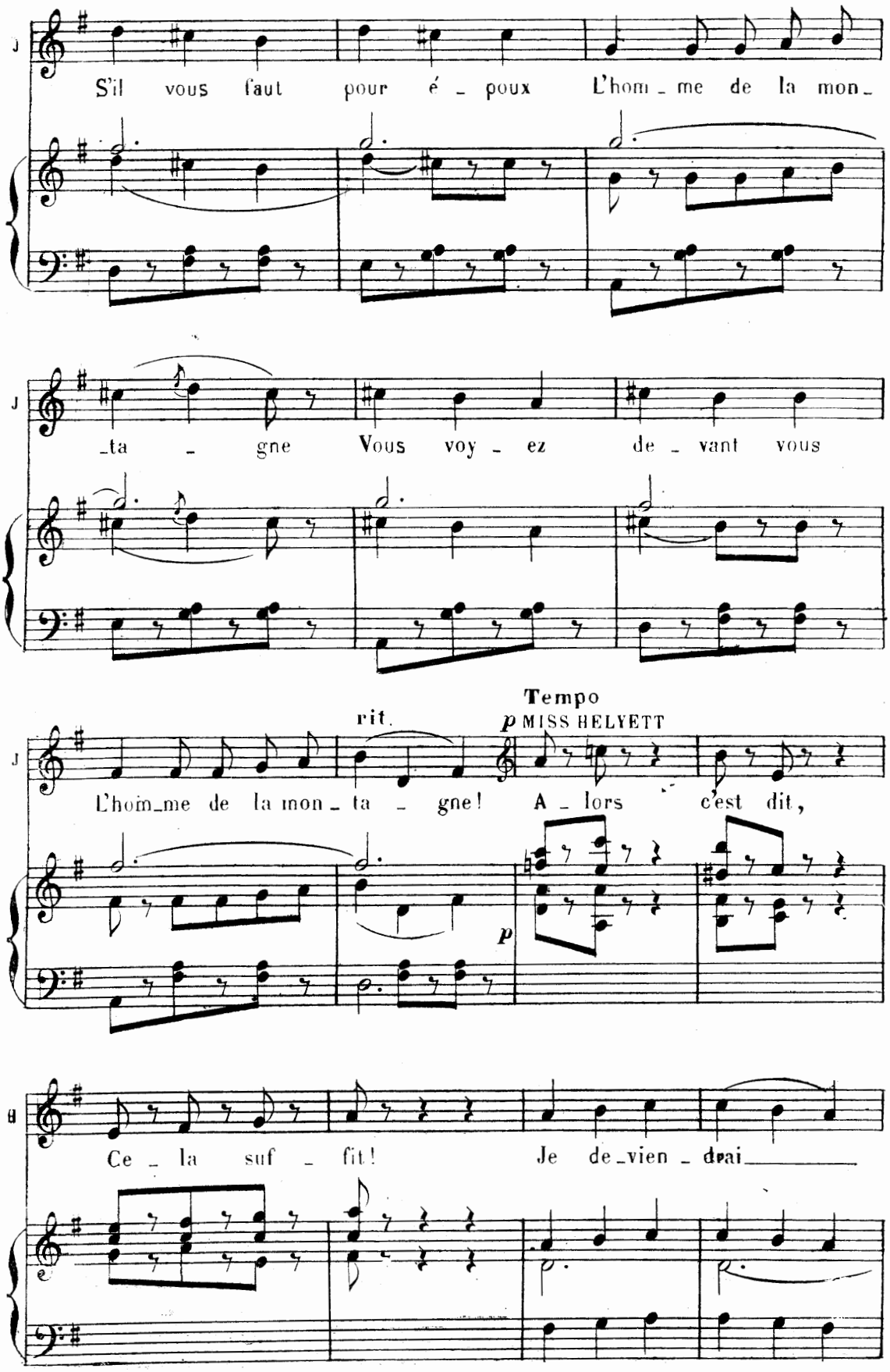

Elle imite sa marche dans la guérite
H
rant : Tra la la la tra la la la tra la la qu'il fait
H
bon sur la moûn - ta - gne Tra la la la tra la la
rit.
H
la Ah! qu'il fait bon sur la moûn-ta-gne Tra la la.
rit.
f

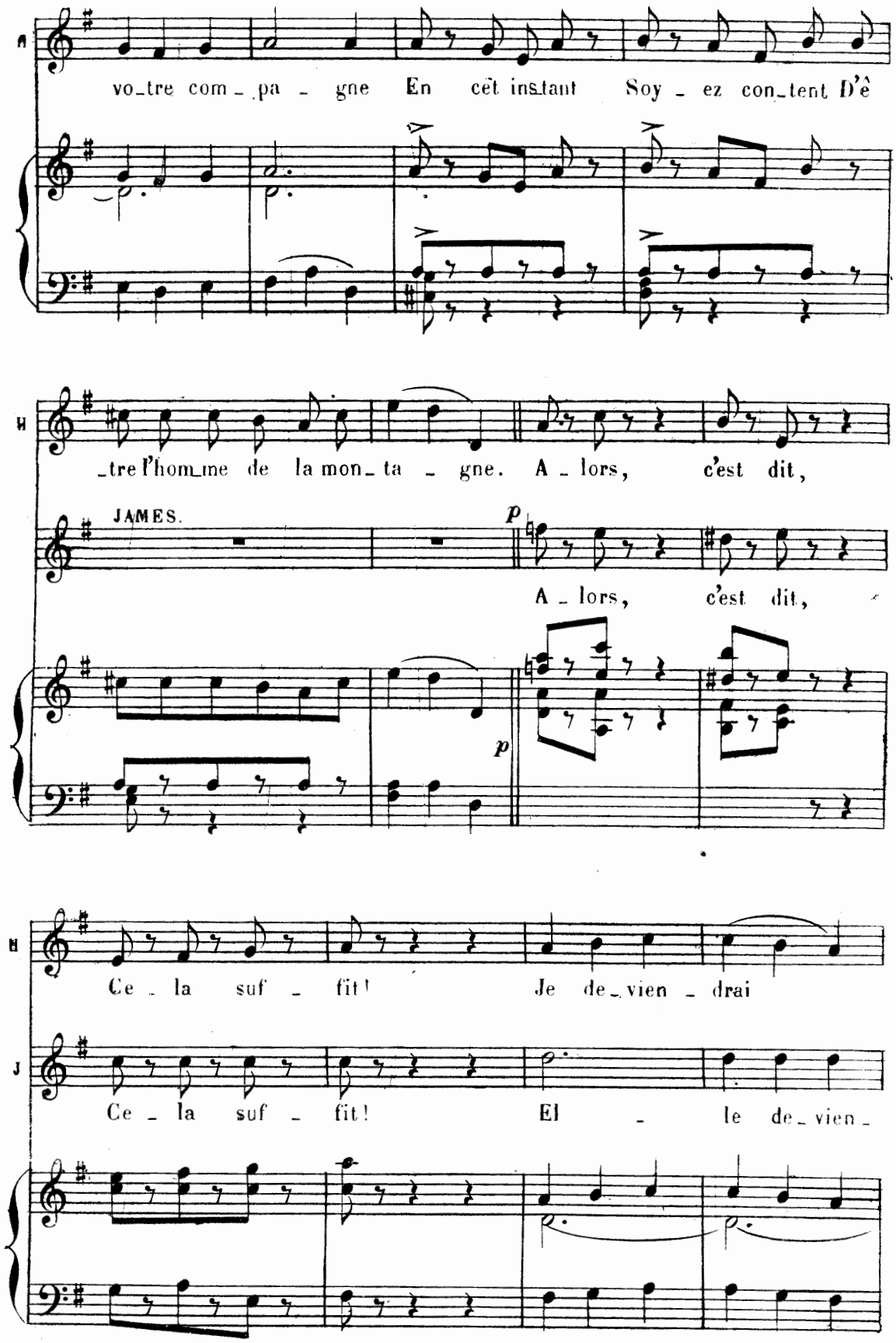
# DUETTO
de
## L'HOMME DE LA MONTAGNE
MISS HELYETT, JAMES

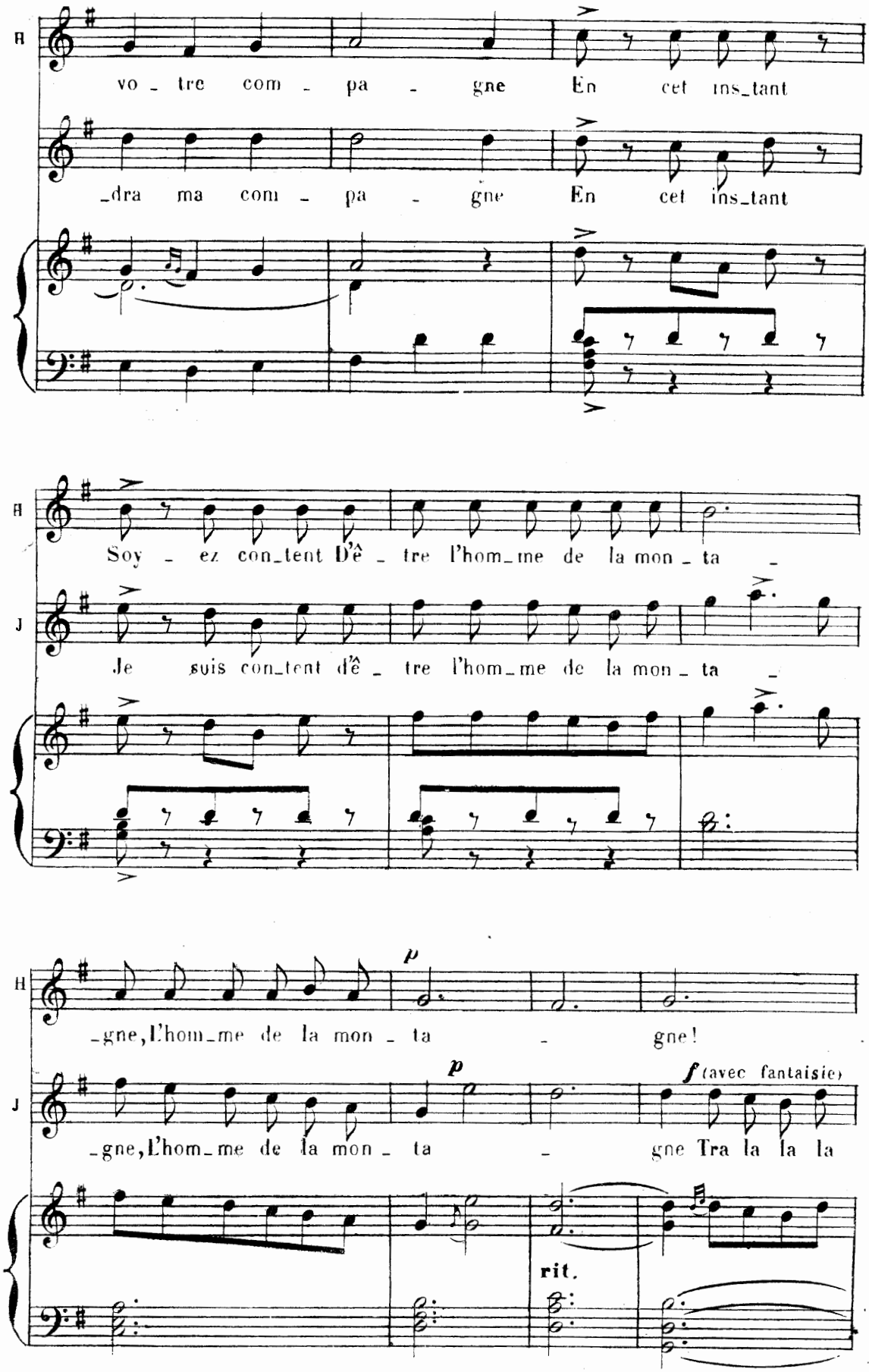
**N° 12**

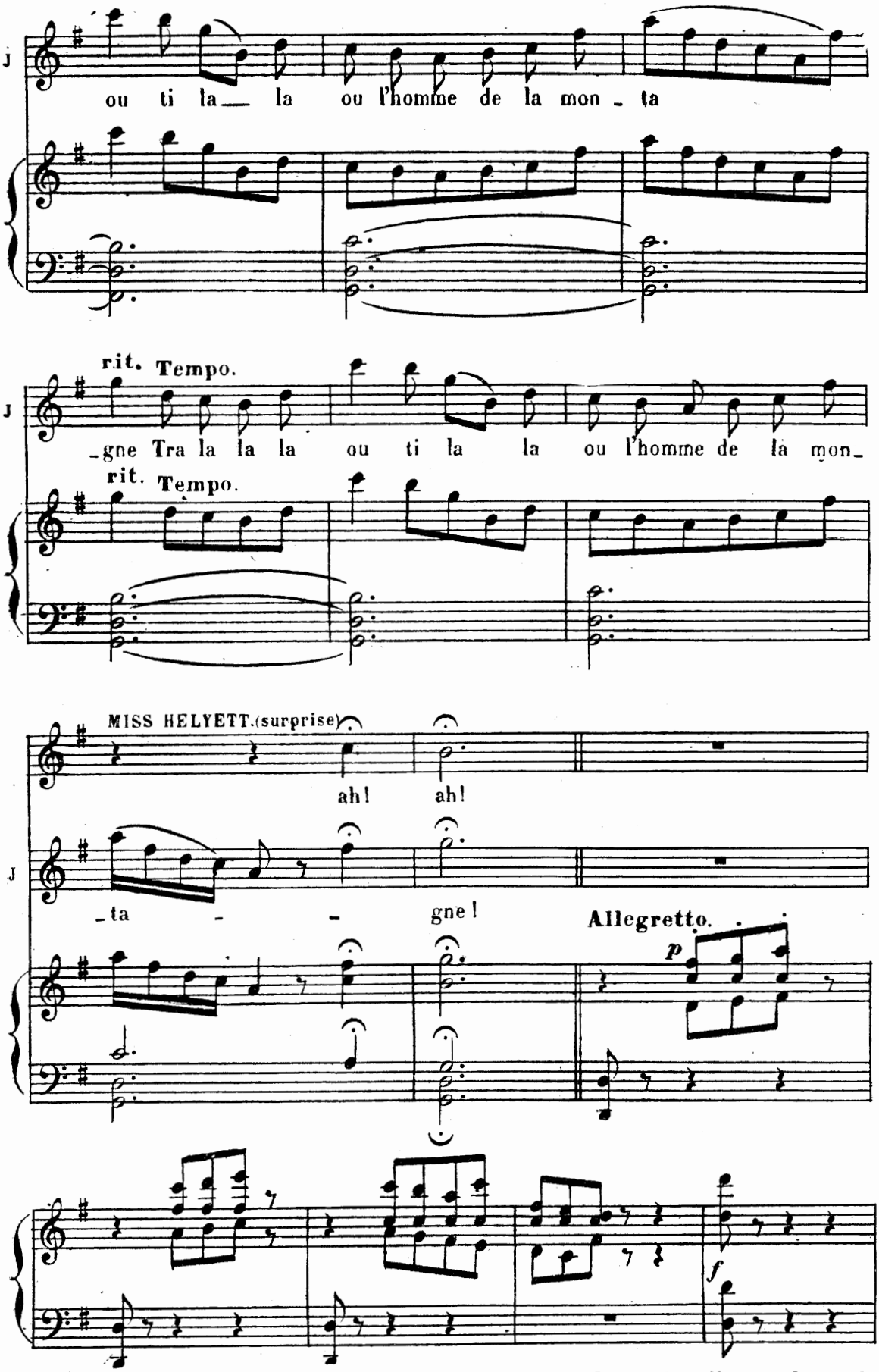



rit.
Nul au_tre n'est que moi L'hom_me de la mon_
rit. Tempo.
_ta_gne
Qui_con_que cher_che_rait
mf
L'hom_me de la mon_ta_gne I ci le
trou_ve_rait L'hom_me de la mon_ta_gne


S'il vous faut pour é - poux L'hom - me de la mon -
-ta - gne Vous voy - ez de - vant vous
rit.
Tempo
p MISS HELYETT
L'hom-me de la mon - ta - gne! A - lors c'est dit,
p
Ce - la suf - fit! Je de-vien - drai

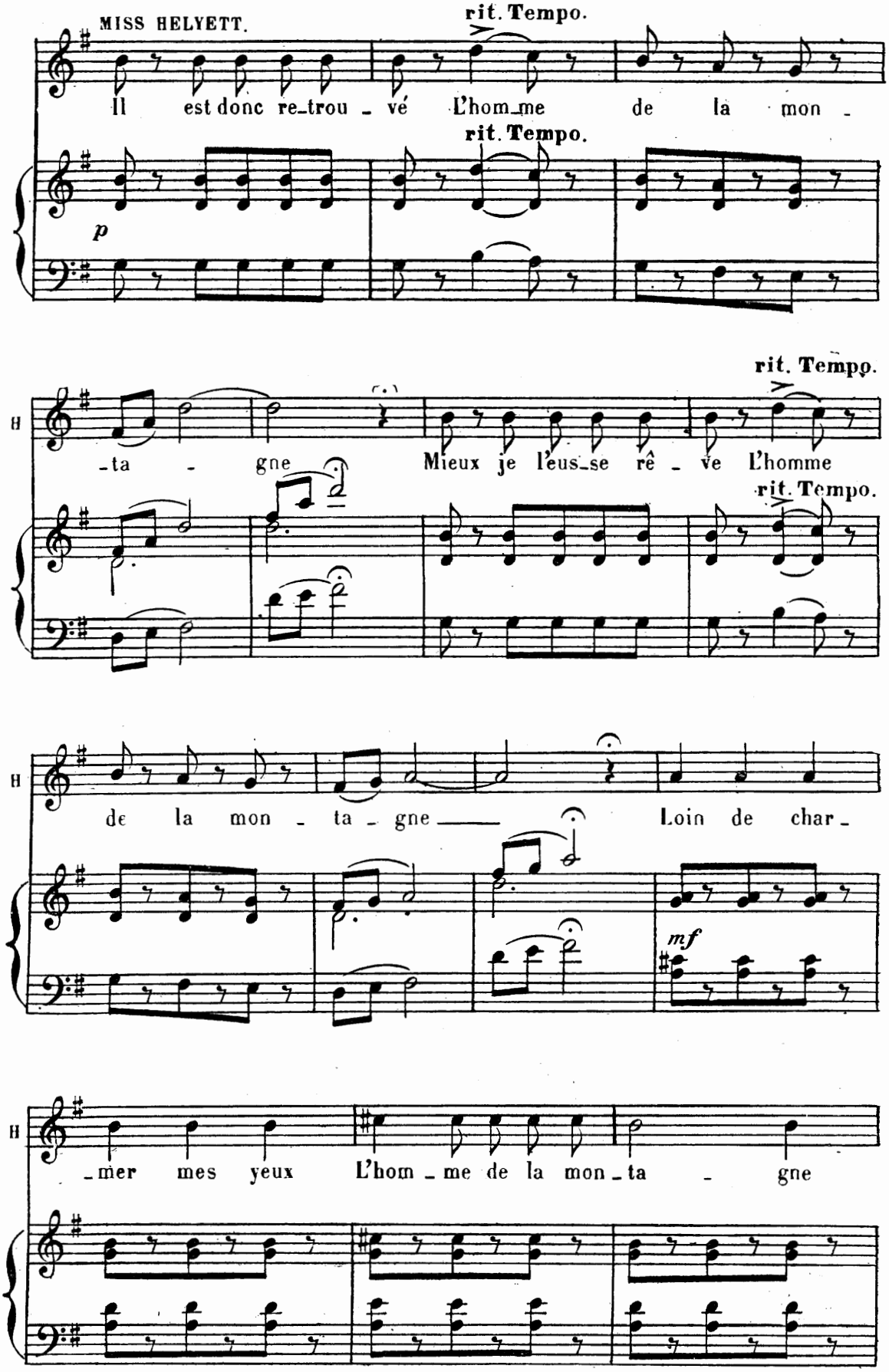

A
vo_tre com_pa_gne En cet instant Soy_ez con_tent D'ê
H
_tre l'hom_me de la mon_ta_gne. A_lors, c'est dit,
JAMES.
p
A_lors, c'est dit,
p
H
Ce_la suf_fit! Je de_vien_drai
J
Ce_la suf_fit! El_le de_vien_

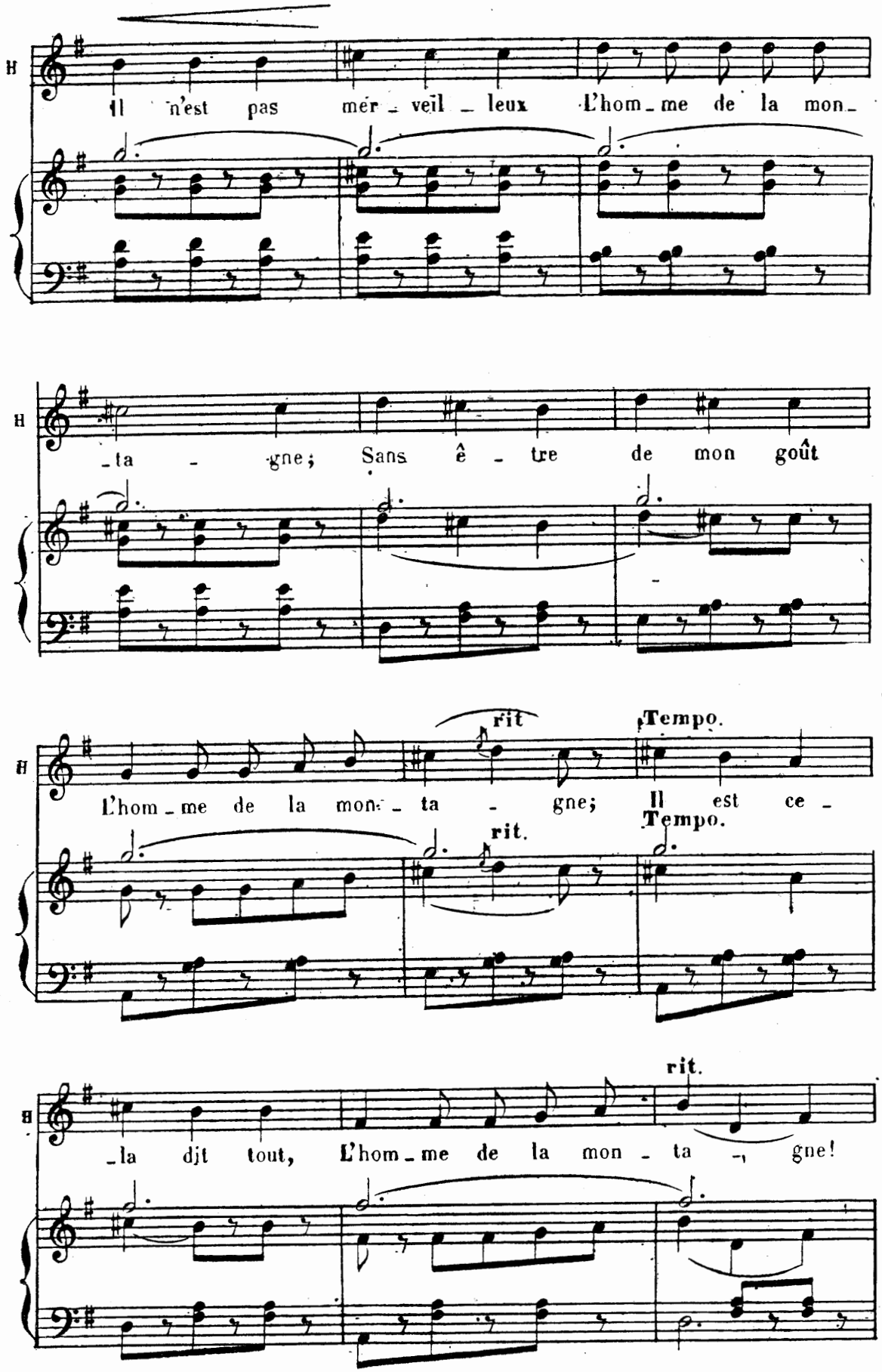

R
vo - tre com - pa - gne En cet ins_tant
_dra ma com - pa - gne En cet ins_tant
R
Soy - ez con_tent D'ê - tre l'hom_me de la mon - ta -
J
Je suis con_tent d'ê - tre l'hom_me de la mon - ta -
H
p
-gne, l'hom_me de la mon - ta - gne!
J
p
f (avec fantaisie)
-gne, l'hom_me de la mon - ta - gne Tra la la la
rit.

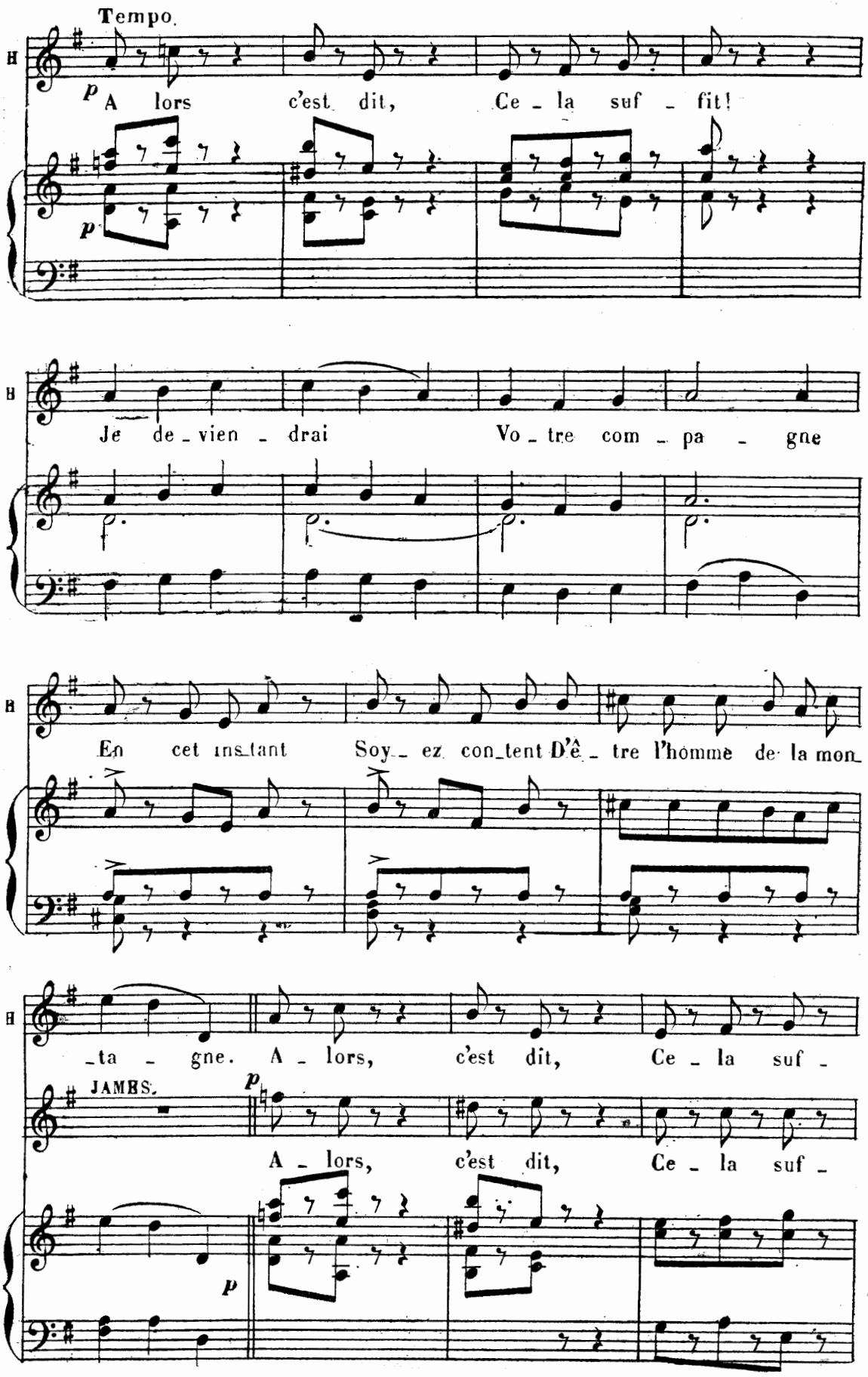


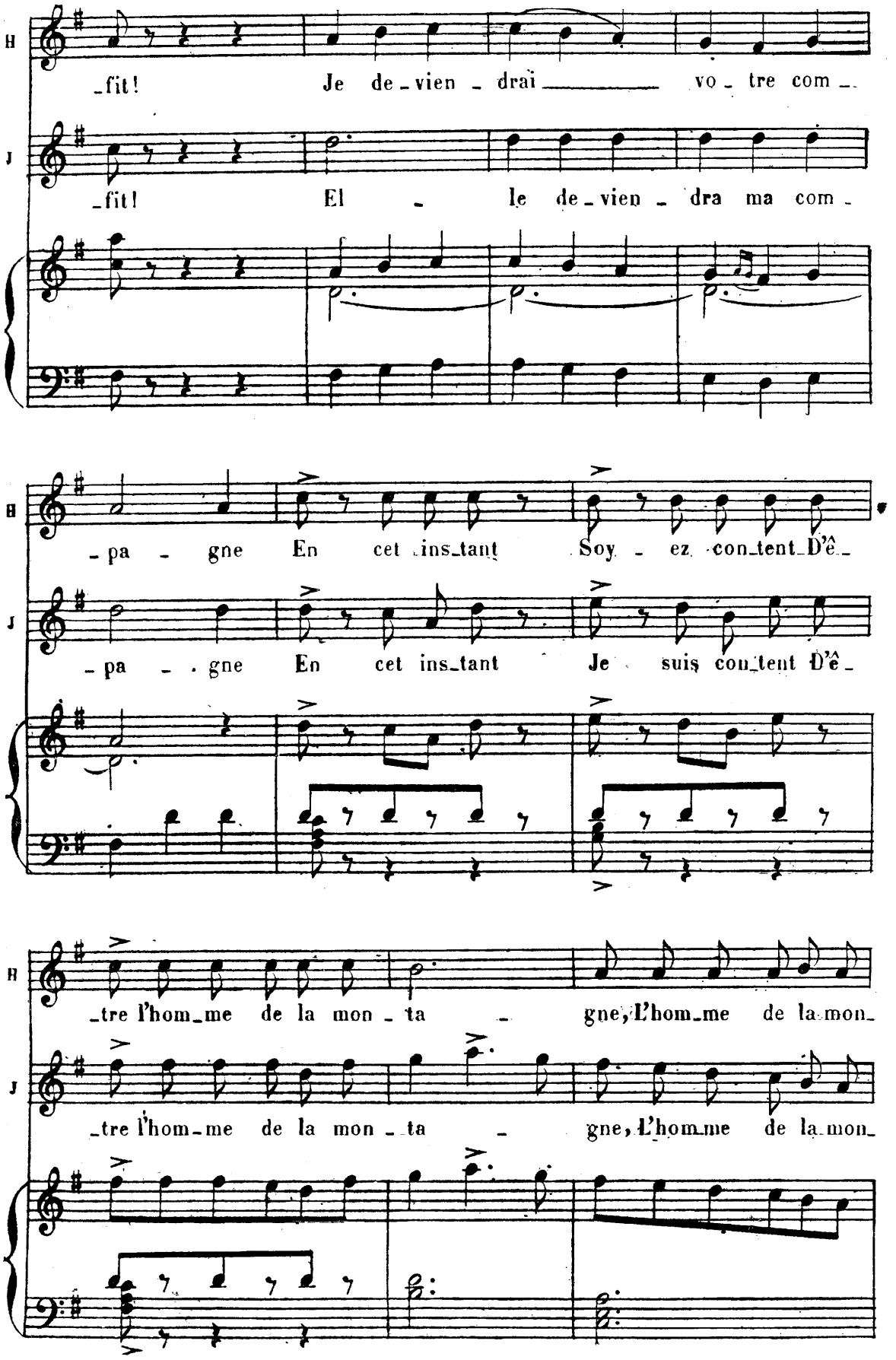


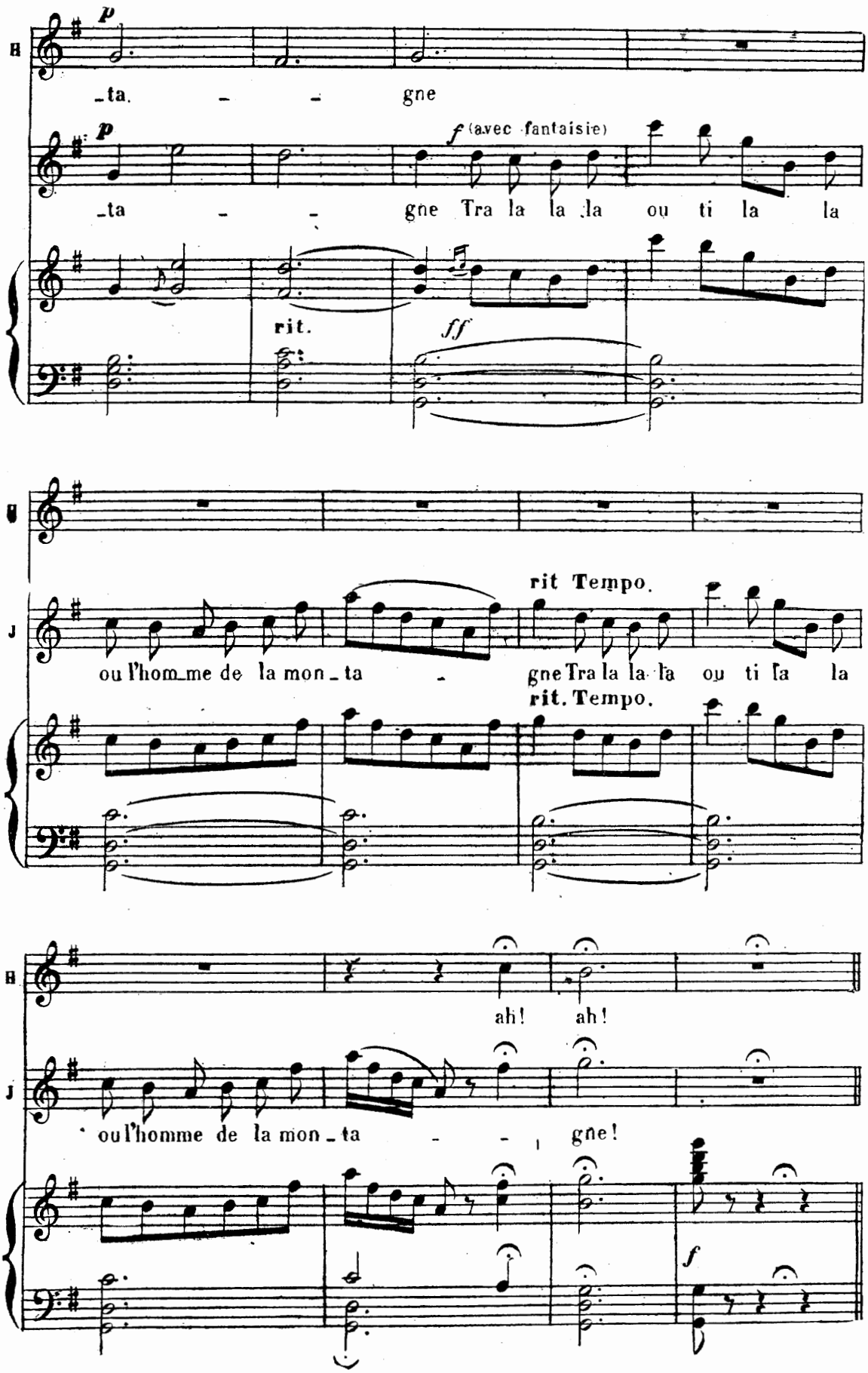

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)


MISS HELYETT.
rit. Tempo.
Il est donc re_trou_vé L'hom_me de la mon_
rit. Tempo.
p
rit. Tempo.
_ta _ gne Mieux je l'eus_se rê_ve L'homme
rit. Tempo.
de la mon_ta_gne Loin de char_
mf
_mer mes yeux L'hom_me de la mon_ta _ gne


H
Il n'est pas mer - veil - leux L'hom - me de la mon -
H
- ta - gne; Sans ê - tre de mon goût
H
rit
Tempo.
L'hom - me de la mon - ta - gne; Il est ce -
rit.
Tempo.
H
rit.
- la djt tout, L'hom - me de la mon - ta - gne!

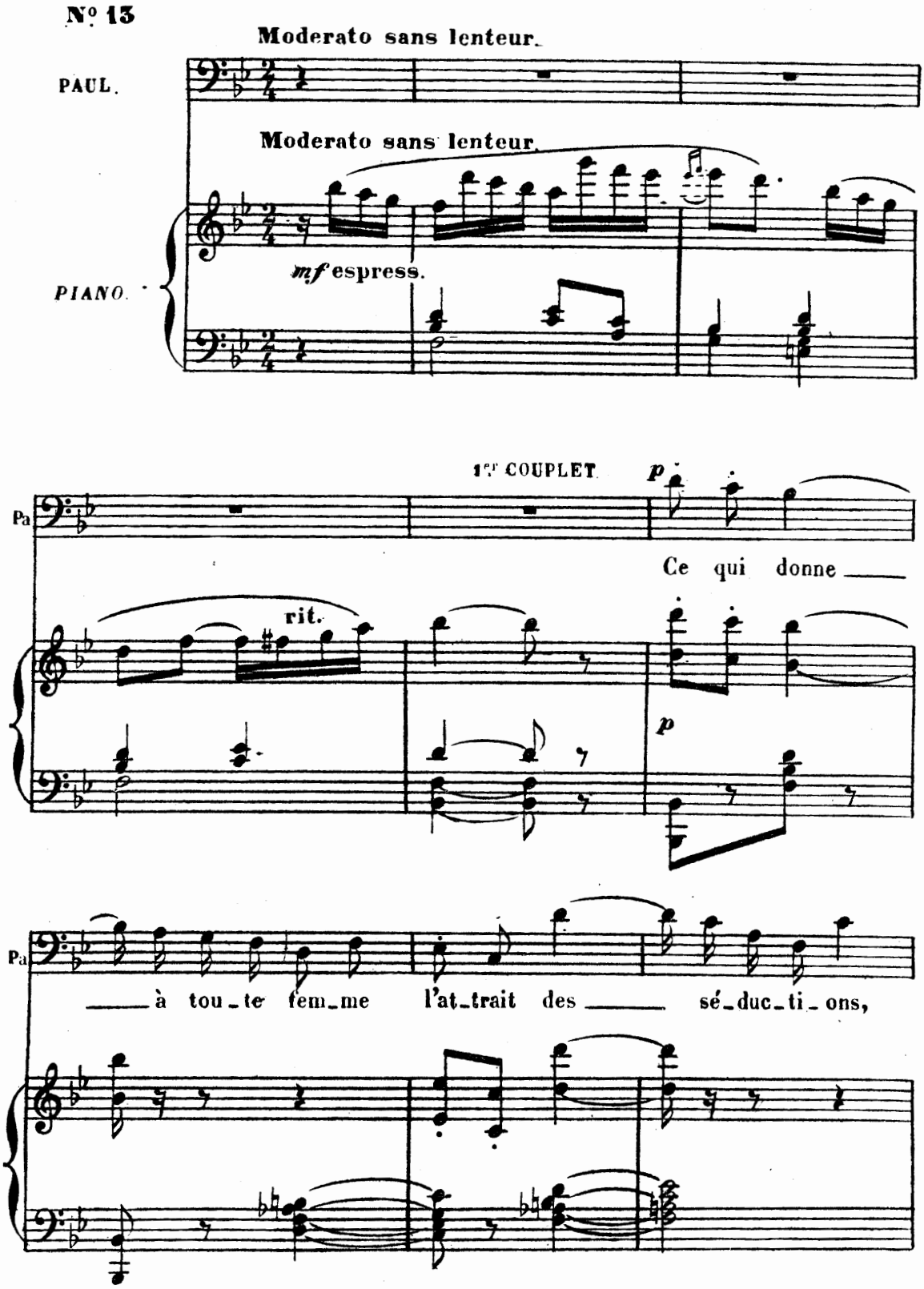

Tempo.
p
A lors c'est dit, Ce la suf fit!
Je de vien drai Vo tre com pa gne
En cet instant Soy ez con tent D'ê tre l'homme de la mon
ta gne. A lors, c'est dit, Ce la suf
JAMES.
p
A lors, c'est dit, Ce la suf
p

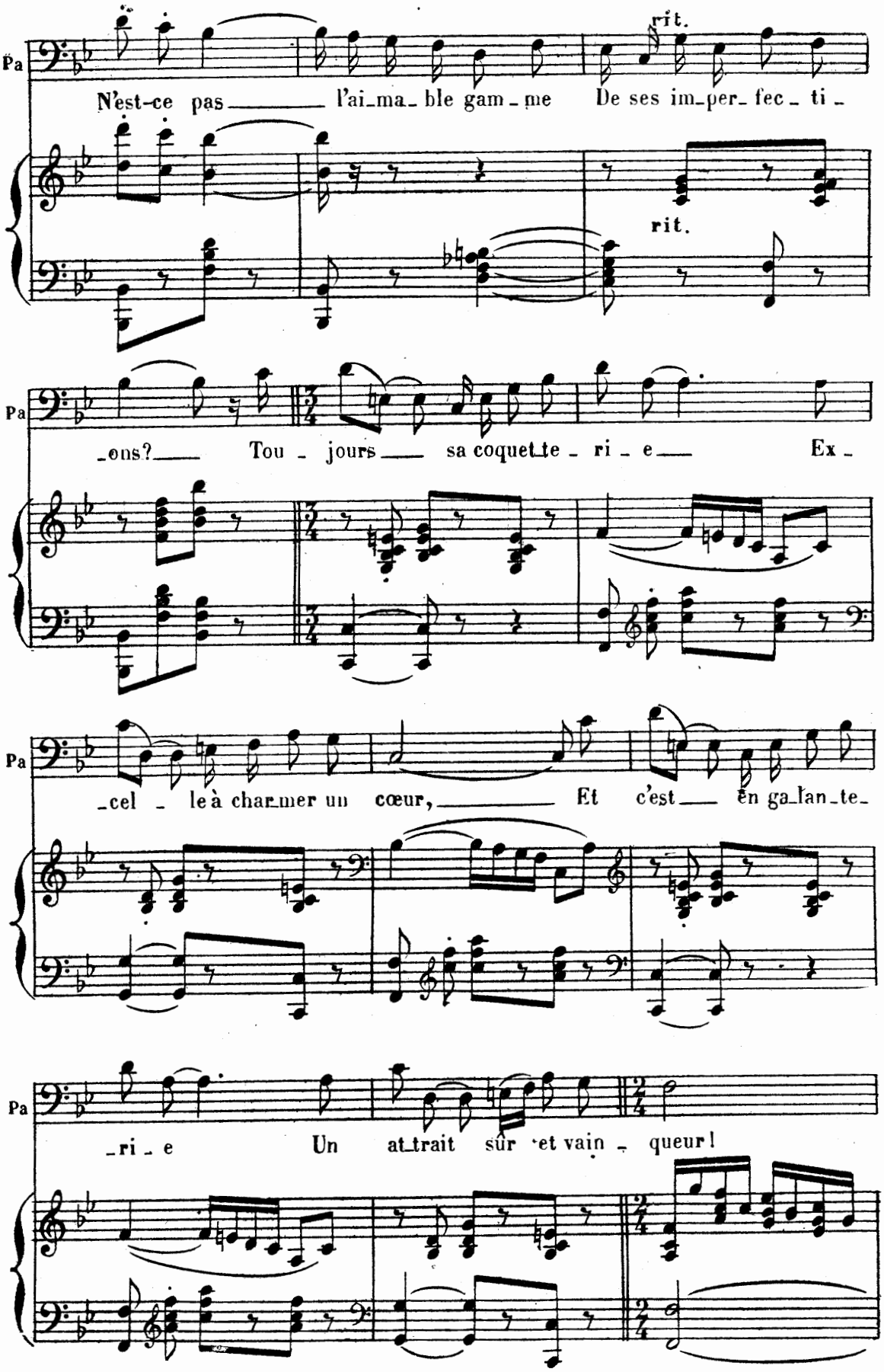

H
_fit! Je de_vien _ drai vo _ tre com _
J
_fit! El _ le de_vien _ dra ma com _
H
_ pa _ gne En cet ins_tant Soy _ ez con_tent D'ê _
J
_ pa _ . gne En cet ins_tant Je suis con_tent D'ê _
H
_tre l'hom_me de la mon _ ta _ gne, L'hom_me de la mon_
J
_tre l'hom_me de la mon _ ta _ gne, L'hom_me de la mon_

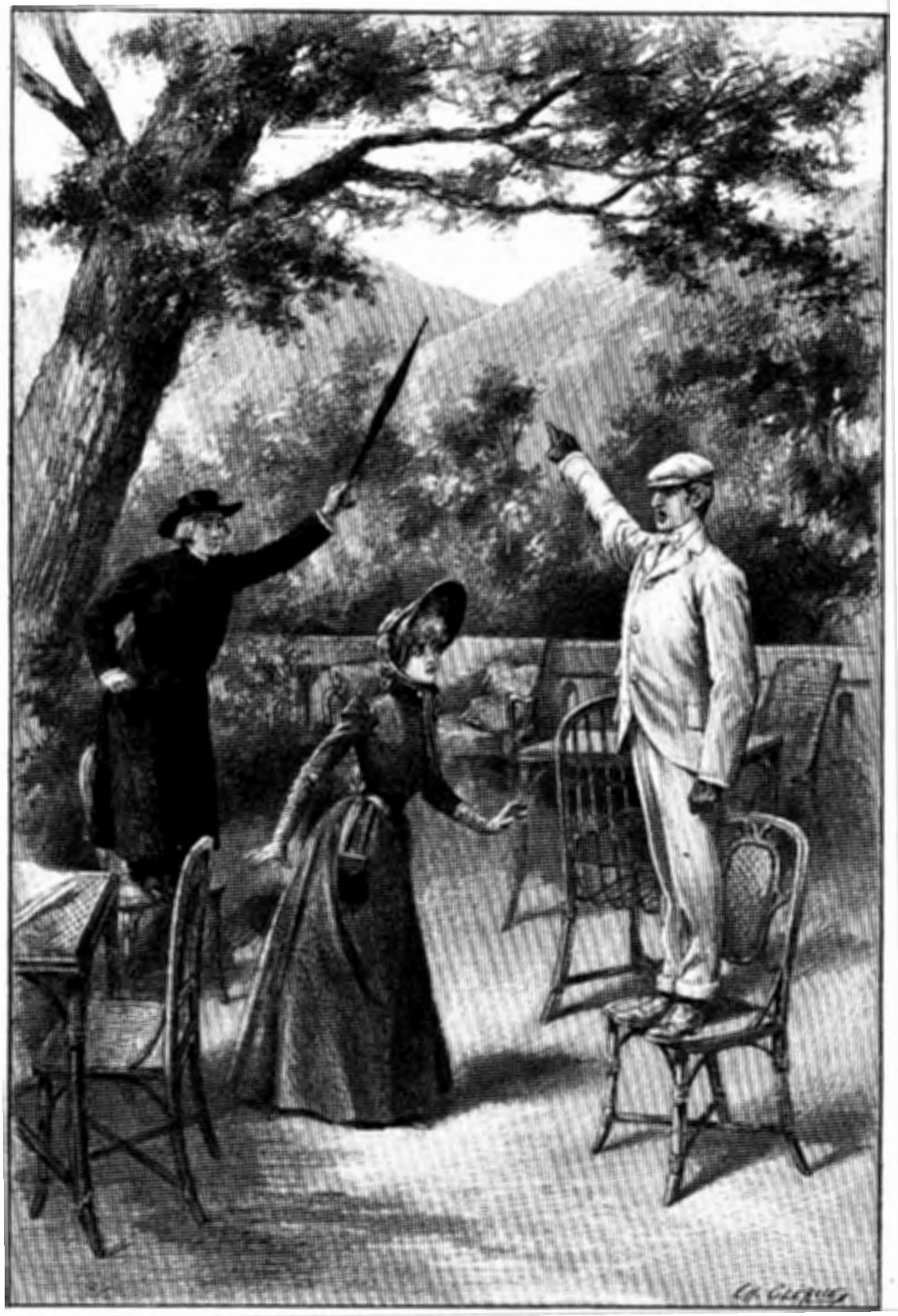

p
ta - - gne
p
f (avec fantaisie)
ta - - gne Tra la la la ou ti la la
rit.
ff
rit Tempo.
ou l'hom me de la mon ta - gne Tra la la la ou ti la la
rit. Tempo.
ah! ah!
ou l'homme de la mon ta - - gne!
f

# COUPLETS DE PAUL

MISS HELYETT, PAUL



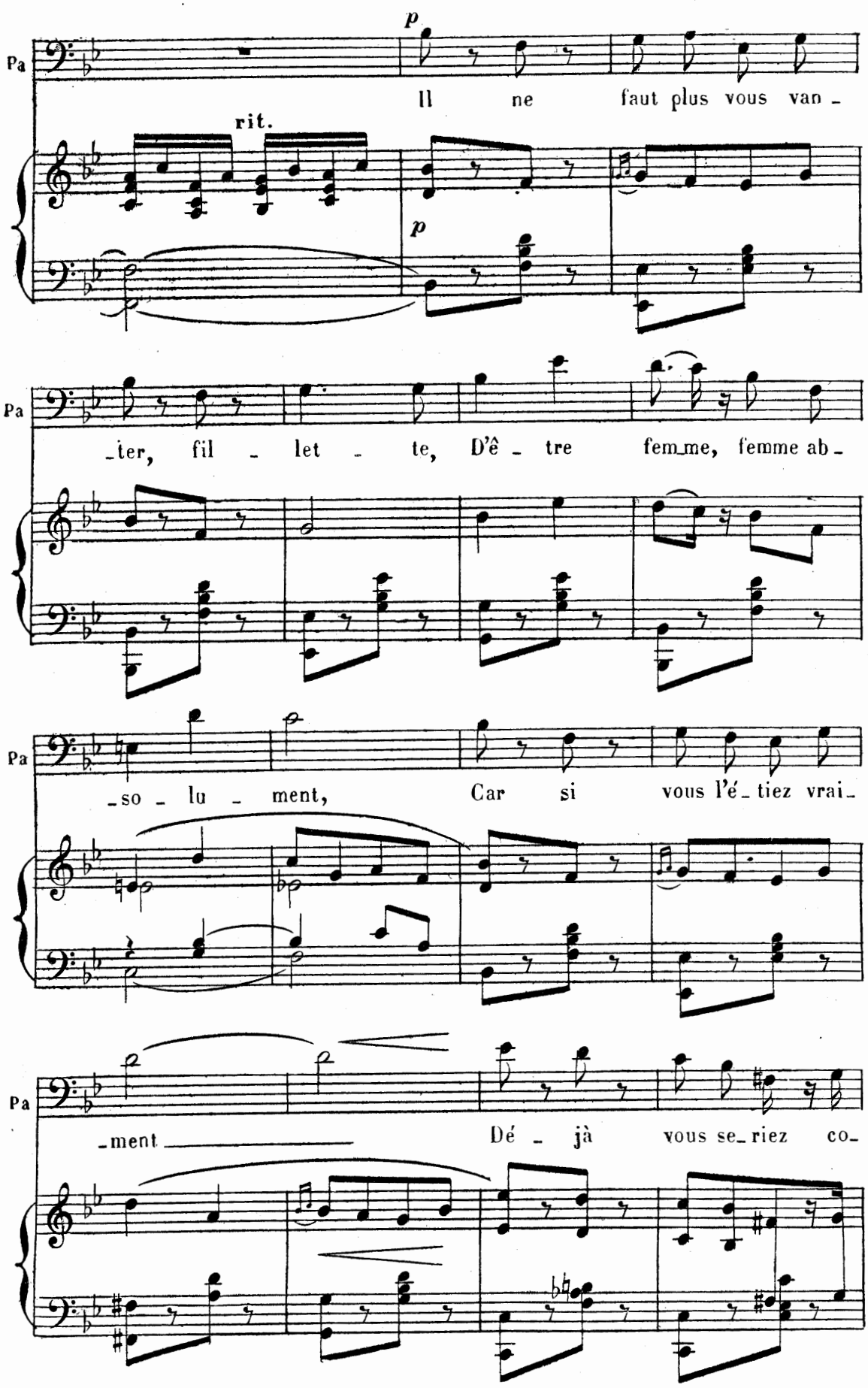

Pa
N'est-ce pas l'ai-ma-ble gam-me De ses im-per-fec-ti-
rit.
rit.
Pa
-ons? Tou-jours sa coquet-te-ri-e Ex-
Pa
-cel-le à charmer un cœur, Et c'est en ga-lan-te-
Pa
-ri-e Un at-trait sûr et vain-queur!

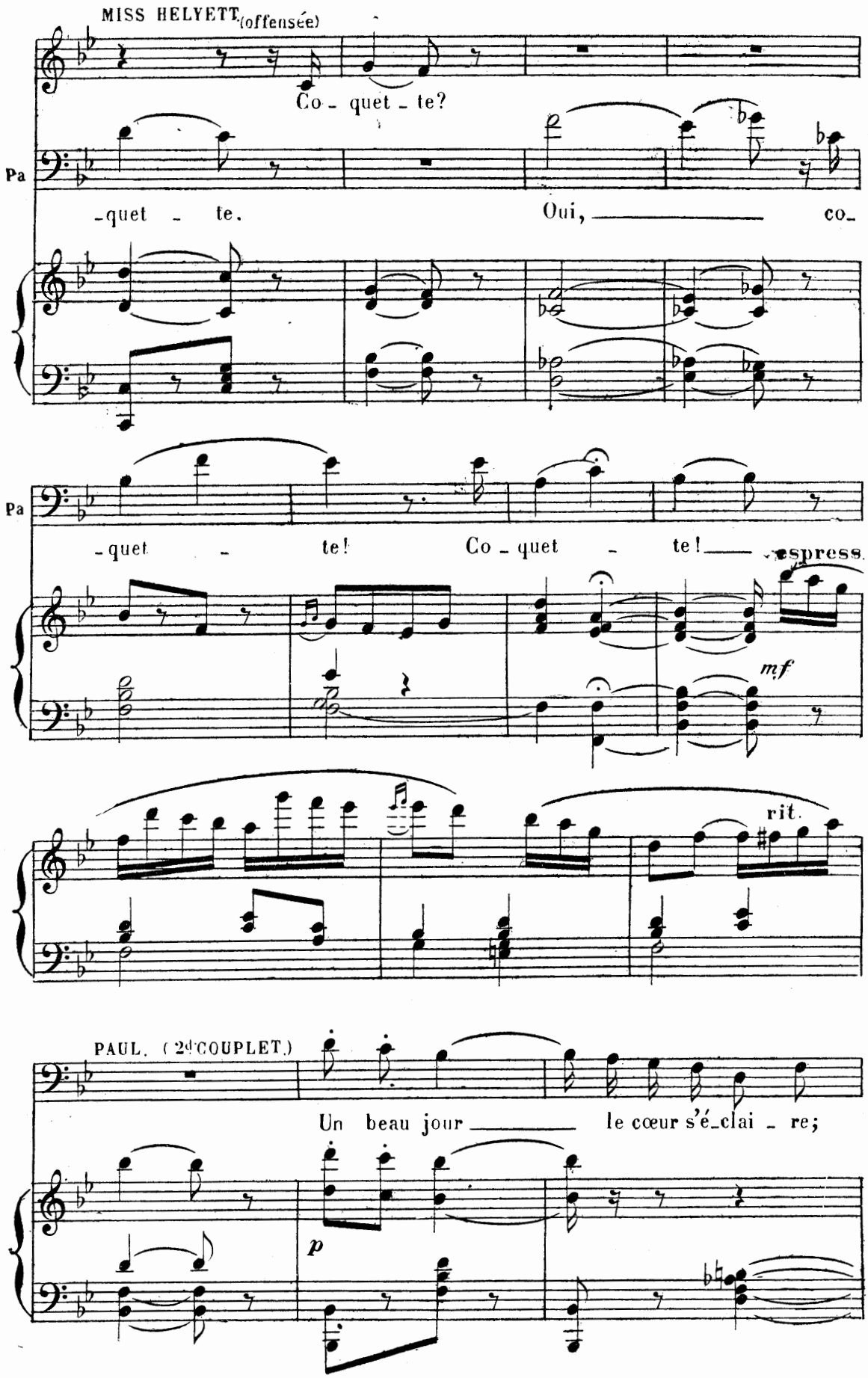


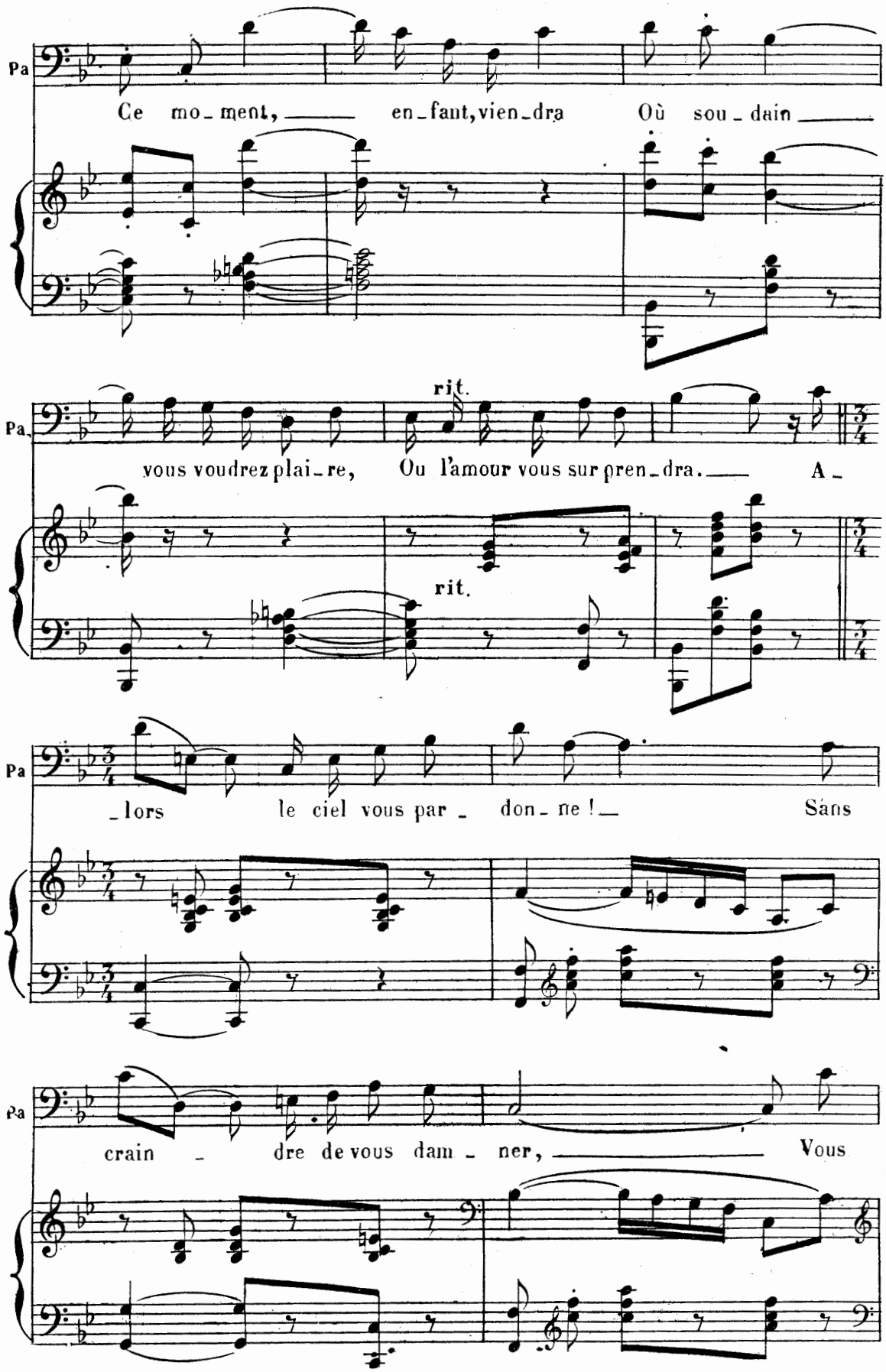
16. — Miss Helyett. Bibliothèque Musicale Illustrée

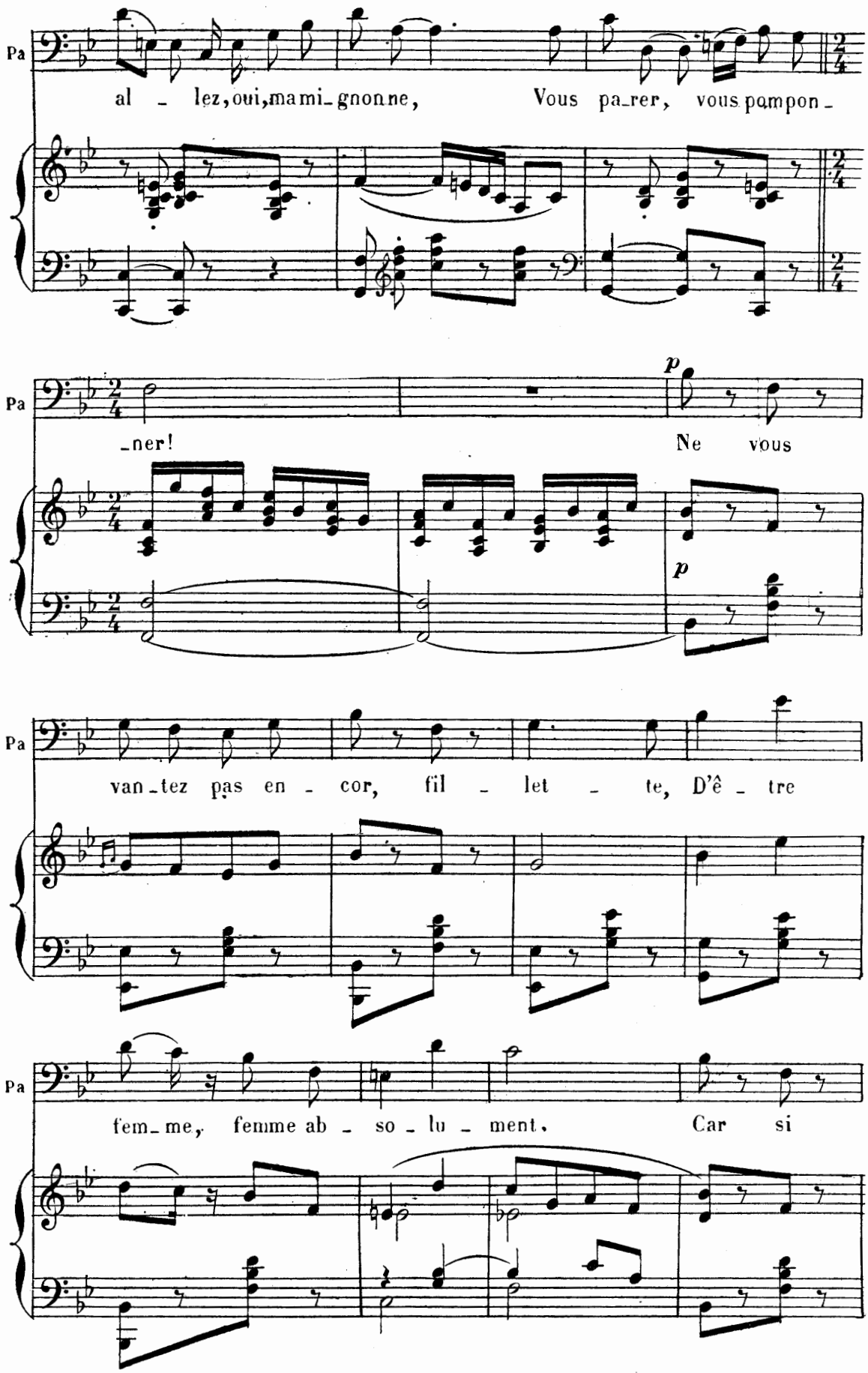
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

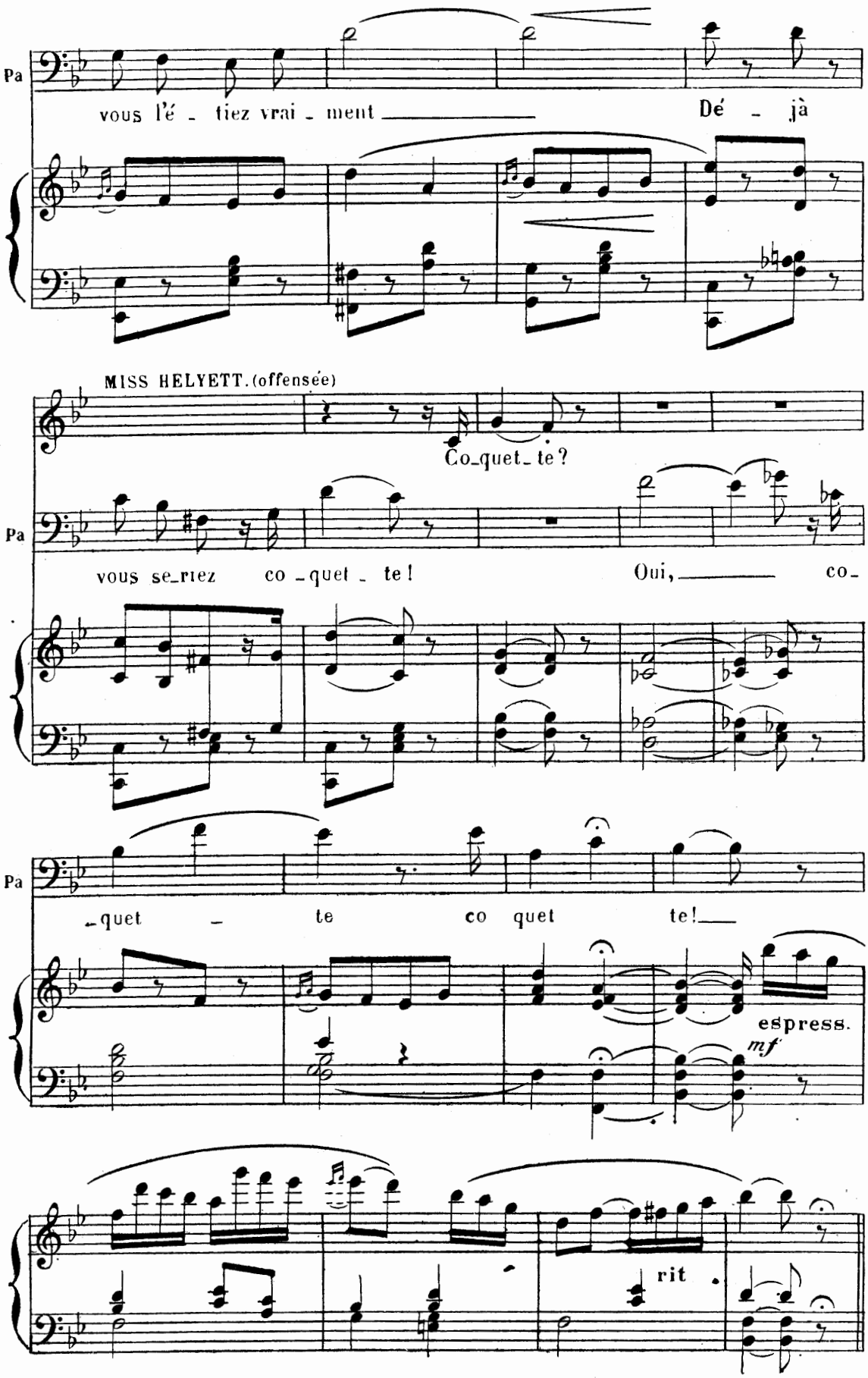
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).


Pa
p
Il ne faut plus vous van -
rit.
p
Pa
-ter, fil - let - te, D'ê - tre fem_me, femme ab -
Pa
-so - lu - ment, Car si vous l'é_tiez vrai -
Pa
-ment
Dé - jà vous se_riez co -


MISS HELYETT (offensée)
Co - quet - te?
Pa
-quet - te. Oui, co-
Pa
-quet - te! Co - quet - te!
espress.
mf
rit.
PAUL. (2d COUPLET.)
Un beau jour le cœur s'é-clai - re;
p

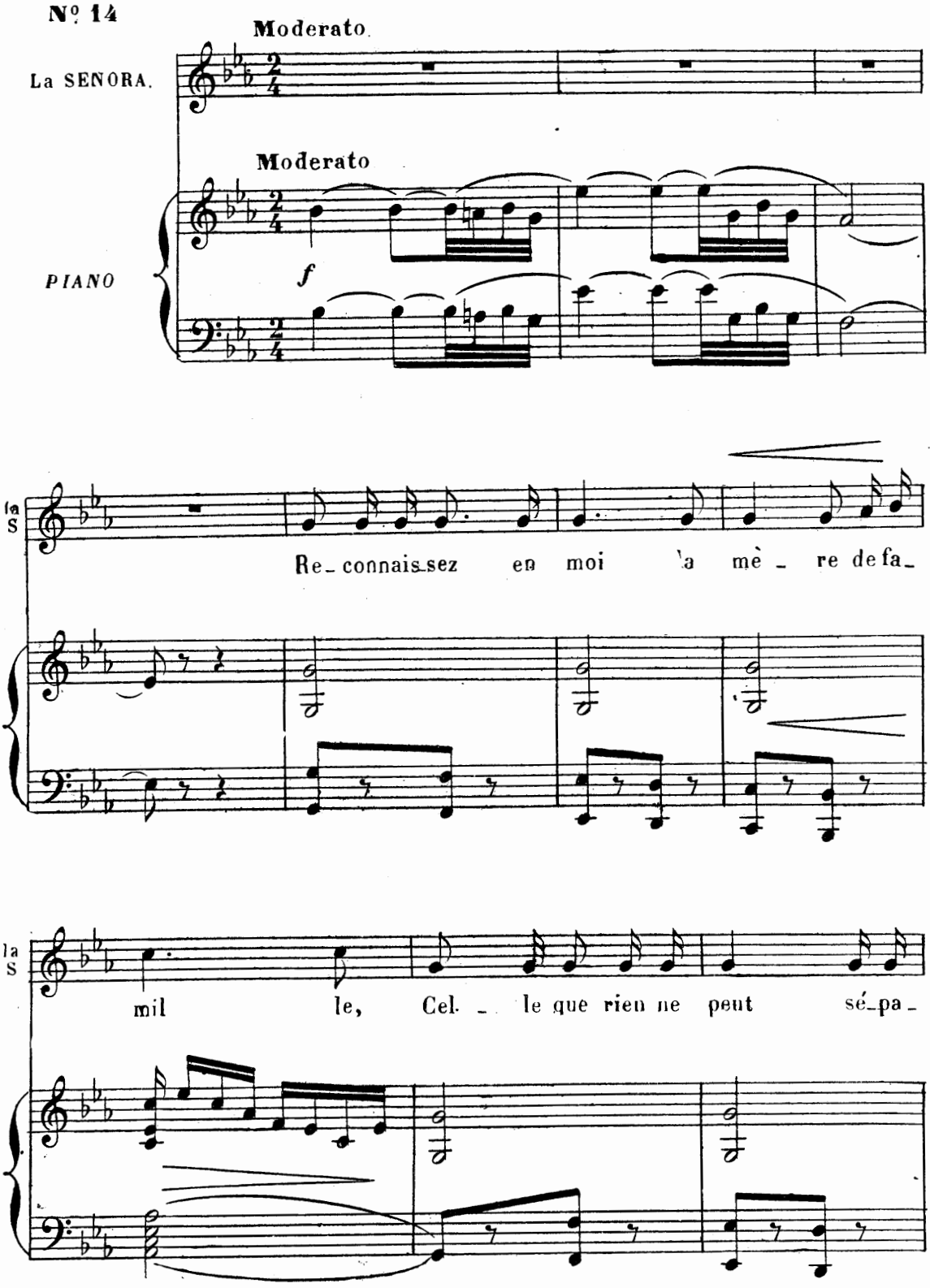

Pa
Ce mo_ment, en_fant, vien_dra Où sou_dain
rit.
Pa
vous voudrez plai_re, Ou l'amour vous sur pren_dra. A_
rit.
Pa
_lors le ciel vous par_ don_ne ! Sans
Pa
crain_ dre de vous dam_ ner, Vous

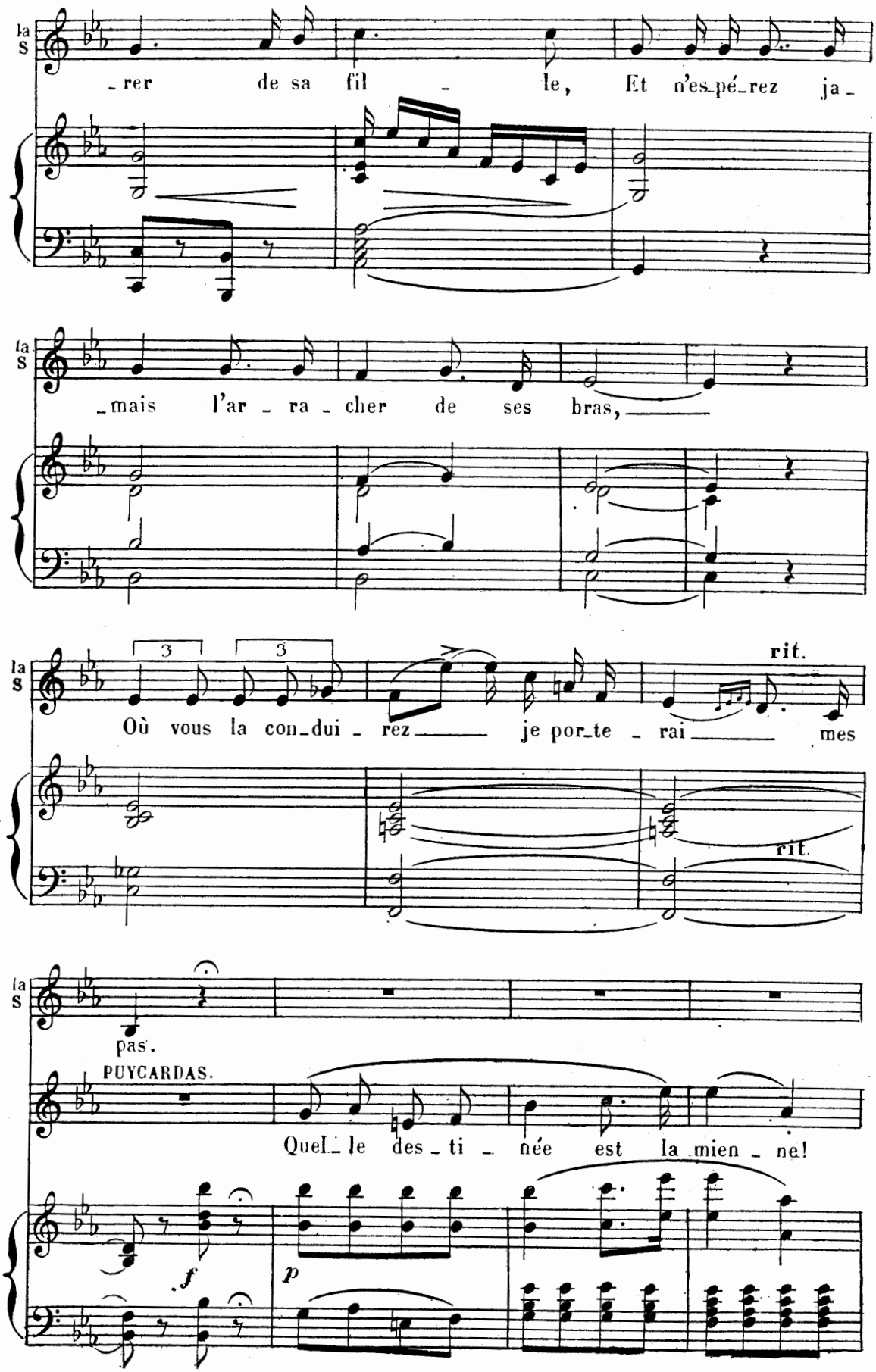

Pa
al - lez, oui, ma mi-gnonne, Vous pa-rer, vous pompon-
Pa
-ner! Ne vous
p
p
Pa
van-tez pas en - cor, fil - let - te, D'ê - tre
Pa
fem-me, femme ab - so - lu - ment. Car si

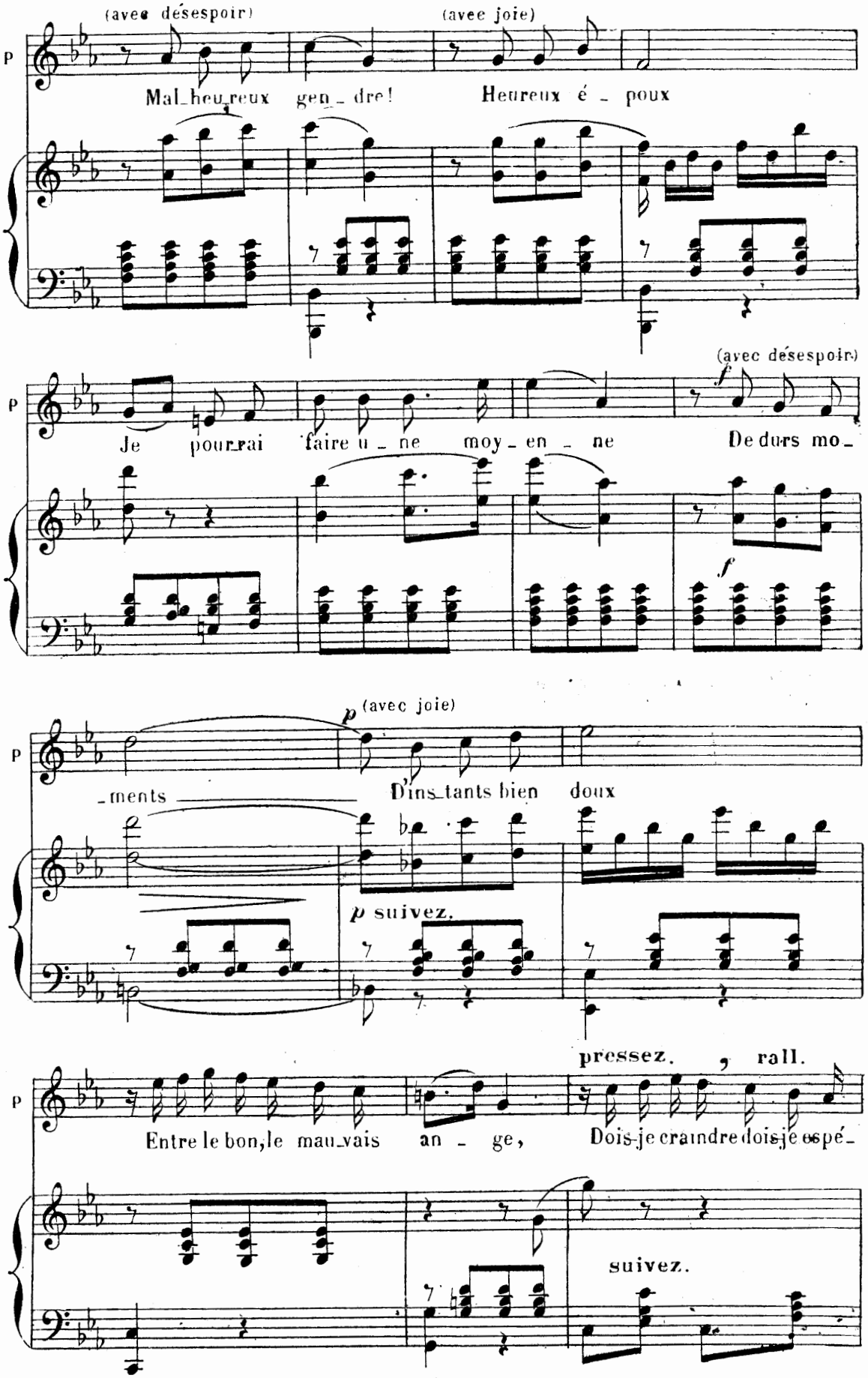

Pa
vous l'é - tiez vrai - ment
Dé - jà
MISS HELYETT. (offensée)
Co-quet-te?
Pa
vous se-riez co-quet-te!
Oui, co-
Pa
-quet - te co quet te!
espress.
mf
rit.

# TERZETTO BOUFFE

MANUELA, La SENORA, PUYCARDAS

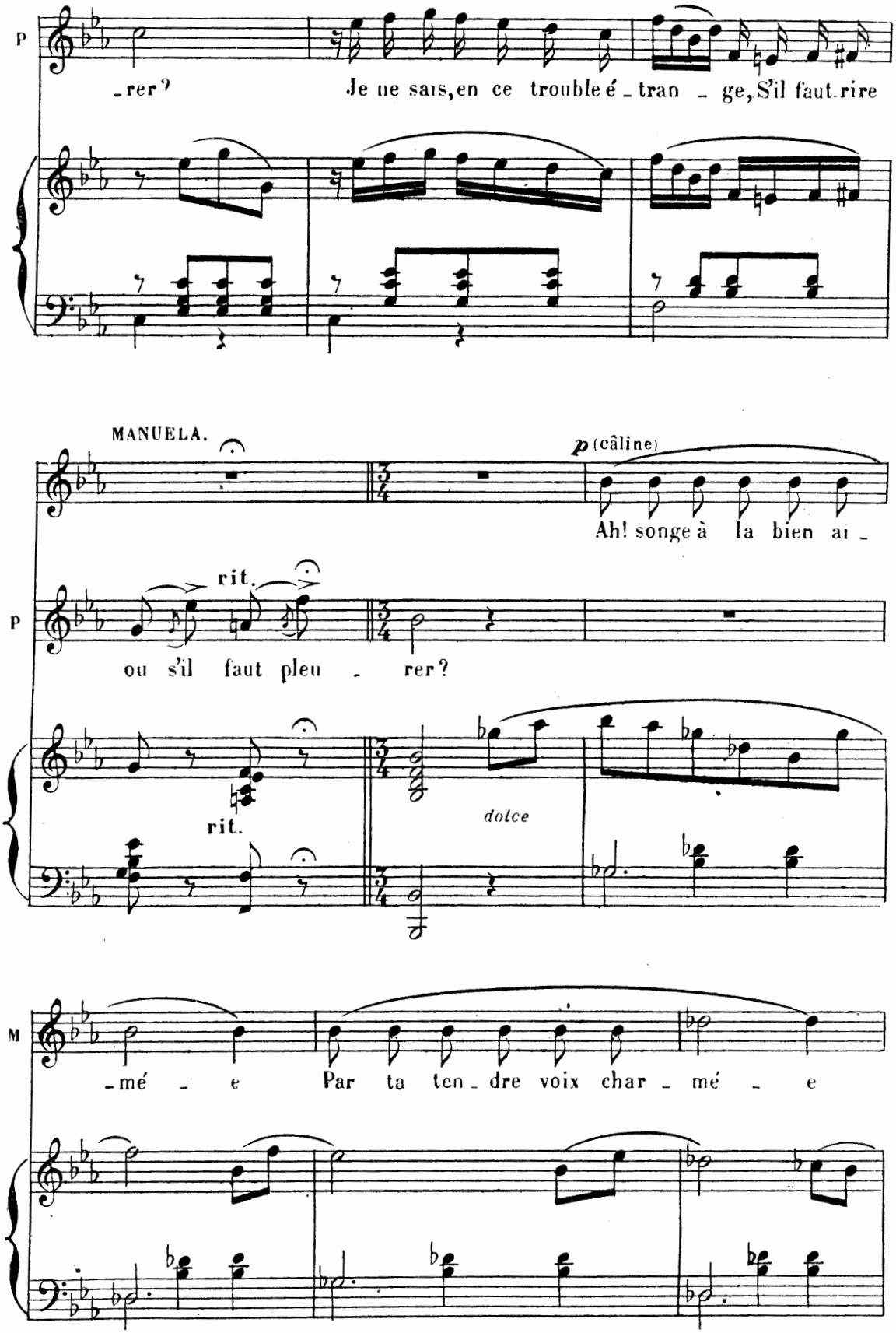


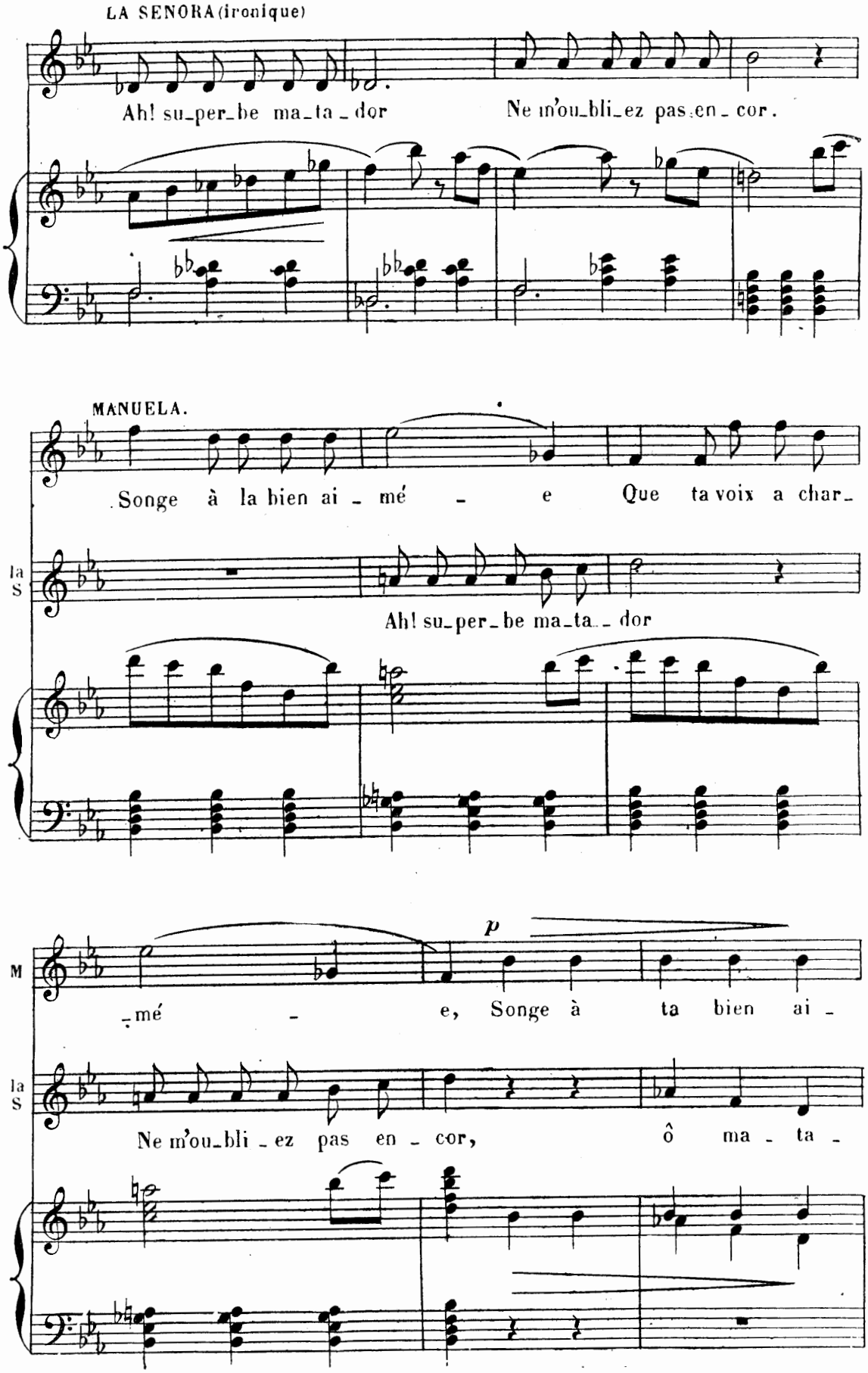

la S
rer de sa fil le, Et n'es pé rez ja
la S
mais l'ar ra cher de ses bras,
la S
3 3
rit.
Où vous la con dui rez je por te rai mes
rit.
la S
pas.
PUYGARDAS.
Quel le des ti née est la mien ne!
f
p

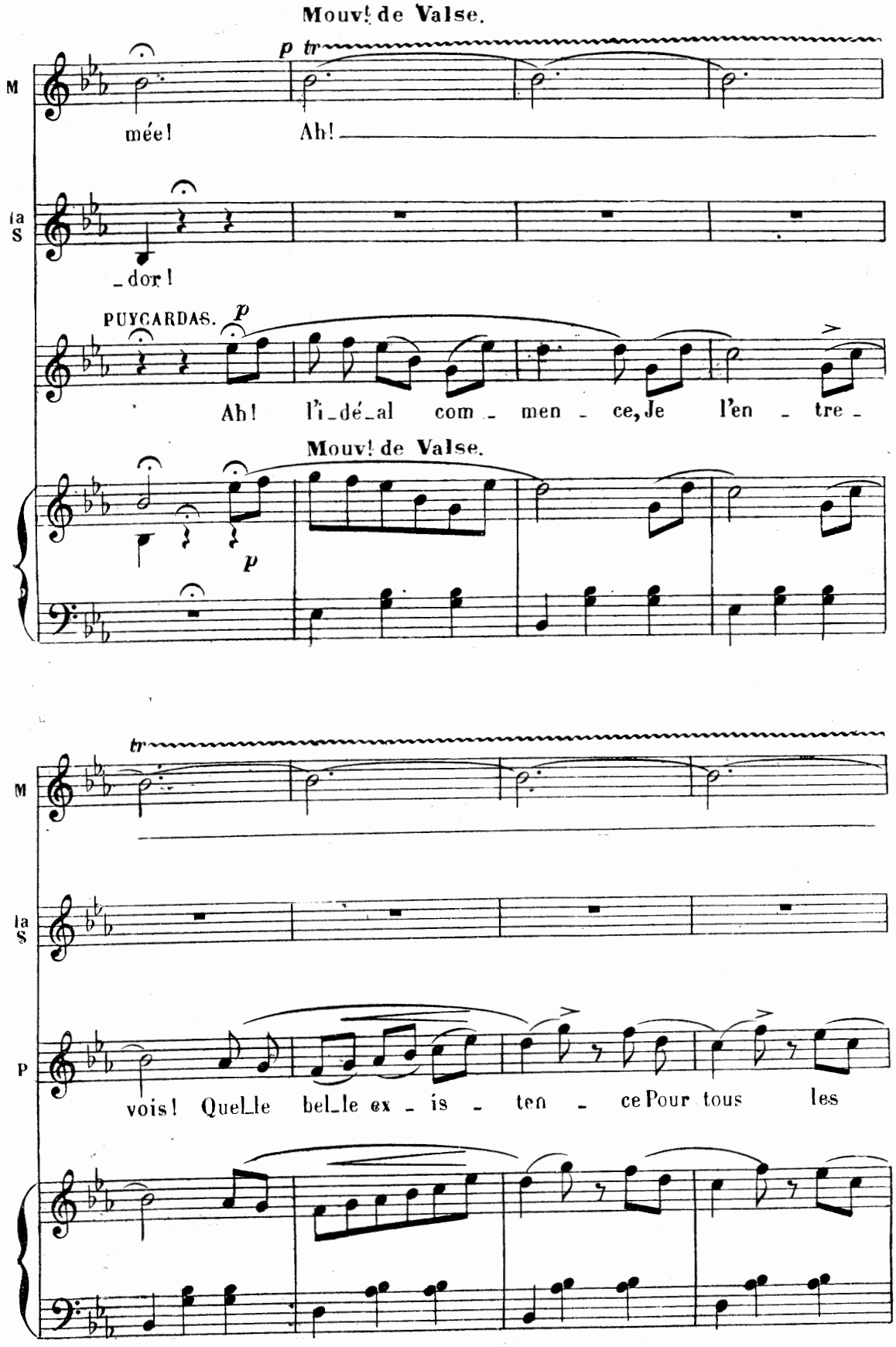


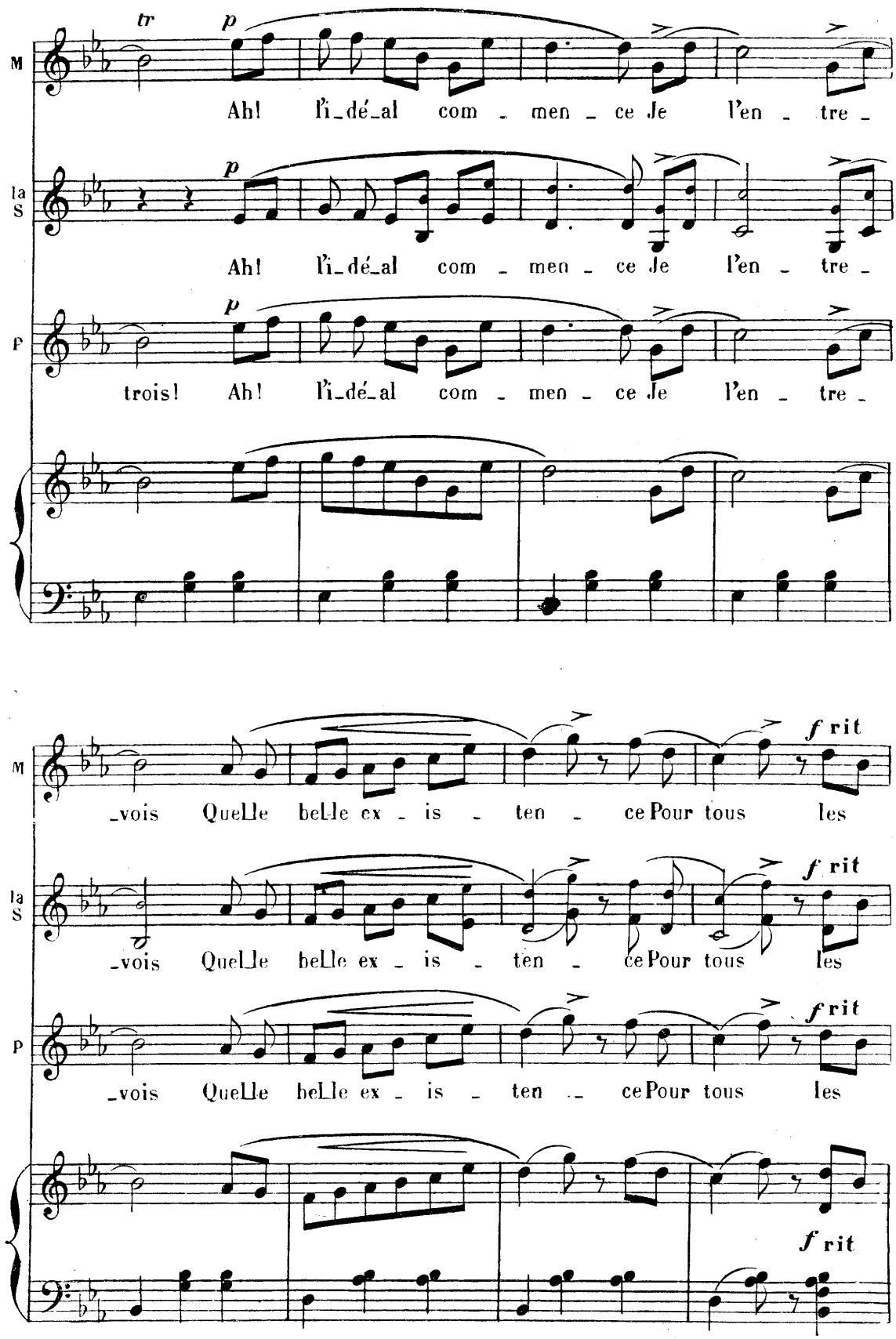


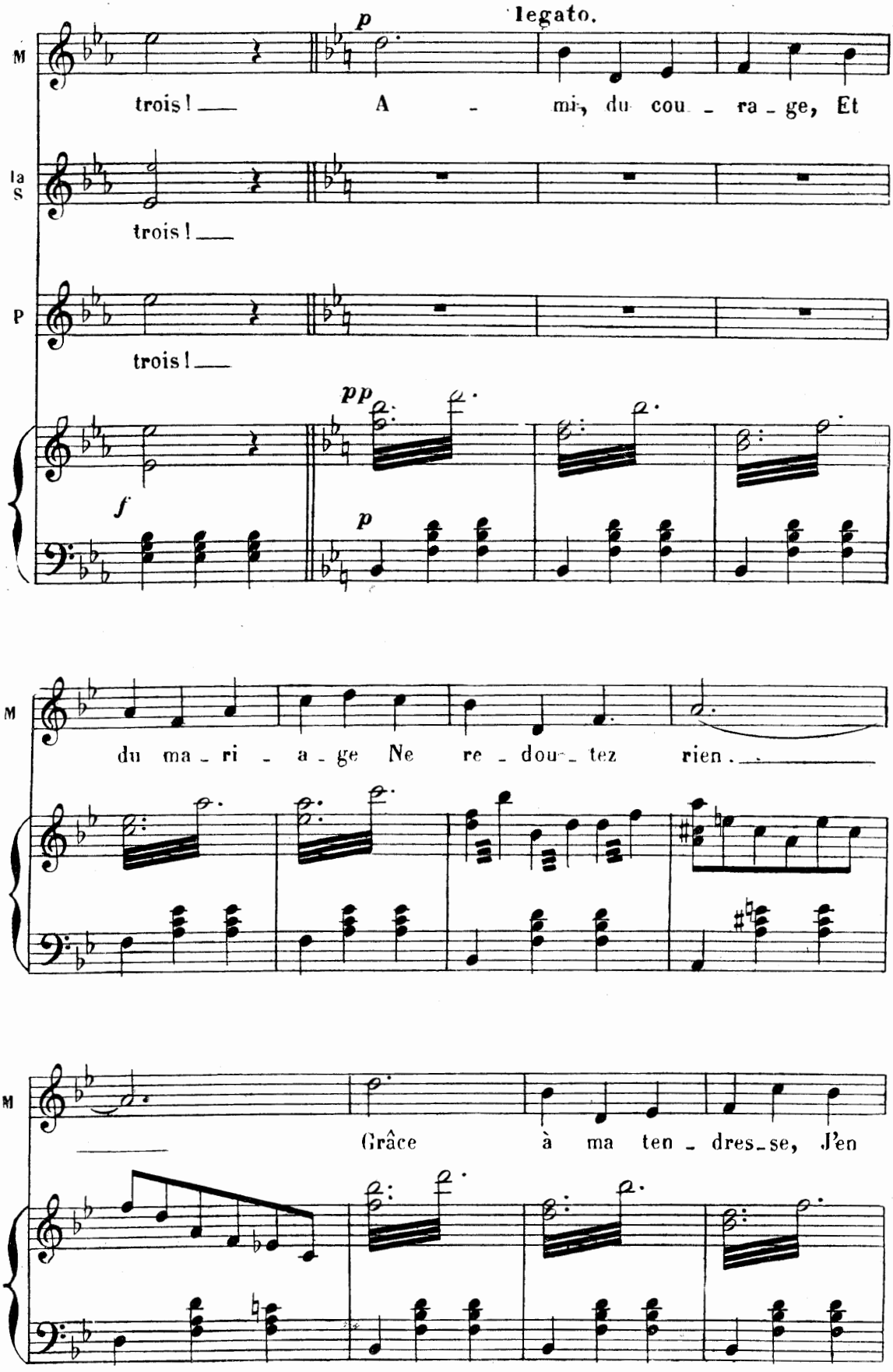

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS 2e (arrt)

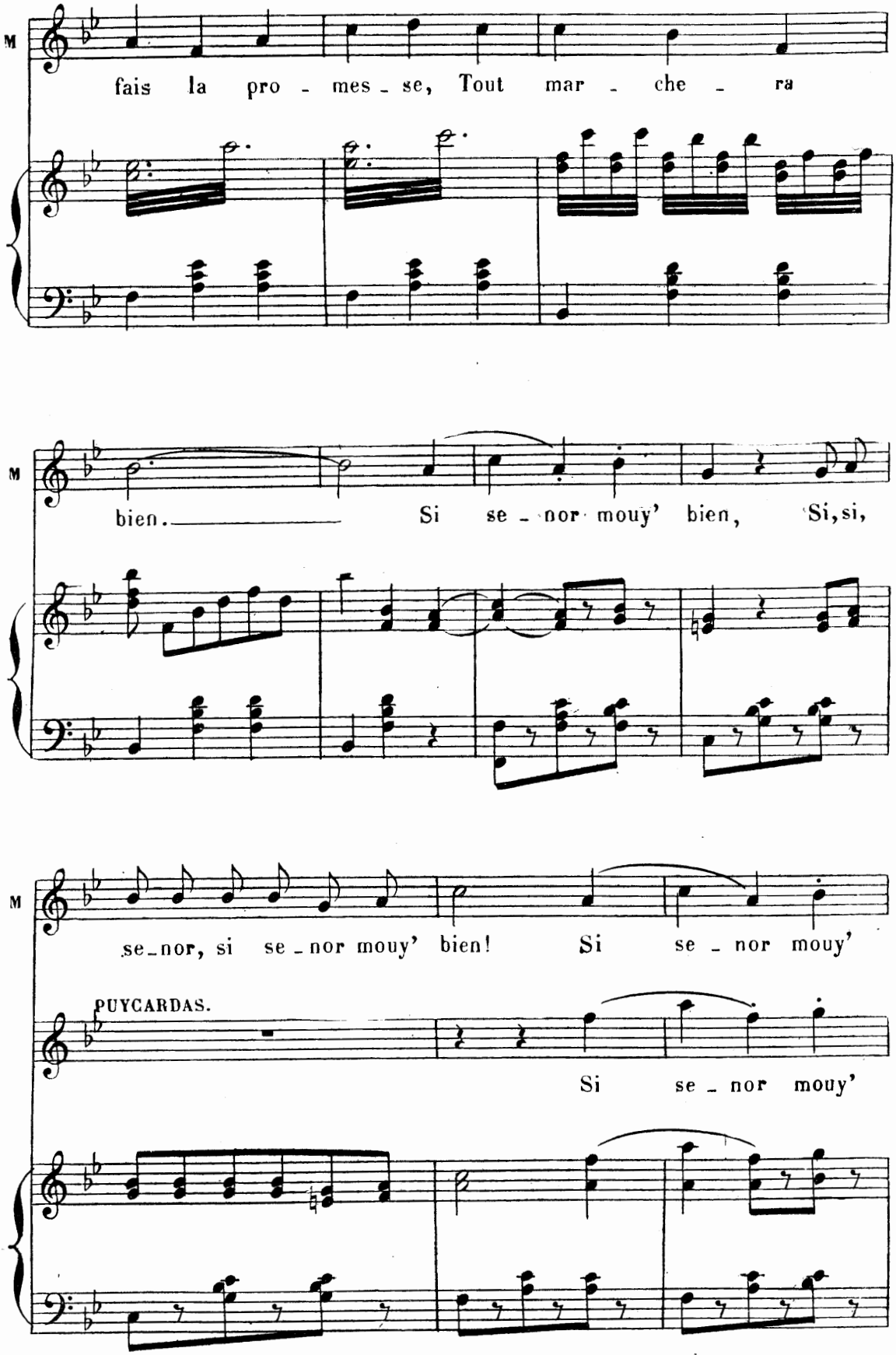

P
-rer?
Je ne sais, en ce trouble é - tran - ge, S'il faut rire
MANUELA.
p (câline)
Ah! songe à la bien ai -
rit.
P
ou s'il faut pleu - rer?
rit.
dolce
M
-mé - e
Par ta ten - dre voix char - mé - e

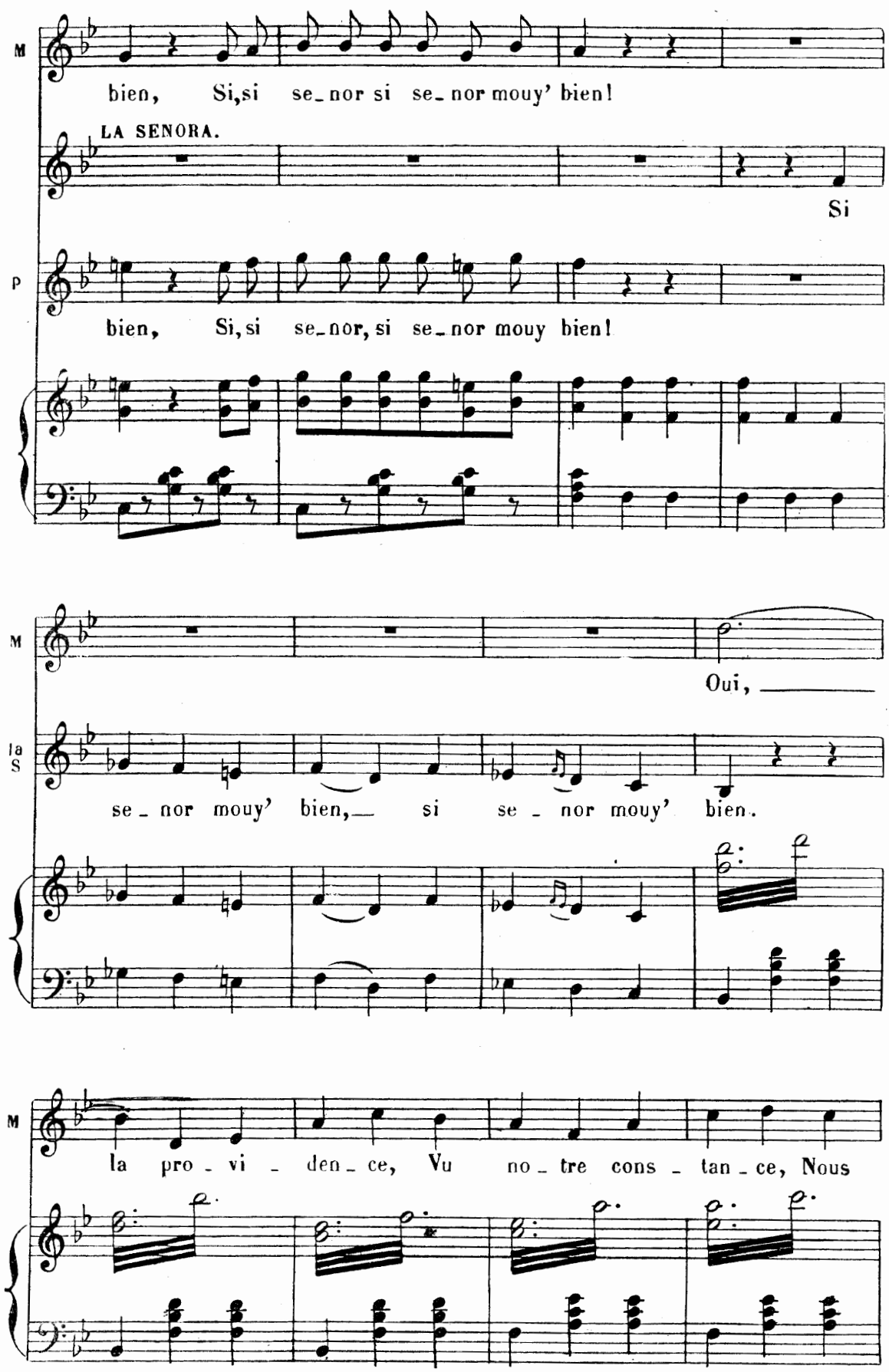

LA SENORA (ironique)
Ah! su-per-be ma-ta-dor Ne m'ou-bli-ez pas en-cor.
MANUELA.
Songe à la bien ai-mé - e Que ta voix a char-
la S
Ah! su-per-be ma-ta-dor
M
p
-mé - e, Songe à ta bien ai-
la S
Ne m'ou-bli-ez pas en-cor, ô ma-ta-

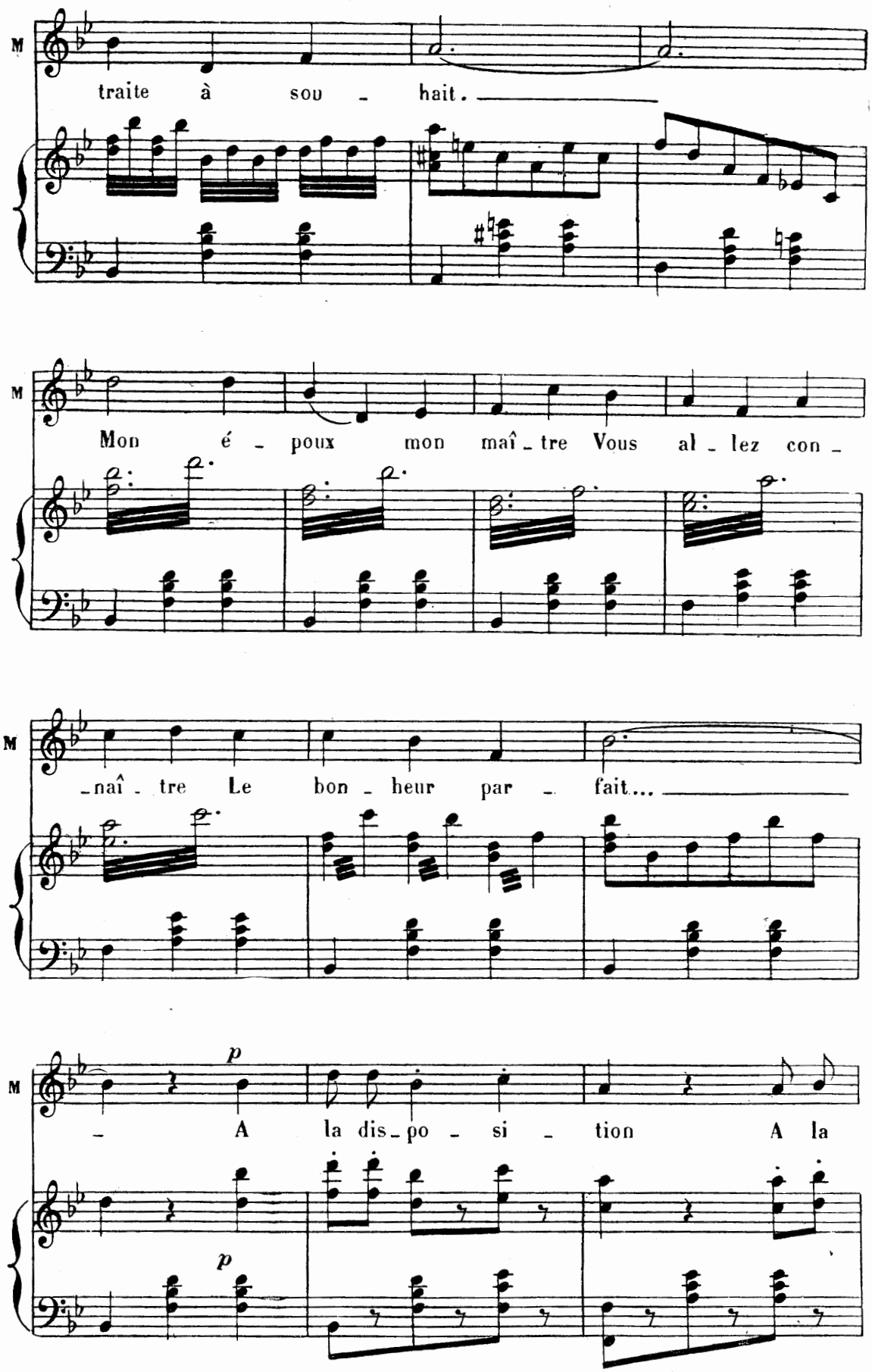

Mouvt de Valse.
p tr
M
mée!
Ah!
la
S
_dor!
PUYCARDAS.
p
Ah! l'i_dé_al com_men_ce, Je l'en_tre_
Mouvt de Valse.
p
tr
M
la
S
P
vois! Quel_le bel_le ex_is_ten_ce Pour tous les


M
la S
P
tr
p
Ah! l'i_dé_al com _ men _ ce Je l'en _ tre _
trois! Ah! l'i_dé_al com _ men _ ce Je l'en _ tre _
_vois Quelle belle ex _ is _ ten _ ce Pour tous les
f rit


M
p
legato.
trois! — A - mi, du cou - ra - ge, Et
la S
trois! —
P
trois! —
pp
f
p
M
du ma - ri - a - ge Ne re - dou - tez rien. —
M
Grâce à ma ten - dres - se, J'en

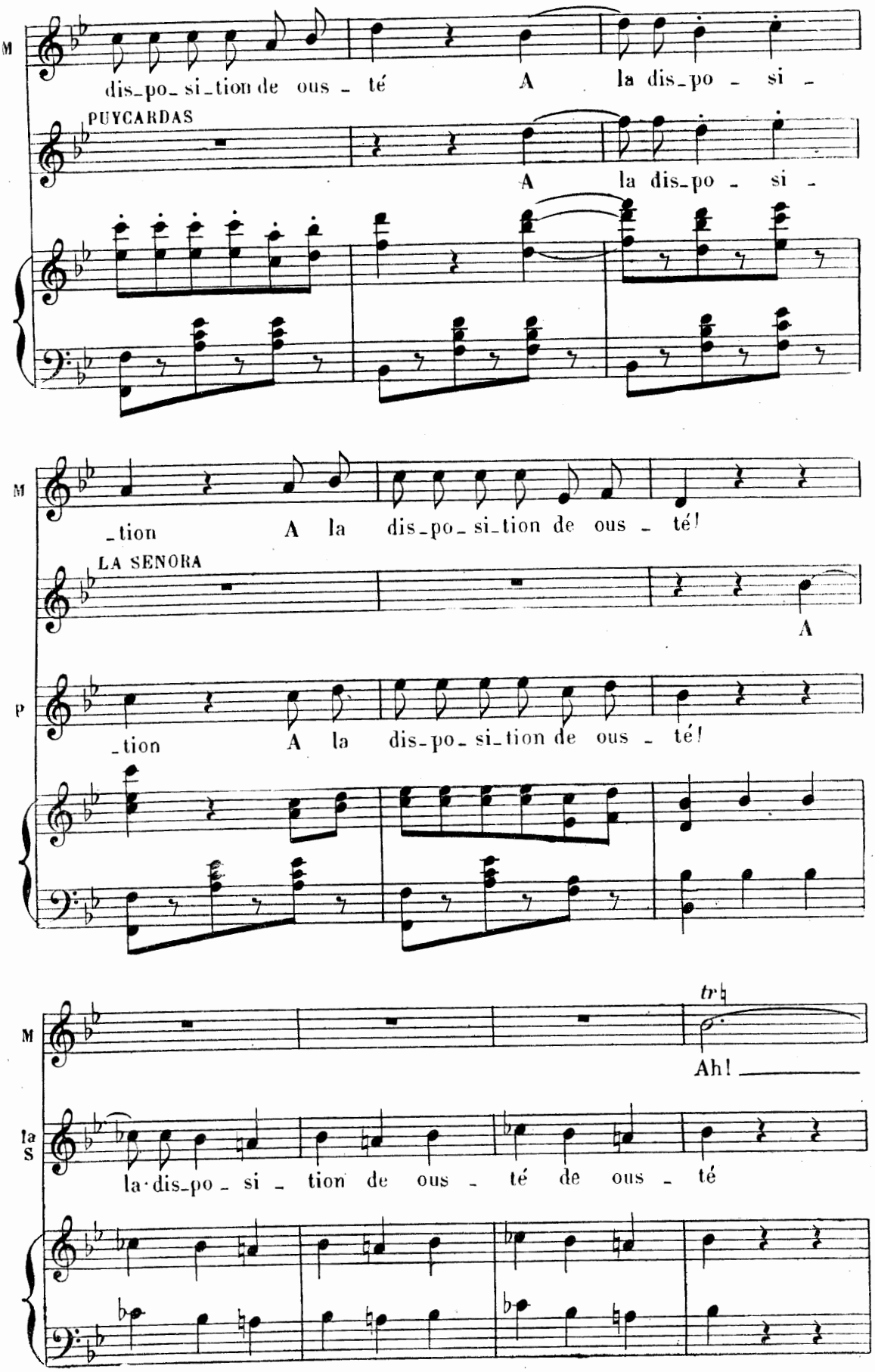

M
fais la pro - mes - se, Tout mar - che - ra
M
bien. Si se - nor mouy' bien, Si, si,
M
se-nor, si se - nor mouy' bien! Si se - nor mouy'
PUYCARDAS.
Si se - nor mouy'

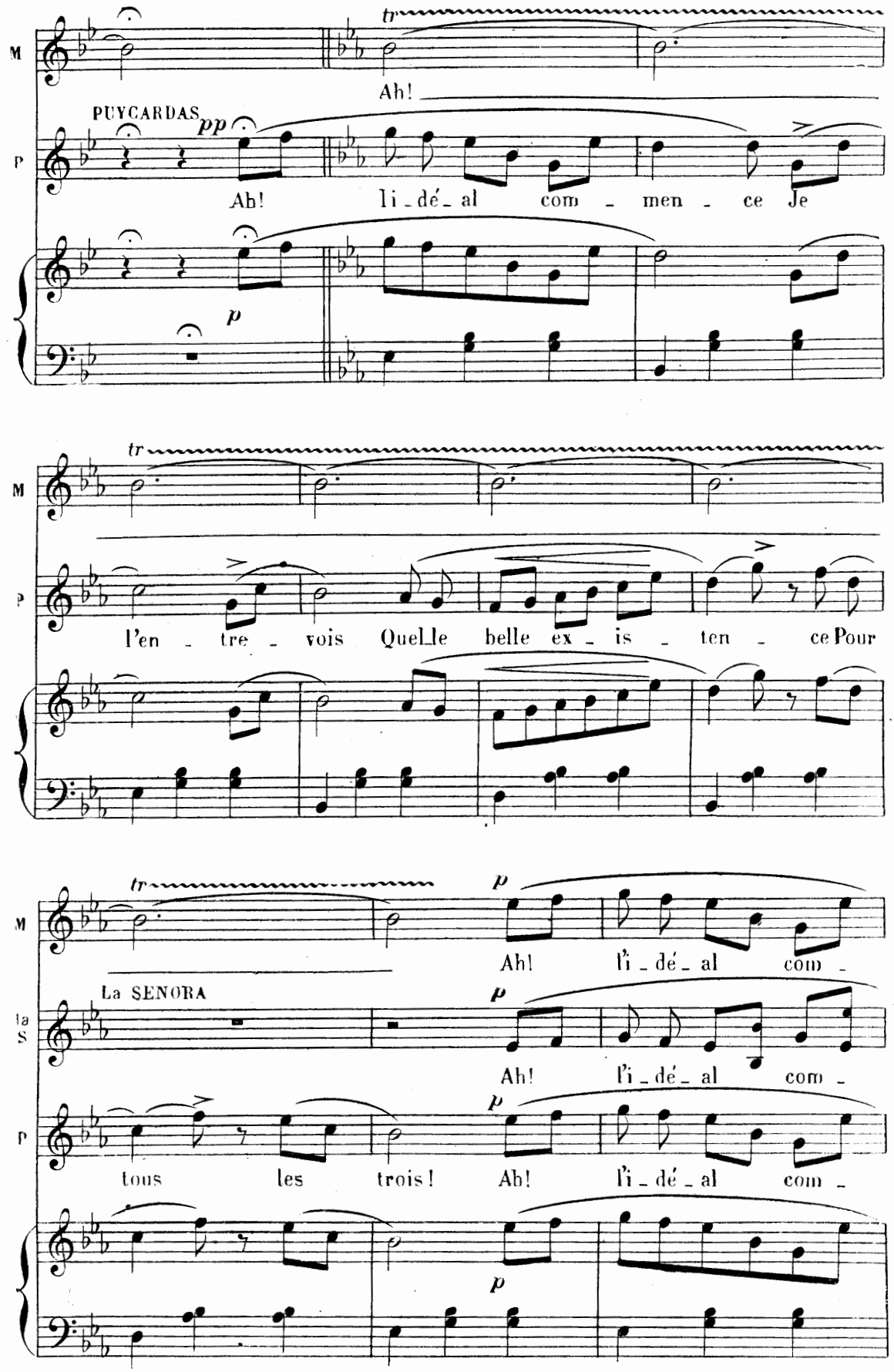

M
bien, Si,si se_nor si se_nor mouy' bien!
LA SENORA.
Si
P
bien, Si,si se_nor,si se_nor mouy bien!
M
Oui,
la S
se_nor mouy' bien,_ si se_nor mouy' bien.
M
la pro_vi_den_ce, Vu no_tre cons_tan_ce, Nous

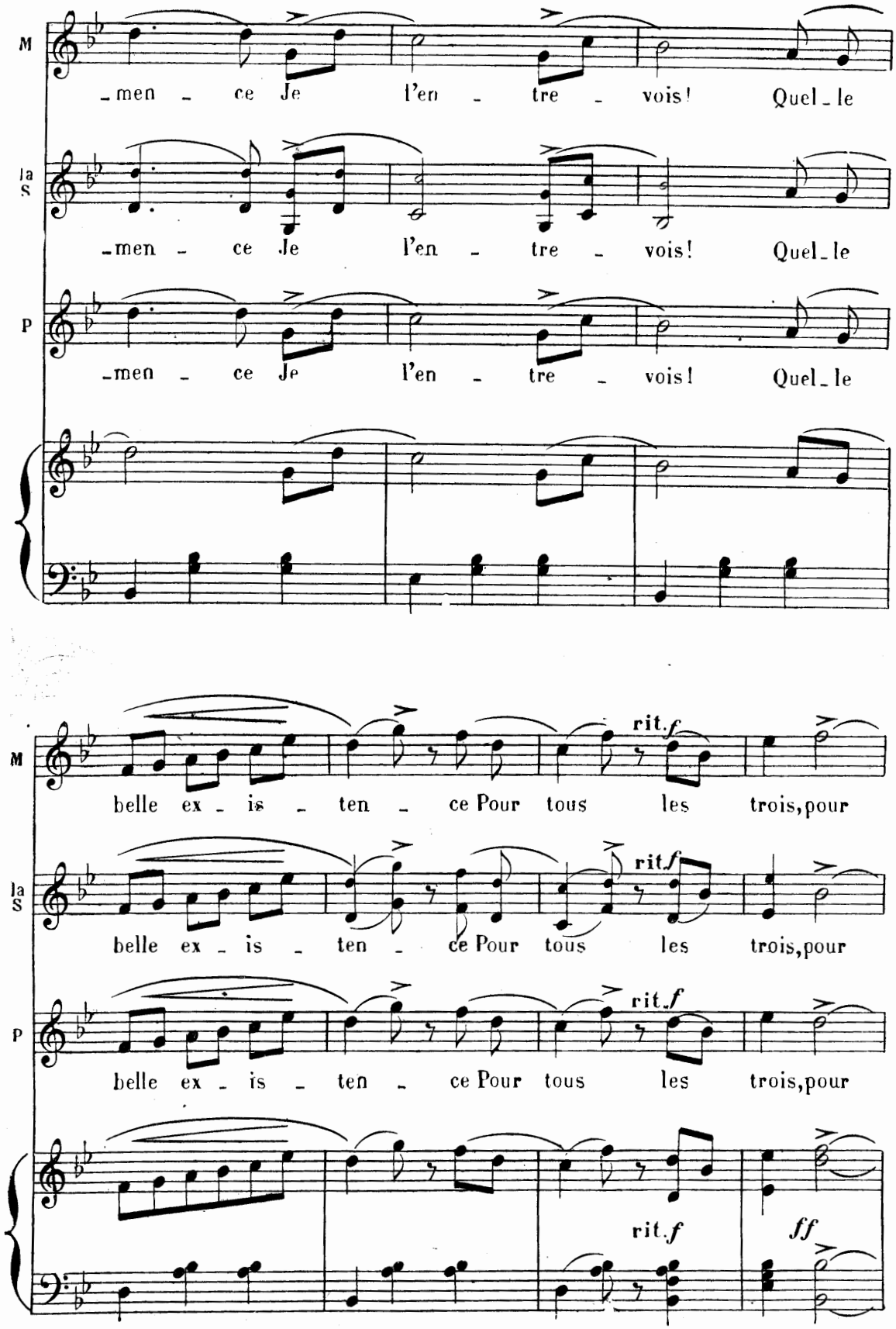


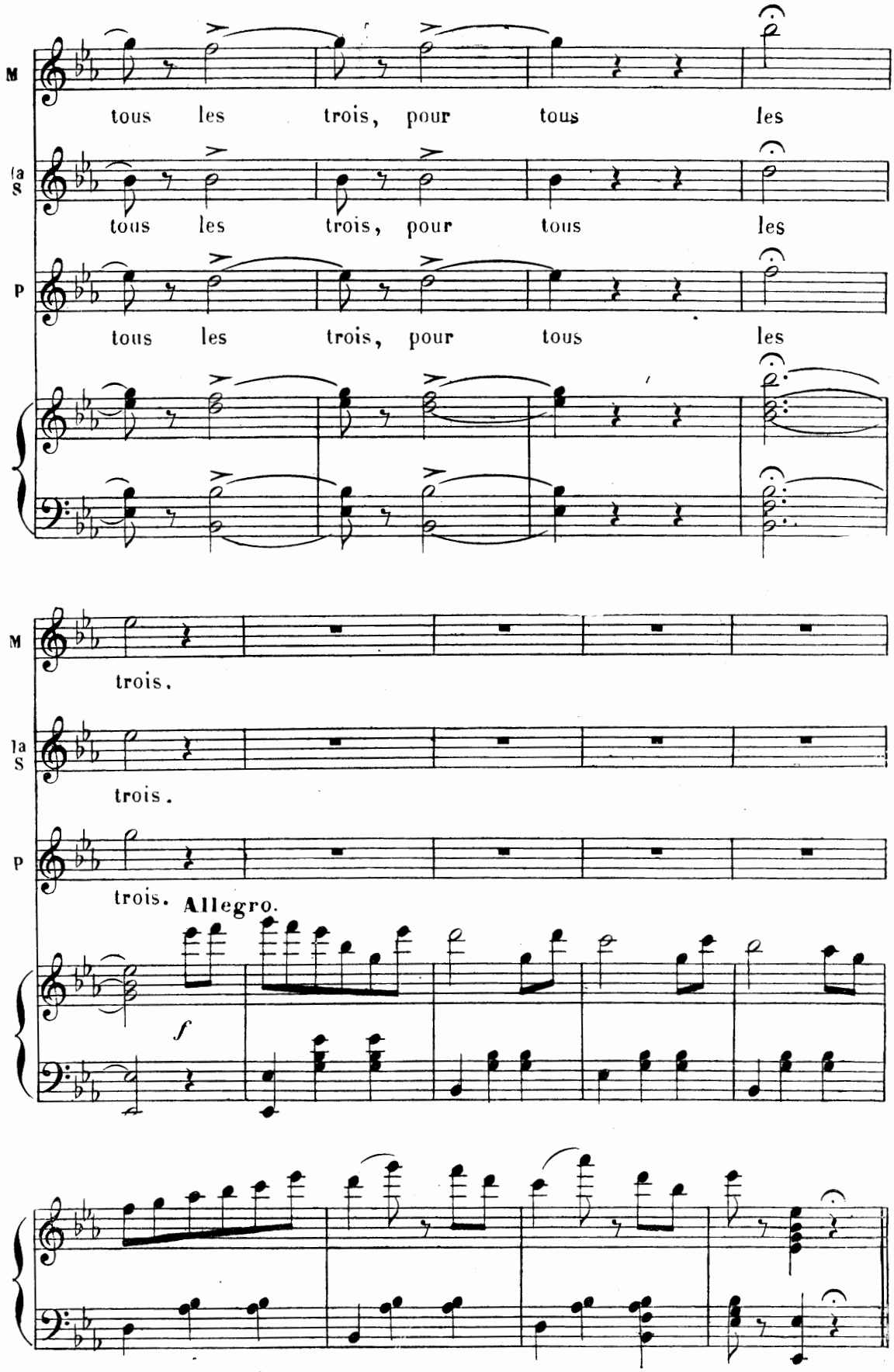



Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR. 8, Rue Saint-Joseph, PARIS (2e arr.).


M
dis_po_si_tion de ous - té A la dis_po - si -
PUYCARDAS
A la dis_po - si -
M
_tion A la dis_po_si_tion de ous - té!
LA SENORA
A
P
_tion A la dis_po_si_tion de ous - té!
M
tr
Ah!
la S
la dis_po - si - tion de ous - té de ous - té


M
Ah!
PUYCARDAS
pp
P
Ah! li - dé - al com - men - ce Je
p
tr
M
P
l'en - tre - vois Quelle belle ex - is - ten - ce Pour
tr
p
M
Ah! l'i - dé - al com -
La SENORA
p
la S
Ah! l'i - dé - al com -
P
p
tous les trois! Ah! l'i - dé - al com -
p

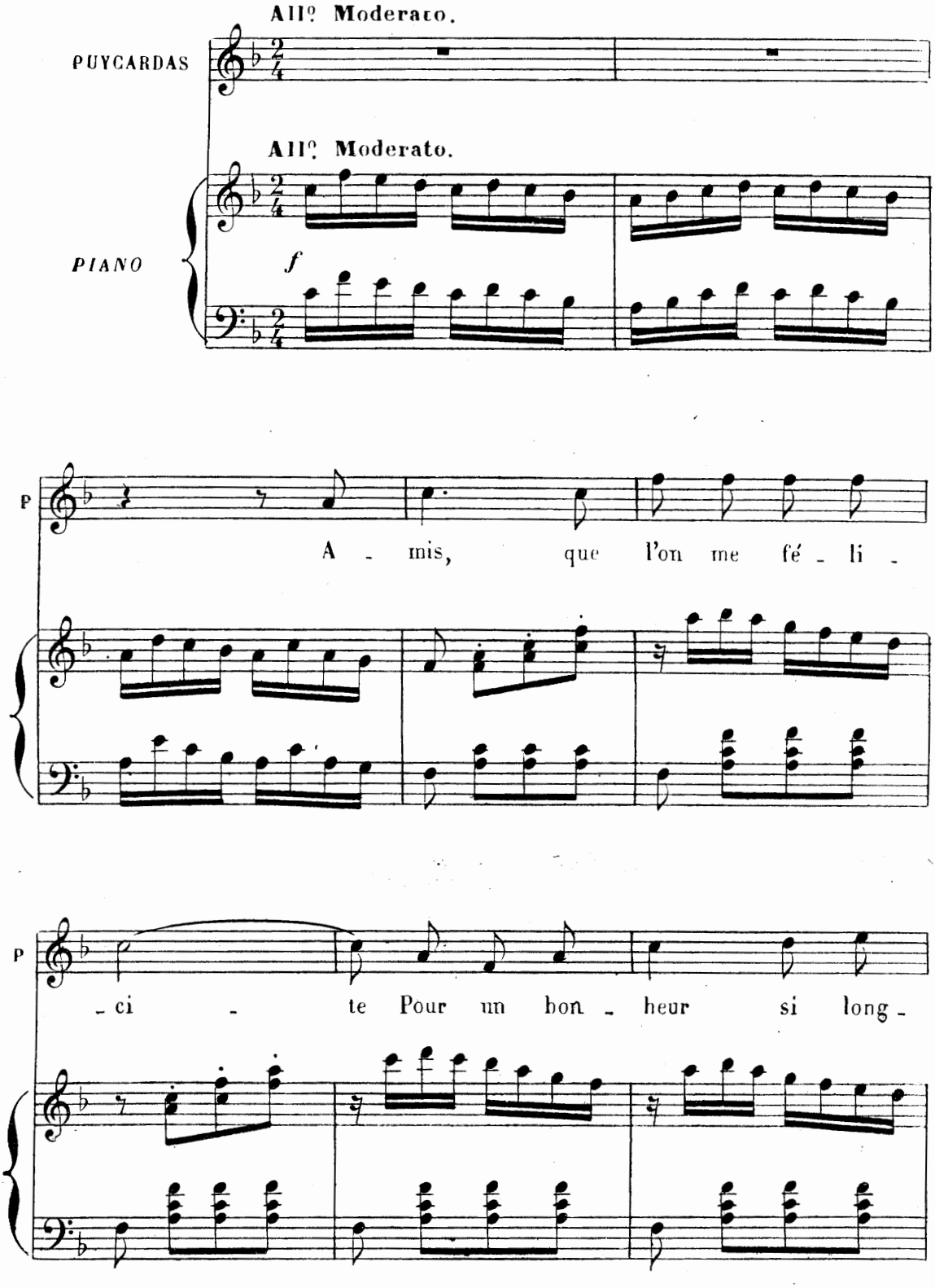

M
la S
P
-men - ce Je l'en - tre - vois! Quel - le
belle ex - is - ten - ce Pour tous les trois, pour
rit. f
ff

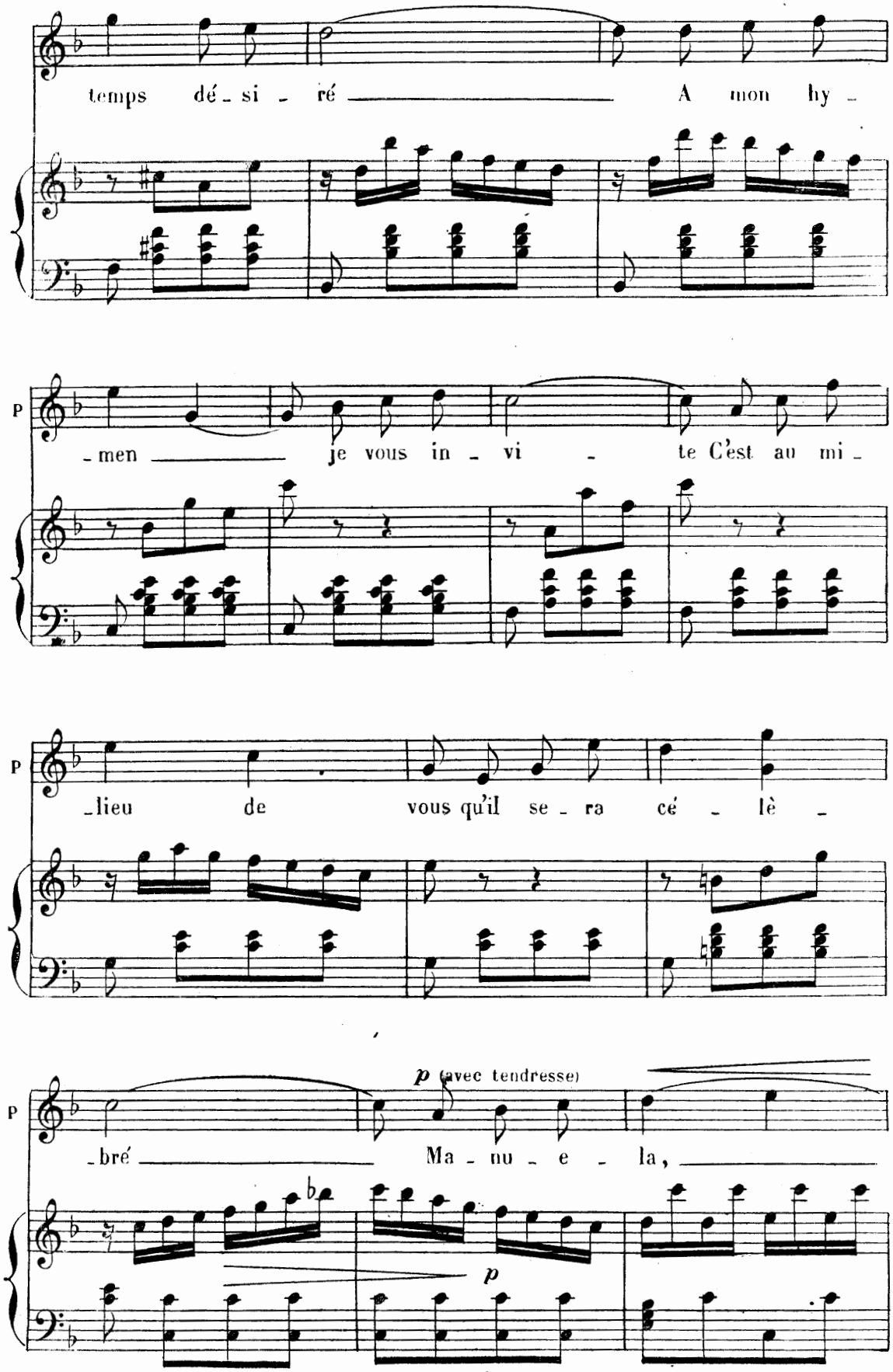

M
tous les trois, pour tous les
la S
tous les trois, pour tous les
P
tous les trois, pour tous les
M
trois.
la S
trois.
P
trois. Allegro.
f

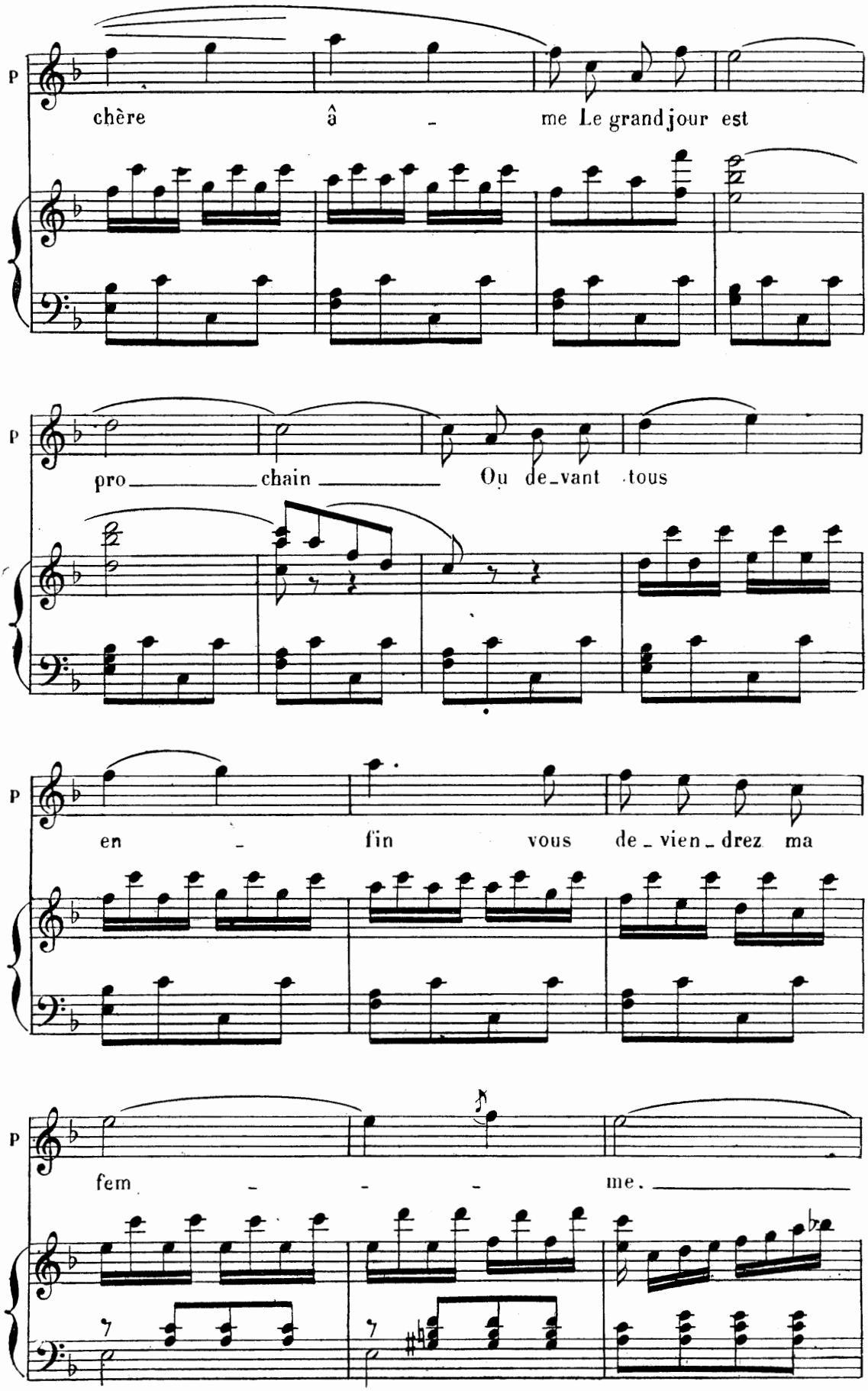
# FINALE

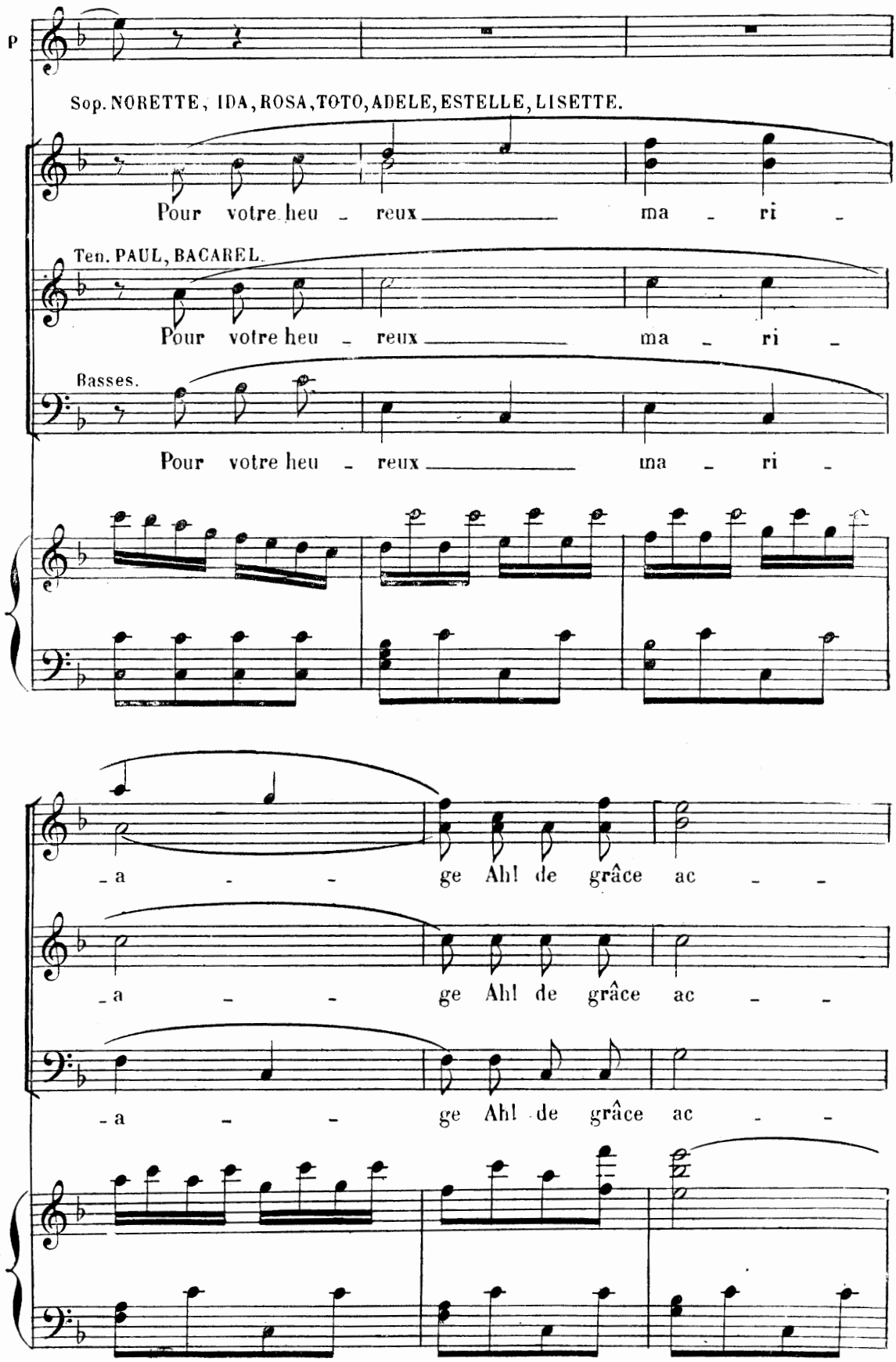
PERSONNAGES et CHŒUR

**N° 15**



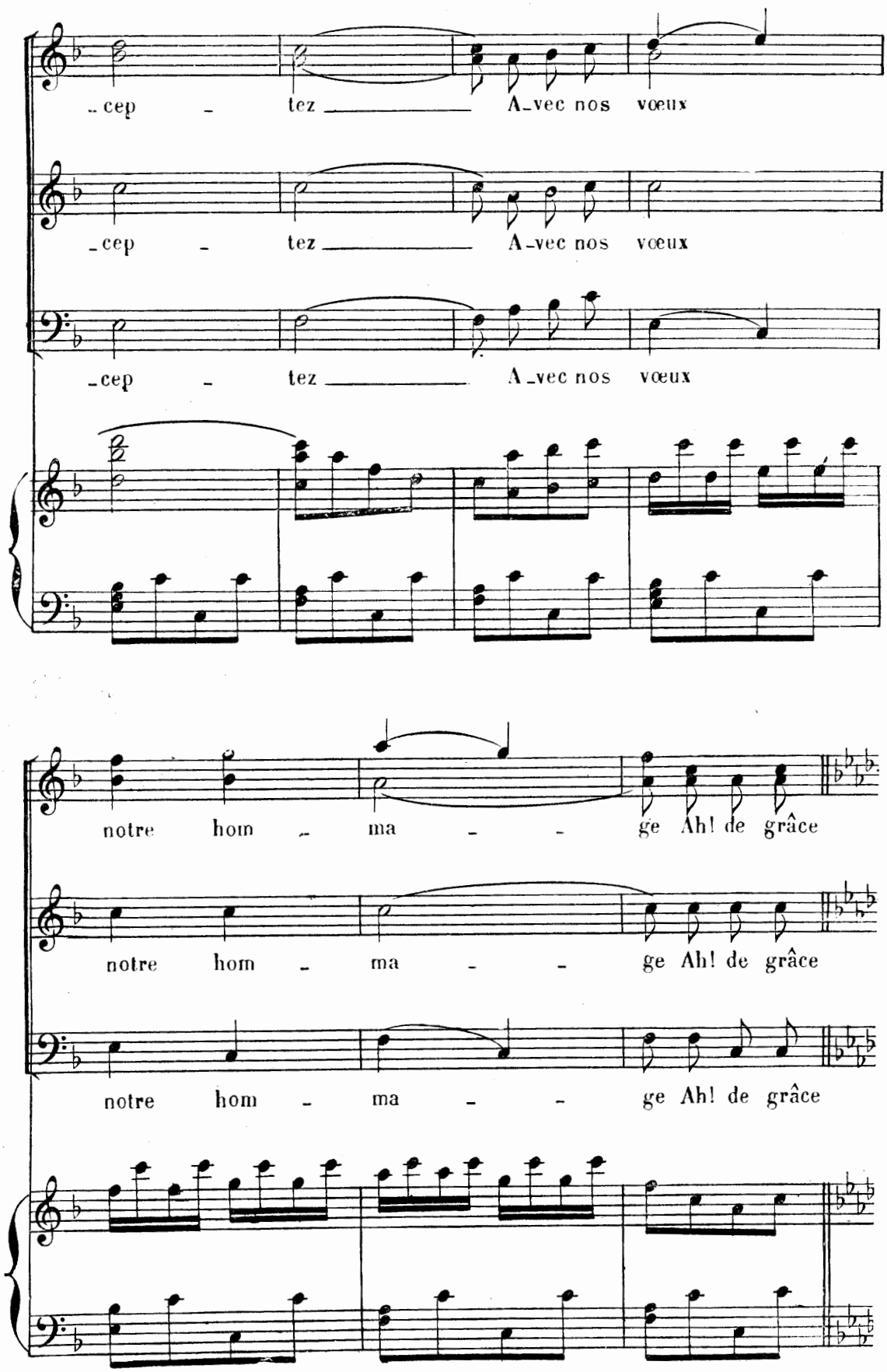

temps dé - si - ré A mon hy -
P
- men je vous in - vi - te C'est au mi -
P
- lieu de vous qu'il se - ra cé - lè -
P
p (avec tendresse)
- bré Ma - nu - e - la,
p

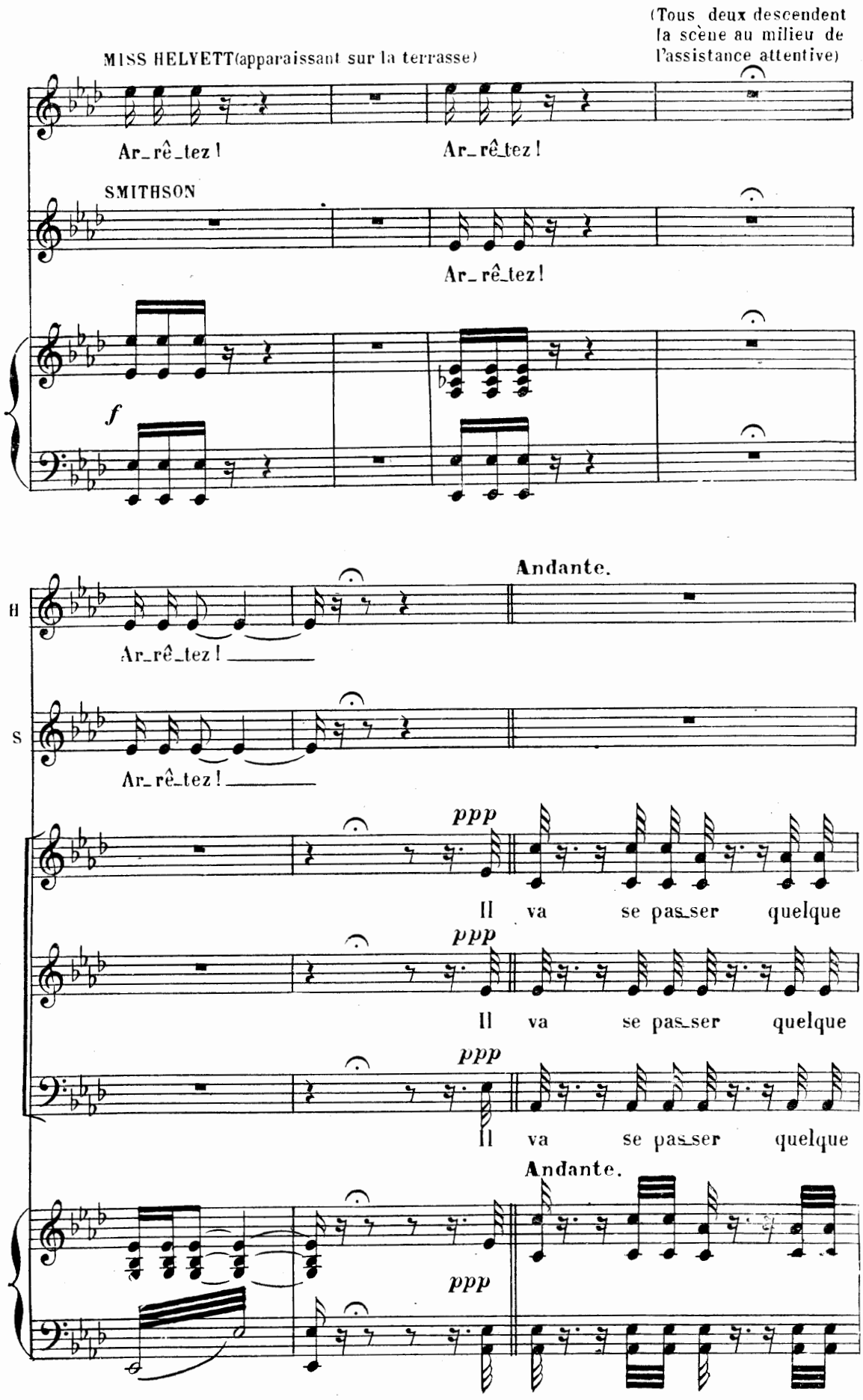

p
chère â - me Le grand jour est
p
pro_____chain_____ Ou de_vant tous
p
en - fin vous de_vien_drez ma
p
fem - - - me.

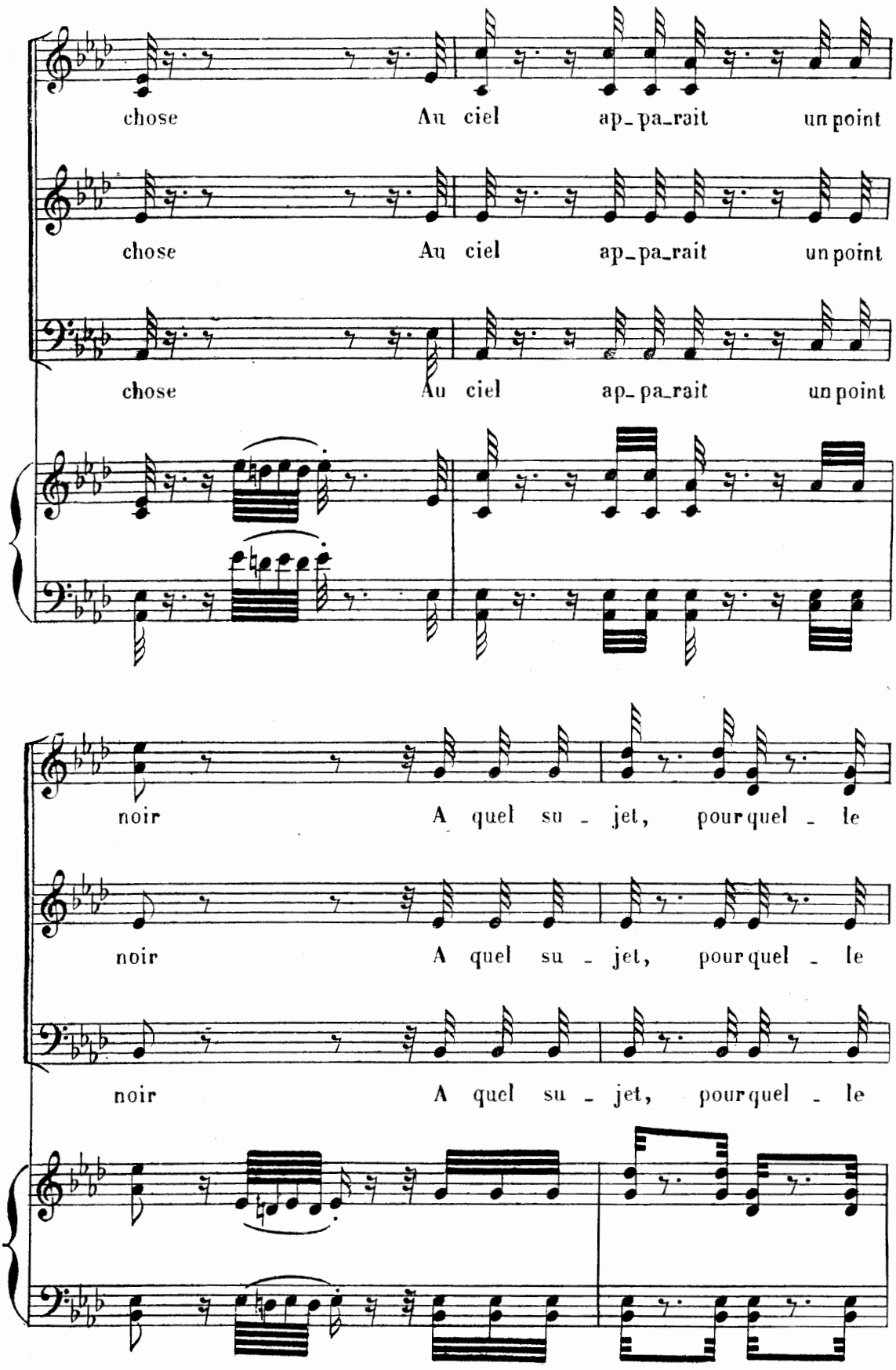


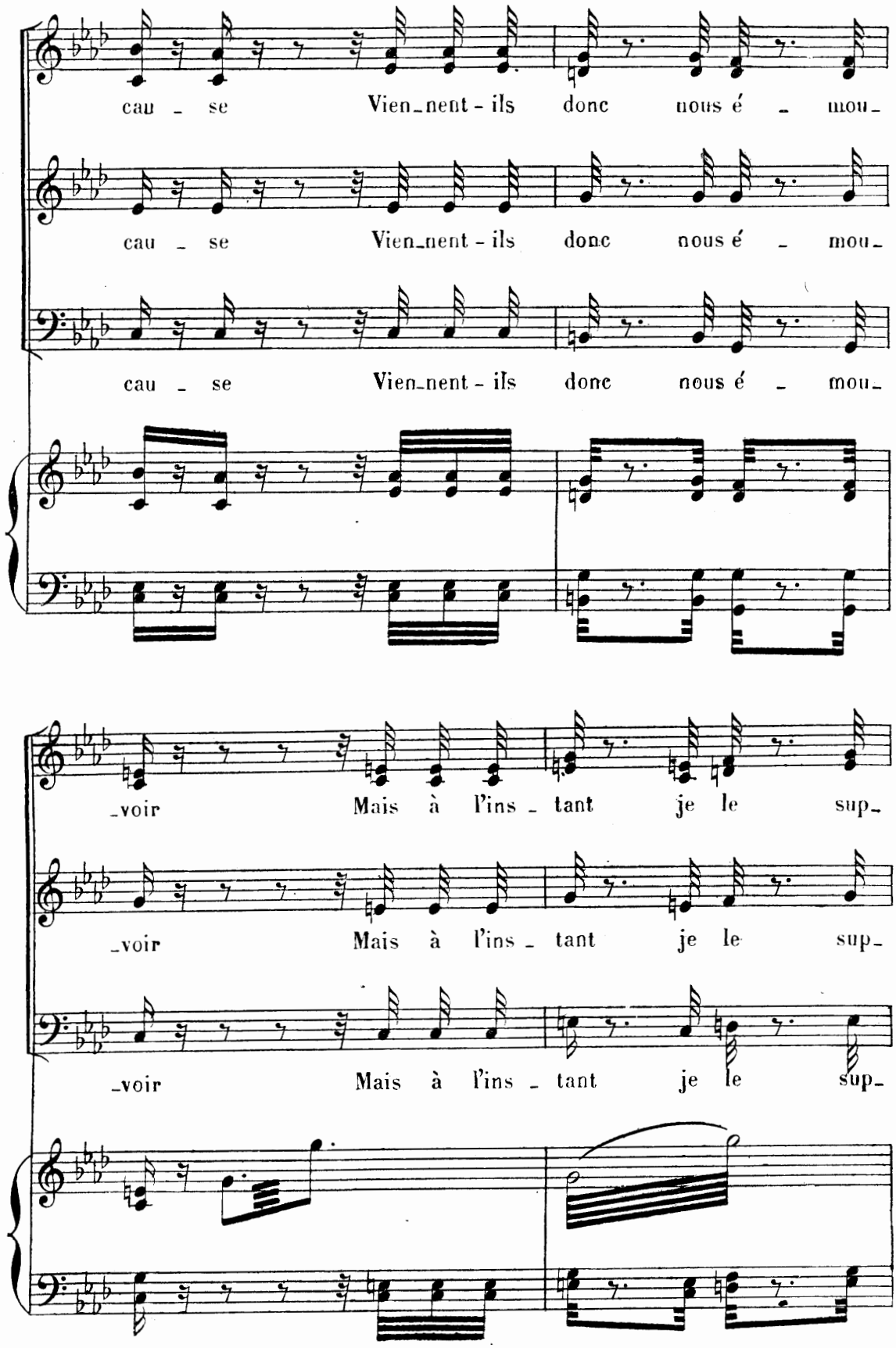


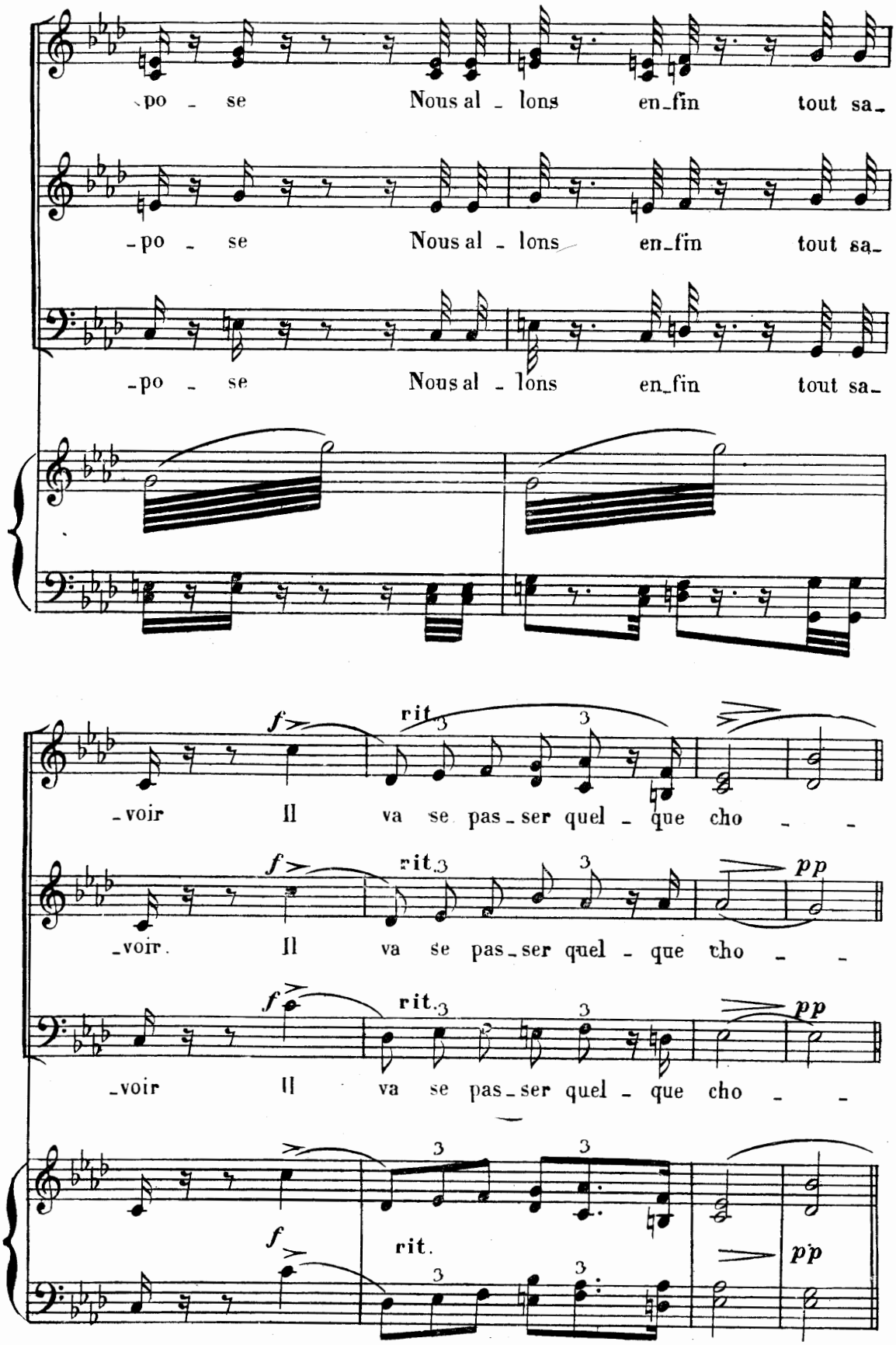
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)

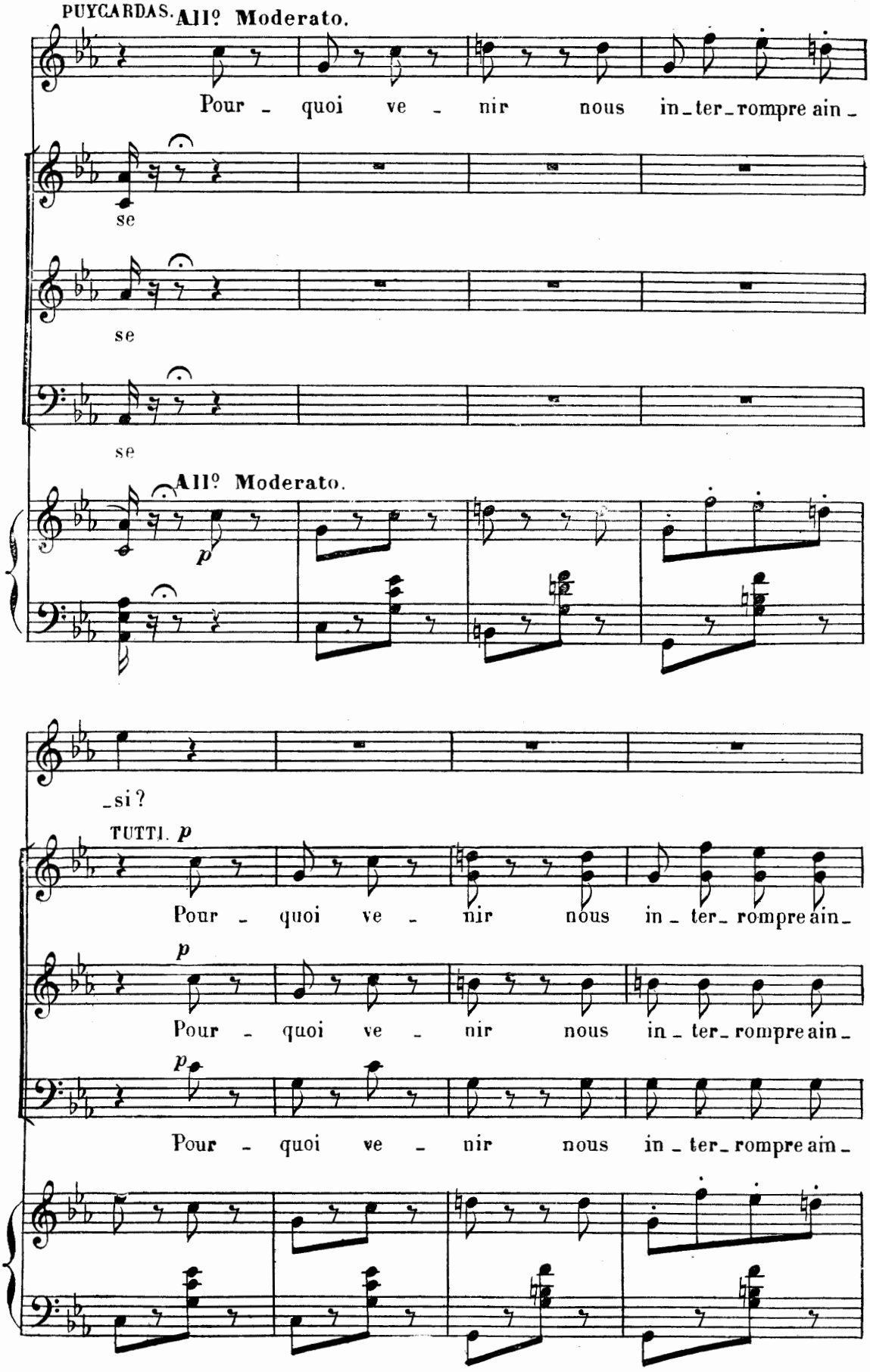

_cep - tez _____ A_vec nos vœux
_cep - tez _____ A_vec nos vœux
_cep - tez _____ A_vec nos vœux
notre hom - ma - - ge Ah! de grâce
notre hom - ma - - ge Ah! de grâce
notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

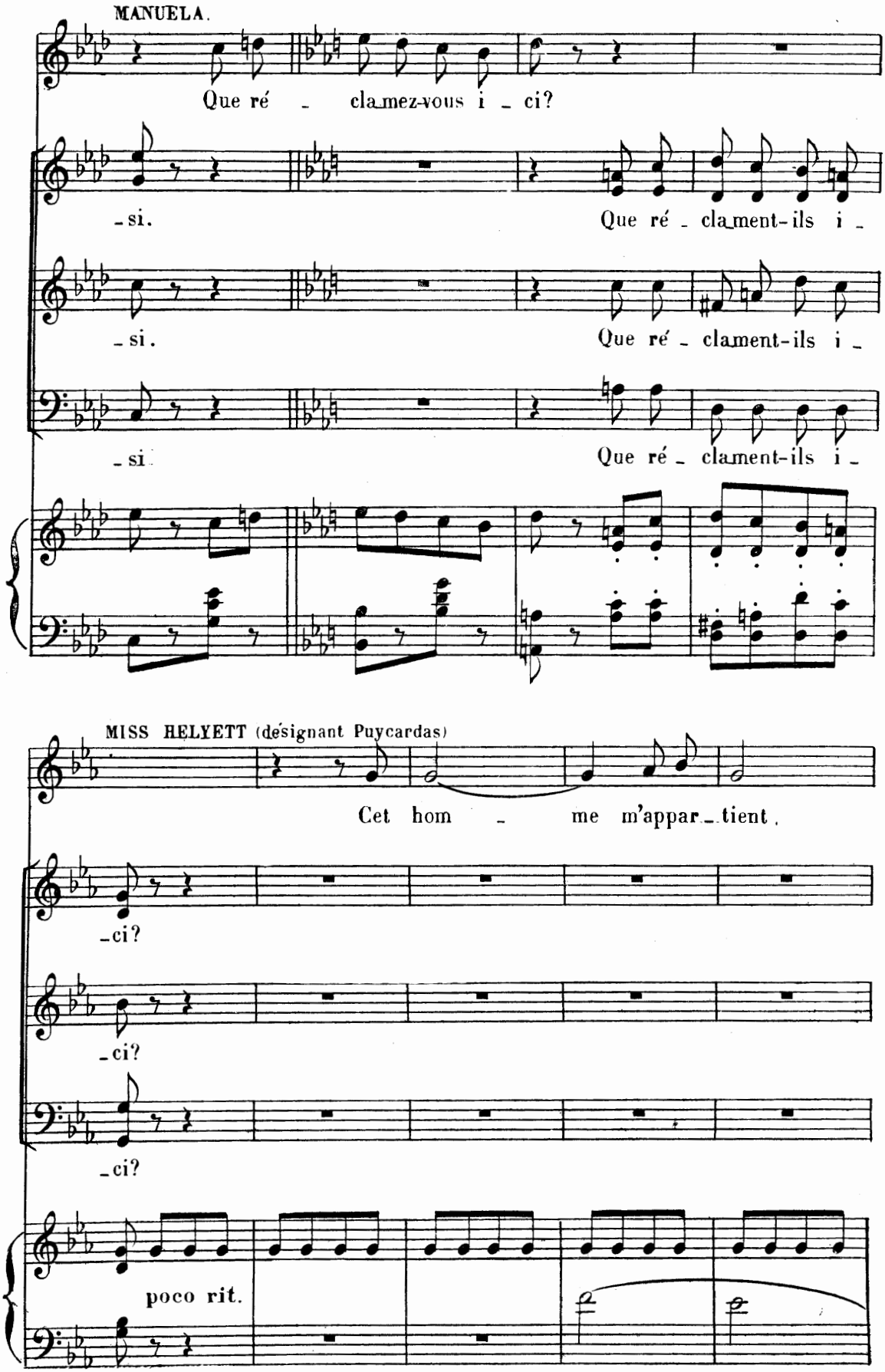

(Tous deux descendent la scène au milieu de l'assistance attentive)
MISS HELYETT (apparaissant sur la terrasse)
Ar_rê_tez !
Ar_rê_tez !
SMITHSON
Ar_rê_tez !
f
Andante.
H
Ar_rê_tez !
S
Ar_rê_tez !
ppp
Il va se pas_ser quelque
ppp
Il va se pas_ser quelque
ppp
Il va se pas_ser quelque
Andante.
ppp

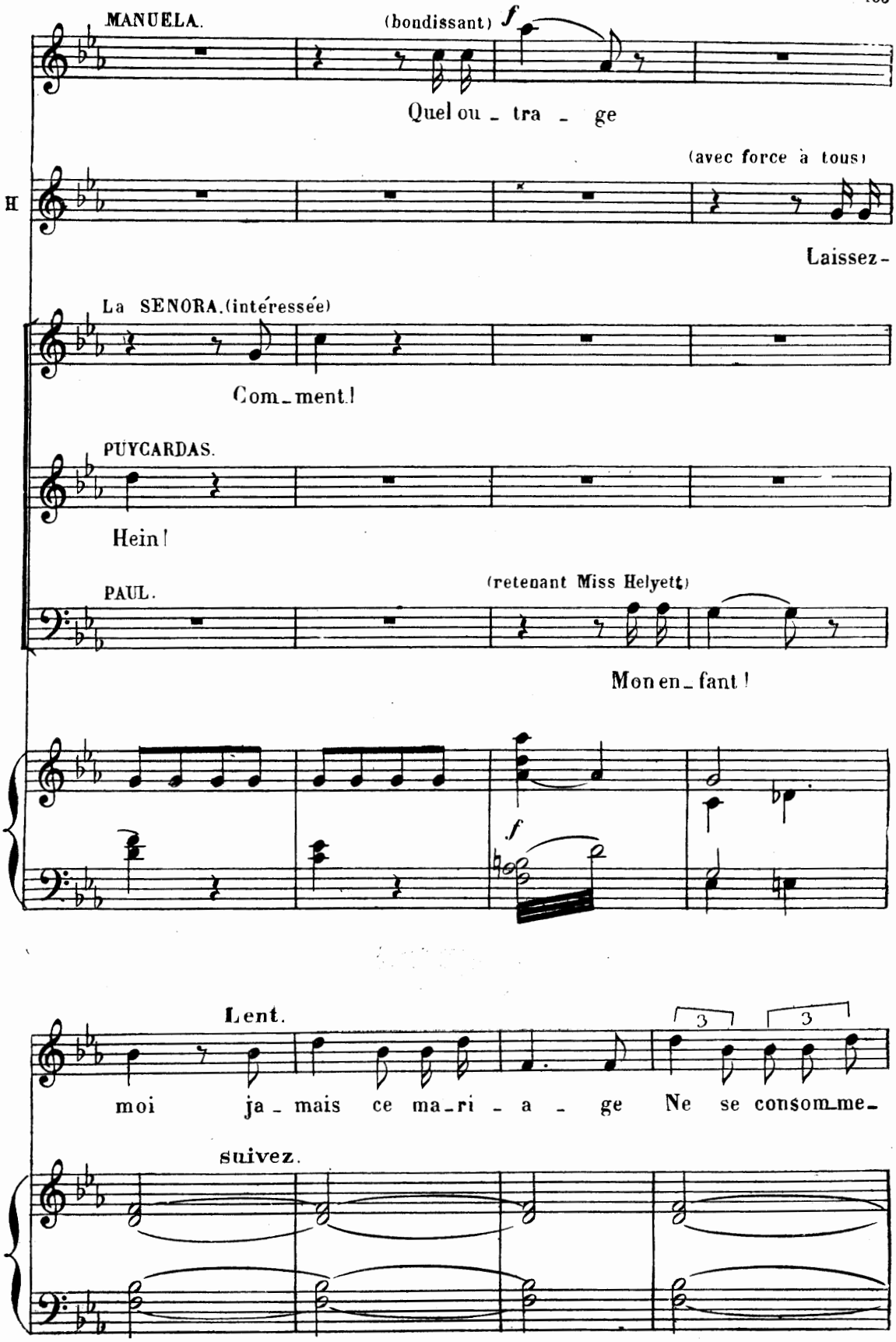

chose Au ciel ap_pa_rait un point
chose Au ciel ap_pa_rait un point
chose Au ciel ap_pa_rait un point
noir A quel su - jet, pour quel - le
noir A quel su - jet, pour quel - le
noir A quel su - jet, pour quel - le


cau - se Vien-nent-ils donc nous é - mou-
cau - se Vien-nent-ils donc nous é - mou-
cau - se Vien-nent-ils donc nous é - mou-
-voir Mais à l'ins - tant je le sup-
-voir Mais à l'ins - tant je le sup-
-voir Mais à l'ins - tant je le sup-


-po - se Nous al - lons en_fin tout sa_
-po - se Nous al - lons en_fin tout sa_
-po - se Nous al - lons en_fin tout sa_
f
rit.
-voir Il va se pas_ser quel - que cho - -
f
rit.
pp
-voir. Il va se pas_ser quel - que tho - -
f
rit.
pp
-voir Il va se pas_ser quel - que cho - -
f
rit.
pp


PUYCARDAS.
All° Moderato.
Pour - quoi ve - nir nous in - ter - rompre ain -
se
se
se
All° Moderato.
p
- si ?
TUTTI. p
Pour - quoi ve - nir nous in - ter - rompre ain -
p
Pour - quoi ve - nir nous in - ter - rompre ain -
p
Pour - quoi ve - nir nous in - ter - rompre ain -

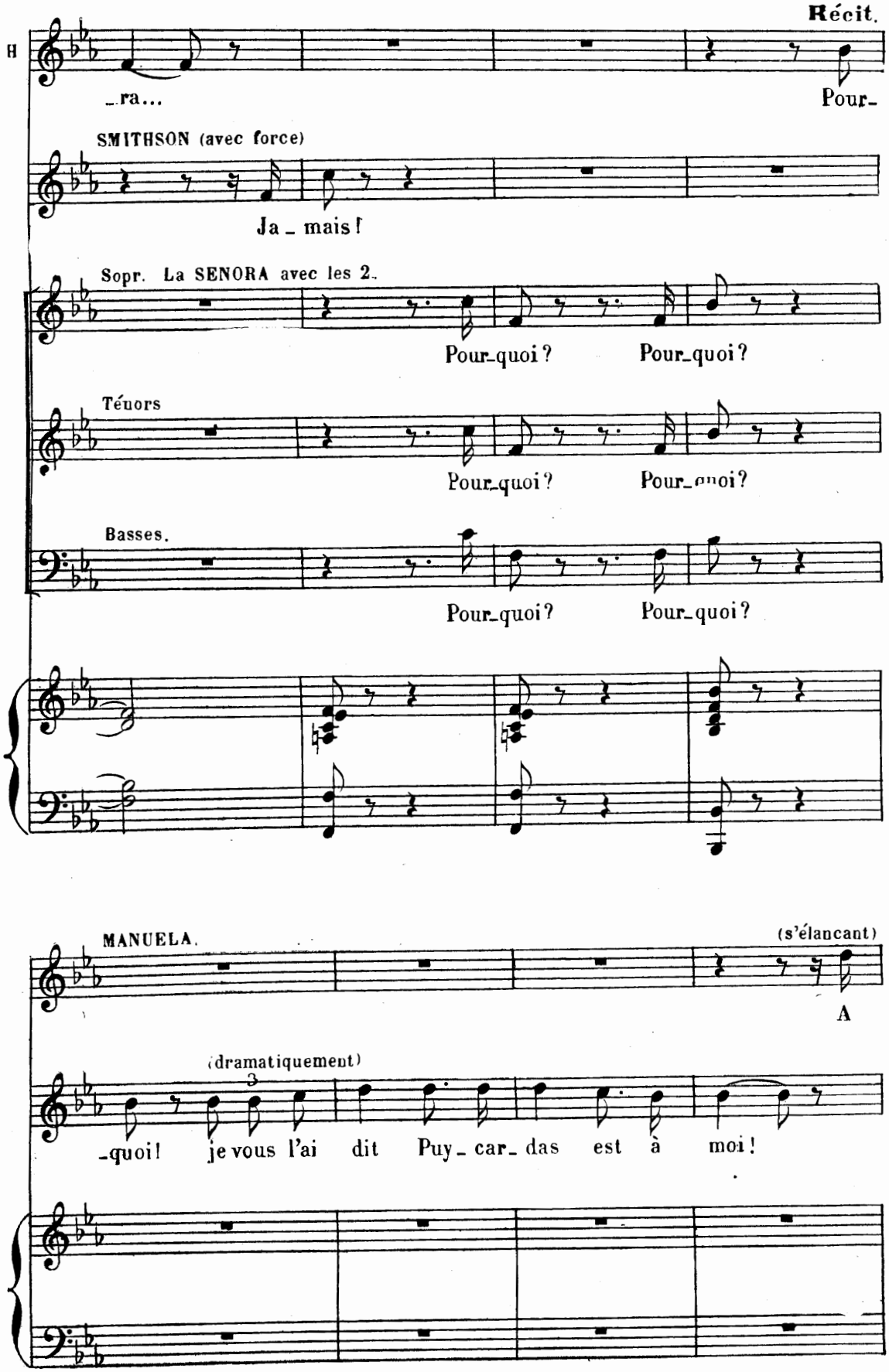

MANUELA.
Que ré - cla_mez-vous i - ci?
-si.
Que ré - cla_ment-ils i -
-si.
Que ré - clament-ils i -
-si
Que ré - clament-ils i -
MISS HELYETT (désignant Puycardas)
Cet hom - me m'appar_tient.
-ci?
-ci?
-ci?
poco rit.

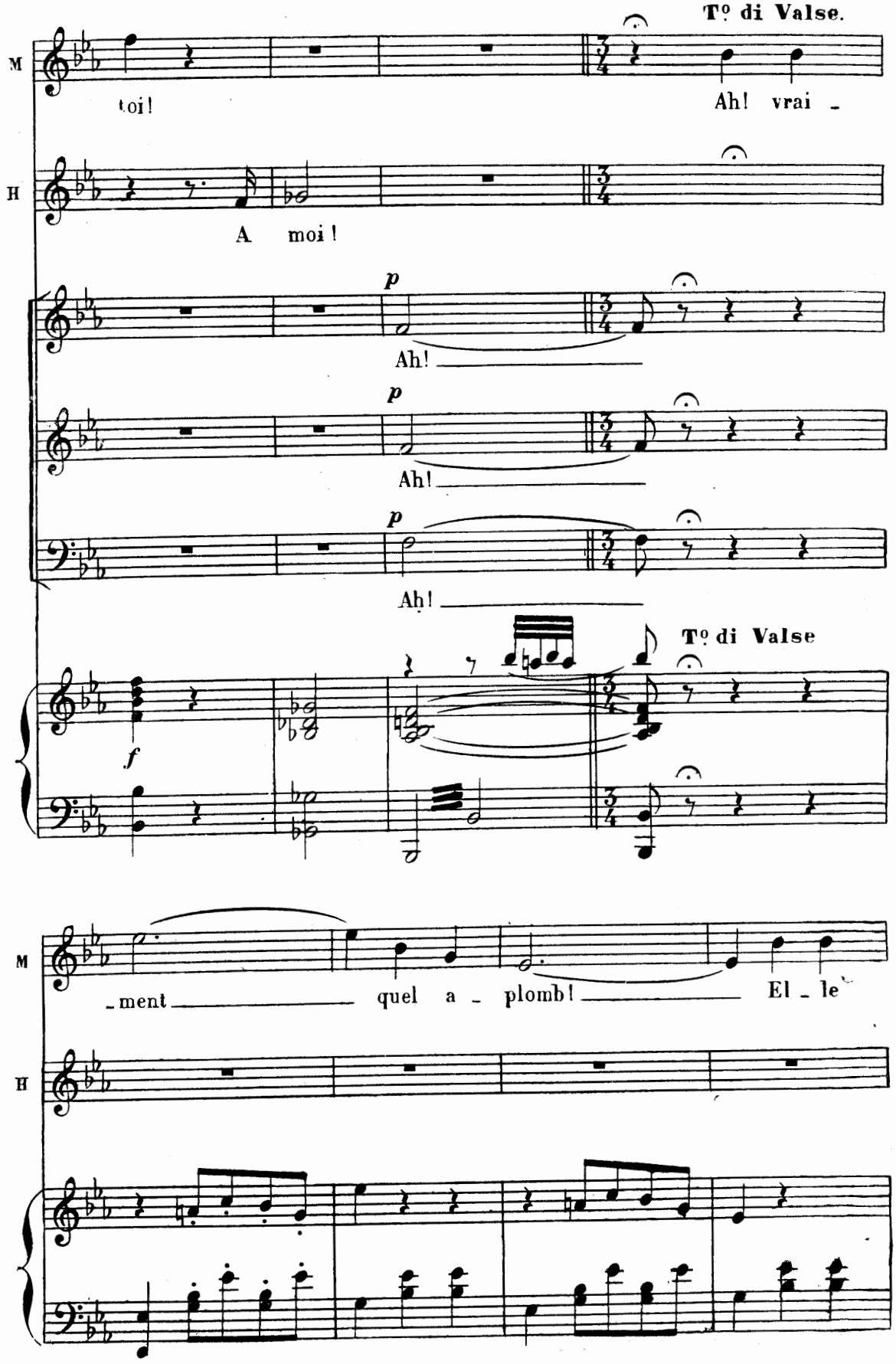


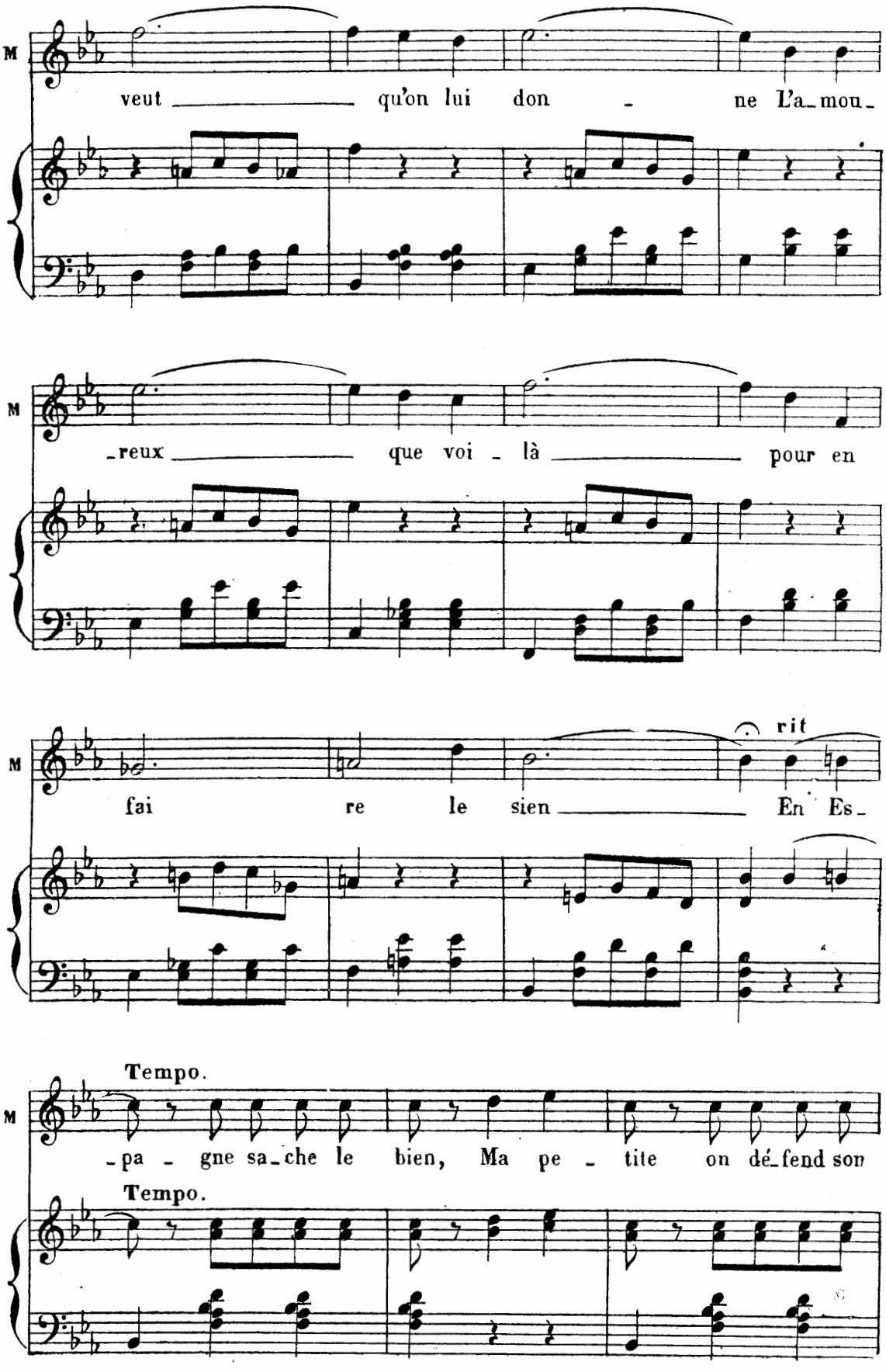


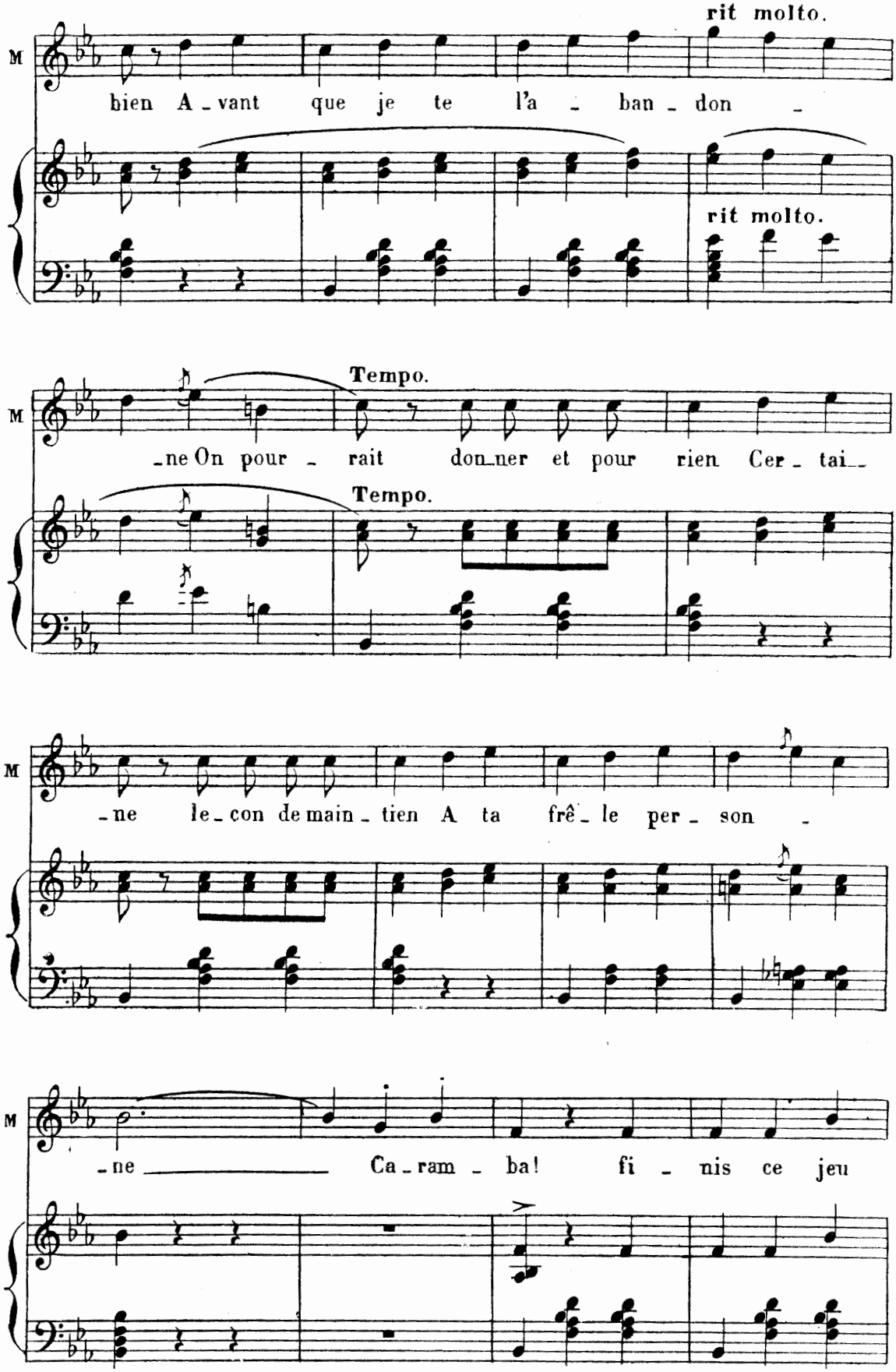

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

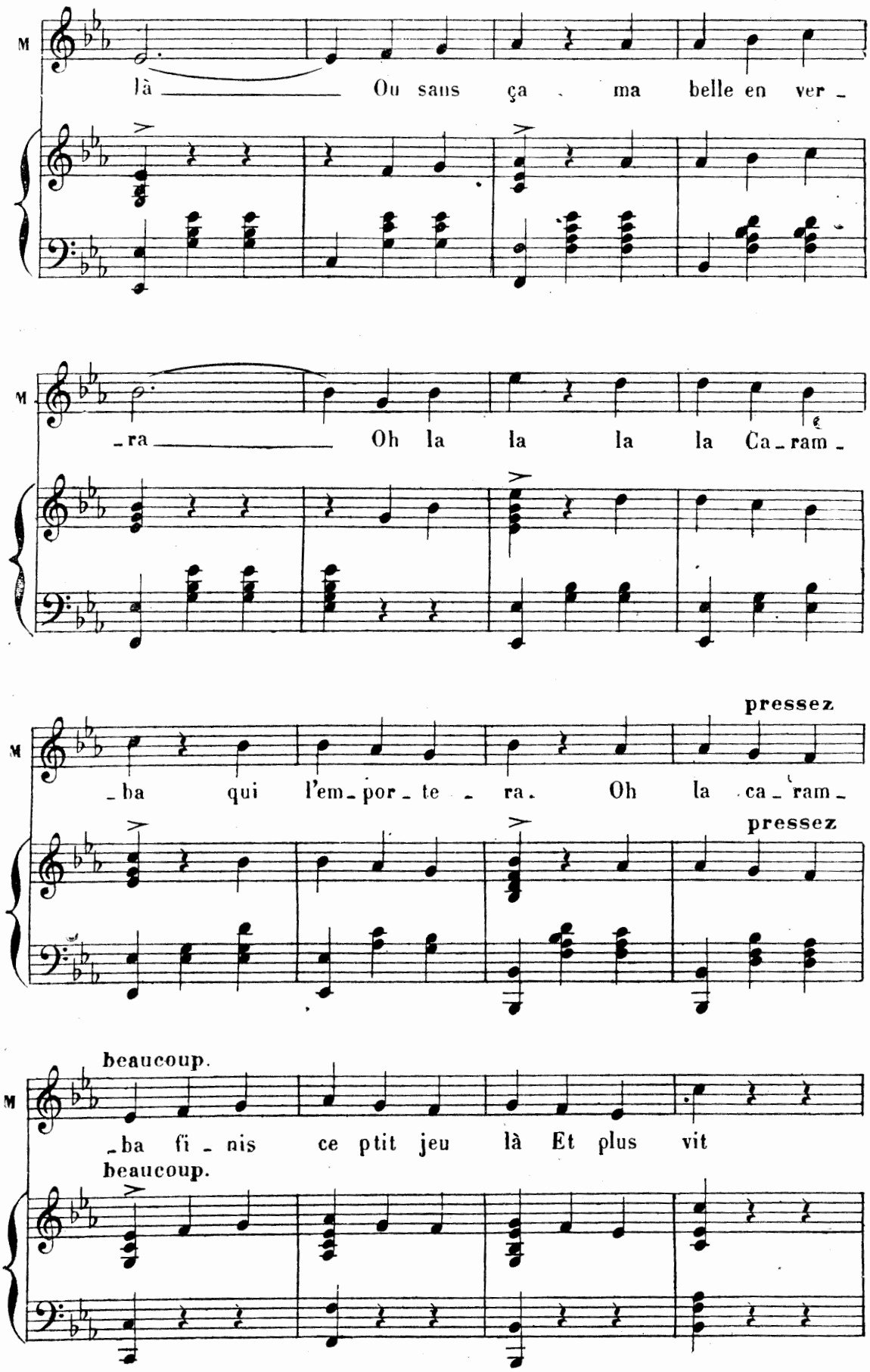
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)

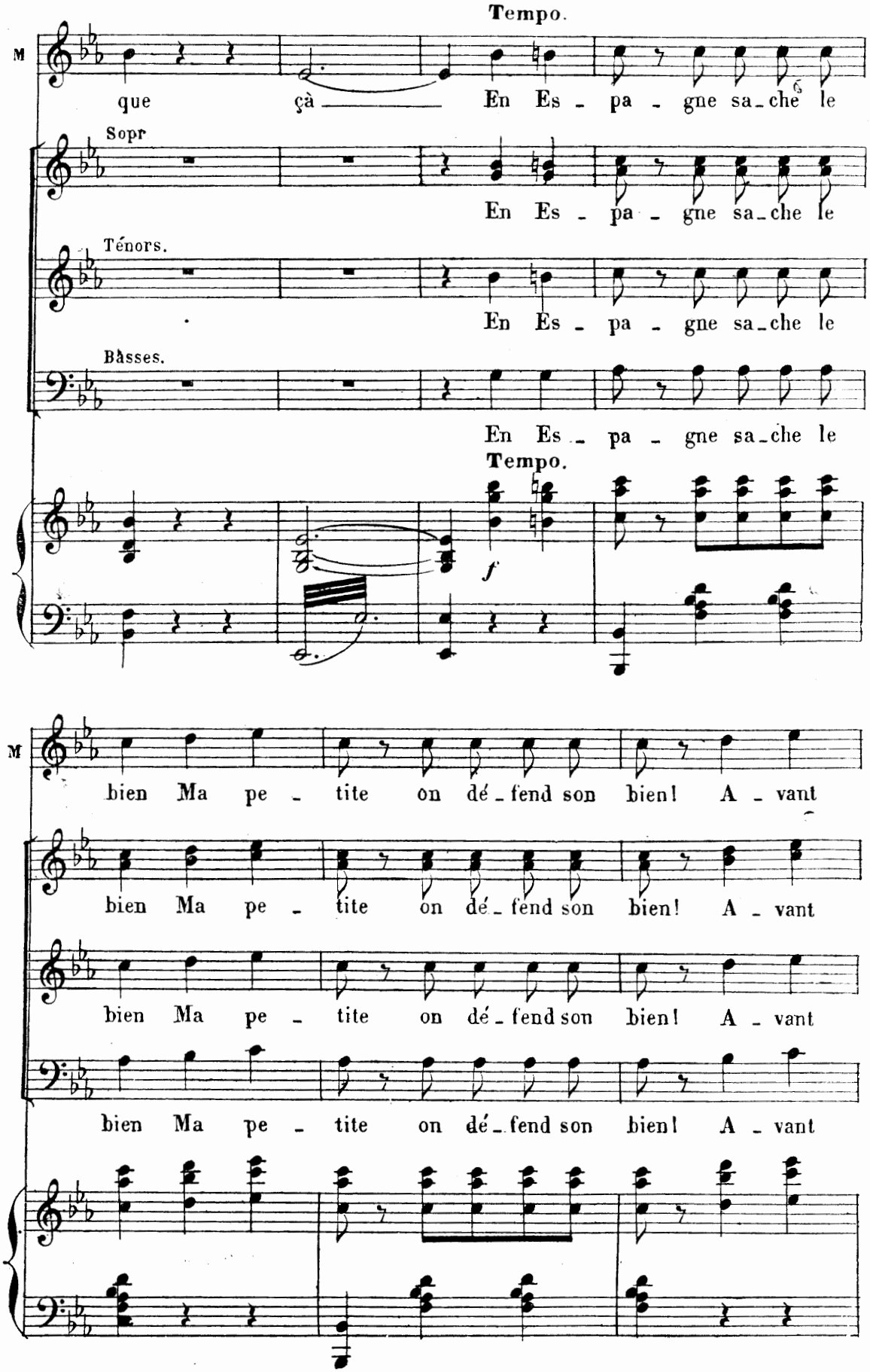

Récit.
H
_ra...
Pour_
SMITHSON (avec force)
Ja _ mais!
Sopr. La SENORA avec les 2.
Pour_quoi? Pour_quoi?
Ténors
Pour_quoi? Pour_quoi?
Basses.
Pour_quoi? Pour_quoi?
MANUELA.
(s'élancant)
A
(dramatiquement)
3
_quoi! je vous l'ai dit Puy_car_das est à moi!

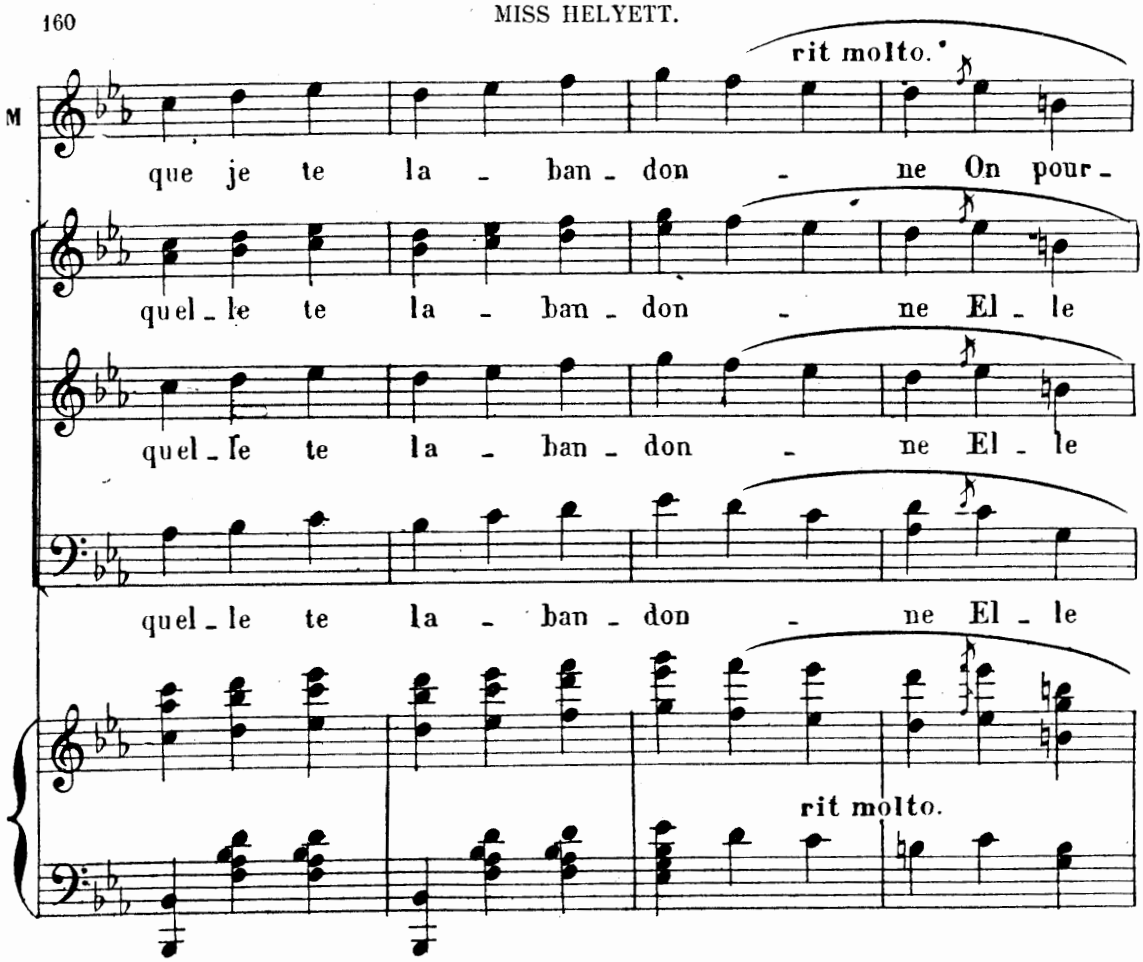

Tº di Valse.
M
toi!
Ah! vrai -
H
A moi!
p
Ah!
p
Ah!
p
Ah!
Tº di Valse
f
M
-ment
quel a - plomb!
El - le
H

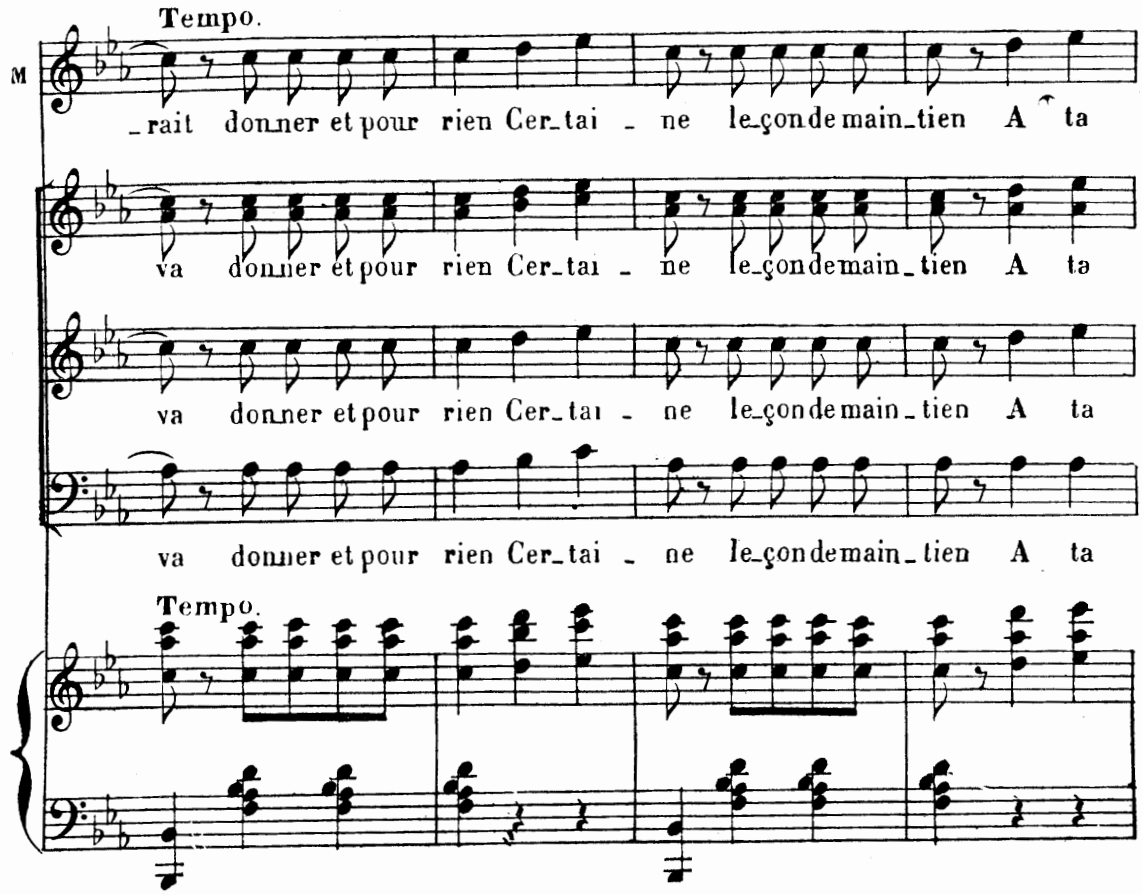

M
veut qu'on lui don - ne L'a-mou-
M
-reux que voi - là pour en
M
rit
fai re le sien En Es-
M
Tempo.
-pa - gne sa-che le bien, Ma pe - tite on dé-fend son
Tempo.


rit molto.
M
bien A - vant que je te l'a - ban - don -
rit molto.
Tempo.
M
- ne On pour - rait don - ner et pour rien Cer - tai -
Tempo.
M
- ne le - con de main - tien A ta frê - le per - son -
M
- ne Ca - ram - ba! fi - nis ce jeu


M
là Ou sans ça ma belle en ver -
M
-ra Oh la la la la Ca - ram -
M
pressez
- ba qui l'em - por - te - ra. Oh la ca - ram -
pressez
M
beaucoup.
- ba fi - nis ce ptit jeu là Et plus vit
beaucoup.


Tempo.
M
que çà En Es - pa - gne sa-che le
Sopr
En Es - pa - gne sa-che le
Ténors.
En Es - pa - gne sa-che le
Bàsses.
En Es - pa - gne sa-che le
Tempo.
f
M
bien Ma pe - tite on dé-fend son bien! A - vant
bien Ma pe - tite on dé-fend son bien! A - vant
bien Ma pe - tite on dé-fend son bien! A - vant
bien Ma pe - tite on dé-fend son bien! A - vant

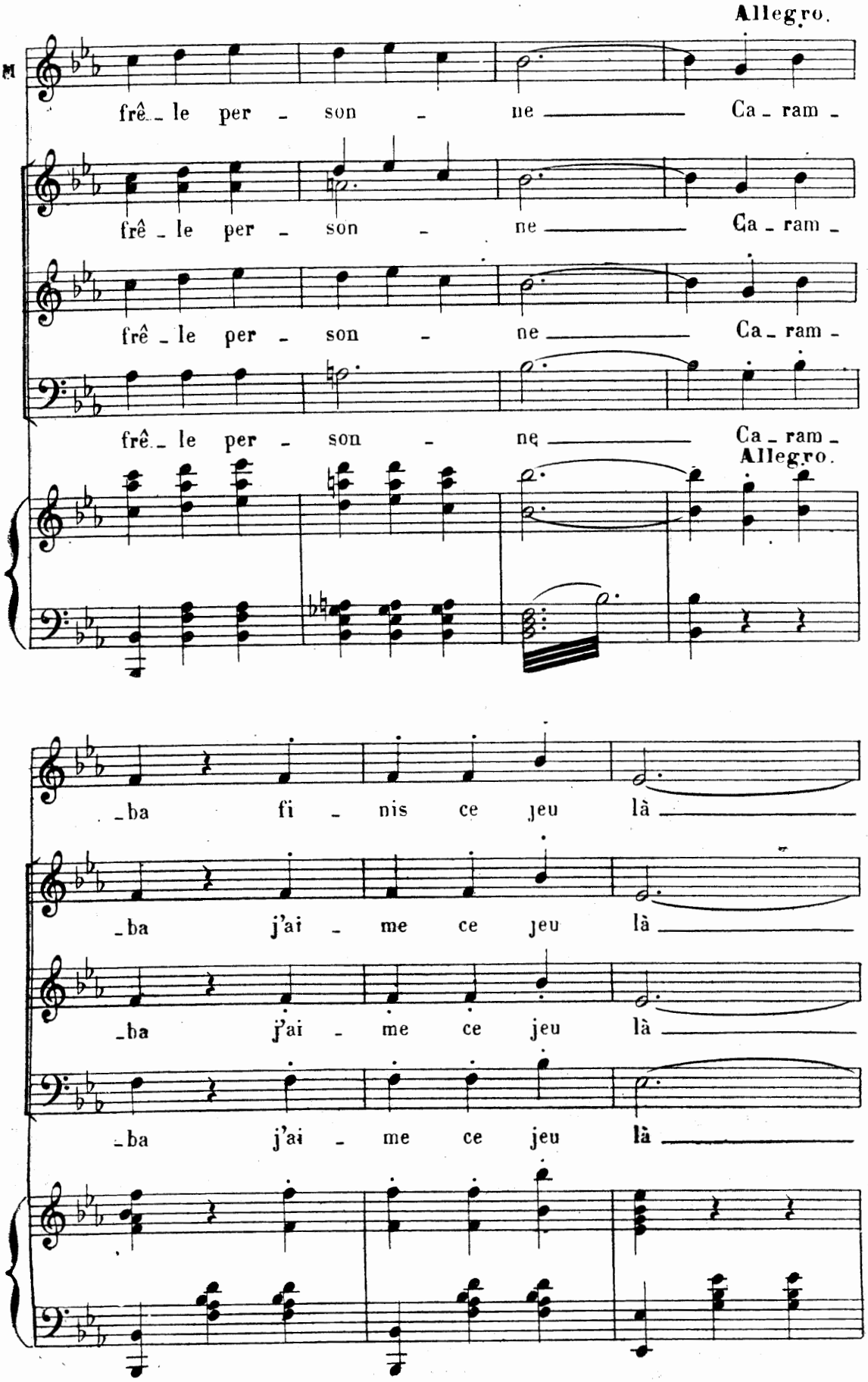

rit molto.
M
que je te la - ban - don - ne On pour -
quel - le te la - ban - don - ne El - le
quel - le te la - ban - don - ne El - le
quel - le te la - ban - don - ne El - le
rit molto.

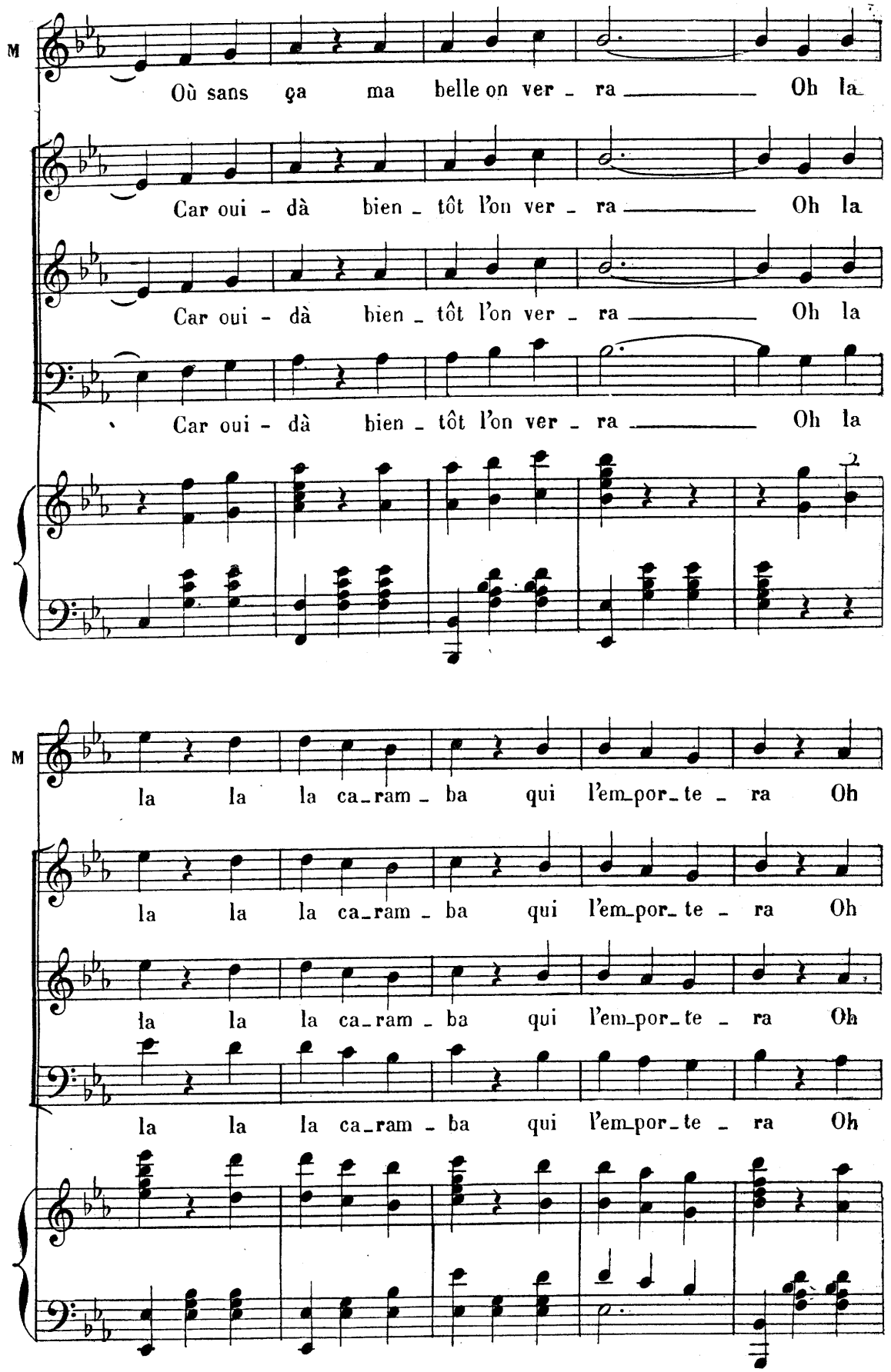

Tempo.
M
_rait donner et pour rien Cer_tai - ne le_çon de main_tien A ta
va donner et pour rien Cer_tai - ne le_çon de main_tien A ta
va donner et pour rien Cer_tai - ne le_çon de main_tien A ta
Tempo.

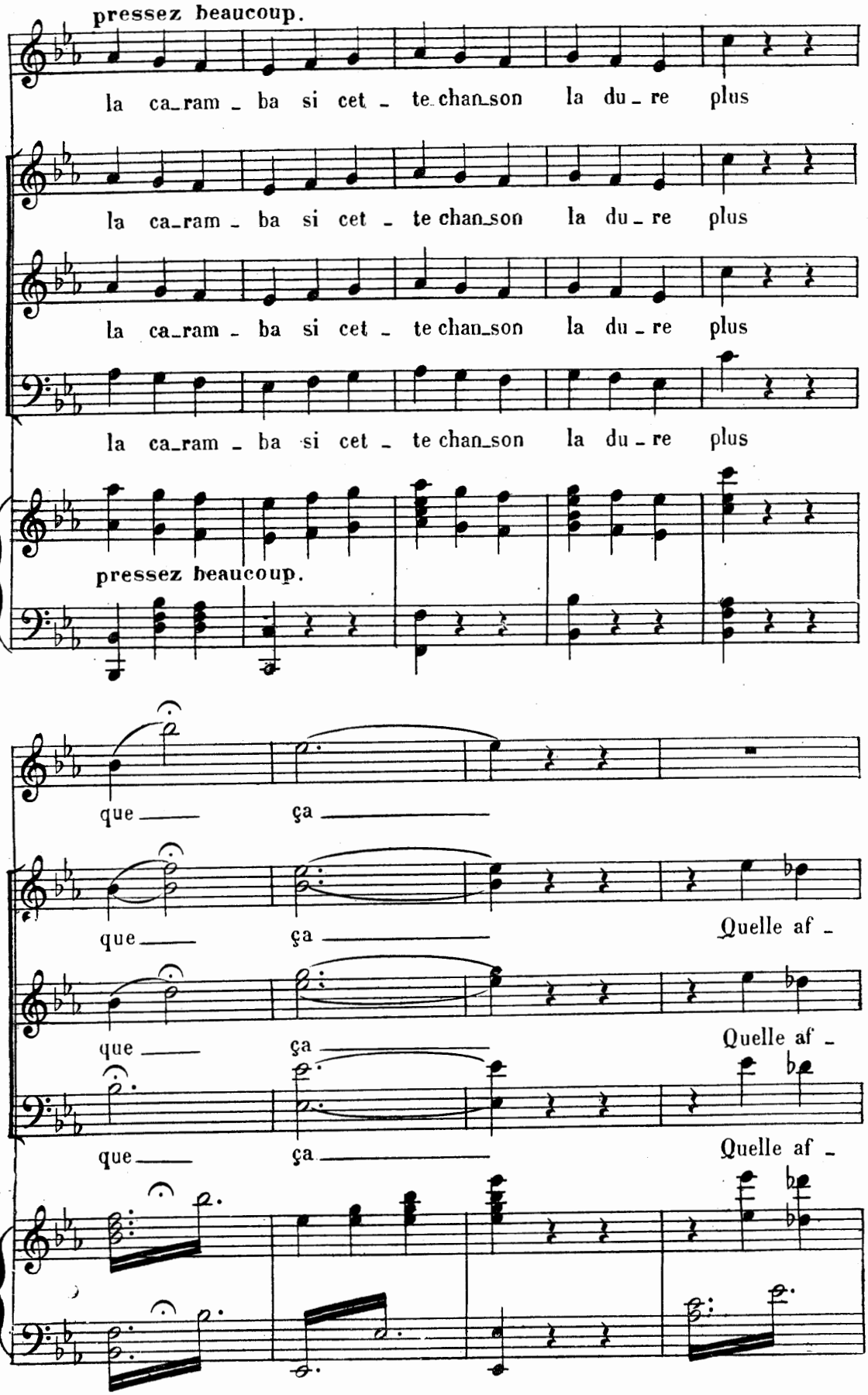
**21.** — Miss Helyett. Bibliothèque Musicale Illustrée

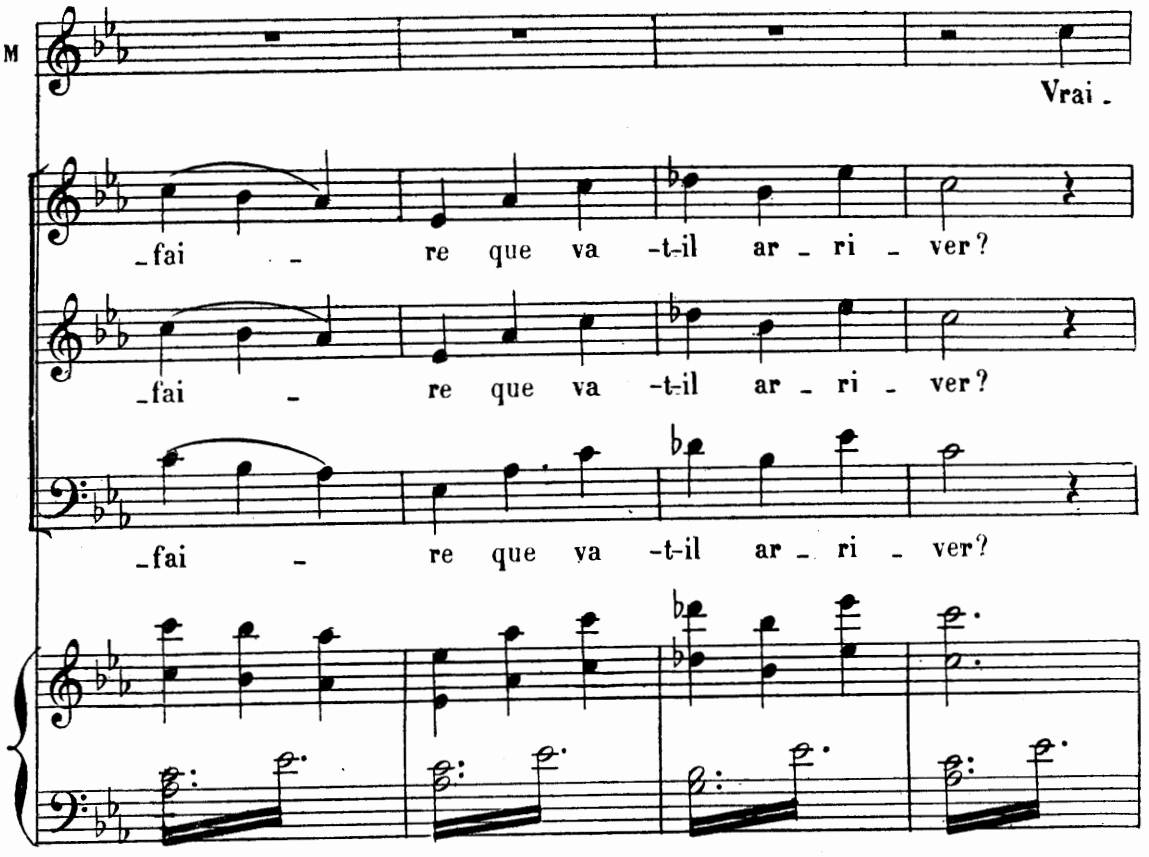
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

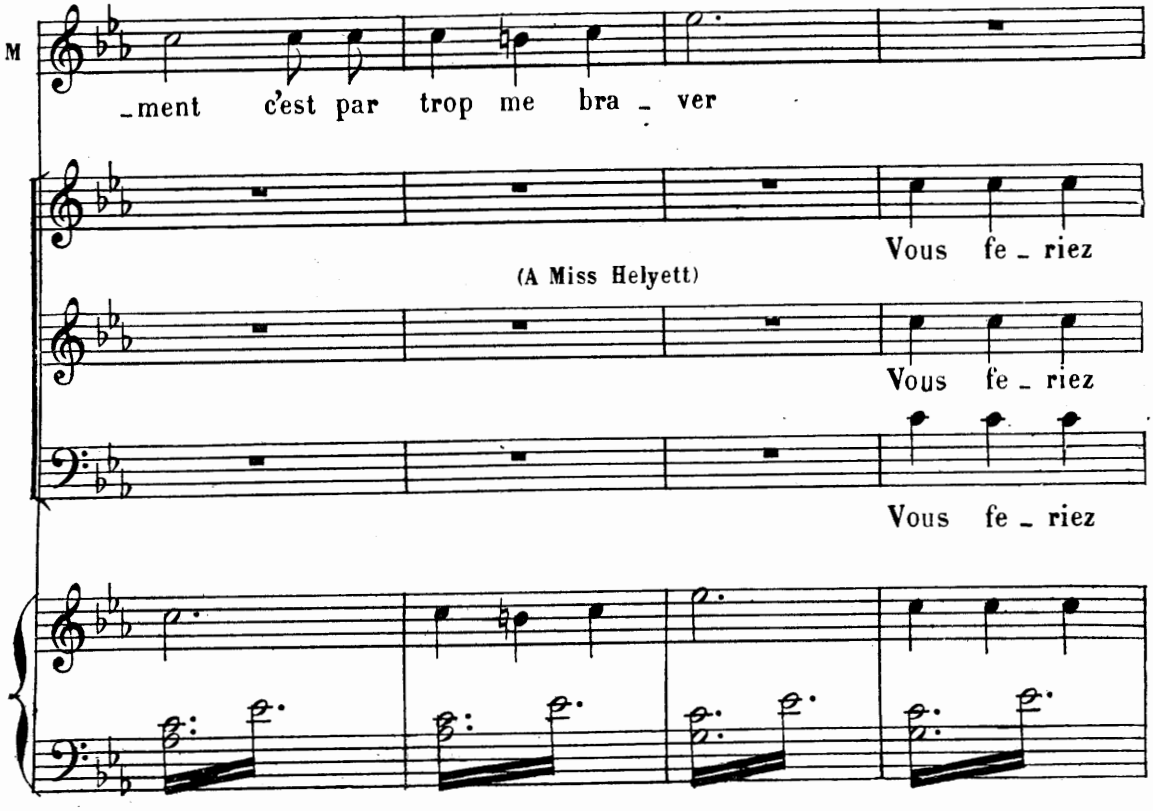
**J. TALLANDIER, ÉDITEUR. 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).**

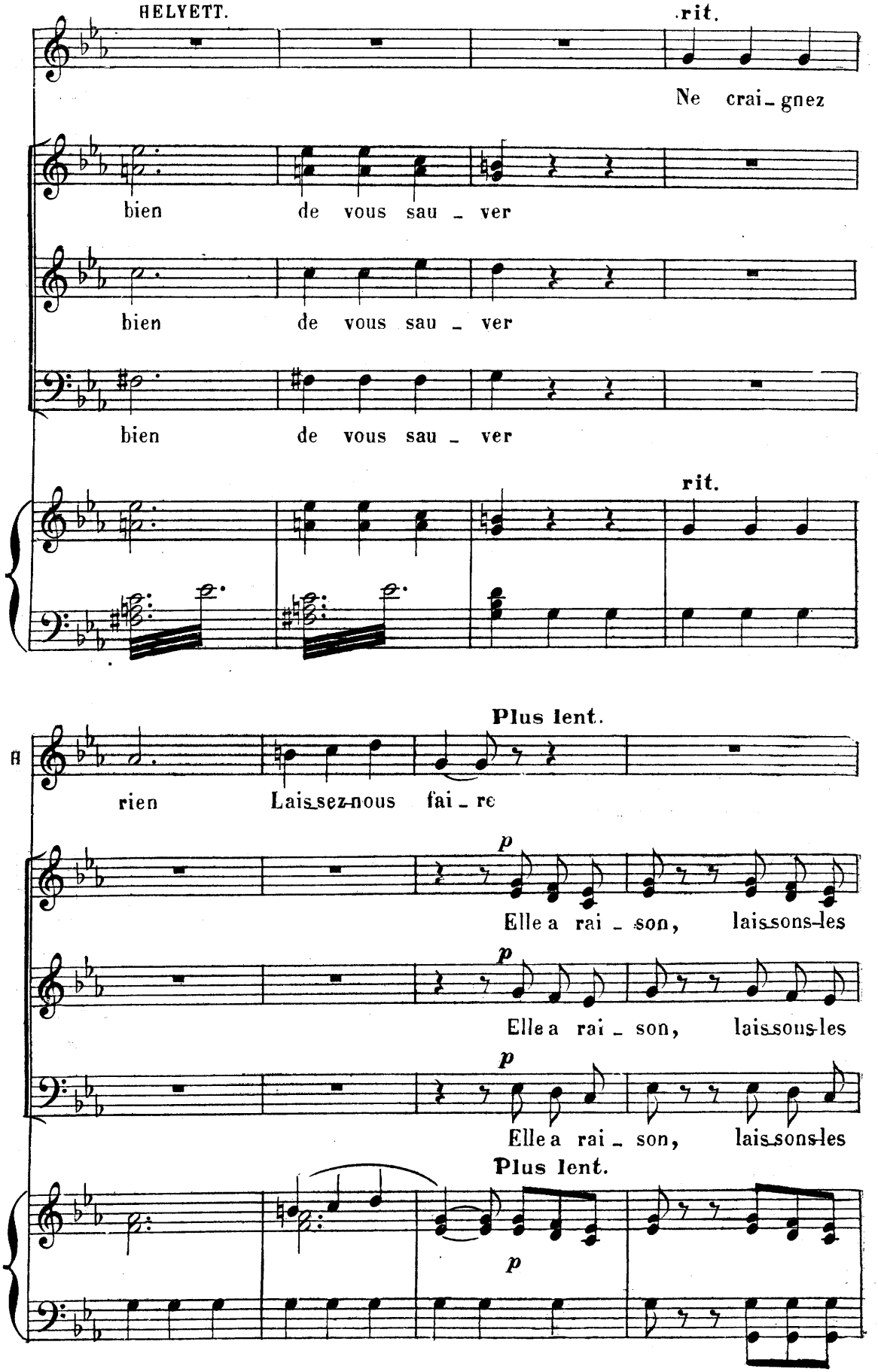

Allegro.
M
frê_le per_son_ne Ca_ram_
frê_le per_son_ne Ca_ram_
frê_le per_son_ne Ca_ram_
frê_le per_son_ne Ca_ram_
Allegro.
_ba fi_nis ce jeu là
_ba j'ai_me ce jeu là
_ba j'ai_me ce jeu là
_ba j'ai_me ce jeu là

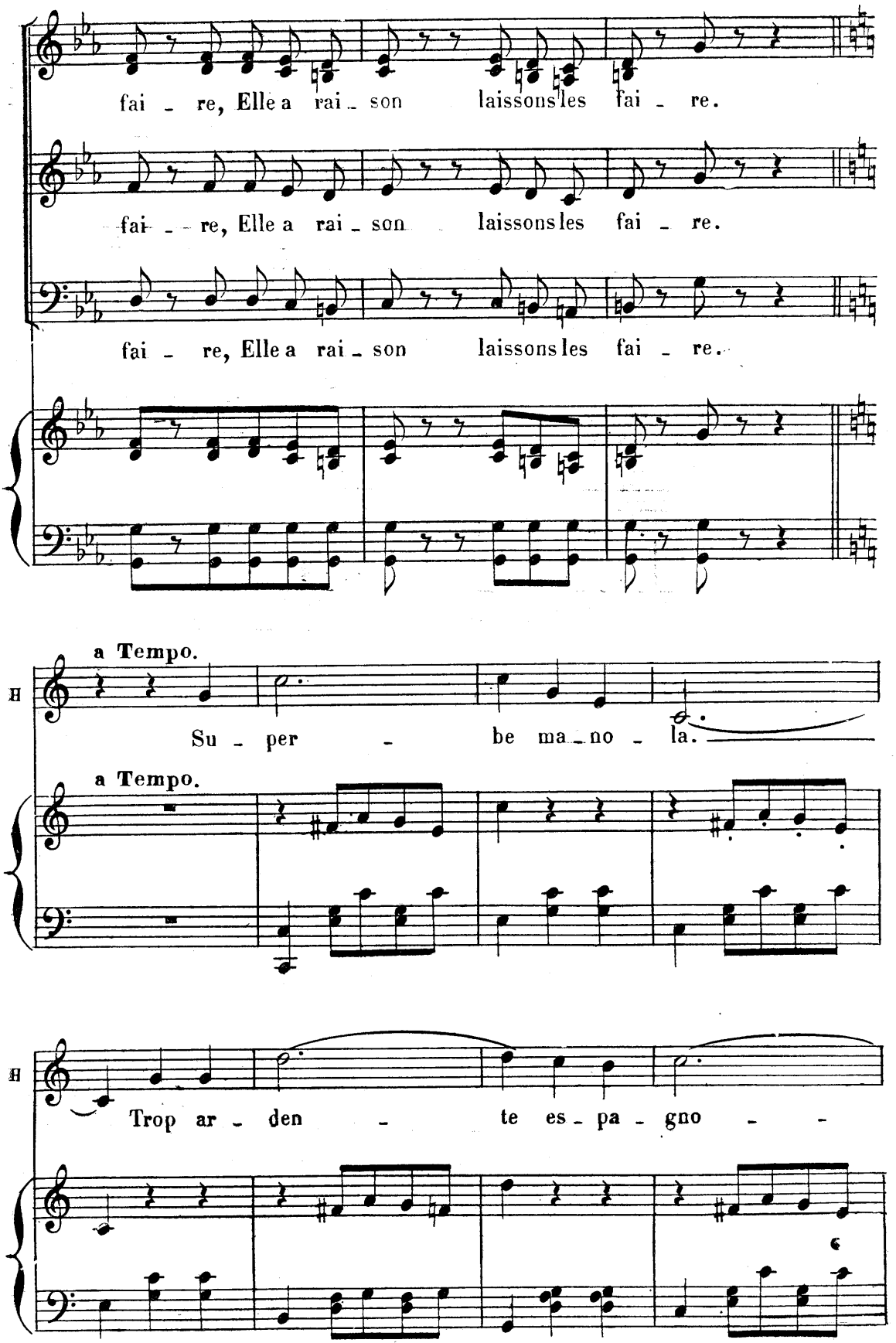

M
Où sans ça ma belle on ver - ra Oh la
Car oui - dà bien - tôt l'on ver - ra Oh la
Car oui - dà bien - tôt l'on ver - ra Oh la
Car oui - dà bien - tôt l'on ver - ra Oh la
M
la la la ca-ram - ba qui l'em-por-te - ra Oh
la la la ca-ram - ba qui l'em-por-te - ra Oh
la la la ca-ram - ba qui l'em-por-te - ra Oh
la la la ca-ram - ba qui l'em-por-te - ra Oh

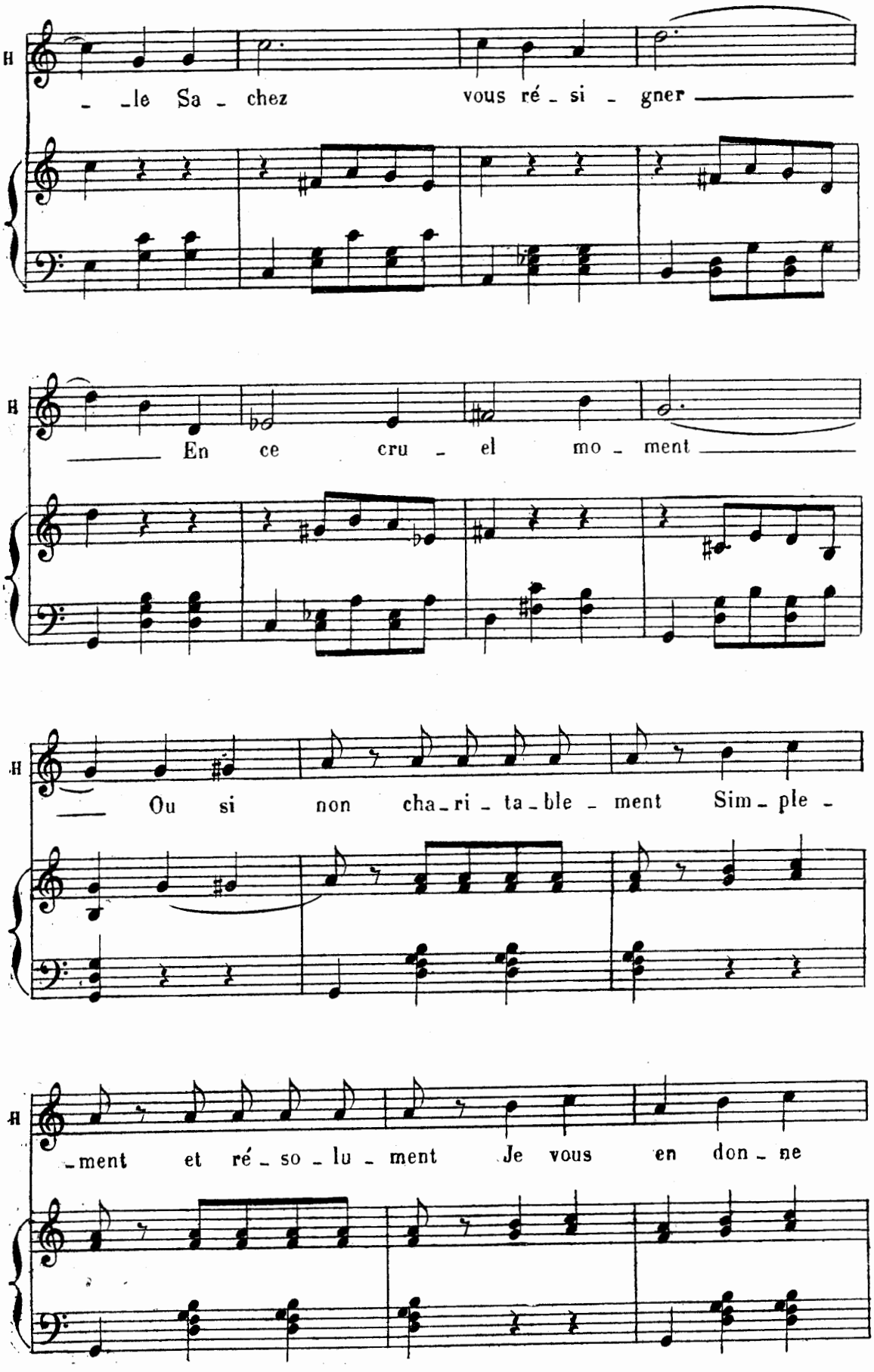

pressez beaucoup.
M
la ca_ram _ ba si cet _ te chan_son la du _ re plus
la ca_ram _ ba si cet _ te chan_son la du _ re plus
la ca_ram _ ba si cet _ te chan_son la du _ re plus
la ca_ram _ ba si cet _ te chan_son la du _ re plus
pressez beaucoup.
M
que ça
que ça Quelle af _
que ça Quelle af _
que ça Quelle af _

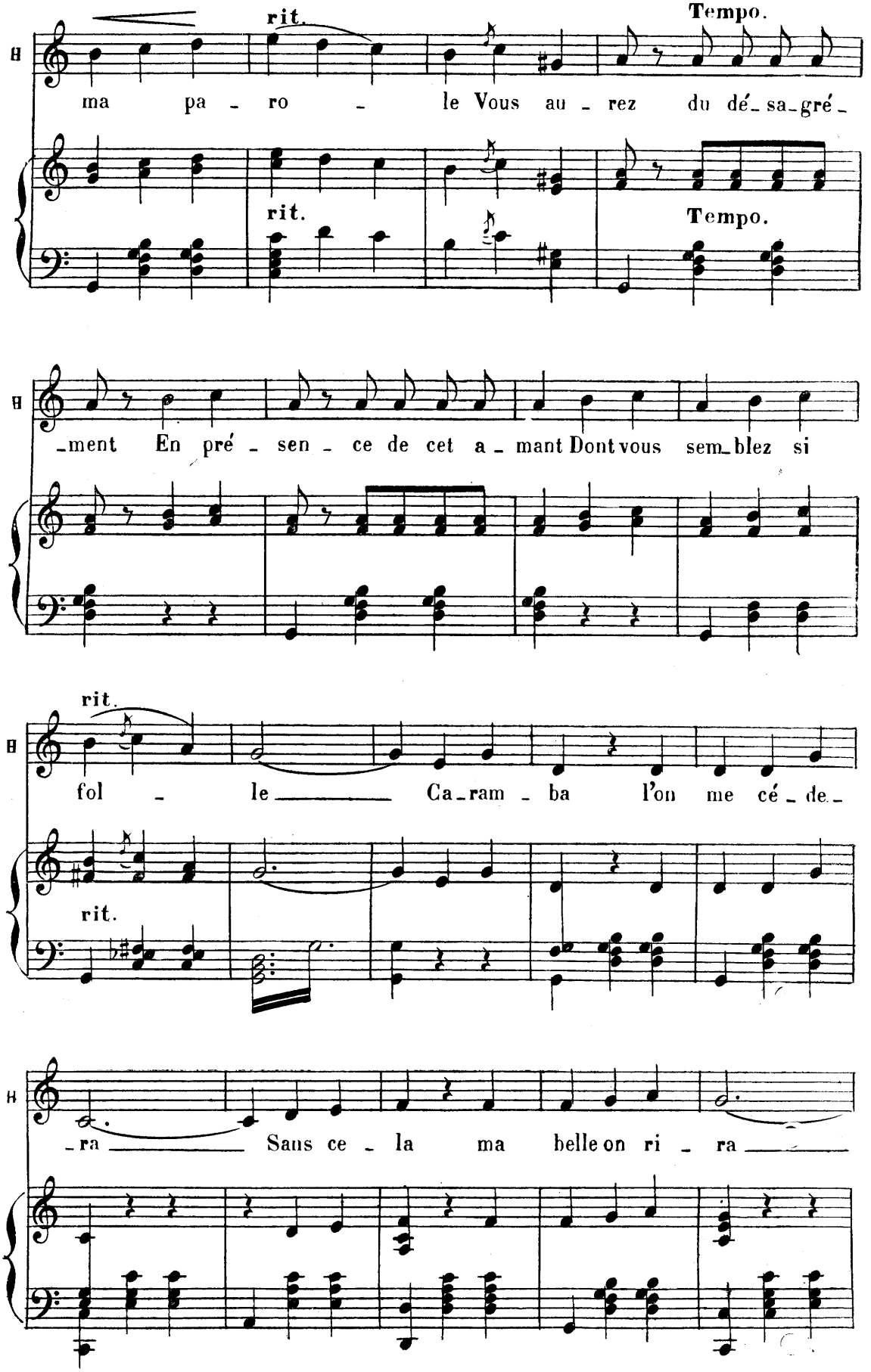

M
Vrai -
-fai - re que va -t-il ar - ri - ver?
-fai - re que va -t-il ar - ri - ver?
-fai - re que va -t-il ar - ri - ver?


M
-ment c'est par trop me bra - ver
Vous fe - riez
(A Miss Helyett)
Vous fe - riez
Vous fe - riez


HELYETT.
rit.
Ne crai_gnez
bien de vous sau _ ver
bien de vous sau _ ver
bien de vous sau _ ver
rit.
Plus lent.
rien Lais_sez-nous fai _ re
p
Elle a rai _ son, lais_sons-les
p
Elle a rai _ son, lais_sons-les
p
Elle a rai _ son, lais_sons-les
Plus lent.
p

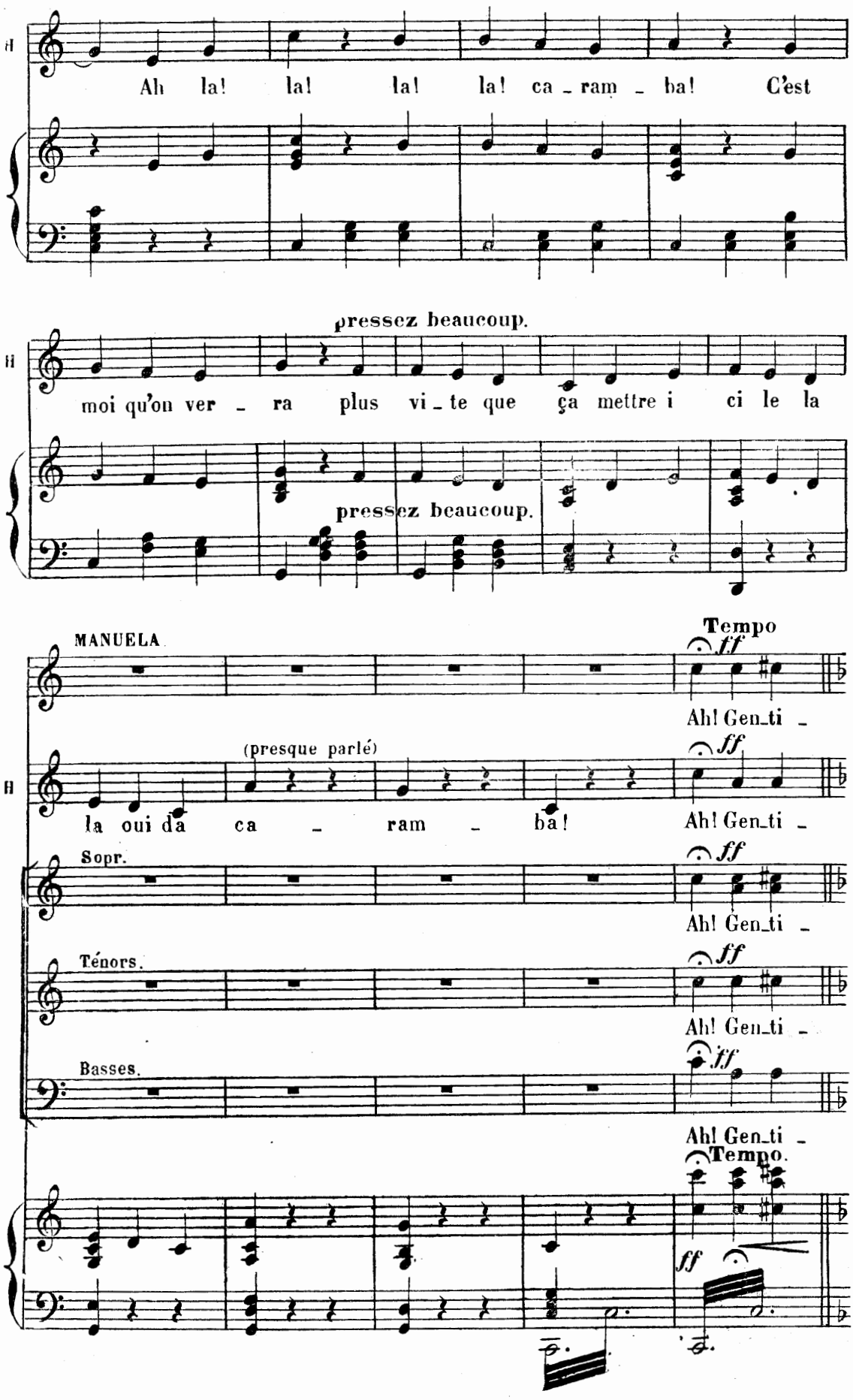

fai - re, Elle a rai - son laissons les fai - re.
fai - re, Elle a rai - son laissons les fai - re.
fai - re, Elle a rai - son laissons les fai - re.
a Tempo.
Su - per - be ma - no - la.
a Tempo.
Trop ar - den - te es - pa - gno - -

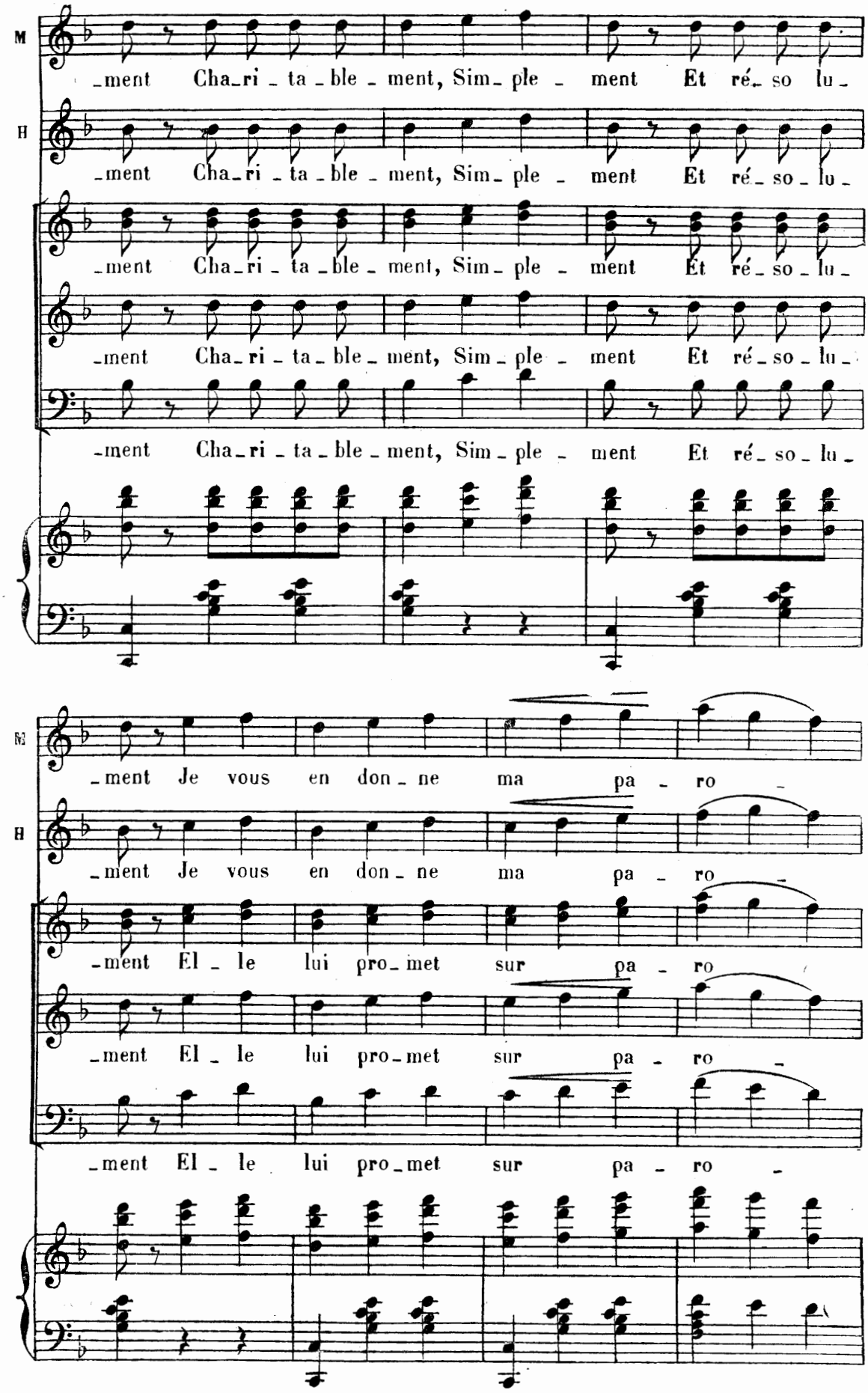

H
_ _le Sa _ chez vous ré _ si _ gner
H
En ce cru _ el mo _ ment
H
Ou si non cha _ ri _ ta _ ble _ ment Sim _ ple _
H
_ment et ré _ so _ lu _ ment Je vous en don _ ne

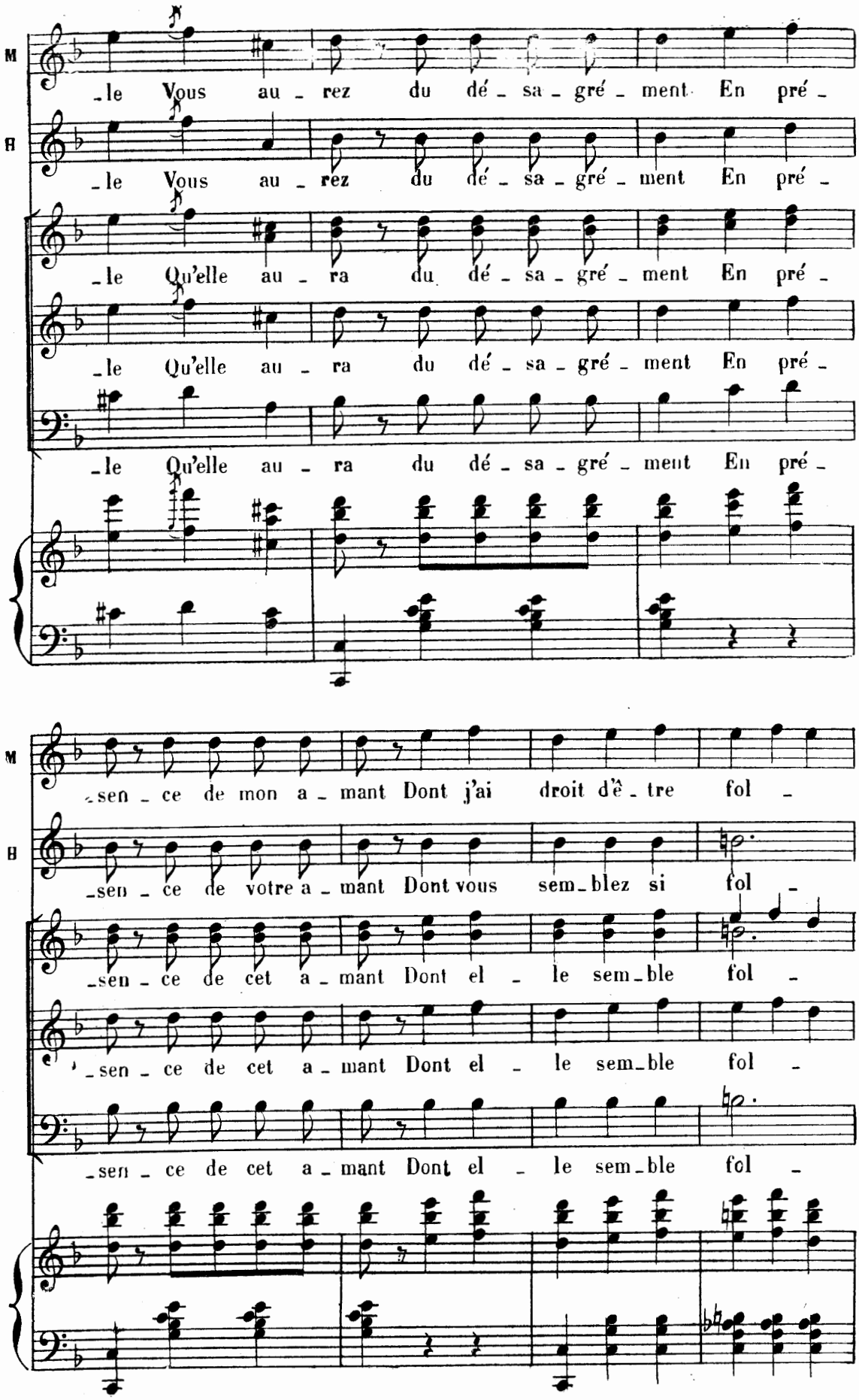


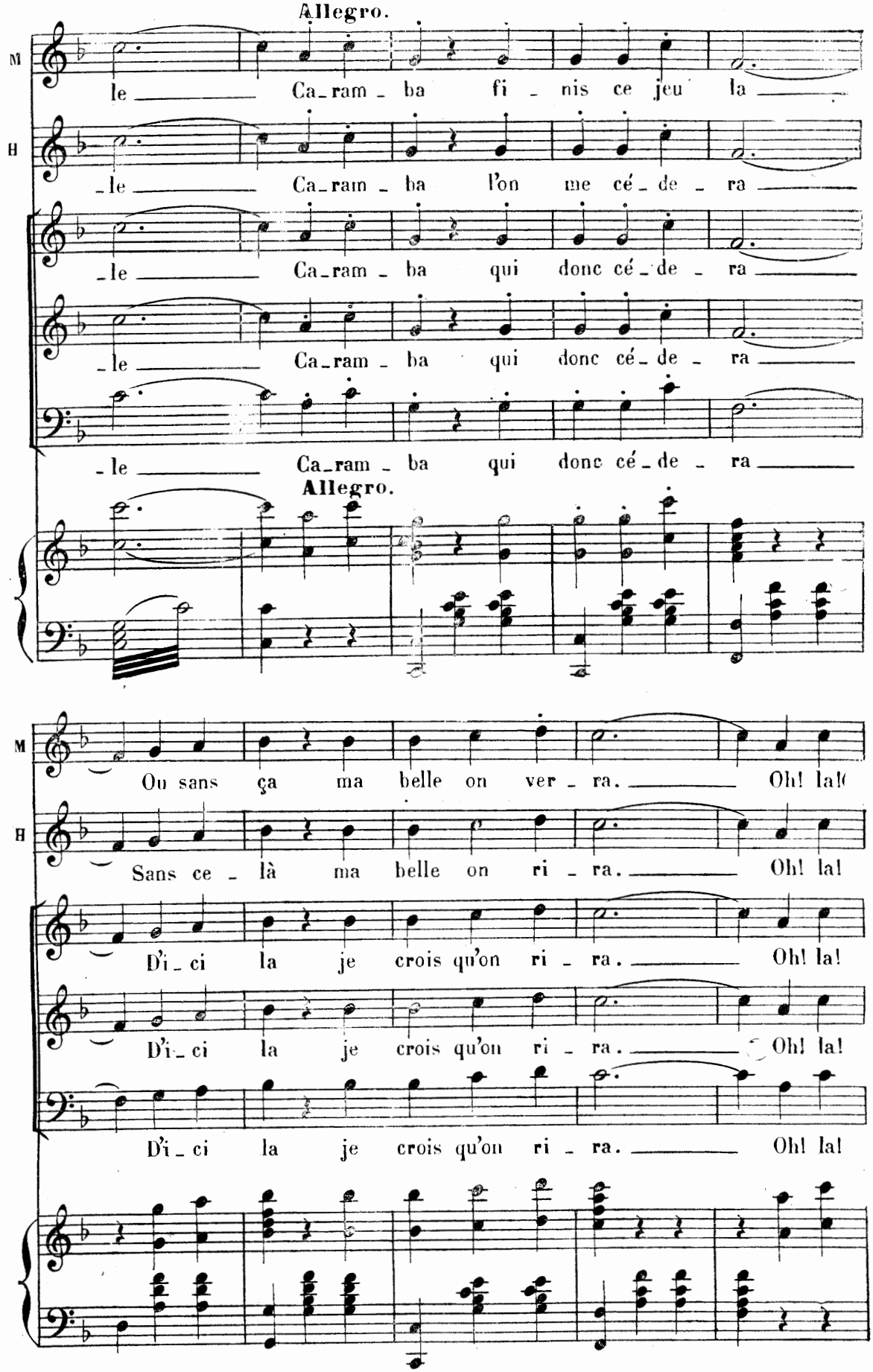


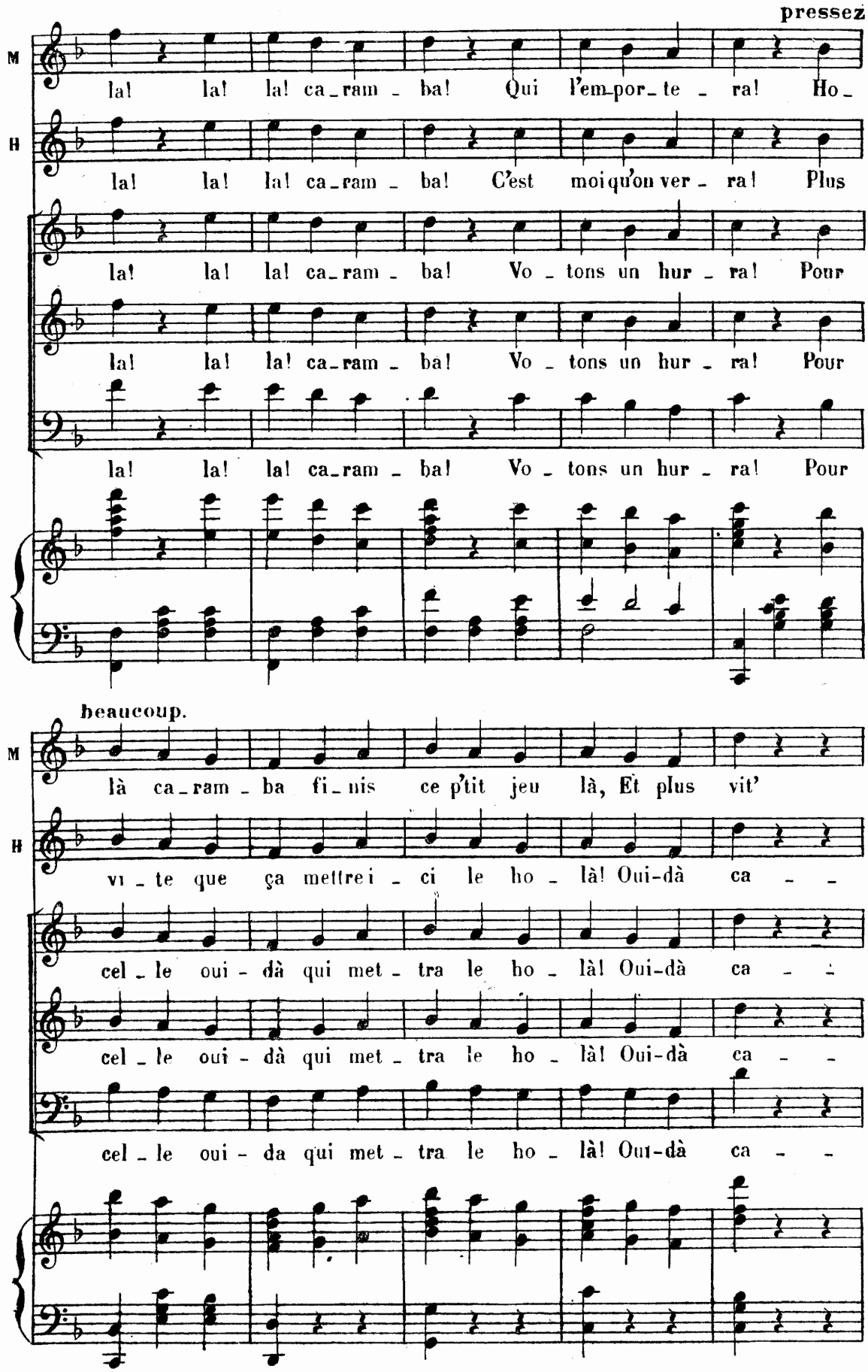
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)

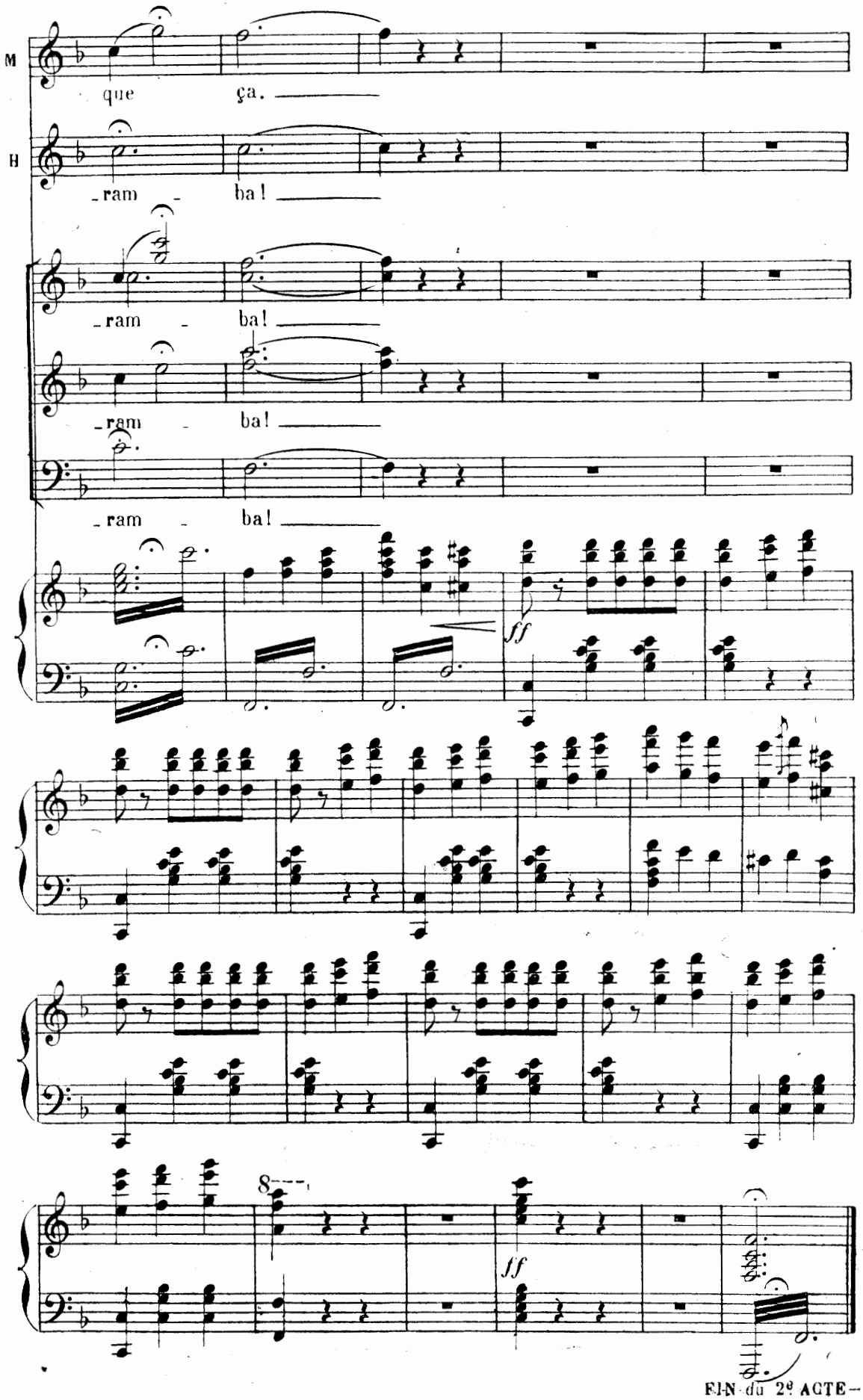

Ah la! la! la! la! ca - ram - ba! C'est
pressez beaucoup.
moi qu'on ver - ra plus vi - te que ça mettre i ci le la
pressez beaucoup.
MANUELA
Tempo
ff
Ah! Gen_ti -
(presque parlé)
la oui da ca - ram - ba!
Sopr.
Ténors.
Basses.
Tempo.


M
H
-ment Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple-ment Et ré-so-lu-
-ment Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple-ment Et ré-so-lu-
-ment Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple-ment Et ré-so-lu-
-ment Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple-ment Et ré-so-lu-
-ment Je vous en don-ne ma pa-ro-
-ment Je vous en don-ne ma pa-ro-
-ment El-le lui pro-met sur pa-ro
-ment El-le lui pro-met sur pa-ro-
-ment El-le lui pro-met sur pa-ro-


M
H
_le Vous au _ rez du dé _ sa _ gré _ ment En pré _
_le Vous au _ rez du dé _ sa _ gré _ ment En pré _
_le Qu'elle au _ ra du dé _ sa _ gré _ ment En pré _
_le Qu'elle au _ ra du dé _ sa _ gré _ ment En pré _
_le Qu'elle au _ ra du dé _ sa _ gré _ ment En pré _
_sen _ ce de mon a _ mant Dont j'ai droit d'ê _ tre fol _
_sen _ ce de votre a _ mant Dont vous sem_blez si fol _
_sen _ ce de cet a _ mant Dont el _ le sem_ble fol _
_sen _ ce de cet a _ mant Dont el _ le sem_ble fol _
_sen _ ce de cet a _ mant Dont el _ le sem_ble fol _

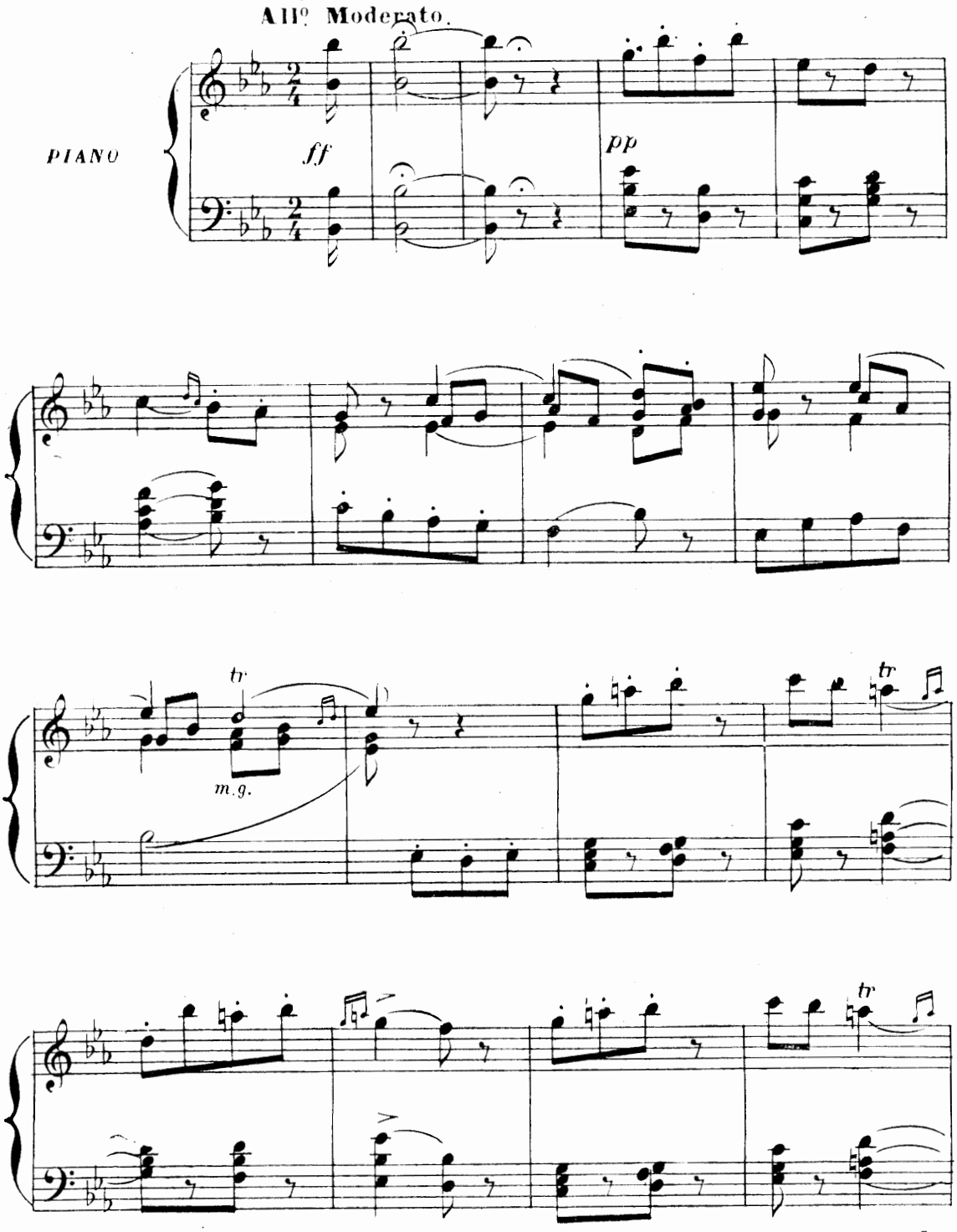

Allegro.
M
H
le Ca-ram-ba fi-nis ce jeu la
le Ca-ram-ba l'on me cé-de-ra
le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra
le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra
le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra
Allegro.
Ou sans ça ma belle on ver-ra. Oh! la!
Sans ce-là ma belle on ri-ra. Oh! la!
D'i-ci la je crois qu'on ri-ra. Oh! la!
D'i-ci la je crois qu'on ri-ra. Oh! la!
D'i-ci la je crois qu'on ri-ra. Oh! la!

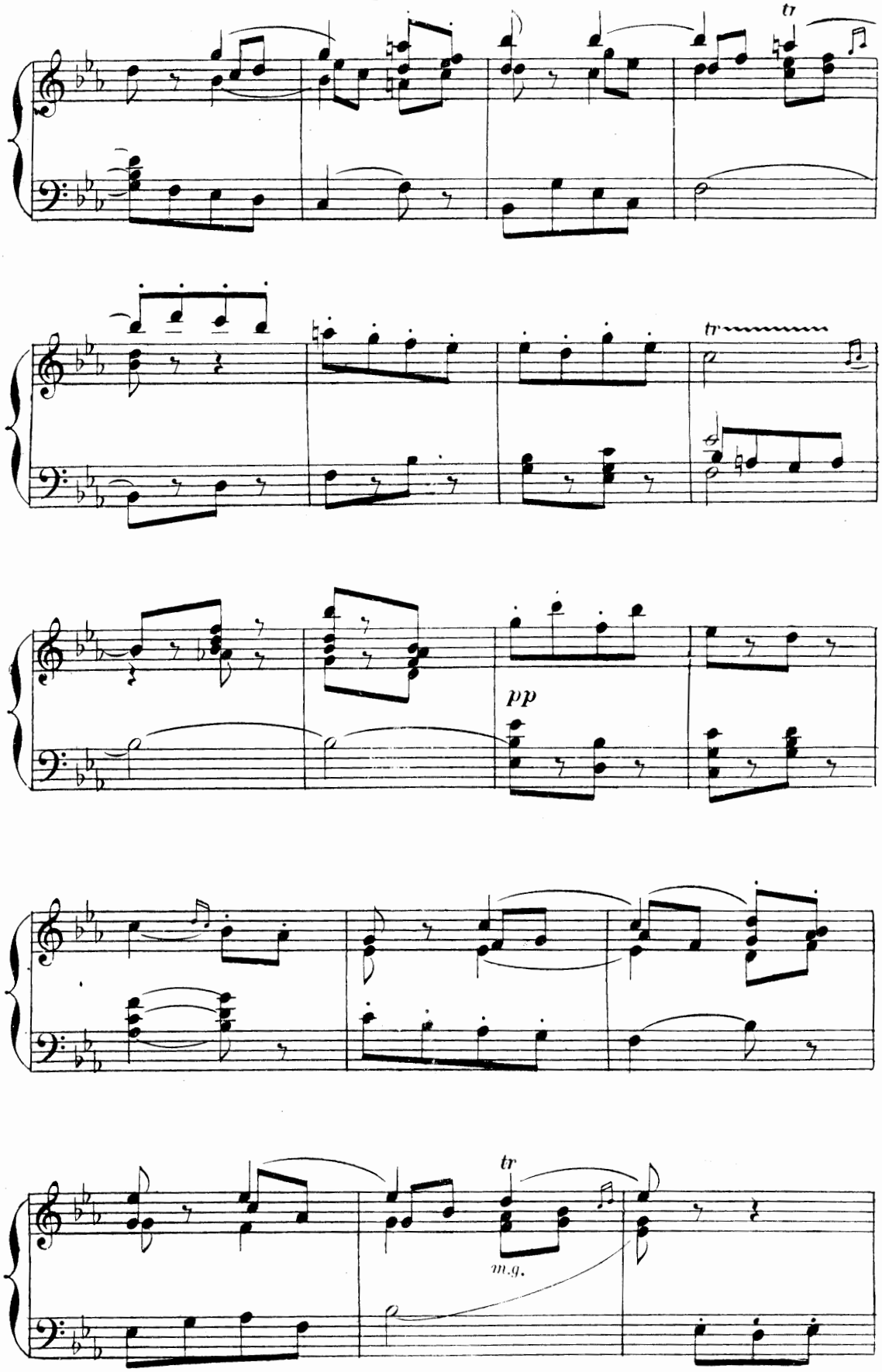

pressez
M
H
la! la! la! ca_ram_ba! Qui l'em_por_te_ra! Ho_
la! la! la! ca_ram_ba! C'est moi qu'on ver_ra! Plus
la! la! la! ca_ram_ba! Vo_tons un hur_ra! Pour
la! la! la! ca_ram_ba! Vo_tons un hur_ra! Pour
la! la! la! ca_ram_ba! Vo_tons un hur_ra! Pour
beaucoup.
M
H
là ca_ram_ba fi_nis ce p'tit jeu là, Et plus vit'
vi_te que ça mettrei_ci le ho_là! Oui-dà ca_ _ _
cel_le oui_dà qui met_tra le ho_là! Oui-dà ca_ _ _
cel_le oui_dà qui met_tra le ho_là! Oui-dà ca_ _ _
cel_le oui_da qui met_tra le ho_là! Oui-dà ca_ _ _


M
que ça.
H
-ram - ba!
-ram - ba!
-ram - ba!
-ram - ba!
ff
8
ff
FIN du 2e ACTE.

# ACTE III

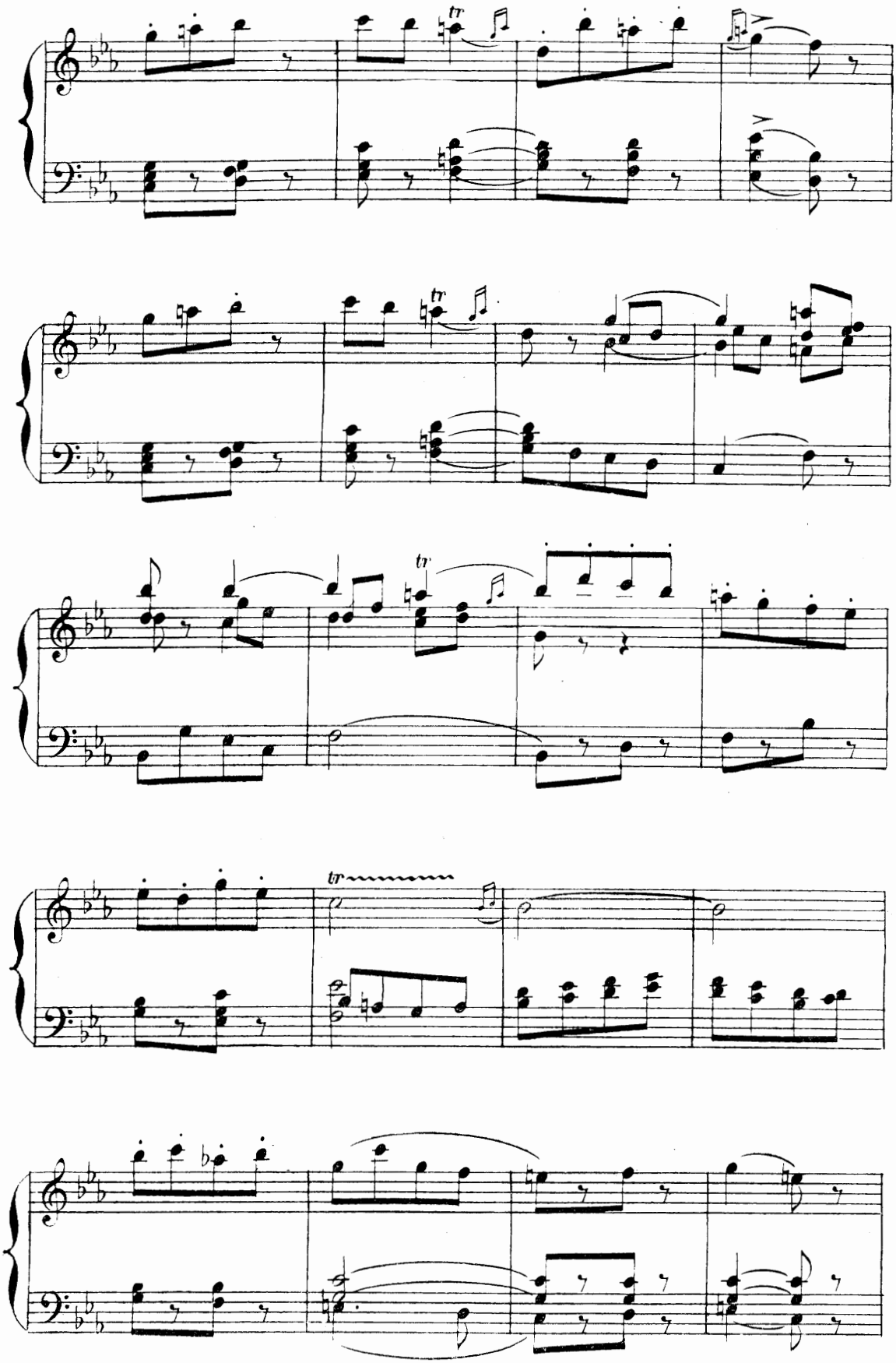
## ENTR'ACTE

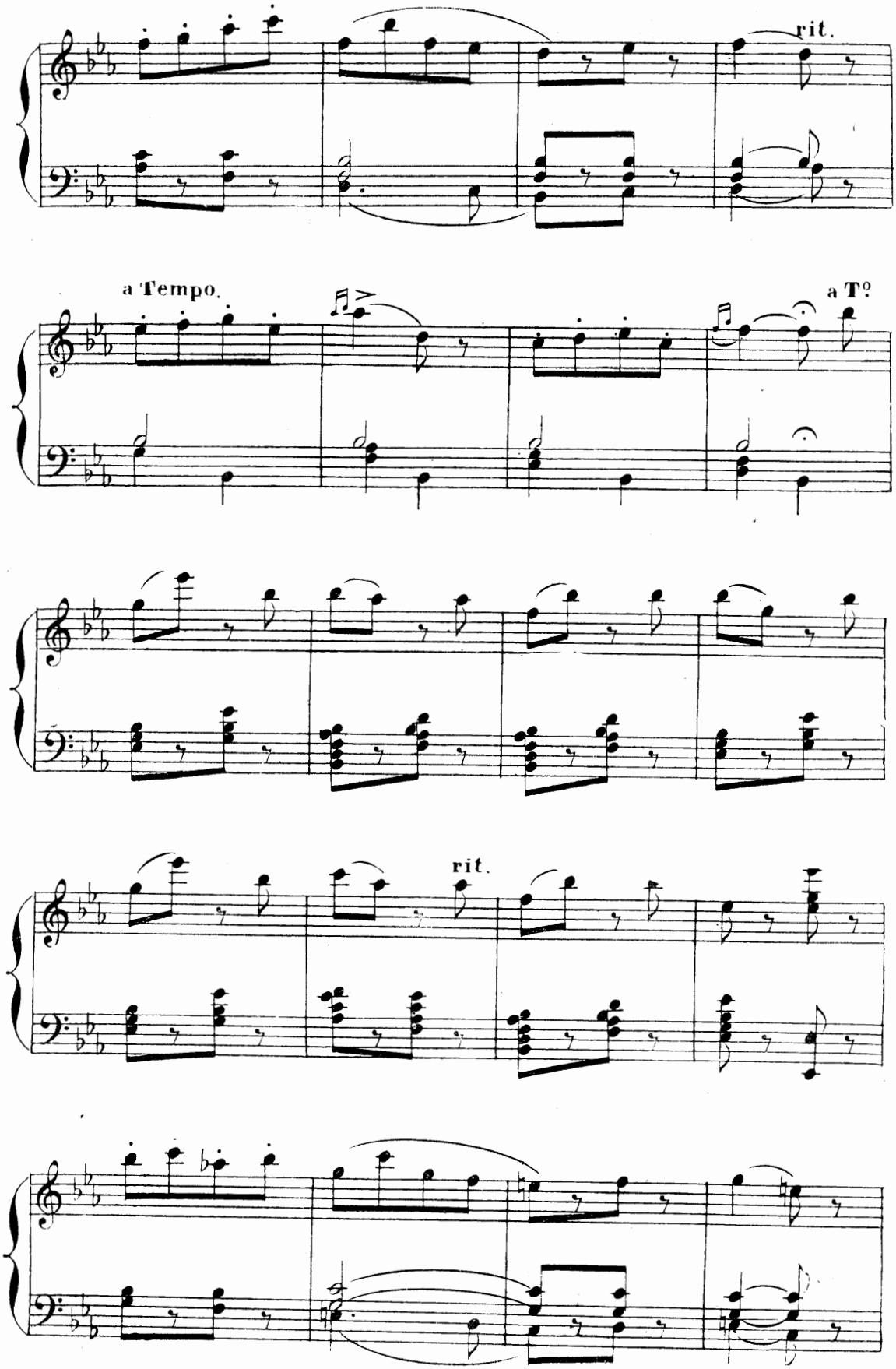


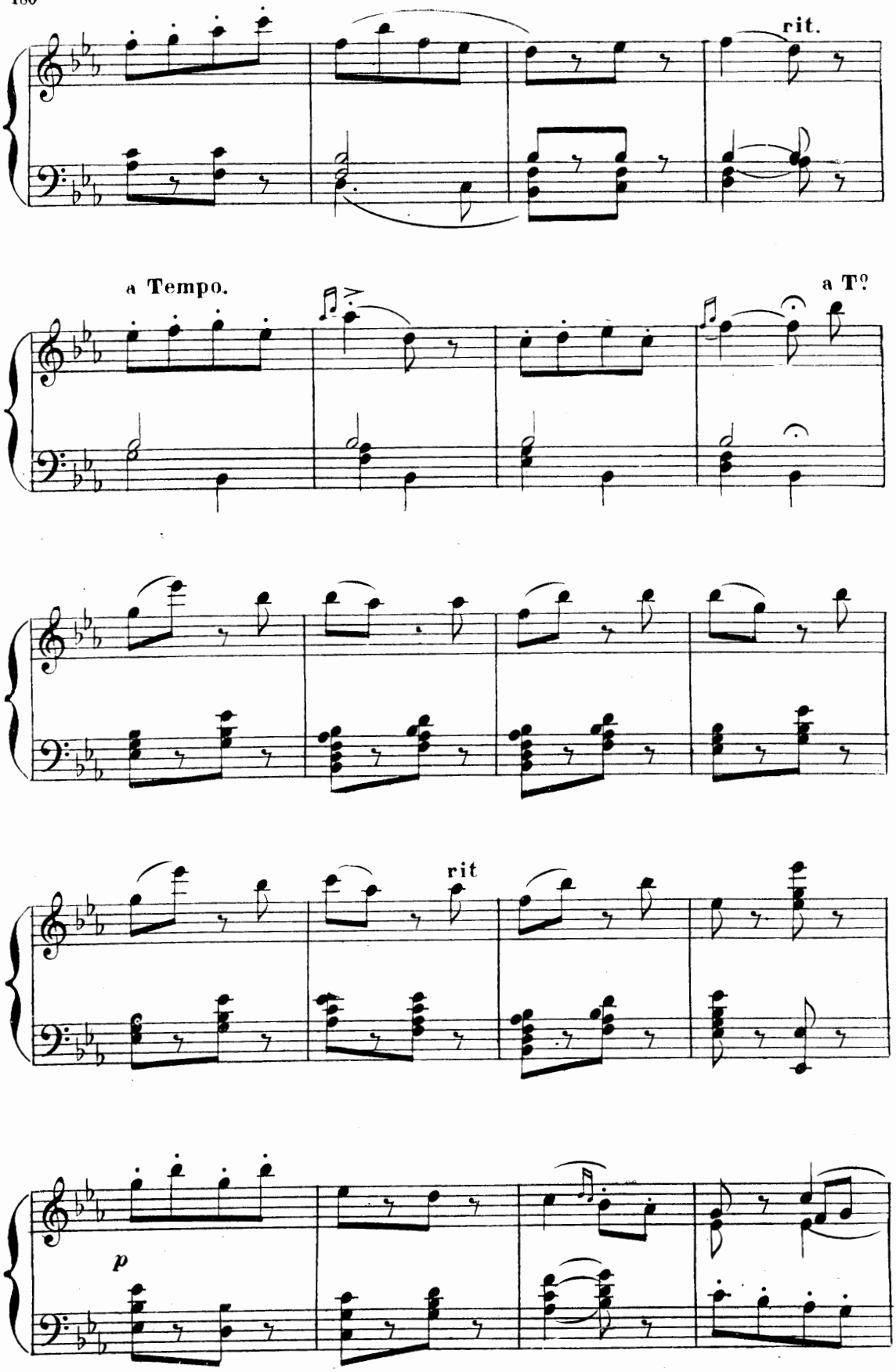


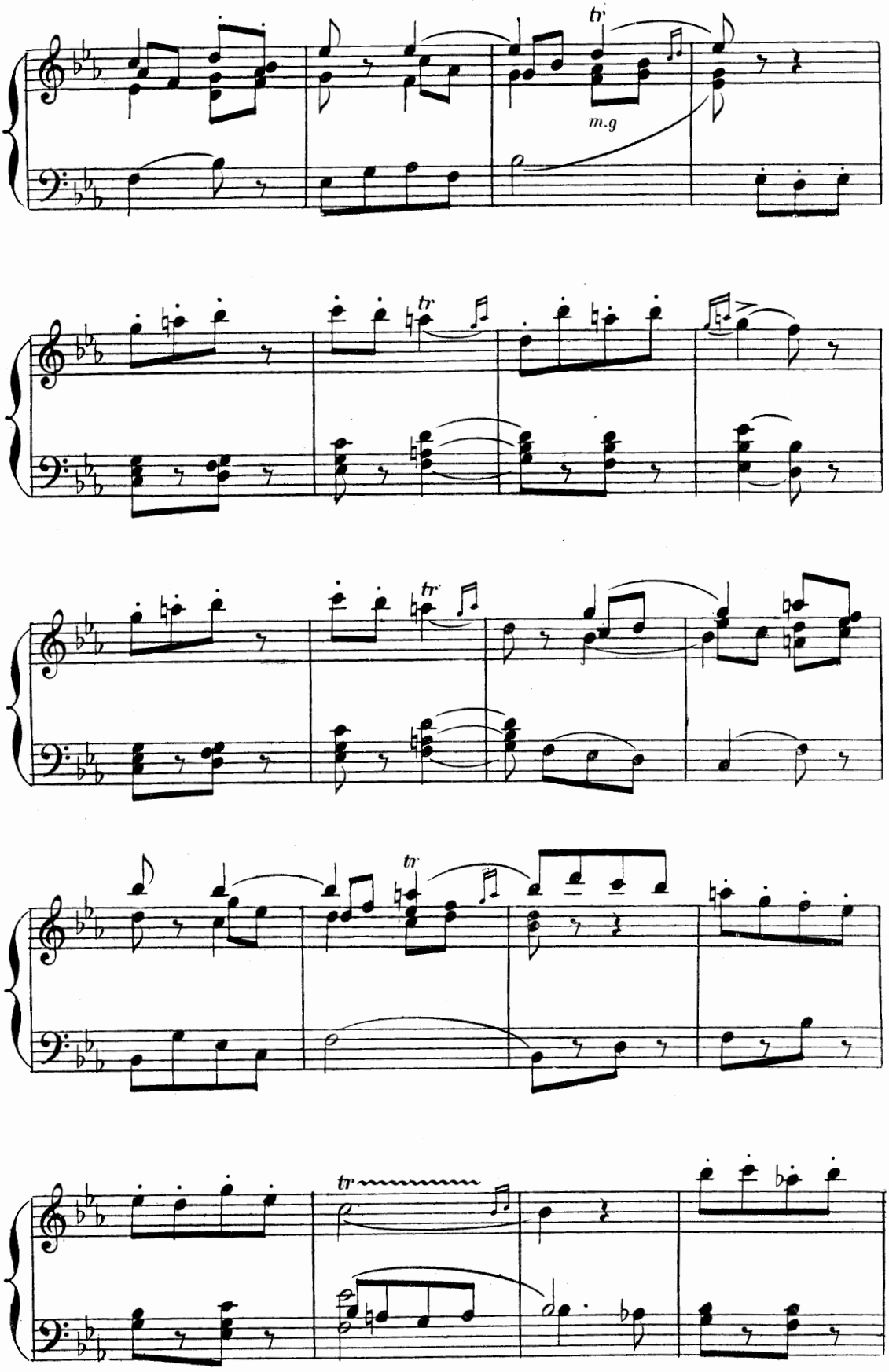


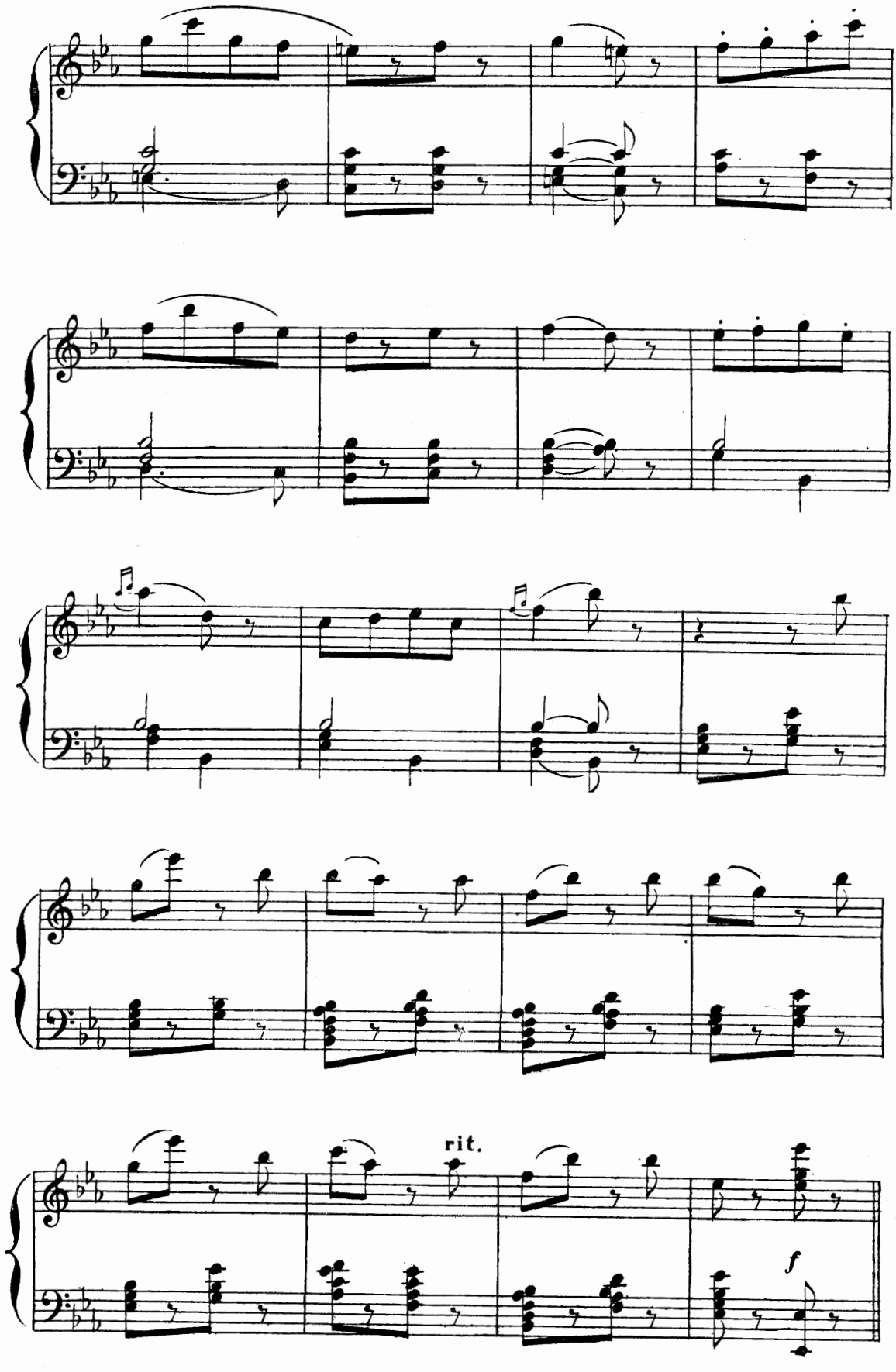

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Editeur, à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph. PARIS (2e arrt.).


tr
tr
tr
tr


rit.
a Tempo.
a T?
rit.


rit.
a Tempo.
a T?
rit
p

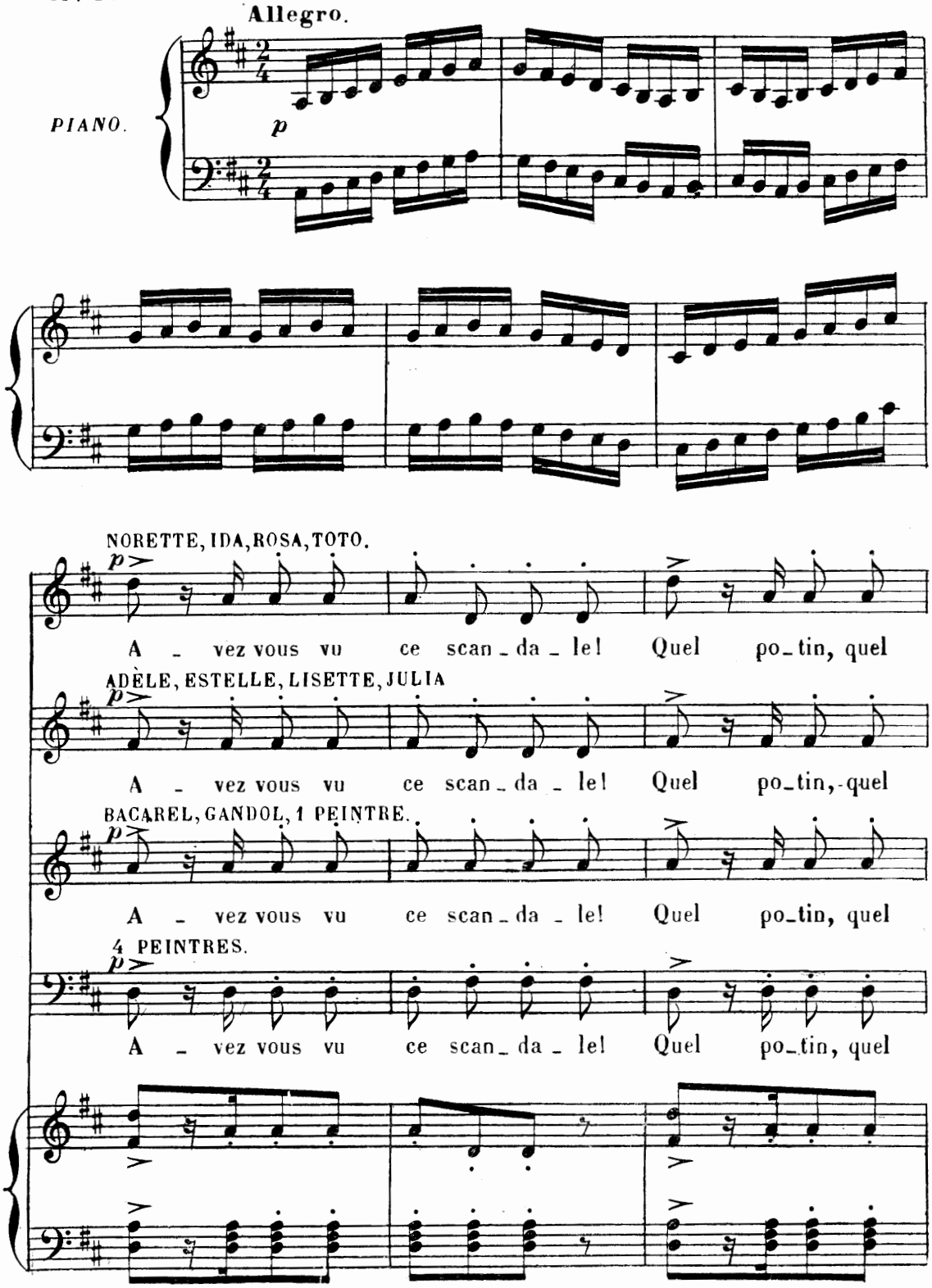

tr
m.g
tr
tr
tr
tr

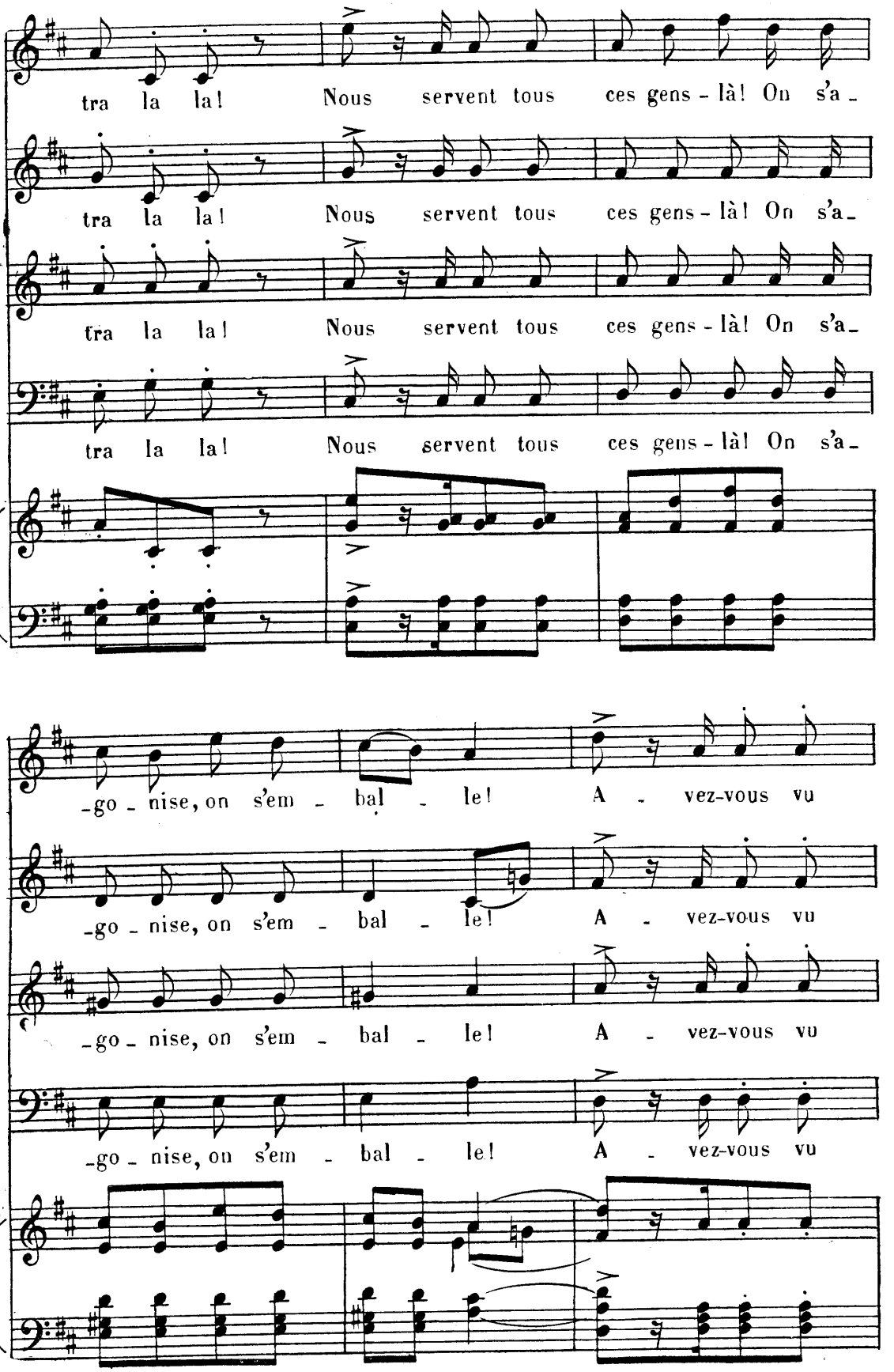

rit.
f

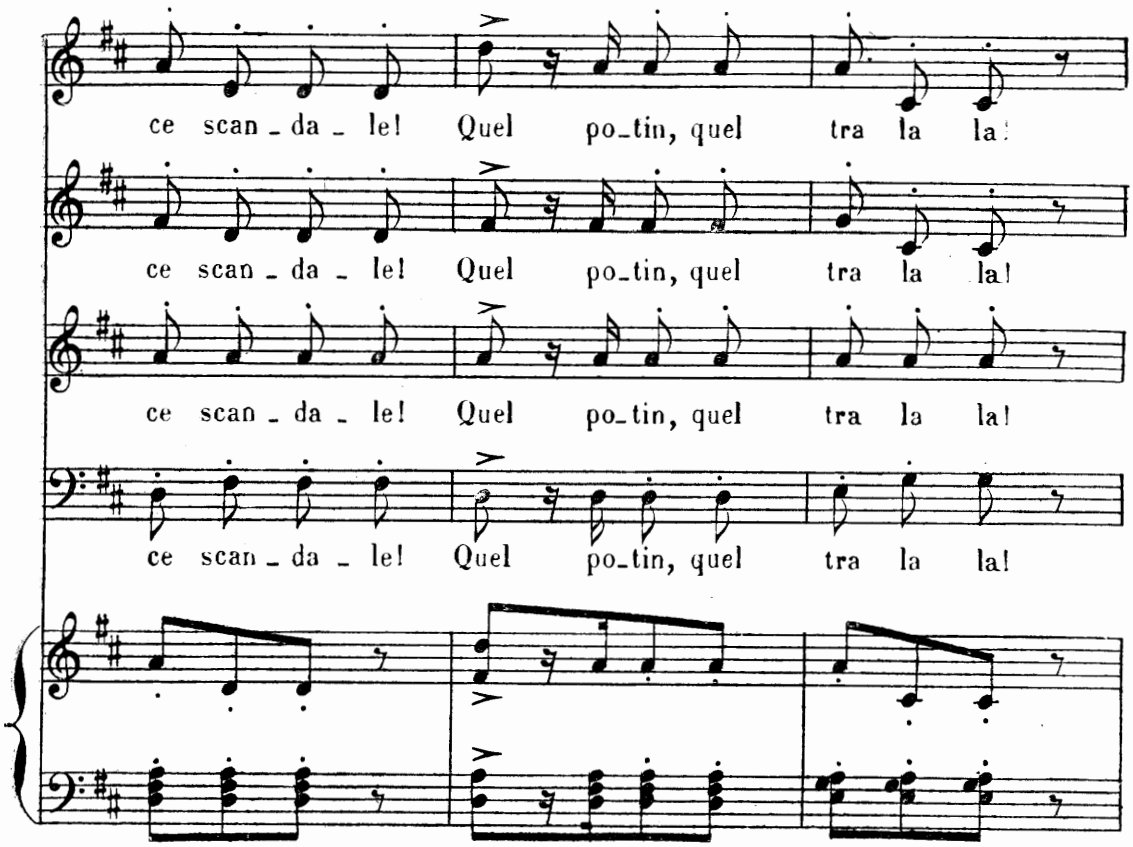
# ENSEMBLE

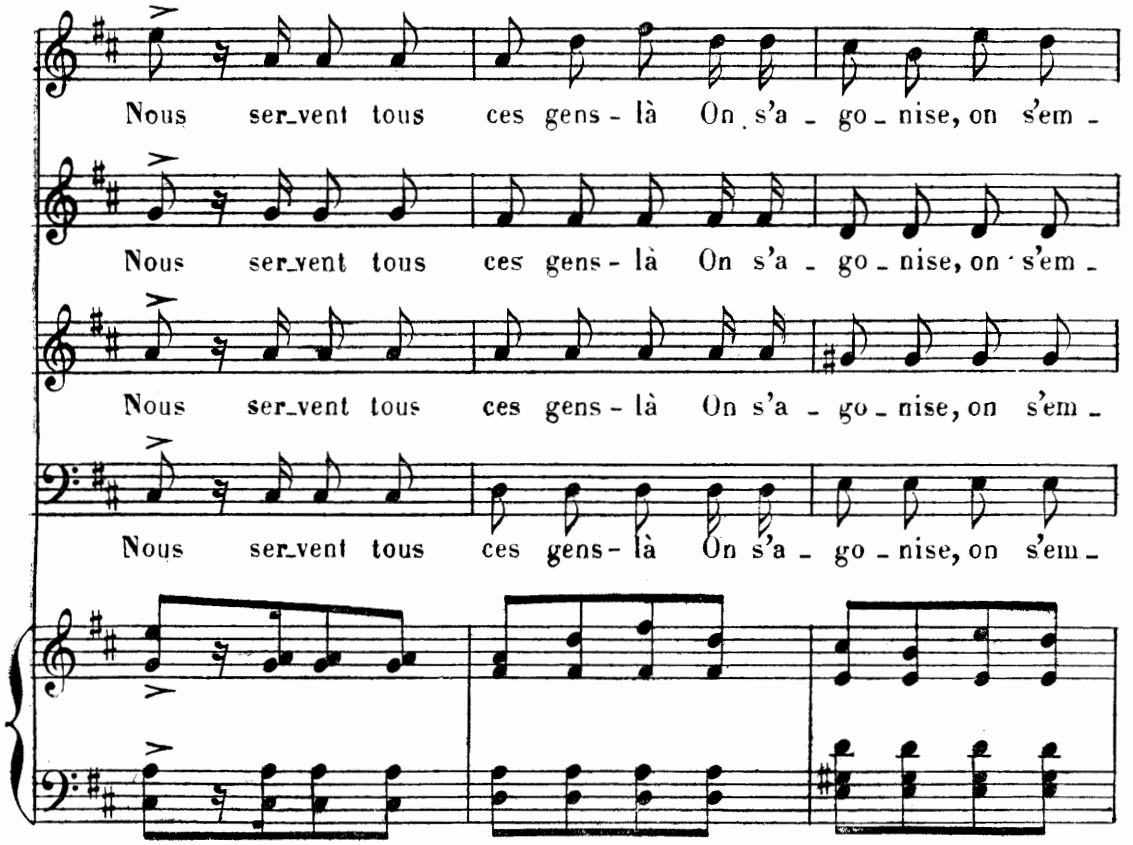
NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADELE, ESTELLE,
LISETTE, JULIA, BACAREL, GANDOL, PEINTRES.

**N° 16**



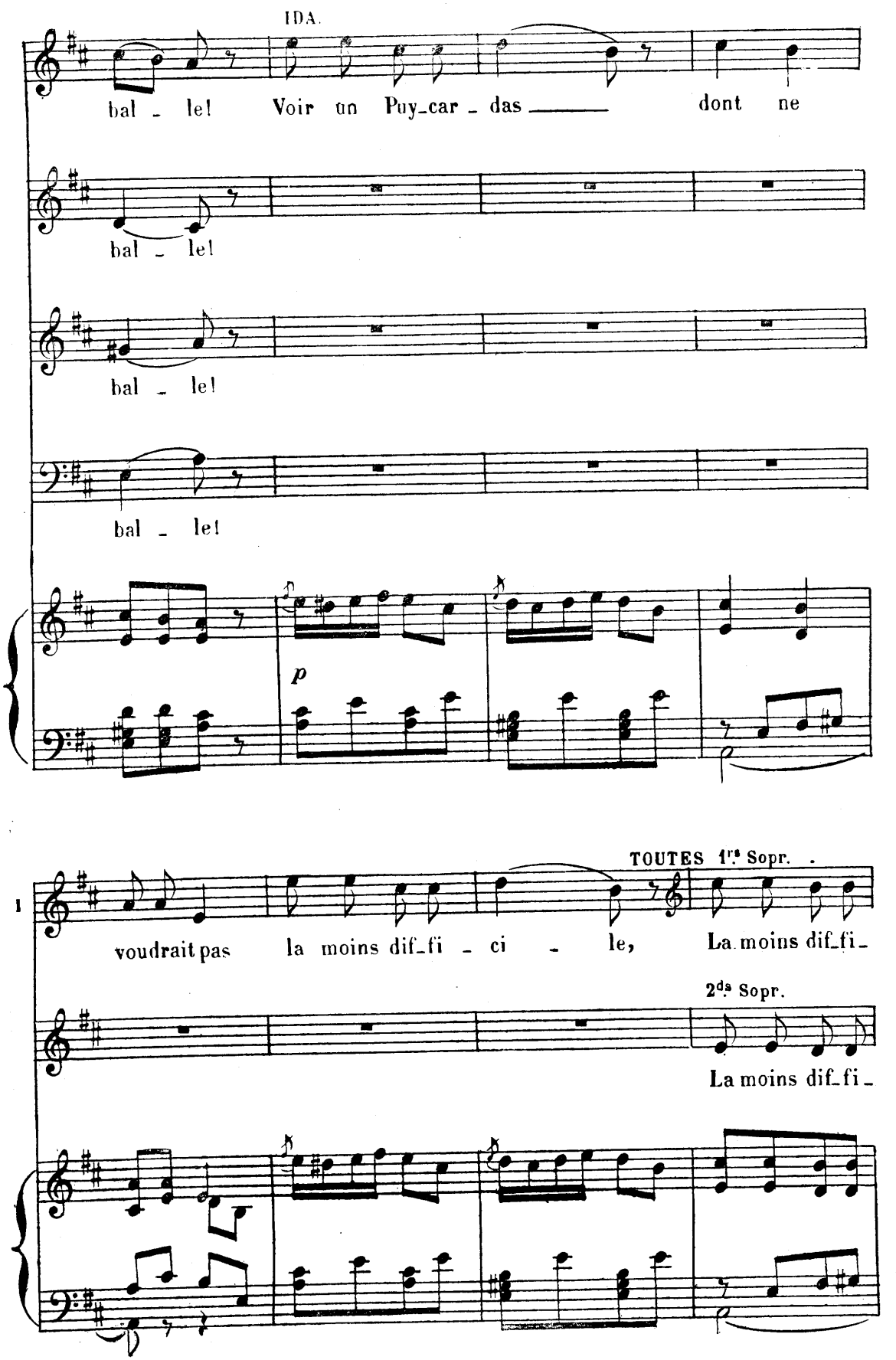

tra la la! Nous servent tous ces gens-là! On s'a-
tra la la! Nous servent tous ces gens-là! On s'a-
tra la la! Nous servent tous ces gens-là! On s'a-
tra la la! Nous servent tous ces gens-là! On s'a-
-go-nise, on s'em-bal-le! A-vez-vous vu
-go-nise, on s'em-bal-le! A-vez-vous vu
-go-nise, on s'em-bal-le! A-vez-vous vu
-go-nise, on s'em-bal-le! A-vez-vous vu

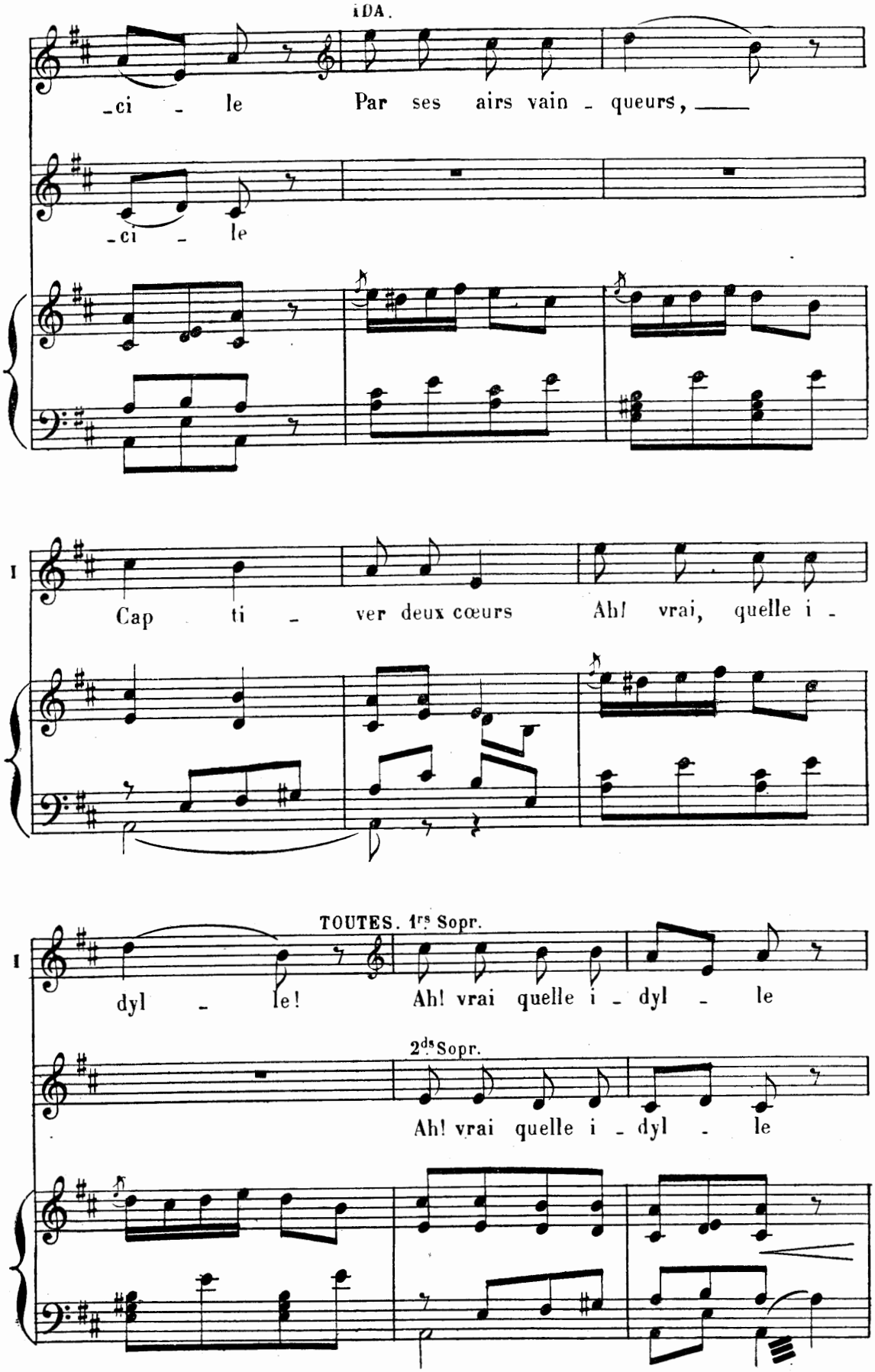


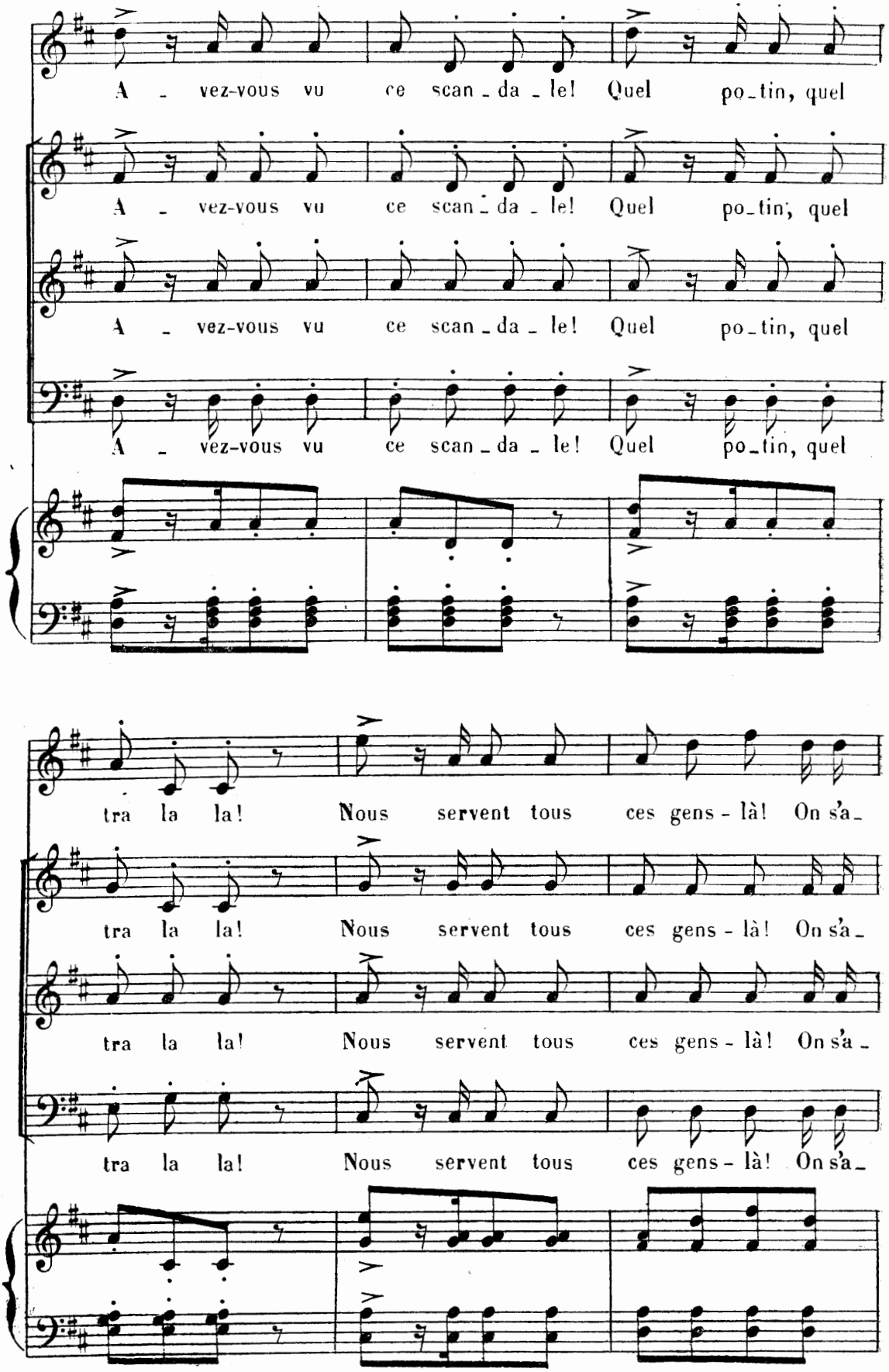


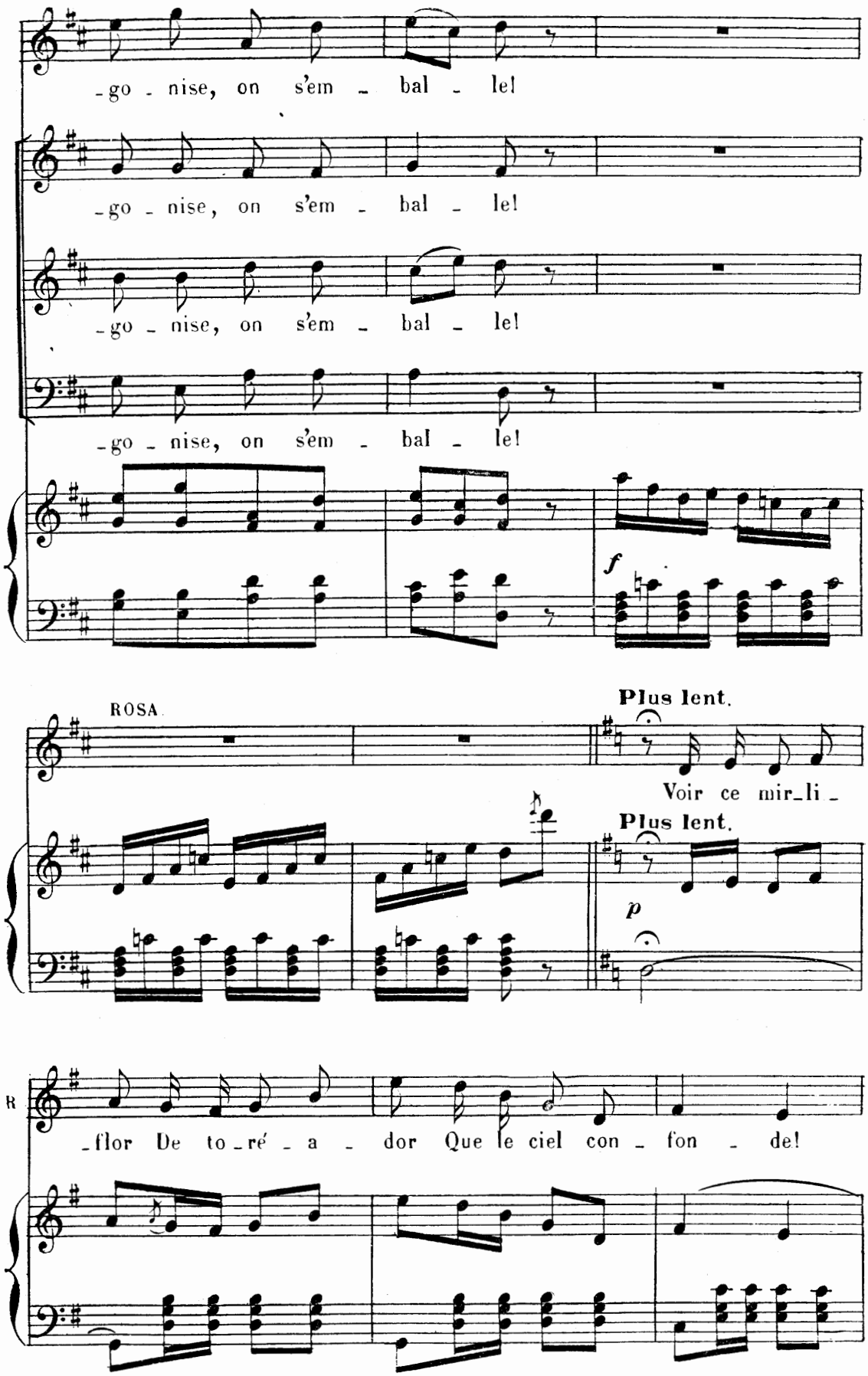

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8 rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

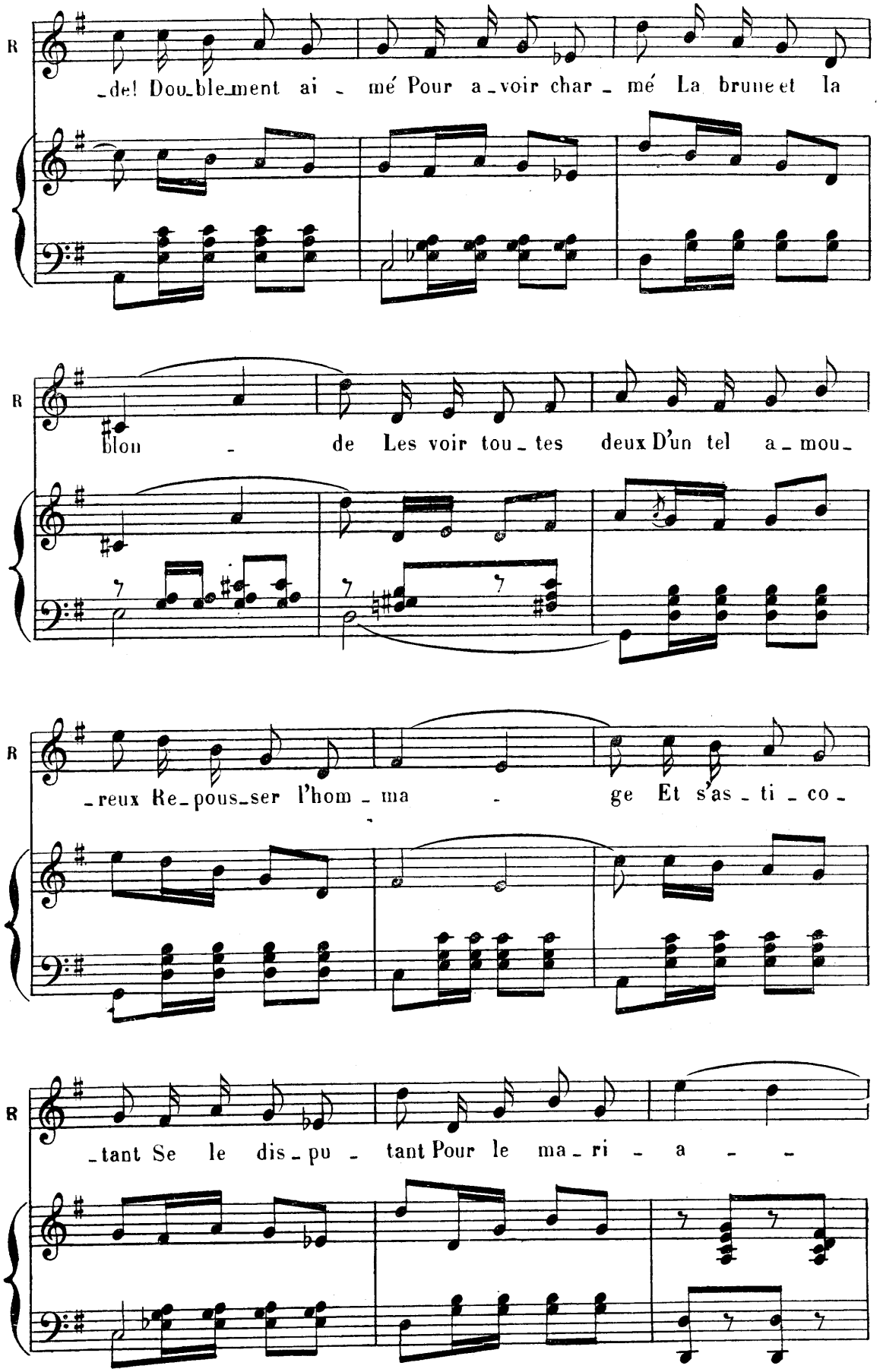

IDA.
bal - le! Voir un Puy_car - das dont ne
bal - le!
bal - le!
bal - le!
p
TOUTES 1rs Sopr.
voudrait pas la moins dif_fi - ci - le, La moins dif_fi_
2ds Sopr.
La moins dif_fi_

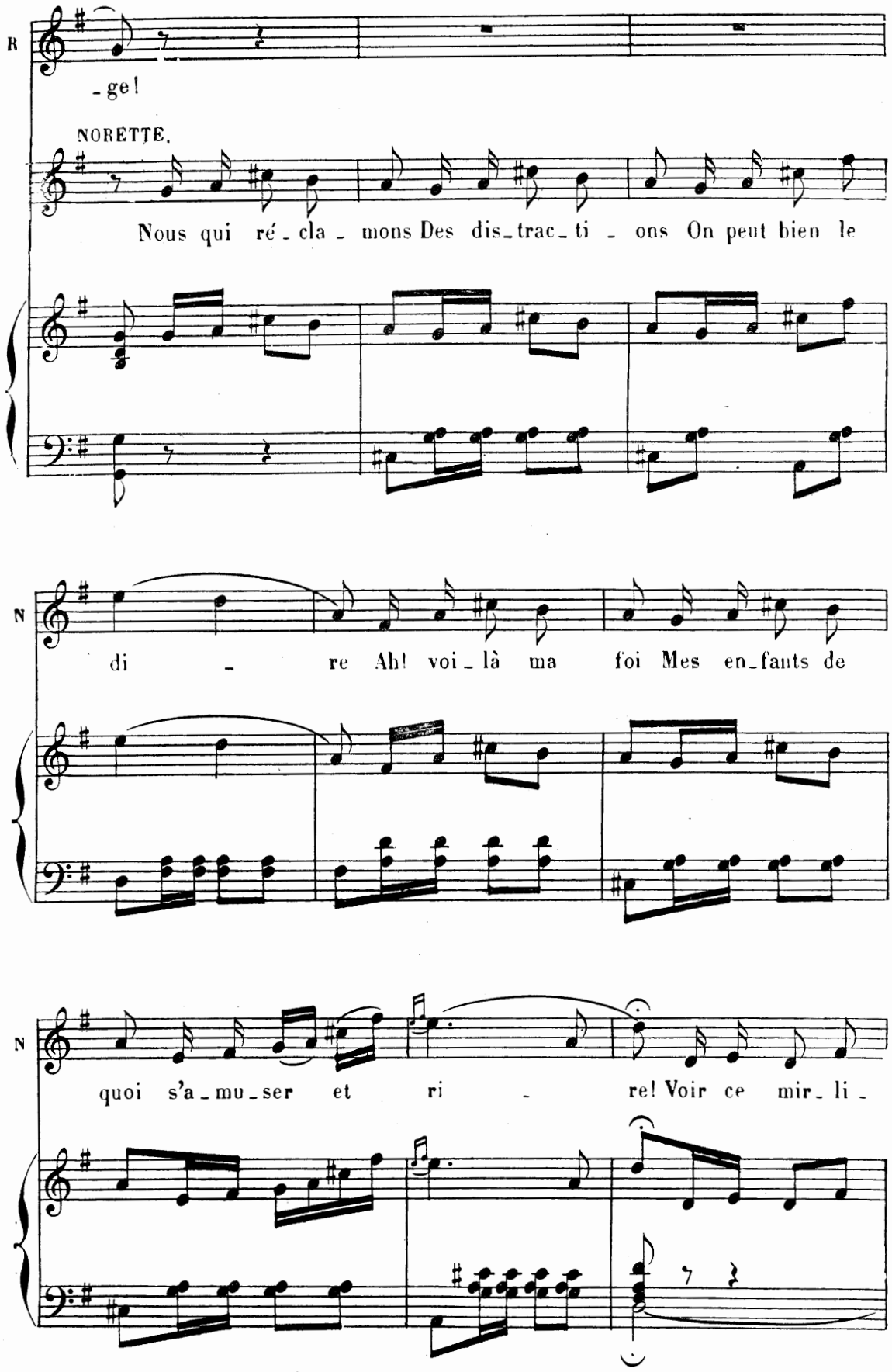

IDA.
-ci - le Par ses airs vain - queurs,
-ci - le
I
Cap ti - ver deux cœurs Ah! vrai, quelle i -
TOUTES. 1rs Sopr.
I
dyl - le! Ah! vrai quelle i - dyl - le
2ds Sopr.
Ah! vrai quelle i - dyl - le

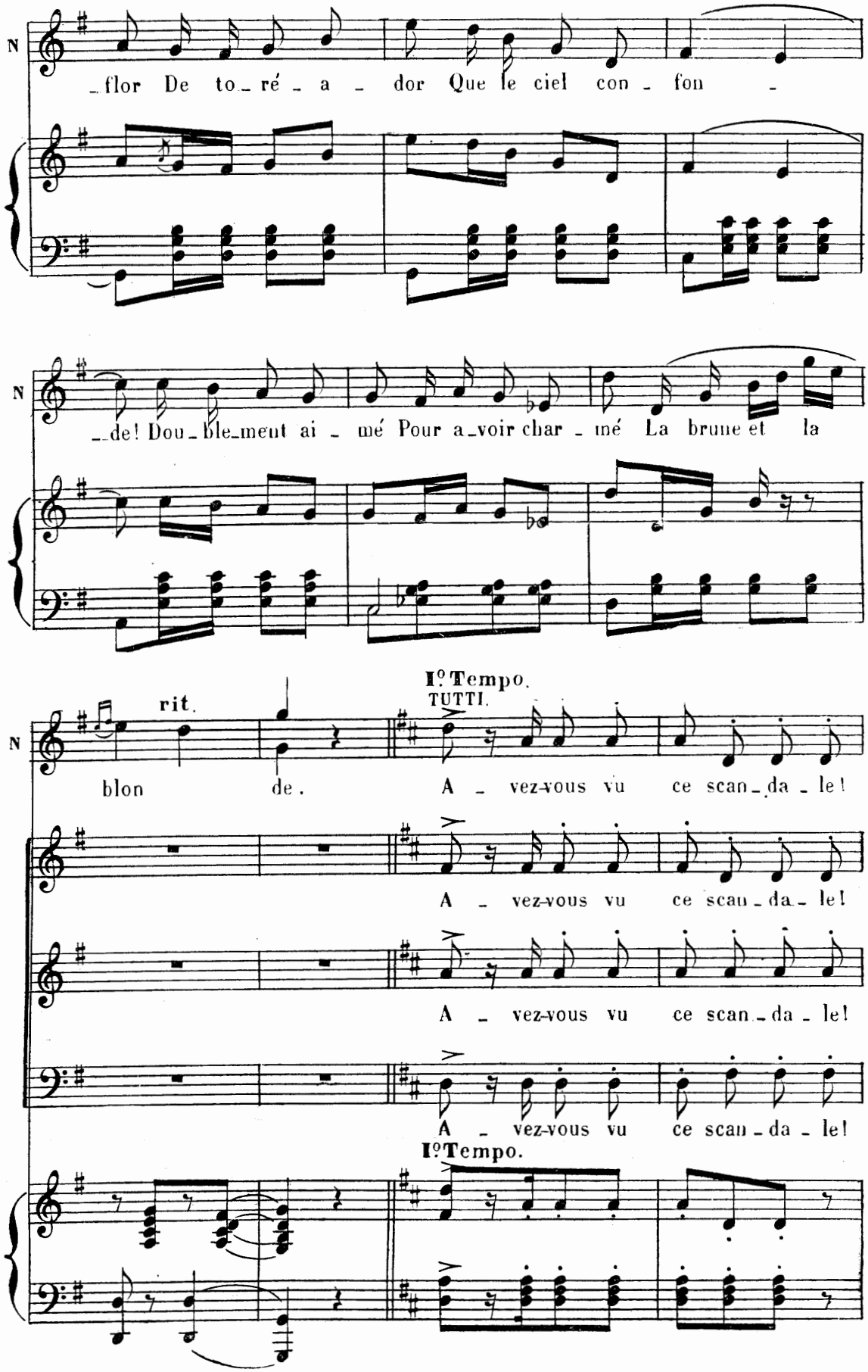
TUTTI.

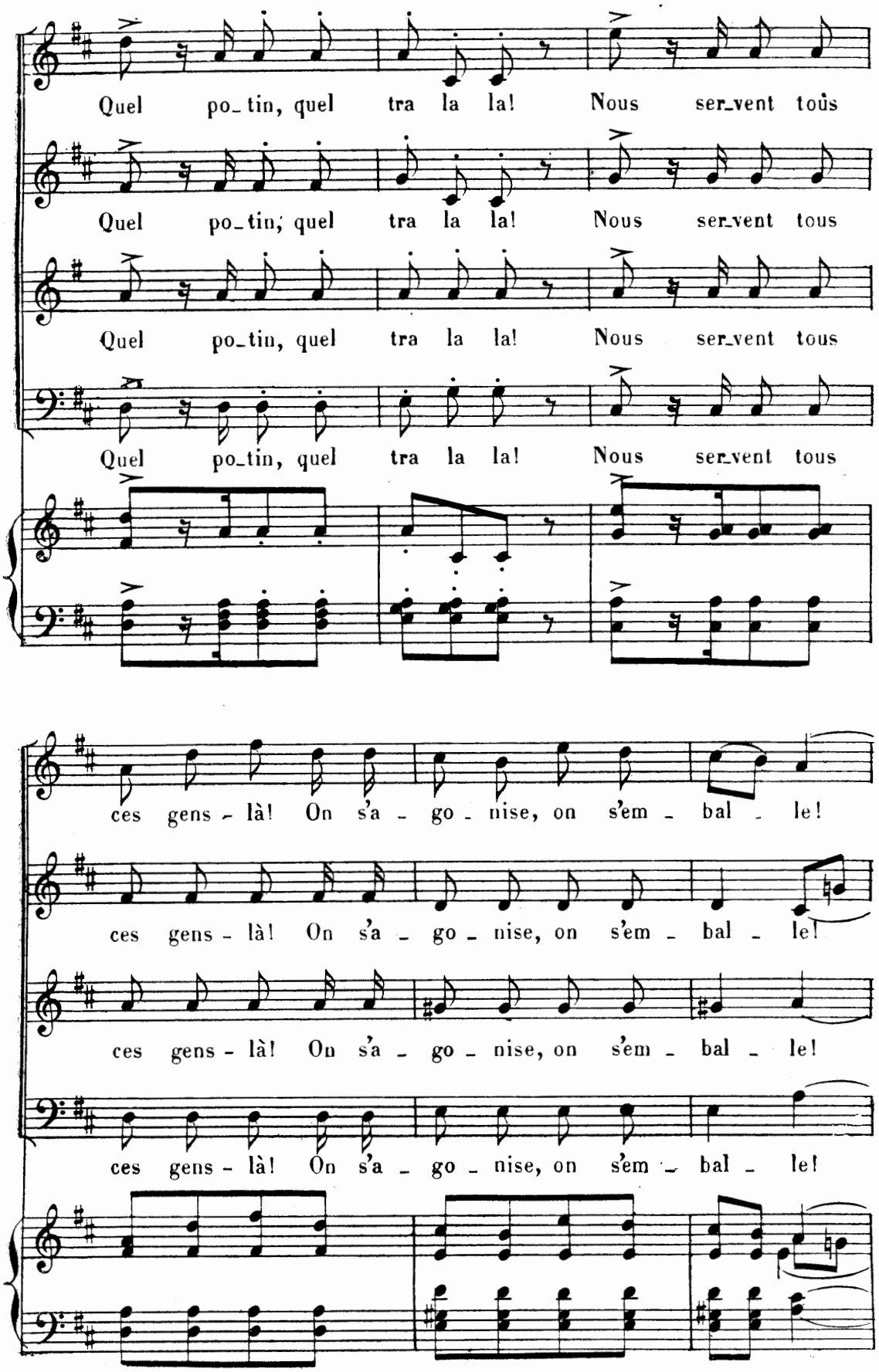

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel
tra la la! Nous servent tous ces gens - là! On s'a -
tra la la! Nous servent tous ces gens - là! On s'a -
tra la la! Nous servent tous ces gens - là! On s'a -
tra la la! Nous servent tous ces gens - là! On s'a -


-go - nise, on s'em - bal - le!
-go - nise, on s'em - bal - le!
-go - nise, on s'em - bal - le!
-go - nise, on s'em - bal - le!
f
ROSA
Plus lent.
Voir ce mir-li -
Plus lent.
p
R
-flor De to-ré - a - dor Que le ciel con - fon - de!


R
_de! Dou_ble_ment ai _ mé Pour a_voir char _ mé La brune et la
R
blon _ de Les voir tou_tes deux D'un tel a_mou_
R
_reux Re_pous_ser l'hom _ ma _ ge Et s'as _ ti _ co_
R
_tant Se le dis _ pu _ tant Pour le ma _ ri _ a _ _

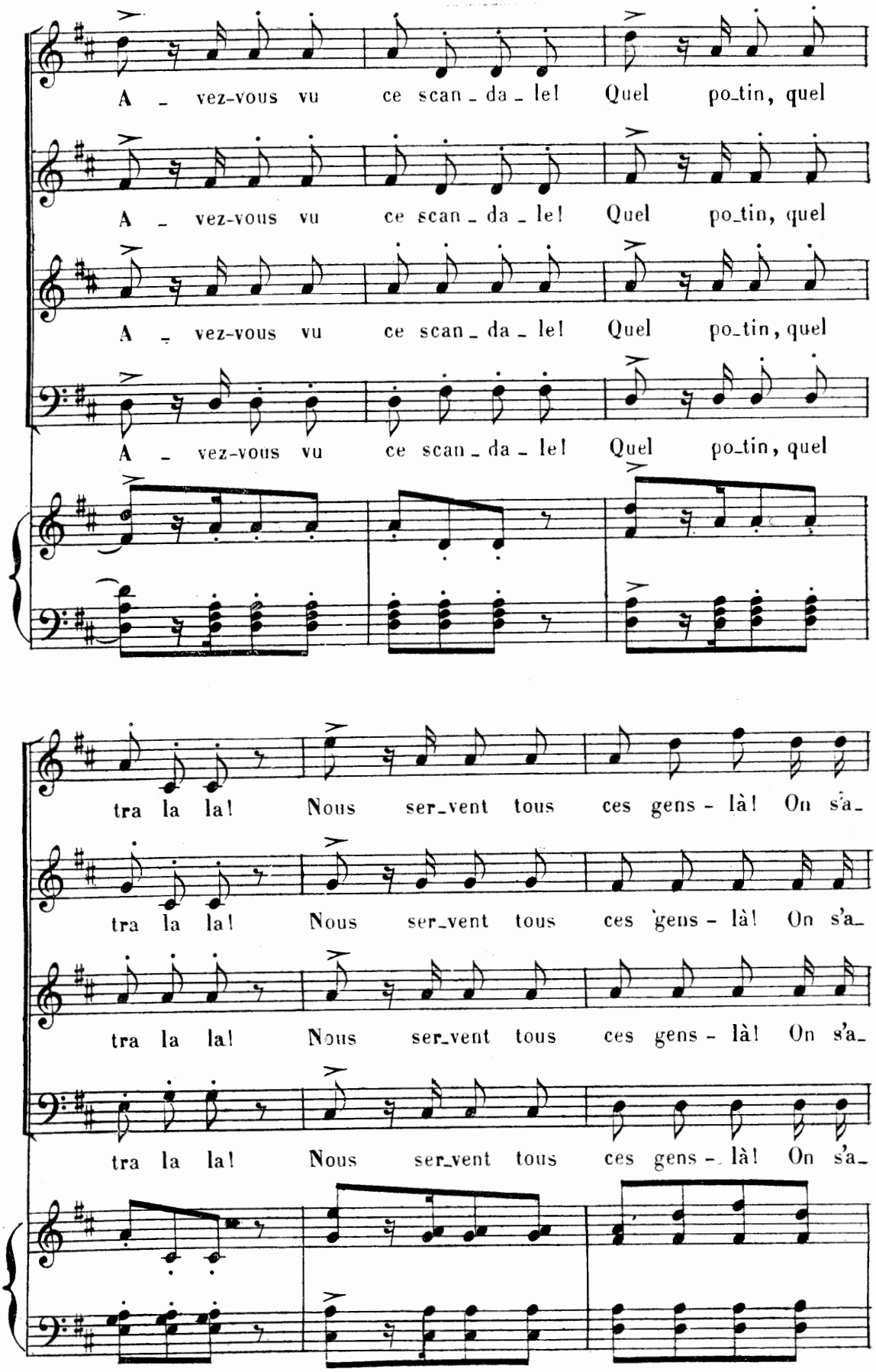

R
-ge!
NORETTE.
Nous qui ré-cla-mons Des dis-trac-ti-ons On peut bien le
N
di-re Ah! voi-là ma foi Mes en-fants de
N
quoi s'a-mu-ser et ri-re! Voir ce mir-li-

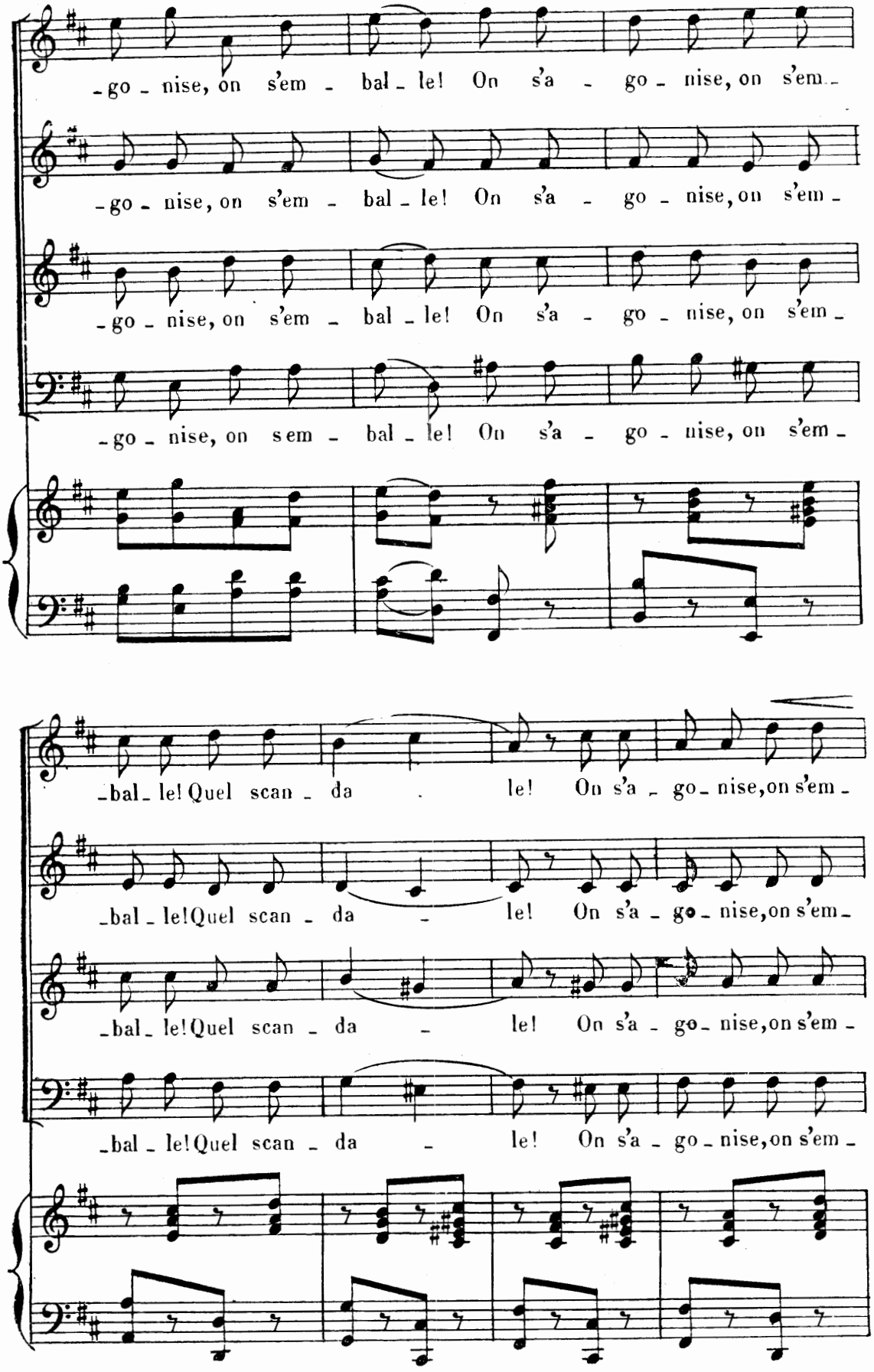

N
_flor De to_ré _ a _ dor Que le ciel con _ fon _
N
_de! Dou_ble_ment ai _ mé Pour a_voir char _ mé La brune et la
rit.
I° Tempo.
TUTTI.
N
blon de.
A _ vez-vous vu ce scan_da _ le!
A _ vez-vous vu ce scan_da_ le!
A _ vez-vous vu ce scan_da _ le!
A _ vez-vous vu ce scan_da _ le!
I° Tempo.

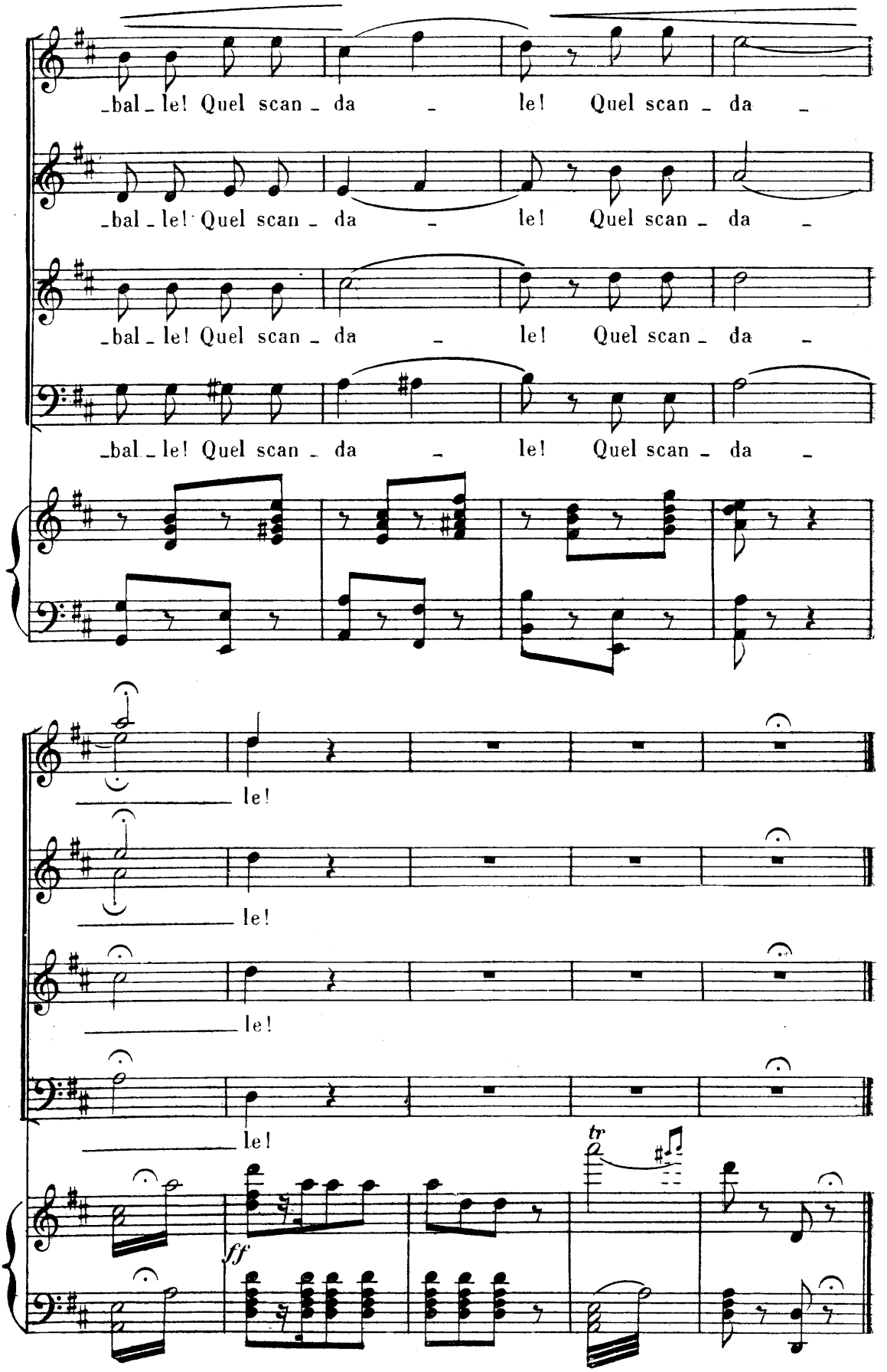





Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Editeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

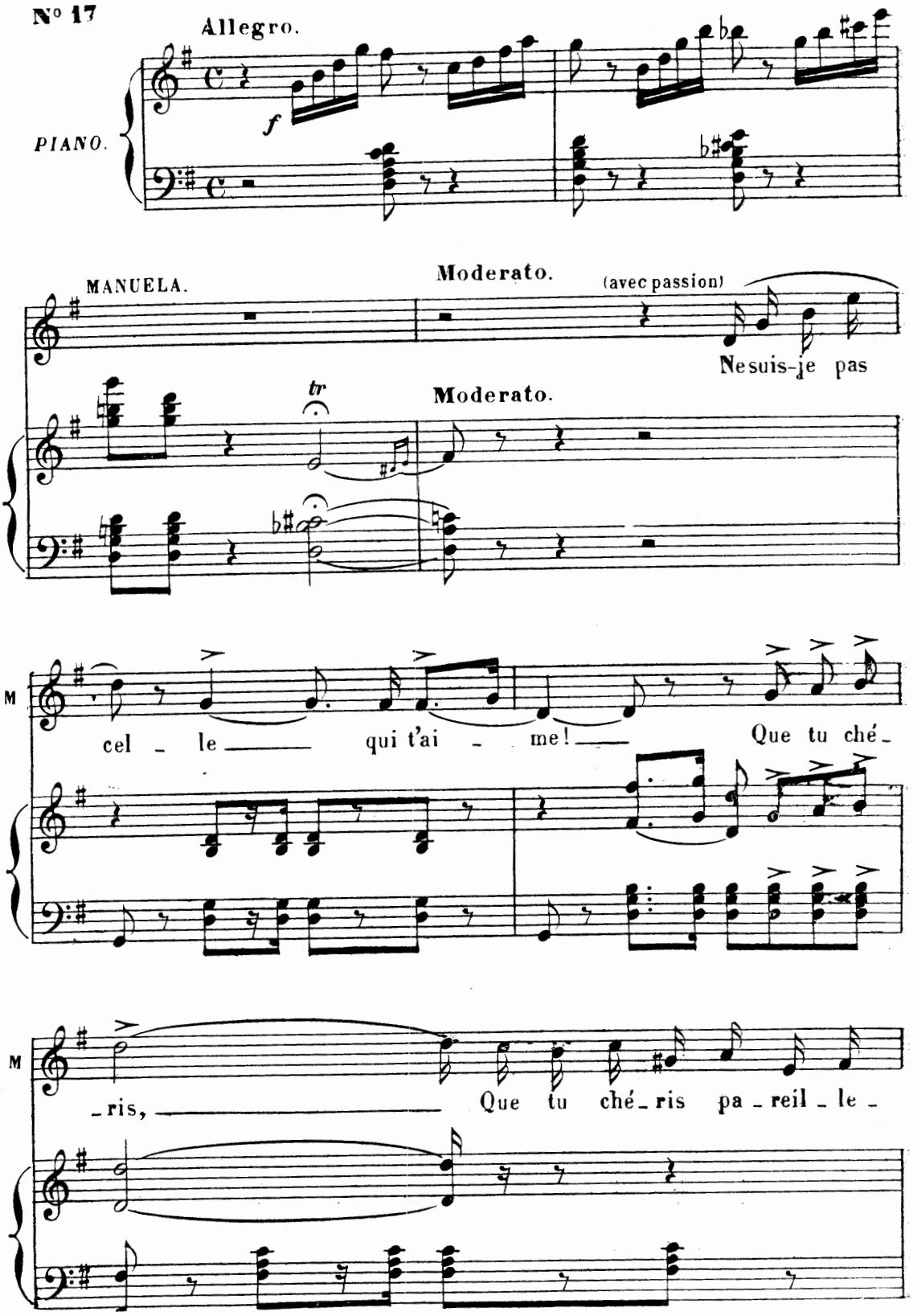

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po_tin, quel
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po_tin, quel
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po_tin, quel
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po_tin, quel
tra la la! Nous ser_vent tous ces gens - là! On s'a_
tra la la! Nous ser_vent tous ces gens - là! On s'a_
tra la la! Nous ser_vent tous ces gens - là! On s'a_
tra la la! Nous ser_vent tous ces gens - là! On s'a_

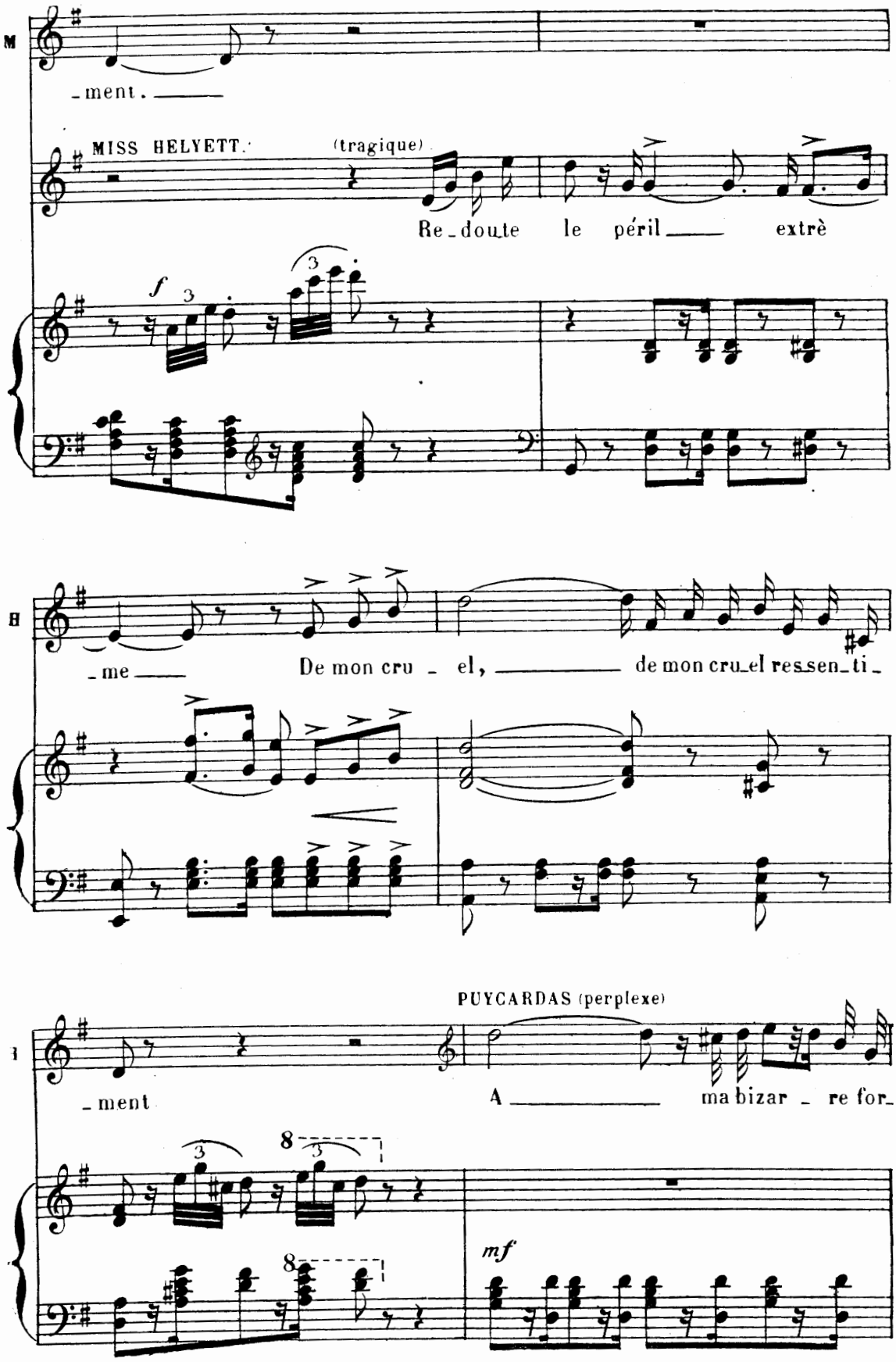

-go - nise, on s'em - bal - le! On s'a - go - nise, on s'em -
-go - nise, on s'em - bal - le! On s'a - go - nise, on s'em -
-go - nise, on s'em - bal - le! On s'a - go - nise, on s'em -
-go - nise, on sem - bal - le! On s'a - go - nise, on s'em -
-bal - le! Quel scan - da le! On s'a - go - nise, on s'em -
-bal - le! Quel scan - da le! On s'a - go - nise, on s'em -
-bal - le! Quel scan - da le! On s'a - go - nise, on s'em -
-bal - le! Quel scan - da le! On s'a - go - nise, on s'em -

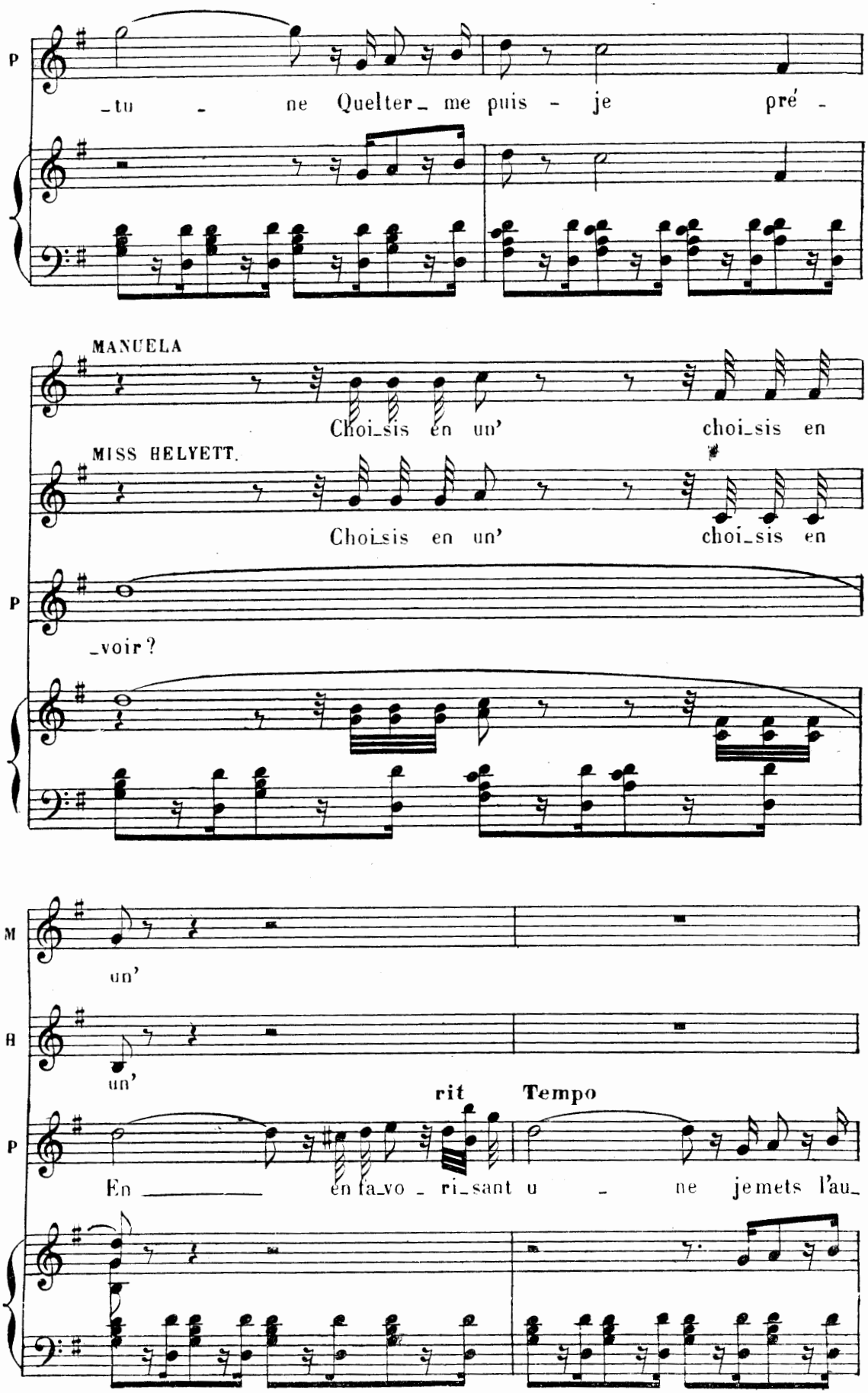

bal - le! Quel scan - da - le! Quel scan - da -
bal - le! Quel scan - da - le! Quel scan - da -
bal - le! Quel scan - da - le! Quel scan - da -
bal - le! Quel scan - da - le! Quel scan - da -
le!
le!
le!
le!
tr
ff

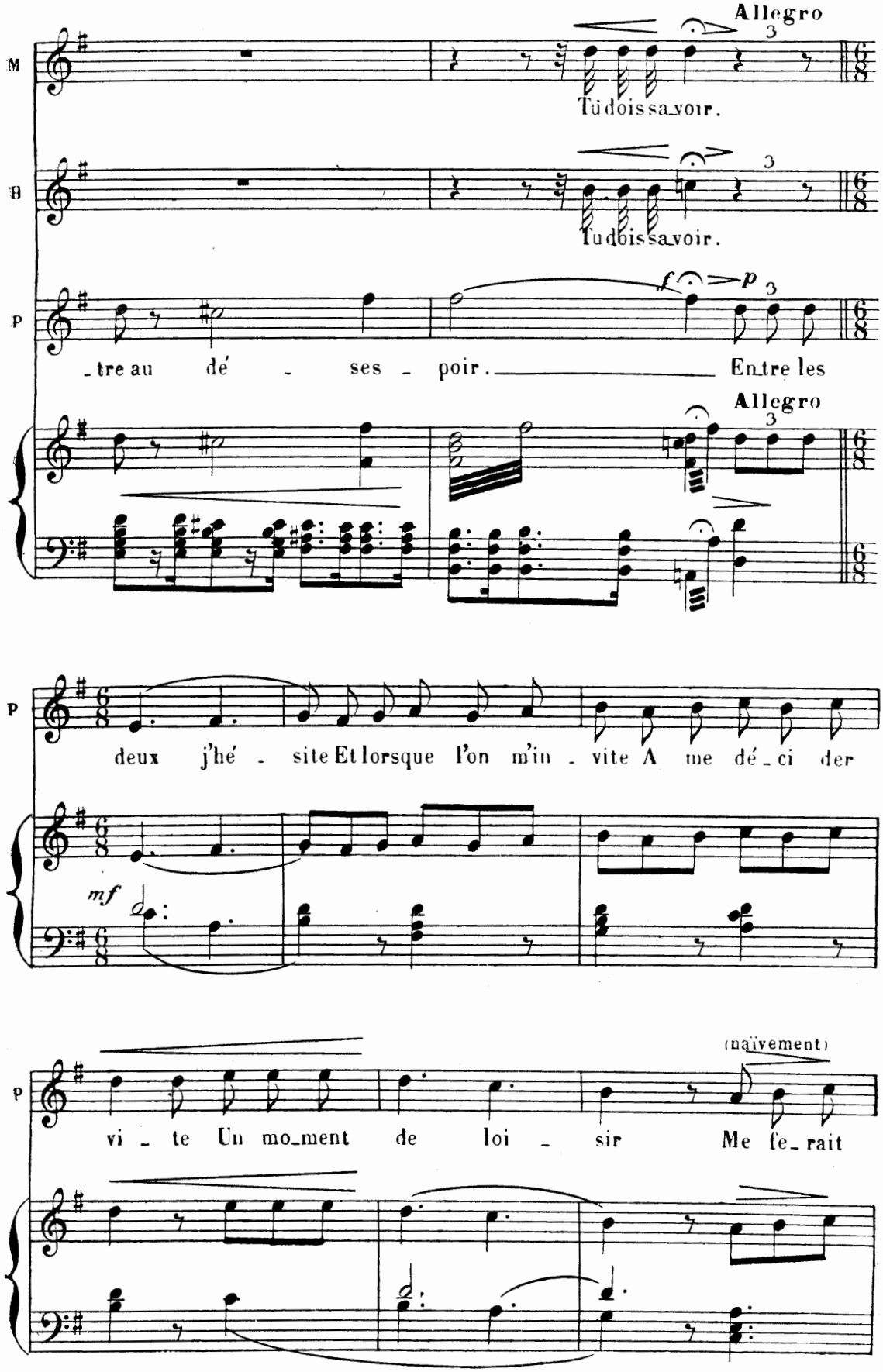
# TERZETTO

MANUELA, MISS HELYETT, PUYCARDAS

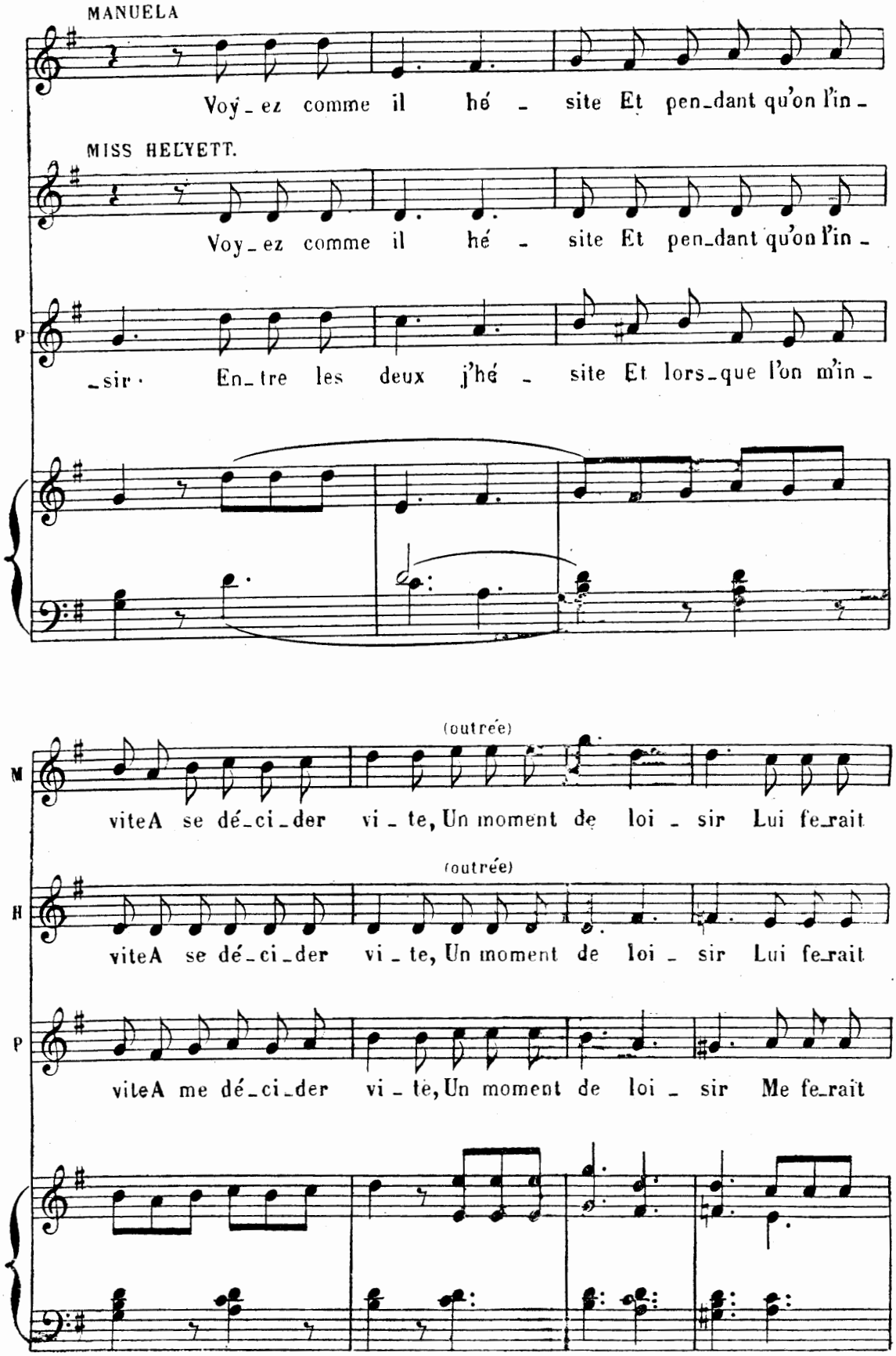


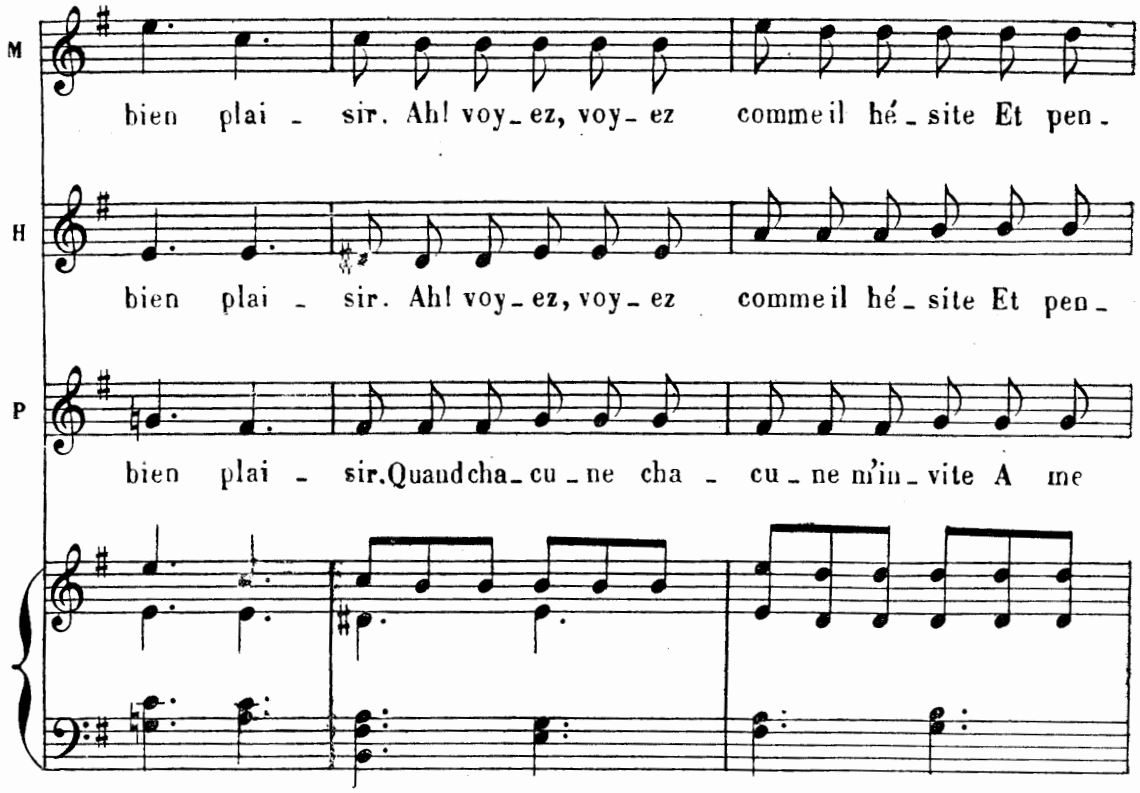

M
_ment.
MISS HELYETT. (tragique)
Re_doute le péril extrè
f
3
H
_me
De mon cru_el, de mon cru_el ressen_ti_
PUYCARDAS (perplexe)
_ment
A ma bizar_re for_
8
mf

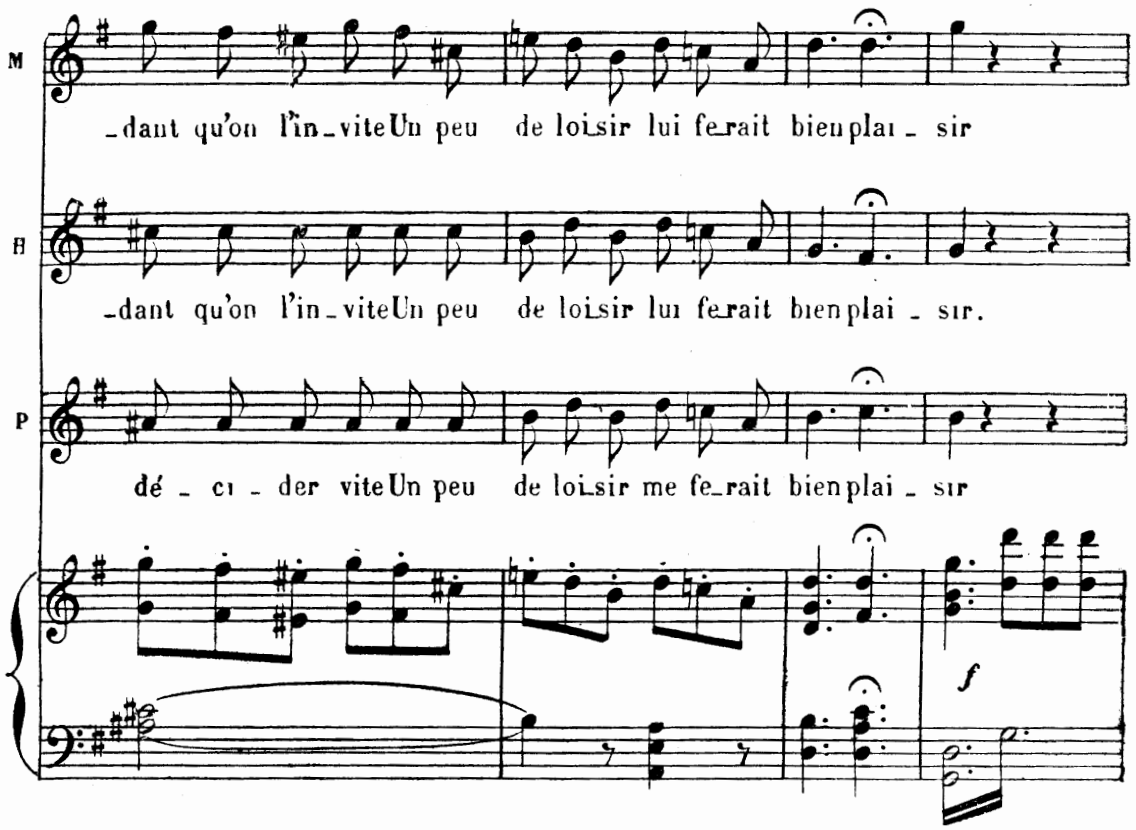

P
_tu - ne Quelter_ me puis - je pré -
MANUELA
Choi_sis en un' choi_sis en
MISS HELYETT.
Choisis en un' choi_sis en
P
_voir ?
M
un'
H
un'
rit
Tempo
P
En ____ en fa_vo_ri_sant u - ne je mets l'au_

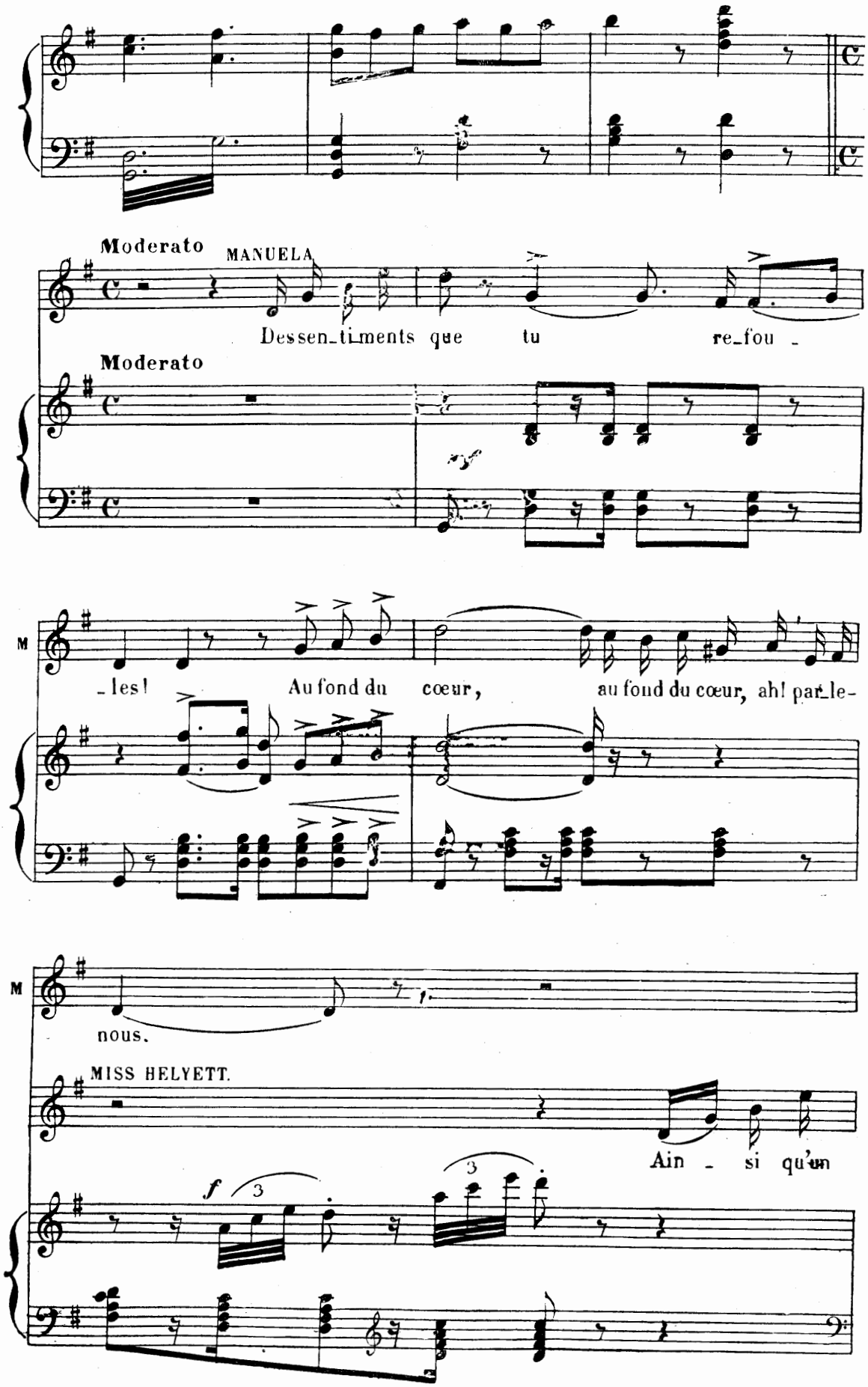

Allegro
M
Tu dois sa_voir.
B
Tu dois sa_voir.
P
f p
_tre au dé _ ses _ poir. Entre les
Allegro
P
deux j'hé _ site Et lorsque l'on m'in _ vite A me dé_ci der
mf
P
(naïvement)
vi _ te Un mo_ment de loi _ sir Me fe_ rait

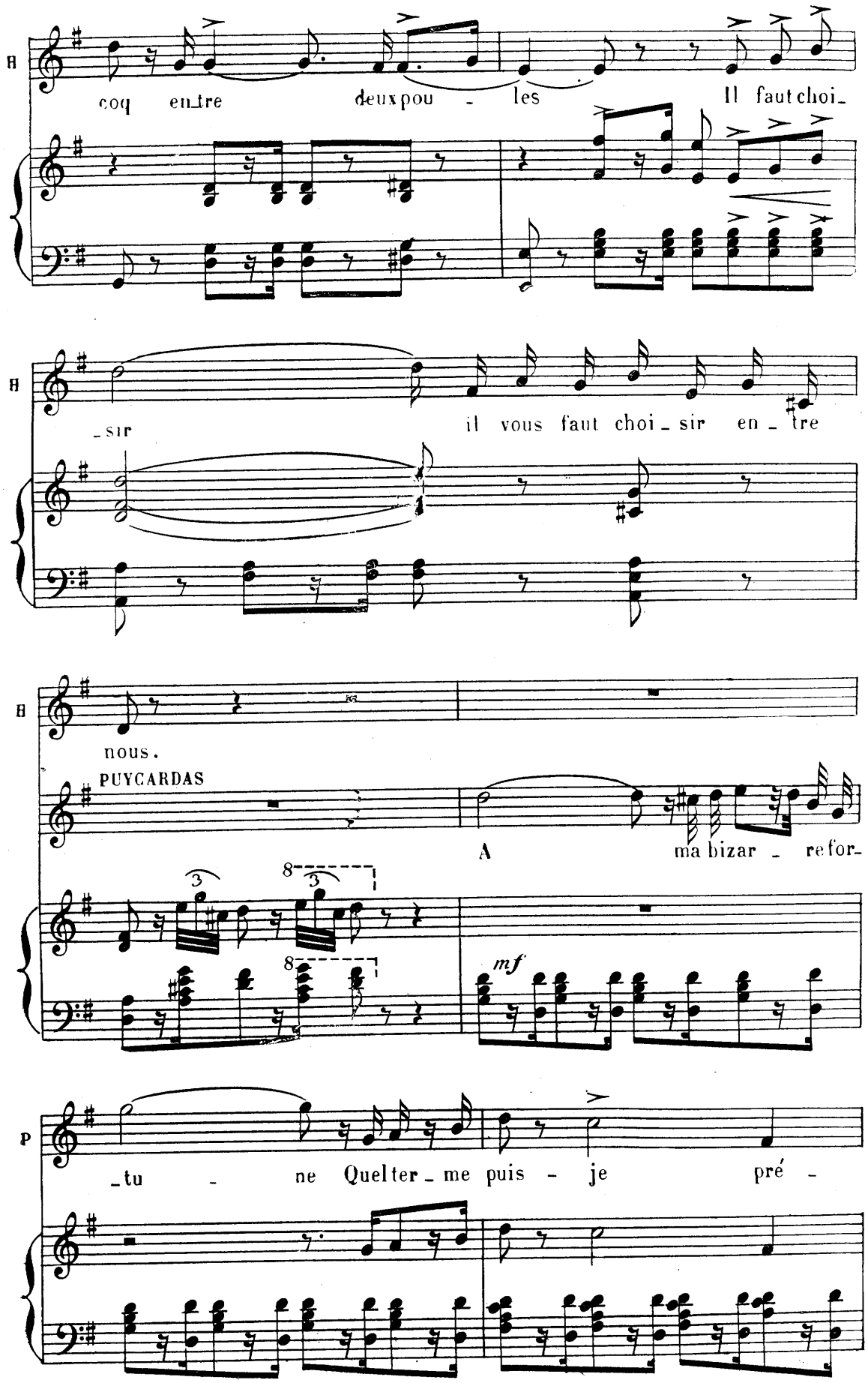
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, le Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arr.)

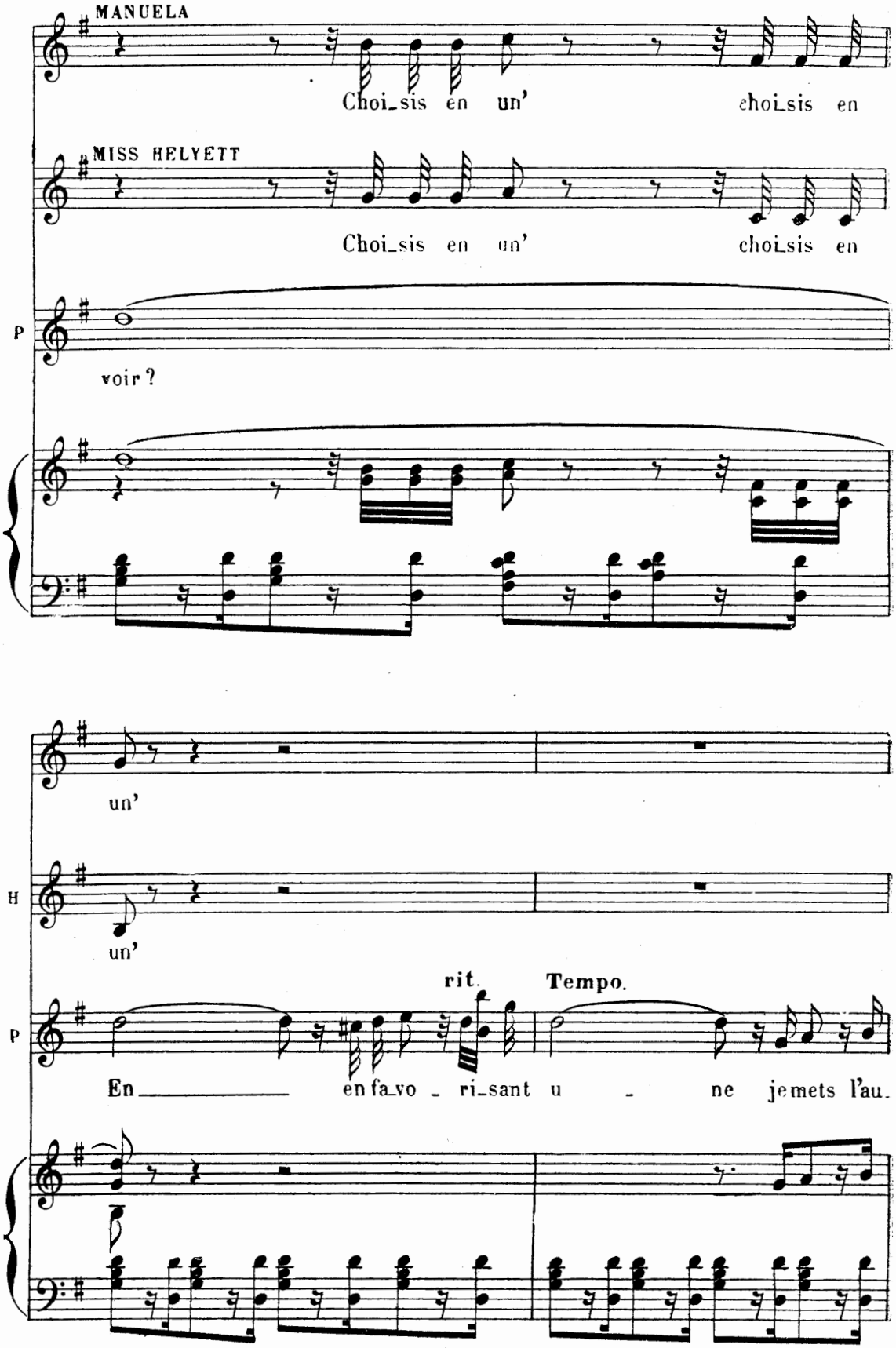

MANUELA
Voy_ez comme il hé _ site Et pen_dant qu'on l'in _
MISS HELYETT.
Voy_ez comme il hé _ site Et pen_dant qu'on l'in _
P
_sir. En_tre les deux j'hé _ site Et lors_que l'on m'in _
(outrée)
M
viteA se dé_ci_der vi _ te, Un moment de loi _ sir Lui fe_rait
(outrée)
H
viteA se dé_ci_der vi _ te, Un moment de loi _ sir Lui fe_rait
P
viteA me dé_ci_der vi _ te, Un moment de loi _ sir Me fe_rait

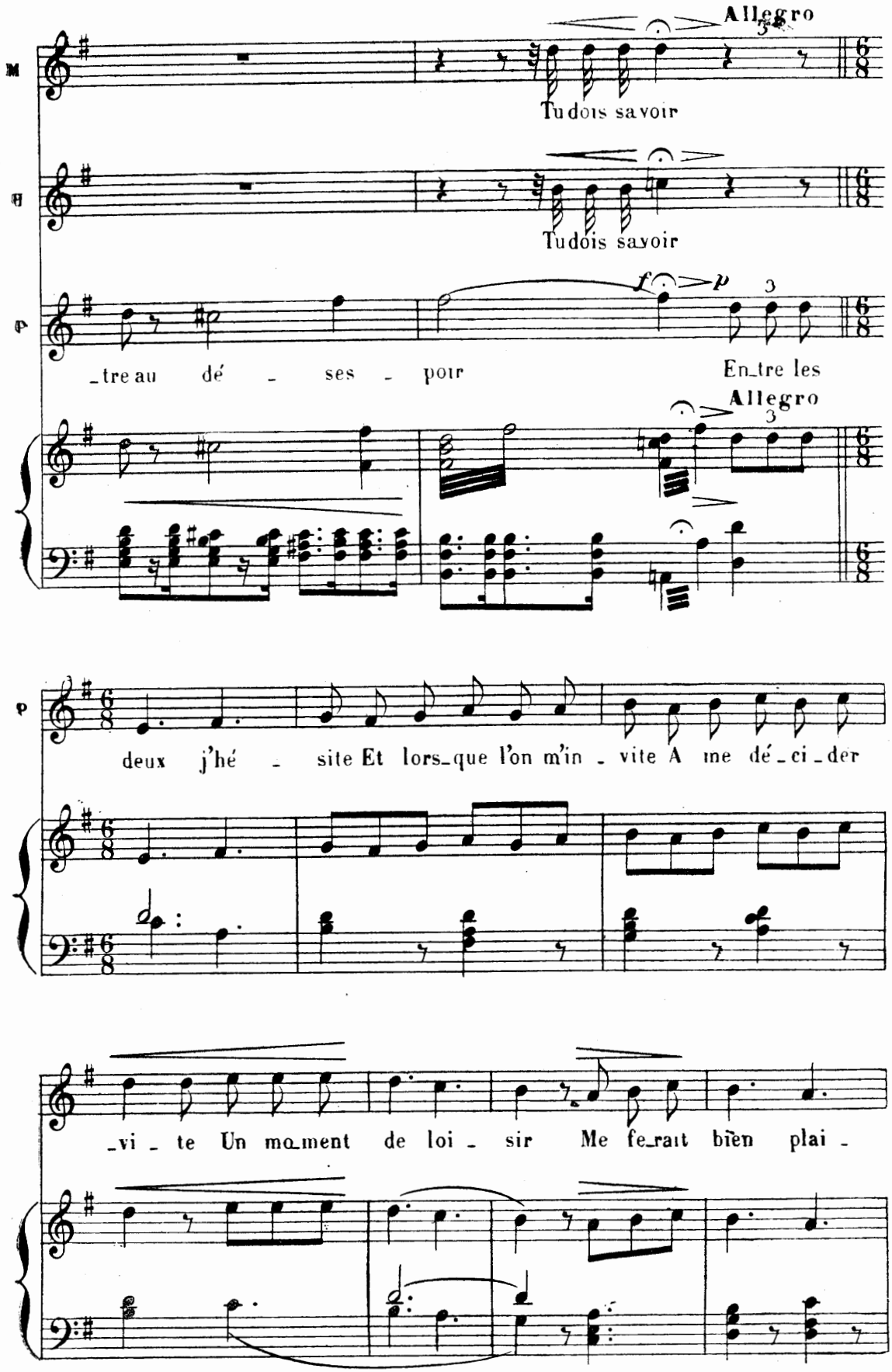

M
bien plai - sir. Ah! voy-ez, voy-ez comme il hé-site Et pen-
H
bien plai - sir. Ah! voy-ez, voy-ez comme il hé-site Et pen-
P
bien plai - sir. Quand cha-cu-ne cha - cu-ne m'in-vite A me

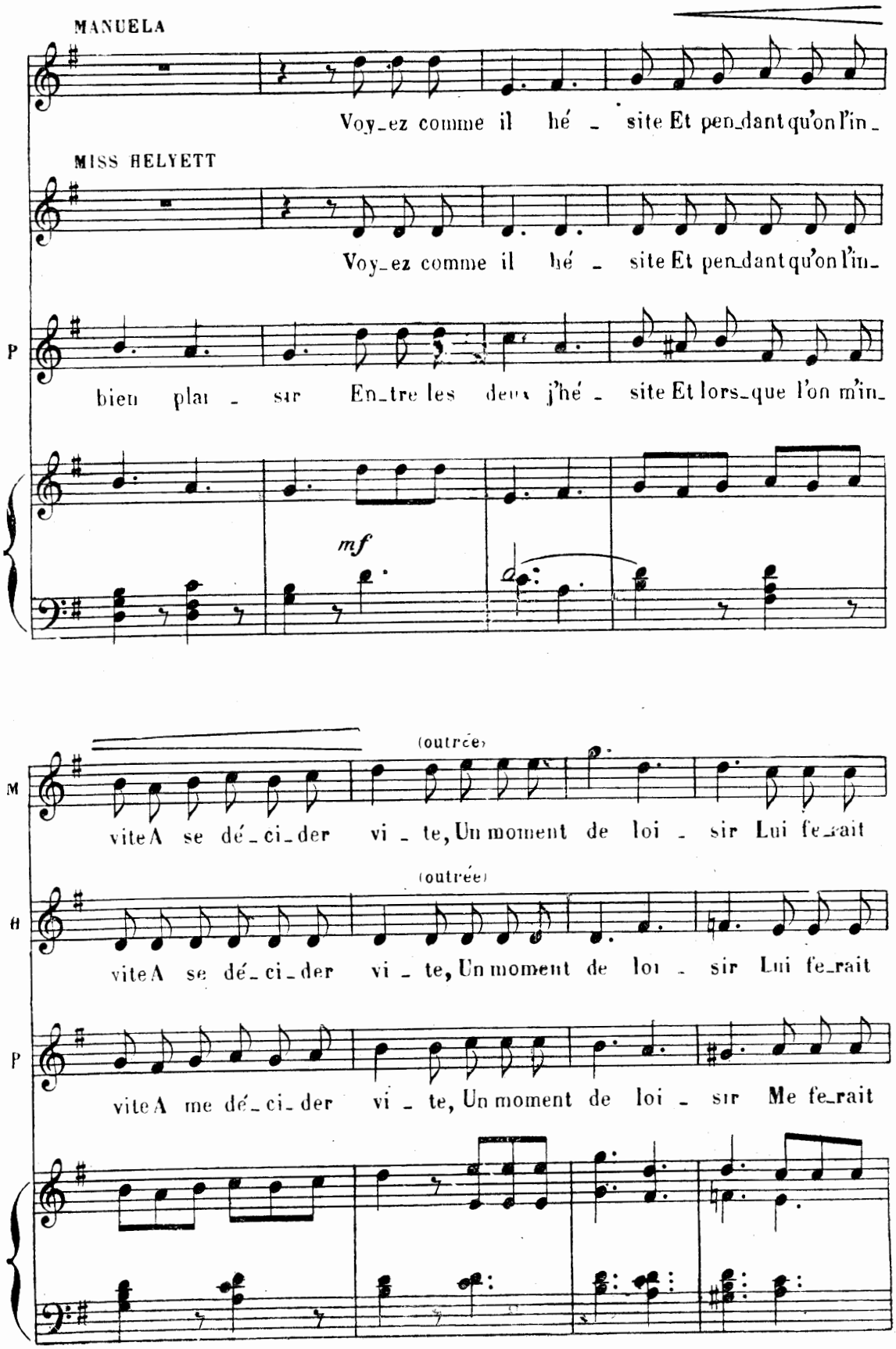

M
-dant qu'on l'in-vite Un peu de loisir lui fe-rait bien plai - sir
H
-dant qu'on l'in-vite Un peu de loisir lui fe-rait bien plai - sir.
P
dé - ci - der vite Un peu de loisir me fe-rait bien plai - sir
f

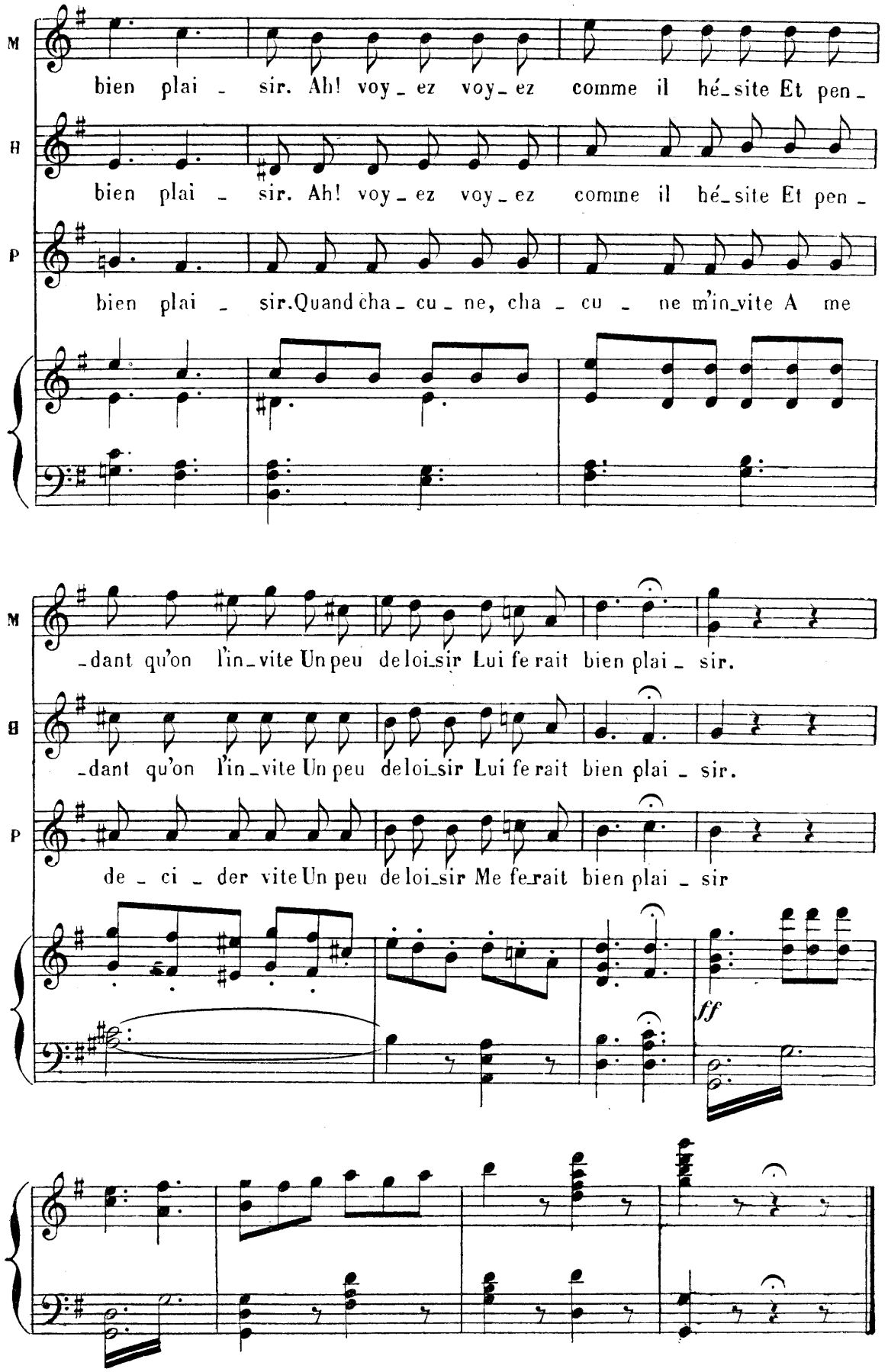

Moderato
MANUELA
Dessen_timents que tu re_fou -
Moderato
M
_les! Au fond du cœur, au fond du cœur, ah! par_le-
M
nous.
MISS HELYETT.
Ain - si qu'un
f
3
3


B
coq entre deux pou - les Il faut choi_
B
_sir il vous faut choi_sir en_tre
B
nous.
PUYCARDAS
A ma bizar_re for_
mf
P
_tu - ne Quelter_me puis - je pré -


MANUELA
Choi_sis en un' choi_sis en
MISS HELYETT
Choi_sis en un' choi_sis en
P
voir ?
un'
H
un'
rit.
Tempo.
P
En en fa_vo_ri_sant u ne je mets l'au.


Allegro
M
Tu dois savoir
M
Tu dois savoir
P
f p
_tre au dé - ses - poir
En_tre les
Allegro
P
deux j'hé - site Et lors_que l'on m'in - vite A me dé_ci_der
_vi - te Un mo_ment de loi - sir Me fe_rait bien plai -


MANUELA
Voy_ez comme il hé _ site Et pen_dant qu'on l'in_
MISS HELYETT
Voy_ez comme il hé _ site Et pen_dant qu'on l'in_
P
bien plai _ sir En_tre les deux j'hé _ site Et lors_que l'on m'in_
mf
(outrée)
M
vite A se dé_ci_der vi _ te, Un moment de loi _ sir Lui fe_rait
(outrée)
H
vite A se dé_ci_der vi _ te, Un moment de loi _ sir Lui fe_rait
P
vite A me dé_ci_der vi _ te, Un moment de loi _ sir Me fe_rait

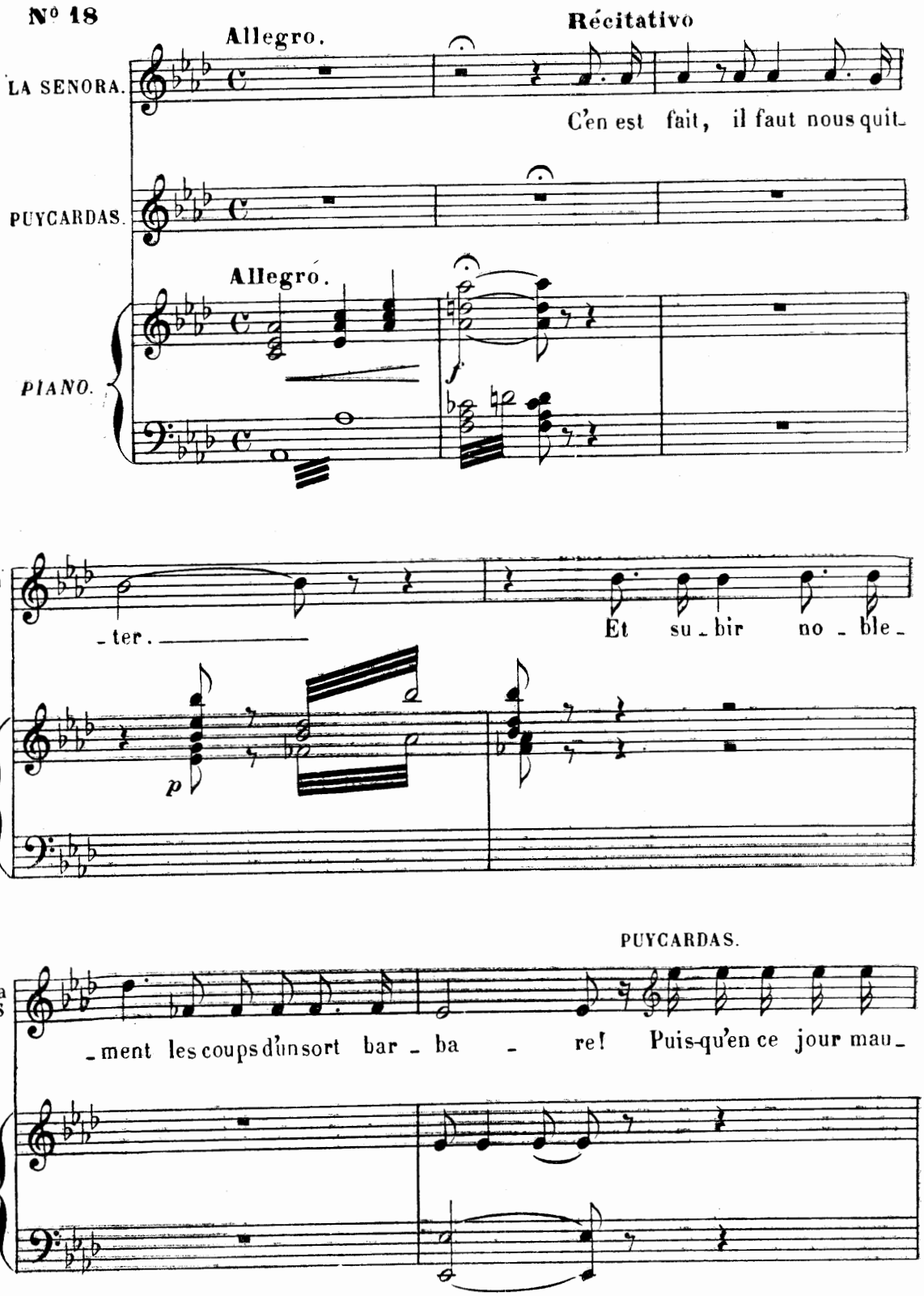


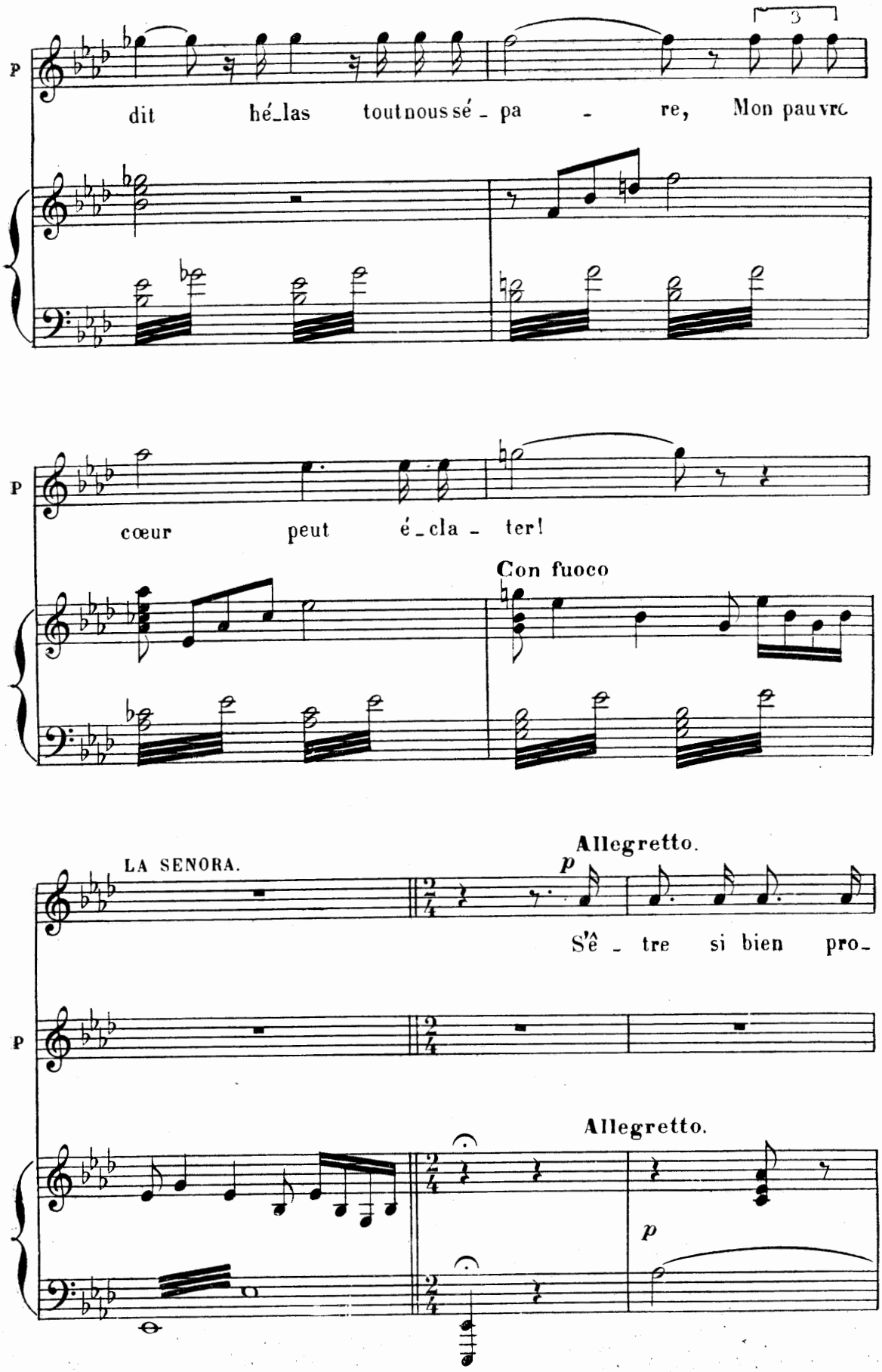


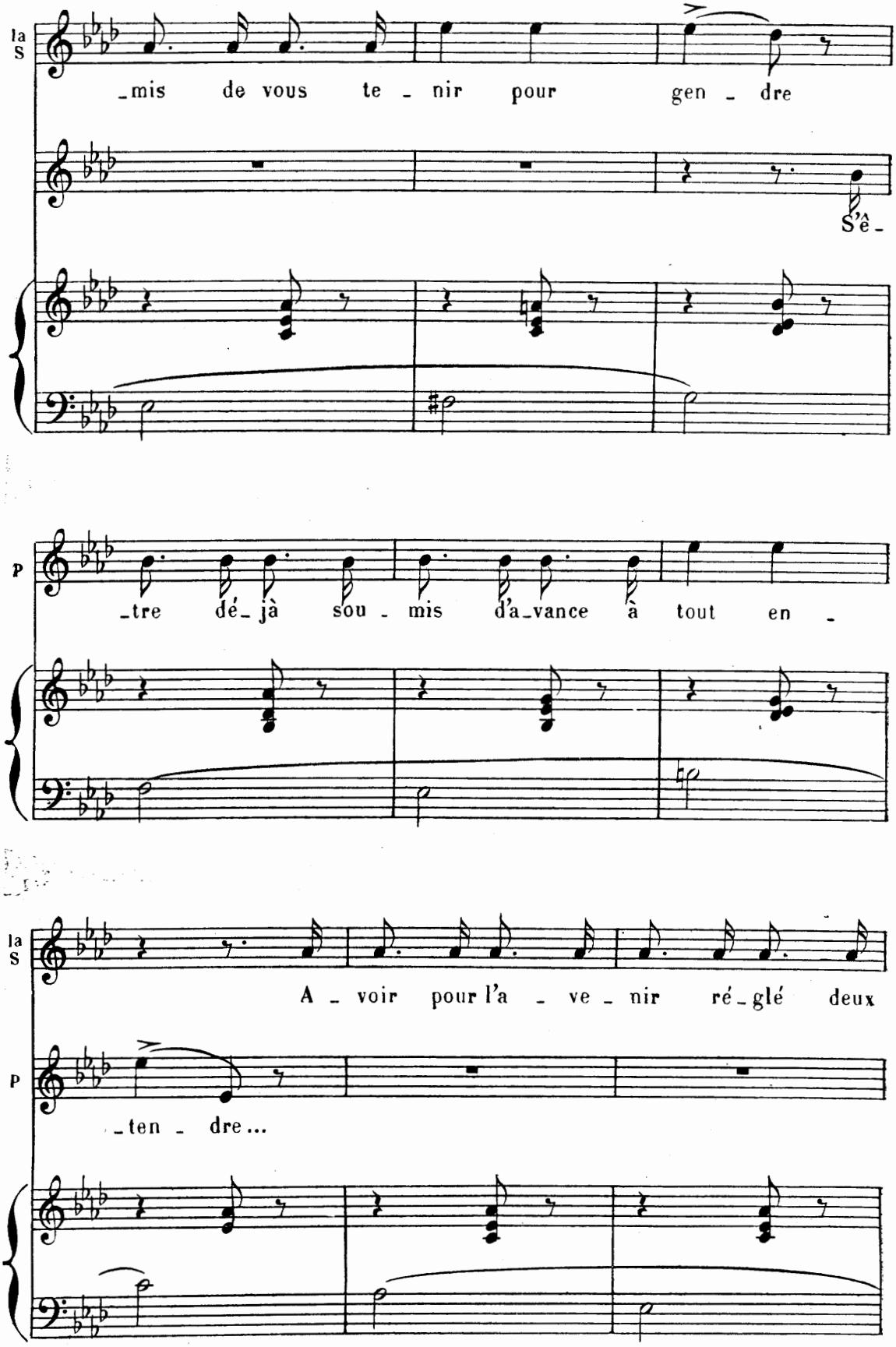

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, EDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

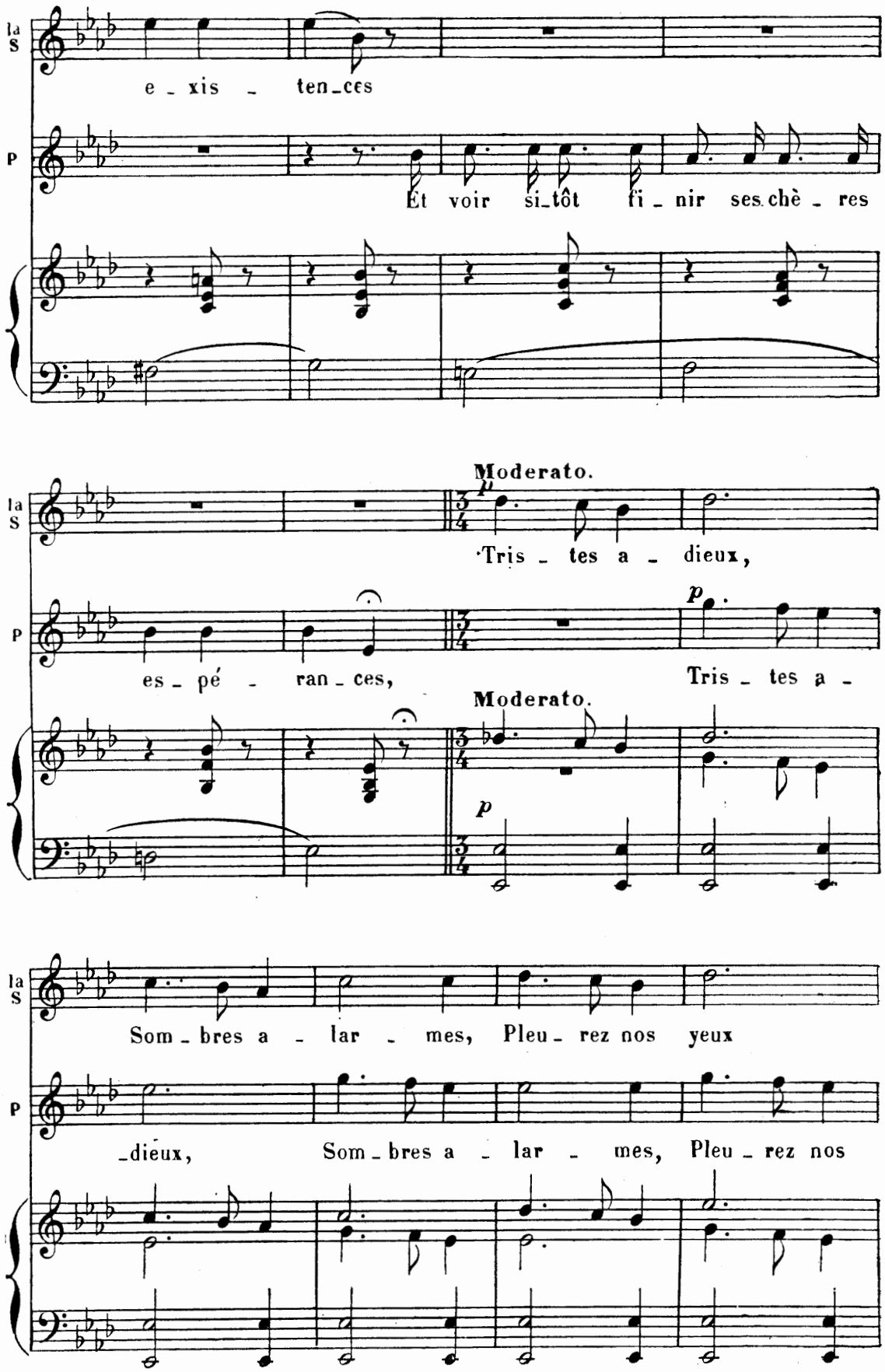
# DUETTO

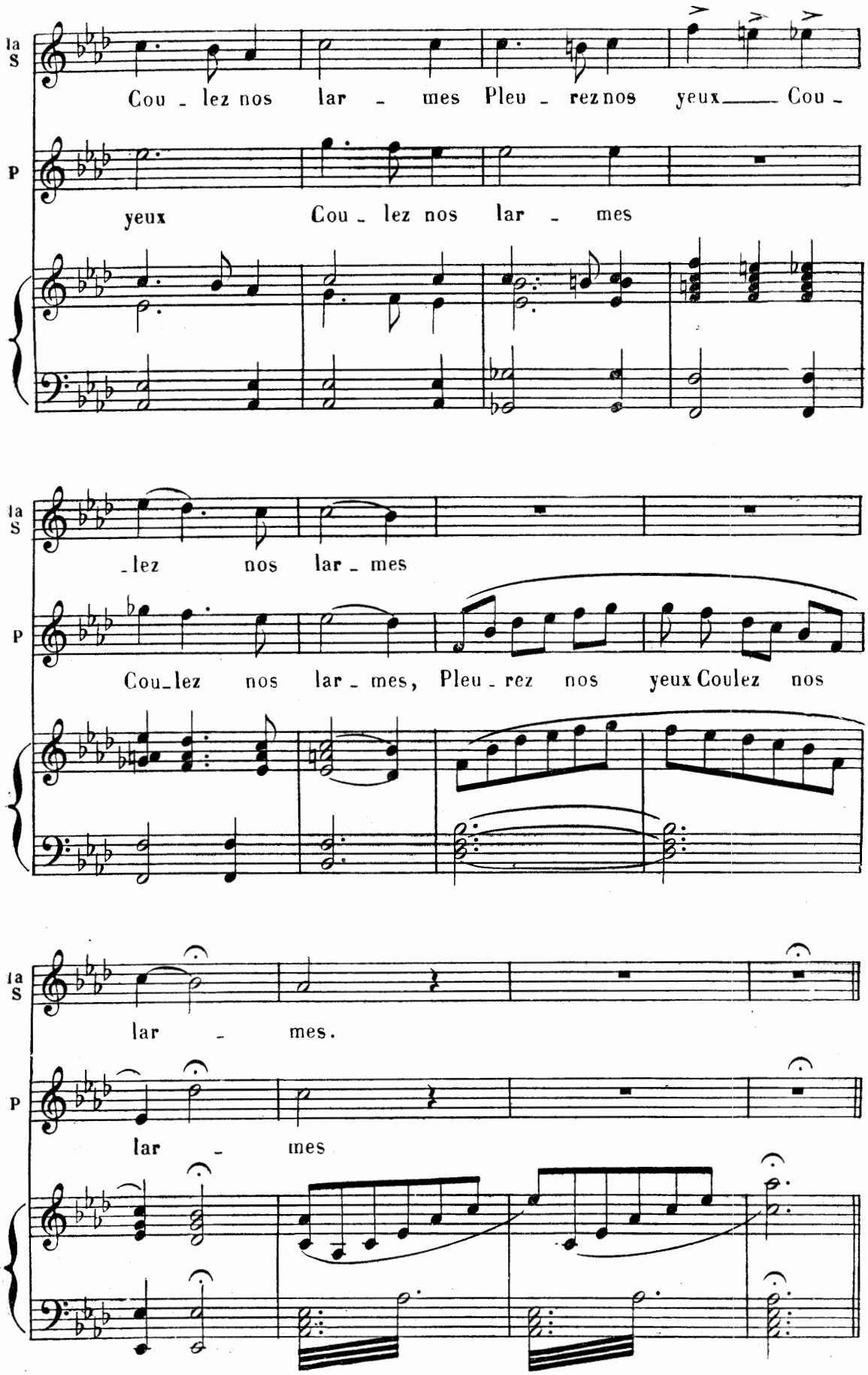
LA SENORA. PUYCARDAS




3
P
dit hé_las tout nous sé_pa_re, Mon pauvre
P
cœur peut é_cla_ter!
Con fuoco
LA SENORA.
Allegretto.
p
S'ê_tre si bien pro_
P
Allegretto.
p

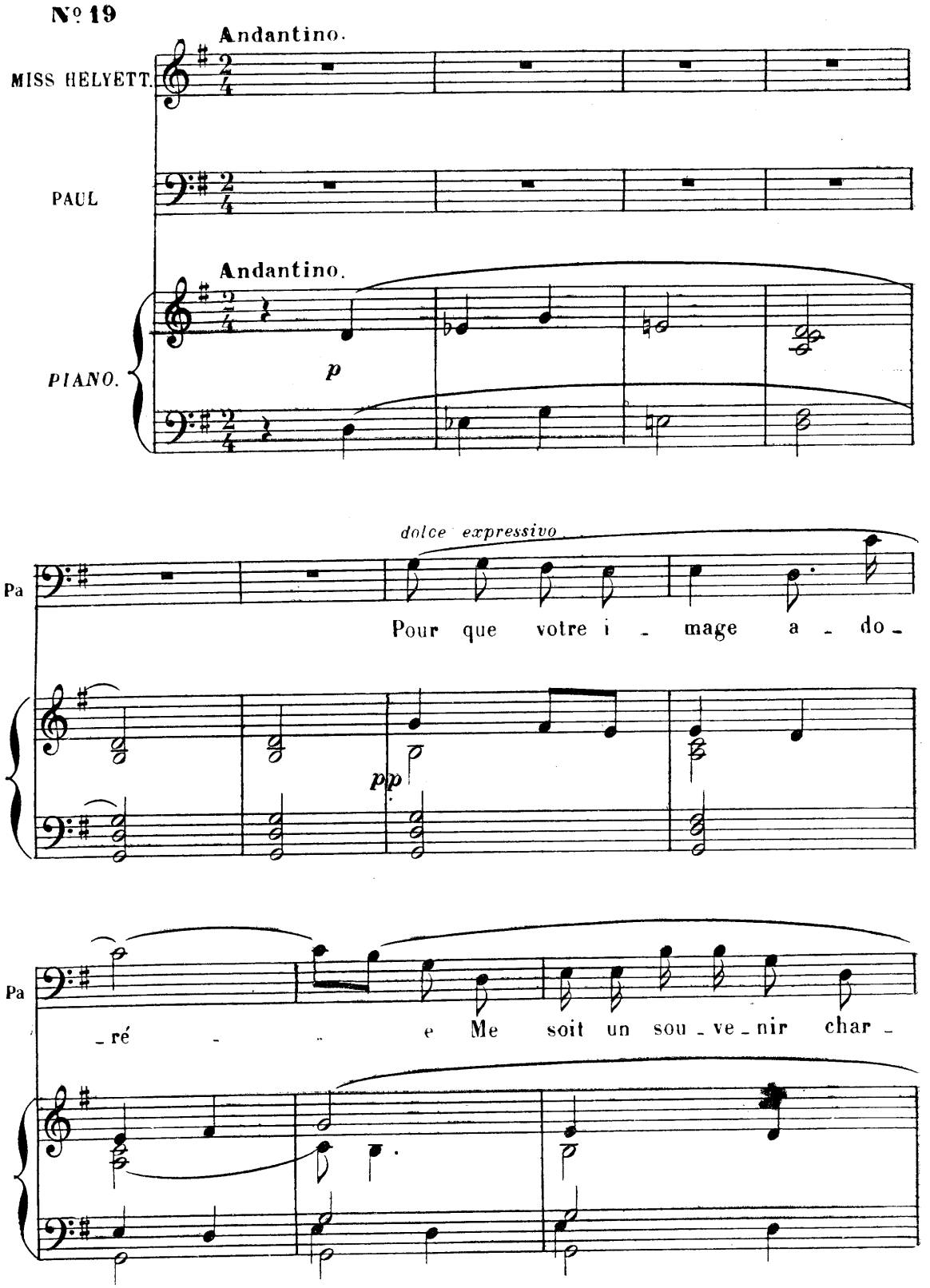

la S
_mis de vous te _ nir pour gen _ dre
S'ê_
P
_tre dé_ jà sou _ mis d'a_vance à tout en _
la S
A _ voir pour l'a _ ve _ nir ré_glé deux
P
_ten _ dre...

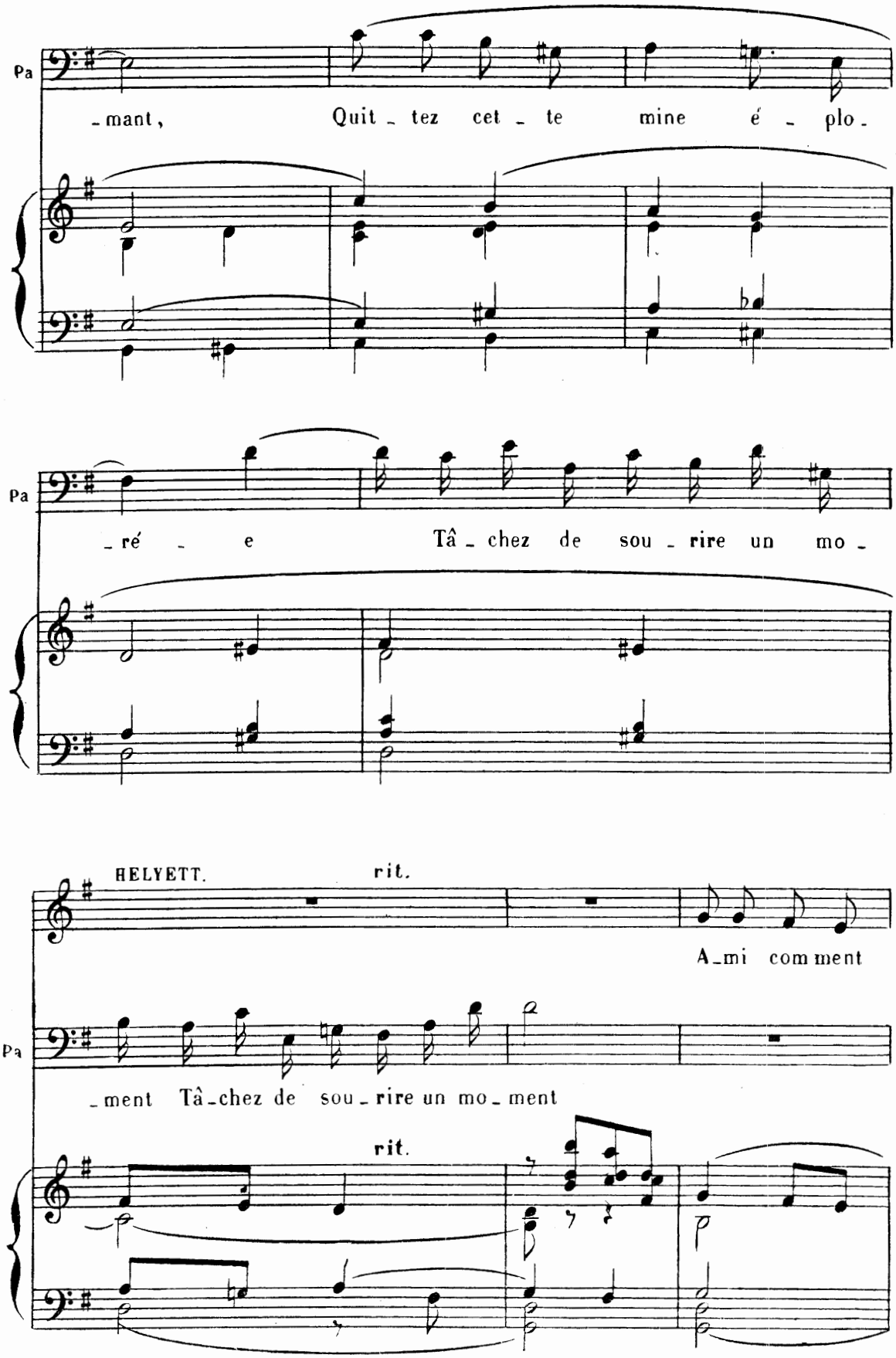

la S
e _ xis _ ten_ces
P
Et voir si_tôt fi _ nir ses chè _ res
Moderato.
p
Tris _ tes a _ dieux,
es _ pé _ ran _ ces,
p
Tris _ tes a _
Moderato.
p
Som _ bres a _ lar _ mes, Pleu _ rez nos yeux
_dieux,
Som _ bres a _ lar _ mes, Pleu _ rez nos

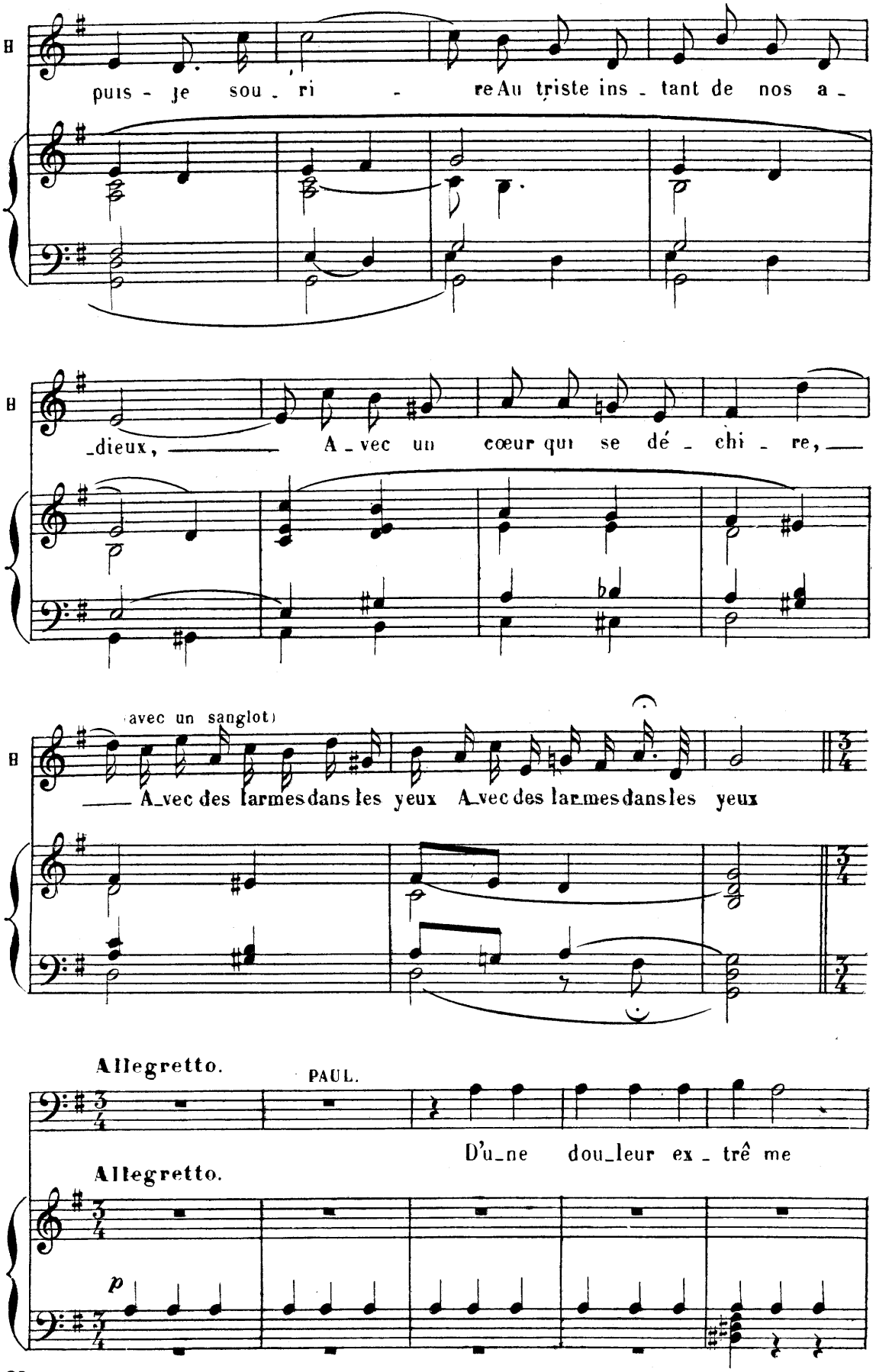

la S
Cou - lez nos lar - mes Pleu - rez nos yeux Cou -
P
yeux Cou - lez nos lar - mes
la S
- lez nos lar - mes
P
Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos yeux Coulez nos
la S
lar - mes.
P
lar - mes

# DUO DU PORTRAIT

MISS HELYETT, PAUL

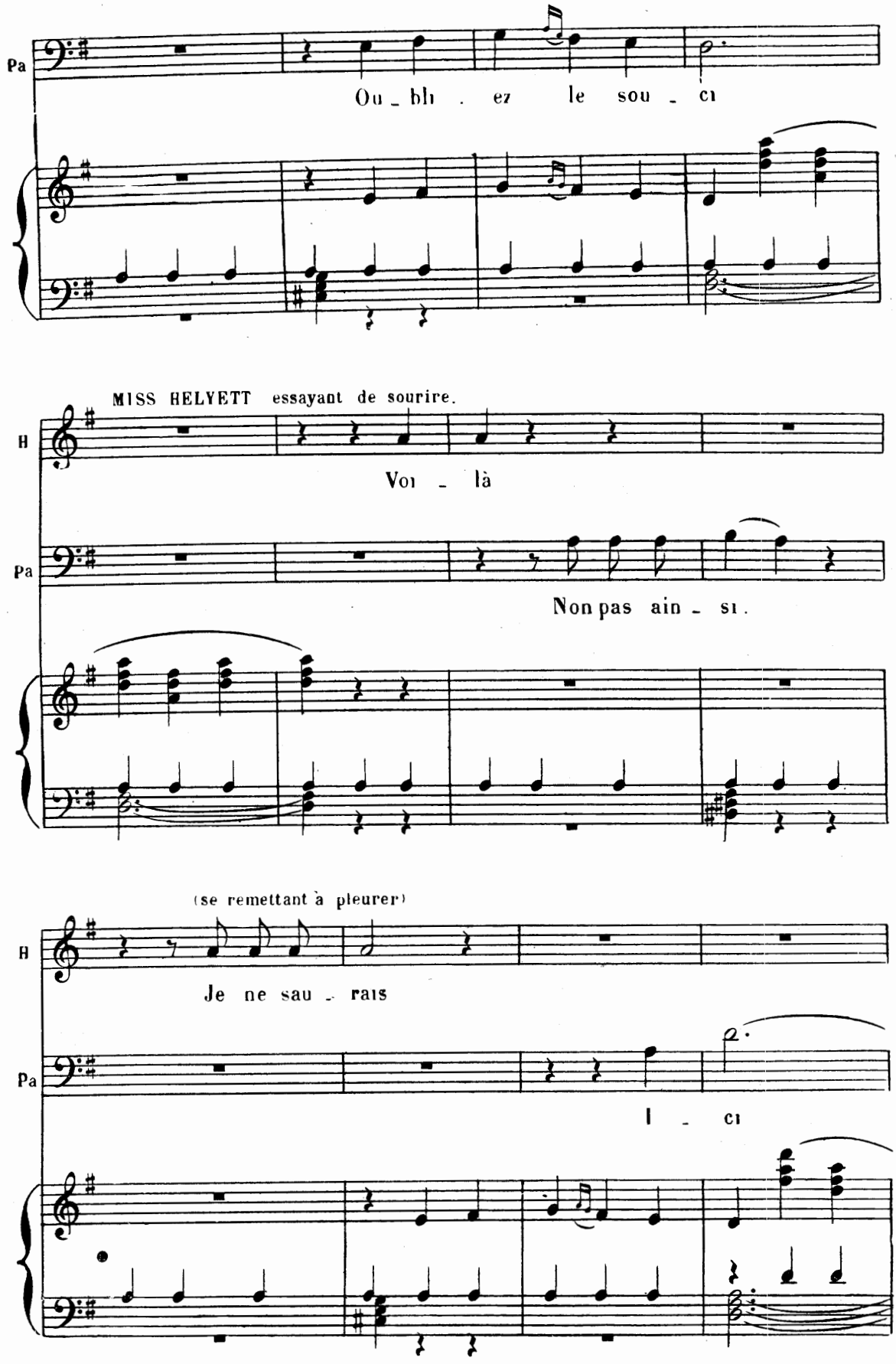


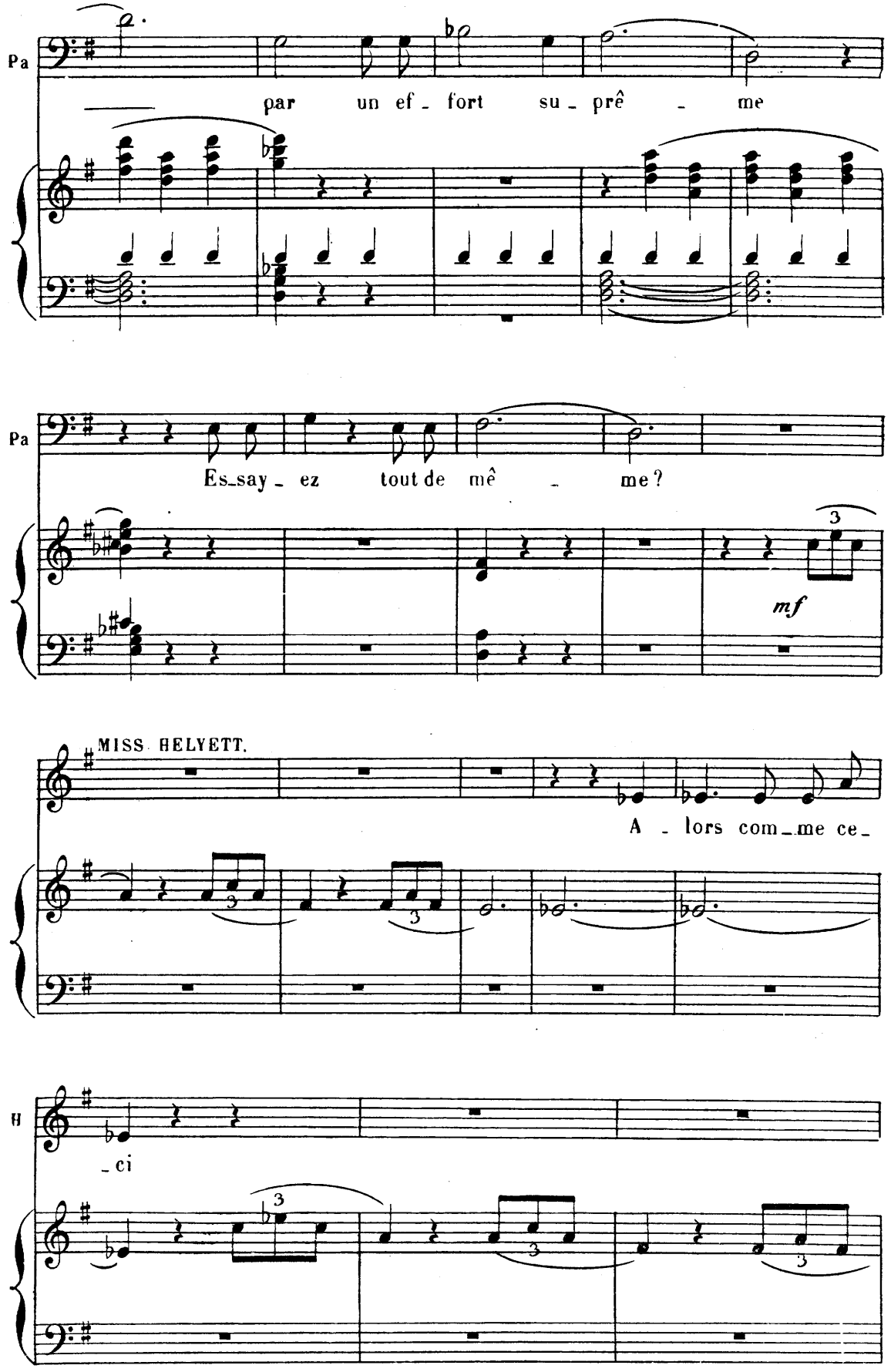

Pa
-mant, Quit - tez cet - te mine é - plo -
Pa
-ré - e Tâ - chez de sou - rire un mo -
HELYETT.
rit.
A-mi com ment
Pa
-ment Tâ-chez de sou - rire un mo - ment
rit.

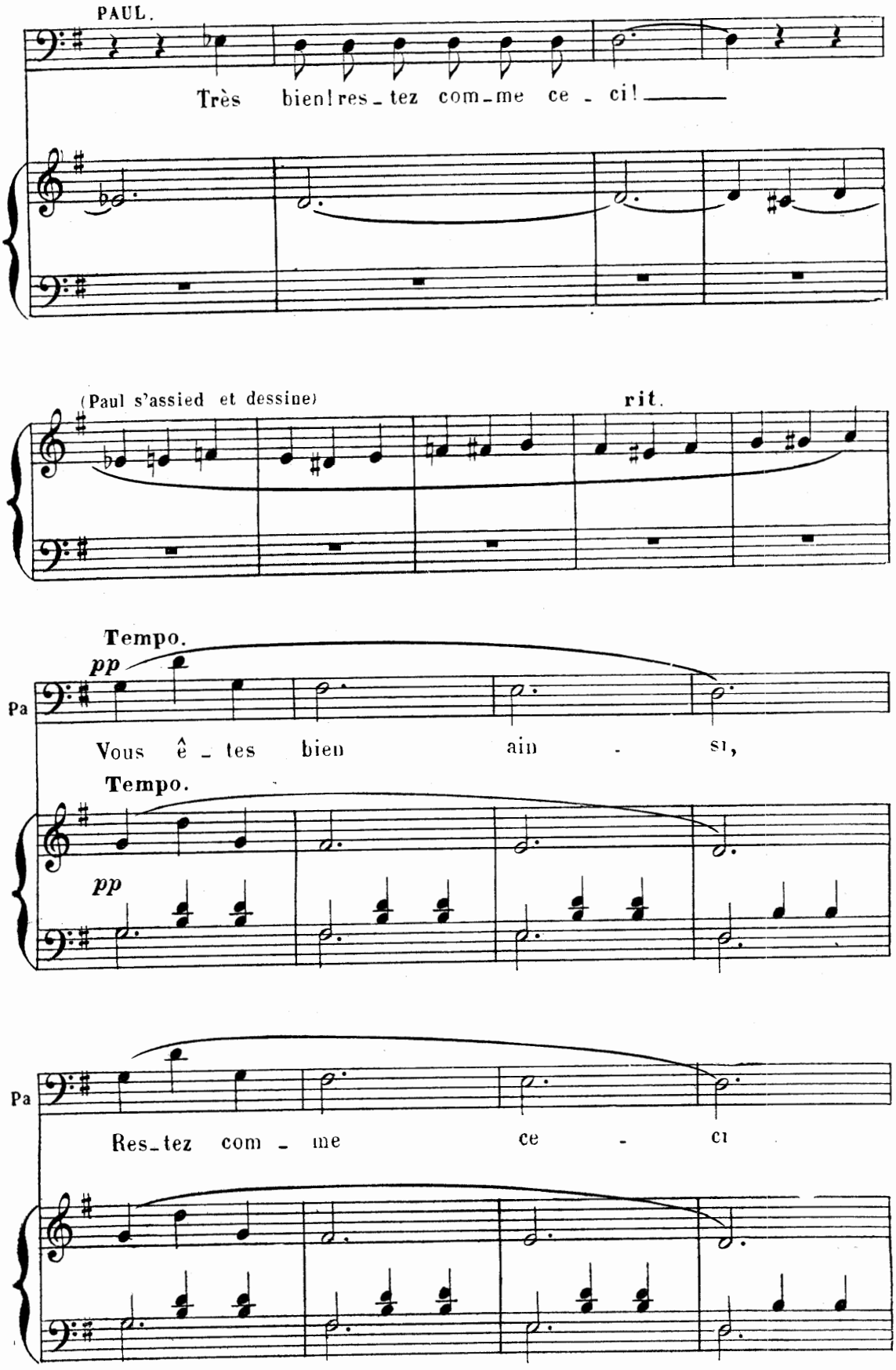


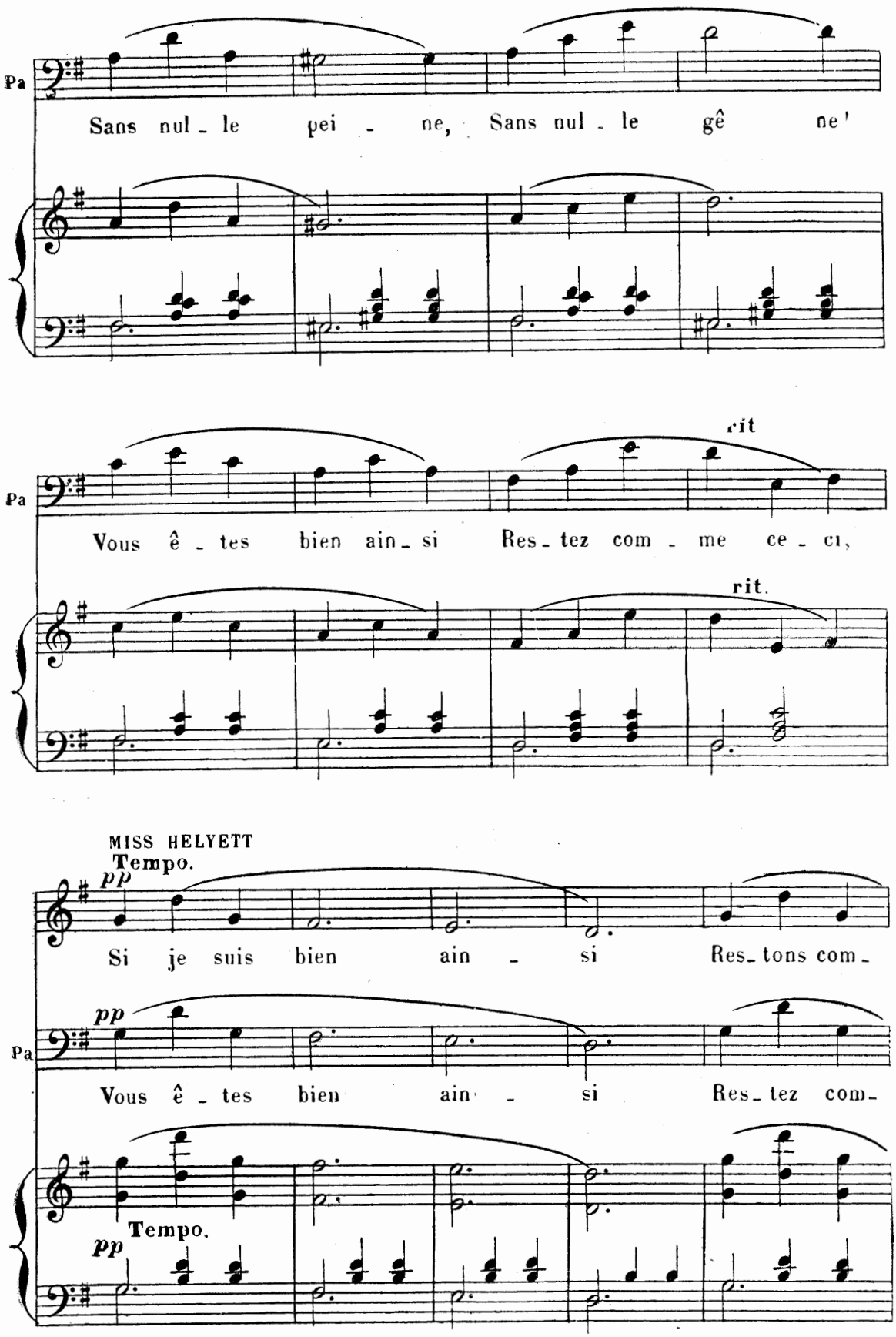


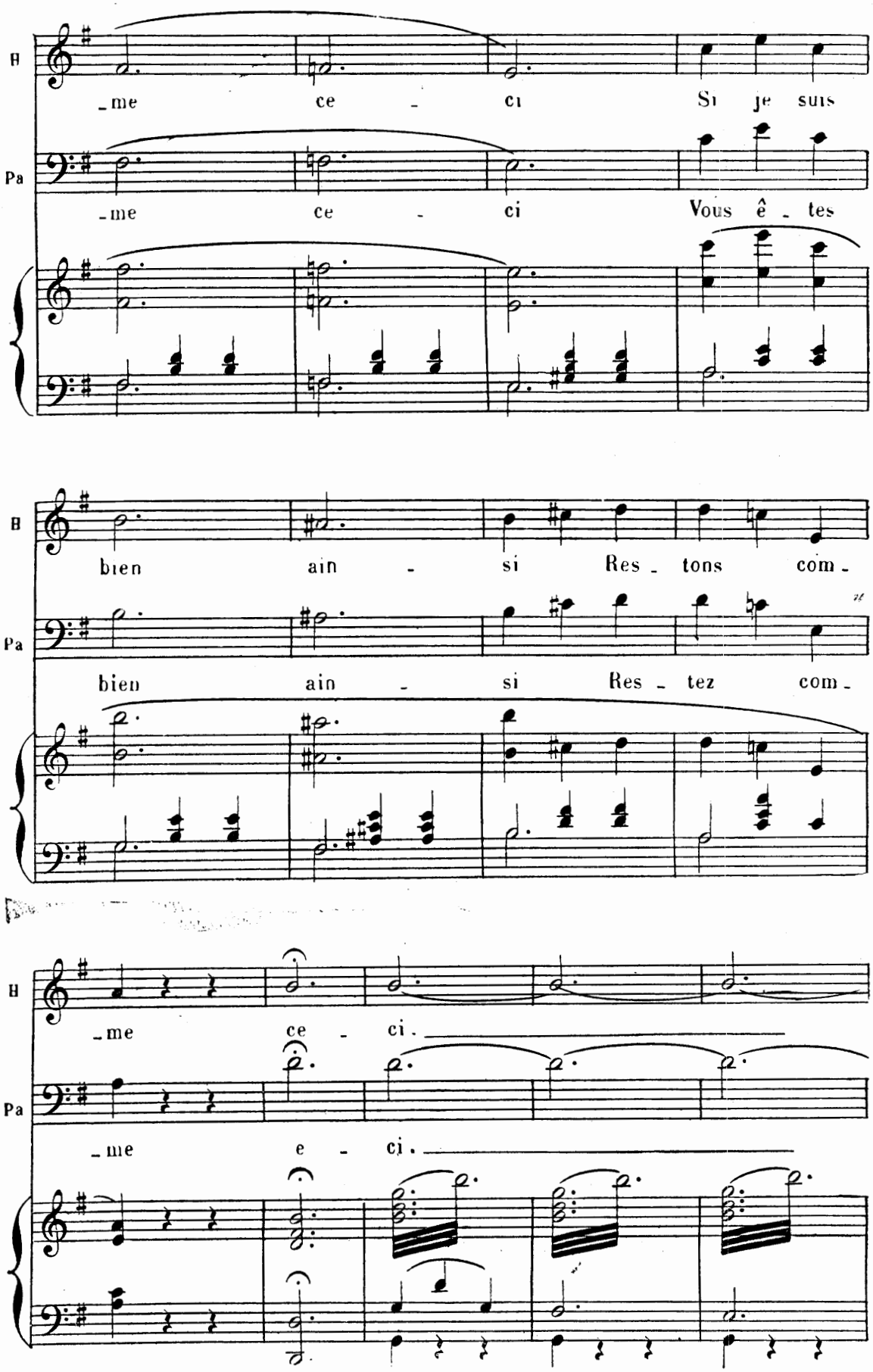

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt).

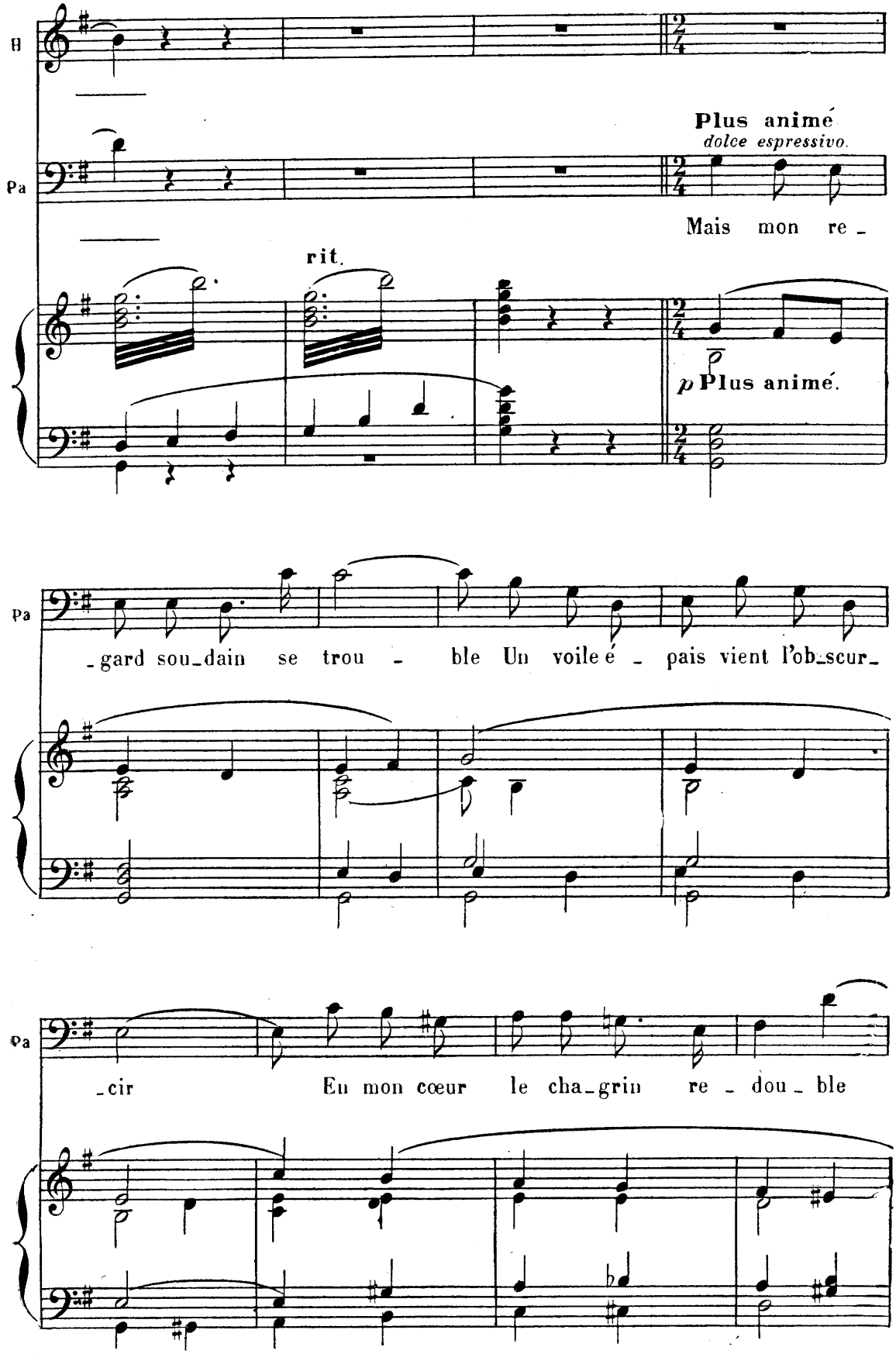

Pa
Ou - bli - ez le sou - ci
MISS HELYETT essayant de sourire.
H
Voi - là
Pa
Non pas ain - si.
(se remettant à pleurer)
H
Je ne sau - rais
Pa
I - ci

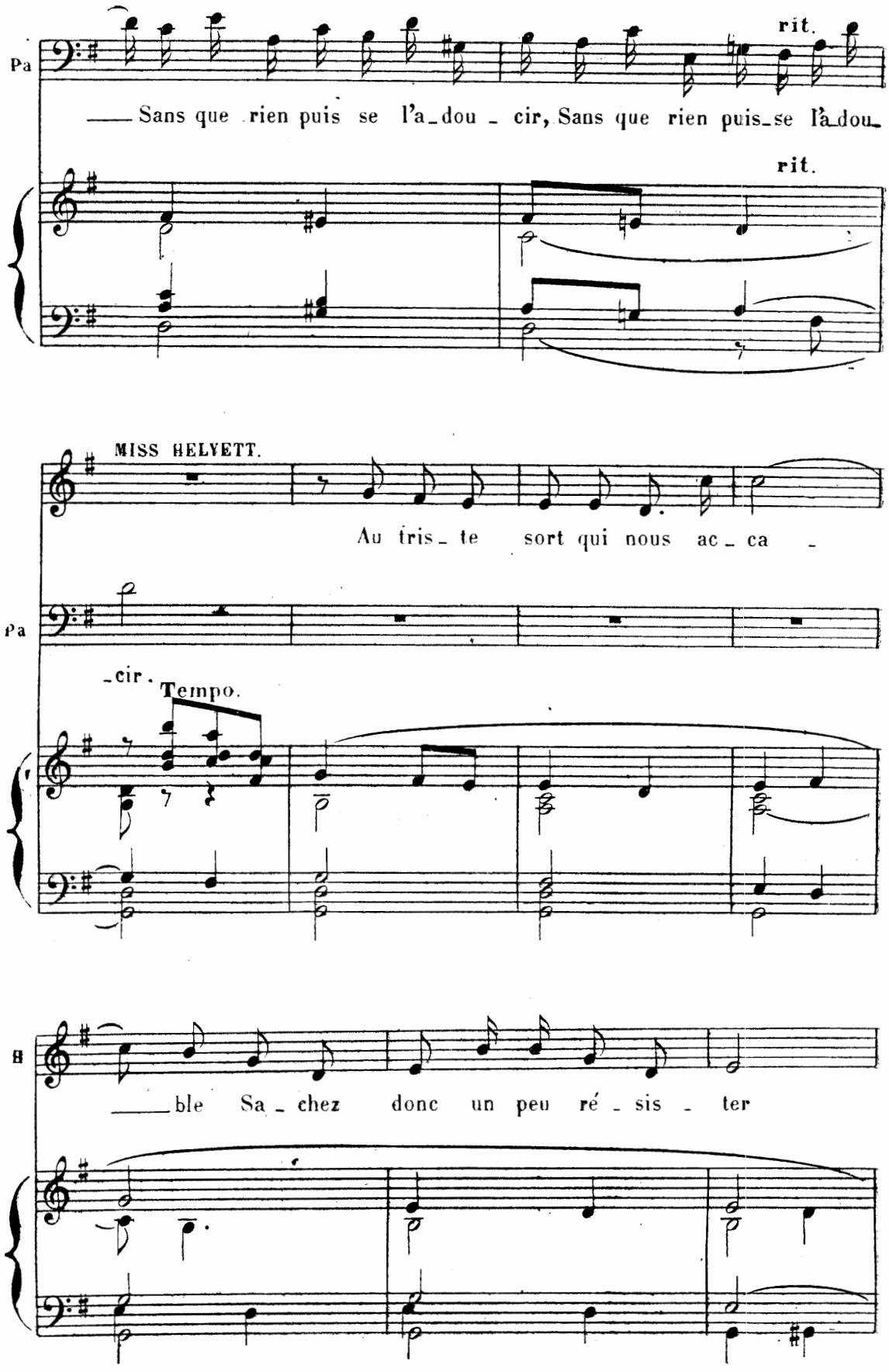

Pa
par un ef - fort su - prê - me
Pa
Es-say - ez tout de mê - me ?
mf
MISS HELYETT.
A - lors com-me ce-
H
-ci

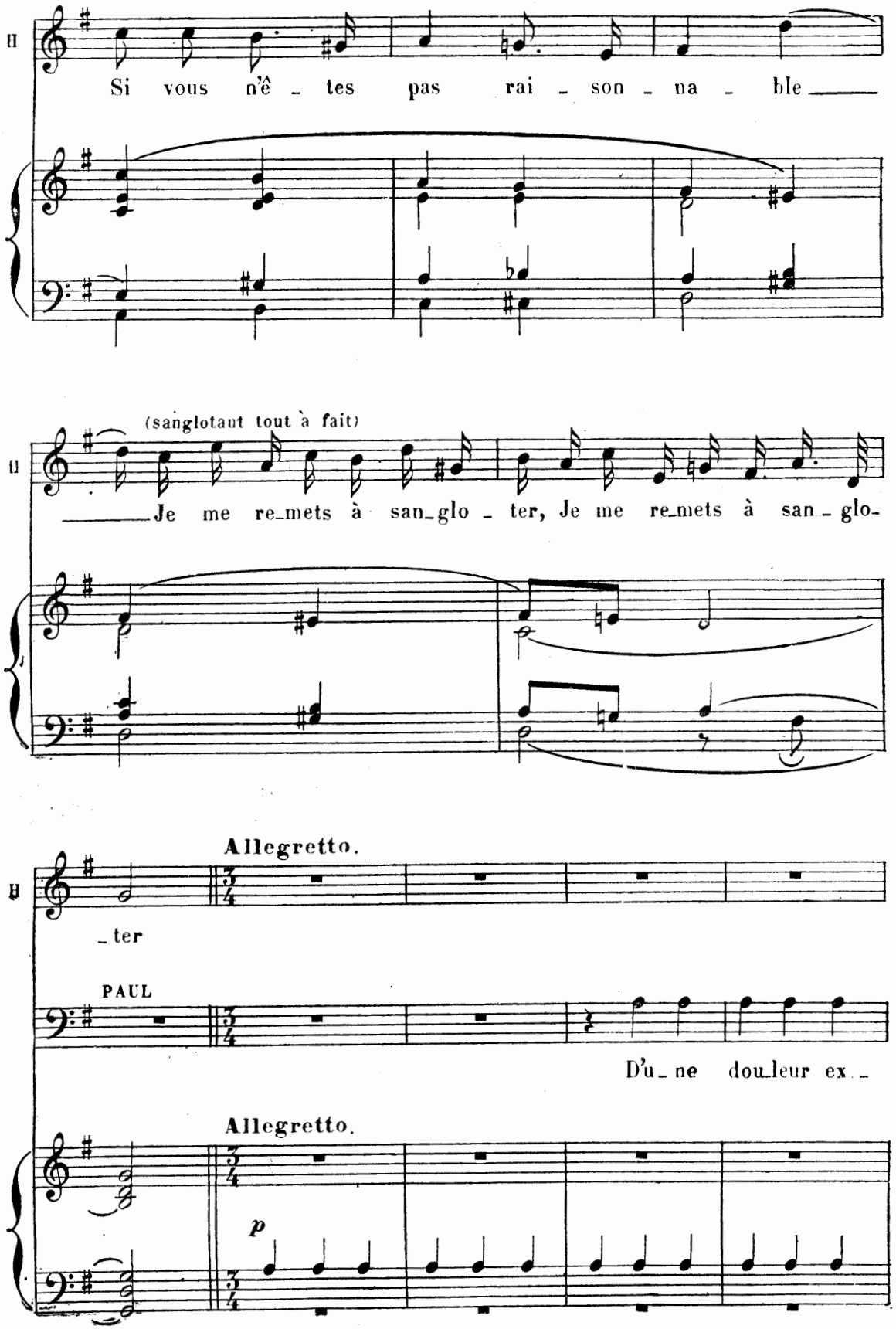

PAUL.
Très bien! res-tez com-me ce-ci!
(Paul s'assied et dessine)
rit.
Tempo.
pp
Pa
Vous ê-tes bien ain-si,
Tempo.
pp
Pa
Res-tez com-me ce-ci


Pa
Sans nul - le pei - ne, Sans nul - le gê ne!
rit
Pa
Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me ce - ci,
rit.
MISS HELYETT
Tempo.
pp
Si je suis bien ain - si Res - tons com -
pp
Pa
Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com -
Tempo.
pp


H
-me ce - ci Si je suis
Pa
-me ce - ci Vous ê - tes
H
bien ain - si Res - tons com -
Pa
bien ain - si Res - tez com -
H
-me ce - ci.
Pa
-me e - ci.

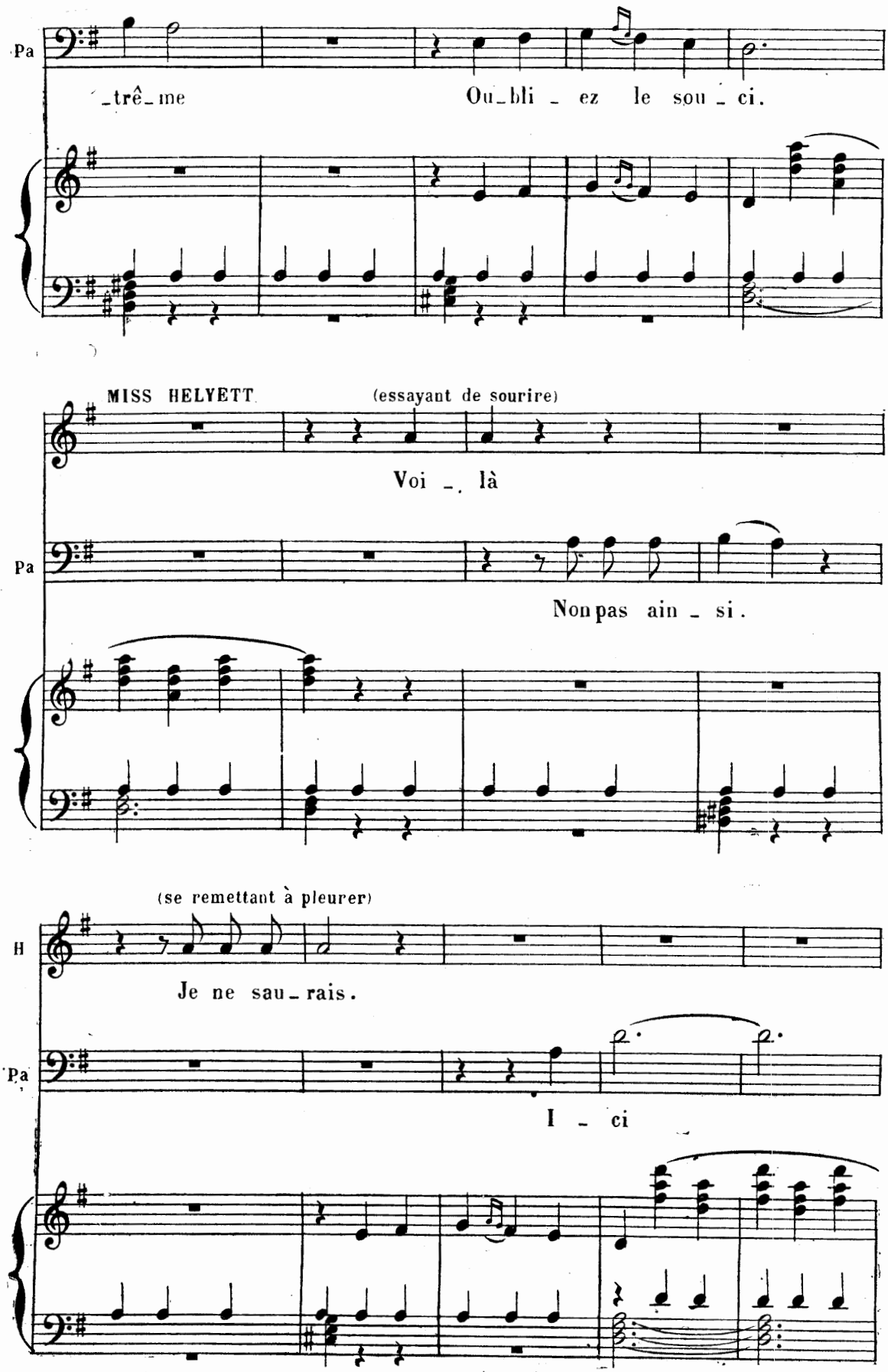

H
Pa
Plus animé
dolce espressivo.
Mais mon re_
rit.
p Plus animé.
Pa
_gard sou_dain se trou _ ble Un voile é _ pais vient l'ob_scur_
Pa
_cir
En mon cœur le cha_grin re _ dou _ ble

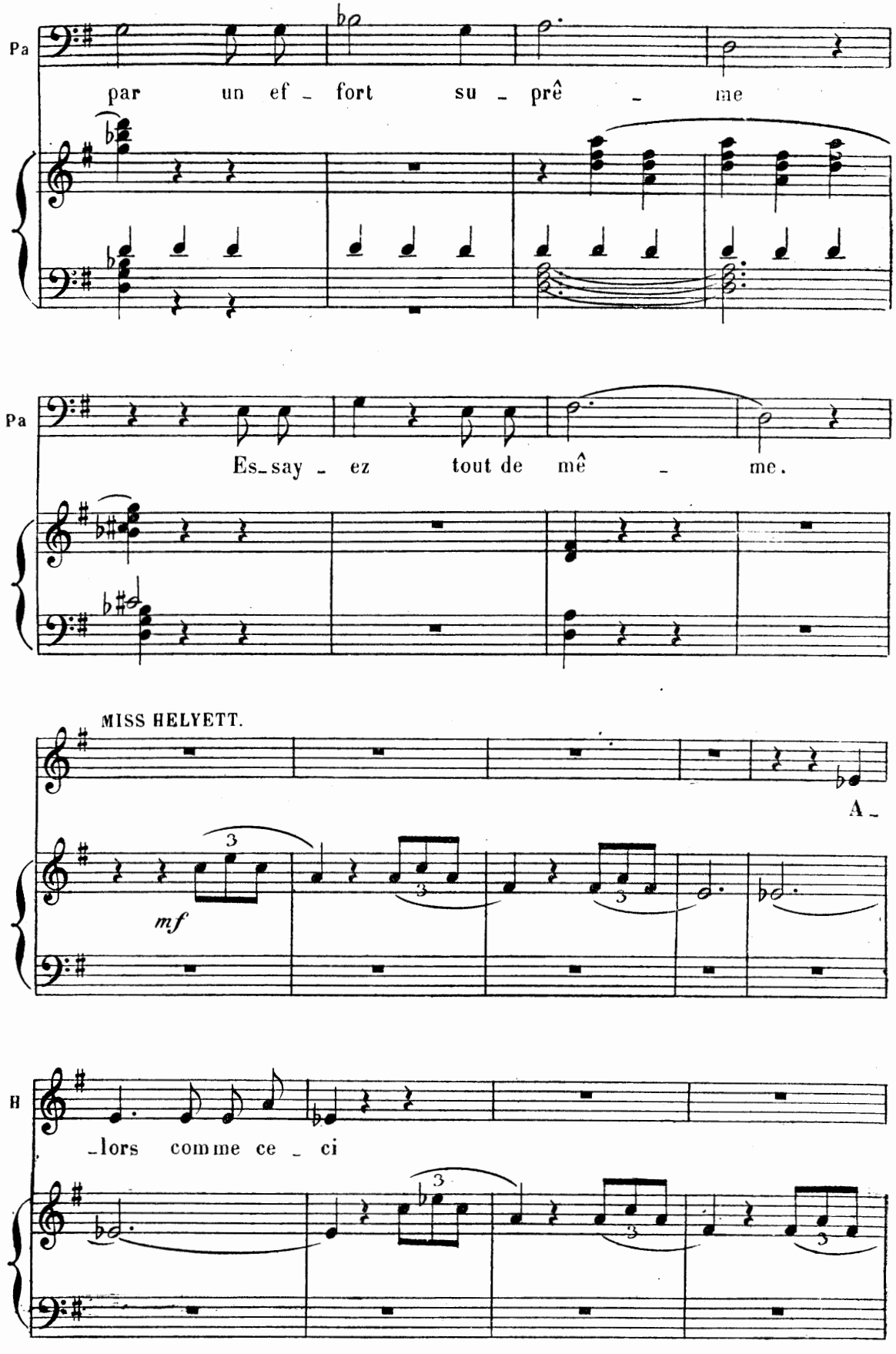

rit.
Pa
—— Sans que rien puis se l'a_dou _ cir, Sans que rien puis_se l'a_dou_
rit.
MISS HELYETT.
Au tris_ te sort qui nous ac_ ca _
Pa
_cir.
Tempo.
B
—— ble Sa _ chez donc un peu ré _ sis _ ter

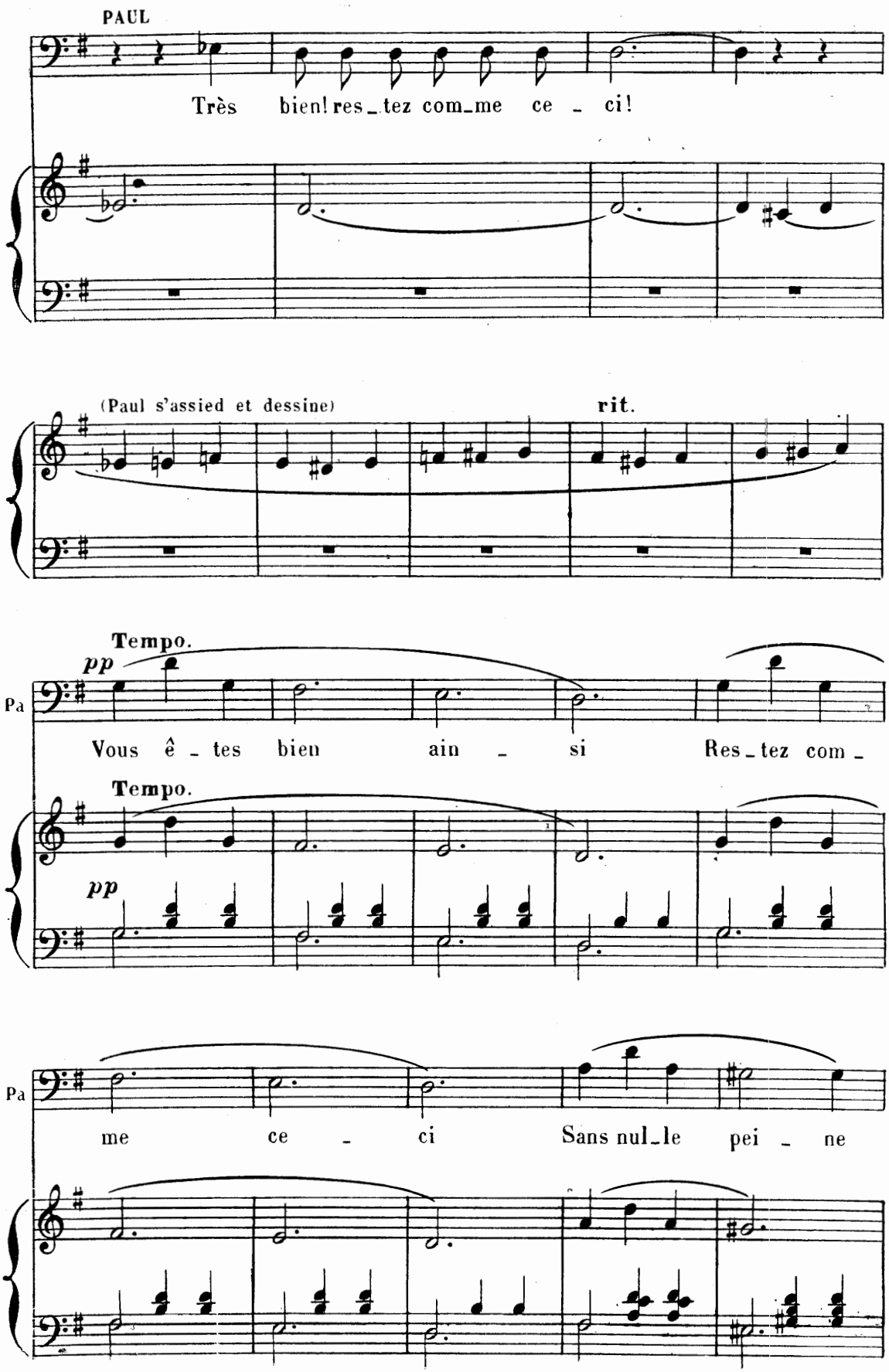


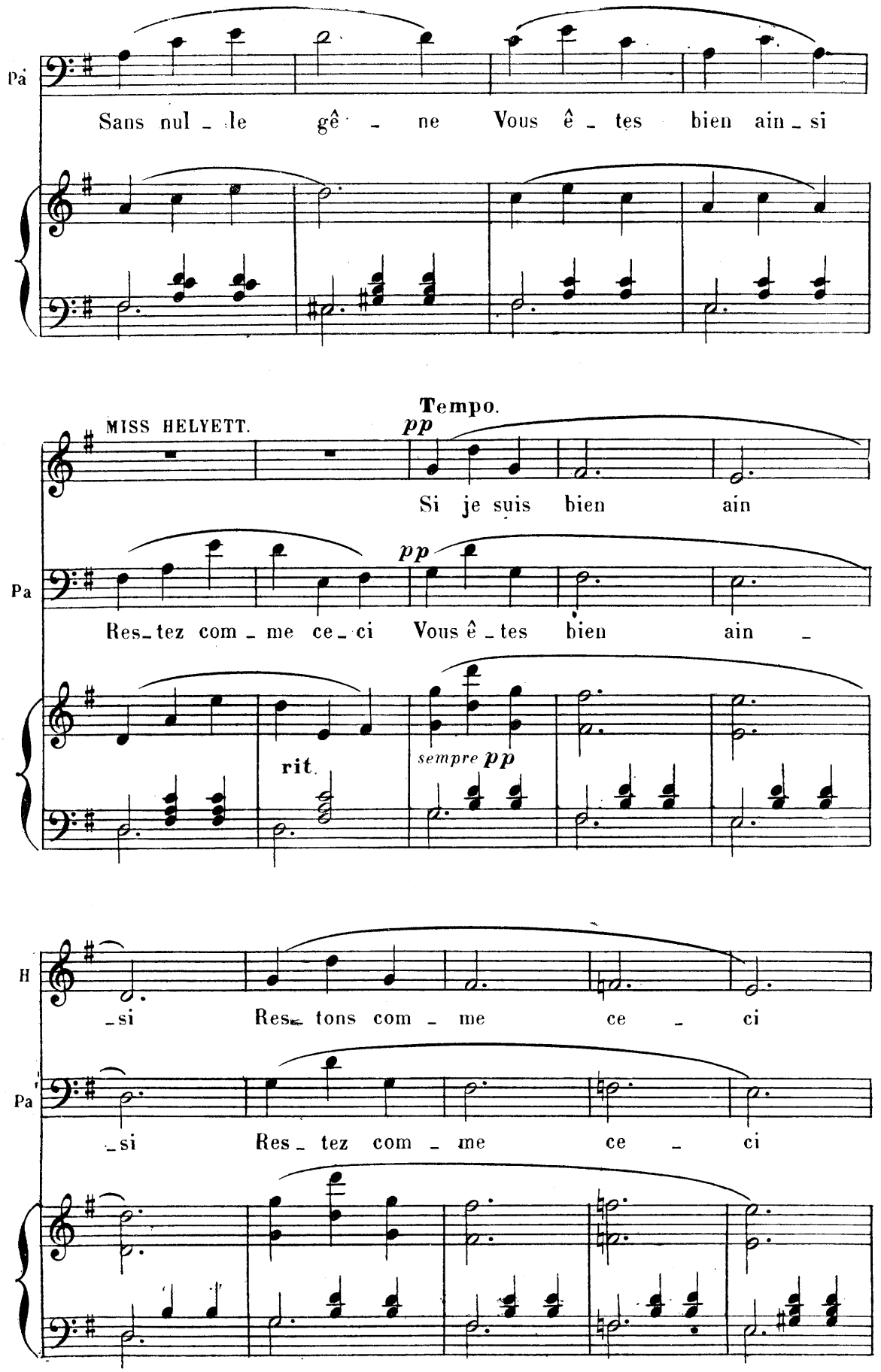


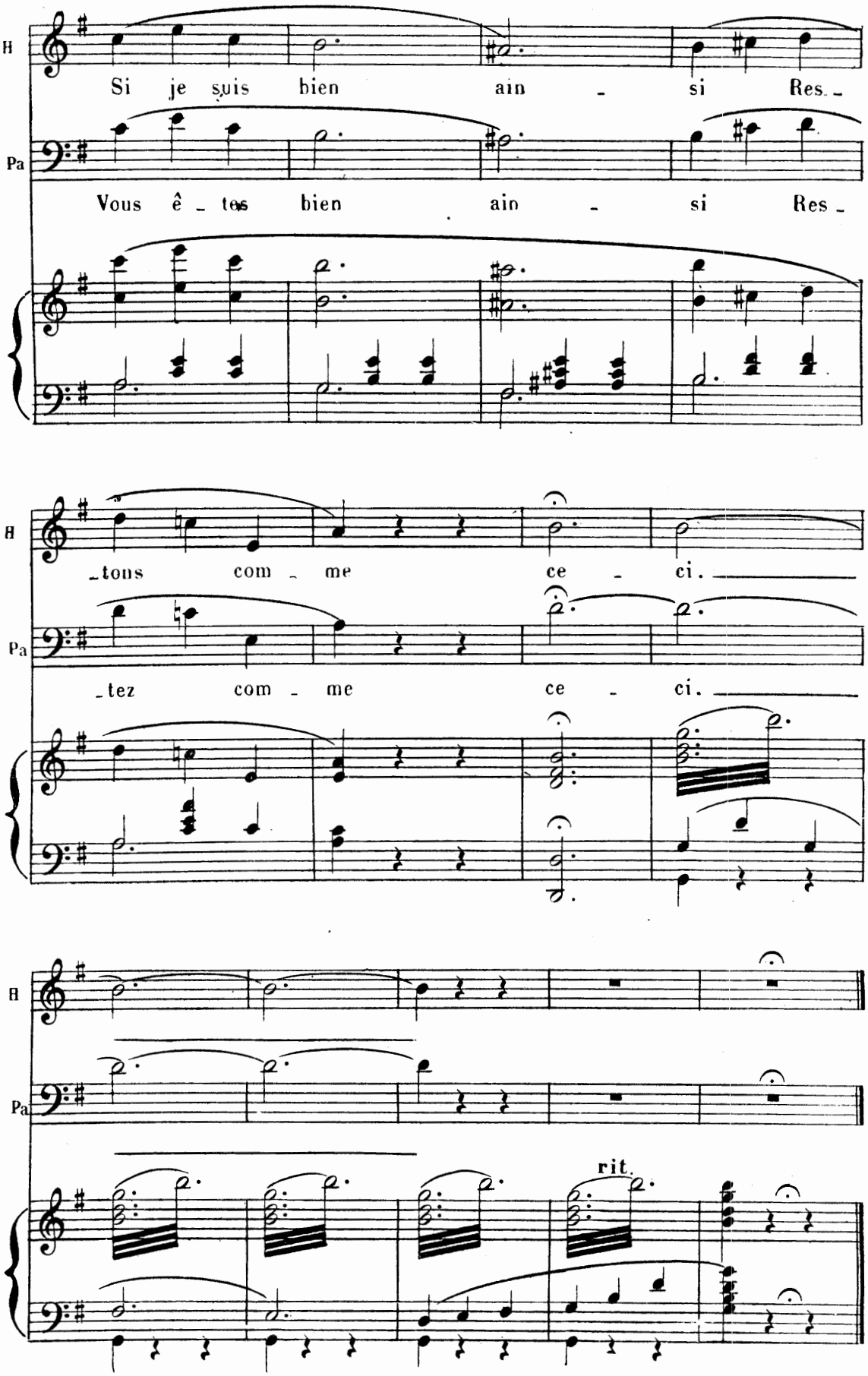

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Editeur, à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph. PARIS (2e arrt.).


Pa
_trê_me
Ou_bli _ ez le sou _ ci.
MISS HELYETT
(essayant de sourire)
Voi _ là
Pa
Non pas ain _ si.
(se remettant à pleurer)
H
Je ne sau _ rais.
Pa
I _ ci


Pa
par un ef - fort su - prê - me
Pa
Es-say - ez tout de mê - me.
MISS HELYETT.
A -
mf
H
-lors comme ce - ci

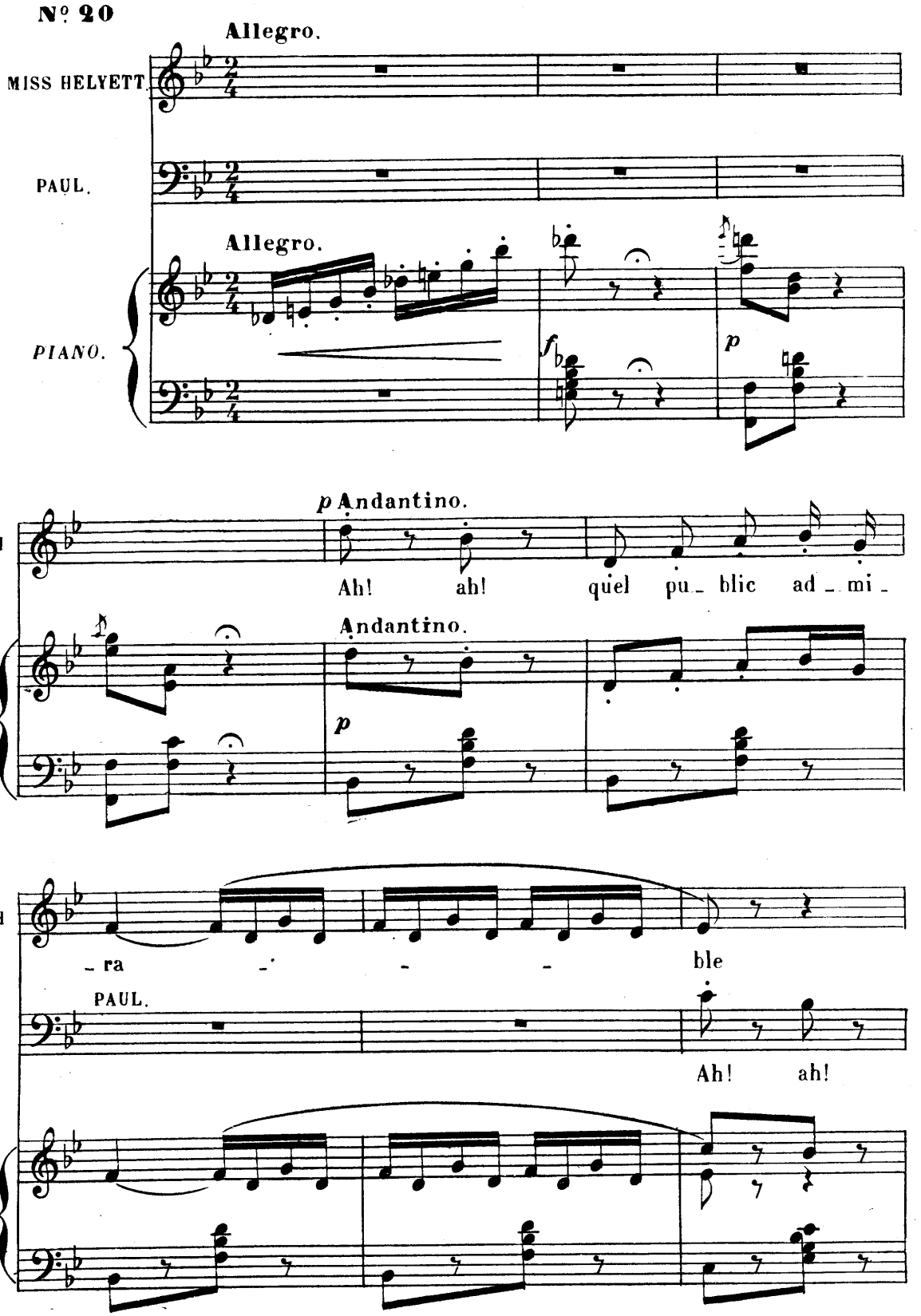

PAUL
Très bien! res_tez com_me ce _ ci!
(Paul s'assied et dessine)
rit.
Tempo.
pp
Pa
Vous ê _ tes bien ain _ si Res_tez com _
Tempo.
pp
Pa
me ce _ ci Sans nul_le pei _ ne

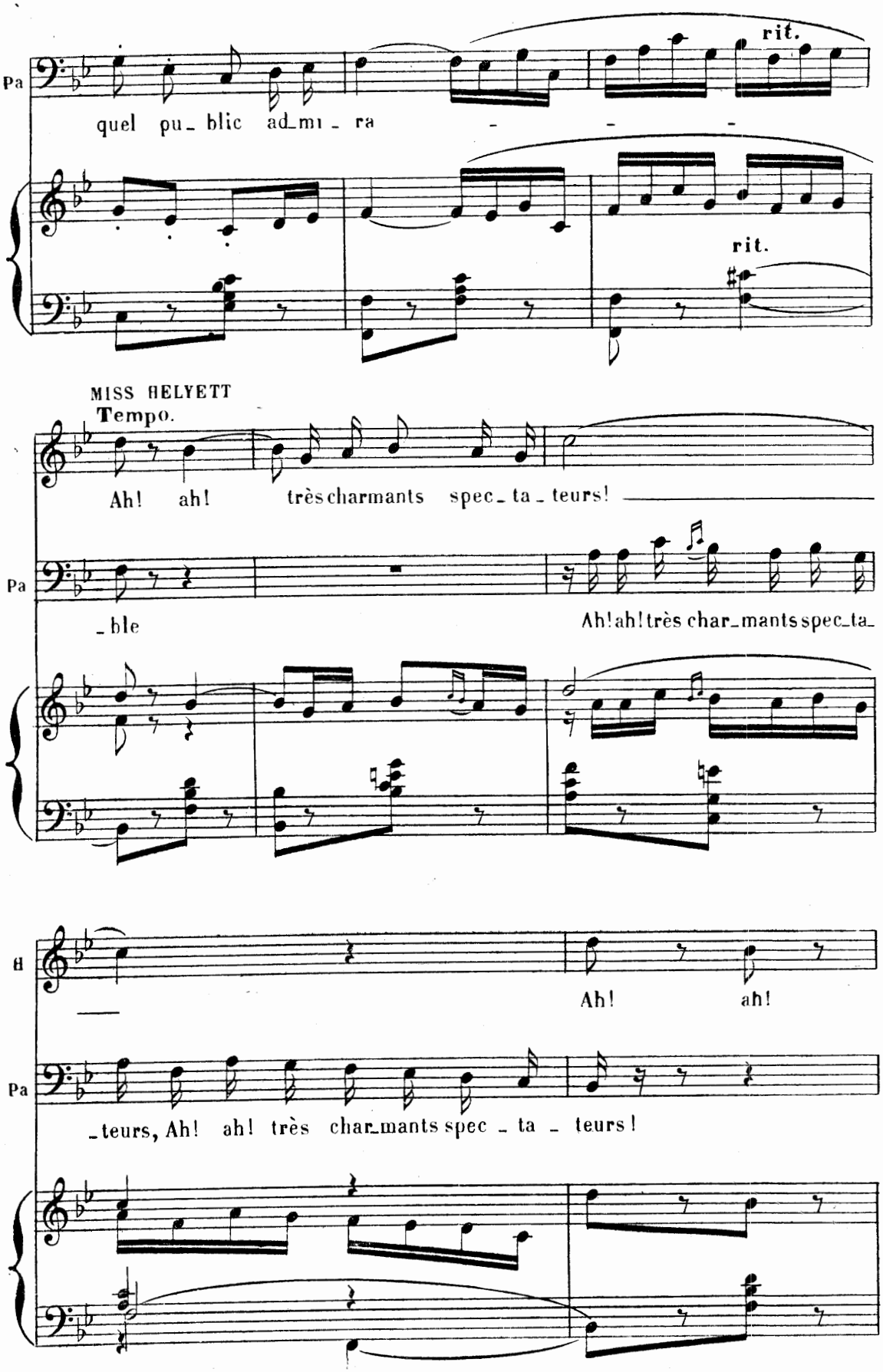

Pa
Sans nul - le gê - ne Vous ê - tes bien ain - si
Tempo.
MISS HELYETT.
pp
Si je suis bien ain
Pa
pp
Res - tez com - me ce - ci Vous ê - tes bien ain -
rit.
sempre pp
H
- si Res - tons com - me ce - ci
Pa
- si Res - tez com - me ce - ci

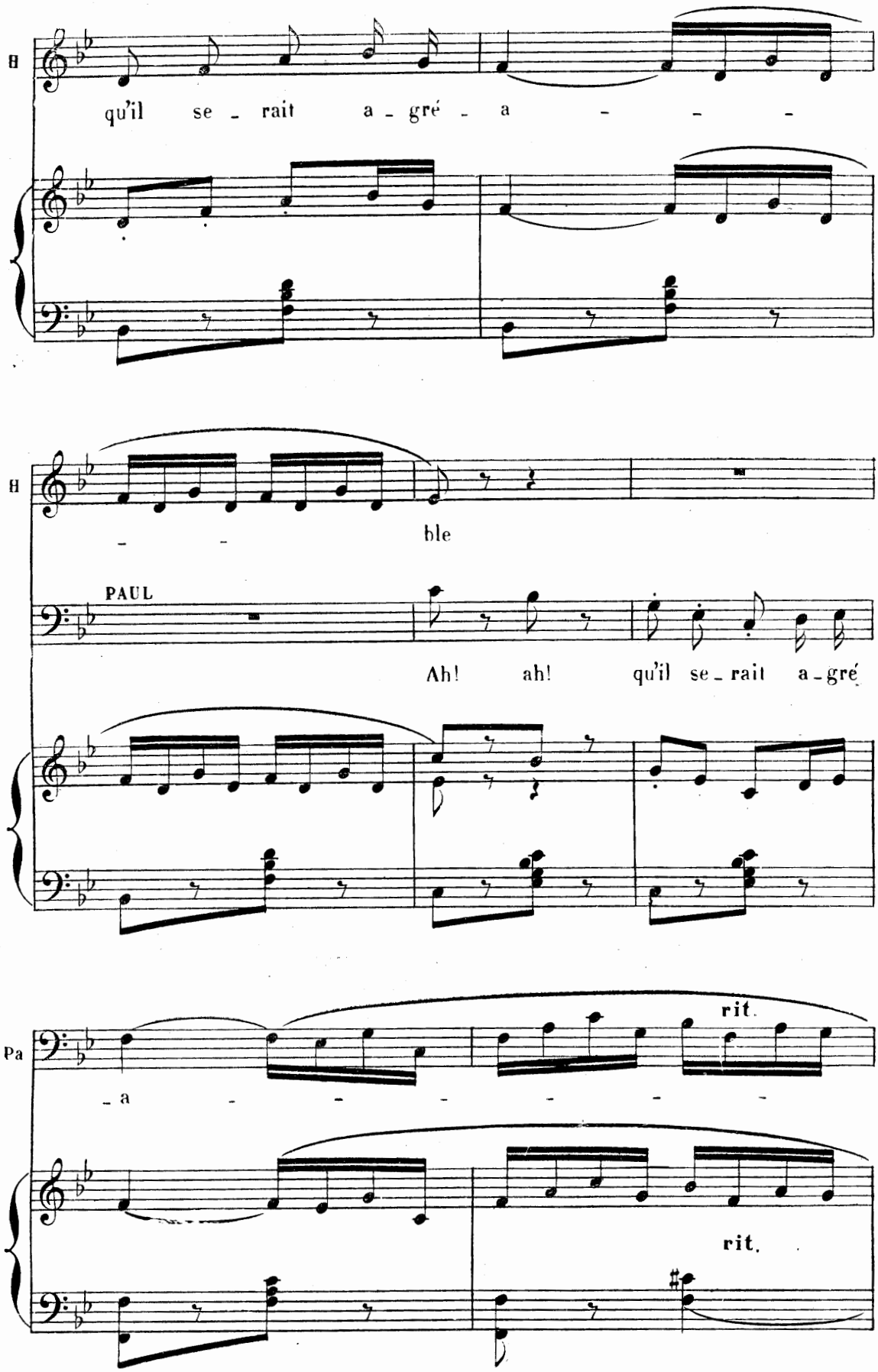

H
Si je suis bien ain - si Res -
Pa
Vous ê - tes bien ain - si Res -
H
- tons com - me ce - ci.
Pa
- tez com - me ce - ci.
H
Pa
rit.

# COUPLET FINAL

MISS HELYETT, PAUL

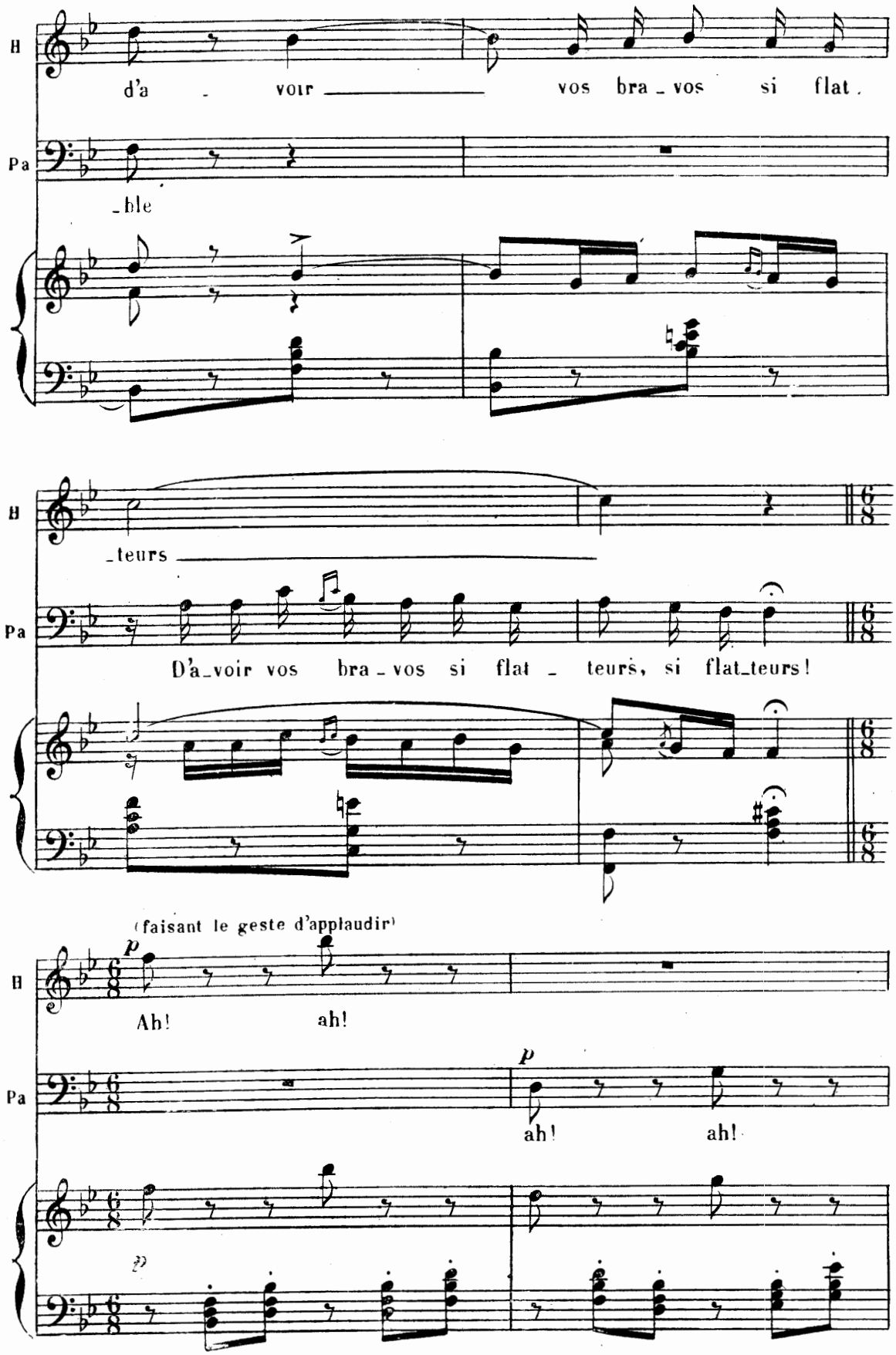


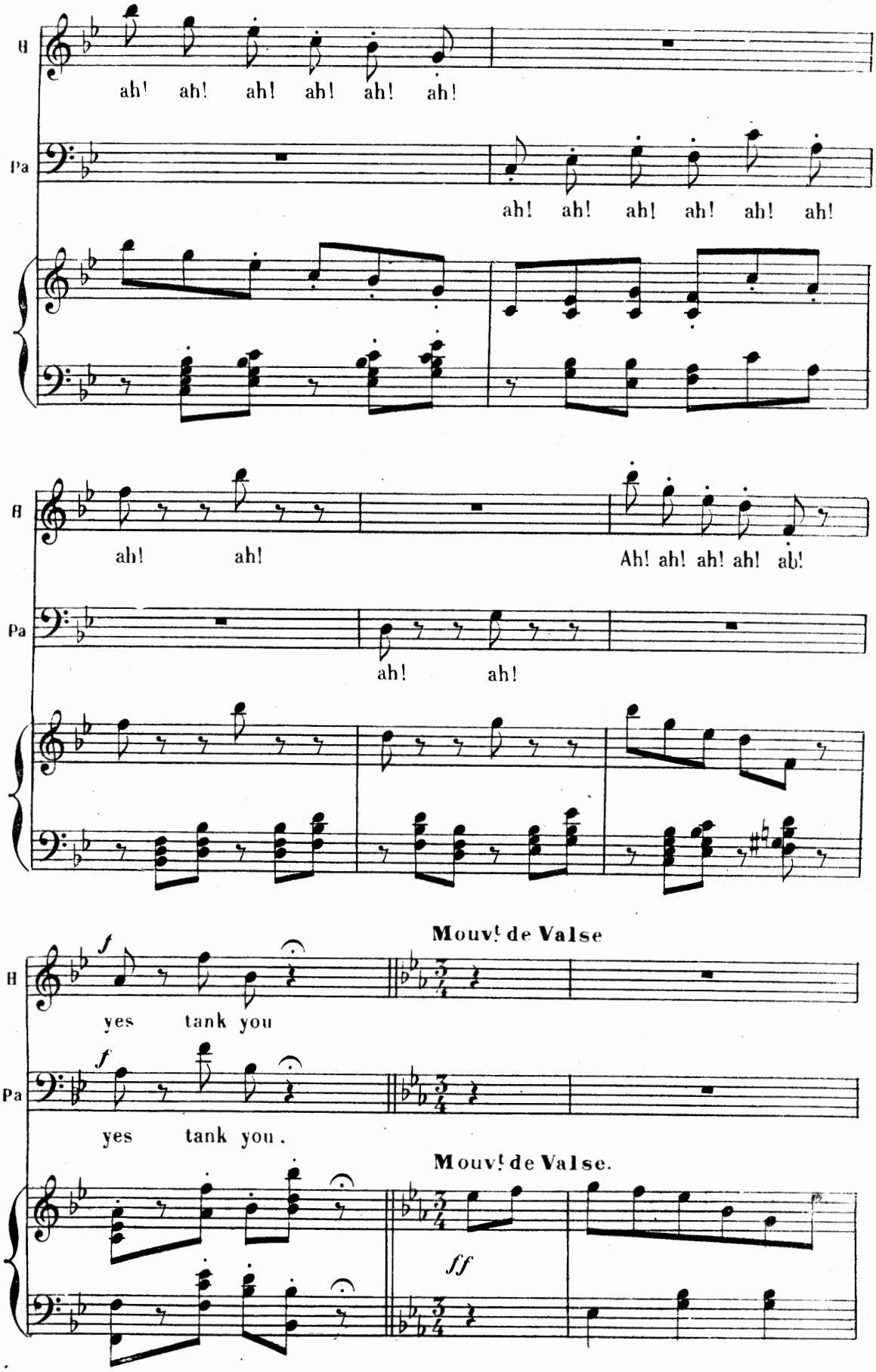

rit.
Pa
quel pu_ blic ad_mi_ ra
rit.
MISS HELYETT
Tempo.
Ah! ah! très charmants spec_ta_teurs!
Pa
_ble
Ah! ah! très char_mants spec_ta_
H
Ah! ah!
Pa
_teurs, Ah! ah! très char_mants spec_ta_teurs!

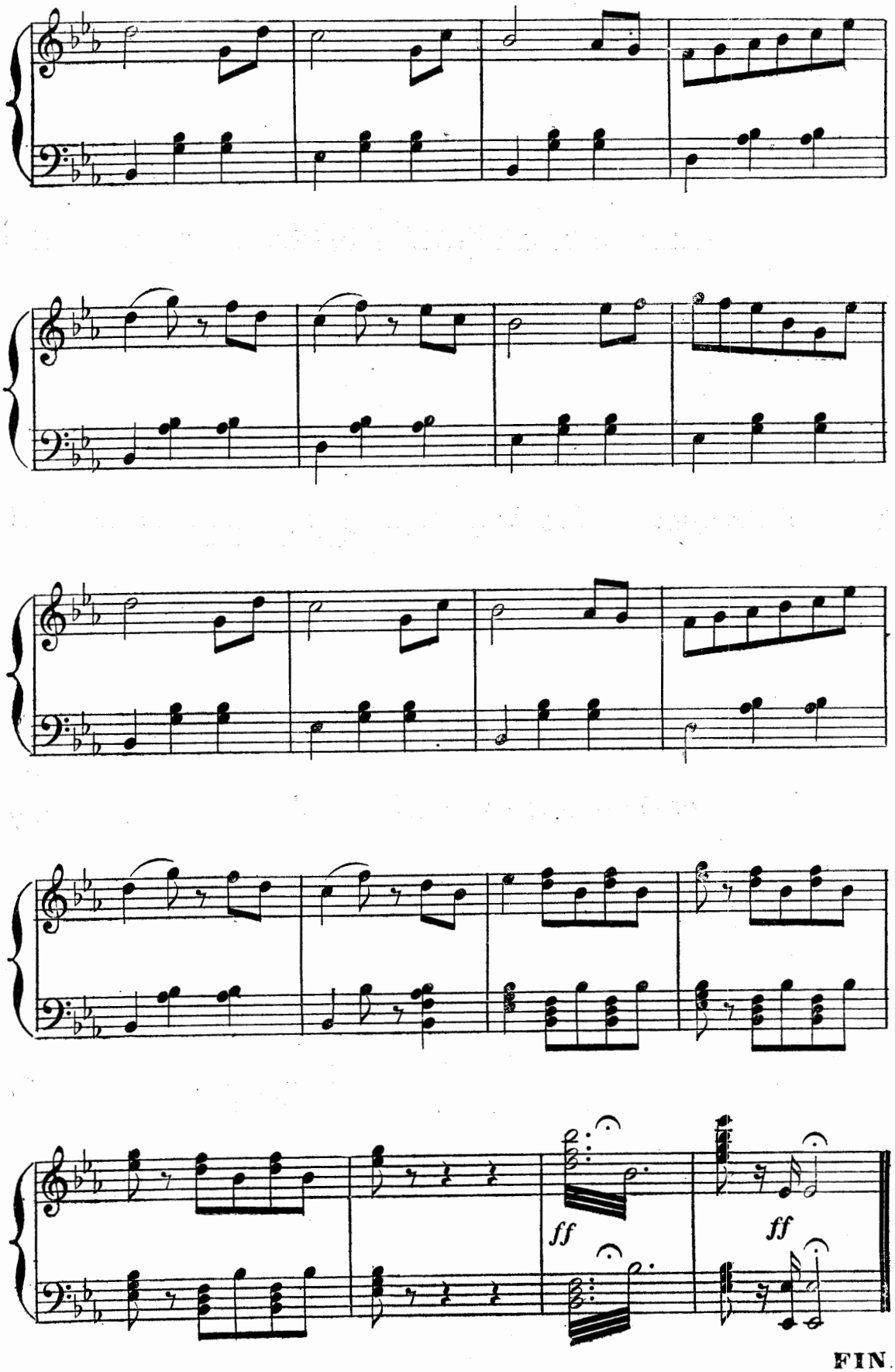




Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Choudens, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8 rue Saint-Joseph, PARIS (2e arrt)


H
d'a - voir vos bra - vos si flat.
Pa
- ble
H
- teurs
Pa
D'a-voir vos bra - vos si flat - teurs, si flat-teurs!
(faisant le geste d'applaudir)
H
p
Ah! ah!
Pa
p
ah! ah!


H
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Pa
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
H
ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!
Pa
ah! ah!
Mouv! de Valse
f
H
yes tank you
f
Pa
yes tank you.
Mouv! de Valse.
ff


ff
ff
FIN.